

সোমদেব ভট্ট



বিশ্বনাথায়ণ শাস্ত্রী

সামান্য ভট্টৰ

কথাসৰিৎ-মাগৰ

(দ্বিতীয় খণ্ড)

With best compliment from

Dr. Biswanarayan Shastri, Ex.M.P
"Ritayan"
Redcross road, Chandmari
GUWAHATI-781003.

অনুবাদ আৰু সম্পাদনা
ড° বিশ্বনাৰায়ণ শাস্ত্ৰী

অসম বুক ডিপো

গুৱাহাটী-১ || কলিকতা-১

KATHASARIT-SAGAR (*second part*), the Ocean of Story by
Somadeva Bhatta in Sanskrit verse, translated into Assamese
prose by Dr. Biswanarayan Shastri, M. A. D. Litt., Sahitya-
Vyakarana-Mimamsa-Shastri, Kavyatirtha and published by
ASSAM BOOK DEPOT, Guwahati, 1989. Published with the
Financial assistance by the Deptt. of Education, Ministry of
Human Resource Development, Govt. of India.

প্রকাশক :

অসম বুক ডিপো

গুৱাহাটী-৭৮১০০১

DATA ENTERED

BY

লিখকৰ দ্বাৰা সৰ্বস্বত্ব সংৰক্ষিত

মূল্য : ২৫.০০ টকা

ছপা :

শ্ৰীসৰব্দ প্রিণ্টিং বাক'ছ

বটভলা, শ্ৰীৰামপদ

মোৰ সাহিত্য-কৃতি আৰু

কৰ্মপ্ৰেৰণাৰ উৎস

‘গৃহিণী সচিব : সখা মিথ :

শ্ৰীমতী মীৰাৰ হাতত……

—বিশ্বনাৰায়ণ

କଥାମଣିଂ-ମାଗବ .

আমুখ

কথাসৰিৎ-সাগৰৰ প্ৰথম ভাগ সাত বছৰমানৰ আগতে প্ৰকাশ হৈছিল। পৰিকল্পনা অনুযায়ী পিছৰ দুই-তিনিটা ভাগ ইতিমধ্যে প্ৰকাশ হ'ব লাগিছিল, কিন্তু অনিচ্ছাৰ্ণ কাৰণত ইমানদিনে প্ৰকাশ নহ'ল। সম্প্ৰতি দ্বিতীয় ভাগ প্ৰকাশ হৈছে। বাধা-বিপত্তি নহ'লে ইয়াৰ পিছৰ ভাগ কেইটাও ছমাহে-বছৰে প্ৰকাশ হ'ব লাগে।

প্ৰথম ভাগৰ আমুখত উল্লেখ কৰা হৈছিল যে ওঠদটা লম্বকত (অধ্যায়) বিভক্ত ২২,০০০ শ্লোকৰ বিৰাট কলেবৰৰ এই গ্ৰন্থখনৰ অসমীয়া ভাঙনি, কথা-বস্তুৰ আলোচনা, পৰিশিষ্ট আদিয়ে সৈতে ছোৱা-ছোবাকৈ প্ৰকাশ কৰা হ'ব। প্ৰথম ভাগত প্ৰথম আৰু দ্বিতীয় লম্বক সামৰি লোৱা হৈছে আৰু এই দ্বিতীয় ভাগত তৃতীয়, চতুৰ্থ আৰু পঞ্চম লম্বক অন্তৰ্ভুক্ত হৈছে। বাকী তেৰটা লম্বক ওটা ভাগত আলোচনাসহ প্ৰকাশৰ আঁচনি আছে। তৃতীয় ভাগ এই বছৰৰ শেষৰ ফালে উলিওৱাৰ দিহা কৰা হৈছে।

প্ৰথম ভাগৰ আমুখত অনুবাদ শৈলী, কথাবোৰৰ সংখ্যা আদি কিছুমান বিষয় আৰু ভূমিকাত কথাসৰিৎ-সাগৰৰ বিষয়ে কিছু আলোচনা কৰা হৈছে। গতিকে সেইখিনি ইয়াত অবিকল নিদি আৱশ্যকীয় একো অংশ দিয়া হ'ল।

* * *

কাশ্মীৰৰ ৰজা অনন্তদেৱৰ মহিষী সূৰ্য্যমতীৰ মনোৱিনোদনৰ উদ্দেশ্যে বামভট্টৰ পুত্ৰ মহাকৰি সোমদেৱ ভট্টই কথাসৰিৎ-সাগৰ নামৰ এই কথা-গ্ৰন্থ ৰচনা কৰে। গ্ৰন্থৰ ৰচনাকাল ১০৬৩ খ্ৰীষ্টাব্দৰপৰা ১০৮১ খ্ৰীষ্টাব্দৰ ভিতৰত।

সোমদেৱৰ কথাসৰিৎ-সাগৰ প্ৰাচীন কবি গুণাঢ্যৰ বৃহৎকথাৰ আধাৰত ৰচিত। সোমদেৱৰ কে'বা শ বছৰৰ পূৰ্বে গুণাঢ্যই পৈশাচী ভাষাত বৃহৎকথা নামৰ কথা-গ্ৰন্থ ৰচনা কৰিছিল। বৃহৎকথা কেতিয়াবাই লুপ্ত হ'ল। প্ৰথম ভাগৰ ভূমিকাত এই সকলোবোৰ বিষয় বহলাই আলোচনা কৰা হৈছে।

'কথাসৰিৎ-সাগৰ' নামটোৰ ব্যুৎপত্তিগত অৰ্থ হৈছে—আখ্যান উপাখ্যান-ৰূপ জলপ্ৰৱাহৰ সাগৰ, অৰ্থাৎ চমুকৈ সাধুকথাৰ সাগৰ। সাগৰত বিবিধ বস্তু থকাৰ দৰেই কথাসৰিৎ-সাগৰতো প্ৰখ্যাত-অখ্যাত, সৰু-বৰ অলেখ কথা-আখ্যান আছে। এই সকলোবোৰক আমি সাধু, সাধুকথা, কথা আৰু কেতিয়াবা আখ্যান-উপাখ্যান বুলিও উল্লেখ কৰিছোঁ।

কথাসৰিৎ-সাগৰৰ অধ্যায়বিলাকৰ নাম লম্বক (বিস্তৃতি) ; লম্বকৰ ভাগবিলাকৰ নাম তবঙ্গ (ঢৌ) । কথাসৰিৎ-সাগৰত মূঠতে ১৮টা লম্বক, ১২৪টা তবঙ্গ আৰু ২২,০০০ ফাঁকি শ্লোক আছে । গ্ৰীক কাব্য ইলিয়াড আৰু ওডেচি দুয়োখন একেলগ কৰিলে যিমান ডাঙৰ হয়, কথাসৰিৎ-সাগৰৰ কলেবৰ তাৰ দুগুণ বুলি পাশ্চাত্য মনীষী এন্. এম্. পেজেৰে কৈছে।

কথাসৰিৎ-সাগৰৰ মূল আখ্যান এজোপা বৰগছৰ দৰে শাখা-প্ৰশাখাৰে বিস্তৃত হৈ পৰিছে । কোনটো ঘাই সাধু, কোনটো তাৰ ভিতৰুৱা আৰু কোনবিলাক প্ৰসঙ্গৰূপে অহা আৰু সাধুবিলাকৰ পৰস্পৰ সম্বন্ধ কি বুজিবলৈ সূচল হোৱাকৈ শীৰ্ষক, উপশীৰ্ষক আদি দিয়াৰ উপৰিও সংখ্যা আৰু আখৰেৰে স্থিতি তথা সম্বন্ধৰ সূচনা কৰা হৈছে ।

সাধুৰ অৱস্থান পাঠকে সহজে বুজিব পৰাকৈ আৰু লোক-কথাৰ আলোচক-গৱেষকসকলে প্ৰণালীবদ্ধভাৱে উল্লেখ কৰিবলৈ সূচল হোৱাকৈ এই অনুবাদত এটা নিৰ্দিষ্ট পদ্ধতি অনুসৰণ কৰা হৈছে । প্ৰত্যেক লম্বকৰ নাম আৰু সংখ্যা দিয়াৰ লগতে তবঙ্গৰ সংখ্যা আৰু সাধুবোৰ সংখ্যা আনুক্ৰমিক ৰূপত উল্লেখ কৰা হৈছে । পুথিৰ প্ৰত্যেক যুগ্ম পৃষ্ঠাৰ ওপৰত গ্ৰন্থৰ নাম আৰু অযুগ্ম পৃষ্ঠাৰ ওপৰত প্ৰথম লম্বক, দ্বিতীয় লম্বক ৰূপে লম্বকৰ সংখ্যা আৰু তাৰ লগতে তবঙ্গবোৰ সংখ্যা নিৰ্দেশ কৰা হৈছে । মূল আখ্যান আৰু মূল আখ্যানৰ অন্তৰ্গত উপ-আখ্যান, উপ-উপ-আখ্যান সংখ্যা আৰু ক, খ আদি বৰ্ণেৰে সূচিত হৈছে । পুথিৰ পাত লুটিয়ায়েই পাঠকে ক'ব পাৰিব কোনটো সাধু তেওঁ পঢ়িছে, আৰু মূল আখ্যানৰ বৰ্ণনা ক্ৰমত সেই সাধুটোৰ স্থিতি কি ?

কোনো কোনো ঠাইত ঘাই সাধু বা আখ্যানৰ বৰ্ণনা অলপ আগবঢ়াব পিছত অন্য উপৰুৱা সাধুৱে আৰম্ভ কৰা বৰ্ণনাৰ অন্তৰায় সৃষ্টি কৰিছে । উপৰুৱা সাধু শেষ হোৱাৰ পিছত দুনাই ঘাই আখ্যান বৰ্ণনা কৰা হৈছে । এনে পৰিস্থিতি একাধিকবাৰ ঘটা দেখা যায় । গতিকে আৰম্ভ কৰা ঘাই বৰ্ণনাৰ অনুসৃতি বুজাবলৈ এনে স্থলত (মূঃ) চিন দিয়া হৈছে । উদাহৰণৰে বিষয়টো স্পষ্ট কৰিব খুজিছোঁ ।

*

*

*

দ্বিতীয় খণ্ড কথাসৰিৎ-সাগৰৰ আখ্যানবিলাক এনে :

তৃতীয় লম্বকৰ নাম লাবাণক লম্বক । ছটা তবঙ্গত বিভক্ত এই লম্বকত

দ্বিতীয় লম্বকত আৰম্ভ কৰা উদয়নৰ আখ্যান বৰ্ণনা কৰা হৈছে। মূল আখ্যানৰ অন্তৰ্ভুক্তিৰ বাবে [মূঃ] সংকেত দিয়া হৈছে।

উদয়নৰ সৈতে পদয়াৱতীৰ বিবাহ, উদয়নৰ নিজৰ ৰাজধানী কৌশাম্বীলৈ প্ৰত্যাৱৰ্ত্তন আৰু দিগ্বিজয়-যাত্ৰাৰে এই লম্বক শেষ হৈছে। অৱশ্যে এই মূল আখ্যানৰ মাজে মাজে বহুত সাধুকথা সন্মুখাই দিয়া হৈছে।

চতুৰ্থ লম্বকৰ নাম নৰবাহন দন্তৰ জন্ম। এই লম্বকৰ তিনিটা তৰঙ্গত উদয়নৰ পুত্ৰ নৰবাহন দন্তৰ জন্ম উপলক্ষ কৰি কেইবাটাও সাধুৰে মূল আখ্যানৰ কলেবৰ পৰিপূৰ্ত্ত কৰা হৈছে।

পঞ্চম লম্বকৰ নাম চতুৰ্দাৰিক অৰ্থাৎ চতুষ্পত্নীক পুৰুষৰ কথা। ইয়াতো নৰবাহন দন্তৰ ভৱিষ্যৎ বিদ্যাধৰত্ব লাভৰ শুভ ইঙ্গিত দিয়া কেইবাটাও উপ-আখ্যান যোগ দিয়া হৈছে। এই তৰঙ্গত মূল আখ্যান সামান্য।

*

.

*

অনুবাদৰ প্ৰেৰণা :

প্ৰায় বিশ বছৰৰ আগতে কথাসৰিৎ-সাগৰ প্ৰথমে পঢ়োঁতেই গ্ৰন্থখনৰ অসমীয়া ভাঙনি কৰিবলৈ প্ৰবল ইচ্ছা হৈছিল। পিছে আলচা কথা সিকি নহ'ল। দুপাত কি চাৰিপাত ভাঙনি কৰাৰ পিছতে অন্য কৰ্ম ক্ষেত্ৰই হাতৰাউল দি মতাত কথাসৰিৎ-সাগৰৰ অনুবাদো সিমানতে অপাৰ সাগৰত উটি গ'ল। মোৰ সংকল্প উন্মোচিত নহ'ল। এতিয়া প্ৰায় বিশ বছৰৰ পিছত বহুধা বিসৰ্গ কৰ্ম-ব্যস্ততাৰ মাজতে ঢোতে খব মাৰি বিস্মৃতপ্ৰায় সংকল্প উন্মোচনৰ চেষ্টা কৰিছোঁ।

এনে এটা কঠিন, পৰিশ্ৰমসাধ্য আৰু ব্যয়বহুল কামৰ বাবে আৱশ্যকীয় স্বাস্থ্য আৰু সম্পদ দুয়োটাৰে আমাৰ অভাৱ। ঢোৰে পিছলৈ টানি উজাবলৈ নিদিয়ে যদিও উজাবলৈকে চেষ্টা কৰি আছোঁ—যাবই লাগিব, চৰৈৰেতি।

অনুবাদৰ বাবে গৃহীত সংস্কৰণ :

১৮০৯ খ্ৰীষ্টাব্দত কথাসৰিৎ-সাগৰ প্ৰথমে জাৰ্মানীত প্ৰকাশ হোৱাৰ পিছত এই গ্ৰন্থৰ কেইবাটাও সংস্কৰণ প্ৰকাশ হৈছে। কেবাটাও ইউৰোপীয় ভাষাত আৰু তিনি-চাৰিটা ভাৰতীয় ভাষাতো ইয়াৰ অনুবাদ ওলাইছে। অসমীয়ালৈ অনুবাদ কৰোঁতে মতিলাল বানৰসী দাসৰ (১৯৭০ খ্ৰীঃ) সংস্কৰণৰ পাঠকে ঘাইকৈ আৰ্হিৰূপে লৈছোঁ যদিও ঠায়ে ঠায়ে দুৰ্গাপ্ৰসাদৰ (নিৰ্ণয় সাগৰ,

১৮৯৩ খ্রীঃ) সংস্কৰণৰ পাঠো গ্ৰহণ কৰিছোঁ। পাঠ-সমীক্ষাৰ অৱসৰ ইয়াত নাই বাবে অধিক যুক্তিযুক্ত ৰূপে প্ৰতীক্ষমান পাঠ, পাঠান্তৰৰ ক্ষেত্ৰত অনুবাদৰ বাবে গ্ৰহণ কৰা হৈছে। পৰিত্যক্ত পাঠৰ বিকল্প অনুবাদ দিয়া নাই।

সংস্কৃত কথাসৰিৎ-সাগৰ পঢ়াৰ উপৰিও এই গ্ৰন্থৰ জাৰ্মান আৰু টাওনিৰ ইংৰাজী অনুবাদো মাজে-সময়ে পঢ়িছোঁ। অসমীয়া অনুবাদ মূল সংস্কৃতৰ-পৰাহে কৰা হৈছে। সংস্কৃতৰপৰা অসমীয়ালৈ কৰা অনুবাদত এটা স্বাভাৱিক আত্মীয়তা প্ৰকাশ হয় : ইউৰোপীয় ভাষাৰপৰা কৰা অনুবাদত সেই ঘনিষ্ঠতা দেখা নাযায়। ইয়াৰ উপৰি উক্ত ইংৰাজী অনুবাদত কোনো কোনো ক্ষেত্ৰত দুৰ্বোধ্য শব্দ আৰু বাক্যাংশ নিজস্ব ৰীতিৰে সৰলভাৱে প্ৰকাশ কৰাত মূলৰ ভাৱাৰ্থহে প্ৰকাশ হৈছে। জাৰ্মান অনুবাদ প্ৰায়ে মূলানুগ। বঙলা আৰু হিন্দী অনুবাদৰ পাত লুটিয়াই চাই দেখিলোঁ যে শেহতীয়া বঙলা অনুবাদ চি. এইচ. টাওনিৰ ইংৰাজী অনুবাদৰপৰাহে কৰা হৈছে, মূল সংস্কৃতৰপৰা নহয়। ইয়াৰ উপৰিও মূলৰ বৰ্ণনাক্ৰম লগ্নন কৰি থূল-মূলভাৱে কথাখিনিলৈ সাধুহে কোৱা হৈছে। ইয়াৰ আগতে প্ৰকাশিত সংস্কৰণ দুটা সম্পূৰ্ণ সংস্কৃতীয়া। হিন্দী অনুবাদ প্ৰত্যেক শ্লোকৰে অনুবাদ বাদিও মূলত নথকা বহুত বাক্য, বাক্যাংশ অনাবশ্যকভাৱে যোগ দি অৰ্থ সম্পূৰ্ণ কৰা হৈছে। এনে ত্ৰুটি-বিচ্যুতিৰ হাত সাৰিবলৈ আমি সততে চেষ্টা কৰাৰ লগতে মূলৰ এটা শব্দও অসমীয়া অনুবাদত বাদ দিয়া নাই।

অনুবাদৰ বিষয়ে :

অনুবাদৰ বিষয়ে একেবাৰ নকলে বক্তব্য অসম্পূৰ্ণ হৈ ৰ'ব। এটা ভাষাত এজন লেখকে লিখা কথাখিনি অনুবাদকে অন্য এটা ভাষাত প্ৰকাশ কৰিব লাগে। অনুবাদকে বচনাদি কথা-বস্তু, উপস্থাপন ৰীতি, প্ৰকাশ-ভঙ্গী, পাৰিপাট্য, বৰ্ণনা-সৌষ্ঠৱ আদিৰ বিষয়ে একো চিন্তা কৰিব নালাগে ; চিন্তাৰ আৱশ্যক আৰু অৱসৰ এটাও নাই। দেখাত অনুবাদকৰ কাম বৰ উজ্জ্বল। পিছে সাহিত্য সৃষ্টিৰ আটাইতকৈ ডাঙৰ কথা—লেখকৰ অবাধ বিচৰণৰ স্বাধীনতাৰ-পৰা অনুবাদক সম্পূৰ্ণৰূপে বঞ্চিত। স্বাধীনভাৱে 'অপাৰ কাব্য—সংসাৰত' গজ-গমনেৰে বিচৰণ কৰিব খোজা 'নিৰঙ্কুশ কবি'ৰ কান্ধত বহু যুগ আগৰ বহু দূৰ দেশৰ মূল লেখকৰ প্ৰেতাত্মাই চিন্দবাদৰ দৈত্যটোৰ দৰে উঠি

হাতত থকা লাং চিং ডাল (অঙ্কুশ)ৰ হাঁকোটাৰে অনবৰত টানি থাকে ।
অঙ্কুশডাল অলপ ঢিলা হলেহে অনুবাদক আগবাঢ়িব পাৰে ।

আজি-কালি অনুবাদ বুলিলে আমি যি বুজোঁ, প্ৰাচীন ভাৰতত সেই কাৰ্য্যক ভাষান্তৰ-সম্ভাষণ বোলা হৈছিল । একে কথাকে অন্য ভাৱে দুনাই কোৱাহে অনুবাদ (অনু-পিছত, বাদ-কথন ; অথাৎ এবাৰ এক প্ৰকাৰে কোৱাৰ পিছত দুনাই অন্য প্ৰকাৰে তাকে কোৱা ।)

এটা ভাষাৰ ৰচনা অকণো ক্ষতি-ক্ষুণ নোহোৱাকৈ অন্য এটা ভাষাত প্ৰকাশ কৰাই হ'ল ভাষান্তৰ-সম্ভাষণ । প্ৰকৃততে বৰ্তমান অৰ্থত এয়ে মূলনুগ অনুবাদ । অসমীয়া ভাষাত অনুবাদৰ ঠাইত ভাঙনি শব্দৰ ব্যৱহাৰ দেখা যায় । ভাঙনি শব্দই মূল ৰচনাৰ ভাষান্তৰীকৰণৰ লগতে আৱশ্যকীয় স্পষ্টীকৰণৰো ইঙ্গিত দিয়ে । হাবি ভাঙি বাট কাটি দুৰ্গম ঠাইলৈ যাত্ৰা সূৰুগম কৰাৰ দৰে ভাঙনিত দুৰ্বোধ্য মূল গ্ৰন্থ সহজবোধ্য কৰাৰ থল থাকে ।

মুঠতে এটা ভাষাৰপৰা অন্য ভাষালৈ সাহিত্য-গুণ-বিশিষ্ট কোনো ৰচনাৰ অনুবাদ কৰিবলৈ হ'লে কেৱল কথা-বস্তুৰ উপস্থাপনেই যথেষ্ট নহয়, তাৰ লগতে মূল ৰচনাৰ বৰ্ণনা-বীতি, প্ৰকাশ-ভঙ্গী, শব্দচয়ন, উপমা, শব্দধ্বনি আদি সকলো সাহিত্য-গুণ তথা লেখকৰ হৃদয়-বৃত্তি সাৱধানে অনুধ্যান কৰি যথা-সম্ভৱ অনুদিত ভাষাত প্ৰকাশ কৰিব লাগিব । এই দৰে কৰা অনুবাদেই মূলনুগ অনুবাদ । এই পদ্ধতিৰ ডাঙৰ বিপদ হৈছে এয়ে যে ইয়াৰ ফলত অনুবাদ প্ৰায়ে দুৰ্বোধ্য হোৱাৰ সম্ভাৱনাই দেখা দিয়ে ; কেতিয়াবা আকৌ বিপৰীতৰ্থক হোৱাৰ আশংকাও থাকে ।

আন হাতে মূলৰ কথাখিনিৰ ভাৱাৰ্থ বা মৰ্মাৰ্থ, অনুবাদ কৰিব খোজা ভাষাত নিজ অভিব্যক্তি অনুসাৰে লিখি গ'লে অনুবাদ সহজ আৰু সুস্ব-পাঠ্য হয় ; কিন্তু এনে অনুবাদ কেতিয়াবা মূলৰপৰা এশ যোজন আঁতৰি যায় । মূলৰ সাহিত্যশৈলী, ৰচনাৰীতি, প্ৰকাশ ভঙ্গী, অলংকাৰ, শব্দৰ ব্যংগ্য আদি একোৰে নাম-গোন্ধ তাত বিচাৰি পোৱা নাযায় । আমাৰ মতে এনে অনুবাদত মূল লেখকৰ প্ৰতি ঘোৰ অবিচাৰ কৰা হয় আৰু লগতে অনুদিত সাহিত্যৰ ঘাই উদ্দেশ্য, মূল ৰচনাৰ ভাষা নজনা কৈয়ে সেই সাহিত্যৰ বসাম্বাদৰ প্ৰচেষ্টাও ব্যাহত হয় । অনুবাদেৰে ভাষা-সাহিত্য সমীক্ষণালী কৰাৰ পথো প্ৰশস্ত হৈ নপৰে ।

এটা ভাষাবপৰা অন্য এটা ভাষালৈ অনুবাদৰ যোগেদি অন্য সাহিত্য, এখন ঘৰবপৰা অন্য এখন ঘৰলৈ বিয়া কৰাই অন্য বোৱাৰীৰ নিচিনা। ভিন্ন পৰিৱেশত ডাঙৰ-দীঘল হোৱা এজনী ছোৱালী যেনে সূকীয়া পৰিৱেশৰ স্বামীৰ ঘৰলৈ আহে, তেনেয়া আচহুৱা পৰিৱেশত সকলোৰে নিজকে খাপ খুৱাই ল'ব নোৱাৰে। ন-কন্যাৰ নিজক বিলীন কৰি দিয়াৰ প্ৰবৃত্তি আৰু স্বামীৰ ঘৰৰ অন্তৰ উৰুবিয়াই আপোন কৰিব খোজা ইচ্ছা—এই দুটাৰ সামঞ্জস্য হ'লে ন-বোৱাৰী অচিৰে নতুন পৰিয়ালৰ ধাবত মিলি যায়। অনুবাদৰ ক্ষেত্ৰতো এনে অৱস্থা বাঞ্ছনীয়, সেয়ে নহ'লে অনুবাদ অঁহ ফলা হৈ থাকে।

বৰ্তমান সময়ত কম্পিউটাৰৰ সহায়ত অনুবাদ কাৰ্য্য সম্পাদনৰ প্ৰচেষ্টা চলিছে। এটা ভাষাবপৰা অন্য এটা ভাষালৈ ৰূপান্তৰীকৰণত দুটা পদ্ধতিৰে কম্পিউটাৰ ব্যৱহাৰৰ পৰীক্ষা-নিৰীক্ষা চলিছে। তাৰে প্ৰথম পদ্ধতিটো হৈছে—ভাষান্তৰ-সমাবোপণৰ সময়ত কম্পিউটাৰে অনুবাদক প্ৰয়োজনীয় তথ্যৰ যোগান ধৰি সহায় কৰিব পাৰে। এনে তথ্য ঘাইকৈ শব্দৰ অৰ্থ আৰু প্ৰতিশব্দ, ব্যাকৰণ-গত বৈশিষ্ট্য আদি। ইয়াৰ উপৰিও বিশেষ বিশেষ বিষয়ৰ শব্দাৰ্থ-তালিকা (Text related glossary) কম্পিউটাৰত সংৰক্ষিত কৰিলে ভাষান্তৰ সমাবোপণৰ সময়ত সেইবিলাক ব্যৱহাৰ কৰিব পাৰি। শব্দৰ অৰ্থ বিচাৰি অভিধান বা পৰিভাষা-কোষৰ পাত লুটিয়াই থাকিব নালাগে। সুবিধা এয়ে যে প্ৰযুক্তিগত বিষয়ৰ অনুবাদৰ ক্ষেত্ৰত অনুবাদকৰ প্ৰযুক্তিবিদ্যাৰ জ্ঞান নাথাকিলেও ভাষা জ্ঞানেৰেই অনুবাদকে সুকলমে অনুবাদ কৰিব পাৰে।

দ্বিতীয় পদ্ধতিত কম্পিউটাৰৰ ওপৰতে অনুবাদৰ দায়িত্ব ন্যস্ত কৰাৰ প্ৰচেষ্টা, অৰ্থাৎ কোনো অনুবাদকৰ সহায় নোলোৱাকৈয়ে কম্পিউটাৰে স্বয়ং-ক্ৰিয়ভাৱে অনুবাদ কৰা। বিজ্ঞান-বিষয়ক আৰু প্ৰযুক্তিবিদ্যা-বিষয়ক ৰচনাৰ ক্ষেত্ৰত এই পদ্ধতিয়ে কিছু সাফল্য লাভ কৰিলেও অন্য বিষয়ত ই এতিয়াও পৰীক্ষামূলক হৈয়ে আছে। এই ব্যৱস্থাত মূল বিষয়ৰ অনুবাদ-পূৰ্ব-সম্পাদনা আৰু অনুবাদোত্তৰ সম্পাদনাবে কম্পিউটাৰে কৰা অনুবাদ পঠনীয়া কৰাৰ প্ৰচেষ্টা চলিছে। মূঠতে য'ত সাহিত্য গঢ়ৰ প্ৰয়োজন নাই, কেৱল অৰ্থবোধেই যথেষ্ট, তেনে ক্ষেত্ৰত কম্পিউটাৰক অনুবাদ-কাৰ্য্যত লগোৱাৰ উপক্ৰম হৈছে আৰু ভৱিষ্যতে ইয়াৰ পৰিসৰ সৰ্বব্যাপক হ'ব বুলি বিজ্ঞানী-সকলে আশা প্ৰকাশ কৰিছে।

এই অনুবাদত আমি পাঠকক সংস্কৃত কথাসৰিৎ-সাগৰৰ কেৱল সাধু শূনাৰ খোজা নাই দেখি সাধু কথা কোৱা কৌশল বা ৰীতি এটাও অৱলম্বন কৰা নাই। সংস্কৃত কথাসৰিৎ-সাগৰৰ অৱিকল অসমীয়া প্ৰতিৰূপ এটোহে আমি পাঠকৰ হাতত দিব খুজিছোঁ। এই অনুবাদ পঢ়ি যাতে পাঠকে অসমীয়া ভাষাতে মূল গ্ৰন্থৰ সকলো সাহিত্য সূক্ষ্মা অনুভৱ কৰিব পাৰে, সেই উদ্দেশ্যে ৰচনাৰীতি আৰু প্ৰকাশভঙ্গী বিশিষ্ট অৰ্থ প্ৰকাশক শব্দাৱলীৰে বন্ধা কৰিবলৈ যত্ন কৰা হৈছে। এটা উদাহৰণ দাঙি ধৰিলে এই অনুবাদত অনুসৰণ কৰা পদ্ধতিৰ আভাস পোৱা যাব। “সহাসুবঙ্গনা-দুঃখ-ভাৱেণাদৰ্শনং যযৌ।” এই কথা ফাঁকিৰ মৰ্মাৰ্থ হৈছে—‘তেতিয়া সেই দৈত্য-কন্যাৰিলাকৰ অন্তৰৰ দুঃখ দূৰ হ’ল আৰু সেই প্ৰব্ৰূষজনো অন্তৰ্জান হ’ল।’ আমি মূলৰ প্ৰকাশভঙ্গী ৰক্ষাত গুৰুত্ব আৰোপ কৰি কথা ফাঁকিৰ অসমীয়া ভাঙনি কৰিছোঁ এইদৰে ‘তেতিয়া সেই দৈত্য-কন্যাৰিলাকৰ দুঃখৰ লগতে প্ৰব্ৰূষজনো অদৃশ্য হ’ল।’ এই অনুবাদত দুঃখ দূৰ হোৱা আৰু প্ৰব্ৰূষজন অন্তৰ্জান হোৱা—এই দুয়োটা কাৰ্য্যৰ সমকালীনত্ব আৰু পৰস্পৰ সম্বন্ধৰ ইঙ্গিত আছে।

অনুবাদ মূলানুগ কৰিবলৈ সততে মনোনিৱেশ কৰা হৈছে, ঠায়ে ঠায়ে অৰ্থব্যঞ্জক হৃদয়-বৃত্তিৰ প্ৰকাশক সংস্কৃত শব্দ প্ৰয়োগ কৰা হৈছে; সেই বুলি বাক্যৰ গঠন আৰু ৰচনা সংস্কৃতীয় কৰা নাই। সংস্কৃত-গন্ধি শব্দৰ অৰ্থ বন্ধনীৰ ভিতৰত দিয়া হৈছে। অসমীয়া ৰচনা ৰীতিতলৈ জড়তা নহাকৈ বৰ্ণনা সবল আৰু জতুৱা কৰিবলৈ একান্ত যত্ন কৰা হৈছে। মূল ৰচনাত নথকা অনাৱশ্যকীয় কথাবে অসমীয়া অনুবাদ ফেনিল কৰা নাই, আন হাতে মূলত নথকা অৰ্থচ আৱশ্যকীয় শব্দ, বাক্য, বাক্যাংশ বন্ধনীৰ ভিতৰত দি অৰ্থ সুস্পষ্ট কৰা হৈছে।

বৰ্ণদেশনা :

আখৰ জোৰ্টনিৰ পৰ্যায়বাচী শব্দ ৰূপে ‘বৰ্ণদেশনা’ শব্দ আমি ব্যৱহাৰ কৰিছোঁ। অসমীয়া ভাষাৰ বৰ্ণদেশনাত বিপ্লৱৰ অন্ত নাই। বৰ্ণবিপ্লৱে (আখৰ জোৰ্টনিৰ খেলি-মেলি) অনেক সময়ত শব্দ-সচেতন লোকক দোষোৰ-মোৰত পেলায়; লেখকে মূৰ খজুৱাব লগা হয়। অনুবাদত আমি শব্দৰ ব্ৰহ্মপতি আৰু উৎপত্তিৰ প্ৰতি লক্ষ্য ৰাখি প্ৰচলিত ৰীতি অনুসাৰে বৰ্ণদেশনা

কৰি বৰ্ণ-বিপ্লৱৰ হাত সাৰিবলৈ যত্ন কৰিছোঁ আৰু ক'ব খুজিছোঁ—
“বৰ্ণ-বিপ্লৱনাশায় অয়ং যত্নঃ কৃতো ময়া।”

বহুত তৎসম শব্দৰ দৰ্শই প্ৰকাৰে বৰ্ণ-দেশনা দেখা যায়, তেনে শব্দৰ (যেনে বশিষ্ঠ-বসিষ্ঠ, ৰিকাণ-বিকাস, কোষ-কোশ, শান্ত্বনা-সান্ত্বনা, পাটলীপুত্ৰ-পাটলীপুত্ৰ, কোটী-কোটি ইত্যাদি) এনেস্থলত প্ৰায়ে পূৰ্বাণুলত প্ৰচলিত ৰূপ ৰক্ষা কৰা হৈছে। কৰ্ম (কৰ্ম), পৰ্বত (পৰ্বত) আদিত বেফৰুস্ত বৰ্ণৰ দ্বিত্ব ৰক্ষা কৰা নাই। মন কৰিবলগীয়া যে বেফৰুস্ত কিছুমান বৰ্ণৰ দ্বিত্ব বহু কাল আগতে নাইকিয়া হৈছে। (যেনে নিগ-গুণ-নিগুণ ইত্যাদি।) ‘কাৰ্ত্তিক’ আৰু ‘কাৰ্ত্তিকৈ’ শব্দ এই পৰ্যায়ত নপৰে, কিয়নো বেফৰুস্ত হোৱা বাবে ইয়াত ‘ত’ ‘স্ত’লৈ ৰূপান্তৰিত হোৱা নাই। কৃতিকা শব্দৰপৰা হোৱা বাবে উৎপত্তি আৰু ব্ৰূপপত্তি অনুসাৰে ইয়াত দ্বিত্ব অনিবাৰ্য্য। গৰ্ভ, অন্তৰ্ধান আদি শব্দত বেফৰুস্ত হৈ দ্বিত্ব হোৱা চতুৰ্থ বৰ্ণৰ (‘ভ’ ‘ধ’) প্ৰথমটো তৃতীয় বৰ্ণলৈ (‘ব্’, ‘দ্’) ৰূপান্তৰিত হয় ; সেইদৰ্খ এনে শব্দৰ বৰ্ণ-দেশনাত দ্বিত্ব ৰক্ষা কৰা বাঞ্ছনীয় যদিও গৰ্ভ, গৰ্ভ, অন্তৰ্ধান, অন্তৰ্ধান দ্ৰুয়োবিধ বৰ্ণ-দেশনা ৰখা হৈছে। গৰ্ভ-ৱতী, গৰ্ভ-ৱতীৰ লগতে গৰ্ভ-ৱতী প্ৰয়োগো আছে।

পুত্ৰ শব্দ পুত্ৰ (পুত্ৰ + ত্ৰ = পুত্ৰ) ৰূপে লিখা যুক্তিসঙ্গত যদিও দ্ৰুয়ো প্ৰকাৰে লিখা হৈছে।

সমাস হৈ থকা তৎসম শব্দৰ ক্ষেত্ৰত দুটা সূকীয়া পদ্ধতি অনুসৰণ কৰা হৈছে। মন্ত্ৰবৰ্ণ, মন্ত্ৰলিখোঁতে সংস্কৃত ব্যাকৰণৰ নিয়ম অনুসৰণ কৰা হৈছে যদিও মন্ত্ৰসভা লিখোঁতে সেই নিয়ম পালন নকৰি অসমীয়া ব্যাকৰণৰে শৰণ লৈছোঁ। সভা শব্দ খাচ অসমীয়া যেন নেলাগে জানো ?

বহুত শব্দত বিশেষকৈ ক্ৰিয়া-বাচক শব্দত চন্দ্ৰ বিন্দুৰ ব্যৱহাৰ কমাই দিয়া হৈছে ; কেৱল অৰ্থৰ পাৰ্থক্য ৰক্ষাৰ প্ৰয়োজনতহে চন্দ্ৰ বিন্দুক ঘাইকৈ ঠাই দিব লগা হৈছে।

উদ্ধৃতি কৰা :

বক্তাৰ প্ৰত্যক্ষ উক্তি বৰ্ণনাৰ পৰা সূকীয়া কৰি দেখুৱাবলৈ যুগ্ম উদ্ধৃতি কৰাৰ “—” ভিতৰত দিয়া হৈছে। পিছে এজন বক্তাৰ বক্তব্যৰ মাজত আৰু এজন বক্তাৰ, তেওঁৰ উক্তিৰ মাজত আকৌ আৰু এজন বক্তাৰ উক্তি এইদৰে বহুত

বক্তাৰ প্ৰত্যক্ষ উক্তি থকাত মূল উক্তি ক'ত আবদ্ধ হৈছে আৰু ক'ত শেষ হৈছে উদ্ৰ্ধ কমাৰে চিহ্নিত কৰা অসম্ভৱ। এনে কৰিবলৈ গ'লে পাঁচ-ছজোৰ উদ্ৰ্ধ কমা একে ঠাইতে দিব লাগিব। গতিকে প্ৰত্যেক বৰ্ণনাৰ ভিতৰত থকা প্ৰত্যক্ষ উক্তি সূকীয়াকৈ “—” এই চিন দি দেখুওৱা হৈছে। স্বগতঃ উক্তি নাইবা প্ৰসিদ্ধ বাক্যাংশ একোটাকৈ উদ্ৰ্ধ কমাৰে ‘—’ চিহ্নিত কৰিবলৈ চেষ্টা কৰা হৈছে যদিও অনিবাৰ্য কাৰণত সেই নিয়ম নিষ্ঠাৰে পালন কৰিব পৰা নাই।

গৱেষণামূলক গুৰুত্বপূৰ্ণ ৰামত অনবদত লিপ্ত হৈ থাকিব লগা হোৱাত কথাসৰিৎ-সাগৰৰ অনুবাদ ছেগা-চোবোকাকৈহে কৰিছোঁ। সেই দেখি দোষ-দুটিৰ হাত সম্পূৰ্ণৰূপে এবাৰ পৰা নাই। ছপাৰ ভুলো দুই-এটা পিছত চকুত পৰিছে।

মোৰ সহধৰ্মিণীয়ে দৈনন্দিন সকলো কামৰপৰা মোক আজৰাই দিয়া বাবেহে এই গ্ৰন্থৰ অনুবাদ তথা অন্যান্য সাহিত্যকৰ্মত মনোনিবেশ কৰাৰ সুযোগ পাইছোঁ। ধন্যবাদ তেওঁৰ প্ৰাপ্য।

অসম বুক ডিপোৰ উৎসাহী স্বত্বাধিকাৰী শ্ৰীবিপ্লৱ গুহাই ছপোৱাৰ দায়িত্ব বহন কৰি আমাক উপকৃত কৰিছে। তেওঁলৈ ধন্যবাদ আৰু শ্ৰদ্ধেচ্ছা জনালোঁ।

অসমীয়া পাঠকে আগ্ৰহেৰে কথাসৰিৎ-সাগৰ হাতত ল'লে আমাৰ শ্ৰম সফল হ'ব।

“ঋতায়ন”

বিশ্বনাৰায়ণ শাস্ত্ৰী

নৱগিৰি ৰোড,

গুৱাহাটী—৩

বঙালী বিহু, ১৯৮৯

সূচীপত্ৰ

আম্ৰুত	ক—৪
লারাগক নামৰ তৃতীয় লম্বক	১—১০৫
প্ৰথম ভৰঙ্গ : (১৫) ০.১	১—১৫
(ম্ৰঃ) বজা উদয়নৰ কথা (পূৰ্বানুবৃত্ত)	১
১১. মহাসেন আৰু বেজৰ কথা	১
১২. ধূৰ্ত্ত সাধুৰ কথা	৫
১৩. বজা দেৱসেন আৰু উগ্ৰাদিনীৰ কথা	৮
১৪. ষ ইল্লক সদাগৰৰ কথা : প্ৰেমিক দম্পতী	১০
১৫. বজা পুণ্যসেনৰ কথা	১১
লারাগক	১২
১৬. সুন্দ-উপসুন্দৰ কথা	১৪
দ্বিতীয় ভৰঙ্গ : (১৬) ০.২	১৬—২৫
(ম্ৰঃ) উদয়নৰ পদমাৱতী পৰিণয়	১৬
১৭. কুন্তী আৰু দুৰ্বাসাৰ কথা	১৮
তৃতীয় ভৰঙ্গ (১৭) ০.৩	২৬—৩৯
১৮. উৰ্বশীৰ আখ্যান	২৬
১৯. বিহিতসেনৰ উপাখ্যান	২৮
২০. সোমপ্ৰভাৰ কথা	৩০
২১. অহল্যাৰ কথা	৩৬
চতুৰ্থ ভৰঙ্গ : (১৮) ০.৪	৪০—৭২
(ম্ৰঃ) (পূৰ্বানুবৃত্ত)	৪০
গৰখীয়াৰ কথা	৪২
উদয়নৰ ধনৰত্ন আৰু সিংহাসন প্ৰাপ্তি	৪৩
২২. বিদ্যকৰ কথা : আদিত্যসেন আৰু তেজস্বতী	৪৫
পঞ্চম ভৰঙ্গ : (১৯) ০.৫	৭০—৮৪
(ম্ৰঃ) উদয়নৰ শিৱ আৰাধনা	৭০

২৩. দেৱদাসৰ আখ্যান	৭৪
(ম্ৰঃ) উদয়নৰ দিগদজয় যাত্ৰা	৭৭
ষষ্ঠ তৰঙ্গ : (২০) ৩.৬*	৮৫—১০৫
(ম্ৰঃ) বৎস বজাৰ কথা (পূৰ্বানুবৃত্ত)	৮৫
২৪. ফলভূতিৰ কথা	৮৫
২৪. ক. কুৰলয়াৱলী আৰু কালবাগ্নি	৮৯
২৪. খ. কাৰ্ত্তিকেশ্বৰ জন্ম	৯০
২৪. (ক) কুৰলয়াৱলী আৰু কালবাগ্নি	৯৩
২৪. (খ) সুন্দৰক আৰু কালবাগ্নিৰ কথা	৯৪
২৪. (ক) কুৰলয়াৱলী আৰু কালবাগ্নি	১০১
চতুৰ্থ লম্বক : নৰবাহন দন্তৰ জন্ম	১০৭—১৫১
প্ৰথম তৰঙ্গ : (২১) ৪.১	১০৭—১২১
(ম্ৰঃ) উদয়নৰ কথা (পূৰ্বানুবৃত্ত)	১০৭
২৫. ৰজা দেৱদত্ত আৰু তেওঁৰ গণিকা পত্নীৰ কথা	১১৪
২৬. পিঙ্গলিকাৰ কথা	১১৮
দ্বিতীয় তৰঙ্গ : (২২) ৪.২	১২২—১৪৩
(ম্ৰঃ) উদয়নৰ পুত্ৰ জন্ম (পূৰ্বানুবৃত্ত)	১২২
২৭. জীমূতবাহনৰ কথা	১২৩
২৭. ক. জীমূতবাহনৰ পূৰ্বজন্মৰ কথা	১২৭
২৭. খ. কদ্ৰু আৰু বিনতাৰ কথা : সূৰ্য্যৰ (ৰথৰ) ঘোঁৰাৰ বৰণৰ বিষয়ে বিবাদ	১৩৬
তৃতীয় তৰঙ্গ : (২৩) ৪.৩	১৪৪—১৫১
(ম্ৰঃ) বাসৱদত্তাৰ স্বপ্নদৰ্শন	১৪৪
২৮. সিংহবিৰূপৰ কথা	১৪৬
মন্দ্ৰী সকলৰ পুত্ৰজন্ম	১৪৮
নৰবাহন দন্তৰ জন্ম	১৪৮

* ৮৫ৰ পৰা ১০৫ পৃষ্ঠালৈকে ৩.৬ৰ ঠাইত ভুলকৈ ৩.৫ ছপা হৈছে ;
প্ৰকৃততে ৩.৬ অৰ্থাৎ তৃতীয় লম্বকৰ ষষ্ঠ তৰঙ্গ।

চতুৰ্দাৰিকা নামৰ পঞ্চম লম্বক ১৫৫—২২১

প্ৰথম ভৰঙ্গ : (২৪) ৫.১ ১৫৫—১৭১

(মুঃ) নৰবাহন দত্তৰ জন্ম (পূৰ্বানুবৃত্ত)	১৫৫
২৯. সোণৰ নগৰীৰ কথা	১৫৬
২৯. (ক) শিৱ আৰু মাধৱ দুটা ধৰ্ম্মৰ কথা	১৬১
২৯. (খ) কণকপুৰীৰ কথা (পূৰ্বানুবৃত্ত)	১৭০
২৯. (গ) হৰ্ষৰামীৰ কথা	১৭০

দ্বিতীয় ভৰঙ্গ : (২৫) ৫.২ ১৭৪—১৯৭

২৯.* কণকপুৰী বিচাৰি শক্তিদেৱৰ যাত্ৰা	১৭৪
২৯. গ. (ক) অশোকদত্ত আৰু বিজয় দত্ত (কপালক্ষ্মিট ৰাক্ষসৰ) কথা	১৮০
অশোকদত্তৰ সৈতে বিদ্যাধৰাৰ বিবাহ	১৮৯

তৃতীয় ভৰঙ্গ : (২৬) ৫.৩ ১৯৮—২২১

২৯* কণকপুৰীৰ কথা (পূৰ্বানুবৃত্ত)	১৯৮
বিন্দুমতীৰ সত্ত্ব	২১০
২৯. ঘ. জুৱাৰী দেৱদত্তৰ কথা	২১৩
২৯. কণকপুৰীৰ কথা	২১৮
শক্তিদেৱৰ বিদ্যাধৰাৰ লাভ	২১৮

•

•

দ্বিতীয় খণ্ড

কথাসৰিৎ-সাগৰ

॥ এই মহৎ কথামৃত প্ৰাচীন কালত পাৰ্বতীৰ প্ৰণয়-ৰূপ
মন্দৰ পৰ্বতৰ আলোড়নৰ ফলত হবৰ মূখ-সমুদ্ৰৰপৰা
অমৃত-ৰূপে ওলাইছিল। যিসকলে আগহেৰে এই
কথামৃত পান কৰে, মহাদেৱৰ প্ৰসাদত তেওঁলোকে নিৰ্বিঘ্নে
সমৃদ্ধি লাভ কৰি এই পৃথিৱীত দেৱতুল্য হৈ বিৰাজ কৰে ॥

কথাসৰিৎ-সাগৰ

লাগাণক নামৰ তৃতীয় লক্ষক

প্ৰথম ভৰঙ্গ (১৫)

নিৰ্বিয়ে বিশ্ব-সংসাৰ নিৰ্মাণ কৰিবলৈ আন কি ব্ৰহ্মায়ো যাৰ অনুগ্ৰহ প্ৰাৰ্থনা কৰিবলগীয়া হৈছিল, সেই বিঘ্নবিনাশক গণেশক প্ৰণাম । ১

প্ৰিয়াৰ আলিঙ্গন পাশত আবদ্ধ হৈয়ো শঙ্কৰ যাৰ ভয়ত কম্পমান, সেই কামদেৱৰ জয় হওক । ২

ৰজা উদয়নৰ কথা (পূৰ্বনিবৃত্ত) :

(মুঃ) বাসৱদত্তাক লাভ কৰি বৎসৰাজ উদয়ন তেওঁৰ সঙ্গম সূত্ৰত একান্ত আসক্ত হৈ পৰিল। সকলো ৰাজ-কাৰ্য্য প্ৰধান মন্ত্ৰী যৌগন্ধৰায়ণ আৰু সেনাপতি ৰুম্বানো পৰিচালনা কৰিবলৈ ধৰিলে। এদিন ৰাতি দূৰদৰ্শী মন্ত্ৰী যৌগন্ধৰায়ণে সেনাপতি ৰুম্বানক নিজৰ ঘৰলৈ মাতি আনি এইদৰে ক'লে। ৩

“উদয়ন পাণ্ডৱৰ বংশধৰ আৰু বংশপৰম্পৰাক্ৰমে সমগ্ৰ পৃথিৱীৰ অধিপতি। হিন্দুনাথৰ নগৰ এওঁৰ ৰাজ্যৰ ৰাজধানী; কিন্তু দিগ্বিজয়ৰ আকাংক্ষা নথকা উদয়নৰ হাতৰপৰা সকলো গৈছে। এতিয়া এই ৰজাৰ ৰাজত্ব এই ক্ষুদ্ৰ মণ্ডলত (বৎস ৰাজ্য) সীমাবদ্ধ।” ৪-৫

ৰজাই ৰাজ্যভাৰ আমাৰ ওপৰত দি নিজে দিনে-নিশাই মৃগয়া, মদিৰা আৰু মহিলাত আসক্ত হৈ আনন্দত দিন কটাইছে। সেই দেখি আমি নিজেই এনেকুৱা বুদ্ধি-কৌশল অৱলম্বন কৰিব লাগে যাতে সমগ্ৰ পৃথিৱী ক্ৰমে উদয়নৰ হাতলৈ আহে। ইয়াকে কৰিব পাৰিলেহে আমাৰ ৰাজ-ভক্তি আৰু মন্ত্ৰিত্ব দুয়োটাৰ শ্ৰেষ্ঠত্ব প্ৰমাণ হ'ব। বুদ্ধিৰ বলেৰে যে সকলো কাৰ্য্য সম্পাদন কৰিব পাৰি সেই বিষয়ে এটা আখ্যান কওঁ, শুন। ৬-১০

১১. মহাসেন আৰু চতুৰ বেজৰ কথা :

এসময়ত মহাসেন নামে এজন ৰজা আছিল। এবাৰ অন্য এজন পৰাক্ৰমী ৰজাই তেওঁৰ ৰাজ্য আক্ৰমণ কৰিলে। বুদ্ধত মহাসেন পৰাস্ত হ'ল। ভেতিয়া

ক্ৰমভাৱে মন্ত্ৰীবৰ্গই আলোচনা কৰি নিজৰ বজাৰ হতুৱাই শত্ৰু বজাৰ কৰ-
ভাৰ দিয়ালে। শত্ৰুক কৰ শোধাই বজা মহাসেন অনুতপ্ত হৈ পৰিল আৰু
তেওঁ এইবুলি খেদ কৰিবলৈ ধৰিলে—“শত্ৰুৰ বশ্যতা স্বীকাৰ কৰি প্ৰণাম
জনাই কৰ-ভাৰ দিবলৈ মোক কিহে পাইছিল?” এইদৰে চিন্তা কৰি
বজা শোকাতুৰ হৈ পৰিল। শোকে-বেজাবে কাতৰ বজাৰ পেটত গুল্ম^১
ৰোগে দেখা দিলে। চিন্তা আৰু বেমাৰত বজা মৰ্মৰ্ষ অৱস্থাত উপনীত
হ’ল। ১১-১৪

তাকে দেখি এজন চতুৰ বেজে কোনো ঔষধেৰে বজাৰ বেমাৰ ভাল নহয়
বুলি স্থিৰ কৰি বজাক মিছাকৈ এইবুলি ক’লে,—“মহাৰাজ! আপোনাৰ
ৰাণীৰ মৃত্যু হৈছে।” ৰাণীৰ মৃত্যুৰ কথা শুনামাত্ৰকৈ বজা শোকত মূছকচ গৈ
মাটিত বাগৰি পৰিল। হিয়া ভগা শোকত বজাৰ পেটৰ ভিতৰত হোৱা গাঁৰ
আপোনা আপুনি ফুটিল। বোগমুক্ত হৈ বজাই পৰাক্ৰমেৰে শত্ৰু জয় কৰিলে
আৰু মহিষীৰে সৈতে সকলো বাঞ্ছিত সুখ উপভোগ কৰি কাল যাপন
কৰিলে। ১৫-১৭

(ম্ৰঃ) সেই বুদ্ধিমান বৈদ্যই যেনেকৈ নিজৰ বুদ্ধিৰে বজাৰ উপকাৰ
কৰিলে আমিও ঠিক সেইদৰে আমাৰ বুদ্ধি-কৌশলেৰে বজাৰ হিত-সাধন
কৰিম আৰু সমগ্ৰ পৃথিৱী বৎসৰাজৰ আয়ত্ত কৰিম। ১৮

এইক্ষেত্ৰত মগধৰ বজা প্ৰদ্যোতেই আমাৰ উদ্দেশ্যৰ একমাত্ৰ পৰিপন্থী।
তেওঁ আমাৰ পাৰ্শ্বগ্ৰাহ^২; কেতিয়াবা পিছফালৰপৰা আমাৰ ৰাজ্য আক্ৰমণ
কৰি বিপদ ঘটাব পাৰে। বজা প্ৰদ্যোতৰ পশ্চিমাতী নামে এটি কন্যাৰত্ন আছে;
সেই কন্যাটিকে আমি বৎসৰাজলৈ বুলি খুজিম। ইফালে আমি নিজৰ বুদ্ধি-
কৌশলেৰে বাসৱদত্তাক লুকাই থৈ, বন-জুয়ে শিবিৰ পোৰাত বাসৱদত্তা পুৰি
মৰিল বুলি চাৰিও ফালে প্ৰচাৰ কৰি দিম। ১৯-২১

ইয়াকে নকৰিলে মগধৰ বজাই কেতিয়াও নিজৰ ছোৱালী বৎসৰাজলৈ

১. গুল্ম = যকৃৎ বৃদ্ধি ৰোগ বা নাড়ীত হোৱা বোগ। শোক-বেজাৰৰ-
পৰা হোৱা এনে বোগক বাতজ গুল্ম বোলা হয়।

২. পাৰ্শ্বগ্ৰাহ — কোনো ৰাজ্যৰ বা সৈন্যবাহিনীৰ পিছফালে থকা শক্তি ;
এনে শক্তি শত্ৰু বা মিত্ৰ হ’ব পাৰে।

নিদিয়া ; আগতে মই এবাৰ তেওঁক এই বিষয়ে অনুৰোধ জনোৱাত তেওঁ এই বুলি সমিধান দিছিল—

“মোৰ প্ৰাণাধিক প্ৰিয় কন্যা পদ্মৱতীক মই কেতিয়াও বৎসবাজলৈ নিদিওঁ, কিয়নো তেওঁ কৃতদাৰ আৰু তেওঁৰ বাসৱদত্তালৈ অতিশয় মৰম।” ২২-২৩

আনহাতে মহাদেৱী বাসৱদত্তা জীয়াই থকালৈকে উদয়নে অন্য কোনো বিয়া নকৰায় ; বাসৱদত্তা জুইত পুৰি মৰিল বুলি সকলোতে প্ৰচাৰ হ’লে কাৰ্য্য সিদ্ধি হ’ব। উদয়নে পদ্মৱতীক পৰিণয় সূত্ৰে লাভ কৰিলে মগধৰাজ তেওঁৰ মিত্ৰ হ’ব, তেতিয়া আৰু তেওঁ পিছফালৰপৰা আক্ৰমণ নকৰে, বৰং উদয়নক সহায় হে কৰিব। তেতিয়া আমি পুৰ দিশ জয় কৰিবলৈ যাত্ৰা কৰিম, তাৰ পিছত ক্ৰমে অন্যান্য দিশলৈকো অভিযান চলাম—এইদৰে ক্ৰমে ক্ৰমে সমগ্ৰ পৃথিৱী আমি বৎসবাজৰ অধীনলৈ আনিম। ২৪-২৬

আমি যত্ন কৰিলে সমগ্ৰ পৃথিৱী এই ৰজাৰ শাসনাধীন হ’ব—এইদৰে পূৰ্বতে আকাশী বাণী হৈছিল। ২৭

মন্ত্ৰিশ্ৰেষ্ঠ যোগেশ্বৰায়ণৰপৰা এই পৰামৰ্শ শুনি বৃন্দাবনে সেইটো আগ-পাছ নুগুনাকৈ কৰা কাম হ’ব বুলি ভাবি মন্ত্ৰীক ক’লে। ২৮

—“পদ্মৱতীক লাভ কৰাৰ বাবে প্ৰতাৰণাৰ আশ্ৰয় ল’লে আমি কেতিয়াবা দোষৰ ভাগী নহ’ম জানো ? এই প্ৰসঙ্গত এটা আখ্যান কওঁ, শুনক। ২৯

১২. ধৃত সাধুৰ কথা :

গঙ্গাৰ পাৰত মাকান্দিকা নামে এখন নগৰ আছে। পুৰণি কালত তাত এজন মৌনী সন্ন্যাসীয়ে বাস কৰিছিল। ভিক্ষাৰে জীৱন ধাৰণ কৰা সেই মৌনী সন্ন্যাসীয়ে লগৰীয়া আন কেইজনমান সন্ন্যাসীৰে সৈতে এটা মন্দিৰৰ ভিতৰত কুঠৰী এটাত থাকিবলৈ লৈছিল। এদিন ভিক্ষা বিচাৰি এজন সদাগৰৰ ঘৰ সোমোওঁতে সদাগৰৰ সন্দৰ্ভী কন্যাটিয়ে হাতত ভিক্ষা লৈ ওলাই অহা সন্ন্যাসীয়ে দেখিলে। সেই অপূৰ্ব সন্দৰ্ভী কন্যাক দেখা মাথোঁই ধৃত সন্ন্যাসী কামাতুৰ হৈ পৰিল আৰু সদাগৰে শুনাকৈ ‘হায় ! হায় ! কি অমঙ্গল ! কি বিপদ !’ বুলি ডাঙৰকৈ ক’লে। ৩০-৩৩

সন্ন্যাসী তাৰ পিছত ভিক্ষা লৈ স্বস্থানলৈ ঘূৰিল আৰু ইফালে সদাগৰ সন্ন্যাসীৰ ওচৰ পালেহি। কৌতূহলী সদাগৰে সন্ন্যাসীক সোধিলে—“প্ৰভু !

আপুনি আজি কিয় অকস্মাৎ মৌনব্রত ভঙ্গ কৰিলে?” তাকে শূৰ্ণি সন্ধ্যাসীয়ে সদাগৰক এইবুলি ক’লে; “তোমাৰ এই ছোৱালীজনী বৰ কুলক্ষণী; তাইৰ যেতিয়া বিয়া হ’ব, তেতিয়া সপত্ন-পৰিবাৰে তোমাৰ ধ্বংস সন্নিশ্চিত। এই কথা জানিব পাৰি মোৰ মনত বৰ দুখ লাগিল, কিয়নো তুমি মোৰ পৰম ভক্ত। তোমাৰ বাবেই আজি মই মৌনব্রত ভঙ্গ কৰি খেদোক্তি প্ৰকাশ কৰিলোঁ। গতিকে তুমি ছোৱালীজনীক এটা পেৰাত ভৰাই ৰাতি গঙ্গাত উটাই দিবা আৰু পেৰাটোৰ ওপৰত এগছ বন্তি জ্বলাই দিবা।” ৩৬-৩৮

‘তাকে কৰা হ’ব,’ বুলি প্ৰতিশ্ৰুতি দি সদাগৰ ঘৰ পালেগৈ আৰু ভয়ত ৰাতি সন্ধ্যাসীয়ে কোৱা মতে সকলোখিনি কৰিলে; কিয়নো ভয়াতুবৰ বুদ্ধি-বিৱেচনা সকলো লোপ পায়। ৩৯

ইফালে সেই সন্ধ্যাসীয়েও সেই সময়তে নিজৰ অনুচৰ সন্ধ্যাসীকেইজনক মাতি আনি ক’লে,—“তোমালোক গঙ্গাৰ পাৰলৈ যোৱা। গঙ্গাৰ বুকুত উঠি অহা এটা পেৰা দেখিবলৈ পাবা, পেৰাটোৰ ওপৰত এগছ চাকি জ্বলি থকা দেখিবা। সেই পেৰাটো মনে মনে নৈৰপৰা ইয়ালৈ আনিবা। পেৰাৰ ভিতৰত কিবা শব্দ শুনিলেও, তোমালোকে পেৰাটো কেতিয়াও নেমেলিবা।” ৪০-৪১

‘তথাস্তু’ বুলি তেওঁলোক গঙ্গাৰ পাৰলৈ আহিল, কিন্তু কোৱামতে পেৰাটো হ’লে নাপালে। ইতিমধ্যে এজন ৰাজকুমাৰে গঙ্গাত স্নান কৰোঁতে সদাগৰে নৈত উটাই দিয়া পেৰাটো চাকিৰ পোহৰত দেখিবলৈ পালে। ৰাজকুমাৰে নিজৰ অনুচৰবৰ্গৰ হতুৱাই পেৰাটো নৈৰপৰা অনালে আৰু ভিতৰত নো কি আছে বুলি কৌতূহলী হৈ পেৰাটো মুকলি কৰিলে। লগে লগে ৰাজকুমাৰে হৃদয় মন উন্মাদনাৰে বুৰাই পেলোৱা এক অপূৰ্ব সূন্দৰী কন্যা দেখিলে আৰু তৎক্ষণাত তেওঁক গঙ্ঘবৰ্ণ প্ৰথামতে বিয়া কৰালে। ৪২-৪৪

তাৰ পিছত ৰাজকুমাৰে পেৰাটোৰ ভিতৰত এটা ভীষণ আকৃতিৰ মল্লুৱা বান্দৰ ভৰাই ওপৰত এগছ বন্তি জ্বলাই আগৰ দৰে পেৰাটো গঙ্গাত উটুৱাই দিলে। ৰাজপুত্ৰ কন্যাৰঙ্গ লাভ কৰি তাৰপৰা গঢ়ি গ’ল। সেই সময়তে ধৰ্ম সন্ধ্যাসীৰ শিষ্যকেইটা আকৌ পেৰা বিচাৰি সেইখিনি পালেহি। এইবাৰ সিহঁতে পেৰাটো দেখি সন্ধ্যাসীৰ ওচৰলৈ আনিলে আৰু তাকে দেখি আনন্দ মনেৰে সন্ধ্যাসীয়ে সিহঁতক ক’লে। ৪৫-৪৭

—“জাজি বাতি মই অকলশৰে এই মঞ্জুৰাৰ (পেৰা) ব ওপৰত মন্ত্ৰ-সাধন কৰিম ; গতিকে ভোমালোক তললৈ গৈ বাতি মনে মনে শুই থাকাকৈ।” ৪৮

ইয়াকে কৈ সন্ন্যাসীয়ে পেৰাটো ওপৰৰ নিজৰ কুঠৰীলৈ আনিলে। বণিক-কন্যাৰ সঙ্গম লালসাত উদ্বাহল হৈ সন্ন্যাসীয়ে পেৰাটোৰ দূৰাৰখন খোলামান্ধকে সন্ন্যাসীৰ দৰ্শনিতৰ মূৰ্ত্ৰ প্রতীক যেন হৈ এটা ভীষণ বান্দৰ তাৰপৰা ওলাই আহিল। ওলায়েই বান্দৰটোৱে খঙত দাঁতেৰে কান্দুৰি ভঙ্ড সন্ন্যাসীৰ নাকটো আৰু নখেৰে আঁচুৰি কাণ দুখন ছিঙিলে। বান্দৰটোৱে যেন পাপীক কেনেকৈ শাস্তি দিব লাগে, ভালকৈ জানিছিল। ৪৯-৫১

সেই অৱস্থাবে সন্ন্যাসী ওপৰ তলাৰ পৰা তললৈ নামি আহিল ; তেওঁক সেই ৰূপত দেখি শিষ্যসকলে অতি যত্নেৰেহে কোনোমতে হাঁহি সামৰিব পাৰিছিল। পিছদিনা বাতিপুৱা টোপনিৰপৰা সাৰ পায়েই সকলো কথা জানিব পাৰি সকলোৱে সন্ন্যাসীক উপহাস কৰিলে ; সদাগৰে সন্তোষ পালে আৰু বণিক-কন্যায়ো সুপদুৰুষ স্বামী লাভ কৰি পৰম আনন্দলাভ কৰিলে। ৫২-৫০

(মুঃ) “সেই সন্ন্যাসী (কৌশল ব্যৰ্থ হোৱাত) যেনেকৈ হাস্যাস্পদ হৈছিল, আমাৰ কুট-কৌশল কাৰ্য্যকৰী নহ’লে আমিও জানোচা তেনেকৈ হাঁহিয়াতৰ পাত্ৰ হওঁ। বাসৱদত্তাৰ বিবহে ৰজাৰ বহু অনৰ্থ ঘটাবও পাৰে ?”

ৰত্নবানে এইদৰে কোৱাত যোগন্ধৰায়ণে ক’বলৈ ধৰিলে। ৫৪-৫৫

“এইদৰে যত্ন নকৰিলে কাৰ্য্য-সিদ্ধি নহয় আৰু আমি যদি যত্ন নকৰাকৈ হাত সাৱটি বাহি থাকোঁ তেনেহ’লে এই বাসনাসক্ত ৰজাৰ যি সামান্য ৰাজ্য আছে, সেইখিনিও নাশ হ’ব। সুদক্ষ মন্ত্ৰীৰূপে আমাৰ যি সুখ্যাতি আছে সিও কুখ্যাতিত পৰিণত হ’ব আৰু ৰজাৰ শ্ৰীবৃদ্ধিৰ বাবে আমাৰ আনুগত্যতো সন্দেহ জন্মিব। যি ৰজাৰ ৰাজ্য-শাসন নিজৰ আৱৃত্ত (সকলো ৰাজকাৰ্য্য নিজৰ বুদ্ধিৰে পৰিচালিত) তেনে ৰজাৰ পক্ষে তেওঁৰ প্ৰজাই একমাত্ৰ সহায়ক, তেওঁৰ কৃতকাৰ্য্যতা বা ব্যৰ্থতাত মন্ত্ৰীৰ বিশেষ একো দায়িত্ব নাথাকে ; কিন্তু যি ৰজাই মন্ত্ৰীৰ ওপৰত ৰাজ্য শাসনৰ বাবে নিৰ্ভৰ কৰে, তেনে ৰজাৰ সকলো কাৰ্য্য মন্ত্ৰীৰ প্ৰজ্ঞাৰ দ্বাৰাহে সাধন হয়। তেওঁলোক যদি নিৰতুংসাহী হয়, তেনেহ’লে ৰাজ্যৰ শ্ৰীবৃদ্ধিৰ আশা জলাঞ্জলি দিবলগীয়া হয়। ৫৬-৫৯

বৰিহে মহাৰাণীৰ পিতৃৰজা চণ্ড মহাসেনলৈ ভয় কৰিছা, সি অমূলক, কিয়নো মহাসেন, তেওঁৰ মহিষী আৰু পুত্ৰয়ো মোৰ কথা শুনে।” ৬০

ঐশ্বৰ্য্যশীলসকলৰ মূৰ্দ্ধন্য যৌগন্ধবায়ুৰে এইদৰে কোৱাত মনে মনে ঘূটী-বিচ্যুতি আশংকা কৰি বহুস্থানে দূৰাই ক'লে। “মনোমত পত্নীৰ বিয়োগ-দুখত বিচাৰ-বিবেচনা থকা জনো একান্ত কাতৰ হৈ পৰে, এনে স্থূলত উদয়নৰ কথা আৰু কি ক'ব লাগিছে ; এই প্ৰসঙ্গত এটা আখ্যান কণ্ট শুনক। ৬১-৬২

১০. বজা দেৱসেন আৰু উম্মাদিনীৰ কথা :

পূৰ্বণ কালত দেৱসেন নামৰ একজন পৰম জ্ঞানী বজা আছিল। তেওঁৰ ৰাজধানী আছিল প্ৰায়ন্তী। প্ৰায়ন্তী নগৰত এজন বৰ ধনী সদাগৰে বাস কৰিছিল। তেওঁৰ এজনী ৰূপহী কন্যাৰ জন্ম হ'ল। য়েয়ে দেখে সেয়ে সেই কন্যাৰ ৰূপত উম্মাদ হৈ যায় কাৰণে সদাগৰ-কন্যা উম্মাদিনী নামেৰে প্ৰখ্যাত হৈ পৰিল। ৬০-৬৫

‘বজাক নজনাৱাকৈ এই কন্যা অন্য কালেকো বিয়া দিয়া উচিত নহ'ব ; (বজাৰ অজ্ঞাতসাৰে) বিয়া দিলে বজাৰ খং উঠিব পাৰে’—সদাগৰজনে এইদৰে চিন্তা কৰিবলৈ ধৰিলে। তাকে ভাবি সদাগৰে বজা দেৱসেনৰ ওচৰলৈ গৈ নিবেদন কৰিলে।

—“মহাৰাজ ! মোৰ এজনী সুন্দৰী কন্যা আছে, মহাৰাজে যদি উপযুক্ত বুলি ভাবে, তেনেহ'লে গ্ৰহণ কৰিব পাৰে।” ৬৬-৬৭

তাকে শুনি বজাই কেইজনমান বিশ্বস্ত ব্ৰাহ্মণক সেই কন্যাৰ সৰ্ব্ব সুলক্ষণী হয় নে নহয় চাই আহিবলৈ সদাগৰৰ ঘৰলৈ পঠালে। ‘তথাস্তু’ বুলি ব্ৰাহ্মণ কেইজন সদাগৰৰ ঘৰ পালেগৈ। বণিক-কন্যা উম্মাদিনীক দেখা মাগেই তেওঁলোক কামশৰত মূগ্ধ হৈ পৰিল। প্ৰকৃতিস্থ হৈ তেওঁলোকে ভাবিলে, ‘এই কন্যা বিয়া কৰালে বজাই কেৱল মাত্ৰ এওঁতে মন-প্ৰাণ সঁপিব আৰু সকলো ৰাজ-কাৰ্য্যলৈ পিঠি দিব ; ৰাজ্যশাসন ৰসাতললৈ যাব।’ ভাবি-চিন্তি ইয়াকে স্থিৰ কৰি তেওঁলোকে বজাৰ আগত কন্যা কুলক্ষণী বুলি মিছাকৈ জনালে। ৬৮-৭১

বজাই প্ৰত্যখ্যান কৰাত উম্মাদিনীয়ে মনত বৰ আঘাত পালে। সদাগৰে ভেঁতিয়া মনোৱেদনাত কাতৰ উম্মাদিনীক বজাৰ সেনাপতিলৈ বিয়া দিলে। স্বামীৰ দ্বৰত থাকোঁতে এদিন সেই পৰোদ বজা যাব বুলি জানিব পাৰি

উন্মাদিনীয়ে প্রাসাদৰ ওপৰলৈ উঠি প্ৰতিহিংসা পূৰণৰ বাবেই নিজৰ ভূৱন ভুলোৱা ৰূপ ৰজাক দেখুৱালে। ৭২-৭৩

কন্যাক দেখামাহেই ৰজাৰ ধাৰণা হ'ল—যেন কামদেৱে জগৎ জয় কৰিবলৈকে এই নাৰীমূৰ্তি পৃথিৱীলৈ পঠাইছে এইদৰে ভাৱি-গুণি ৰজা উন্মাদনা হৈ পৰিল। ৰাজ-ভৱনলৈ ঘূৰি আহি ৰজাই খবৰ পালে যে এই কন্যাকে পূৰ্বে তেওঁ (কুলক্ষণী বদলি) প্ৰত্যাখ্যান কৰিছিল। এই কথাত উন্মাদ-প্ৰায় ৰজাৰ মনস্তাপ আৰু দুঃগুণে বাঢ়িল আৰু লগে লগে তেওঁৰ তাৰ কপে জ্বৰ উঠিল। ৭৪-৭৫

সেই অৱস্থাতে 'এই কন্যা দাসী, পৰম্পৰী নহয়; গতিকে মহাৰাজে গ্ৰহণ কৰিব পাৰে। নহ'লে বা মই কন্যাক কোনো দেৱমন্দিৰত পৰিত্যাগ কৰোঁ, তাৰ পিছত মহাৰাজে গ্ৰহণ কৰক'—এই বদলি কন্যাৰ স্বামী সেনাপতিয়ে বাৰে বাৰে ৰজাক অনুন্নয়-বিনয় কৰিবলৈ ধৰিলে। সেনাপতিৰ কথা শুনি ৰজাই ক'লে। "মই পৰম্পৰী কোতিয়াও গ্ৰহণ নকৰোঁ; আনহাতে যদি তুমি তোমাৰ ধৰ্ম-পত্নীক পৰিত্যাগ কৰা তেনেহ'লে তোমাৰ ধৰ্মনাশ হ'ব আৰু তাৰ বাবে তুমি মোৰ হাতত শাস্তি পাবা।" ৭৬-৭৮

ৰজাৰ কথা শুনি মন্ত্ৰিসকল মৌন হৈ ৰ'ল। ৰজা সেই মদন-পীড়াতে ক্ৰমে মৃত্যুৰ মূৰত পৰিল।

(ম্ৰঃ) পৰম ধৈৰ্য্যশীল ৰজা দেৱসেনৰো উন্মাদিনীৰ বিবহত এইদৰে মৃত্যু খটিছিল; বাসৱদত্তাৰ অৱহনে যে বৎসৰাজ উদয়নৰ কি অৱস্থা হ'ব ভাবিবই নোৱাৰি। ৭৯-৮০

ৰত্নম্ৰবানৰ এই কথা শুনি যৌগন্ধৰায়ণে দুদনাই ক'লে। "ৰাজ-কাৰ্য্য সাধন কৰিব খোজা ৰজা সকলে নানা দুখ-কষ্ট সহ্য কৰে। ৰাৱণ-বধৰ বাবে দেৱতাবৃন্দই বুদ্ধি কৰিয়েই ৰামৰ সৈতে সীতাৰ বিচ্ছেদ ঘটাইছিল। ৰামে জানো সীতাৰ বিবহ-ৱেদনা সহ্য কৰা নাছিল?" ৮১-৮২

মন্ত্ৰীৰ কথাত ৰত্নম্ৰবানে আকোঁ এইবদলি উত্তৰ দিলে।

"—ৰাম আদি হ'ল দেৱতা, দেৱতাৰ অন্তৰে সকলো সহিব পাৰে; মানুহৰ অন্তৰত বিবহ হয় অসহ্য।" এই প্ৰসঙ্গত এটা আখ্যান কওঁ, শুনক।

১৪. যাইলক সদাগৰৰ কথা : প্ৰেমিক দম্পতী

ধন-বহুত্বে ভৰপূৰ মথুৰা নামে এখন নগৰী আছে। সেই নগৰীত যাইলক নামে এজন ডেকা সদাগৰ আছিল। একান্ত অনুরক্ত ভাৰ্য্যাবে সৈতে সখে সন্তোষে বণিক্ পুত্ৰই তাত বাস কৰিছিল। পিছে এসময়ত বাণিজ্য সংক্ৰান্ত কামত বণিক্ পুত্ৰ দ্বীপান্তৰলৈ যাব লগা হ'ল। তেতিয়া তেওঁৰ ভাৰ্য্যাও তেওঁৰ লগত যাবলৈ ওলাল; কিয়নো অনুরক্তা বমণীয়ে প্ৰিয়তমৰ বিবহ অকণো সহ্য কৰিব নোৱাৰে। ৮০-৮৭

বণিক্-পুত্ৰই মাঙ্গলিক কাৰ্য্য সম্পাদন কৰি দ্বীপান্তৰলৈ যাত্ৰা কৰিলে; সাজ-কাঁছ ওলাই থকা ভাৰ্য্যাক হ'লে লগত নিলিলে। তেতিয়া সেই যুৱতীয়ে চোতালৰ আগৰ দুৱাৰমুখৰ ভিতৰফালে দুৱাৰখনৰ এপাতত ধৰি থিয় হৈ বিদেশলৈ যোৱা বণিক-পুত্ৰৰ ফালে পিছ ফালৰপৰা অগ্ৰসজল নয়নেৰে একেথৰে চাই ব'ল। যুৱক চকুৰ আঁৰ হ'লতো মূৰ্খা যুৱতী (ঘৰৰপৰা) ওলাই যাব নোৱাৰিলে; কিন্তু তেওঁৰ প্ৰাণ হ'লে শৰীৰপৰা ওলাই গ'ল। ৮৮-৯০

এই খবৰ পাই বণিক্-পুত্ৰ তৎক্ষণাত ঘৰলৈ উলটি আহিল। আহি দেখিলে তেওঁৰ ভাৰ্য্যা মৃত অৱস্থাত পৰি আছে, মূৰত শোক-বিহ্বল ভাৱ প্ৰস্ফুটিত। সুন্দৰ মূৰশ্ৰী মলিন হৈ গৈছে, কাণৰ কাষৰ অলক আৰু চুলি আউলি-জাউলি হৈ পৰিছে যেন চন্দ্ৰমাৰ শ্ৰী দিনতে মাটিত পৰি শূন্য আছে। যুৱকে ভাৰ্য্যাক কোলাত লৈ কান্দিবলৈ ধৰিলে, শোকাগ্নিত তেওঁৰ দেহা দেহী-পুৰি গ'ল আৰু শোকাগ্নিৰ তাপ সহ্য কৰিব নোৱাৰিলেই যেন তেওঁৰ প্ৰাণো শৰীৰৰপৰা ওলাই গ'ল। পৰম্পৰ বিবহত এই দম্পতীৰ মৃত্যু হৈছিল। গতিকে পৰম্পৰ সম্ভাৱ্য বিবহত বজ্জা আৰু মহিষীৰ প্ৰাণৰক্ষা কৰা আমাৰ কৰ্তব্য। ৯১-৯৪

(মঃ) ইয়াকে কৈ বৃন্দাবন সগণিকত মনেৰে মৌন হ'লত ধৈৰ্য্যৰ সমুদ্ৰ স্বৰূপ বুদ্ধিমান যোগক্ৰমায়েণে ক'বলৈ ধৰিলে। ৯৫

“মই এই বিষয়ে সকলো কামৰ সুব্যৱস্থা কৰিছোঁ, নৃপতিসকলৰ প্ৰায়ে এনে অৱস্থা ঘটি থাকে। এই প্ৰসঙ্গত মই এটা আখ্যান কওঁ, শুনো।” ৯৬

১৫. বজা পুণ্যসেনৰ কথা :

পুৰণি কালত উজ্জয়িনী নগৰত পুণ্যসেন নামে এজন বজা আছিল। এসময়ত অন্য এজন প্ৰবল পৰাক্ৰমী বজাই আহি তেওঁৰ ৰাজ্য আক্ৰমণ কৰিলে। তেতিয়া তেওঁৰ চতুৰ মন্ত্ৰীবৰ্গই শত্ৰু দূৰ্জয় যেন ভাৱি বজা পুণ্যসেনৰ মৃত্যু হৈছে বুলি মিছাকৈয়ে চাৰিও ফালে প্ৰচাৰ কৰি দিলে আৰু ইফালে বজাক গোপনে লুকাই থৈ কাবাবৰ মৰা ৭ এটা আৰি ৰাজযোগ্য মৰ্যাদাৰে সেই ৭ টোকে চিতাগ্নিত দাহ কৰিলে। ৯৭-৯৯

তাৰ পিছত তেওঁলোকে শত্ৰু ৰজালৈ দূতৰ মূৰ্খদি বাতৰি পঠালে,— ‘বোলে এতিয়া আমাৰ ৰাজ্য অৰাজক ; মহাৰাজ আহি ৰাজপাটত বহক।’ ১০০ বাতৰি শুনি সমুদ্ৰ মনেৰে শত্ৰু ৰজাই ‘তথাস্তু’ বুলি সন্মতি জনোৱাত মন্ত্ৰীসকলে সৈন্যে শত্ৰুৰ শিবিৰ আক্ৰমণ কৰি সৈন্য বাহিনী ছেদেলি ভেদেলি কৰি পেলালে। তেওঁলোকে বজা পুণ্যসেনক লুকাই থকাৰপৰা উলিয়াই আৰি সকলোৰে আগত প্ৰকাশ কৰিলে আৰু মন্ত্ৰীবৰ্গই সৈন্য-সামন্ত সংগ্ৰহ কৰি শত্ৰু সংহাৰ কৰিলে। ১০১-১০২

(মুঃ) “ৰাজ কাৰ্য্য এনেকৈয়ে সম্পন্ন হয়। গতিকে আমিও মহিষী অগ্নিদগ্ধা হোৱা প্ৰবাদ প্ৰচাৰ কৰি ধৈৰ্য্যেৰে আমাৰ কাৰ্য্য সাধন কৰিম।” ১০৩

কাৰ্য্য সাধনৰ বাবে কৃত-সংকল্প যৌগন্ধৰায়ণৰ মূৰৰ পৰা এইখিনি শুনাব পিছত বম্বাবানে ক’লে ;

—“যদি এই দৰে কৰাটোকে নিশ্চয় কৰা হৈছে, তেনেহ’লে মহিষীৰ মৰমৰ ককায়েক গোপালকক ইয়ালৈ মতাই অনাই সকলো কথা তেওঁৰে আলোচনা কৰিহে আগ বাঢ়িব লাগে।” ১০৪-১০৫

“বাৰ, তাকে কৰা হব” বুলি যৌগন্ধৰায়ণে উত্তৰ দিয়াত ইতিকতব্যতা নিৰ্ণয়ৰ বিষয়ত বম্বাবানে যৌগন্ধৰায়ণৰ ওপৰত সম্পূৰ্ণৰূপে নিৰ্ভৰ কৰিলে। ১০৬

পিছ দিনা শ্ৰেষ্ঠ মন্ত্ৰী দুজনে আত্মীয় স্বজনৰ উৎকণ্ঠাৰ বাতৰি দি গোপালকক আনিবলৈ নিজৰ দূত পঠালে। ১০৭

কাৰ্য্যকণ্ঠঃ মাত্ৰ কেইদিনমানৰ আগতেহে গোপালক কৌশাম্বীৰপৰা গৈছিল ; এতিয়া দূতৰ মূখে বাতৰি পাই উৎসৰ্গৰ মূৰ্ত প্ৰতীকৰূপে গোপালক

আহি আকৌ উপস্থিত হ'ল। গোপালক আহি উপস্থিত হোৱাত যোগন্ধৰায়ণে সেইদিনা ৰাতিয়েই ৰত্নম'বান আৰু তেওঁক নিজৰ ঘৰলৈ মনে মনে অনালে। ১০৮-১০৯

যোগন্ধৰায়ণে ৰত্নম'বানৰ সৈতে যিবিলাক কথা আলোচনা কৰিছে আৰু যেনেকৈ কাৰ্য্যপদ্ধতি ঠিক কৰিছে—সকলোৰ্থিনি বৰ উৎসাহেৰে তেতিয়া তেওঁ গোপালকক ক'লে। ভনীয়েকৰ পক্ষে দুখাৱহ হ'ব বুলি জানিও ৰজাৰ হিঁতৈষী গোপালকে সকলো কথাত সন্মতি জনালে; কিয়নো শ্ৰেষ্ঠজনৰ বচন সদায় পালনীয়। ১১০-১১

“সকলো পৰিকল্পনা ভাল ভাৱেই কৰা হৈছে; কিন্তু দেৱী বাসৱদত্তা অগ্নিদগ্ধা হোৱাৰ বাতৰি শুনি ৰজা উদয়ন যেতিয়া প্ৰাণত্যাগ কৰিবলৈ ওলাব, তেতিয়া তেওঁক কেনেকৈ ৰক্ষা কৰা হ'ব সেই কথাহে চিন্তা কৰিব লগীয়া। সকলো উপায় আৰু সাধন-সম্ভাৱ থকা সত্ত্বেও ৰাজনীতিৰ প্ৰধান কথা হৈছে আসন্ন বিপদৰ প্ৰতিৰোধ কৰাটো।” ১১২-১৩

সেই সময়ত এইদৰে দুদিন ৰত্নম'বানে কোৱাত; সকলো কথা খৰ্চি মাৰি আলোচনা কৰি কামলৈ আগবঢ়া মন্ত্ৰী যোগন্ধৰায়ণে ক'লে।

“এই বিষয়ে চিন্তা কৰিব লগীয়া একো নাই, ৰাজকুমাৰী বাসৱদত্তা গোপালকৰ প্ৰাণাধিক প্ৰিয় মৰমৰ ভনীয়েক। গোপালকৰ উৎফুল্ল মনোভাৱ লক্ষ্য কৰি দেৱী বাসৱদত্তা কিজানি জীয়াই আছে বুলি ৰজাই ধৈৰ্য্যাৱলম্বন কৰিব পাৰে।” ১১৪-১৬

মহাপ্ৰাণ ৰজা উদয়নৰ শীঘ্ৰে পদ্মাৱতীৰ সৈতে বিয়া হ'ব; তাৰ পিছত অচিৰে মহাদেৱী বাসৱদত্তাৰ দৰ্শন মিলিব। ইয়াকে কৈ যোগন্ধৰায়ণ গোপালক আৰু ৰত্নম'বানৰসৈতে বিশদ আলোচনাত বহিল। ১১৭-১৮

লাৱণ্যক :

মগধ ৰাজ্যৰ সমীপত বৎস ৰাজ্যৰ ভিতৰুৱা লাৱণ্যক নামে এখন গাঁও আছে। কৌশল অবলম্বন কৰি ৰজা আৰু মহাদেৱীক লগত লৈ আমি তালৈকে যাম। ঠাইখন মৃগয়াৰ কাৰণে অতি মনোৰম বাবে ৰজা মৃগয়াত লিপ্ত হৈ থাকোঁতেই আমি ৰাণী বাসৱদত্তাৰ শিবিৰত জুই লগাই দিম আৰু ৰাণীক গোপনে নি মগধৰ ৰাজকুমাৰী পদ্মাৱতীৰ হাতত কোনো উপায়েৰে গতাই

দিয়। তাত ছম্মৰেশেৰে বাস কৰা বাসৱদত্তাৰ ম্ভাৱ চৰিত্ৰৰ বিষয়ে পম্মা-
ৱতীয়েই পিছত সাক্ষী হ'ব। ১১৯-২১

কেউজনে ৰাতি এইদৰে আলোচনা কৰি পিছদিনা পুৱা যৌগন্ধৰায়ণক
আগত লৈ তেওঁলোকে ৰাজভৱনত প্ৰৱেশ কৰিলে। ভেঁতিয়া ৰুম্বানে উদয়নৰ
ওচৰত এইদৰে নিৱেদন জনালে। ১২২

—“মহাৰাজ ! আমি লাৱণকলৈ যোৱা বহুত দিন হ'ল। (তালৈ গ'লে
আমাৰ মঙ্গল হ'ব) ঠাইখন বৰ মনোৰম আৰু মৃগয়াৰ বাবে উপযুক্ত। ঠাইখন
ভাল ভাল নল ঘাঁহৰে ভৰি আছে (ঘোঁৰাৰ বাবে প্ৰচুৰ ঘাঁহ আছে)। মগধ
ৰাজ্যৰ সমীপৱৰ্তী হোৱা বাবে সময়ে সময়ে তাত মগধেশ্বৰে অত্যাচাৰ চলায়।
লাৱণকৰ প্ৰজাসকলক ৰক্ষা কৰিবলৈ আৰু লগতে আমোদ প্ৰমোদৰ বাবেও
আমি তালৈ যাত্ৰা কৰিব লাগে।” ১২৩-২৫

আমোদ-প্ৰমোদ আৰু মৃগয়াৰ লালসাত মজি থকা ৰজা উদয়নে এই বৰ্ণনা
শুনি বাসৱদত্তাক লগত লৈ লাৱণকলৈ যাবলৈ সন্মতি জনালে। যোৱাৰ
নিশ্চিত সিদ্ধান্ত হোৱাৰ পিছত যাত্ৰাৰ বাবে শূন্য মূহূৰ্ত স্থিৰ কৰা হ'ল। এনে
সময়তে অকস্মাৎ নাৰদ মুনী আকাশৰপৰা তাত অৱতীৰ্ণ হ'ল। মুনিৰ
শৰীৰৰ কাণ্ডিয়ে দশোদিশে উদ্ভাসিত কৰিলে আৰু দৰ্শকৰ নয়ন-মনৰ তৃপ্তি
সাধন কৰিলে ; যেন চন্দ্ৰই নিজ বংশৰ প্ৰতি প্ৰীতিৰ বাবেহে বৎসৰাজ উদয়নৰ
আগত উপস্থিত হৈছে। ১২৬-২৮

শ্ৰদ্ধা সংকাৰ গ্ৰহণ কৰাৰ পিছত নাৰদে বিনয়ান্বিত ৰাজা উদয়নক
পাৰিজাত ফুলৰ এখাৰ মালা উপহাৰ দিলে। মহাদেৱী বাসৱদত্তায়ো মুনিৰ
প্ৰাণিপাত জনাই শ্ৰদ্ধা নিৱেদন কৰিলে। বাসৱদত্তাই কামদেৱৰ অংশস্বৰূপ
বিদ্যাধৰসকলৰ অধিপতি পুণ্ড্ৰলাভ কৰিব বুলি মুনিয়ে ৰাণীক আশীৰ্বাদ
দিলে। ১২৯-৩০

বাসৱদত্তাক এইদৰে অভিনন্দিত কৰি যৌগন্ধৰায়ণৰ সাক্ষাতাত মুনিয়ে
উদয়নক এইবুলি কবলৈ ধৰিলে—“মহাৰাজ ! কি আচৰিত কথা ! আপোনাৰ
ভাৰ্য্যা বাসৱদত্তাক দেখি হঠাতে এটা কথা মোৰ মনত পৰিছে। প্ৰাচীন
কালত আপোনাৰ প্ৰপিতামহ যুধিষ্ঠিৰ আদি পণ্ডিত্ৰাহৰ মাত্ৰ এগৰাকীহে

ভাৰ্য্যা আছিল, দ্রোপদী। দ্রোপদীও আছিল বাসৱদত্তাৰ দৰেই ৰূপত অতুলনীয়। তেওঁৰ সেই অতুলনীয় ৰূপে বিপদ ঘটোৱাৰ আশঙ্কাত মই তেওঁলোকক স্বাধীপৰা উল্ভৰ হোৱা বৈৰিতা দমন কৰিবলৈ উপদেশ দিছিলোঁ; কিয়নো স্বাধী-বৈৰিতা হ'ল জগতত সকলো আপদৰ মূল। উদাহৰণ ৰূপ এটা আখ্যান কওঁ, সকলোৱে শুনক।” ১০১-৩৪

১৬. সূৰ্য্য উপসূৰ্য্যৰ কথা :

পূৰ্বণি কালত সূৰ্য্য-উপসূৰ্য্য নামৰ দুটা সূৰ্য্যই অসুৰ ভাই-ককাই আছিল। পৰাক্ৰমেৰে সিহঁতে তিনিও লোক আক্ৰমণ কৰিছিল; সিহঁত আছিল ত্ৰিভুৱনত অপৰাজেয়। সিহঁত দুটাক বিনাশ কৰাৰ উদ্দেশ্যে ব্ৰহ্মাই বিশ্বকৰ্ম্মাক এক নাৰী সৃষ্টি কৰিবলৈ আদেশ দিলে। ব্ৰহ্মাৰ আদেশ মতে বিশ্বকৰ্ম্মাই তিলোত্তমা নামে অপূৰ্ব্ব সূৰ্য্যবী এক দিব্য নাৰী নিৰ্ম্মাণ কৰিলে। সেই সূৰ্য্যবী ৰমণীৰ ৰূপ ৰাশি দৰ্শন কৰিবলৈ আনকি স্বয়ং শিৱও চতুৰ্দ্ৰুথ হৈছিল—যাতে সেই ৰমণীয়ে প্ৰদক্ষিণ কৰাৰ সময়ত শিৱই চাৰিওফালে সমানে তেওঁৰ মূখ দেখিবলৈ পায়। ১০৫-৩৭

ব্ৰহ্মাৰ আদেশ মতে কৈলাসৰ উদ্যানত বিহাৰ কৰা সূৰ্য্য উপসূৰ্য্যক প্ৰলুপ্ত কৰিবলৈ বুলি তিলোত্তমা সিহঁত দুটাৰ ওচৰলৈ গ'ল। ১০৮

সূৰ্য্যবী তিলোত্তমা ওচৰলৈ অহা মাত্ৰকে সেই ৰমণীক দেখি অসুৰ দুটা কামোদ্ভক্ত হৈ পৰিল। এটাই তিলোত্তমাৰ এখন হাতত আৰু ইটোৱে ইখন হাতত ধৰি তিলোত্তমাক হৰণ কৰিবলৈ পৰস্পৰ বিৰোধিতা কৰিলে। তাৰ পিছত পৰস্পৰৰ প্ৰহাৰত দুয়োটা তৎক্ষণাত নিহত হ'ল। ১০৯-৪০

এইদৰে চোৱা, ৰমণী কাৰণো বিপদ বিঘিনিৰ কাৰণ নহয় ?

(মুঃ) তোমালোক বহুতৰ (পাঁচজনৰ) প্ৰিয়তমা ভাৰ্য্যা একমাত্ৰ দ্রোপদী। সেইদেখি এওঁৰ কাৰণে আশঙ্কিত সঙ্ঘৰ্ষৰপৰা তোমালোকে নিজ্জকে ৰক্ষা কৰিব লাগে। দ্রোপদীৰ বিষয়ে তোমালোকে মোৰ উপদেশ অনুসাৰে এটা নিয়ম মানি চলিব। ১৪১-৪২

‘দ্রোপদী যেতিয়া জ্যেষ্ঠজনৰ সঙ্গত থাকিব, তেতিয়া কনিষ্ঠসকলে তেওঁক মাৰ্জ্জনা কৰিব আৰু কনিষ্ঠৰ সঙ্গত থকা সময়ত জ্যেষ্ঠজনে তেওঁক বোৱাবা

বদলি ভাৰিব ।’ মহাৰাজ ! কল্যাণকামী আপোনাৰ প্ৰপিতামহসকলে মোৰ বাক্য
‘তথাস্তু’ বদলি শিৰোধাৰ্য্য কৰিছিল । ১৪৩-৪৪

হে বৎসধিপতি ! তেওঁলোক মোৰ সূহৃৎ আছিল আৰু তেওঁলোকৰ প্ৰতি
থকা মৰম-স্নেহৰ বাবেই মই এতিয়া আপোনাৰ ইয়ালৈ আহিছোঁ । মোৰ কথা
শুনক । পাণ্ডৱসকলে মোৰ কথা যেনেকৈ মানিছিল, আপুনিও মন্ত্ৰীবৰ্গৰ কথা
সেইদৰে মানিলে অচিৰে মহৎ সম্পদলাভ কৰিব পাৰিব । কিছুকাল আপোনাৰ
দুখ কষ্ট হ’ব ; কিন্তু তাত বৰ বোছি কাতৰ হৈ নপৰিব । সুখেৰে সেই দুখৰ
অন্ত পৰিব ।” ১৪৫-৪৭

বাক্য-কৌশলৰ বিবিধ ভঙ্গীৰে ভৱিষ্যতৰ সূচনা দি বাক্যবিশাৰদ নাৰদ
মুনিয়ে বৎসৰাজ উদয়নৰ ভাৱি শ্ৰীবৃদ্ধিৰ বিষয়ে যথাযথভাৱে এইদৰে উক্তি
কৰিলে আৰু তাৰ পিছত মুনি তৎক্ষণাত তাতে অন্তৰ্ধান হ’ল । ১৪৮

তেতিয়া যৌগন্ধৰায়ণ প্ৰমুখ্যে মন্ত্ৰীবৰ্গই মুনিশ্ৰেষ্ঠ নাৰদৰ কথাত তেওঁ-
লোকৰ সংকল্প সিদ্ধিৰ ইঙ্গিত পাই অভীষ্ট কাৰ্য্য সিদ্ধিৰ বাবে অতিশয় যত্ন-
পৰ হ’ল । ১৪৯

ইতি মহাকাব্যে শ্ৰীসোমদেৱ ভট্ট বিৰচিত কথ্য সৰিৎ-সাগৰৰ

লাৱণ্যক নামৰ তৃতীয় লম্বকৰ প্ৰথম তবঙ্গ ।

শ্লোক-১৪৯

তৃতীয় লম্বক দ্বিতীয় ভৰজ

উদয়নৰ পদ্মাবতী পৰিণয়

(মুঃ) এইদৰে আলোচনা কৰি যোগন্ধৰায়ণ আদিয়ে তেতিয়া উদয়নক তেওঁৰ প্ৰিয়তমা বাসৱদত্তাৰে সৈতে লাহাগকলৈ আনিলে। সৈন্য-সামন্তৰ জয়ধ্বনিৰ মাজেদি ৰজা উদয়ন লাহাগকত উপস্থিত হ'ল। সেই জয়ধ্বনিয়ে বেন মন্ত্ৰীবৰ্গৰ কাৰ্য্যসিদ্ধি হৈ ঘোষণা কৰিছিল। ১-২

বৎসৰাজ স-সৈন্যে লাহাগকত উপস্থিত হোৱাৰ কথা জানিব পাৰি আক্ৰমণৰ আশংকা কৰি মগধৰাজ আতঙ্কিত হৈ পৰিল। জ্ঞানী মগধৰাজে তেতিয়া মন্ত্ৰী যোগন্ধৰায়ণৰ ওচৰলৈ এজন দূত পঠালে; কাৰ্য্যাভিজ্ঞ মন্ত্ৰী যোগন্ধৰায়ণে দূতক সাদৰ অভ্যর্থনা জনালে। ইফালে বৎসৰাজ উদয়নে তাত বাস কৰি নিতৌ অৰণ্যৰ সুদূৰ প্ৰান্তলৈকে মৃগয়া কৰি ঘূৰি ফুৰিবলৈ ধৰিলে। ৩-৫

এদিনাখন উদয়ন মৃগয়া কৰিবলৈ গ'লত বুদ্ধিমান্ মন্ত্ৰী যোগন্ধৰায়ণে বৃন্ম'বান্, গোপালক আৰু বসন্তকৰে সৈতে উপস্থিত কাৰ্য্যৰ বিষয়ে আলোচনা কৰিলে আৰু নিৰ্জনত থকা দেৱী বাসৱদত্তাৰ ওচৰলৈ গ'ল। বাসৱদত্তাই মন্ত্ৰীক দোখি সন্মান জনালে। ৬-৭

তেতিয়া যোগন্ধৰায়ণে নানা যুক্তি-তৰ্কৰে ৰাজকাৰ্য্য সাধনত বাসৱদত্তাৰ সহায় বিচাৰিলে। ককায়েক গোপালকে সকলো কথা আগতেই বাসৱদত্তাক জনাই থৈছিল। প্ৰিয়তমৰ বিবহৰ অসহ্য যন্ত্ৰণা সহ্য কৰিবলগা হোৱা সত্ত্বেও ৰাণীয়ে সেই প্ৰস্তাৱত সন্মতি জনালে; স্বামীৰ প্ৰতি অনুৰক্তা কুলৰমণীয়ে স্বামীৰ কল্যাণৰ বাবে সহ্য কৰিব নোৱাৰা কি কষ্ট আছে? ৮-৯

তাৰ পিছত কৰ্মকুশল যোগন্ধৰায়ণে দেৱী বাসৱদত্তাৰ ৰেশ-চুয়া সন্ধানি কৰাই আৰু ৰূপ পৰিবৰ্তনৰ কৌশলেৰে তেওঁক এগৰাকী ৰাক্ষণ মহিলাৰ ৰূপত সজালে আৰু তেওঁ নিজেও বঢ়া বামুণৰ ৰূপ ধাৰণ কৰিলে। বসন্তকক সজালে এটা কণা ব্ৰহ্মচাৰীৰ ছদ্মবেশত। ১০-১১

ছদ্মবেশিনী বাসরদস্তাক লৈ তেতিয়া যোগন্ধৰায়ণে ছদ্মবেশী বসন্তকৰে সৈতে মগধ দেশলৈ বুলি যাত্ৰা কৰিলে। বাসরদস্তাই খোজ কাঢ়ি মগধৰ পথত আগবাঢ়িলেও তেওঁৰ মনে হ'লে বৎসৰাজ উদয়নৰ ফালেহে চাপলি মেলিছিল। ১২-১৩

ইফালে বৃক্ষবানে বাসরদস্তাৰ শিবিৰত জুই লগাই দি 'হায় ! হায় !! দেৱী বাসরদস্তা আৰু বসন্তক অগ্নিত জাহ গ'ল' বুলি ডাঙৰকৈ চিঞৰিবলৈ ধৰিলে। জুইৰ শিখা আৰু কান্দোনৰ বাউচি সমানে ওপৰলৈ উঠিবলৈ ধৰিলে ; লাহে লাহে জুইৰ তেজ কমি আহিল, কিন্তু ক্ৰন্দনধ্বনি হ'লে নকমিল। ১৪-১৯

বাসরদস্তা আৰু বসন্তকৰে সৈতে যোগন্ধৰায়ণ মগধৰ ৰাজধানীত উপস্থিত হ'ল। তেনে সময়তে উদ্যানলৈ অহা ৰাজকুমাৰী পদ্মাবতীক দেখি ৰখীয়াবোৰে বাখা দিয়া সত্ত্বেও যোগন্ধৰায়ণ তেওঁলোক দুয়োকে লগত লৈ ৰাজকুমাৰীৰ ওচৰলৈ গ'ল। ব্ৰাহ্মণীৰ ছদ্মবেশত থকা বাসরদস্তাক দেখা মাত্ৰকে পদ্মাবতীৰ নয়ন-মনত প্ৰীতি উপজিল। পদ্মাবতীয়ে ৰক্ষীবোৰৰ হকা বাখা অগ্ৰাহ্য কৰি ব্ৰাহ্মণবেশী যোগন্ধৰায়ণক নিজৰ ওচৰলৈ আহিবলৈ অনুমতি দিলে।

পদ্মাবতীয়ে সুধিলে।

—“হে ব্ৰাহ্মণশ্ৰেষ্ঠ ! এই কন্যা-গৰাকী আপোনাৰ কি হয় ? আপুনি কি মনেবেনো ইয়ালৈ আহিল ?” যোগন্ধৰায়ণে ৰাজকন্যাক এইবুলি উত্তৰ দিলে।

—“ৰাজকুমাৰী ! এওঁ মোৰ কন্যা, নাম আৰিস্তিকা। মদ-জুৱাত আসক্ত এওঁৰ স্বামীয়ে এওঁক এৰি থৈ ক'ৰবালৈ গুঢ়ি গৈছে। আইদেউ ! মই এতিয়া মোৰ ছোৱালীক আপোনাৰ হাততে গতাই থৈ যাব খুজিছোঁ ; এওঁৰ স্বামীক বিচাৰি ননালৈকে এওঁ আপোনাৰ আশ্ৰয়তে থাকক। এওঁৰ ভায়েক এই কণা ব্ৰহ্মচাৰী বালকো বায়েকৰ লগত ইয়াতে থাকক ; যাতে বায়েকে অকলশৰে থাকি মনত দুখ নাপায়।” ২০-২৩

যোগন্ধৰায়ণৰ এই প্ৰাৰ্থনাত ৰাজকন্যাই সন্মতি জনালে আৰু তেতিয়া মন্ত্ৰীয়ে (যোগন্ধৰায়ণ) ল'ৰালিকৈ ল'ৰাণকলৈ প্ৰস্থান কৰিলে। ইফালে মৈহলীলা ৰাজকন্যা পদ্মাবতীয়ে আৰিস্তিকা নামেৰে পৰিচিতা বাসরদস্তা আৰু

কণা ব্ৰহ্মচাৰী বালক বসন্তক দূয়োকে যথেষ্ট আদৰ-সাদৰ কৰি কন্যাস্তঃপূৰ্বলৈ আনিলে। তেওঁলোকে ৰঙে আনন্দৰে তাত বাস কৰিবলৈ ধৰিলে। ২৪-২৬

পম্মাৱতীৰ বাসকক্ষত সোমায়েই বাসৱদত্তাৰ চকুত পৰিল কক্ষৰ বেৰৰ বামায়ণৰ ভিত্তি-চিত্ৰলৈ। চিত্ৰাঙ্কিত সীতাৰ বিৰহিণী বদ্পলৈ চাই বাসৱদত্তাই সীতাৰ দৰেই নিজৰ বিৰহ বেদনা সহ্য কৰিবলৈ মনস্কৰ কৰিলে। বাসৱদত্তাৰ আকৃতি প্ৰকৃতি, সৌকুমাৰ্য্য, উঠা-বহা, খোৱা-শোৱা আদিৰ সৌষ্ঠৱ, নীলোৎপলৰ তুল্য সুগন্ধি শৰীৰ এই সকলোবেপৰা পম্মাৱতীয়ে বাসৱদত্তাক অভিজাত কুলোদ্ভৱা বদলি ঠাৱৰ কৰিলে আৰু ৰাজোচিত সেৱা শূদ্ৰদ্বাৰ ব্যৱস্থা কৰিলে। ২৭-২৯

বাসৱদত্তাই মনতে আৰু ভাবিলে নিশ্চয় ছদ্মবেশত থকা এওঁ অন্য কোনোৱা অভিজাত বংশৰ ৰমণীহে; বিৰাট ৰজাৰ অন্তঃপূৰ্বত দ্ৰৌপদীয়ে জানো গোপনে বাস কৰা নাছিল? ৩০

এদিন বাসৱদত্তাই কিবা প্ৰসঙ্গত পম্মাৱতীৰ বাবে এখাৰ অশ্লান মালা গাঁথিলে আৰু পম্মাৱতীৰ কপালত তিলক আঁকিলে। এনে মালা গাঁথিবলৈ আৰু তিলক আঁকিবলৈ তেওঁ পূৰ্বে শিকি থৈছিল। সেই মালা আৰু তিলকৰে বিভূষিতা পম্মাৱতীক নিজৰ নত মাকে দেখি তেওঁক সুমিলে; “তোমাক কোনে এই মালাখাৰ গাঁথি দিলে? এই ফোট নো কোনে পিন্ধালে?” মোৰ অন্তঃপূৰ্বত আৱিষ্কাৰ নামৰ এগৰাকী মহিলা আছে, তেৱেঁই মোৰ বাবে এই দুপদ বস্ত্ৰ প্ৰস্তুত কৰিছে বদলি পম্মাৱতীয়ে উত্তৰ দিলে। ৩১-৩৩

তাকে শুনি মাকে ক’লে,—“আই! যি এনে অপূৰ্ব মালা গোঁথাৰ কৌশল জানে, তেওঁ সাধাৰণ মানৱী নহয়; নিশ্চয় ছদ্মবেশত থকা কোনোৱা দেৱী। কিয়নো প্ৰৱণ্ডনা কৰিবলৈ বদলি কোনো কোনো লোকৰ ঘৰত এইদৰে দেৱতা আৰু মূৰ্তিসকলে বাস কৰে। এই প্ৰসঙ্গত এটা পূৰ্বাণি আখ্যান কওঁ, শুন।” ৩৪-৩৫

১৭. কুন্তী আৰু দূৰ্বাসাৰ কথা :

পূৰ্বাণি কালত কুন্তিভোজ নামে এজন ৰজা আছিল। প্ৰৱণ্ডনা-পৰায়ণ ঋষি দূৰ্বাসা আহি এসময়ত তেওঁৰ ঘৰত আলহি হৈছিল। ৩৬

ৰজা কুন্তিভোজে নিজকন্যা কুন্তীক দূৰ্বাসাৰ পৰিচৰ্চাত নিযুক্ত কৰিলে আৰু তেওঁ নিজেও মূৰ্তিৰ পৰিচৰ্চা যত্নেৰে কৰিবলৈ ধৰিলে। এদিনাখন

মুনিয়ে কুস্তীক এইবুলি ক'লে ; 'মই বেগেতে স্নান কৰি আহোঁ, তুমি মোলৈ পৰমাস্ত্ৰ বান্ধা।' ইয়াকে কৈ দুৰ্বাসাই লৰালৰিকৈ গা ধুই পৰমাস্ত্ৰ খাবলৈ আহিল ; কুস্তীয়ে তেতিয়া পৰমাস্ত্ৰ পৰিপূৰ্ণ পাত্ৰটোকে মুনিৰ ওচৰলৈ আনিলে। ৩৭-৩৯।

বৰ তপত পৰমাস্ত্ৰেৰে অতিপাত গৰম হৈ থকা পাত্ৰটো হাতেৰে ধৰিব নোৱাৰি মুনিয়ে কুস্তীৰ পিঠিলৈ দৃষ্টিপাত কৰিলে আৰু কুস্তীয়েও দুৰ্বাসাৰ মনোভাৱ বুজিব পাৰি নিজ পিঠি পাতি পৰমাস্ত্ৰৰ পাত্ৰটো ধাৰণ কৰিলে। মুনিয়ে তেতিয়া আপোন মনেৰে পৰমাস্ত্ৰ খাবলৈ লাগিল আৰু ইফালে কুস্তীৰ পিঠি দেই পুৰি যাবলৈ ধৰিলে। পিঠিখন দেই পুৰি যোৱা সত্ত্বেও কুস্তীয়ে লৰ-চৰ নকৰাকৈ থকা দেখি মুনি পৰম সন্তুষ্ট হ'ল আৰু ভোজনৰ শেষত কুস্তীক বৰ দিলে। ৪০-৪২

(মুঃ) মুনি দুৰ্বাসা তেনেকৈয়ে আছিল ; এতিয়া এই আৱশ্যিকাও তেনেদৰেই হয়তো তোমাৰ লগত আছে, গতিকে তুমি তেওঁৰ বথোচিত পৰিচৰ্যা কৰা। পশ্চাৱৰ্তীয়ে মাকৰ মন্ত্ৰৰপৰা এই কথা শুনি বাসৱদত্তাক অন্যৰূপত থকা কোনোবা দেৱী বুলি ভাবি তেওঁক আৰু অধিক আদৰ সন্মান কৰিবলৈ ধৰিলে। ৪৩-৪৪

স্বামীৰ বিচ্ছেদত বিবহ-বিধুৰা বাসৱদত্তায়ো পশ্চাৱৰ্তীৰ কন্যাস্তঃ-পুৰত মলিন বেশেৰে মাজ ৰাতিৰ পদুম পাহিৰ দৰে থাকিবলৈ ধৰিলে। মাজে সময়ে মাত্ৰ বসন্তকৰ বালকোচিত অঙ্গভঙ্গীয়ে তেওঁৰ মূখত হাসি বিৰিঙাইছিল। ৪৫-৪৬

ইফালে বৎসৰাজ উদয়নেও মৃগয়া ভূমিত বহুত দূৰ ঘূৰি ফুৰি বহুত বেলিৰ মূৰত সন্ধিয়া পৰত লোৱাণক পালেহি। তেওঁ ৰাজ অৱৰোধ অগ্নিত ভস্ম হোৱা দেখা পালে ; বাসৱদত্তা আৰু বসন্তক জুইত পুৰি মৰিল বুলিও মন্ত্ৰীবৰ্গৰপৰা শুনিলে। ৪৭-৪৮

বাৰ্তাৰ শুনিয়েই শোক-বেজাৰত মূৰ্ছিত হৈ উদয়ন মাটিত বাগৰি পৰিল ; যেন তেওঁৰ অন্তৰৰ শোক দূৰ কৰিবলৈকে অচেতনাই তেওঁক আৰাৰি ধৰিলে। ক্ষুদ্ৰক পিছত জ্ঞান পোৱাত তেওঁৰ অন্তৰখন শোকগিৰিয়ে এনেকৈ পুৰিবলৈ ধৰিলে যেন বাসৱদত্তাক দাহ কৰা জুইকুৰাহে তেওঁৰ অন্তৰত সোমাল। ৪৯-৫০

শোকত বিহ্বল হৈ উদয়নে বিলাপ কৰিবলৈ ধৰিলে আৰু আত্মহত্যা কৰাৰ বাহিৰে তেওঁ আন কোনো উপায় নেদেখিলে। ক্ষন্তেক পৰ গুণি বজাই নাৰদৰ ভৱিষ্যৎবাণী সূৰ্য্যৰ চিন্তা কৰিবলৈ ধৰিলে। ৫১

“ৰাজ-মহিষী বাসৱদত্তাৰ পুত্ৰ বিদ্যাধৰ সকলৰ অধিপতি ৰজা হ’ব” বুলি মোক পূৰ্বৰে নাবদে কৈছিল। নাৰদৰ এইষাৰ কথা কেতিয়াও মিছা হ’ব নোৱাৰে। মোৰ কিছুকাল দূত হ’ব বুলিও নাৰদ মূৰ্নিয়েই মোক কৈছিল। আন ফালে গোপালকৰ শোক নিচেই উপৰুৱা যেন দেখা গৈছে আৰু যোগন্ধ-ৰায়ণ আদিৰো বেজাৰ গভীৰ যেন লগা নাই। কিজানি দেৱী বাসৱদত্তা কেনেকৈ জীয়াই আছে যেনহে লাগিছে। মন্ত্ৰীসকলে কিবা ৰাজনৈতিক কূট-কৌশল প্ৰয়োগ কৰিছে যেনহে লাগে। সেই দেখি কেতিয়াবা আকৌ বাসৱদত্তাৰ সৈতে মোৰ মিলনো হ’ব পাৰে?” ৫২-৫৫

এই দৰে ভাবি-গুণি (মন স্থিৰ কৰি) আৰু মন্ত্ৰীসকলৰ সান্ত্বনা বাণী শুনি উদয়নে কোনোমতে ধৈৰ্য্য ধাৰণ কৰিলে। ইফালে গোপালকে কোনেও গম নোপোৱাকৈ প্ৰকৃত অৱস্থাৰ বাতৰি দিবলৈ এটা গুপ্তচৰ বাসৱদত্তাৰ ওচৰলৈ পঠালে যাতে তেওঁ ধৈৰ্য্য ধৰি থাকিব পাৰে। ৫৬-৫৭

লাৱণ্যকত এই ঘটনা ঘটাত তাত থকা মগধৰাজৰ গুপ্তচৰবিলাকে মগধলৈ গৈ ৰজাৰ আগত সকলো বৃত্তান্ত জনালে। উপস্থিত-বুদ্ধি-সম্পন্ন মগধৰাজেও উক্ত ঘটনাৰ খবৰ পাইয়েই নিজৰ কন্যাক বৎসৰাজ উদয়নলৈ বিয়া দিবলৈ মন কৰিলে; কিন্তু ৰাজকন্যাৰ বাবে মন্ত্ৰীসকলে আগতে সেই প্ৰস্তাৱ আগ-বঢ়াইছিল। ৫৮-৫৯।

তেতিয়া মগধৰাজে নিজৰ মনোভাৱ জনাই বৎসৰাজ উদয়ন আৰু মন্ত্ৰী যোগন্ধৰায়ণৰ ওচৰলৈ দূত পঠালে। “যোগন্ধৰায়ণে কিজানি কেনেকৈ ক’বাত বাসৱদত্তাক লুকাই থৈছে”—ইয়াকে ভাবি যোগন্ধৰায়ণৰ কথা মতে উদয়নে মগধ-ৰাজৰ প্ৰস্তাৱত সন্মতি জনালে। ৬০-৬১

তেতিয়া মহামন্ত্ৰী যোগন্ধৰায়ণে বিয়াৰ লগ্ন নিৰূপণ কৰি লৰালৰিকৈ মগধৰাজৰ ওচৰলৈ ওলোটাই দূত পঠালে আৰু দূতৰ মূৰখণ্ডি এইবুলি বাতৰি দিলে।

—“মহাৰাজৰ প্ৰস্তাৱ বৎসৰাজে গ্ৰহণ কৰিছে। পদ্মাৱতীৰ পাণিগ্ৰহণ কৰিবলৈ আজিৰপৰা সাতদিনৰ মূৰত মহাৰাজ উদয়ন মগধৰ ৰাজধানীত

‘উপস্থিত হ’বগৈ।’ ইয়াকে কৰিলে উদয়নে সোনকালে বাসৱদত্তাৰ বিবহ-শোক পাহৰিব। ৬২-৬৪

বার্তা বহন কৰি প্ৰতিদূত মগধৰ ৰাজধানী পালেগৈ আৰু জনাবলৈ দিয়া বাৰ্তাৰ মগধৰাজক জনালে। মগধৰাজে দূতক আনন্দৰে অভ্যর্থনা জনালে। ৰজাই জীয়েকৰ প্ৰতি থকা তেওঁৰ স্নেহ আৰু নিজৰ অভিব্যক্তি আৰু ঐশ্বৰ্য্য-বিভূতিৰ অনুৰূপে বিবাহোৎসৱৰ আয়োজন কৰিলে। পদ্মাৱতীয়ে মনোমত স্বামী পোৱাৰ বাৰ্তাৰিত আনন্দ লাভ কৰিলে আৰু ইফালে বাসৱদত্তা শোকত ম্লিয়মান হৈ পৰিল। ৬৫-৬৭

(পদ্মাৱতীৰ সৈতে উদয়নৰ বিয়াৰ) বাৰ্তাৰ কাণত পৰা মাত্ৰকে বাসৱদত্তাৰ মূখৰ বৰণ সলনি হ’ল; প্ৰকৃততে তেওঁৰ ছন্দৰেণে (বিকৃত বেষণত) বাস কৰাৰ ই সহায়ক যেন হৈছিল। এই বিয়াৰপৰা শত্ৰু মিত্ৰত পৰিণত হ’ব আৰু আপোনাৰ স্বামী আপোনাৰ প্ৰতি বিৰূপ নহয়—বসন্তকে কোৱা এই কথাষাৰে সখী যেন হৈ তেওঁক অলপ সান্ত্বনা দিলে আৰু তেওঁ কোনোমতে ধৈৰ্য্য ধৰিলে। ৬৮-৬৯

বিবাহ আসন্ন হৈ পৰাত বুদ্ধিমতী বাসৱদত্তাই পদ্মাৱতীৰ বাবে দুনাই অম্লান মালা আৰু তিলক প্ৰস্তুত কৰিলে। সপ্তম দিনা বৎসৰাজ উদয়ন সসৈন্য মন্ত্ৰীবৰ্গৰ সৈতে মগধৰ ৰাজধানীত বৰ বেষণেৰে উপস্থিত হ’ল। ৭০-৭১

বাসৱদত্তাক লাভ কৰাৰ আশা নথকা হ’লে উদয়নে মনেৰেও এনে আড়ম্বৰত যোগ নিদিলেহেঁতেন। নৱোদিত চন্দ্ৰক সাগৰে স্পৰ্শ কৰিবলৈ যোৱাৰ দৰে, মগধৰ প্ৰজাৰ নয়নৰ আনন্দদায়ক, চন্দ্ৰ তুল্য উদয়নক অভ্যর্থনা জনাবলৈ মগধৰাজ আনন্দমনেৰে আগবাঢ়ি আহিল। ৭২-৭৩

ইফালে উদয়নে বৰ বেষণেৰে মগধৰ ৰাজধানীত প্ৰৱেশ কৰিলে। নাগৰিক-সকলৰ দৃষ্টিত আনন্দৰ ৰেঙণি দেখা দিলে। ৭৪

বিবহ বেদনাত উদয়নৰ শৰীৰ খণ্ণ হৈ গৈছিল যদিও তেওঁৰ ভূৱন ভুলোৱা মনোমোহা ৰূপ দেখি পৌৰ-ৰমণীবিলাকে তেওঁক ৰতিহীন কামদেৱ যেন জ্ঞান কৰিলে। নগৰত সোমোৱাৰ পিছত উদয়ন ৰাজ-অন্তঃপুৰৰ আয়তীসকলেৰে ভৰি থকা বিবাহ মণ্ডপ পালেগৈ। আয়তীসকলে মাৰ্গলিক বসন-ভূষণেৰে সজাই থোৱা ৰাজকন্যা পদ্মাৱতীক উদয়নে ভাত দেখিলে, যেন পূৰ্ণিমাৰ জ্বোনৰ নিচিনা মূখৰ কাণ্ডিৰে তেওঁ চন্দ্ৰকো চেব পেলাই বিবাহ কৰিছে। পদ্মাৱতীৰ ডিঙিৰ

দ্বিতীয় মালা আৰু কপালৰ উজ্জ্বল তিলকলৈ লক্ষ্য কৰি উদয়নে তেওঁনো ক'বপৰা এই দুপদ আভাৰণ পালে বুলি মনতে ভাবিবলৈ ধৰিলে। ৭৫-৭৮

তাৰ পিছত ৰজা উদয়নে বিবাহ ৰেদীত বহি পদদ্ব্যৰতীৰ কব (হাত) গ্ৰহণ কৰিলে; প্ৰকৃততে সেয়ে তেওঁৰ সমগ্ৰ পৃথিৱীৰ কব (শব্দক) গ্ৰহণৰ আৰম্ভণি স্বৰূপ হ'ল। ৭৯

বাসৱদত্তা-প্ৰাণ উদয়নে অন্য ৰমণীৰ মূৰলৈ চোৱা অননুচিত বুলিয়েই যেন হোমাগ্নিৰ ধোঁৱাই তেওঁৰ দূচকু মূদ খুৱাই দিলে। ৮০

অগ্নি-প্ৰদক্ষিণ কৰাৰ সময়ত জুইৰ তাপত ৰঙা হৈ পৰা পদদ্ব্যৰতীৰ মূৰখন স্বামীৰ বিৰূপ অভিপ্ৰায় জানিহে যেন খঙত ৰঙা পৰিছিল। ৮১

বিবাহ বিধি সম্পন্ন হোৱাৰ পিছত উদয়নে পদদ্ব্যৰতীৰ হাত পৰিত্যাগ কৰিলে; কিন্তু নিজৰ মনৰপৰা বাসৱদত্তাৰ চিন্তা খন্তেকলৈকো পৰিত্যাগ কৰিব পৰা নাছিল। ৮২

পদদ্ব্যৰতীৰ বিয়াত মগধৰাজে যৌতুকত ইমান ধন-বস্তু দিলে যে সমগ্ৰ পৃথিৱীৰ ৰত্নৰাজি সংগ্ৰহ কৰি দিয়া যেন লাগিল। ৮৩

কৌতুহ্য উদয়নৰ দ্ৰোহ আচৰণ নকৰাৰ প্ৰতিশ্ৰুতিত তেতিয়া যৌগন্ধৰায়ণে অগ্নি সাক্ষী কৰি মগধৰাজক শপত খুৱালে। বিবিধ উত্তম বস্ত্ৰ-আভৰণ বিতৰণ কৰা হ'ল, চাৰণে প্ৰশস্তি গীত গালে আৰু গণিকাবৃন্দই নৃত্য-গীতেৰে বিবাহ-মণ্ডপ আনন্দ-মুখৰিত কৰি তুলিলে। বিবাহ মহোৎসৱ চলিবলৈ ধৰিলে। ৮৪-৮৫

স্বামীৰ অভ্যুদয়লৈ অপেক্ষা কৰি বাসৱদত্তা তেতিয়া সকলোৰে চকুৰ আঁৰত শূন্যৰ দৰে আছিল; তেওঁক তেতিয়া দিনৰ উজ্জ্বল সূৰ্য্যৰ কিৰণত গৈতা পৰা চন্দ্ৰৰ জ্যোৎস্না যেন লাগিছিল। ৮৬

অস্তঃপুৰলৈ আহিলে উদয়নে কেনেকৈ বাসৱদত্তাক দেখিব আৰু সেয়ে হ'লে সকলো গোপন সিদ্ধান্ত প্ৰকাশ হৈ পৰিব (মন্ত্ৰ ভেদ) বুলি যৌগন্ধৰায়ণৰ মনত ঘোৰ আশংকা জন্মিল। সেই কাৰণে তেওঁ মগধেশ্বৰক এই বুলি জনালে যে আজিয়েই উদয়ন মগধৰ ৰাজপ্ৰাসাদৰপৰা যাব। ৮৭-৮৮

মগধৰাজে এই প্ৰস্তাৱত সন্মতি জনালে। ইফালে উদয়নক সেই কথা জনোৱাত তেওঁ মান্তি হ'ল। পান-ভোজন শেষ হ'লত বৎসৰাজ উদয়নক পদদ্ব্যৰতীক লগত লৈ মন্ত্ৰীৰগৰ সৈতে নিজ ৰাজ্যলৈ বাহা কৰিলে। ৮৯-৯০

ইফালে পদ্মাবতীৰ নিৰ্দেশ ক্ৰমে বাসৱদত্তায়ো পদ্মাবতীয়ে দিয়া বথত উঠি তেওঁৰ পৰিচাৰকবৰ্গৰ সৈতে সৈন্য বাহিনীৰ পিছে পিছে গোপনে আহিল। বেশ পৰিৱৰ্তন কৰি বসন্তকো আগে আগে লগত আহিল। ৯১-৯২

ক্ৰমে উদয়নে লাৱণ্যক পালেহি আৰু নৱ-পৰিণীতা পদ্মাবতীৰে সৈতে ৰাজ প্ৰাসাদত প্ৰৱেশ কৰিলে। দেৱী বাসৱদত্তাগত হৃদয় উদয়নে পিছে ভেটিয়া অকলশৰীয়া যেন হৈ অনুভৱ কৰিছিল। ইফালে বাসৱদত্তা তাত উপস্থিত হৈ পৰিচাৰকবৰ্গক অন্য ঠাইত থৈ মাজ ৰাতি গোপালকৰ বাসভৱনলৈ গ'ল। ৯৩-৯৪

ককায়েক গোপালকক দেখি বাসৱদত্তাই ডিঙিত সাৱটি কাঁন্দবলৈ ধৰিলে আৰু গোপালকৰো দুখৰে চকুলো বৰলৈ ধৰিলে। সেই সময়ত পূৰ্ব সিদ্ধান্ত অনুসাৰে ৰত্ন-বানক লগত লৈ যোগেশ্বৰায়ণ তাত উপস্থিত হ'লহি। তেওঁক দেখি বাসৱদত্তাই তেওঁৰ প্ৰতি শ্ৰদ্ধা জনালে। মন্ত্ৰীয়ে বাসৱদত্তাৰ বিবাহ দুখ দূৰ কৰিবলৈ বুলি সান্ত্বনা দিওঁতেই বাসৱদত্তাৰ পৰিচাৰকবৰ্গ পদ্মাবতীৰ কাষ পালেগৈ। তেওঁলোকে পদ্মাবতীক এইদৰে নিৱেদন কৰিলে—“দেৱী! আৱন্তিকা আমাৰ লগতে আহি এইখিনি পায়েই মনতে কিবা ভাৱি আমাক অন্য ঠাইত থৈ গোপালকৰ বাসগৃহ সোমাল গৈ।” ৯৫-৯৮

উদয়নৰ আগতে পৰিচাৰকবৰ্গই এই দৰে জনোৱাত পদ্মাবতী সশীৰ্ষক হৈ পৰিল। তেওঁ পৰিচাৰকবৰ্গক নিৰ্দেশ দিলে। “তোমালোকে আৱন্তিকাক কোৱাওঁ, তেওঁৰ দায়িত্ব মোৰ ওপৰত ন্যস্ত। গোপালকৰ বাসভৱনত তেওঁৰ কোনো কাম নাই; মই য'ত আছোঁ, আৱন্তিকা তালৈ আহিব লাগে।” ৯৯-১০০

পৰিচাৰকবৰ্গ গ'লত উদয়নে পদ্মাবতীক গোপনে সুধিলে,—“তোমাৰ মালা কোনে গাঁথি দিছিল? তিলক নো কোনে আঁকি দিছিল?” ১০১

পদ্মাবতীয়ে ক'লে—“এজন ব্ৰাহ্মণে মোৰ হাতত ন্যাস ৰূপে আৱন্তিকা নামৰ এগৰাকী মহিলা দি গৈছিল; এই দুবিধ শ্ৰেষ্ঠ শিল্প তেওঁৰেই সৃষ্টি।” ১০২

এই কথা শুনামাত্ৰকে উদয়নে সেই ৰমণী নিশ্চয় বাসৱদত্তা বুলি স্থিৰ কৰি তৎক্ষণাত গোপালকৰ ঘৰলৈ গ'ল। উদয়ন গৈ প্ৰহৰীৰক্ষিত গোপালকৰ ঘৰৰ দৱাৰ মূখত উপস্থিত হ'ল। (প্ৰহৰীয়ে দৱাৰ মোকোলাই দিয়াত) উদয়ন ঘৰৰ ভিতৰত দেৱী বাসৱদত্তাক দুজনী মন্ত্ৰী যোগেশ্বৰায়ণ আৰু ৰত্ন-বান আৰু ককায়েক গোপালকৰ সৈতে বহি থকা দেখিলে। তাত বহি

থকা বাসৱদত্তা প্ৰবাসৰ অন্তত বাহুৰ কৰলবপৰা মৃত্ত হোৱা চন্দ্ৰৰ কলা ৰূপে তেওঁৰ নয়নত প্ৰতিভাত হ'ল। ১০৩-১০৫

বাসৱদত্তাক দেখিয়েই উদয়ন শোকত বিহ্বল হ'ল আৰু অচেতন হৈ মাটিত বাগৰি পৰিল; ইফাল (উদয়নক তেনে অৱস্থাত দেখি) বাসৱদত্তাৰ বুকুত ক'পনি উঠিল। বিবহত শেতা পৰি যোৱা বাসৱদত্তাও বিমূৰ্ছিত হৈ মাটিত পৰিল আৰু খন্তেক পিছতে চেতনা পাই নিজৰ কৃতকৰ্মৰ বাবে বিলাপ কৰিবলৈ ধৰিলে। ১০৬-১০৭

ৰাজ-দম্পতী উদয়ন আৰু বাসৱদত্তাই শোকত বিহ্বল হৈ এইদৰে উচুপিবলৈ ধৰিলে; বৌগন্ধ্যৰায়ণৰ মূখো চকুলোৱে ধুই নিলে। ইফালে যথাসময়ত এই কোলাহলৰ খবৰ পাই পদ্মাৱতীও ব্যাকুল হৈ লৰালৰিকৈ তালৈকে আহিল। ৰজা উদয়ন আৰু বাসৱদত্তাৰ বিষয়ে সকলো কথা লাহে লাহে জানিব পাৰি পদ্মাৱতীৰ অৱস্থাও তেনেকুৱা হ'ল; কিয়নো সংস্কাৰী চৰিত্ৰ স্নিগ্ধ আৰু মধুৰ। ১০৮-১১০

“স্বামীৰ সকলো দুখ-দুৰ্দৰ্শাৰ কাৰণ; মইনো জীয়াই থকাৰ কি লাভ?” কান্দি কান্দি বাসৱদত্তাই এইদৰে ক'বলৈ ধৰিলে।

“মহাৰাজৰ সৈতে মগধৰাজৰ কন্যাৰ বিবাহ হ'লে মহাৰাজৰ সাম্ৰাজ্য লাভ হ'ব—এই কথা চিন্তা কৰিয়েই এই সকলোখিনি কাম ময়েই কৰিছিলোঁ; ইয়াত দেৱী বাসৱদত্তাৰ অকনো দোষ নাই। দেৱীৰ সপত্নী পদ্মাৱতীয়েই দেৱীৰ প্ৰবাস-চৰিত্ৰৰ সাক্ষী।” এইবুলি তেতিয়া ধীৰ মতিৰ বৌগন্ধ্যৰায়ণে বৎসৰাজক নিবেদন কৰিলে। ১১১-১১৩

দেৱী বাসৱদত্তাৰ সচ্চৰিত্ৰতা প্ৰমাণ কৰিবলৈ মই নিজে অগ্নি-পৰীক্ষাৰ বাবে সাজু—এইবুলি তেতিয়া ঈৰ্ষা-কলুষ-ৰহিতা পদ্মাৱতীয়ে ক'লে। তাকে শুনি ৰজাই ক'লে—“এই সকলোৰে বাবে ময়ে একমাত্ৰ অপৰাধী। মোৰ কাৰণেই মহাৰাণী বাসৱদত্তাই ইমান নিকাৰ ভুঞ্জিব লগা হ'ল।” ৰজাৰ হৃদয়-শুদ্ধিৰ বাবে মই নিশ্চই অগ্নিত প্ৰৱেশ কৰিব লাগিব—এইবুলি বাসৱদত্তায়ো দৃঢ়মত প্ৰকাশ কৰিলে। ১১৪-১১৬

ভেতিয়া উত্তম ধীমান বৌগন্ধ্যৰায়ণে পানী এচুল মূখত লৈ শূদ্ব হৈ পূব মূৰ্খীয়াকৈ বহি এইদৰে ক'বলৈ ধৰিলে। ১১৭

—“হে লোকপালসকল! যদি মই প্ৰকৃততে ৰজাৰ হিতাকাংক্ষী আৰু

যদি দেৱী বাসৱদত্তা প্ৰতিৱৰ্তা ৰমণী, তেনেহ'লে আপোনালোকে সেই কথা প্ৰকাশ কৰক ; নহ'লে মই প্ৰাণ ত্যাগ কৰিম ।” ১১৮

এই দৰে কৈ যৌগন্ধবায়ণ মৌন হৈ ৰ'লত আকাশী-বাণী শুনো গ'ল ।
‘মহাৰাজ উদয়ন ! তুমি ধন্য ! যাৰ যৌগন্ধবায়ণৰ দৰে বিচক্ষণ মন্দ্ৰী আছে
আৰু আছে পূৰ্বজন্মৰ দেৱী স্বৰূপ বাসৱদত্তাৰ নিচিনা পতিৱৰ্তা
ভাৰ্য্যা । বাসৱদত্তাৰ গাত অকনো চেক নাই ।’ ইয়াকে কৈ দৈৱবাণী নীৰৱ
হ'ল । ১১৯-২০

বাৰিষাৰ বৰ্ষাগোন্মুখ নতুন মেঘৰ গাজনি শূন্য ম'ৰা চৰায়ে মূৰ দাঙি
ওপৰলৈ চোৱাৰ দৰে সমুৱৈত সকলোৱে মেঘমন্দ্ৰ গজৰ্নৰ নিচিনা আকাশী-
বাণী শূন্য ওপৰলৈ মূখ কৰি শুনিলে । গোপালক আৰু উদয়ন দুয়ো মন্দ্ৰী
যৌগন্ধবায়ণৰ কাৰ্য্যৰ প্ৰশংসা কৰিলে । উদয়নে সমগ্ৰ পৃথিৱী তেওঁৰ আশ্ৰিত
হোৱা যেন অনুভৱ কৰিলে ।

উদয়নে তেতিয়া ৰতিস্বৰূপা পদ্মাৱতী আৰু নিৰ্বাণীৰূপা (সুখ)
বাসৱদত্তাৰ সঙ্গম মূখ নিৰন্তৰ উপভোগ কৰিবলৈ ধৰিলে ; তেওঁলোকৰ
অনুৰাগো যেন দিনে দিনে বাঢ়িবলৈ ধৰিলে । ১২১-২৩

ইতি মহাকাব্য শ্ৰীসোমদেৱ ভট্ট-বিৰচিত কথাসৰিৎ সাগৰৰ
লাৱণ্যক নামৰ তৃতীয় লম্বকৰ দ্বিতীয় তৰঙ্গ
শ্লোক ১২৩ ।

তৃতীয় লম্বক

তৃতীয় তৰঙ্গ

(মুঃ) এদিনাখন বৎসবাজ বাসৱদত্তা আৰু পদ্মাবতীৰ সৈতে নিজৰ্নন ঠাইত মদ্যপানত নিমগ্ন হৈ আছিল। তেতিয়া তালৈকে বজাই গোপালক বৃন্দাবান আৰু বসন্তক মাতি আনি তেওঁলোকৰ সৈতে গোপনে আলোচনা কৰিবলৈ ধৰিলে। ১-৩

১৮. উৰ্বশীৰ আখ্যান :

পূৰ্বণি কালত পদুৰুৱা নামে এজন পৰম বৈষ্ণৱ বজা আছিল। পৃথিৱী আৰু স্বৰ্গত তেওঁৰ সমানে অবাধ গতি। ৪

এবাৰ নন্দন কাননত ভ্ৰমণ কৰি থাকোঁতে অসুখা উৰ্বশীয়ে তেওঁক দেখিলে। উৰ্বশী আছিল কামদেৱৰ সাক্ষাৎ মোহনাস্ত্ৰ স্বৰূপ। ৫

পদুৰুৱাক দেখা মাত্ৰকে উৰ্বশী কামাতুৰা হৈ পৰিল। তাকে দেখি উৰ্বশীৰ সখীয়েক বশ্ভা আদিৰ মনত বৰ ভয় লাগিল। ৬

ইফালে বজা পদুৰুৱাও লাৱণ্য ৰসৰ নিজৰা যেন উৰ্বশীক দেখি তেওঁক আলিঙ্গন কৰিবলৈ নাপাই তাতে মূৰ্ছিত হৈ পৰিল। ৭

তেতিয়া ক্ষীৰ সমুদ্ৰত থকা অন্তৰ্বামী হৰিয়ে তেওঁক দৰ্শন কৰিবলৈ অহা নাৰদক এইবুলি নিৰ্দেশ দিলে। ৮

—“হে দেৱৰ্ষি ! উৰ্বশীয়ে বজা পদুৰুৱাৰ চিত্ত-হৰণ কৰি কৰবালৈ গুৰি গৈছে। বজা এতিয়া উৰ্বশীৰ অসহ্য বিৰহে দুখত নন্দন কাননত আছে। গতিকে আপুনি মোৰ কথা মতে ইন্দুক বজাই বঢ়াই উৰ্বশীক বজা পদুৰুৱাৰ হাতত দিয়াৰ ব্যৱস্থা কৰক। ৯-১০

ভগৱান্ হৰিয়ে এই দৰে আদেশ দিয়াত নাৰদে আহি বজা পদুৰুৱাক বৃজনি দি ক’লে,—মহাৰাজ ! উঠক। আপোনাৰ ওচৰলৈ ভগৱান্ বিষ্ণুৱে মোক পঠিয়াই দিছে। হৰিয়ে নিজৰ একান্ত ভক্তৰ দুখ-কষ্ট উপেক্ষা নকৰে। ১১-১২

পদ্মব্রজা এইদৰে আশ্বাস দি নাৰদ মূনি তেওঁৰে সৈতে দেৱৰাজ ইন্দ্রৰ ওচৰলৈ গ'ল। নাৰদক দেখি ইন্দ্রই প্ৰণাম কৰিলে আৰু মূনিয়েও হৰিৰ নিৰ্দেশ জনাই উৰ্বশীক পদ্মব্রজাৰ হাতত অপৰ্ণ কৰিলে। ১০-১৪

উৰ্বশীক দান কৰাত স্বৰ্গ ৰাজ্য নিজৰ যেন হৈ পৰিল, আন হাতে সেয়েই উৰ্বশীৰ কাৰণে মৃত-সঞ্জীৱনী স্বৰূপ হ'ল। ১৫

তেতিয়া পদ্মব্রজা স্বৰ্গৰ বাৰষোষা উৰ্বশীক লগত লৈ মৰ্ত্যলৈ আহিল। উৰ্বশীৰ ৰূপ সৌন্দৰ্য্য দেখি মৰ্ত্যৰ মানুহ বিস্ময়ত অভিভূত হৈ পৰিল। ১৬

ক্ৰমে ৰজা আৰু উৰ্বশী দুয়ো পৰস্পৰৰ দৃষ্টি পাশত এনেকৈ আৱশ্ব হৈ পৰিল যেন কেতিয়াও পৰস্পৰ এৰাএৰি নহয়। দুয়ো আনন্দত কাল যাপন কৰিবলৈ ধৰিলে। ১৭

এসময়ত মায়াধৰ নামেৰে অসুৰৰ ৰজাৰ সৈতে ইন্দ্রৰ যুদ্ধ হোৱাত ইন্দ্রই সহায়ৰ বাবে পদ্মব্রজাক স্বৰ্গলৈ মতাত, ইন্দ্রৰ আহ্বানত পদ্মব্রজা স্বৰ্গলৈ গ'ল। যুদ্ধত অসুৰাধিপতি মায়াধৰ নিহত হোৱাত স্বৰ্গত বিজয় উৎসৱ আৰম্ভ হ'ল। সেই উৎসৱত স্বৰ্গৰ সকলো ৰমণীয়ে ভাগ ল'লে। উৎসৱত আচাৰ্য্য তম্বেদ্বৰ উপস্থিতিত নৃত্য-পটীয়সী ৰম্ভাৰো নাচিছিল, কিন্তু ৰম্ভাৰ নৃত্যত পদকাৰু স্থলন দেখি পদ্মব্রজাই উপহাস কৰিলে। তাকে দেখি ৰম্ভাই বিবস্ত্ৰিৰে ক'লে—‘হে’ৰা মৰ্ত্যৰ মানৱ। ই হৈছে স্বৰ্গৰ নৃত্য, তুমি মৰতৰ মানুহ হৈ ইয়াৰ মোল কি বদজিবা? ১৮-২১

ৰজাই উত্তৰ দিলে উৰ্বশীৰ সম্পৰ্কত থাকি মই স্বৰ্গৰ এই নৃত্যৰ বিষয়ে যিমান জানিছোঁ, তোমাৰ গৰু তুম্বেদ্বৰেও কিজানি সিমান খিনি নাজানে। তাকে শুনি তুম্বেদ্বৰে খঙত ৰজাক এইবুলি অভিশাপ দিলে। “যেতিয়ালৈকে ৰজা পদ্মব্রজাই কৃষ্ণক আৰাধনা নকৰে তেতিয়ালৈকে তেওঁৰে সৈতে উৰ্বশীৰ বিচ্ছেদ হ'ব।” ২২-২৩

অকস্মাতে হোৱা বজ্ৰপতিৰ নিচিনা এই অভিশাপ পদ্মব্রজাৰ ওপৰত পৰাত তেওঁ পৃথিৱীলৈ আহি উৰ্বশীক সকলো বৃত্তান্ত ক'লে। ২৪

ইয়াৰ পিচত তুম্বেদ্বৰ আদেশত গন্ধৰ্ববিলাকে ৰজাই নেদেখাকৈ আহি উৰ্বশীক অপহৰণ কৰি নিলে। ২৫

ঊৰ্বশীৰ অপহৰণ তুম্বৰুৱাৰ শাপৰ পৰিণাম বুলি বদজি পদুৰুৱাই বদৰিকাশ্ৰমত ভগৱান হৰিক আৰাধনা কৰিবলৈ গ'ল। ২৬

ইফালে গন্ধৰ্বলোকত পদুৰুৱাৰ বিবহত কাতৰ হৈ ঊৰ্বশী মৃতপ্ৰায় আৰু সংজ্ঞাহীন হৈ পৰিল। ঊৰ্বশী যেন শুই আছে, ঊৰ্বশী যেন এটা চিহ্নহে। আশ্চৰ্য্য যে তথাপি তেওঁৰ প্ৰাণ ওলাই যোৱা নাই। কিয়নো শাপৰ শেষত পুনৰ মিলনৰ আশাই প্ৰাণ ধৰি ৰাখিছে। চাকৈ চকোৱা চৰাইৰ দৰে ঊৰ্বশীয়ে বিবহৰ দীঘল ৰজনী কণ্ঠত ঘাপন কৰিলে। ২৭-২৮

ইফালে পদুৰুৱাই তপস্যাত ভগৱানক সন্তুষ্ট কৰিলে। হৰিৰ কৃপাত গন্ধৰ্বই ঊৰ্বশীক মুক্ত কৰি দিলে। ২৯

শাপৰ অন্ততঃ দুনাই ঊৰ্বশীক লাভ কৰি পদুৰুৱাই পৃথিৱীতে স্বৰ্গীয় স্নেহ উপভোগ কৰিবলৈ ধৰিলে। ৩০

(মঃ) এই আখ্যান কৈ ৰজা মৌন হৈ পৰিল। ঊৰ্বশীয়ে গধুৰ বিবহ-বেদনা সহ্য কৰা জাৰি বাসৱদত্তাই মনতে অলপ লাজ পালে। ৩১

ৰজাই যদুজিৎক উপায়েৰে এই দৰে তিৰস্কাৰ কৰাত বাসৱদত্তা লজ্জিত হৈ পৰিল। তাকে দেখি তেওঁক আশ্বাস দিবলৈ বুলি যোগন্ধৰায়ণে এই আখ্যানটো ক'লে। ৩২

১৯. বিহিত সেনৰ উপাখ্যান :

এই পৃথিৱীত লক্ষ্মীদেৱীৰ নিবাস-স্বৰূপ তিমিৰা নামেৰে এখন নগৰ আছে। তাত বিহিতসেন নামেৰে এজন বিখ্যাত ৰজা আছিল। তেওঁৰ পত্নী তেজোৱতী পৃথিৱীত বিৰাজ কৰা যেন স্বৰ্গৰ অংসৰা। ৩৩-৩৫

এসময়ত ৰজাৰ জীৰ্ণ জন্ম হ'ল। বৈদ্যসকলে তেতিয়া ৰজাক ৰাণীৰ সৈতে মিলনত বাধা দিলে। ৰাণীৰ সৈতে সম্পৰ্ক হীন হোৱাত ৰজাৰ বেমাৰ ভিতৰি ভিতৰি বাঢ়িবলৈহে ধৰিলে। দৰৱ-ওষধে একো গুণ নিদিয়া হ'ল। ভয়, শোক নাইবা কোনো আকস্মিক দুৰ্ঘটনাতহে ৰজাৰ ৰোগ দূৰ হোৱা সম্ভৱপৰ, ৰাজ বৈদ্যই এইদৰে মন্ত্ৰীক গোপনে জনালে। ৩৫-৩৮

মন্ত্ৰীসকলে এইদৰে চিন্তা কৰিলে যে ৰজা অতিশয় সাহসী। এবাৰ পিঠিত এটা ডাঙৰ বিষধৰ সাপ পৰাত আৰু এবাৰ শত্ৰু অন্তঃপদত

সোমোষাতো বজাই ভয় খোৱা নাছিল। এও'কনো কেনেকৈ ভয় খুওৱা যায় ? ভয় খুওৱাৰ কোনো উপায়কে দেখা নাই। আমাৰ বন্ধুত্বে কোনো উপায় বিচাৰি নোপোৱা হৈছে। ৪০

মন্দিৰসকলে এই দৰে চিন্তা। কৰি মহাৰাণীৰ সৈতে আলোচনা কৰি মহাৰাণীক গোপন ঠাইত লুকুৱাই থ'লে, আৰু ৰাণীৰ মৃত্যু হ'ল বুলি বজাক জনালে। এই ভীষণ শোকৰ বাতৰিত বজাৰ অন্তৰৰ ব্যাধি খন্তেকতে নাইকিয়া হ'ল। এইদৰে ৰোগ বিপদ দুৰ হ'লত মন্দিৰসকলে সুখ সম্পদৰ প্ৰতিমূৰ্তি স্বৰূপ ৰাণীক বজাক গতাই দিলে। ৪১-৪৩

বন্ধুমান্ বজাই প্ৰাণতকৈও প্ৰিয় ভাৰ্য্যাক দুনাই লাভ কৰি নিজকে ধন্য মানিলে ; আত্মগোপন কৰা বাবে তেওঁৰ ওপৰত খং ৰাগ নকৰিলে। ৪৪

(মৃঃ) ৰাজহিতৈষিতাতে ৰাজ মহিষী শব্দৰ সাৰ্থকতা ; প্ৰীতি সাধন কৰিলেই সেই পদবী লাভ কৰা নাযায়। ৪৫

সেইদৰে ৰাজকাৰ্য্যৰ নিৰ্বাহৰ চিন্তাৰ দ্বাৰাহে মন্দিৰ অৰ্থব্যাঞ্জক হয়, বজাৰ মন যোগাই কাম কৰাটো উপজীৱীৰহে লক্ষণ ; মন্দিৰ নহয়। ৪৬

সেই কাৰণে বৈৰী-ভাৰ্য্যাপন্ন মগধৰাজৰ সৈতে সন্ধি স্থাপনৰ দ্বাৰা পৃথিৱী জয়ৰ উদ্দেশ্যেৰে এই সকলো প্ৰয়াস আমি কৰিলোঁ। মহাৰাজৰ প্ৰতি ভক্তিৰ বাবেই বাসৱদত্তাই এই অসহ্য দুখ কষ্ট সহ্য কৰিলে ; গতিকে দেৱীয়ে একো অপৰাধ কৰা নাই বৰং আপোনাৰ প্ৰভূত উপকাৰহে কৰিছে। ৪৭-৪৮

মুখ্যমন্ত্ৰীৰ এই যুক্তি-যুক্ত কথা শুনি ৰজা উদয়নে নিজকে অপৰাধী যেন বিবেচনা কৰিলে ; তেওঁ পৰম সন্তুষ্ট হ'ল। প্ৰসন্ন উদয়নে ক'লে—“আপোনা-লোকৰ প্ৰেৰণাত মূৰ্ত্তিমতী নীতি স্বৰূপা বাসৱদত্তাই নিজ কাৰ্য্যৰে মোক যেন সমগ্ৰ পৃথিৱী দান কৰিলে। ৪৯-৫০

মই যি কথা ক'লোঁ সেয়া একান্ত প্ৰণয়ৰ আবেগতহে মোৰ মুখৰপৰা ওলাইছে ; কিয়নো প্ৰেমাক্ত লোকৰ অন্তৰত উচিত অনুচিত বিচাৰৰ অৱসৰ ক'ত ?” এনেকুৱা প্ৰীতিপূৰ্ণ কথাৰে উদয়নে বাসৱদত্তাৰ মনৰ লাজ আৰু গ্ৰানি দূৰ কৰি সেই দিনটো অতিবাহিত কৰিলে। ৫১-৫২

প্ৰকৃত কথাৰ সম্ভেদ পাই অন্য এদিন মগধেশ্বৰে বৎসৰাজ উদয়নৰ ওচৰলৈ দূত পঠালে। দূতে আহি ৰজাৰ নিৰ্দেশমতে উদয়নক এই বুলি জনালে।

“তোমাৰ মন্ত্ৰীৰগই মোক প্ৰবণ্ডনা কৰিছে। এতিয়া তুমি এনেকুৱা ব্যৱস্থা কৰা যাতে মোৰ সংসাৰ শোকময় হৈ নপৰে।” ৫৩-৫৪

এই কথা শুনি উদয়নে দূতৰ প্ৰতি আদৰ-সন্মান দেখুৱাই ওলোটাই বাতৰি লৈ যাবৰ কাৰণে সেই দূতক পদ্মাৱতীৰ ওচৰলৈ পঠালে। পদ্মাৱতী বাসৱ-দত্তাৰ প্ৰতি একান্ত অনুরাগত, সেই কাৰণে তেওঁ বাসৱদত্তাৰ সন্মুখত দূতক দৰ্শন দিলে। কিয়নো নম্ৰতাই হৈছে স্বামীৰ পৰম ব্ৰত। ৫৫-৫৬

দূতে পদ্মাৱতীক পিতৃ-সন্দেশ জনালে এই বুলি—“আই! তোমাৰ স্বামী উদয়ন অন্য নাৰীৰ প্ৰতি আসক্ত; তেওঁ ছল বুদ্ধি কৰি তোমাক অপহৰণ কৰিলে। কন্যাৰ পিতৃ যি কিমান দুঃখদায়ক মই শোকৰপৰা ভালকৈ বুজিব পাৰিছোঁ।” দূতে এই দৰে পিতাকৰ উক্তি ব্যক্ত কৰিলেও পদ্মাৱতীয়ে তেতিয়া প্ৰতি সন্দেশত এই বুলি জনালে—“মহোদয়! আপুনি মোৰ কথামতে মোৰ দেউতা আৰু আইক জনাবগৈ। শোক বেজাৰৰ কোনো কাৰণ নাই। আৰ্য্য-পুত্ৰ (স্বামী) মোৰ প্ৰতি বৰ সদয়, আৰু মহাৰাণী বাসৱদত্তা মোৰ বাইদেউৰ নিচিনা; তেওঁৰ মোলৈ বৰ মৰম। যদি দেউতাই নিজৰ সত্য ৰক্ষা কৰাৰ দৰে মোৰ জীৱন ৰক্ষা হোৱাটো কামনা কৰে; তেনেহ’লে তেখেতে যেন মোৰ স্বামীৰ বৈৰিতা আচৰণ নকৰে।” ৫৭-৬০

পদ্মাৱতীয়ে এইদৰে পিতাকলৈ দূতৰ মূখে নিজৰ অভিপ্ৰায় জনোৱাত বাসৱদত্তাই দূতক আদৰ সাদৰ কৰি বিদায় দিলে। দূত উলটি যোৱাত পিতৃ-গৃহৰ কথা স্মৰণি পদ্মাৱতী উৎকণ্ঠিত হৈ পৰিল। খন্তেক পৰ তেওঁ উন্মত্ত হৈ ব’ল। পদ্মাৱতীক উন্মত্তা যেন দেখি বাসৱদত্তাই বসন্তক তালৈ মতাই আনিলে। তাত উপস্থিত হৈ বসন্তকে এটা আখ্যান কবলৈ ধৰিলে। ৬১-৬৩

২০. সোমপ্ৰভাৰ কথা :

পৃথিৱীৰ অলংকাৰ স্বৰূপ পাটলীপুত্ৰ নামে এখন নগৰ আছে। সেই নগৰত ধৰ্ম্মগুপ্ত নামেৰে এজন ডাঙৰ সদাগৰ আছিল। তেওঁৰ ভাৰ্য্যাৰ নাম চন্দ্ৰপ্ৰভা। এসময়ত চন্দ্ৰপ্ৰভা অসুস্থ হ’ল আৰু যথা সময়ত তেওঁ এটি অপূৰ্ব সুন্দৰী কন্যা প্ৰসৱ কৰিলে। ৬৪-৬৫

ওপজাৰ পিছতে সেই অপূৰ্ব সুন্দৰী কন্যাই শৰীৰ কাৰ্ত্তিৰে প্ৰসূতিঘৰ

জিলিকাই তুলিলে ; সদ্যজাত বালিকা উঠি বহিল আব্দ স্পষ্ট শব্দেৰে কথা কবলৈ ধৰিলে । কন্যাৰ আচৰণ দেখি আব্দ কথা শুনি তাত থকা ভিৰোতা-বিলাক বিস্ময়ত অভিভূতা হ'ল । সেই কথাৰ গম পাই সভয়ে ধৰ্ম'গুপ্ত সন্মিতকা গৃহত সোমাল । ধৰ্ম'গুপ্তই কন্যাক প্ৰগাম জনাই গোপনে সন্মিলিলে—“আই ! তুমি কোন ? মোৰ গৃহত কিয় বা অৱতীৰ্ণ হৈছা ?” ৬৬-৬৮

কন্যাই উত্তৰ দিলে।—“দেউতা মোক কালৈকো বিয়া নিদিবা । মই তোমাৰ ঘৰত থাকি মঙ্গল সাধন কৰিম । মোক আব্দ একো নুসন্মিধবা ।” ৬৯

কন্যাৰ কথা শুনি ধৰ্ম'গুপ্তই বৰ ভয় খালে । বগিকে তেতিয়া কন্যাৰ মৃত্যু হ'ল বুলি বাহিৰত প্ৰচাৰ কৰিলে আব্দ কন্যাক ঘৰৰ ভিতৰত লুকাই থ'লে । সোমপ্ৰভা নামৰ সেই কন্যা আন ছোৱালীৰ দৰেই দিনে দিনে ডাঙৰ হ'বলৈ ধৰিলে ; মানবীয় শৰীৰৰ সেই কন্যাৰ শৰীৰত দিব্যকাস্তিয়ে বিৰাজ কৰিলে ।

॥ ৭০-৭১ ॥

এদিন প্ৰাসাদৰ ওপৰত উঠি মনৰ আনন্দত সোমপ্ৰভাই বসন্তোৎসৱ চাই থাকোঁতে তেওঁ গৃহচন্দ্ৰ নামৰ বগিক পুত্ৰৰ চকুত পৰিলে । লতাই গছ মেৰাই পেলোৱাৰ দৰে কামদেৱৰ লতা স্বৰূপ সোমপ্ৰভাই বুকুত সোমাই তেওঁক মেৰাই ধৰা যেন বগিক পুত্ৰই অনুভৱ কৰিলে । মূৰ্ছিত প্ৰায় হৈ কোনোমতে বগিকপুত্ৰ তাৰপৰা ঘৰলৈ উলটি আহিল । ৭২-৭৩

মদন পীড়াত কাতৰ হৈ পৰা শূনি বগিকপুত্ৰৰ মাক-বাপেকে কি হৈছে বুলি সোধাত, বগিকপুত্ৰই সখিয়েকৰ মূৰ্খদি সকলো কথা কোৱালে । তেতিয়া পিতাক গৃহসেনে পুতেকৰ মৰমত ছোৱালী খুজিবলৈ বুলি ধৰ্ম'গুপ্তৰ ঘৰলৈ গ'ল । ৭৪-৭৫

বোৱাবী পোৱাৰ আশাৰে ছোৱালী খুজিবলৈ যোৱা গৃহসেনক ধৰ্ম'গুপ্তই ‘মূৰ্খ ! মোৰ ঘৰতনো ক'ৰ ছোৱালী আছে’ বুলি ওলোটাই পঠালে । ধৰ্ম'গুপ্তই ছোৱালী লুকুৱাই থৈছে বুলি ভাৱি ধৰ্ম'গুপ্ত ঘৰলৈ উলটিল । ঘৰ পাই পুতেকক মদন-জ্বৰত পীড়িত দেখি তেওঁ চিন্তা কৰিবলৈ ধৰিলে । ৭৬-৭৭

মই আমাৰ ৰজাৰ তালৈ যাওঁ আব্দ ৰজাৰ সহায় লওঁ । মই ইতিপূৰ্বে ৰজাৰ বহুত উপকাৰ কৰি থৈছোঁ । ৰজাই নিশ্চয় সেই কন্যা মোৰ পুত্ৰলৈ দিয়াব পাৰিব । ইয়াকে স্থিৰ কৰি বগিক গৃহসেন ৰজাৰ ওচৰ পালেগৈ আব্দ ৰজাক এটা ৰত্ন উপহাৰ দি নিজৰ মনোগত অভিপ্ৰায় জনালে । ৭৮-৭৯

সমুদ্র হৈ বজাই সদাগৰৰ সহায়ৰ বাবে নগৰ-পালক নিৰ্দেশ দিলে ।
সদাগৰ নগৰ-পালৰ সৈতে ধৰ্মগুপ্তৰ হাউলীলৈ গ'ল । ৮০

নগৰ-পালে আৰক্ষীৰ সহায়ত ধৰ্মগুপ্তৰ ঘৰ ঘেৰাও কৰিলে । সৰ্বনাশ
হোৱাৰ আশংকাত ধৰ্মগুপ্তৰ মূখ শূকাল, প্ৰাণ কষ্টাগত হ'ল । ৮১

তেতিয়া সোমপ্ৰভাই ধৰ্মগুপ্তক ক'লে—“পিতাদেউ মোক তেওঁলৈকে বিয়া
দিয়ক, মোৰ বাবে আপোনাৰ ওপৰত যাতে একো উপদ্ৰৱ নহয় । কিন্তু মোৰ
এটা সৰ্ত আছে ; মোৰ স্বামীয়ে মোক কেতিয়াও তেওঁৰ শয্যাশায়িনী নকৰে
বুলি প্ৰতিশ্ৰুতি দিব লাগিব । এই প্ৰতিশ্ৰুতি আপুনি দবাৰ পিতৃ-মাতৰ
পৰা আদায় কৰিব লাগিব । ৮২-৮৩

জীয়েকৰ কথা শুনি ধৰ্মগুপ্ত তেতিয়া কন্যাদান কৰিবলৈ সন্মত হ'ল ।
তেওঁ ধৰ্মগুপ্তক জীয়েকৰ সৰ্তৰ কথা জনালে যে স্বামীয়ে সোমপ্ৰভাক
কেতিয়াও নিজৰ শয্যাশায়িনী কৰিব নোৱাৰিব । ৮৪

লৰাৰ বিয়াখন হৈ যাওক বুলি চিন্তা কৰি গৃহসেনে 'বাৰু সেয়ে হ'ব' বুলি
উক্ত সৰ্তও সন্মতি জনালে । গৃহসেনৰ পুত্ৰ গৃহচন্দ্ৰই সোমপ্ৰভাক বিয়া কৰি
নৱপৰিণীতা পত্নীৰে সৈতে নিজৰ ঘৰলৈ আহিল । ৮৫-৮৬

সন্ধিয়া হলত গৃহসেনে পুতেকক ক'লে—“বোপাই ! তুমি এই কন্যাক অক-
শায়িনী কৰি লোৱা । কাৰবাৰ ভাৰ্যা শয্যাশায়িনী নোহোৱাকৈ থাকে
জানো ?” ৮৭

এই কথা শুনি সোমপ্ৰভাই শহুৰেকলৈ খঙেৰে চাই যমৰ আদেশ ধেন
কৰি নিজৰ তৰ্জনি আঙুলি (শহুৰেকৰ মূখৰ আগত) ঘূৰাবলৈ ধৰিলে ।
বোৱাৰীয়েকৰ সেই আঙুলি দেখা মাত্ৰেই বণিক গৃহসেনৰ প্ৰাণবায়ু ওলাই
গ'ল, আৰু অনাৰ্যলোকৰ মনত ডাঙৰ ভয় সোমাল । ৮৮-৮৯

পিতাকৰ মৃত্যু হোৱা দেখি 'মোৰ ঘৰত ভাৰ্যাৰ বেশত মহামাৰী সোমাই-
ছেহি' বুলি গৃহচন্দ্ৰ চিন্তাক্লিষ্ট হৈ পৰিল । গৃহচন্দ্ৰই ঘৰত থকা ভাৰ্যাৰ
সঙ্গ সখ পৰিহাৰ কৰি যেন কঠোৰ অসিধাৰা ব্ৰতহে তেতিয়া পালন কৰিবলৈ
ধৰিলে । ৯০-৯১

১. অশ্বমেধ যজ্ঞৰ অনুষ্ঠান কালত বজা-বাণীয়ে একে শয্যাত শুই সংঘম
ব্ৰত পালন কৰে । প্ৰথা মতে দুয়োৰে মাজত এখন অসি থাকে ; সেই কাৰণে
নাম অসিধাৰা ব্ৰত ।

ভাৰ্য্যাৰ আচৰণ দখত-গৃহচন্দ্রৰ অন্তৰ দখ হ'ল। তেওঁ সংসাৰৰ সকলো সখ সম্পদৰ প্ৰতি বিৰক্ত হৈ পৰিল আৰু ব্ৰতে উপবাসে থাকি নিতৌ ব্ৰাহ্মণ ভোজন কৰাবলৈ ধৰিলে। তেওঁৰ দিৱ্যকান্তিৰ ভাৰ্য্যায়ে মৌনাৱলম্বন কৰি ব্ৰাহ্মণসকলক দান দক্ষিণা দিবলৈ ধৰিলে। ৯২-৯৩

এদিন ভোজন কৰিবলৈ অহা এজন বৃদ্ধ ব্ৰাহ্মণে নিজৰ অপৰূপ সৌন্দৰ্য্যৰে জগতক চমক লগাব পৰা সেই ৰমণীৰ ৰূপ দেখি কৌতূহলী হৈ গৃহচন্দ্রক গোপনে সুধিলে,—“এই ৰমণী সম্ভৱত তোমাৰ কি হয়? মোক কোৱাচোন।” ৯৪-৯৫

বৃদ্ধ ব্ৰাহ্মণৰ সনিৰ্বন্ধ অনুৰোধ এৰাব নোৱাৰি তেতিয়া গৃহচন্দ্রই ভাৰ্য্যা-সংক্ৰান্ত সকলো কথা অতিশয় বেজাৰ মনেৰে ব্ৰাহ্মণক ক'লে। তাকে শুনি সেই ব্ৰাহ্মণজনেও অনুকম্পা দেখুৱাই অভীষ্ট সিদ্ধিৰ অৰ্থে গৃহচন্দ্রক অগ্নি আৰাধনা মন্ত্ৰ দান কৰিলে। মন্ত্ৰলাভ কৰি গৃহচন্দ্রই গোপন ঠাইত মন্ত্ৰ জপ কৰি থাকোঁতে অগ্নিৰ মাজৰপৰা এজন দিব্য পুৰুষ তেওঁৰ সন্মুখত আৱিৰ্ভূত হ'ল। সেই পুৰুষ ব্ৰাহ্মণবেশী সাক্ষাৎ অগ্নি। ৯৬-৯৭

গৃহচন্দ্র ভৰিত দীঘল দি পৰাত ব্ৰাহ্মণবেশী অগ্নিয়ে তেওঁক ক'লে : “মই আজি তোমাৰ ঘৰত ভোজন কৰিম আৰু তোমাৰ ঘৰতে ৰাতিও থাকিম। তোমাৰ দখৰ আচল কথা তোমাক দেখুৱাই তোমাৰ অভীষ্ট সিদ্ধিৰ ব্যৱস্থা কৰিম।” ইয়াকে কৈ সেই ব্ৰাহ্মণ (অন্যান্য ব্ৰাহ্মণৰ দৰেই) ভোজনৰ বাবে গৃহচন্দ্রৰ ঘৰলৈ আহিল। ৯৮-১০০

গৃহচন্দ্রৰ ঘৰত সেই ব্ৰাহ্মণে অন্যান্য ব্ৰাহ্মণৰ দৰে ভোজন কৰি গৃহচন্দ্রৰ ওচৰতে ৰাতি শূলে যদিও ৰাতি দুপৰ হোৱালৈকে সাৰে থাকিল। ১০১

ইতিমধ্যে ঘৰৰ সকলো মানুহ শূই নিছপালি দিলত গৃহচন্দ্রৰ ভাৰ্য্যা সোমপ্ৰভা ঘৰৰপৰা ওলাই গ'ল। সেই মূহুৰ্ত্তে ব্ৰাহ্মণেও গৃহচন্দ্রক টোপনিৰ-পৰা জগাই তুলিলে আৰু ক'লে,—“আহা, তোমাৰ ভাৰ্য্যাৰ কাৰ্ষ্য-কলাপ নিজ চকুৰে চোৱাহি।” ১০২-৩

ব্ৰাহ্মণে যোগ বলেৰে গৃহচন্দ্রক এটা ভোমোৰাত পৰিণত কৰি নিজেও ভোমোৰাৰ ৰূপ ধাৰণ কৰিলে। দুয়ো ভোমোৰা হৈ ঘৰৰপৰা বাহিৰলৈ ওলাল। ব্ৰাহ্মণে তেতিয়া গৃহচন্দ্রক ঘৰৰপৰা ওলাই যোৱা সোমপ্ৰভাক দেখুৱালে।

সুন্দৰী সোমপ্ৰভা নগৰৰ বাহিৰ হৈ বহুত দূৰ পালেগৈ, ভোমোৰাবুপী ব্ৰাহ্মণ আৰু গৃহচন্দ্ৰ দুয়ো তেওঁৰ পিছ ল'লে। ১০৪-৫

সেই ঠাইত গৃহচন্দ্ৰই ডাল-পাতেৰে বহু ঠাই জুৰি থকা ডাঙৰ গা-গাছেৰে সৈতে এজোপা ধুনীয়া বৰগছ দেখিবলৈ পালে। ১০৬

গৃহচন্দ্ৰই সেই বৰ গছজোপাৰ মাজভাগৰপৰা বেগু আৰু বীণাৰ অপূৰ্ব ঝঙ্কাৰ-মণ্ডিত সঙ্গীতৰ সুন্দৰিত ধনি শুনিবলৈ পালে। ১০৭

গা গছজোপাৰ অলপ ওপৰত এখন বহুমূলীয়া সিংহাসনত এগৰাকী দিব্য কন্যা তেওঁ দেখিবলৈ পালে। দেখাত সেই বমণী তেওঁৰ ভাৰ্য্যাৰ নিচিনাই; হাতত শুকুলা চোঁৱৰ লৈ ওচৰতে থিয় হৈ এজনী লিগিবীয়ে দিব্য কন্যাকে বিচি আছে। চন্দ্ৰ-বিস্মৰ অধিষ্ঠাত্ৰী দেৱী স্বৰূপা সেই কন্যাই নিজৰ ৰূপ-লাৱণ্যেৰে চন্দ্ৰৰ জ্যোৎস্নাকো যেন ম্লান কৰিছে। ১০৮-৯

গৃহচন্দ্ৰই দেখিলে যে গছজোপাত অলপ উঠি তেওঁৰ ভাৰ্য্যাও সেই সিংহাসনৰ আধা ভাগ জুৰি সেই দিব্য বমণীৰে সৈতে একেলগে বহিল। ১১০

তেতিয়া সেই দুগৰাকী দিব্যবমণীক একেলগে বহি থকা দেখি গৃহচন্দ্ৰৰ মনত এনেহে লাগিল যেন বাতি তিনিটা চন্দ্ৰৰ (আকাশৰ চন্দ্ৰ আৰু দুই কন্যাৰ চন্দ্ৰবদন) একেলগে উদয় হৈছে। ১১১

বিস্ময়ত অভিভূত হৈ গৃহচন্দ্ৰই খন্তেক পৰ মনতে এইবুলি চিন্তা কৰিলে : “এয়া স্বপ্ন নে মতিভ্ৰম ? নে দুয়োটা ? মোৰ সন্মার্গৰূপ বৃক্ষৰ বিদ্বানৰ সঙ্গৰূপ যি মঞ্জুৰী (অৰ্থাৎ মই সৎপথত চলা বাবে আৰু বিদ্বানৰ সঙ্গত থকা বাবে) তাৰে গুটি লাগিবলৈ এয়া ফুল ফুলিছে (ভৱিষ্যৎ শূভফলৰ সূচনা হৈছে) নেকি ? ” ১১২-১৩

গৃহচন্দ্ৰই এইদৰে ভেৰা লাগি ভাৱি-গুণি থাকোঁতেই সেই দিব্যবমণী দুগৰাকীয়ে নিজৰ বথায়োগ্য ভোজন শেষ কৰি সুৰাপান কৰিবলৈ ধৰিলে : “আমাৰ ঘৰলৈ আজি এজন বৰ তেজস্বী ব্ৰাহ্মণ আহিছে ; তেওঁক দেখি মোৰ মনত বৰ আশংকা জন্মিছে। ভনীটি ! সেই দেখি আজি মই এতিয়াই ঘৰলৈ যাওঁ ” —এইবুলি কৈ গৃহচন্দ্ৰৰ ভাৰ্য্যা দ্বিতীয় বমণীৰপৰা বিদায় লৈ গছৰপৰা নামিল। ১১৪-১৬

তাকে দেখি ভোমোৰাবুপী গৃহচন্দ্ৰ আৰু ব্ৰাহ্মণ দুয়ো সেই দিব্য সঙ্গীতক আগতে ঘৰলৈ উভতি আহিল আৰু বাতিৰ ভিতৰতে নিজ নিজ

ঠাইত আগৰ দৰে শব্দই থাকিলহি। তাৰ পিছত গৃহচন্দ্রৰ ভাৰ্য্যায়ে কোনেও নেদেখাকৈ আহি নিজৰ শোৱা কেঠাত সোমাল। ১১৭-১৮

তেতিয়া ব্ৰাহ্মণে গৃহচন্দ্রক লাহে লাহে ক'বলৈ ধৰিলে,—“মিত্ৰ! তুমি নিজ চকুৰে দেখিলা তোমাৰ ভাৰ্য্যা মানৱী নহয়, দিব্যকন্যা। তুমি আব্দ দেখিলা যে তেওঁৰ ভনীয়েকো অন্য এগৰাকী দেৱকন্যা। দেৱবৰ্মণী কেনেকৈ মানুহৰ সৈতে বৰ্মণত আসক্ত হ'ব? গতিকে কাৰ্য্যসিদ্ধিৰ বাবে মই তোমাক এটা মন্ত্ৰ দিওঁ। মন্ত্ৰটো তোমাৰ ভাৰ্য্যাৰ শোৱনীঘৰৰ দূৱাৰত লিখি থ'বা। লগতে মন্ত্ৰৰ প্ৰভাৱ বৃদ্ধি হোৱাকৈ অলপ বুদ্ধি-কৌশলো তোমাক শিকাই দিওঁ, সেইখিনিও প্ৰয়োগ কৰিবা। অগ্নি নিজৰ শক্তিত নিজেই দপ্দ্ৰপৃকৈ জ্বলি উঠে, তাতে যদি অলপ বতাহ লাগে তেনেহ'লে জুই কিমান জ্বলে ক'বই নালাগে। ঠিক সেইদৰে মন্ত্ৰই নিজৰ প্ৰভাবেৰেই কাৰ্য্যসিদ্ধি কৰিব পাৰে, তাৰ লগত উপায়-কৌশল যোগ হ'লে মন্ত্ৰ শক্তিৰ কথা আব্দ কি ক'ব লাগিছে।” ১১৯-২২

ইয়াত কৈ সেই উক্ত ব্ৰাহ্মণে গৃহচন্দ্রক মন্ত্ৰদান কৰিলে আব্দ লগতে কাৰ্য্যকৰী হোৱাকৈ বুদ্ধি-কৌশলো শিকাই দিলে। পিছদিনা পুৱা ব্ৰাহ্মণ অনুধাৰি হ'ল। ইফালে গৃহচন্দ্রই ব্ৰাহ্মণে দি যোৱা মন্ত্ৰ ভাৰ্য্যাৰ শয়ন-কক্ষৰ দূৱাৰমুখত লিখি থ'লে আব্দ সন্ধিয়া পৰত ব্ৰাহ্মণে শিকোৱা মতে বুদ্ধি কৌশলো প্ৰয়োগ কৰিলে। ১২৩-২৪

সন্ধিয়া পৰত গৃহচন্দ্রই বস্ত্ৰ অলঙ্কাৰ আব্দ প্ৰসাধনেৰে মনোমোহকৈ সাজ-পাৰ কৰিলে আব্দ বাতে তেওঁৰ ভাৰ্য্যাই দেখে এনেভাবে এজনী গণিকাবে সৈতে হাঁহি হাঁহি ফুচ্‌ফুচ্‌চীয়া প্ৰেমলাপ কৰিবলৈ ধৰিলে। তাকে দেখি গৃহচন্দ্রৰ ভাৰ্য্যা সোমপ্ৰভা ধৰ্ম্মকাতৰ হৈ পৰিল আব্দ স্বামীক মাতি আনি সেই বৰ্মণী কোন বুলি সুধিলে। মন্ত্ৰৰ প্ৰভাৱত মৌন হৈ থকা সোমপ্ৰভাৰ মুখৰ মাত ওলাল। ১২৫-২৬

: “এওঁ নগৰৰ মূখ্য গণিকা। এওঁৰ মোৰ প্ৰতি প্ৰেমানুৰাগ জন্মিছে। সেইদৰেই মই আজি ৰাতিটো এওঁৰ ঘৰত কটাম বুলি কৈছোঁ আব্দ এতিয়া মই এওঁৰ ঘৰলৈকে যাবলৈ ওলাইছোঁ।” এইবুলি গৃহচন্দ্রই মিছাকৈয়ে ভাৰ্য্যাৰ প্ৰশ্নৰ উত্তৰ দিলে। ১২৭

তাকে শব্দনি সোমপ্ৰভাই কপালৰ গাঁথি থোপা কৰি গৃহচন্দ্রলৈ কেৰাহিকৈ

চাই বাঁওহাতেৰে বাধা দি ক'লে,—“হঁ, মই এতিয়াহে বদ্বিজিছোঁ, এই কাৰণে হে (বৈশ্যালয়লৈ যোৱাৰ বাবে) তুমি আজি ইমানকৈ সাজ-পাৰ কৰিছাঁ। তুমি যাব নোৱাৰা। গণিকাৰ কি প্ৰয়োজন? মই তোমাৰ ভাৰ্য্যা নহয় নেকি? মোৰ কাষলৈ নাহা কিয়?” ১২৮-২৯

সোমপ্ৰভাই ক্ষোভ আৰু আনন্দত পলকিতা হৈ গৃহচন্দ্ৰক এইদৰে কওঁতে তেওঁৰ শৰীৰ ৰোমাঞ্চিত হ'ল আৰু গাত কঁপনি উঠিল। যদিও মন্ত্ৰৰ প্ৰভাৱত সকলো অশুভ দূৰ হৈছিল, তথাপি যেন মন্ত্ৰমুখ হোৱা আৱেশত হৈ সোমপ্ৰভাৰ মূখৰপৰা প্ৰণয় বাক্য ওলাইছিল। গৃহচন্দ্ৰ তেতিয়া আনন্দমনেৰে ভাৰ্য্যাৰে সৈতে শয়ন কৰুৱা সোমাল আৰু মনুষ্য হৈয়ো মন্ত্ৰৰ প্ৰভাৱত দেৱ-বৰ্ণীৰ কল্পনাতীত সদ্গম সুখ উপভোগ কৰিলে। মন্ত্ৰৰ প্ৰভাৱত দিব্য ভাব পৰিত্যাগ কৰা প্ৰেমময়ী ভাৰ্য্যা সোমপ্ৰভাকে লাভ কৰি গৃহচন্দ্ৰই আনন্দ মনেৰে বাস কৰিবলৈ ধৰিলে। ১৩০-৩২

(মুঃ) “এইদৰে যজ্ঞ-দান আদি পুণ্য কৰ্মৰফলত শাপৰ দ্বাৰা স্বৰ্গপ্ৰাপ্তি দেৱ-নাৰীয়েও মানৱ-গৃহিণীৰূপে বাস কৰে। ১৩৩

‘দেৱতা আৰু ব্ৰাহ্মণৰ সেৱা’—সচ্চাৰিত্ৰ লোকৰ বাবে কামধেনুৰ নিচিনা। ইয়াৰ দ্বাৰা কি লাভ নোহোৱাকৈ থাকে? সকলো পোৱা যায়। কাৰ্য্যসিদ্ধিৰ কোশলৰূপে সাম, দান আদিৰ উল্লেখ কেৱল বৰ্ণনা মাত্ৰ।

—ওখ গছত ফুলা ফুল খুন্দুহা-বতাহত মাটিট-সৰি পৰাব দৰেই দুষ্কৰ্মও উচ্চ বংশজাতসকলৰ আনকি দেৱতাৰো অধঃপতনৰ কাৰণ হয়।” ১৩৪-৩৫

ৰাজকন্যা পদাৱতীক এইখিনি-কৈ বসন্তকে দুনাই ক'লে,—অহল্যাৰ কি হৈছিল মোৰ পৰা শুনক। ১৩৬

২১. অহল্যাৰ কথা :

পুৰণি কালত গোতম নামেৰে এজন ত্ৰিকালজ্ঞ মুনি আছিল। ৰূপ সৌন্দৰ্য্যেৰে অস্বা-বিনন্দিতা তেওঁৰ ভাৰ্য্যাৰ নাম অহল্যা। অহল্যাৰ সৌন্দৰ্য্যমুখত ইন্দুই এদিন অহল্যাত গোপনে তেওঁক কামনা কৰিলে; কিন্তু ঐশ্বৰ্য্যমদত অন্ধ প্ৰভু সম্পন্নজনৰ মন নীতি-বিগৰ্হিত কাৰ্য্যৰ প্ৰতি প্ৰায়ে ঢাল খায়। ১৩৭-৩৮

কামুকী অহল্যাই নিজৰ মূঢ়তাৰ বাবে শচীপতি ইন্দুৰ প্ৰস্তাৱত সন্মতি

জ্ঞানালে। তপস্যাব প্রভাৱত সকলো কথা অৱগত হৈ গোতম আহি তেতিয়া তাত উপস্থিত হ'ল। গোতম অহা দেখি ইন্দ্রই ভয়ত তৎক্ষণাত মেকুবীৰ ৰূপ ধাৰণ কৰিলে। গোতমে অহল্যাক তেতিয়া সুদিলে,—“ইয়াত কোন আছে?” “এয়া ইয়াত মজ্জাব” (মেকুবী এটা) আছে” বুলি অহল্যাই সত্যৰ অপলাপ নকৰাকৈ অপভ্রংশ ভাষাবে নিজৰ স্বামীক সম্বাদন দিলে। মুনিয়ে তাকে শূনি হাঁহি ক'লে—“সচকৈয়ে ইয়াত তোমাৰ 'জাব' (উপপতি) আছে।” মুনিয়ে তেতিয়া অহল্যাক অভিশাপ দিলে, কিন্তু সত্যৰ অপলাপ নকৰা বাবে শাপান্তৰ সৰ্ত্তও লগতে প্ৰকাশ কৰিলে। ১৩৯-৪২

“পাপীয়সী নাৰী! অৱণ্যত বিচৰণ কৰা বাঘৰ দৰ্শন নোহোৱালৈকে ইয়াতে শিলাখণ্ড হৈ বহুকাল পৰি থাক। আৰু ইন্দ্র! যোনিবিন্দুৰ তোৰ শৰীৰত সহস্ৰ যোনি হওঁক। বিশ্বকৰ্ম্মাই স্ৰজন কৰা দিব্য বৰ্মণী তিলোত্তমাক দৰ্শন কৰাৰ পিছতহে তোৰ-সহস্ৰ যোনি সহস্ৰ নেত্ৰলৈ ৰূপান্তৰিত হ'ব।” এই বুলি গোতমে ইন্দ্রক অভিশাপ দিলে। ১৪০-৪৫

শাপ দি নিজ অভিৰুচি অনুসাৰে তপস্যা কৰিবলৈ বুলি গোতম তাৰপৰা কোনোবা ফালে গঢ়ি গ'ল। ইফালে অহল্যা শিলা হৈ তাতে পৰি থাকিল। ১৪৬

ইন্দ্রৰ সৰ্ব শৰীৰ বৰাজই ঢাকি পেলালে। চৰিত্ৰহীনতা কাৰ-নো দুৰ্গতিৰ কাৰণ নোহোৱাকৈ থাকে? ১৪৭

(মৃঃ) এইদৰে সকলোৱে নিজৰ কু-কৰ্ম্মৰ ফল ভোগ কৰে। যি যেনে গুটি সিঁচে, সি তেনে ফল লাভ কৰে। এই বাবে মহামনা লোক কেতিয়াও আনৰ অপকাৰ হোৱা কাৰ্য্যত প্ৰবৃত্ত নহয়; উত্তম লোকৰ এয়ে স্বভাৱ-সিদ্ধ ৱত। ১৪৮-৪৯

(২) মজ্জাব শব্দটো প্ৰাকৃত আৰু সংস্কৃত ভাষাত দুটা অৰ্থত প্ৰয়োগ কৰা হৈছে।। সংস্কৃত মাৰ্জ্জাবঃ; প্ৰাকৃত মজ্জাব (মেকুবী) : আকৌ, সং মং+জাব-মজ্জাব—মোৰ জাব অৰ্থাৎ মোৰ উপপতি; প্ৰা. মজ্জাব—মেকুবী। গতিকে অহল্যাই “এস ঠিও খু মজ্জাবো”—বুলি প্ৰাকৃত ভাষাত মেকুবী বুলি বুজাইছে আৰু গোতমে তাকে সংস্কৃত ৰূপত (মং+জাব) : মজ্জাব, মোৰ উপপতি এই অৰ্থত গ্ৰহণ কৰিছে।

“আপোনালোক দূয়োগৰাকী ৰাণী পূৰ্বজন্মৰ বাই-ভনী, শাপভ্ৰষ্ট হৈ মৰ্ত্যত বিৰাজ কৰিছে ; সেইদেখি আপোনালোকৰ অন্তৰ ঈৰ্ষা-কলুষ শূন্য আৰু পৰস্পৰৰ উপকাৰৰ বাবে উদ্‌গ্ৰীৱ।” ১৫০

বসন্তৰ মন্থৰপৰা এই কথা শুনাব পাচত বাসবদত্তা আৰু পদ্মাৱতী দুয়োৰে অন্তৰত যিকণ পৰস্পৰ ঈৰ্ষাৰ ভাব আছিল সিও সমূল্যে দূৰ হ'ল। মহাৰাণী বাসবদত্তাই উদয়নক দুয়োৰে উমৈহতীয়া স্বামীৰূপে গ্ৰহণ কৰিলে আৰু একান্ত আপোনভাৱে পদ্মাৱতীৰ প্ৰীতি সাধন কৰিবলৈ ধৰিলে। ১৫১-৫২

পদ্মাৱতীয়ে পঠোৱা দূতৰ মুখেদি বাসবদত্তাৰ এনে মহানুভৱতাৰ কথা শূনি মগধৰাজে পৰম সন্তোষ লাভ কৰিলে। ১৫৩

এদিনাখন মুন্থামন্ত্ৰী যোগন্ধৰায়ণে বৎসৰাজ উদয়নৰ ওচৰলৈ গৈ দেৱী বাসবদত্তা আৰু অন্যান্যসকলৰ উপস্থিতিত এইদৰে ক'লে। ১৫৪

—“মহাৰাজ ! বিজয় অভিযানৰ বাবে এতিয়া কৌশাম্বীলৈ নাযায় জানো ? মগধৰাজ আমাৰ দ্বাৰা প্ৰৰিণ্ত হৈছে সচাঁ ; কিন্তু তেওঁৰ ফালৰপৰা বিপদৰ কোনো আশংকা নাই। ‘কন্যাদান সন্ধি’ নামৰ সন্ধিৰ যোগেদি মিত্ৰতা হোৱাত মগধৰাজ এতিয়া সম্পূৰ্ণৰূপে নিয়ন্ত্ৰিত। আমাৰ সৈতে বিৰোধ কৰি তেওঁ নিজৰ প্ৰাণতকৈও প্ৰিয় কন্যাক কেনেকৈ পৰিত্যাগ কৰিব ? মগধৰাজে নিজৰ সত্য ৰক্ষা কৰা উচিত। প্ৰকৃততে আপুনি মগধৰাজক প্ৰবণনা কৰা নাই, যিখিনি হৈছে সেই সকলোখিনি মইহে কৰিছোঁ। আমাৰ কাৰ্য্যৰ দ্বাৰা মগধৰাজ প্ৰকৃততে অসন্তুষ্ট হোৱা নাই। মই গুপ্তচৰৰ মন্থৰপৰা গম পাইছোঁ যে মগধৰ ৰজাই কেতিয়াও আমাৰ শত্ৰুতা নকৰে। প্ৰকৃততে এই কথা জানিবৰ বাবেই আমি এই কেইদিন ইয়াত অপেক্ষা কৰিছিলোঁ।” ১৫৫-৫৮

নিজৰ কাৰ্য্য সম্পাদন কৰি কৃতকৃত্য হোৱা যোগন্ধৰায়ণে এইদৰে কৈ থাকোঁতেই মগধৰ দূত আহি তাত উপস্থিত হ'ল। দুৱৰীয়ে বাট দেখুৱাই আগ বঢ়াই নিয়াত দূত ভিতৰ সোমাই নিজৰ আসনত বহিল আৰু বৎসৰাজক প্ৰণাম জনাই নিবেদন কৰিলে। ১৫৯-৬০

—“মহাৰাজ ! ৰাণী পদ্মাৱতীয়ে পঠোৱা সমাচাৰ পাই মগধেশ্বৰে পৰম সন্তোষ লাভ কৰিছে আৰু সম্প্ৰতি প্ৰত্যুত্তৰ স্বৰূপে মহাৰাজৰ ওচৰলৈ বাৰ্তা পঠাইছে। ‘অধিক বক্তব্যৰ প্ৰয়োজন কি ? মই সকলো কথা গম পাইছোঁ।

মই তোমাৰ প্ৰতি সম্বন্ধ হৈছোঁ। যি উদ্দেশ্য সাধনৰ বাবে এই পাৰ্শ্বীন মেলা হৈছে, সেই কাম শীঘ্ৰে আৰম্ভ কৰিব লাগে। আমি সকলো সেই কাৰ্য্য সাধনত বিনম্ৰ সাহায্যক হ'ম।" ১৬১-৬২

দূতৰ স্পষ্ট কথা শুনি বৎসৰাজ উদয়ন অতিশয় আনন্দিত হ'ল। ই জানিব পাৰি যোগেশ্বৰায়ণে বোৱা নীতি-বৃক্ষৰ সৃষ্টি ফুলহে ফুলিল। তেতিয়া উদয়নে পটুমহিষী বাসবদত্তাৰ হতুৱাই পম্মাৱতীক তালৈ মতাই অনালে। উদয়নে পম্মাৱতীৰে সৈতে একেলগে উপঢৌকন আদি দি দূতক আদৰ অভ্যর্থনা জনালে। ঠিক সেই সময়তে চ'ড মহাসেনৰ দূতো আহি তাত উপস্থিত হ'ল। দূতে যথানিয়মে ৰজা উদয়নক প্ৰণাম জনাই নিবেদন কৰিলে। ১৬৩-৬৫

“বাজন! কাৰ্য্যতত্ত্ব মহাৰাজ চ'ডসেনে আপোনাৰ সকলো বৃত্তান্ত জানিবলৈ পাই সন্তোষ পাইছে। মহাৰাজে অভিমত প্ৰকাশ কৰিছে যে যোগেশ্বৰায়ণৰ দৰে কাৰ্য্য-কুশল মন্ত্ৰী পোৱাটো আপোনাৰ সৌভাগ্যৰ কথা। এই বিষয়ে আৰু বহলাই কোৱাৰ প্ৰয়োজন কি? আপোনাৰ প্ৰতি শ্ৰদ্ধা আৰু অনুৰাগৰ আকৰ্ষণত বাসবদত্তাই ষিখনি কৰিলে, তাৰ বাবে বাসবদত্তা ধন্যবাদৰ যোগ্য। বাসবদত্তাৰ কাৰ্য্য আৰু আচৰণৰ দ্বাৰা সজ্জন সমাজত আমাৰ শিৰ উচ্চ হৈছে। মই বাসবদত্তাতকৈ পদাৱতীক বেলেগ বুলি ভবা নাই। দুয়োৰে হৃদয় একেখনেই। গতিকে উদ্দেশ্য সিদ্ধিৰ বাবে অবিলম্বে যত্ন কৰিব লাগে।” ১৬৬-৬৯

শত্ৰুৰেবৰ দূতৰ কথা শুনি উদয়নৰ অন্তৰ আনন্দত উৰ্দ্ধালি উঠিল; বাসবদত্তাৰ প্ৰতি থকা তেওঁৰ প্ৰেমানুৰাগ আগতকৈ দৃঢ়ৰূপে বৃদ্ধি হ'ল। মন্ত্ৰী যোগেশ্বৰায়ণৰ ওপৰতো উদয়নৰ আস্থা আগতকৈ বাঢ়িল। ১৭০

তাৰ পিছত ৰজা উদয়নে দুয়ো গৰাকী ৰাণীৰে সৈতে আনন্দ উলাহত দূতক আতিথ্য-সৎকাৰ জনাই বিদায় দিলে। শীঘ্ৰে বিজয় অভিযান আৰম্ভ কৰাৰ অৰ্থে মন্ত্ৰীবৰ্গৰে সৈতে আলোচনা কৰি কৌশাম্বী যাত্ৰাৰ বাবে উদয়ন সঙ্কল্পপৱৰ্ত্ত হ'ল। ১৭১

ইতি মহাকাব্যী শ্ৰীসোমদেৱ ভট্ট-বিৰচিত কথাসৰিৎ সাগৰৰ
লাৱণ্যক নামৰ তৃতীয় লম্বকৰ তৃতীয় ভবঃ।

তৃতীয় লক্ষক চতুৰ্থ তৰঙ্গ

(মঃ) তাৰ পিছ দিনা ভাষ্যাম্বল, মন্ত্ৰীৰ্গ আৰু সৈন্য-সামন্ত্ৰে উদয়নে
লাৱণকৰপৰা কোশাম্বলৈ যাত্ৰা কৰিলে। যাত্ৰাপথত সৈন্যবাহিনীৰ
কোলাহলে দশো দিশ মূৰ্খৰিত কৰাত অসময়ত উঠা সমুদ্ৰৰ তৰঙ্গৰাশিৰ গৰ্জন
যেন শূনা হৈছিল। ১-২

যদি উদয়চলৰ সৈতে সূৰ্য্যই আকাশত যাত্ৰা কৰিলেহেঁতেন, তেনেহ'লে
ডাঙৰ হাতীটোত উঠি যোৱা উদয়নৰ উপমা হ'লহেঁতেন। মূৰৰ ওপৰত থকা
শূদ্ৰ আতপদ্বৰ ছায়াত বজা উদয়নে নিজৰ কান্ধিৰে সূৰ্য্যৰ জ্যোতীকো শ্লান
কৰা যেন দেখা হৈছিল; সেয়ে হবলা সন্তুষ্ট হৈ চন্দ্ৰই নিজে আহি উদয়নক
সেৱা কৰিছিল (সূৰ্য্যৰ দৰে উজ্জ্বল কান্ধিৰ উদয়ন চন্দ্ৰৰ দৰে শীতল যেন
অনুভূত হৈছিল)। ৩-৪

হাতীত উঠি যোৱা উদয়নৰ চাৰিও ফালে সামন্তবৰ্গই তেওঁক বেঢ়ি যোৱাত
চাৰিওফালে গৃহ-তাৰাই আৰু থোৱা সৰ্বোপৰি স্থিত সূৰ্য্য যেন দেখা
হৈছিল। বজাৰ পিছে পিছে কুনকীৰ পিঠিত বহি যোৱা দুগৰাকী ৰাণী
অনুৰাগৰ বশীভূত হৈ ৰজাক অনুগমন কৰা শ্ৰীদেৱী আৰু পৃথিবী দেৱী যেন
দেখা হৈছিল। ৫-৬

ডাঙৰ ডাঙৰ ঘোঁৰাৰ খুৰাৰ আঘাতত ক্ষত-বিক্ষত মহীক নথক্ষতেৰে
জিলিকি থকা ৰজাই উপভোগ কৰা নায়িকা যেন লাগিছিল। ৭

স্তুতিগায়কসকলে অনবৰত গোৱা যশোগীৰ্ত্তিৰ মাজেদি যাত্ৰা পথত বজা
উদয়ন আগ বাঢ়িল আৰু কেইদিনমানৰ ভিতৰতে উৎসৱমূৰ্ত্তৰ কোশাম্বী
নগৰত উপস্থিত হ'ল। বিদেশৰপৰা স্বামীৰ প্ৰত্যাবৰ্ত্তনৰ সময়ত আনন্দত
প্ৰসন্ন হোৱা নায়িকাৰ দৰে বহুত দিনৰ মূৰত ৰাজধানীলৈ ৰজা উভতি অহাত
কোশাম্বী নগৰী উৎসৱ-উলাহত উৰালি উঠিল—নায়িকা মনোৰম বস্ত্ৰৰে
সুশোভিত হোৱাৰ দৰে নগৰী ধ্বজাশূৰ ওপৰত উৰি থকা ৰক্ত পতাকাৰে
সুশোভিত হৈ পৰিল; প্ৰাসাদৰ ঘূৰণীয়া খিৰিকি নায়িকাৰ বিস্ফাৰিত

নয়ন-যুগল যেন হৈছিল, আদৰ্শণ তোৰণত থোৱা পূৰ্ণ কুম্ভযোৰেই যেন
নাৱিকাৰ পীনোতুঙ্গ স্তনযুগল, জনতাৰ আনন্দ-উল্লাস প্ৰণয়লাপ আৰু শূদ্ৰ
স্থানসমূহে নাৱিকাৰ স্মিতহাস্য স্বৰূপ যেন হৈছিল। ৮-১০

দুয়ো গৰাকী ভাৰ্য্যাবে সৈতে বজাই নগৰত প্ৰৱেশ কৰিলে। সপত্নীক বজা
নগৰবাসী ৰমণীসকলৰ বাবে নয়নৰ উৎসৱ স্বৰূপ দৰ্শনীয় বিষয় হৈছিল।
মনোৰম প্ৰাসাদৰ ওপৰবৰপৰা ৰাজদম্পতীক চাবলৈ গোট খোৱা পৌৰৰমণীৰ
মুখ পদোৰে আকাশ ভৰি পৰিছিল; এনেহে অনুমান হৈছিল যেন বাসবদত্তাৰ
বদনসৌন্দৰ্য্যত পৰাভূত চন্দ্ৰৰ নাৰীবাহিনীহে তাত উপস্থিত হৈছে। প্ৰাসাদৰ
খিৰিকিয়েদি অনিমেষ-নয়নে বজা আৰু দুগৰাকী বাণীক নিৰীক্ষণ কৰি থকা
পৌৰৰমণী-বৃন্দক দেখি কৌতূহল বশতঃ পৃথিবীলৈ নামি অহা অম্বৰা
ব্দলি দৰ্শকৰ ভ্ৰম হৈছিল। ১১-১৩

খিৰিকিয়েদি মুখ উলিয়াই কটাক্ষ কৰা কোনো ৰমণীৰ চকুৰ পতাৰ ধুনীয়া
নোমৰিলাক কামদেৱৰ পাঁচপাত শৰ যেন হৈ পৰিছিল। বজাক একান্ত আগ্ৰহ
আৰু ত্ৰেংস্কাৰে চোৱা কোনো ৰমণীৰ নয়নযুগল আনন্দত বিকশিত হৈ
উঠিছিল, যেন বজাক নেদেখা নিজৰ কাণক সেই বাৰ্তাৰ দিবলৈ ঢকু কাণৰ ওচৰ
পাইছিল গৈ। ১৪-১৫

বেগাই লৰি অহাত কোনো ৰমণীৰ হল্ ফল্ কৰা স্তনযুগলে মুহূৰ্দ্দহ
আনন্দ উচ্ছ্বাসত বজাক চাবলৈকে যেন কাঁচুলীবপৰা বাহিৰ ওলাই যাব
খুজিছিল। লৰালৰিকৈ বজাক চাবলৈ ব্দলি খিৰিকিৰ মুখলৈ অহা কোনো
পৌৰাঙ্গনাৰ ডিঙিৰ মুকুতাৰ হাৰ ছিগি মুকুতাবোৰ পৰাত এনেহে লাগিছিল
যেন সেই ৰমণীৰ হৃদয় নিগাৰি আনন্দাশ্ৰুৰ টোপালহে পৰিছে। ১৬-১৭

বাসবদত্তাক দেখি অগ্নিদগ্ধ হৈ তেওঁৰ মৃত্যুৰ কথা সুৰবি কোনো কোনো
পৌৰাঙ্গনাই পৰম্পৰে এই দৰে উৎকণ্ঠাপূৰ্ণ মন্তব্য প্ৰকাশ কৰিছিল যে যদি
অগ্নিয়ে লৱাণকত এই গৰাকী বাণীক ভস্ম কৰাৰ নিচিনা পাৰ্শ্বকাৰ্য্য
কৰিছিল, তেনেহ'লে লোক প্ৰকাশক হৈয়ো অগ্নিয়ে নিশ্চয় জগৎখনক ঘোৰ
অন্ধকাৰতহে বুৰাই পেলাব খুজিছিল। ১৮-১৯

“ভাগ্যে সখীতুল্য পদ্যৱতীৰ আগত বাণী বাসবদত্তাই লাজত মুখ লুকাব
লগীয়া হোৱা নাই (বাসবদত্তাও পদ্যৱতীৰ সমান সুন্দৰী)”—এইব্দলি
কোনো পৌৰ ৰমণীয়ে দুয়োকে চাই মন্তব্য কৰিছিল। ২০

আনন্দ-উলাহত নীলোৎপলতুল্য নয়নগঙ্কজৰ মালা দৃশ্যে গবাকী বাণীৰ ওপৰত একেলগে বৰ্ষণ কৰি কোনো কোনো পৌৰ-ললনাই কোৱা-কুই কৰিছিল : “নিশ্চয় হ'ব আৰু মূৰাৰিয়ে (বিষ্ণু) এই দুগৰাকী ৰমণীৰ ৰূপ-লারণ্য দেখা নাই, দেখা হ'লে নিশ্চয় সেই দুজন দেৱতাই নিজ নিজ ভাৰ্যা পাৰ্বতী আৰু লক্ষ্মীৰ প্ৰতি ইমান আদৰ-অনুৰাগ প্ৰকাশ নকৰিলে-হেঁতেন।” ২১-২২

জনতাৰ নয়নৰ উৎসৱৰ মাজত মাঙ্গলিক আচাৰ অনুষ্ঠানৰ যোগে সভাৰ্ষেণ বৎসৰাজ উদয়নে ৰাজ্য অন্তঃপ্ৰৱৰ্ত্তন প্ৰৱেশ কৰিলে। ২৩

প্ৰভাত কালত ফুলি থকা পদুমোৰে সৰোবৰে আৰু ৰাতি চন্দ্ৰোদয় হ'লে সমুদ্ৰই যেনে শোভা ধাৰণ কৰে, ৰজা উদয়নে প্ৰৱেশ কৰাত ৰাজ অন্তঃপ্ৰৱৰ্ত্তন তেনে শোভা ধাৰণ কৰিলে। ২৪

খশ্বেতকৰ ভিতৰতে সামন্ত নৃপতিসকলে ভেটোৱা মাঙ্গলিক উপহাৰেৰে ৰাজভৱন এই দৰে ভৰি পৰিল যেন সমগ্ৰ পৃথিৱীৰ ৰজাসকলেহে যেন উপঢৌকন পঠাইছে। ২৫

ৰজা উদয়নে সামন্ত নৃপতিবৃন্দক যথাযোগ্য সন্মান জনাই বিদায় দিলে। তাৰ পিছত সকলো লোকৰ চিত্ত স্বৰূপ উদয়ন নিজ অন্তঃপ্ৰৱৰ্ত্তন সোমাল। দুফালে দুগৰাকী বাণীৰ মাজত বিৰাজমান উদয়নে ৰতি আৰু প্ৰীতিৰ মধ্যস্থ কামদেৱ যেন হৈ সুৰাপান উৎসৱত দিনৰ বাকী ছোৱা কাল অতিবাহিত কৰিলে। ২৬-২৭

পিছদিনা উদয়ন ৰাজসভাত মন্ত্ৰীসকলৰ সৈতে বহি থাকোঁতে এজন ব্ৰাহ্মণ আহি ৰাজসভাৰ দুৱাৰ মূখত উপস্থিত হ'ল আৰু তেওঁ চিঞৰি চিঞৰি কান্দিবলৈ ধৰিলে। ২৮

গৰখীয়াৰ কথা :

“কি অনায়াস ! কি অধৰ্ম ! কিছ্ৰুমান পাৰ্শ্বপাশ্ৰৱ গোৱালে অৰণ্যত বিনা কাৰণে মোৰ পুত্ৰৰ ভৰি এটা কাটিলে। প্ৰভুৱে ৰক্ষা কৰক।” ২৯

তাকে শুনি ৰজাই দুই-তিনিটা গৰখীয়া বন্দী কৰি ধৰাই অনালে আৰু সিহঁতক ঘটনাৰ কথা সোধিলে। সিহঁতে ক'লে,—“মহাৰাজ ! আমি হাবিত গৰু চৰাই আনন্দ মনে খেল-ধেমালি কৰোঁ। আমাৰ মাজত দেৱসেন নাৰে

এটা গৰখীয়া আছে। হাবিৰ এফালে থকা এখনৰ শিলৰ আসনত বহি সি নিজকে আমাৰ বজা বুলি কয় আৰু আমাক শাসন কৰে। আমি কোনোৱেই তাৰ আজ্ঞা লম্বন নকৰোঁ। প্রভু! সেই গোৱালে এইদৰে অৰণ্যত ৰাজ্য শাসন কৰি আছে।” ৩০-৩৩

আজি এই বান্দুগৰ লৰাই বজাৰ আগেদি সেই বাটেৰে যাওঁতে গোৱাল বজাক প্ৰণাম নকৰাকৈ যাব খুজিছিল। তাকে দেখি বজাৰ আদেশ মতে আমি তেওঁক যেতিয়া বজাক প্ৰণাম নকৰাকৈ নাযাবা বুলি কলোঁ, তেতিয়া সেই দুষ্ট বটুৱে আমাৰ কথা শুনি বজাক প্ৰণাম কৰক চাৰি হাঁহবলৈহে ধৰিলে আৰু আমাক উলাই কৰি যাবলৈ আগ বাঢ়িল। তেতিয়া গোৱাল বজাই সেই উদ্ধত বটুৰ ভবি এই কাটি শাস্তি দিবলৈ আমাক আদেশ দিলে। বজাৰ আদেশ মতে আমি লৰি গৈ ব্ৰাহ্মণ পুত্ৰৰ ভবি এখন কাটি পেলালোঁ। ৰাজ আজ্ঞা কোনে লম্বন কৰিব পাবে? ৩৪-৩৭

গৰখীয়াবিলাকে এইদৰে বজাৰ আগত নিবেদন কৰাত বিজ্ঞ মন্ত্ৰী যোগক্ষমাৰূপে প্ৰকৃত কথাৰ তত্ত্ব বুজিব পাৰি বজাক অকলসৰে নিৰ্জনত ক’বলৈ ধৰিলে। ৩৮

উদয়সৰ ধন-বহু আৰু সিংহাসন প্ৰাপ্তি :

“মহাৰাজ! সেই নিৰ্জন স্থানত নিশ্চয় ধন-বহু আছে; তাৰ প্ৰভাৱত সামান্য গৰখীয়াও ইমান প্ৰভাৱশালী হৈছে। গতিকে আমি অনুসন্ধানৰ বাবে তালৈ যাব লাগে।” মন্ত্ৰীয়ে এইদৰে কোৱাত ৰজাই গৰখীয়াবোৰক আগত লৈ সসৈন্যে সেই অৰণ্যলৈ যাত্ৰা কৰিলে। ৩৯-৪০

অৰণ্যত উপস্থিত হৈ ঠাইখন পৰীক্ষা কৰাৰ পিছত বান্দুবিলাকে ঠাইখন খান্দিিলে। খান্দিতে গাঁতৰ তলৰপৰা এটা শিলাময় যক্ষ ওলাই বজাক ক’লে, “মহাৰাজ! এয়া আপোনাৰ ধন-বহু, আপোনাৰ পূৰ্বপুৰুষে মাটিৰ তলত লুকাই থৈছিল। মই ইমান দিন আপোনাৰ বাবে ৰক্ষা কৰি আছিলোঁ। এতিয়া আপুনি গ্ৰহণ কৰক।” ৪১-৪২

যক্ষই এইদৰে কোৱাত বৎসবাজে যক্ষক যথোচিত আদৰ সৎকাৰ কৰিলে। তাৰ পিছত যক্ষ সেই গাঁততে অন্তৰ্ধান হ’ল। সেই গাঁতৰপৰা অলেখ ধনবহুৰ

লগতে বহু খাচিত এখন বহু মূল্যীয়া সিংহাসনো বজাই পালে। ভাগ্যোদয় কালত সকলো কল্যাণ আৰু সম্পদ এই দৰেই লাভ হয়। ৪০-৪৪

বজা উদয়নে তেতিয়া গৰখীয়াবোৰক যথোচিত শাসন কৰি সিংহাসন সহ সকলো ধনবস্তু লৈ মহোৎসৱেৰে নিজপুৰীলৈ উভতি আহিল। ৪৫

বজাই অনা স্বৰ্ণ সিংহাসনত খাচিত বহুসমূহৰ পৰা তেজৰ সোঁত বোৱাৰ দৰে উজ্জ্বল বস্মি ওলাইছিল; ই যেন ভৱিষ্যতে উদয়নে দশোদিশ জয় কৰাৰ হে সূচনা কৰিছিল। সিংহাসনৰ ৰূপৰ খুৰাত লগোৱা স্ফটিকৰ নিচিনা মকুতাবোৰ উদয়নৰ মন্ত্ৰীৰ (যোগন্ধৰায়ণ) অশ্রুত বুদ্ধিৰ কথা সুৰীৰি হাঁহোতে ওলোৱা শব্দ দন্তবাজি যেন দেখা হৈছিল! এনেকুৱা স্বৰ্ণ সিংহাসন দেখি নগৰৰ প্ৰজাবিলাকে আনন্দ মতলীয়া হৈ ঢাক-ঢোল বজাই মধুৰ উৎসৱ পাতিছিল। ৪৬-৪৮

সিংহাসনৰ প্ৰভাৱ দেখি মন্ত্ৰীবৰ্গয়ো বজাৰ ভৱিষ্যৎ বিজয় সুনিশ্চিত বুলি জানি আনন্দ প্ৰকাশ কৰিলে। কিয়নো আবশ্যভিণতে মঙ্গল কাৰ্য্যসিদ্ধিৰ সূচক। তেতিয়া উজ্জ্বল পতাকাৰে শূন্যোভিত নগৰখন বিজুলীৰে চিকমিকাই থকা আকাশ যেন হৈ পৰিল আৰু মেঘে বৰষুণ দিয়া দি বজা উদয়নেও নিজৰ অনুগামীবোৰৰ মাজত বহুত ধন সোন বিলাই দিলে। ৪৯-৫০

এই দৰে আনন্দ উৎসৱত সেই দিনটো অতিবাহিত কৰি পিছ দিনা উদয়নৰ মনোভাৱ বজাৰ অভিপ্ৰায়েৰে মন্ত্ৰী যোগন্ধৰায়ণে তেওঁক ক'লে, —“মহাৰাজ বংশ পৰম্পৰা ক্ৰমে অহা এই মহামূল্য সিংহাসন মহাবাজে পাইছে। গতিকে এতিয়া এই সিংহাসনত আৰোহণ কৰক!” ৫১-৫২

—“মোৰ প্ৰপিতামহ প্ৰভৃতিয়ে সমগ্ৰ পৃথিৱী জয় কৰি যি সিংহাসনত বহিছিল, দেশ জয় নকৰাকৈ সেই সিংহাসনত বহাত মোৰ কি গৌৰৱ হ'ব? নানা বস্ত্ৰেৰে বিভূষিত স-সাগৰা পৃথিৱী জয় কৰিহে মই পূৰ্ব পুৰুষৰ এই মহামূল্য সিংহাসনত উপৱেশন কৰিম।” এইদৰে উদয়নে উত্তৰ দিলে আৰু তেওঁ সিংহাসনত নবহিল। কিয়নো অভিজাতসকলৰ স্বাভিমান বৰ পবল। ৫৩-৫৫

বজাৰ কথা শুনি যোগন্ধৰায়ণ সন্তুষ্ট হ'ল। তেওঁ ক'লে,—“মহাৰাজৰ সংকল্প সজ। তেনেহ'লে এতিয়া পূৰ্ব দিশলৈ বিজয় অভিযান কৰিব লাগে।” মন্ত্ৰীৰ কথা শুনি উদয়নে প্ৰসঙ্গ ক্ৰমে মন্ত্ৰীক সন্ধানিলে,—“উত্তৰ আদি দিশত

জয় কবিবলগীয়া বহুত বাজ্য থাকোঁতেও বজাসকলে প্রথমে পূব দিশলৈ কিয় বিজয় অভিযান কৰে ?” ৫৬-৫৭

ৰজাৰ কথাৰ উত্তৰত যোগন্ধৰায়ণে জনালে যে উত্তৰ দিশ প্রশস্ত যদিও শ্লেচ্ছৰ সংসৰ্গ দোষত নিন্দনীয়, পশ্চিম ফালে সূৰ্য্য অন্ত হয়, সেই দোখি মঙ্গলজনক নহয়, দক্ষিণ দিশ যম ৰজাৰ দিশ আৰু বাক্ষসৰ নিবাস ভূমি বাবে বৰ্জ্যনীয়। পূব দিশৰ অধিপতি ইন্দ্র ; পূব দিশত সূৰ্য্য উদয় হয় আৰু জাহ্নবীও পূব দিশলৈকে বৈ গৈছে, সেই দোখি পূব দিশেই বিজয় অভিযানৰ বাবে প্রশস্ত। ৫৮-৬০

হিমালয় আৰু বিষ্ণুপৰ্বতৰ মাজৰ দেশৰ ভিতৰতো গঙ্গাজলেৰে পৰিৱৃত্ত হৈ থকা দেশেই সকলোতকৈ উত্তম। সেই দোখি বিজয় অভিযানৰ আৰম্ভণিতে নিজৰ মঙ্গল কামনা কৰা বজাসকলে পূব দিশলৈ জয় যাত্ৰা কৰে আৰু গঙ্গাজল প্লাৱিত দেশত বাস কৰে। ৬১-৬২

আপোনাৰ পূৰ্বজসকলে পূব দিশৰপৰা আৰম্ভ কৰি সমস্ত দিশৰ বাজ্য জয় কৰিছিল আৰু গঙ্গাৰ তীবৰতী হস্তিনাপুৰত ৰাজধানী স্থাপন কৰিছিল। অতিশয় মনোৰম দোখি (আপোনাৰ পূৰ্বজ) শতানীকে হ’লে কোশাম্বীতহে বাস কৰিছিল। সাম্ৰাজ্যৰ স্থিতি ৰজাৰ বীৰত্বৰ ওপৰত নিৰ্ভৰশীল ; গতিকে ৰাজধানীৰ অৱস্থান ৰাজ্যাভ্যুদয়ৰ বাবে গুৰুত্বপূৰ্ণ নহয়। ৬৩-৬৪

ইয়াকে কৈ যোগন্ধৰায়ণ বিবত হ’লত ৰজা উদয়নে পৌৰুষৰ প্ৰতি শ্ৰদ্ধা দেখুৱাই ক’বলৈ ধৰিলে। ৰাজ্যৰ স্থান বিশেষত ৰজাৰ বসতি পৃথিৱীত কেতিয়াও সাম্ৰাজ্য স্থিতিৰ কাৰণ নহয়। বীৰ পুৰুষসকলৰ বাবে নিজৰ পৌৰুষেই কৃতকাৰ্য্যতাৰ একমাত্ৰ কাৰণ। সহায় সাৰথিহীন একোজন বীৰ পুৰুষে অকলে নিজৰ পুৰুষাৰ্থৰে ঐশ্বৰ্য্য সম্পদ লাভ কৰে। আপোনা-লোকে সেই। বীৰ পুৰুষজনৰ আখ্যান শুনা নাই জানো ?” ৬৫-৬৭

ৰজা উদয়নৰ কথা শুনি সেই আখ্যান ক’বলৈ মন্ত্ৰীয়ে উদয়নক অনুৰোধ জনালে আৰু উদয়নেও দুৰ্গৰাকী বাণীৰ সন্মুখত সেই মধুৰ আখ্যান ক’বলৈ ধৰিলে। ৬৮

২২. বিদূষকৰ কথা : আদিত্যসেন আৰু তেজস্বতী

পৃথিৱী বিখ্যাত উজ্জয়িনী নগৰত পুৰণি কালত আদিত্যসেন নামে এজন ৰজা আছিল। এক চক্ৰৱৰ্তী ৰজা আদিত্যসেনৰ বিজয় অভিযানত

ৰথ চক্ৰৰ গতি ভাস্কৰ আদিত্যৰ ৰথ চক্ৰৰ গতিৰ দৰে সদায় অপ্ৰতিহত আছিল। ৬৯-৭০

চন্দ্ৰমাৰ শীতল কান্তি যুক্ত ছয় উচ্চ হৈ ৰজাৰ মূৰৰ ওপৰত থকাত অন্য ৰজাসকলৰ মূৰৰ ওপৰৰ পৰা ছয় আঁতৰাই থোৱা হৈছিল, কিয়নো তেওঁলোকৰ উত্তাপ (বলদৰ্প) লোপ হোৱাত ছয়ৰ প্ৰয়োজন নোহোৱা হৈছিল ; তেওঁলোক আদিত্যসেনৰ সামন্ত হৈ পৰিছিল। সমুদ্ৰ সকলো ৰজাৰ আকাৰ হোৱাৰ দলে ৰজা আদিত্যসেনো সকলো সুখ সম্ভোগৰ আশ্ৰয় হৈ পৰিছিল। ৭১-৭২

এসময়ত আদিত্যসেন নগববপৰা সৈন্য যাত্ৰা কৰি আহি গঙ্গাৰ পাৰত উপস্থিত হ'ল আৰু তাতে বাহৰ কৰি ৰ'ল। ৰজা গঙ্গাৰ তীৰৰ বাহাবত থকা সময়ত এদিনাখন গুণসেন নামে সেই ঠাইৰ এজন ধনী সদাগৰ নিজৰ ৰত্নস্বৰূপা কন্যাক লগত লৈ ৰজাৰ ওচৰলৈ আহিছিল। “মোৰ ঘৰত জন্ম লোৱা এই কন্যা ত্ৰিভুবনৰ ৰত্নস্বৰূপ, (মহাবাজ আদিত্যসেনৰ বাহিৰে) আন কাৰো হাতত মই এই কন্যা সমৰ্পণ কৰিব নোৱাৰোঁ, মহাবাজ হে এই কন্যা বজাৰ উপযুক্ত স্বামী।” ৭১-৭৩

গুণবৰ্মাই দূৰবীৰ মূৰখিদি এইদৰে নিবেদন জনাই পিছত নিজে ৰাজ ভৱনত প্ৰৱেশ কৰি ৰজাক নিজৰ কন্যা দেখুৱালে। নিজৰ কান্তিৰে দৰ্শোদিশ উদ্ভাসিত কৰা তেজস্বতী নামৰ সেই কন্যাক দেখি ৰজাই তেওঁক কামদেবৰ মঙ্গলময় আবাস স্বৰূপ আৰু জ্বলি থকা দীপ শিখা যেন জ্বলি কৰিলে। দেখা মাত্ৰকে কন্যাৰ লাৱণ্যময় কান্তিয়ে আলিঙ্গন কৰাত কামাগ্নিৰ উদ্ভাপতে যেন ৰজাৰ অন্তৰ বিগলিত হৈ পৰিল আৰু তেওঁৰ গাত ঘাম বৰলৈ ধৰিলে। ৭৬-৭৮

মহিষীৰ উপযুক্ত কন্যাক ৰজাই গ্ৰহণ কৰি গুণ বৰ্মাক ধন-ৰত্ন দানেৰে সন্তুষ্ট কৰিলে আৰু নিজৰ সমতুল্য মৰ্যাদা দিলে। ৰজাই প্ৰিয়তমা তেজস্বতী কন্যাক বিয়া কৰাই নিজক কৃতার্থ হোৱা বুলি ভাবিলে আৰু কন্যাক লগত লৈ উজ্জয়িনীলৈ প্ৰত্যৱৰ্তন কৰিলে। ৭৯-৮০

অন্তঃপুৰত আদিত্যসেনে ৰাণী তেজস্বতীৰ মূখলৈ ইমান একান্তভাবে চাবলৈ ধৰিলে যে ৰাজ্যৰ মহান্ কাৰ্য্যসমূহো তেওঁৰ চকুত নপৰা হ'ল। তেজস্বতীৰ মধুৰ প্ৰণয়লাপে তেওঁৰ কাণ দুখন এনেকৈ ভৰাই পেলালে যে কাণ দুখনত যেন সোপা দিয়া হৈছে ; সেই দেখি দুঃখ কষ্টত প্ৰপীড়িত প্ৰজাব

কৰণ বিননিও তেওঁৰ কাণত নোসোমোৱা হ'ল আৰু সেইবিলাকে বজাক
জকণো বিচলিত কৰিব পৰা নাছিল। বজা যি এবাৰে অন্তঃপ্ৰৱত সোমাল
তাৰপৰা বহুত দিন আৰু ওলাই নাছিল ; কিন্তু ইফালে শব্দৰ হৃদয়ৰ পৰা হ'লে
শব্দভাৰীতি ওলাই দূৰ হৈ গ'ল। ৮১-৮৩

কালক্ৰমত বজা আদিত্যসেনৰ ওঁৰসত পটুমহিষী তেজস্বতীৰ গৰ্ভত এটি
অপূৰ্ব সন্দৰ্ভী কন্যা জন্ম হ'ল আৰু হ'ল বজাৰ বুদ্ধিত জন্ম হ'ল বিজয়গীষাৰ
(বজাৰ ৰাজ্য জয়ৰ ইচ্ছা হ'ল)।

পৰম লাৱণ্যময়ী সেই কন্যাই তিনিও লোকক নিজৰ ৰূপ লাৱণ্যেৰে খেৰ
কুটাব নিচিনা তুচ্ছ কৰি বজাক দিলে পৰম আনন্দ আৰু বিজয় আকাংক্ষাই
দিলে বজাক দুৰ্জয় প্ৰতাপ। ৮৪-৮৫

বজা আদিত্যসেনে এসময়ত কোনো এক উদ্ধত বিদ্ৰোহী সামন্ত বজাক দমন
কৰিবলৈ বুলি উজ্জয়িনীৰপৰা বাহিবলৈ যাত্ৰা কৰিলে। বজাই বণ-যাত্ৰাত
পটুমহিষী তেজস্বতীক এজনী কুনুকাৰী ওপৰত তুলি তেওঁৰ লগত নিয়াৰ
দিহা কৰিলে। সৈন্যবাহিনীৰ অধিষ্ঠাত্ৰী দেৱতা ৰূপে ৰাণী বজাৰ লগে লগে
আগ বাঢ়িল। ৮৬-৮৭

বজা জঙ্গম পৰ্বত-তুল্য শ্ৰীবৃক্ষ নামৰ এটা ওখ ঘোঁৰাত উঠি গৈছিল।
তেজৰ বলত চট্‌ফটাই থকা শ্ৰীবৃক্ষৰ গাৰপৰা ঘামৰ সোঁত ব'বলৈ ধৰিছিল। ৮৮
গলধনৰপৰা ওলমি পৰা ফানেবে ধুনীয়া সেই বেগী ঘোঁৰাটোৱে মূখৰ
ওচৰলৈকে আগ ঠেং দুটা দাঙি আকাশেদি উৰি যোৱা ব্ৰহ্মচাৰী গৰুড় পক্ষীৰ
গতিবেগ অনুকৰণ কৰিয়েই যেন নিভীকভাৱে ডিঙিটো কাতি কৰি তললৈ
চাই ভাবিছিল—এই পৃথিৱীখন মোৰ গতিবেগৰ বাবে জানো পৰ্য্যাপ্ত হ'ব ?
(এই বেগত মই অলপ সময়তে পৃথিৱীৰ ইটো মূৰ পাম গৈ)। ৮৯-৯০

কিছু দূৰ যোৱাৰ পিছত তেজস্বতীক নিজৰ অশ্বাৰোহণ কৌশল দেখুৱাবলৈ
বুলি বজাই বেগেৰে ঘোঁৰা চেকুৰাই দিলে। ভৰিৰ গোৰাহাৰ আঘাতত
ঘোঁৰাটোৱে খেনুৰপৰা (যন্ত্ৰ চালিত) ওলোৱা কাঁড়ৰৰ দৰে নিমিষতে
কোনোবা খিনি পালেগৈ। খন্তেকতে বজা অনুগামীসকলৰ চকুৰ আঁৰ
হ'ল। ৯১-৯২

বজা অদৃশ্য হোৱা দেখি সৈন্যবোৰ বিহ্বল হৈ পৰিল। হেজাৰ বিজাৰ
অশ্বাৰোহী চাৰিওফালে বজাক বিচাৰি গ'ল ; কিন্তু ক'তো বজাক নেদেখিলে।

ৰজাক নেদেখি বাণী তেজস্বতী কান্দি কাটি বাউলী হ'ল। অমঙ্গল আশংকা কৰি মন্দিৰগৰ্হই সসৈন্যে কান্দি থকা বাণীক লগত লৈ উজ্জয়িনীলৈ উভতি আহিল। উজ্জয়িনীলৈ আহি মন্দ্ৰীসকলে নগৰীৰ দুৰ্গ প্ৰাচীৰৰ দুৱাৰ বন্ধ কৰি দি প্ৰজা-বৰ্গক আশ্বাস দিলে আৰু ৰজাৰ বিষয়ে চিন্তা কৰিবলৈ ধৰিলে। ১০-১৫

ইফালে ঘোঁৰাটোৱে বায়ুবেগে চেকুৰি খণ্ডেকতে ৰজাক ভয়ঙ্কৰ সিংহৰে ভৰি থকা বিস্ফাৰণ্যৰ ভীষণ স্থান পোৱালে গৈ। ঘোঁৰাৰ ওপৰৰপৰাই ইফালে সিফালে চাওঁতে অৰণ্যনানীৰ বিভীষিকাই ৰজাক বিভ্ৰান্ত কৰিলে। দিগ্‌ভ্ৰম হোৱাত ৰজা ব্যাকুল হৈ পৰিল। ১৬-১৭

তোতিয়া গত্যন্তৰ নেদেখি অশ্বতত্ত্বজ্ঞ ৰজা ঘোঁৰাৰপৰা নামিল আৰু ঘোঁৰাটোক প্ৰণাম জনাই ক'বলৈ ধৰিলে, “তুমি দেৱতা, তুমি এই দৰে স্বামী-দ্রোহ কৰা উচিত নহয়; সম্প্ৰতি তুমিয়েই মোৰ একমাত্ৰ ৰক্ষা কৰ্তা। মোক মঙ্গলময় পৰ্য্যদি ৰাজধানীলৈ ঘূৰাই নিয়া।” ১৮-১৯

জাতিস্মৰ ঘোঁৰাটো ৰজাৰ কথা শুনি অননুতপ্ত হ'ল। দেৱতা স্বৰূপ সেই ঘোঁৰাটোৱে তোতিয়া মনে মনে ৰজাৰ কথা শলাগিলে। তাৰ পিছত ৰজা আকৌ ঘোঁৰাত উঠিল। বায়ু বেগী অশ্বই নিৰ্মল শীতল পানীৰে ভৰি থকা সৰোবৰৰ কাষেদি ঘোঁৱা এটা বাটেদি নি ৰজাক সন্ধিয়া পৰত এক বোজন দুৰৰ উজ্জয়িনীৰ ওচৰৰ এখন ঠাই পোৱালেহি। ৰজাই অকণো পথশ্ৰম অনুভৱ নকৰিলে। ১০০-১০২

ৰজাৰ বাতপ্ৰমী অশ্বই বেগত নিজৰ সাতোটা ঘোঁৰাক চেৰ পেলোৱা দেখি লাজতে সূৰ্য্যদেৱে অন্ত্যচলৰ কন্দৰত মন্থ লোকালত দশোদিশে একাৰে আৱৰি ধৰিলে। ৰাতি হোৱাত উজ্জয়িনী নগৰৰ সিংহ দুৱাৰ বন্ধ হ'ল। সেই অৱস্থাত পৰিস্থিতি বদুজিয়েই যেন বুদ্ধিমান ঘোঁৰাটোৱে এখন ভীষণ শ্মশানৰ বাহিৰ ফালে থকা এটা গোপন মঠলৈ ৰাতি যাপনৰ বাবে ৰজাক লৈ গ'ল। ১০৩-৫

নিশাটো কটাবৰ বাবে উপযুক্ত যেন দেখি ৰজা আদিত্যসেনে ভাগৱতী ঘোঁৰাটো বাহিৰতে থৈ মঠৰ ভিতৰ সোমাবলৈ আগবাঢ়িল। তাকে দেখি মঠ-বাসী ব্ৰাহ্মণবিলাকে “এইটো শ্মশানৰ ৰখীয়া নে চোৰ” এই দৰে কোবাকুৰি কৰি মঠৰ ভিতৰলৈ সোমোৱাত ৰজাক বাধা দিলে। ১০৬-৭

'তেও'লোক' পৰম্পৰে কাঁজিয়া কৰি ঘৰৰ ভিতৰৰপৰা ওলাই আহিল।
বেদপাঠ কৰা বামদুৰ্গবিলাক প্ৰায়েই ভয়াতুৰ, কঠোৰ আৰু ঋণ্ডাল হয়। ১০৪

তেও'লোকে এইদৰে চিঞৰ-বাখৰ কৰি থাকোঁতেই মঠৰ ভিতৰৰপৰা
বিদুষক নামৰ এজন ব্ৰাহ্মণ বদৰক ওলাই আহিল। এই ডেকাজন বাহুবলী
আৰু মাহাপ্ৰাণ। তেও' এসময়ত অগ্নিক আৰখনা কৰি এনে এখন ভৰোৱাল
পাইছিল, যিখন স্মৰণ কৰা মাত্ৰকে আহি আগত উপস্থিত হয়। ১০৯-১০

বিদুষকে ৰাতি উপস্থিত হোৱা গম্ভীৰ স্বভাৱৰ ৰজাক দেখি তেও'ক
ছন্দৰেশী কোনো দেৱতা বুলি ভাবিলে। তেতিয়া ন্যায় পৰায়ণ বিদুষকে
কাঁজিয়া কৰা বামদুৰ্গকজনক তাৰপৰা আঁতৰাই পঠিয়াই বিনীতবেশী ৰজাক
মঠৰ ভিতৰলৈ আনিলে। ১১১-১২

মঠৰ ভিতৰত ৰজাই বিপ্ৰাম লোৱাত কেইজনীমান সোৱিকাই আহি তেও'ৰ
গাৰ খুলি-মাকতি গঢ়াই শুল্লাষা কৰিলে আৰু ৰাজোঁচত আহাৰ আনি ৰজাক
খাবলৈ দিলে। ইফালে বিদুষকে বাহিৰত থকা ৰজাৰ ঘোঁৰাটোৰ পিঠিৰ
জীন গঢ়াই ঘাঁহ পানী দি ঘোঁৰাৰ ভাগৰ দূৰ কৰিলে। ১১৩-১৪

তাৰ পাচত বিদুষকে শুবলৈ শয্যা প্ৰস্তুত কৰি দি ৰজাক ক'লে,
“প্ৰভু! আপুনি নিচিন্ত মনেৰে সুখেৰে ইয়াত শোৱক; মই আপোনাৰ শৰীৰ
ৰক্ষা কৰি থাকিম।” ৰজা শুলত বিদুষকে দূৱাৰমুখত থিয় হৈ স্মৰণ কৰা
মাত্ৰকে ওচৰলৈ অহা তৰোৱালখন হাতত লৈ গোটেই নিশা সাৰে থাকি ৰজাক
পহৰা দিলে। ১১৫-১৬

পিছদিনা পুৱা ৰজা শুবলৈ উঠাৰ লগে লগে ৰজাই ক'বলৈ নৌপাওঁতেই
বিদুষকে ঘোঁৰাটো সজাই পৰাই সাজু কৰিলে। ৰজাই তেও'ৰপৰা বিদায় লৈ
ঘোঁৰাত উঠি আহি উজ্জয়িনী নগৰত প্ৰৱেশ কৰিলে। ৰজাক দূৰতে দেখি
নগৰবাসীসকল আনন্দত উৎফুল্ল হৈ পৰিল। সকলো নাগৰিক ৰজা অহা
দেখি আনন্দত কোলাহল কৰি ৰজাৰ পিচে পিচে যাবলৈ ধৰিলে। ১১৭-১৯

ৰজাই মন্দ্ৰীসকলৰ সৈতে ৰাজ্য অন্তঃপুৱৰ ৰাণী তেজস্বতীৰ কক্ষৰ ভিতৰ
সোমাল; লগে লগে ৰাণীৰ মনৰ সকলো দুখ বেজাৰ অন্তৰৰ বাজ ওলাল
(দূৰ হ'ল)। ৰজাৰ আগমন উপলক্ষে নগৰত উৰুওৱা পাতাকাবিলাকে
বতাহত উৰি উৰি যেন নগৰৰ সকলো শোক বেজাৰ দূৰলৈ পঠিয়াই
দিলে। ১২০-২১

সন্ধিয়া পৰত সূৰ্য্যই সেন্দূৰী বঙেৰে বিদায় লোৱাৰ লগে লগে প্ৰজাৰ অন্তৰো আনন্দত বঙচুৰা হৈ উঠিল আৰু বাণীয়ে গোটেই দিনটো সন্ধিয়া হোৱালৈকে তেওঁলোকৰ লগত আনন্দ উৎসৱ কৰি কটালে। ১২২

পিছত ৰজা আদিত্যসেনে বিদূষকক সকলো ব্ৰাহ্মণৰ সৈতে সেই মঠৰপৰা ৰাজধানীলৈ অনালে। সেইদিনাৰ ৰাতিৰ সকলো বৃত্তান্ত কৈ উপকাৰী বিদূষকক ৰজাই এহেজাৰখন গাঁও দান কৰিলে; লগতে কৃতজ্ঞ ৰজাই বিদূষকক ছত্ৰ আৰু বাহনো প্ৰদান কৰি নিজৰ পুৰোহিত পাতিলে। তাকে দেখি সকলোৱে বৰ আনন্দ পালে। ১২৩-২৫

এইদৰে সা-সম্পত্তি লাভ কৰি বিদূষক সামন্ত ৰজা যেন হৈ পৰিল। মহৎলোকক উপকাৰ কৰিলে সি কেতিয়াও অথলে নাযায়। ১২৬

সেই উদাৰ মনৰ বিদূষকে ৰজাৰপৰা যিবিলাক গাঁও লাভ কৰিছিল সেইখিনি মঠৰ সকলো ব্ৰাহ্মণক সমানে ভগাই দিলে, আৰু তেওঁ নিজে ৰজাৰ আশ্ৰয়ত থাকি ৰাজসেৱা কৰিবলৈ ধৰিলে। বিদূষকে নিজে সেই গাঁৱৰপৰা হোৱা আয়ৰ ভাগ অন্যান্য বামুণৰ সৈতে সমানে লৈ জীৱন ৰাপন কৰিবলৈ ধৰিলে। ১২৭-২৮

কিছুদিন যোৱাৰ পাচত সেই ব্ৰাহ্মণবিলাক বিনা পৰিশ্ৰমে খনলাভ কৰিবলৈ পাই মদগম্বী হৈ উঠিল। তেওঁলোকে নিজৰ প্ৰাধান্য স্থাপন কৰিবলৈ বিদূষকক গ্ৰাহ্য নকৰা হ'ল। সাতোটা গ্ৰহ একে স্থানত থাকিলে যিদৰে উৎপাত হয়, সেইদৰে সাতজন ব্ৰাহ্মণ একেলগ হৈ গাঁৱৰ সকলো কামত বাধা দিবলৈ ধৰিলে। এই বামুণবিলাকে এইদৰে উচ্ছৃংখলতা সৃষ্টি কৰাত বিদূষকে উদাসীনতা অৱলম্বন কৰিলে। ক্ষুদ্ৰ কথা অৱজ্ঞা কৰাটোৱেই খৰি শিৰ লোকৰ স্বভাৱ ॥ ১২৯-৩১

এদিন তেওঁলোকে কাঁজিয়া-পেচাল কৰি থাকোঁতে চক্ৰৰ নামৰ এজন নিষ্ঠুৰ স্বভাৱৰ স্পণ্টবাদী ব্ৰাহ্মণ আহি তাত উপস্থিত হ'ল। তেওঁ কণা যদিও ন্যায়দ্রুটা; কুজা যদিও পোন কথা কওঁতা। চক্ৰৰে তেওঁলোকক ক'লে—“তহঁত জধামুখ”; তহঁতে ভিক্ষা কৰি খাইছিল। ভাগ্যক্ৰমে এই সম্পত্তি পাইছ। এতিয়া নিজৰ ভিতৰতে কাঁজিয়া কৰি কিয় সেই সম্পত্তি নষ্ট কৰিব খুজিছ। বিদূষকৰো এইটো দোষ যে তেওঁ তহঁতক ইমান লাই

দিয়ে। এইদৰে কাঁজিয়া কৰি থাকিলে তহঁতে আকৌ ভিক্ষা কৰি খাব লাগিব। ১০২-০৫

বহু নেতা হৈ বিভিন্ন মত প্ৰকাশ কৰি সকলো কাম নাশ কৰাতকৈ নেতা নোহোৱা অৱস্থাত ভাগ্যৰ ওপৰত নিৰ্ভৰ কৰি থকাও ভাল। মোৰ কথা শুন যদি তহঁতে ধীৰ-স্থিৰ প্ৰকৃতিৰ এজনক মূখিয়াল পাতি লহঁক, তেতিয়াহে এই সম্পত্তি স্থায়ী হৈ ৰ'ব, নহ'লে ধ্বংস হ'ব।" ১০৬-০৭

তাকে শুনি সিহঁতৰ প্ৰত্যেকেই মূখিয়াল নায়ক হ'বলৈ ইচ্ছা কৰিলে। তেতিয়া চক্ৰধৰে সিহঁতক মহামুখ্য যেন দেখি ক'লে : "মই তহঁতৰ ভালৰ বাবে এটা স্বৰ্ভ দিব খুজিছোঁ ; সেইটো হৈছে, ওচৰতে থকা শ্মশানত তিনিটা চোৰক শূলত দিয়া হৈছে, তহঁতৰ ভিতৰত যি ৰাতি শ্মশানলৈ গৈ সেই চোৰ তিনিটাৰ নাক কাটি আনিব পাৰ, সিয়েই নেতা হ'ব পাৰিব। কিয়নো প্ৰকৃত বীৰহে নেতা হোৱাৰ উপযুক্ত।" ১০৮-৪০

চক্ৰধৰে বামুণকেইজনক এইদৰে কোৱাত ওচৰতে বৈ থকা বিদূষকে কথাষাৰ শুনি ক'লে—"এখেতে যি কৰিবলৈ কৈছে, সেইদৰেই কৰাহঁক ; ইয়াত একো দোষ নাই।" ১৪১

তেতিয়া সেই ব্ৰাহ্মণকেইজনে বিদূষকক ক'লে,—“আমি এই কাম কেতিয়াও কৰিব নোৱাৰোঁ। যি কৰিব পাৰে, তেওঁ কৰক। আমি তেওঁৰ নেতৃত্ব মানি ল'বলৈ সাজু আছোঁ।" ১৪২

তাকে শুনি বিদূষকে ক'লে : “তেনেহ'লে শুনাহঁক, ময়েই এই কাম কৰিম। মই ৰাতি গৈ মৰিশালিৰপৰা চোৰৰ নাক কাটি আনিম।” তেতিয়া সেইটো অতিশয় কঠিন কাম বুলি ভাবি সেই মুখহঁতে বিদূষকক কলে, “এই কাম কৰিব পাৰিলে আপুনি নিশ্চয় আমাৰ গৰাকী হ'ব। এয়েই আমাৰ স্থিৰ সিদ্ধান্ত।” এইদৰে বিদূষকে তেওঁলোকৰ প্ৰতিশ্ৰুতি লাভ কৰি ৰাতি হ'লত তেওঁলোকক খবৰ দি শ্মশানলৈ গ'ল। সন্মৰণ কৰা মাদ্ৰকে উপস্থিত হোৱা তবোৱালখন হাতত লৈ বিদূষকে ভয়ংকৰ শ্মশানত প্ৰৱেশ কৰিলে। তেওঁ কৰিব খোজা কামটো আছিল বৰ ভয়াবহ। ১৪৫-৪৬

ডাকিনী, শিয়াল, কাউৰী আদিয়ে কোলাহল কৰি থকা মৰিশালিখন শিয়ালৰ মূখৰপৰা ওলোৱা জুইৰে চিতাৰ জুই যেন বোছকৈ জ্বলিছিল। বিদূষকে তেনেকুৱা মৰিশালিত শূলত দি থোৱা তিনিটা মানুহ দেখিবলৈ

পালে। সিহঁতে নাক কটাৰ ভয়তে যেন ওপৰলৈ মূখ কৰি আছিল (শুলে তালত বিদ্ধাত মূখ ওপৰমূৰা হৈ আছিল)। ১৪৭-৪৮

বিদুষক সিহঁতৰ ওচৰ চপাত বেতালে লম্বা মানহু তিনিটাৰ প্ৰত্যেকে তেওঁক দুই হাতেৰে মাৰিবলৈ ধৰিলে। বিদুষকেও নিজৰ হাতত থকা তৰোৱালেৰে সিহঁতক আঘাত কৰিলে। শিক্ষিত লোকৰ অন্তৰত কোঁচিয়াও ভয়ে ঠাই নাপায়। ১৪৯-৫০

তৰোৱালৰ কোবত বেতাল পলাল। বিদুষকে সিহঁত তিনিওটাৰে নাক তিনিটা কাটি কাপোৰ এখনৰে বান্ধি লৈ আহিল। উভতি আহোঁতে বিদুষকে মৰিণালিৰ এমূৰত মৰাশ এটাৰ ওপৰত বহি মন্ত্ৰ জপ কৰি থকা অঘোৰ সন্ন্যাসী এটা দেখিবলৈ পালে। সন্ন্যাসীয়ে নো মৰাশৰ ওপৰত বহি কি কৰিছে চাবলৈ বুলি কৌতূহল জন্মাত বিদুষক মনে মনে গৈ সন্ন্যাসীৰ পিচফালে থিয় হৈ থাকিল। ১৫১-৫৩

কিছু সময়ৰ পিছতে সন্ন্যাসী বহি থকা শ'টোৰ মূখৰপৰা ফু-ফু কৰে এটা শব্দ হ'ল, আৰু লগে লগে মূখৰপৰা জুই ওলাল আৰু নাইবপৰা এমুঠি সৰিয়হ ওলাল। তেতিয়া সন্ন্যাসীয়ে হাতৰ তলুৱাৰে শ'টোক কেই-থাপৰ মান মাৰিলে, লগে লগে বেতাল লম্বি থকা শ'টো থিয় হৈ উঠিল। সন্ন্যাসী তেতিয়া তাৰ কান্ধৰ ওপৰত উঠিল। ১৫৪-৫৬

বেতাল-লম্বা শ'টোৰ ওপৰত উঠি সন্ন্যাসী যাবলৈ ধৰিলে, আৰু বিদুষকেও কোনেও নেদেখাকৈ তেওঁৰ পিচ ল'লে। অলপ দূৰ যোৱাৰ পিচতে বিদুষকে কাত্যায়নী দেৱীৰ মূৰ্তি থকা এটা শূন্য মন্দিৰ দেখিবলৈ পালে। ১৫৭-৫৮

সন্ন্যাসীয়ে তেতিয়া বেতালৰ কান্ধৰপৰা নামি মন্দিৰৰ গৰ্ভ গৃহত প্ৰৱেশ কৰিলে আৰু লগে লগে বেতাল-শ'টো মাটিত বাগৰি পৰিল। বিদুষকেও অনাক্ষিতে থাকি এই সকলোবোৰ চাই আছিল। সন্ন্যাসীয়ে দেৱীক প্ৰণাম কৰি নিবেদন জনালে,—“হে ভগৱতী আপুনি যদি মোৰ প্ৰতি প্ৰসন্ন হৈছে, তেনেহ'লে মোক বাঞ্ছিত বৰ প্ৰদান কৰক, নহ'লে মই মোৰ প্ৰাণ দি হ'লেও আপোনাক সন্তুষ্ট কৰিম।” ১৫৯-৬১

অভিচাৰ মন্ত্ৰ-সাধনৰ দ্বাৰা গৰ্ভত সন্ন্যাসীয়ে এইদৰে কোৱাৰ পিচত

মন্দিৰৰ গৰ্ভ গৃহৰপৰা অশৰীৰী বাণী নিৰ্গত হ'ল,—“তুমি যদি ৰজা আদিত্যসেনৰ কন্যাক আনি বলি দি মোক উৰ্হ'গা কৰিব পাৰা, তেনেহ'লে তুমি বাঞ্ছিত বৰ লাভ কৰিবা।” ১৬২-৬৩

সন্ন্যাসীয়ে এই বাণী শুনি মন্দিৰৰ গৰ্ভ গৃহৰপৰা বাহিৰ ওলাই আহি পৰি থকা শ'টোক আকৌ হাতেৰে থপৰিয়াই তুলিলে আৰু শ'টোৱেও ফু-ফু কৰিবলৈ ধৰিলে। ১৬৩-৬৪

মুখৰপৰা জুই ওলাই থকা সেই শ'টোৰ কান্ধত উঠি সন্ন্যাসীয়ে ৰাজকুমাৰীক আনিবলৈ বুলি আকাশ মাৰ্গেদি যাত্ৰা কৰিলে। বিদুষকে এই সকলোবোৰ ঘটনা লক্ষ্য কৰি মনে মনে ভাবিলে : ‘মই জীয়াই থাকোঁতে এই সন্ন্যাসীয়ে বাৰ ৰাজকুমাৰীক কেনেকৈ বলি দিয়ে চাওঁ।’ এই দৃষ্ট ইয়ালৈ ঘূৰি নহালৈকে মই ইয়াতে থাকিম। এইবুলি মনতে ভাবি বিদুষক তাত মনে মনে লুকাই থাকিল। ১৬৫-৬৭

সন্ন্যাসীয়ে গৈ বাতি থিৰিকিয়েদি ৰাজ অন্তঃপুৰৰ ৰাজকুমাৰীৰ শয়নকক্ষত সোমাই ৰাজকুমাৰীক শূই থকা পালে। তমোময় বাহুৱে আকাশ পোহৰাই থকা চন্দ্ৰক গিলি পেলোৱাৰ দৰে সেই পাৰ্শ্বত সন্ন্যাসীয়েও দীপ্তমতী ৰাজকন্যাক গৰা মাৰি সাৱটি ধৰি লৈ আকাশেদি উভতি আহিল। ১৬৮-৬৯

‘আই ও, পিতাই ও’ বুলি কান্দি থকা ৰাজকুমাৰীক লৈ সন্ন্যাসীয়ে আকাশেদি আহি ওপৰৰপৰা সেই দেৱী মন্দিৰত নামিল। বেতালক তাতে এৰি থৈ ৰত্নস্বৰূপা ৰাজকুমাৰীক লৈ সন্ন্যাসী দেৱী মন্দিৰৰ গৰ্ভগৃহত সোমাল। দৃষ্ট সন্ন্যাসীয়ে ৰাজকুমাৰীক বলি দিব খোজোঁতেই হাতত খোলা তবোৱাল লৈ বিদুষকো নিমিষতে সেইখিনি পালেহি। ১৭০-৭২

—“হেৰ পাৰ্শ্ব ! তই এই সূন্দৰী ৰাজকন্যাক অস্ত্ৰাঘাত কৰিব খুজিছ ? মালতী ফুলক শিলেৰে খুন্দিব খুজিছ ?” ইয়াকে কৈ বিদুষকে সন্ন্যাসীৰ চুলিত ধৰিলে আৰু ভয়ত আতুৰ হৈ চিঞৰি থকা সন্ন্যাসীৰ মূৰ তবোৱালেৰে কাটি পেলালে। ভয়ত পেপুৱা লাগি কোঁচ-মোচ খাই থকা ৰাজকুমাৰীকো বিদুষকে আশ্বাস দিলে। ৰাজকুমাৰীয়ে তেওঁক চিনি পাই অলপ সকাহ পালে। ১৭৩-৭৫

, তেতিয়া বিদুষকে মনতে চিন্তা কৰিলে—মইনো এই ৰাতিখন কেনেকৈ

এই ৰাজকুমাৰীক ইয়াৰপৰা ৰাজ-কাৰেঙলৈ নিওঁ। তেতিয়া আকাশী বাণীয়ে তেওঁক আশ্বাস দি ক'লে—“বিদুষক! শুনো তুমি যি সন্ন্যাসীক বধ কৰিলা; তেওঁ বেতালসিদ্ধ আৰু তেওঁৰ কাপোবত সিদ্ধ সৰিয়হ বন্ধা আছে। তাৰ প্ৰভাৱতে তেওঁ সমগ্ৰ পৃথিৱীৰ ৰজা হ'বলৈ আৰু লগতে ৰাজকন্যাক লাভ কৰিবলৈকো অসং অভিলাস কৰিছিল। সেই কাৰণেই মূৰ্খৰ এনে শোচনীয় পৰিণতি হ'ল। তুমি তেওঁৰ সেই সিদ্ধ সৰিয়হখিনি লোৱা, সৰিয়হৰ প্ৰভাৱত তুমিয়ে আজি ৰাতি ৰাজকন্যাক লৈ আকাশেদি যাবলৈ সমৰ্থ হ'বা ॥”

॥ ১৭৬-৭৯ ॥

এই আকাশীবাণী শুনি বিদুষকে পৰম আনন্দ পালে। এনেকুৱা সংকাম কৰোঁতাই প্ৰায়েই দেৱতাৰ কৃপা লাভ কৰে। ১৮০

তাৰ পিছত বিদুষকে সন্ন্যাসীৰ কাপোৰৰপৰা সিদ্ধ সৰিয়হ লৈ ৰাজকন্যাক কোলাত তুলি ল'লে আৰু মন্দিৰৰ ভিতৰৰপৰা বাহিৰলৈ ওলাই আহিল। বাহিৰলৈ ওলাই আহোঁতে বিদুষকে আকৌ এবাৰ আকাশী বাণী শুনিবলৈ পালে: “তুমি এমাহৰ পিছত আকৌ ইয়ালৈ আহিব লাগিব। এই কথা কোঁতলাও নাপাহৰিবা।” ১৮২-১৮৩

কথাষাৰ শুনি বিদুষকে ‘বাৰু’ বুলি শলাগিলে, আৰু দেৱীৰ অনুগ্ৰহত ৰাজকন্যাক লৈ আকাশলৈ উৰা মাৰিলে। ১৮৪

আকাশেদি গৈ বিদুষকে খস্কেতে ৰাজকুমাৰীক ৰাজ অন্তঃপুৰৰ নিজৰ ঘৰত থ'লেগৈ আৰু কন্যাক আশ্বাস দি ক'লে,—“ৰাতি পুৱালেই আকাশেদি উৰি যোৱাৰ শক্তি আৰু মোৰ নাথাকে। ইফালে ৰাতিপুৱা ইয়াৰপৰা ওলাই গ'লে মোক সকলোৱে দেখিব, গতিকে মই এতিয়াই যাওঁ।” ১৮৫-১৮৬

বিদুষকে এইদৰে বৃজাই-বঢ়াই কোৱাতো ভয়াতুৰা ৰাজকুমাৰী মান্দি নহ'ল। কন্যাই তেওঁক ক'লে—“আপুনি ইয়াৰপৰা গ'লে মোৰ প্ৰাণ ওলাই যাব। গতিকে আপুনি ইয়াৰপৰা নাযাব। মোৰ জীৱন ৰক্ষা কৰক। কৰিবলৈ লোৱা কাম সম্পন্ন কৰাটোৱেই হৈছে মহাপুৰুষসকলৰ মহান কৰ্তব্য।” ১৮৭-৮৮

তাকে শুনি বিদুষকে মনে মনে চিন্তা কৰিলে—‘মোৰ যিয়েই নহওক লাগিলে, মই ইয়াৰপৰা এতিয়া নাযাওঁ, কিয়নো মই গ'লে এই ৰাজকন্যাক ভয়তে প্ৰাণ যাব। সেয়ে হ'বলৈ হ'লে মইনো ৰজাৰ প্ৰতি কি ভক্তি দেখুওৱা হ'ল।’

ইয়াকে ভাৰি বিদূষক বাতিটো ৰাজকুমাৰীৰ অন্তঃপুৰতে থাকিল। পৰিশ্ৰমত ভাগৰিপৰা বাবে বিদূষকৰ সোনকালে টোপনি আহিল; কিন্তু ভয়ত পেপুৱা লাগি থকা ৰাজকুমাৰীয়ে চকু টিপ নমুৰাকৈ বাতিটো কটালে। ১৮৯-৯১

‘এওঁ ভাগৰত শূইছে দেখি, অলপ পৰ শোৱক’ এইবুলি মৰমতে ৰাজকুমাৰীয়ে বাতি পুৱালতো বিদূষকক নজগালে। ইফালে অলপ পিচতে অন্তঃপুৰৰ পৰিচাৰিকা কেইজনীমান আহি কোঠাত সোমাল। সিহঁতে বিদূষকক তাত শূই থকা দেখি লৰালৰিকৈ ৰজাক এই খবৰ দিলেগৈ। ৰজায়ে প্ৰকৃত কথানো কি জানিবলৈ বুলি দুৱৰীক তালৈ পঠিয়ালে। দুৱৰীয়ে আহি ৰাজকুমাৰীৰ কোঠাত বিদূষকক শূই থকা দেখিলে। ১৯২-৯৪

দুৱৰীয়ে সুধি-পুচি ৰাজকন্যাৰ মূখৰপৰা ঘটনাৰ যি যি বিৱৰণ শুনিলে, সকলোখিনি গৈ ৰজাৰ আগত নিৱেদন কৰিলে। বিদূষকৰ ম্ভাৱ চৰিত্ৰৰ বিষয়ে ভালকৈ জনা ৰজাই এই কথা শুনি আচৰিত হৈ ক’লে—‘ই কেনেকুৱা কথা?’ এইদৰে চিন্তা কৰি জীয়েকৰ অন্তঃপুৰৰপৰা বিদূষকক অনালে। বিদূষকৰ প্ৰেমত আৱদ্ধ হৈ ৰাজকন্যাৰ মনো যেন লগতে আহিল। ৰজাই তেতিয়া উপস্থিত হোৱা বিদূষকক কি ঘটনা ঘটিছিল বুলি সুধিলে। বিদূষকেও ঘটনাৰ আদ্যোপান্ত ৰজাৰ আগত বিৱৰি ক’লে। বিদূষকে কাপোৰৰ আগত বান্ধি থোৱা কাটি অনা চোৰৰ নাক তিনিটাও ৰজাক দেখুৱালে আৰু দুগুণ সমস্যাসীৰ প্ৰচেষ্টাৰ বিষয়ে কৈ মাটি ফুটি ওলোৱা সৰিয়হখিনিও লগতে দেখুৱালে। ১৯৫-৯৯

বিদূষকৰ কথাত ৰজাৰ প্ৰত্যয় জন্মিল আৰু সকলো কথা সত্য বুলি ভাৰি ৰজাই তেতিয়া মঠৰপৰা চক্ৰধৰৰ সৈতে এটাই কেউজন ব্ৰাহ্মণক তালৈ অনালে। তেওঁলোকক সুধি-পুচি এই ঘটনা প্ৰৱাহৰ মূল কাৰণটোও তেতিয়া জানিব পাৰিলে। ২০০

তাৰ পিছত ৰজা নিজে শৱশানলৈ গ’ল আৰু নাক কটা মানুহ তিনিটা দেখিবলৈ পালে আৰু দেৱী মন্দিৰলৈ গৈ মনুজ্জ্বল অখম সমস্যাসীৰ শ’টোও পৰি থকা দেখিলে। এইবিলাক দেখি শুনি ৰজাৰ বিশ্বাস জন্মিল। সন্তুষ্ট হৈ ৰজাই নিজৰ কন্যাৰ প্ৰাণৰক্ষা কৰোঁতা গুণী বিদূষকলৈ কন্যাক বিয়া দিলে। উদাৰ প্ৰকৃতিৰ লোকে উপকাৰীজনক নিদিয়া কি বস্তু আছে? ২০১-৩

নিশ্চয় ৰাজকুমাৰীৰ পাণিত লক্ষ্মীয়ে বাস কৰিছিল, সেই কাৰণে ৰাজ-
কুমাৰীৰ পাণিগ্ৰহণৰ পিছতে বিদুষকে লক্ষ্মী লাভ কৰিলে। ২০৪

বিদুষকে ৰাজকন্যাৰ সৈতে আদিত্যসেনৰ ৰাজকাৰেণ্ডত মান-যশেৰে
সন্মানিত হৈ ৰাজোঁচিত আড়ম্বৰে থাকিবলৈ ধৰিলে। ২০৫

এদিনাখন ৰাতি ৰাজকুমাৰীয়ে যেন দৈৱৰ প্ৰভাৱতহে বিদুষকক ক'লে,—
“নাথ ! সেইদিনা ৰাতি দেৱী মন্দিৰত হোৱা আকাশী বাণীৰ কথা আপোনাৰ
মনত নাইনে ? আকাশী বাণীয়ে এমাহৰ পাচত আপোনাক তালৈ যাবলৈ
কোৱাৰ কথা পাহৰিলে নেকি ? আজি এমাহ পূৰ হৈছে।” ভাষ্যহি এই
কথা সোৱ'বাই দিয়াত বিদুষকে বৰ আনন্দ পালে। ২০৬-৮

: “তুমি মোক ভাল সোৱ'বাই দিলা, মই পাহৰিয়েই গৈছিলোঁ” ইয়াকে কৈ
বিদুষকে সোৱ'বাই দিয়াৰ পুৰস্কাৰ ৰূপে তেওঁক গভীৰ আলিঙ্গন
কৰিলে। ২০৯

ৰাজকুমাৰীৰ গোৱাৰ পিছত হাতত তৰোৱাল লৈ বিদুষক অন্তঃপুৰৰ
পৰা বাহিৰলৈ ওলাল আৰু সুস্থভাৱে দেৱীৰ মন্দিৰলৈ গ'ল। ২১০

মন্দিৰত উপস্থিত হৈ বিদুষকে বাহিৰৰপৰাই ক'লে, “মই বিদুষক
আহিছোঁ !” “ভিতৰ সোমাই আহাঁ”—ভিতৰৰপৰাই কোনোবাই কোৱা কথাষাৰ
বিদুষকৰ কাণত পৰিল। ভিতৰ সোমাই বিদুষকে এক দিবাংস্থান দেখিবলৈ
পালে আৰু তাত এগৰাকী সুন্দৰী কন্যা দিব্য সাজ পিন্ধি থকা দেখিলে।

॥ ২১১-১২ ॥

সেই সুন্দৰী কন্যাই নিজৰ প্ৰভাৱে ৰাতিৰ অন্ধকাৰ যেন দূৰ কৰিছে ;
তেওঁ যেন হৰৰ কোপানলত ভস্ম হোৱা কামদেৱক পুনৰ জীয়াই তোলা
সজীৱনী ঔষধহে ! ‘এয়া মই কি দেখিছোঁ’ বুলি আচৰিত হৈ চাই থাকোঁতেই
সেই সুন্দৰী কন্যাই বিদুষকক প্ৰেমানুৰাগৰ সম্ভাষণেৰে অভিনন্দন
জনািলে। ২১০-১৪

বিস্ময়া-বিষ্ট হৈ বিদুষক বহিল আৰু সেই কন্যানো কোন জানিবলৈ
উৎসুক হৈ পৰিল। তাকে দেখি সুন্দৰীয়ে নিজেই ক'লে,—“মই বিদ্যাধৰী,
মোৰ নাম ভদ্ৰা। বিদ্যাধৰীবিলাকৰ এটা জ্ঞেষ্ঠ বংশত মোৰ জন্ম। স্ব-ইচ্ছাৰে
ঘৰি ফুৰোঁতে সেইদিনা তোমাক মই ইয়াত দেখিছিলোঁ। ২১৫-১৬

তোমাৰ ৰূপ-গুণত আকৃষ্ট হৈ ময়েই তেতিয়া আকাশী বাণীৰ দ্বাৰা তোমাক ইয়ালৈ আকৌ আহিবলৈ কৈছিলোঁ। আজি মোৰ সন্মোহনী বিদ্যাৰ প্ৰভাৱত ৰাজকুমাৰীয়ে তোমাক ইয়ালৈ আহিবলৈ সোৱাৰাই দিলে। তোমাৰ কাৰণেই মই ইয়াত অপেক্ষা কৰি আছোঁ। হে সুন্দৰ! তোমাক মই মোৰ এই শৰীৰ অৰ্পণ কৰিছোঁ, তুমি মোৰ পাণি গ্ৰহণ কৰাঁ।” ২১৭-১৯

বিদ্যাধৰী ভদ্ৰাই এইদৰে কোৱাত বিদুষকে তেওঁৰ কথাত মান্তি হৈ গন্ধৰ্ব বিধানমতে তেওঁক তেতিয়া বিয়া কৰালে। বিদুষকে প্ৰিয়তমাৰ সৈতে ৰাতিটো তাতে কটালে আৰু নিজৰ পুৰুষত্বৰ ফলস্বৰূপ স্বৰ্গীয় সুখ অনুভৱ কৰিলে। ২২০-২১

ইতিমধ্যে ৰাতিপুৱা ৰাজকুমাৰীয়ে নিজৰ শয্যাতে স্বামীক নন্দেখি বৰ বিষাদগ্ৰস্ত হৈ পৰিল। শয্যাৰপৰা উঠিয়েই অতিশয় বিহ্বলভাৱে ৰাজকুমাৰী খবক-ববক খোজেৰে মাকৰ ওচৰলৈ গ'ল। তেওঁৰ চকুৰপৰা দৃষ্টিৰ চকুলো ব'বলৈ ধৰিলে। নিজৰ অপৰাধৰ বাবে অনুতপ্তা হৈ ভয়ে ভয়ে তেওঁ মাকক ক'লে,—“ৰাতিয়েই মোৰ স্বামী ক'ৰবলৈ গ'ল।”

মৰমৰ ছীয়েকৰ কথা শুনি মাক বৰ ব্যাকুল হৈ পৰিল। সেই খবৰ পাই বজাও তালৈ আহিল; তেওঁ অতিশয় আকুল হৈ পৰিল। ১২৩-২৫

“মোৰ স্বামী নিশ্চয় শ্মশানৰ বাহিৰ ফালে থকা দেৱী মন্দিৰলৈ গৈছে”—ৰাজকুমাৰীয়ে এইবুলি কোৱাত বজা নিজেই তালৈ গ'ল। বিদ্যাধৰীয়ে নিজৰ বিদ্যাৰ প্ৰভাৱেৰে বিদুষকক অদৃশ্য কৰাত বজাই হ'লে বিদুষকক তাত নন্দেখিলে। নিৰাশ হৈ বজা ৰাজ-ভৱনলৈ ঘূৰি আহিল আৰু খবৰ পাই হতাশাত ৰাজকুমাৰীয়ে প্ৰাণত্যাগ কৰিবলৈ ওলাল। ঠিক সেই সময়তে এজন জ্ঞানী পুৰুষ অকস্মাতে তাত ওলালিহ। তেওঁ ক'লে—“তুমি তোমাৰ স্বামীৰ অকণো অমংগল আশংকা নকৰিবা। তেওঁ সুস্থ শৰীৰে দিব্য সুখ উপভোগ কৰি আছে। সোনকালেই তোমাৰ ওচৰলৈ আহিব।” ২২৭-২৯

জ্ঞানী পুৰুষজনৰ কথা শুনি ৰাজকুমাৰীয়ে জীৱন ধাৰণ কৰিলে যেন স্বামীৰ আগমন-বাৰ্তা তেওঁৰ অন্তৰত সোমাই তেওঁৰ অন্তৰপৰা প্ৰাণ ওলাই যোৱাত বাধা দিলে। ২৩০

ইকালে বিদুষক প্ৰিয়তমা ভদ্ৰাৰে সৈতে সেই মন্দিৰত থাকোঁতেই যোগেশ্বৰী নামে ভদ্ৰাৰ সখীয়েক এজনী আহি ভদ্ৰাক অকলশৰীয়াকৈ মাতি

নি এইদৰে ক'লে,—“সখী! তুমি মানুহৰ সংগত লিপ্ত হৈছা, সেই দেখি বিদ্যাধৰসকলৰ তোমাৰ ওপৰত বৰ খং। ২০১-০২

তেওঁলোকে তোমাৰ অনিষ্ট কৰিব খুজিছে। গতিকে তুমি ইয়াৰপৰা বেগতে আঁতৰি যোৱা। পূব সাগৰৰ পাৰত ককেটক নামেৰে এখন নগৰ আছে আৰু নগৰখনৰ সিমূৰে শীতোদা নামেৰে এখন পৰিষ্কাৰ নৈ আছে। সেই নৈখন পাৰ হ'লেই উদয় নামেৰে এটা ডাঙৰ পৰ্বত পাবা। সেই পৰ্বত সিন্ধুবিলাকৰ বাসস্থান। কোনো বিদ্যাধৰ তালৈ যাব নোৱাৰে। সেই দেখি তুমি তালৈকে যোৱা। তোমাৰ মনুষ্য স্বামীৰ কাৰণে অকণো চিন্তা নকৰিবা। এই সকলোবোৰ কথা তোমাৰ মানুহজনক কৈ যাবা। তেওঁ বাঁৰপদুৰুষ, পিছত তেওঁ নিজেই তালৈ যাব।” ২০৩-০৬

সখীয়েকে এইদৰে ভয় খুওৱাত বিদুষকৰ প্ৰতি একান্ত অনুৰক্তা হৈয়ো ভদ্ৰা সেই দৰে কাম কৰিবলৈ মান্তি হ'ল। ২০৭

ভদ্ৰাই তেতিয়া সখীয়েকৰ পৰামৰ্শমতে সকলো কথা বিদুষকক বুজাই ক'লে আৰু নিজৰ আঙঠিটো বিদুষকক দি ৰাতিপুৱাৰৰ সময়ত তাৰপৰা অন্তৰ্ধান হ'ল। বিদুষকে খন্তেক পিছতে সাৰ পাই, নিজকে শূন্য দেৱগৃহত থকা দেখিলে। কিন্তু ভদ্ৰা আৰু দেৱী-মন্দিৰ একো নেদেখিলে। ২০৮-০৯

এই সকলোবোৰ বিদ্যাধৰী ভদ্ৰাৰ বিদ্যাৰ প্ৰভাৱ বুলি বিদুষকে মনতে ভাবিলে। হাতত থকা আঙঠিটো দেখি বিদুষক বেজাৰ আৰু বিস্ময়ত অভিভূত হৈ পৰিল। ২১০

বিদুষকৰ মনত ভদ্ৰাৰ কথা সপোন যেনহে লাগিল। তেওঁ ভাবিলে যে ভদ্ৰাই তেওঁক উদয় পৰ্বতলৈ যোৱাৰ কথা কৈ তালৈ গৈছে; গতিকে তেওঁক বিচাৰি তেওঁ সোনকালে তালৈকে যোৱা উচিত। ‘মই যদি তালৈ নোযাওঁ তেনেহ’লে মানুহে মোক এই অৱস্থাত দেখিব আৰু বজায়ে এই পৰিস্থিতিত মোক কেনেকৈ দেখিলে নিশ্চয় মোক পৰিত্যাগ কৰিব। গতিকে মই এনেকুৱা উপায় উলিয়াব লাগে যাতে মোৰ কাৰ্য্যসিদ্ধি হয়।’ —ইয়াকে ভাবি বুদ্ধিয়ক বিদুষকে ফটা কাপোৰ পিন্ধি আৰু গাত ধূলি-মাকান্ধ সানি ভেগছন কৰিলে। তাৰ পিছত ‘ভদ্ৰা ভদ্ৰা’ বুলি চিঞৰি দেৱী গৃহৰপৰা লৰি ওলাই গ'ল। ২১১-১৪

সেই ঠাইৰ মানুহে তেওঁক দেখি তৎক্ষণাতে বিদূষক বুলি চিনি পাই 'বিদূষক আহিছে' বুলি চিঞৰ-বাখৰ কৰিবলৈ ধৰিলে। ২৪৫

ঘৰৰ পাই বজাও তালৈ আহি বিদূষকক পগলা অৱস্থাত দেখি ধৰি-বাঁন্ধি নিজৰ ঘৰলৈ লৈ গ'ল। ২৪৬

বন্ধু-বান্ধৱসকলে তেতিয়া যিমানেই মৰমেৰে সন্ধানলৈ ধৰিলে, সকলো কথাৰ উদ্ভৱত বিদূষকে কেৱল 'ভদ্ৰা ভদ্ৰা' বুলিহে ক'বলৈ ধৰিলে। বেজৰ পৰামৰ্শমতে তেওঁৰ গাত তেল ঘহাঁ'হ'ল; কিন্তু খন্তকতে আকৌ ধূলি-মাৰ্কাতি লৈ বিদূষকে নিজৰ গা বুৰাই পেলালে। ২৪৭-৪৮

বাজুকুমাৰীয়ে মৰমতে পমি নিজ হাতেৰে আনি মূখৰ আগত দিয়া খোৱা বস্ত্ৰও বিদূষকে ভৰিৰে গুৰিয়াই দূৰলৈ পেলালে। ২৪৯

এইদৰে নিজৰ কাপোৰ-কানি ফালি পগলাৰ ভাও ধৰি বিদূষক কিছু দিন তাত থাকিল। ২৫০

'এই বেমাৰ আৰু ভাল নহয়; গতিকে মিছাতে এওঁক শাস্তি দি কি লাভ? এইদৰে থাকোঁতে যদি হঠাৎ মৰে, তেনেহ'লে, আমাৰ গাত ব্ৰহ্মবধ পাপ লাগিব। আপোন মনেৰে ঘূৰি ফুৰিলে কেতিয়াবা ভাল হ'বও পাৰে এইদৰে ভাবি বজাই বিদূষকক মুকলি কৰি দিলে। ২৫২-৫৩

তেতিয়া বাঁৰ বিদূষকে আঙুলিত ভদ্ৰাৰ আঙঠিটো পিন্ধি নিজ ইচ্ছামতে ভদ্ৰাক বিচাৰি উদয় পৰ্বতৰ ফালে যাত্ৰা কৰিলে। পূব ফালে দিনে-নিশাই একেৰাছে গৈ থাকোঁতে বিদূষকে বাটত পৌলুভুৰধন নামেৰে এখন নগৰ পালেগৈ। সেই নগৰত বিদূষকে এগৰাকী বঢ়ুতী বামুণীৰ ঘৰত উপস্থিত হৈ—“আই! আজি বাতিটো মই আপোনাৰ ইয়াতে কটাম” বুলি ঘৰৰ ভিতৰ সোমাল। ২৫৫

বামুণীয়েও তেওঁক বাতিটো থাকিবলৈ দিবলৈ মান্তি হ'ল আৰু তেওঁ যথোচিত অতিথি সংকাৰ কৰিলে। তাৰ পিছত বব দুখেৰে বিদূষকক ক'লে, —“বোপা! এই ঘৰ-দুৱাৰ সকলো মই তোমাকে গতালোঁ, কিয়নো মোৰ মৃত্যুৰ সময় ওচৰ চাপিছে।” ২৫৬-৫৭

তাকে শুনি আচৰিত হৈ বিদূষকে সন্ধানলৈ,—“আই! আপুনি কিয়

এনেকৈ কৈছে ?” বৃন্দাই তেতিয়া ক’লে,—“বাৰু শুনো, মই আদ্যোপাত্ত তোমাক সকলোখিনি কওঁ। ২৫৮

এই নগৰত দেৱসেন নামেৰে এজন ৰজা আছে। কালক্ৰমত তেওঁৰ এজনী ছোৱালী জন্ম হ’ল। ছোৱালীজনী পৃথিৱীৰ অলংকাৰ স্বৰূপ। ‘মই বৰ দখৰ মূৰতহে এই কন্যা লাভ কৰিছোঁ।’ ইয়াকে ভাবি ৰজাই জীয়েকৰ নাম থ’লে দখলক্ষিকা (দখৰে পোৱা)। কালক্ৰমত কন্যা গাভৰু হ’ল। ৰজাই তেতিয়া কচ্ছপ দেশৰ ৰজাক নিজৰ ঘৰলৈ মাতি আনি কন্যাদান কৰিলে। ২৫৯-৬১

নিশা ভাৰ্যাৰ শোৱনী ঘৰত কচ্ছপ দেশৰ ৰজা সোমোৱা মায়ে তেওঁ মৃত্যুৰ মূখত পৰিল। তেতিয়া ৰজাই মনত বেজাৰ পালে আৰু জীয়েকক আকৌ অন্য এজন ৰজালৈ বিয়া দিলে। সেইজন ৰজাও আগৰ জনৰ দৰেই প্ৰথম ৰাতিয়েই মৃত্যুৰ মূখত পৰিল। ২৬২-৬৩

মৃত্যুৰ ভয়ত তেতিয়া কোনো ৰজা আৰু সেই ৰাজকন্যাক বিয়া কৰাবলৈ আগ নবঢ়া হ’ল। তাকে দেখি ৰজাই নিজৰ সেনাপতিক এইবুলি আদেশ দিলে “এই দেশৰ ব্ৰাহ্মণেই হওক বা ক্ষত্ৰিয়ই হওক এজন যুৱকক তুমি নিতৌ ৰাতি আনি মোৰ কন্যাৰ কোঠাত একেলগে থাকিবলৈ দিবা। চাওচোন বাৰু, কিমান দিন কিমান পঢ়ুৱা মৰে। যিজন ডেকা নম্বাৰক থাকে, তেৱেঁই ৰাজকুমাৰীৰ স্বামী হ’ব। বিধিৰ আৰ্চাৰিত বিধান কোনেও বৃদ্ধিৰ নোৱাৰে।”

।: ২৬৫-৬৭ ॥

ৰজাৰ আদেশমতে সেনাপতিয়ে নিতৌ প্ৰত্যেক ঘৰবপৰা একো একোজন যুৱকক পালপাতি তালৈ নিয়ে। এইদৰে তালৈ অনা এশ ডেকাৰ এতিয়ালৈকে মৃত্যু হৈছে। দুৰ্ভাগিনী মোৰো এটা ডেকা ল’ৰা আছে। আজি তালৈ গৈ মৃত্যুৰ মূখত পৰিবলৈ তাৰ পাল পৰিছে। পঢ়ুৱা অবিহনে মই কাইলৈ ৰাতিপঢ়া জ্বলা জ্বাইত জাঁপ দি প্ৰাণত্যাগ কৰিম। ২৬৮-৭০

সেই কাৰণে জীয়াই থাকোঁতেই মই নিজ হাতেৰে তোমাৰ নিচিনা গুণী-জ্ঞানীক ঘৰ-দুৱাৰ সকলো দান কৰিব বৃদ্ধিছোঁ, যাতে মই আৰু দখ কৰিব-লগা নহয়।” বৃদ্ধীৰ কথা শুনি ধীৰমাতিৰ বিদুষকে ক’লে,—“আই! যদি এয়ে আপোনাৰ দখৰ কথা, তেন্তে আপুনি অকণো ভয় নকৰিব। ২৭১-৭২

ময়েই আজি বাজ-কাবেঙলৈ যাম। আপোনাৰ একমাত্ৰ ল'ৰা জীয়াই থাকক। 'এওঁক মোৰ ল'ৰাৰ হৈ কিয় মৰিবলৈ পঠাইছোঁ' এইবুলি আপুনি মোৰ প্ৰতি অকণো কবুৰা নেদেখুৱাব; কিয়নো মই যোগসিদ্ধ। গতিকে মোৰ বাজকন্যাৰ অন্তঃপূৰ্বলৈ যাবলৈ অকণো ভয় নাই।" বিদুষকে এইদৰে কোৱা শূনি বঢ়ায়ে দুনাই তেওঁক ক'লে। ২৭২-৭৪

—“তেনেহ'লে মোৰ ভাগ্যক্ৰমে আপুনি কোনোবা দেৱতাহে আহি উপস্থিত হৈছেহি। আপুনি মোৰ পুত্ৰৰ প্ৰাণদান দিয়ক; আপোনাৰ মংগল হওক।” ২৭৫

এইদৰে অনুমতি লাভ কৰি বিদুষক গধূলি সময়ত সেনাপতিয়ে পঠোৱা ভূত্য লগত বাজকন্যাৰ কোঠালৈ গ'ল। বিদুষকে যৌৱন-উপচি পৰা বাজকুমাবীক বাঁহ থকা দেখিবলৈ পালে, যেন ফুলেৰে ভৰি থকা লতা এডালহে ফুলৰ ভৰত অলপ দোঁখাই আছে। ২৭৬-৭৭

বাঁহ বাজকুমাবী নিজ শয়্যাতে শূলে; বিদুষকে শয়্যাতে বাঁহ 'আজি মই চাম, কোনেনো আহি যুৱকসকলক ইয়াত মাৰেহি' এইবুলি চিন্তা-কৰা-মাত্ৰকে আগত ওলোৱা তবোৱালখন হাতত লৈ সাৰে থাকিল। সকলো মানুহ শূই নিঃপালি দিলত বিদুষকে দেখিলে হঠাতে দুৱাৰ মেলি বেগেৰে এটা ভয়ংকৰ বান্ধস শোৱাকোঠাৰ ভিতৰলৈ সোমাব খুজিছে। দুৱাৰমুখৰ পৰাই বান্ধসটোৱে এশ পুৰুষক মৰা যমদণ্ডৰ নিচিনা তাৰ হাতখন ঘৰৰ ভিতৰলৈ আগবঢ়াই দিলে। ২৮০-৮১

তাকে দেখি বিদুষকে খঙত তবোৱালখন লৈ চোঁচা মাৰি গৈ একে ঘাপেই বান্ধসটোৰ আগ বঢ়াই দিয়া হাতটো কাটি পেলালে। হাত কটাত বান্ধসটোৱে তৎক্ষণাত তাৰপৰা লব মাৰিলে আৰু বিদুষকৰ পৰাক্ৰমলৈ ভয় কৰি দুনাই নাহিবলৈকে যেন সি দূৰলৈ পলাল। ২৮২-৮৩

শব্দক পিছতে সাৰ পাই বাজকুমাবীয়ে মাটিত পৰি থকা হাতখন দেখি বৰ আচৰিত হ'ল আৰু ভয় খালে। লগে লগে তেওঁ বৰ আনন্দও লাভ কৰিলে।

॥ ২৮৪ ॥

পিচদিনা বাতিপুৱা বজা দেৱসেনে কন্যাৰ শয়নকক্ষৰ বাহিৰত পৰি থকা বান্ধসৰ কটা হাতখন দেখিবলৈ পালে। 'এতিয়াবপৰা আৰু অন্য পুৰুষৰ এই অন্তঃপূৰ্বত প্ৰৱেশ নিষেধ' এই কথাৰে প্ৰতিপাদন কৰিবলৈকে যেন বিদুষকে বান্ধসৰ দীঘল হাতটো কাটি দুৱাৰত পথালি ডাঙ দিলে। ২৮৬

দ্বিত্যাংশি সম্পন্ন বিদুষকৰ প্ৰতি বজা অভ্যন্ত প্ৰসন্ন হ'ল। বজাই বহুত বহুদুলীয়া ধনসম্পদ লগত দি জীয়েকক তেওঁলৈ বিয়া দিলে। নৱ পৰিণীতা পত্নীৰে সৈতে বিদুষকে কিছুদিন তাত সুখভোগ কৰিলে, যেন দিব্য ঐশ্বৰ্য্য-সম্পদৰ লগতহে তেওঁ বাস কৰিছে।

এদিনাখন বাতি শুই থকা বাজকুমাৰীক টোপনিতে এৰি থৈ বিদুষক ভদ্ৰাক বিচাৰি ল'ৰালবিকৈ ঘৰপৰা ওলাই গ'ল। পিচদিনা পুৱা বাজকুমাৰীয়ে বিদুষকক নৈৰ্দ্দোষ বৰ দুখ পালে; কিন্তু বজাই তেওঁ আকৌ ঘূৰি আহিব বুলি কৈ জীয়েকক আশ্বাস দিলে। ২৮৯-৯০

ইফালে বিদুষক দিনে-বাতিয়ে গৈ পূব সমুদ্ৰৰ পাবত থকা তান্ত্ৰালিপি নামেৰে এখন নগৰীত উপস্থিত হ'ল। সাত সমুদ্ৰ পাৰ হৈ বেপাৰ কৰা স্কন্দ দাস নামে সেই নগৰৰ এজন সদাগৰৰ সৈতে বিদুষকে বন্ধুত্ব কৰিলে। বিদুষকে সদাগৰজনৰ সৈতে বহুদুলীয়া পণ্য সামগ্ৰীৰে ঠাই থাই থকা এখন ডাঙৰ নৱত উঠি সমুদ্ৰ পৰ্য্যটন যাত্ৰা কৰিলে। ক্ৰমে নাও আহি সাগৰৰ মাজ পালেহি, এনেতে অকস্মাত কিহবাত লাগি বৈ যোৱাৰ দৰে নাওখন হঠাতে ৰৈ গ'ল। ২৯১-৯৪

সদাগৰে বহুত ধন-বস্তু দি সাগৰক পূজা কৰিলে, কিন্তু নাও লৰচৰ নহ'ল। তেতিয়া ভয়ত আতুৰ হৈ স্কন্দ দাসে এইবুলি ঘোষণা কৰিলে, “অৱবুদ্ধ হৈ পৰা-মোৰ এই নৌযানখন যি মন্ত্ৰ কাৰ্য্য পাৰিব, তেওঁক মই মোৰ অৰ্থেক ধন-সম্পত্তি দিম আৰু মোৰ কন্যাকো মই তেওঁলৈকে বিয়া দিম।” ২৯৫-৯৬

সদাগৰৰ ঘোষণা শুনি অতিশয় বুদ্ধিমান বিদুষকে ক'লে, —“মই এতিয়াই পানীত নামি তলত কি আছে চাওঁ, তাৰ পিছত ক্ষমেকতে অৱবুদ্ধ নাওখন নিশ্চয় মন্ত্ৰ কৰিম। আপোনালোকে মোক ৰিচৰে বান্ধি পানীলৈ নমাই দিব আৰু ওপৰপৰা সেই ৰিচ ধৰি থাকিব। মই নাওখন মন্ত্ৰ কৰা মাত্ৰকে সেই ৰিচৰে টানি মোক পানীৰ তলপৰা ওপৰলৈ তুলি আনিব।”

॥ ২৯৭-৯৯ ॥

“বাৰু তুমি কোৱামতেই কৰিম” বুলি সদাগৰে শলাগিলত নাৱৰীয়া-বোৰে বিদুষকক ভালকৈ দুয়োটা বাউসীত ৰিচৰে বান্ধিলে। ৩০০

তেনেকৈ বন্ধাব পাচত বিদ্যুৎক সাগৰত নামিল। সুযোগ পালে বীৰপুৰুষ কেতিয়াও পিছ হুঁহঁকি নাহে। ৩০১

চিন্তা কৰা মাত্ৰকে আহি উপস্থিত হোৱা অগ্নিপ্রদত্ত তবোৱালখন হাতত লৈ বীৰ বিদ্যুৎক পানীলৈ নামি নাৱৰ তললৈ সোমাল। বিদ্যুৎকে পানীৰ তলত শুই থকা এক বিশালকায় পুৰুষ দেখিলে; সেই পুৰুষৰ জঘনত (কৰ্ণত) লাগি নাওখন বৈ আছে। ৩০২-৩

বিদ্যুৎকে হাতত লৈ থকা তবোৱালখনেৰে শুই থকা পুৰুষৰ ভৰিটো গুৰিতে কাটি পেলালে। নাওখন অববোধবপৰা মূক্ত হ'ল আৰু তৎক্ষণাত চলিবলৈ ধৰিলে। নাওখন চলিবলৈ আৰম্ভ কৰা দেখি প্ৰতিশ্ৰুত ধন-সম্পদৰ লোভত অৰ্থাৎ ধন-সম্পত্তিখিনি নিদিয়াকৈ নিজৰ হাততে ৰাখিবৰ বাবে সেই পাপিষ্ঠ সদাগৰে বিদ্যুৎকক বান্ধি ওলোমাই থোৱা বচি কাটি পেলালে। বন্ধন-মুক্ত নাওখনেৰে দ্রুত সদাগৰে তেতিয়া নিজৰ অসং চৰিত্ৰৰ তীব্ৰ গতিৰ দৰেই দ্রুত গতিৰে সাগৰৰ পাৰ পালেগৈ। ১০৪-৬

বচি কাটি পোৱোৱাত বিদ্যুৎক পানীৰ তল পালেগৈ পিছে তেওঁ খন্তেকতে আকৌ পানীৰ ওপৰলৈ ওলাই আহিল। আলম্বহীন বিদ্যুৎকে সাগৰৰ মাজত (পানীত ওপৰি) সদাগৰে কেনেকুৱা জঘন্য কাম কৰিলে বুলি মনে মনে চিন্তা কৰিবলৈ ধৰিলে। ইয়াত আচৰিত হ'ব লগা কি কথা আছে। ধনৰ লোভত অশ্ব হৈ পৰা অকৃতজ্ঞই উপকাৰীজনে কৰা উপকাৰ নেদেখে। ১০৭-৮

এই বিপদ কালত ধৈৰ্য্য ধৰিব লাগিব; কিয়নো ধৈৰ্য্য হেৰুৱালে সামান্য বিপদ-বিঘিনিও দূৰ কৰা টান হৈ পৰে, আৰু ই হৈছে ঘোৰ বিপদ। ইয়াকে ভাবি বিদ্যুৎকে পানীৰ তলত শুই থকা পুৰুষৰ ঘিটো ভৰি তেওঁ অলপ আগতে কাটিছিল, পানীত ওপৰি থকা সেই ভৰিটোত উঠিল। ১০৯-১০

বিদ্যুৎকে সেই ভৰিটোত উঠি দূয়োখন হাতেৰে পানীত বঠা বাই নাৱেৰে যোৱাৰ দৰে ঘাবলৈ ধৰিলে আৰু সাগৰৰ পাৰ পালেহি। বীৰ পুৰুষসকলক দৈৱই সদায় সহায় কৰে। ১১১

বামৰ কাৰ্য্য সাধনৰ বাবে সাগৰ পাৰ হৈ অহা হনুমানৰ দৰে স্ত্ৰী লাভৰ বাবে সমুদ্ৰৰ পাৰত উপস্থিত হোৱা বিদ্যুৎকৰ প্ৰতি আকাশী বাণী হ'ল। ৩১২

ঃ “বিদ্যুৎক তুমি ধন্য। তোমাকৈ আৰু মহাপ্ৰাণ বীৰ কোন আছে ?

তোমাৰ ধৈৰ্য্য দেখি মই সন্তোষ পাইছোঁ। শূন্য ভূমি এতিয়া নগ্ন দেশত (নাঙঠ মানুহৰ দেশ) উপস্থিত হৈছে। ইয়াৰপৰা সাত দিনৰ বাট গলে ককোটক নামে এখন নগৰ পাবা। ধৈৰ্য্য ধৰি গৈ ভূমি তাত উপস্থিত হ'ব পাৰিলে, ভূমি তোমাৰ বাঞ্ছিত বস্তু লাভ কৰিব পাৰিবা। হব্য (ঘিঁউ আদি) কব্য (মাংস আদি) ভোজনকাৰী মোক (অগ্নিক) ভূমি পূৰ্বে আৰাধনা কৰিছিল। মোৰ বৰত তোমাৰ ভোক-পিয়াহ একো নাথাকে গতিকে ভূমি নিজৰ উদ্দেশ্য সিদ্ধিৰ বাবে যাত্ৰা কৰা।” ইয়াকে কৈ সেই আকাশী বাণী বিবত হ'ল। ০১০-০১৬

আকাশী বাণী শুনি আনন্দিত হৈ বিদূষকে অগ্নিক প্ৰণাম জনাই যাত্ৰা কৰিলে আৰু সাত দিনৰ মূৰত ককোটক নগৰ পালেগৈ। নগৰত উপস্থিত হৈ বিদূষক এটা মঠলৈ গ'ল। সেই মঠত নানা দেশৰপৰা অহা আৰ্তিষ্ঠি-প্ৰিয় বহুত ব্ৰাহ্মণ বাস কৰিছিল। ০১৭-০১৮

সেই দেশৰ ৰজা আৰ্য্য বমহি সেই মঠটো নিৰ্মাণ কৰাইছিল। মঠটো আছিল ঐশ্বৰ্য্য-সম্পদৰে পৰিপূৰ্ণ আৰু তাত সোণৰ দেব মূৰ্ত্তি আছিল। ০১৯

মঠৰ অধিবাসীবিলাকে বিদূষকক স্বাগত সম্ভাষণ জনালে আৰু তেওঁক সকলোবে বেঢ়ি ধৰিলে। তাৰ পিছত ঘৰলৈ নি গা-পা ধুবাই নতুন সাজ-পাৰ পিন্ধালে আৰু খাবলৈ দি নানা প্ৰকাৰে সেৱা-সুগ্ৰহা কৰিলে। সন্ধিয়া পৰত নগৰত ঢোল বজাই কৰা এটা ঘোষণা মঠৰ ভিতৰৰ পৰাই বিদূষকে শুনিবলৈ পালে। ০২০-০২১

“ব্ৰাহ্মণ নাইবা ক্ষত্ৰিয় যিয়েই কাইলৈ বাতিপূৰা বাজকন্যাক বিয়া কৰাব খোজে আজি বাতি আহি তেওঁ বাজকন্যাৰ শয়ন-কক্ষত বাস কৰকহি।” ০২২

এই ঘোষণা শুনি সাহসী বিদূষকে ঘোষণাৰ অন্তৰালত কি আছে সেই বিষয়ে কোনো আশংকা নকৰাকৈ ৰাজকুমাৰীৰ অন্তঃপুৰলৈ যাবলৈ ইচ্ছা কৰিলে। ০২৩

বিদূষক যাবলৈ ওলোৱা দেখি মঠ-নিবাসী ব্ৰাহ্মণসকলে তেওঁক ক'লে,—“হে ব্ৰাহ্মণ! তুমি এনেকুৱা দুঃসাহস নকৰিবা। সেয়া ৰাজকুমাৰীৰ অন্তঃপুৰ নহয়, মেলি থোৱা মতুৰাৰ মূখহে। তাত যিয়েই বাতি সোমায়, সি আৰু প্ৰাণ

লৈ ওলাই আহিব নোৱাৰে। বহুত সাহসী বীৰ এইদৰে তালৈ গৈ মৃত্যুৰ
মুখত পৰিছে।” ৩২৪-৩২৫

তেওঁলোকে এইদৰে কোৱা সন্তোষ বিদূষকে তেওঁলোকৰ কথা নামানিলে।
তেওঁ ৰাজ-ভৃত্যসকলৰ লগত ৰাজকুমাৰীৰ অন্তঃপুৰলৈ যাত্ৰা কৰিলে। বিদূষক
অহা দেখি ৰজা আৰ্য্যবৰ্মাই আগবাঢ়ি আহি নিজেই তেওঁক অভিনন্দন জনালে।
বিদূষকে ৰাতি ৰাজকুমাৰীৰ শয়নকক্ষত এনেকৈ প্ৰৱেশ কৰিলে যেনেকৈ ৰাতি
সূৰ্য্য আগন্ত প্ৰৱেশ কৰে। ৩২৬-৩২৭

শয়ন কক্ষত প্ৰৱেশ কৰি বিদূষকে সুন্দৰী ৰাজকন্যাৰ দেখিলে। ৰাজকন্যাৰ
চকুৰে-মুখে নৈবাশ্য আৰু দুখ যেন জিলিকি উঠিছে। অশ্রুপূৰ্ণ নয়নৰে
ৰাজকুমাৰীয়ে বিদূষকলৈ দুখেৰে চালে। ৩২৮

শ্রবণ কৰা মাত্ৰকে আগত আহি উপস্থিত হোৱা আগন্ত তবোৱালখন
হাতত লৈ বিদূষক গোটেই বাৰ্তা সাৰে থাকিল। এইদৰে থাকোঁতে বিদূষকে
দূৰাৰ মুখত এটা ভয়ঙ্কৰ ৰাক্ষস উপস্থিত হোৱা দেখিলে; তাৰ সোঁ হাতখন
কটা, সেই কাৰণে সি বাওঁ হাতখন শয়নকক্ষৰ ভিতৰলৈ আগবঢ়াই দিছে।

॥ ৩২৯-৩৩ ॥

হাত কটা ৰাক্ষসটোক দেখি বিদূষকে মনতে ভাবিলে—“অ’ এইটোৱেই
সেই ৰাক্ষস, ইয়াৰ সোঁ হাতখন পৌণ্ড্ৰবৰ্ধন নগৰত মই কাটিছিলোঁ। বাৰু,
এইবাৰ আৰু ইয়াৰ হাত নাকাটো, হাত কাটিলে সি আকৌ পলায় সাৰিব।
এইবাৰ ইয়াক মই বধ কৰিম।” ৩৩১-৩৩২

ইয়াকে স্থিৰ কৰি বিদূষকে চোঁচা মাৰি গৈ ৰাক্ষসটোৰ চুলিত ধৰিলে
আৰু তাক হত্যা কৰাৰ উপক্ৰম কৰিলে। ৩৩৩

তেতিয়া ভয়ত কাতৰ হৈ ৰাক্ষসটোৱে বিদূষকক কাবোঁ-কাকূতি কৰিবলৈ
ধৰিলে —“বিদূষক! তুমি বীৰ পুৰুষ! মোক প্ৰাণে নামাৰিব। মোৰ
প্ৰতি অলপ দয়া কৰা।” ৩৩৪

তাকে শুনি বিদূষকে চুলিৰ খামোচ এৰি দি তাক সুধিলে,—“তই কোন ?
তোৰ নাম কি ? কিয় তই এনে অপকৰ্ম কৰি ফুৰিছ ?” তেতিয়া ৰাক্ষসটোৱে
উত্তৰ দিলে,—“মোৰ নাম যমদণ্ড। এই দুজনী মোৰ ছোৱালী, এজনী
পৌণ্ড্ৰবৰ্ধন নগৰত আৰু এইজনী ইয়াত আছে।” ৩৩৫-৩৩৬

১. বৈদিক বৰ্ণনা মতে সূৰ্য্যৰ তেজ ৰাতি আগন্ত মিলি যায়

‘এই দুই ৰাজকন্যাক কাপৰুৰে হাতৰ পৰা ৰক্ষা কৰিব লাগে। কোনো কাপৰুৰে যাতে এই দুই কন্যাক বিয়া কৰাব নোৱাৰে’, পূৰ্বে শত্ৰুৰে এই বুলি মোক আদেশ দিছিল। সেই কাৰণে আজি মোৰ এই অৱস্থা হৈছে। পূৰ্বে এক বাঁৰ পূৰুৰে পৌণ্ড্ৰবৰ্দ্ধনত মোৰ বাহু কাটিছে আৰু আজি তুমি মোক পৰাভূত কৰিলা, গতিকে এতিয়া মোৰ কাৰ্য শেষ হ’ল।” ৩৩৭-৩৪

তাকে শুনি বিদূষকে হাঁহি মাৰি ক’লে—“ময়েই পৌণ্ড্ৰবৰ্দ্ধনত তোমাৰ বাহু কাটিছিলোঁ।” ৰাক্ষসটোৱে তেতিয়া ক’লে,—“তেনেহ’লে—তুমি মানুহ নোহোৱা, সাক্ষাৎ দেৱতা। তোমাক উদ্দেশ্য কৰিয়েই শত্ৰুৰ অনুগ্ৰহ আজি মোৰ ওপৰত হৈছিল কিজানি। সেই দেখি তুমি এতিয়া মোৰ মিত্ৰ হ’লা। মোক স্মৰণ কৰা মাত্ৰকে তোমাৰ সৎকট কালত কাৰ্য সিদ্ধিৰ বাবে মই আহি তোমাৰ সন্মুখত উপস্থিত হ’ম।” ৩৩৯-৪১

যমদগ্ধট ৰাক্ষসে এইদৰে মধুৰ কথাবে বিদূষকৰ সৈতে মিত্ৰতা কৰাত বিদূষকেও ৰাক্ষসক অভিনন্দন জনালে। ৰাক্ষস তাতে অস্থৰ্ধান হ’ল। ৩৪২

ৰাজকুমাৰীয়ে বিদূষকৰ সাহস আৰু বাঁৰত্বৰ প্ৰসংসা কৰিলে। প্ৰসন্ন মনেৰে বিদূষকে ৰাজকুমাৰীৰ সৈতে আনন্দময় মধুৰামিনী যাপন কৰিলে। ৩৪৩

পিছদিনা পুৱা বজাই সকলো বৃত্তান্ত জানিব পাৰি সন্তোষ লাভ কৰিলে আৰু বিদূষকৰ শৌৰ্য্য-বীৰ্য্যৰ বিজয় পতাকা ৰূপিনী ৰাজকন্যাক অতুল ধন-সম্পত্তিৰে সৈতে বিদূষকৰ হাতত অৰ্পণ কৰিলে। ৩৪৪

বিদূষকৰ গুণে (শৌৰ্য্য-বীৰ্য্য; ৰচি) যেন ৰাজকুমাৰীক বান্ধিহে পেলালে। প্ৰেমাসক্তা ৰাজকুমাৰী গুণানুৰক্তা লক্ষ্যৰ দৰে এথোকা আঁতৰ নোহোৱাকৈ ছাঁটোৰ দৰে বিদূষকৰ লগে লগে থাকিবলৈ ধৰিলে আৰু বিদূষকেও ৰাজকুমাৰীৰে সৈতে কিছুকাল সুখত কটালে। ৩৪৪-৪৫

প্ৰিয়তমা ভদ্ৰাৰ বাবে উৎসুক হৈ বিদূষক এদিন বাতি মনে মনে তাৰ পৰা গচি গ’ল। দিবা বসৰ আশ্বাদন কৰোঁতাজনে জানো ক’ৰবাত অন্য বসাম্বাদনত তৃপ্তি লাভ কৰিব পাৰে? ৩৪৬

নগৰবপৰা বাহিৰ ওলাই বিদূষকে সেই ৰাক্ষসটোক স্মৰণ কৰিলে। স্মৰণ কৰা মাত্ৰকে সন্মুখত উপস্থিত হৈ ৰাক্ষসে বিদূষকক প্ৰণাম জনালে। ৩৪৭

“বন্ধু! বিদ্যাপৰী ভদ্ৰাক বিচাৰি মই সিন্ধুক্ষেত্ৰ উদয়গিৰিলৈ যাব লাগে, গতিকে তুমি মোক সেই ঠাইলৈ লৈ ব’লা।” ৩৪৮

বাঙ্কসে “বাবু, মই নিম্ন” বুলি স্বীকাৰ কৰিলত বিদুষক তাৰ কাকত উঠি বহিল। বাতিৰ ভিতৰতে বিদুষকে দুৰ্গম যাঠি যোজন পথ অতিক্ৰম কৰিলে। পিছদিনা পুৱা বিদুষক মানুহৰ দুল্ৰ্ণা শীতোদা নামে নৈ পাৰ হৈ অপ্ৰয়াসে উদ্গাদিৰ সমীপত উপস্থিত হ’ল। ৩৪৯-৫০

—“মহোদয়! এয়া আপোনাৰ সন্মুখত সেই উদয় পৰ্বত। পৰ্বতৰ ওপৰত আছে সিদ্ধধাম; কিন্তু মই হ’লে তালৈ যাব নোৱাৰোঁ।” বাঙ্কসে এইদৰে কৈ বিদুষকৰ অনৰ্ম্মতি ললে আৰু খন্তেকতে সি অন্তৰ্ধান হ’ল। ইফালে বিদুষকে (অলপ দূৰ গৈ) এটা ধুনীয়া সৰোবৰ দেখিবলৈ পালে।

॥ ৩৫১-৫২ ॥

সৰোবৰৰ পাবত ফুলে ফুলে উৰি ফুৰা ভোমোৰাৰ গুঞ্জে যেন বিদুষকক স্বাগত সন্ধ্যায়ণ জনালে, সৰোবৰত ফুলি থকা পদুমবোৰে সৰোবৰৰ মূখৰ সৌন্দৰ্য্য যেন হৈ পৰিছিল। বিদুষক ক্ষণেক সৰোবৰৰ পাবত বহিল। এনেতে বমণীৰ ভবিৰ খোজৰ শাৰী যেন এশাৰী দীঘলীয়া পৰ্ণ-চিহ্ন তেওঁৰ চকুত পৰিল। সেই পদ পদ্ধতিয়ে যেন তেওঁক মৌনভাৱে কৈছিল—তোমাৰ প্ৰিয়তমাৰ অবেষণৰ বাবে এয়েই পথ, আগৰাঢ়া।” ৩৫৩-৫৬

এইদৰে চিন্তা কৰি থাকোঁতে কাষত সোণৰ কলহ লৈ কেইজনীমান গাভৰু পানী নিবলৈ বুলি সেই সৰোবৰলৈ আহিল। ৩৫৬

গাভৰুহঁতে কলহত পানী ভৰাই উলটি যাব খোজোঁতে বিদুষকে তেওঁলোকক প্ৰণয়-মধুৰ মাতেৰে সুধিলে,—“তোমালোকেনো কালৈ পানী নিছা?”

—“ভদ্ৰ! এই পৰ্বতত ভদ্ৰা নামেৰে এগৰাকী বিদ্যামৰী আছে। তেওঁৰ স্নানৰ বাবেই আমি এয়া পানী আনিছোঁ”, গাভৰুহঁতে কলে। ৩৫৮

আচৰিত কথা এয়ে যে বীৰপুৰুষ সকলে সম্পাদন কৰিব খোজা সাহসিক কাৰ্য্যৰ বাবে বিধাতাই নিজেই সকলো উপযোগী আৱশ্যকীয় সামগ্ৰীৰ যোগান ধৰে। ৩৫৯

এনেতে সেই গাভৰুহঁতৰ ভিতৰত এজনীয়ে “সৌম্য! অনুগ্ৰহ কৰি পানীৰে ভৰি থকা কলহটো মোৰ কাকত তুলি দিয়ক” বুলি বিদুষকক ক’লে। ‘বাবু’ বুলি শলাগি বৃদ্ধমান বিদুষকে সেই গাভৰুৰ কাকত পানীৰে ভৰা কলহটো

তুলি দিওঁতেই কলহটোৰ ভিতৰত পূৰ্বে ভদ্রাই তেওঁক দিয়া আঙঠিটো বন্দুখৰে পেলাই দিলে। ৩৬০-৬১

তিবোতা কেইজনী পানী লৈ ভদ্রাৰ ঘৰলৈ বুলি গ'ল আৰু বিদ্যুৎক সেই সৰোবৰৰ পাৰত আগৰ ঠাইত দুনাই বহিল। ৩৬২

ইফালে গাভৰুহঁতে ভদ্রাৰ গাত গা-ধোৱা পানী ঢালি দিওঁতে কলহৰপৰা ওলাই ভদ্রাৰ কোলাত সেই আঙঠিটো পৰিল। আঙঠিটো দেখা মাত্ৰকে চিনি পাই ভদ্রাই সখীয়েকহঁতক সন্ধানিলে,—“তোমালোকে ইয়াত ক'ৰবাত কোনোবা সন্দৰ সন্দৰু দেখিছানে?” ৩৬৩-৬৪

তেওঁলোকে উত্তৰ দিলে,—“হয়, সখী! পদুৰীৰ পাৰত আমি এজন মনুষ্য-যুৱক দেখিছোঁ, তেৱেঁই এই কলহটো এওঁৰ কান্ধত তুলি দিছিল।” ৩৬৫

তেতিয়া ভদ্রাই কলে,—“তোমালোকে বেগতে গৈ সেই যুৱকক গা-পা ধুৱাই ভালকৈ প্ৰসাধনেৰে মণ্ডিত কৰি ইয়ালৈ আনা। তেওঁ মোৰ স্বামী, মোক বিচাৰি আহি এইখিনি পাইছেহি।” ৩৬৬

ভদ্রাৰ কথামতে সখীয়েকহঁতে গৈ প্ৰকৃত কথা বিদ্যুৎক জনালে আৰু গা-পা ধুৱাই তেওঁক ভদ্রাৰ ওচৰলৈ আনিলে। ৩৬৭

ৰাতিপুৱা বিদ্যুৎক তেওঁলৈ বাটচাই থকা সৌন্দৰ্য্যেৰে উপচিপৰা ভদ্ৰাক দেখিলে। ভদ্রাৰ ৰূপৰাশিলৈ চাই তেওঁৰ এনেহে লাগিছিল যেন তেওঁৰ বল-বীৰ্য্যৰূপ গছজোপাত এটা গুটি লাগি পৰি আছে। বিদ্যুৎক দেখি ভদ্ৰা বহাৰপৰা উঠিল : আনন্দত তেওঁৰ দাঁচকুৰোঁদ অশ্রু বৰলৈ ধৰিলে। ভদ্রাই যেন আনন্দাশ্রুৰে বিদ্যুৎক ভক্তি-অৰ্ঘ্যহে প্ৰদান কৰিলে আৰু বাহুলতাবে বিদ্যুৎক সাৱটি ধৰি তেওঁৰ ডিঙিত মালাহে পিন্ধালে। ৩৬৮-৬৯

বিদ্যুৎক ভদ্ৰাক সাৰটি ধৰিলে। পৰস্পৰ আলিঙ্গনাবদ্ধ তেওঁলোক দুয়োৰে অস্বৰত ইমানদিন সঞ্চিত হৈ থকা স্নেহ যেন আলিঙ্গনত নিঃস্পৰিত হৈ ঘামৰ টোপালত পৰিণত হ'ল আৰু টপ্‌টপ্‌কৈ বৰলৈ ধৰিলে। তাৰ পিছত দুয়ো নিজ নিজ আসনত বহি পৰস্পৰৰ মূখলৈ চাবলৈ ধৰিলে; চাই চাই তেওঁলোকৰ হেঁপাহ নপলোৱা হ'ল—যেন দৃষ্টিয়েই মনৰ উৎকণ্ঠা শতগুণে বঢ়াইছে তুলিলে। ৩৭০-৭১

—“তুমি ইয়ালৈ কেনেকৈ আহিলা?” —এইবুলি ভদ্রাই সোধাত বিদ্যুৎক কলোঁচত উত্তৰ দিলে। ৩৭২

—“সুন্দৰী! তোমাৰ অন্তৰৰ প্ৰেমানুৰাগকে একমাত্ৰ অবলম্বন কৰি
প্ৰাণৰ সংশয়জনক শত-শত বাধা-বিঘিনি অতিক্ৰম কৰি মই এইখিনি পাইছোঁহি।
ইয়াকৈ বেছি আৰু এতিয়া কি ক’ম?” ৩৭০

বিদূষকৰ কথা শুনি আৰু বিদূষকে প্ৰাণৰ সংশয়লৈ ভ্ৰূক্ষপ নকৰি তেওঁৰ
(ভদ্ৰাৰ) ওচৰলৈ অহা দেখি বিদূষকৰ প্ৰতি তেওঁৰ অনুৰাগ-আকৰ্ষণ
আগতকৈ দৃগুণে বৃদ্ধি হ’ল। ভদ্ৰাই ক’লে—“আৰ্য্যপুত্ৰ! এই সখীহঁতৰ
সান্নিধ্য নাইবা মোৰ আলৌকিক শক্তিৰ (সিদ্ধি) কোনো প্ৰয়োজন নাই,
তুমিয়েই মোৰ জীৱন। মই তোমাৰ গুণক্ৰীড়া দাসী।” ৩৭৫

—“প্ৰিয়ে! যদি সেয়ে হয়, তেনেহ’লে তুমি এই দিৱ্য সম্ভোগ পৰি-
তাগ কৰি মোৰ লগত উজ্জয়িনীলৈ আহাঁ।” এইবুলি বিদূষকে ভদ্ৰাৰ কথাৰ
প্ৰত্যুত্তৰ দিলে। বিদূষকৰ কথাত ভদ্ৰাই তৎক্ষণাত সন্মতি জনালে।
(উজ্জয়িনীলৈ যোৱাৰ) সংকল্প প্ৰকাশৰ লগে লগে ভদ্ৰাৰ সকলো বিদ্যা
(অলৌকিক শক্তি) তৎক্ষণাত লোপ পালে, ভদ্ৰাই সেইখিনি খেৰ-কুটা যেন
জ্ঞান কৰি পৰিত্যাগ কৰিলে। ৩৭৬-৭৭

ভদ্ৰাৰ সখীয়েক শোণেশ্বৰীয়ে বিদূষকৰ বাহিৰ্য্যাপনৰ সকলো ব্যৱস্থা কৰিলে
আৰু বিদূষকে ভদ্ৰাৰে সৈতে সেই বাতিটো সুখেৰে তাতে অতিবাহিত কৰিলে।
পিছদিনা পুৱা কৃতকৃত্য বিদূষক ভদ্ৰাক লগত লৈ উদয়গিৰিবৰষা নামিল
আৰু বাক্ষস সমুখলৈ প্ৰবেশ কৰিলে। প্ৰবেশ কৰা মাত্ৰকৈ বাক্ষস তেওঁৰ
আগত উপস্থিত হ’ল। বিদূষকে নিজৰ গন্তব্য পথৰ কথা বাক্ষসৰ আগত
ক’লে। তেওঁ প্ৰথমে ভদ্ৰাক বাক্ষসৰ কাকত তুলি দিলে আৰু পিছত নিজেও
তাৰ কাকত উঠি বহিল। ৩৭৮-৮০

বাক্ষসৰ কাকত উঠি যাওঁতে ভদ্ৰাই অশেষ কষ্ট পাইছিল যদিও কোনো-
মতে সকলো কষ্ট সহ্য কৰিলে। প্ৰেমানন্তা নাৰীয়ে সহ্য কৰিব নোৱাৰা এনে
কিবা কষ্ট আছে জানো? ৩৮১

প্ৰিয়তমা তাৰ দৰে সৈতে বাক্ষসৰ কাকত উঠি বিদূষকে তাদৰপৰা প্ৰস্থান
কৰিলে। তেওঁ ক্ষণেকতে কোণটক নগৰত আকৌ উপস্থিত হ’লহি। নগৰীৰ
লোক বাক্ষস দেখি ভয়ত বিহবল হৈ পৰিল। (নগৰ পায়ৈ) বিদূষক বজা
আৰ্য্যবৰ্মাৰ ওচৰ পালগৈ আৰু তেওঁ নিজৰ ভাৰ্য্যাক বিচাৰিলে। ৩৮২-৮৩

বজা আৰ্য্যবৰ্মাই বিদূষকৰ হাতত নিজৰ কন্যা সমৰ্পণ কৰিলে। বিদূষকে

তেতিয়া নিজ-পৰাক্ৰমেৰে লাভ কৰা ভাৰ্য্যাক লৈ আকৌ আংগৰদৰে বান্ধসৰ কান্ধত উঠি কৰ্কোটক নগৰবপৰা প্ৰস্থান কৰিলে। তাৰ পিছত বিদুষকে গৈ পূৰ্বে তেওঁক মাজ সাগৰত বচি কাটি নাবৰপৰা পেলাই দিয়া সেই দৃষ্ট সদাগৰক সাগৰৰ পাবত লগ পালে।” ৩৮৪-৮৫

পূৰ্বে মাজ সাগৰত সদাগৰৰ নাও বন্ধনমুক্ত কৰাৰ পণ জয় কৰি লাভ কৰা সদাগৰৰ কন্যা আবু ধন-বহু সকলোখিনি এতিয়া বিদুষকে সদাগৰবপৰা কাটি ল'লে। ধন-বহু অপহৰণেই পাৰ্শ্বপাশ্ৰবণিকৰ মৃত্যুদণ্ড স্বৰূপ হ'ব বুলি বিদুষকে সিদ্ধান্ত কৰিলে; কিয়নো অৰ্থই কৃপণৰ প্ৰাণ (অৰ্থ সঞ্চয়তে প্ৰাণ সোমাই থাকে)। ৩৮৬-৮৭

তাৰ পিছত বণিক কন্যাকো লগত লৈ বিদুষকে বাজকুমাৰী আবু ভদ্ৰাৰে সৈতে বান্ধসৰূপী বথত উঠি আকাশলৈ উঠা মাৰিলে। ৩৮৮

আকাশী পেথেদি যাওঁতে বিদুষকে তিনি গৰাকী ভাৰ্য্যাক পূৰ্বে তেওঁ সমুদ্ৰত প্ৰকাশ কৰা বল-বিক্ৰমৰ বিষয়ে কৈ কৈ আঙুলিয়াই দেখুৱালে। ক্ষণে-কতে বিদুষক নিজৰ বিক্ৰম-স্বৰূপ সমুদ্ৰৰ পাৰ পালেহি আবু তাৰ পিছত প্ৰেত-বৰ্দ্ধন নগৰত উপস্থিত হ'ল। বান্ধস বাহনত উঠি বিদুষক সভাৰ্ণে অহা নগৰৰ লোকসকলে আচৰিত হৈ চাবলৈ ধৰিলে। ৩৮৯-৯০

বান্ধসক পৰাভূত কৰি পূৰ্বে বিদুষকে বজা দেবসেনৰ কন্যা লাভ কৰিছিল। বাজকুমাৰী ইমানদিন বিদুষকৰ আগমনৰ বাবে উদ্গ্ৰীব হৈ আছিল। ইমানদিনৰ পিছত বিদুষকে বাজকুমাৰীক সম্ভাষণ জনাই তেওঁৰ উৎসাহ দূৰ কৰিলে। বাজকুমাৰীৰ পিতৃয়ে বাধা দিয়া সত্ত্বেও বিদুষক স্বপ্ৰশ্নলৈ যাবলৈ ওলাল। বিদুষকে এতিয়া দেবসেনৰ কন্যাকো লগত লৈ উজ্জয়িনীলৈ যাত্ৰা কৰিলে। ৩৯১-৯২

বান্ধস-ৰূপী বাহনত উঠি সভাৰ্ণে বিদুষক অতি সোনবালে আহি উজ্জয়িনীত উপস্থিত হ'ল। বহুত দিন প্ৰবাসত থাকি ঘৰলৈ উৰ্ভাতি আহিলে প্ৰবাসীজনক দেখি আত্মীয়-স্বজনে যেনেকৈ সন্তোষ পায়, ঠিক তেনেকৈয়ে উজ্জয়িনীয়েও বিদুষকক ঘৰাই পাই পৰম আনন্দ লাভ কৰিলে। ৩৯৩

অতিকায় বান্ধসৰ কান্ধত বহি অহা বিদুষকৰ আটাই কেউগৰাকী ভাৰ্য্যা নিজৰ শৰীৰ কান্ধৰে জিলিকি উঠিছিল; তেওঁলোকৰ মাজত বান্ধসৰ কান্ধত বিবাজমান বিদুষক এনেকৈ জিলিকি আছিল যে বিদুষকক নগৰৰ লোকসকলে

বিবিধ উজ্জ্বল ওষধিৰে পৰিপূৰ্ণ উদয়াচলৰ শিখৰত উদীয়মান চন্দ্ৰ বুলিহে ভাবিছিল। ৩৯৪-৯৫

নগৰৰ প্ৰজা সকল বিস্ময়ত অভিভূত হৈ বিদূষকলৈ থৰ্ লাগি চাই থাকোঁতেই বিদূষক অহাৰ খবৰ পাই শহুৰেক বজা আদিত্যসেন অন্তঃপুৰবপৰা বাহিৰ ওলাই আহিল। শহুৰেক অহা দেখি বান্ধুসৰ কান্ধৰ পৰা লৰা-লৰিকৈ নামি বিদূষকে শহুৰেকক প্ৰণাম কৰিলে আৰু বজায়ে তেওঁক আদৰ-সম্ভাষণ জনালে। ৩৯৬-৯৭

তেতিয়া বিদূষকে বান্ধুসটোৰ কান্ধৰপৰা চাৰিওজনী ভাৰ্য্যাক এজনী এজনীৰে নামালে আৰু তাৰ পিছত নিজ ইচ্ছামতে যাবলৈ বান্ধুসটোক বিদায় দিলে। ৩৯৮

মুঠ হৈ বান্ধুসে স্বস্থানে প্ৰস্থান কৰিলে। বিদূষকেও আটাই কেউজনী ভাৰ্য্যাক লগত লৈ শহুৰেকৰ সৈতে অন্তঃপুৰত প্ৰবেশ কৰিলে। অন্তঃপুৰত সোমাই বিদূষক তেওঁৰ বাবে একান্ত উৎকণ্ঠিত হৈ থকা তেওঁৰ প্ৰথমা পত্নী বাজ্জুমাবীৰ ওচৰ পালেগৈ। বিদূষকে ভাৰ্য্যাক আশ্বস্ত কৰিলে আৰু আনন্দ দিলে। ৩৯৯-৪০০ ॥

বজা আদিত্যসেনেতেতিয়া বিদূষকক সুধিলে,—“তুমি এই কেইজনী ভাৰ্য্যাক কেনেকৈ পালা? এই বান্ধুসটোনো তুমি ক'ত পালা?” উত্তৰত বিদূষকে যিখিনি ক'লে তাৰপৰা তেওঁৰ শৌৰ্য্য-বীৰ্য্য আৰু প্ৰভাৱৰ বিষয়ে জানিব পাৰি বজা অতিশয় সন্তুষ্ট হ'ল। বজাই আনন্দেৰে অন্ধৰাজ জোঁৱায়েকক দান কৰিলে। বান্ধু বিদূষক তৎক্ষণাত বাজ্জৰ বজা হ'ল। বিদূষকৰ মূৰৰ ওপৰত শ্বেতছত্ৰই শোভা কৰিলে আৰু দুয়োফালে ঠিয় হৈ সেবিকাই চোঁৱৰেৰে বিচলনৈ ধৰিলে। নানাবিধ বাদ্যৰ শব্দত উজ্জয়িনী নগৰ মুৰবিত হৈ উঠিল, এনেহে অনুভৱ হৈছিল যেন উজ্জয়িনীৰ সকলো ঠাইত মূৰ্ত্তিমান আনন্দহে বিৰাট কৰিছে। ৪০১-৪

এইদৰে বজা হৈ বিদূষকে ক্ৰমে সমগ্ৰ পৃথিৱী জয় কৰিলে। পৰস্পৰ

২. চন্দ্ৰ ওষধি অৰ্থাৎ এবাৰ গুটি লাগি মৰা গছ-গছনিৰ অধিপতি। বান্ধুসক উদয়াচল, বিদূষকৰ ভাৰ্য্যা কিংবাকীক ওষধি আৰু বিদূষকক চন্দ্ৰৰ সৈতে তুলনা কৰা হৈছে।

স্নেহপাশত আবদ্ধ পাঁচগৰাকী ভাৰ্য্যাৰ সঙ্গসুখত বিদূষকে বহুকাল আনন্দেৰে কটালে। ৪০৫

দৈৱ অনকূল হ'লে পুৰুষৰ নিজৰ সাহ আৰু বল-বীৰ্য্য লক্ষ্মীক বলেৰে আকৰ্ষণ কৰা মহামন্ত্ৰত পৰিণত হয়। ৪০৬

(মুঃ) বৎসৰাজ উদয়নৰ মন্ত্ৰৰূপৰা এই আচৰিত আখ্যান শুনি যৌগন্ধৰায়ণ প্ৰমুখ্যে মন্ত্ৰীবিৰ্গ আৰু বাসৱদত্তা আৰু পদ্মাৱতী দুয়োগৰাকী বাণী অতিশয় প্ৰসন্ন হ'ল।

ইতি মহা কবি শ্ৰীসোমদেৱ ভট্ট-বিৰচিত কথাসিং-সাগৰ

লাবাণক নামৰ তৃতীয় লব্ধকৰ চতুৰ্থ তৰঙ্গ

শ্লোক ৪০৭

তৃতীয় লম্বক

পঞ্চম তৰঙ্গ

উদয়নৰ শিৱ আৰাধনা

(মৃঃ) ষৌগন্ধবায়ণে তেতিয়া উদয়নক ক'লে—“মহাবাজ! বৰ্ত্তমান আপোনাৰ ভাগ্য অনূকূল, শক্তি-সামৰ্থ্যও আপোনাৰ আয়ত্ত, আমি মন্ত্ৰীবিলাকো বাঞ্ছনীয়ত অলপ পাৰ্গত; গতিকে মহাৰাজে যেনেকৈ চিন্তা কৰিছে সেইদৰেই দিগ্বিজয়ৰ বাবে যাত্ৰা কৰিব লাগে। ১-২

মুখ্যমন্ত্ৰী ষৌগন্ধবায়ণে এইদৰে কোবাত উদয়নে উত্তৰ দিলে—
“আপোনাৰ উক্তি যথার্থ; কিন্তু কল্যাণজনক কাৰ্য্য সম্পাদনত বহুত বিপদ-বিঘিনি আছে। সেইকাৰণে বিঘিনি দূৰ হ'বৰ বাবে আৰু অভীষ্ট সিংধিৰ উদ্দেশ্যে মই শিৱৰ আৰাধনা কৰিব খুজিছোঁ। শিৱৰ কৃপা বিহনে অভীষ্ট সিংধি কেনেকৈ হ'ব?” ৩-৪

সমুদ্ৰত সেতু বান্ধিবলৈ মনস্থ কৰি বান্ধুচন্দ্ৰই শিৱৰ আৰাধনা কৰিব খোজাত বান্দৰ সৈন্যই যি দৰে সেই কাৰ্য্যত সন্মতি জনাইছিল, এতিয়া মন্ত্ৰীবৰ্গয়ো উদয়নৰ প্ৰস্তাৱ শুনি তাত সেইদৰে সন্মতি জনালে। ৫

বজা উদয়ন দুগৰাকী বাণীৰে সৈতে মন্ত্ৰীবৰ্গ পৰিবেষ্টিত হৈ উপবাসে থাকি শিৱৰ আৰাধনাত নিমগ্ন হ'ল। তৃতীয় দিনা বাতি শিৱই স্বপ্নত দেখা দি উদয়নক স্বপ্নাদেশ কৰিলে। ৬

—“উদয়ন! উঠা, মই তোমাৰ আৰাধনাত সন্তুষ্ট হৈছোঁ। তুমি নিৰ্বিয়ে জয় লাভ কৰিব আৰু সকলো বিদ্যাধৰৰ ওপৰত চক্ৰবৰ্ত্তী বজা হোৱা এটি পুৰুষ অচিৰে লাভ কৰিব।” ৭

শিৱৰ অনুগ্ৰহত বজাৰ তপস্যাৰ ক্ৰান্তি দূৰ হ'ল। সূৰ্য্যৰ কিৰণ সম্পাতৰ দ্বাৰা প্ৰতিপদ আদি তিথিত ক্ৰমে বৃদ্ধি হৈ চন্দ্ৰ দীপ্তিমান হোৱাৰ দৰে বজা উদয়নো ক্ৰমে দীপ্তিমান হৈ পৰিল। ৮

পিছদিনা পুৱা বজা উদয়নে বাণী দুগৰাকী আৰু মন্ত্ৰীবৰ্গৰ আগত

স্বপ্ন-বৃত্তান্ত প্ৰকাশ কৰিলে। শ্ৰোত্ৰ-পেয়ে এই বাতৰি শুনি তেওঁলোক সকলে আনন্দিত হ'ল। ব্ৰত-উপবাসত ক্লান্ত হৈ পৰা পুষ্প-কোমল বাণী দৃগৰাকীৰ বাবে এই বাতৰি সদুস্বাদু ঔষধ যেন হ'ল আৰু দুয়োৰে অন্তৰ বিজয়াকাংক্ষাৰে সঞ্জীৱিত হৈ উঠিল। ৯-১০

তপস্যাৰ প্ৰভাবত উদয়নে নিজৰ পূৰ্বজসকলৰ সমতুল্য প্ৰভাব-প্ৰতিপত্তি লাভ কৰিলে আৰু বাণী দৃগৰাকীও পতিব্ৰতা কীৰ্ত্তিৰে বিভূষিতা হ'ল। ১১

ব্ৰত-উপবাস উদ্‌ঘাপিত হোৱাত সমগ্ৰ নগৰবাসী আনন্দ-উৎসবত নিমগ্ন হৈ পৰিল। এই ছেগতে মন্ত্ৰী যৌগন্ধৰায়ণে বজা উদয়নক নিৰেদন কৰিলে। ১২

—“মহাবাজ ! যাৰ প্ৰতি পৰমেশ্বৰ শিৰ সদুপসন্ন হৈছে, সেই পুৰুষ ধনা ! গতিকে মহাবাজে এতিয়া শত্ৰু জয় কৰি নিজৰ ভুক্তবলেৰে উপাৰ্জন কৰা লক্ষ্মী ভোগ কৰক। নিজ পৰাক্ৰমেৰে লাভ কৰা ঐশ্বৰ্য্য-সম্পদ বজাৰ বংশত পুৰুষানুক্ৰমে স্থায়ী হৈ বয় ; কিয়নো স্বধৰ্ম্মতে অৰ্জিত সম্পদ কেতিয়াও বিনষ্ট নহয়। ১৩-১৪

আপোনাৰ পূৰ্ব পুৰুষ সকলে অৰ্জন কৰা সম্পদ ইমানদিন মাটিত পোত খাই লুকাই আছিল, আপুনি এতিয়া সেই সকলোখিনি লাভ কৰিছে। এই প্ৰসঙ্গত এটা আখ্যান কওঁ, শুনক। ১৫

২০. দেৱ দাসৰ আখ্যান

বহুকাল পূৰ্বে পাটলীপুত্ৰ নগৰত এটা বৰ আঢ্যবন্ত বৈশ্য পৰিয়ালত দেৱদাস নামৰ এজন বণিক আছিল। তেওঁৰ ভাৰ্য্যা আছিল পৌণ্ড্ৰবৰ্দ্ধন নগৰৰ কোনো ধনী পৰিয়ালৰ কন্যা। ১৬-১৭

পিতাকৰ মৃত্যুৰ পিছত দেৱদাস মদ-জুৱা আদিত আসক্ত হৈ পৰিল। দেৱদাসে জুৱাখেলাত লাহে লাহে সকলো পৈতৃক ধন-সম্পত্তি হেৰুৱালে। দেৱদাসে ভাৰ্য্যাৰে সৈতে দুখ-দাবিদ্ৰত দিন কটাবলৈ ধৰিলে। এসময়ত তেওঁৰ ভাৰ্য্যাক পিতাকে আহি পৌণ্ড্ৰবৰ্দ্ধনলৈ লৈ গ'ল। ১৮-১৯

কিছুদিনৰ পিছত দুনাই বেপাৰ-বাণিজ্য কৰাৰ অশাৰে দাবি পীড়িত দেৱদাসো শহুৰেকৰ ওচৰলৈ ধন বিচাৰি আহিল। ২০

সন্ধ্যা সময়ত দেৱদাস পৌণ্ড্ৰবৰ্দ্ধন নগৰত উপস্থিত হ'ল। দেৱদাসে

নিজৰ ধূলি-ধূসৰিত শৰীৰ আৰু মলিন ফটা-চিটা কাপোৰলৈ চাই ভাবিবলৈ ধৰিলে—‘মই এতিয়া এই মলিন বেশেৰে কেনেকৈ শহুৰৰ ঘৰলৈ যাম? মতিৰ-কুটুমৰ আগত নিজৰ দৈন্য প্ৰকাশ কৰাতকৈ আত্মসন্মানী লোকৰ পক্ষে মৃত্যুৱেই শ্ৰেষ্ঠ।’ ২১-২২

ইয়াকে ভাবি দেৱদাস এখন দোকানলৈ গ’ল আৰু (দোকান বন্ধ দেখি) দোকানৰ বাহিৰতে স-শাশ্বত চিন্তে অকলশৰে ফুৰি থকা পদুমপাহৰ দৰে বাতিটো কটালে। ২৩

পাতি কিছ্ গহীন হোৱাত এজন ডেকা বণিক দূৰাৰ মেলি দোকানৰ ভিতৰলৈ সোমোৱা দেবদাসে দেখিলে। খস্ক পিছতে নিঃশব্দ পদসঞ্চেৰে এজনী গাভৰুও দোকান ঘৰটোৰ ভিতৰলৈ সোমোৱা তেওঁৰ চকুত পৰিল। ২৪-২৫

ভিতৰত জ্বলি থকা চাকিৰ পোহৰত তেওঁ দেখি চিনি পালে যে সেই মৃত্যু আন নহয়, তেওঁৰেই ভাৰ্যা। ২৬

এই পিছত দুবাহুত দাং মাৰি মৃত্যুৰ বণিক যুৱকৰ সৈতে বতৰীয়াত প্ৰবৃত্ত হ’ল। নিজৰ ভাৰ্য্যাক পৰপুৰুষৰ সৈতে সঙ্গত আসক্ত হোৱা দেখি দেবদাসৰ মূৰত বজ্ৰপাত পৰাদি পৰিল। বজ্ৰপাতত মৃত্যু হোৱাৰ দৰে তেওঁ চিত্ত কৰিবলৈ ধৰিলে। ২৭

‘পন হীন জনে আন নালাগে নিজৰ দেহাও হেৰুৱাব লগাত পৰে এনে পলও প্ৰভাৱতে বিজুলীৰ দৰে চঞ্চলা স্ত্ৰীৰ কথা আৰু কি ক’ব লাগিছে? বিপদ আটাই সাগৰত পৰা পুৰুষৰ বাবে এনে ঘটনা একো আচৰিত নহয়। পিতৃৰ ঘৰত সন্ততৰী হৈ থকা স্ত্ৰীৰ পক্ষে এনে জব্দ স্বলন স্বাভাৱিক পৰিণতি।’ ২৮-২৯

দেবদাসে দোকান ঘৰৰ বাহিৰত এইদৰে ভাবি-চিন্তি থাকোঁতেই ভিতৰৰ পৰা এই ভাৰ্য্যাৰ মাত যেন শুনিবলৈ পালে—বতি-অৱসানত তাই উপ-পতিৰে সৈতে মধুৰ প্ৰেমালাপ কৰিছে। ৩০

কান্দিচান্দি ভাৰ্য্যাইনো উপ-পতিক কি কৈছে শুনিবলৈ বুলি দেৱদাস তৎক্ষণাত লৰা-লৰিকৈ আহি দূৰাবত কাণপাতি ব’ল। দেৱদাসৰ ভাৰ্য্যাই জাপক (উপপতি) ক’বলৈ ধৰিলে। ৩১

‘মই তোমাৰ প্ৰেমত একান্ত আসক্ত, তোমাৰ অনুৰাগিনী। সেইদেখি

তোমাক এটা অতি গোপন কথা ক'ব খুজিছোঁ, শূনা। মোৰ স্বামীৰ প্ৰপিতামহৰ (আজুৰকাক) নাম আছিল বীৰবৰ্মা। বীৰবৰ্মাই ডিঙিলৈকে সোণৰ মোহৰ ভৰোৱা চাৰিটা কলহ নিজৰ ঘৰৰ চোতালৰ চাৰি চুকত কেনেও নজনাকৈ মনে মনে পুতি থৈছিল। ৩২-৩৩

তাৰে এটা কলহৰ কথা তেওঁ ঘৈণীয়েকৰ আগত কৈছিল। তেওঁৰ ভাৰ্য্যায়ে আকৌ মৃত্যুৰ আগতে সেই কলহটোৰ কথা বোৰাবীয়েকক কৈ গৈছিল। তেৱোঁ আকৌ নিজৰ বোৰাবীয়েক অৰ্থাৎ মোৰ শাহুৰক মৃত্যুৰ পূৰ্বেই সেই সোণৰ মোহৰৰ কলহৰ কথা কৈছিল। মোৰ শাহুৰেও একে ৰীতিৰেই মোক কৈ গৈছে। এইদৰে সোণৰ মোহৰ থকা সেই কলহটোৰ বিষয়ে গোপন বাৰ্তা মোৰ স্বামীৰ বংশত শাহু-বোৰাবী পৰম্পৰাক্ৰমে মূখে মূখে চলি আহিছে। ৩৪-৩৫

তেনেই ডাল-দৰিদ্ৰ হোৱাতো মই মোৰ স্বামীক সোণৰ মোহৰৰ কলহটোৰ সম্ভেদ দিয়া নাই। মোৰ স্বামী জুৱাবী, নই তেওঁক ঘিণ কৰোঁ। তুমি মোৰ প্ৰিয়তম (সেই দেখিহে কৈছোঁ)। ৩৬

তুমি এতিয়া পাটলীপুত্ৰলৈ যোৱা আবু যথোচিত মূল্য দি মোৰ স্বামীৰপৰা তেওঁৰ ঘৰ-বাৰী কিনি লোৱা। তাৰ পিছত কলহত থকা সোণৰ মোহৰখিনি লৈ ইয়ালৈ উলটি আহি মোৰে সৈতে সুখেৰে বাস কৰা। ৩৭

দেৱদাসৰ দূৰ্শচৰিত্ৰা ভাৰ্য্যাই এইদৰে কোৱাত বিনা পৰিশ্ৰমে বহুত দান-সোণা পালোঁ বুলি ভাবি বণিক সেই প্ৰেমিকা স্ত্ৰীৰ প্ৰতি অতিশয় সন্তুষ্ট হ'ল। ইফালে দেৱদাসেও বাহিৰত থিয় দি দুটা ভাৰ্য্যাৰ কথা শহাবনীয়া হৈ শুনিলে। ঘৈণীয়েকৰ কথাই তেওঁৰ মনত সোণৰ মোহৰবোৰ পেলাব আশা যেন খুটি পুতিহে বহুৱালে। ৩৮-৩৯

দেৱদাস তেতিয়াই পাটলীপুত্ৰলৈ উভতি আহিল আবু বেগাবোনকৈ নিজৰ ঘৰ পালেগৈ। ততালিকে তেওঁ কলহবপৰা সোণৰ মোহৰখিনি উলিয়াই ল'লে। ৪০

তাৰ পিছত সেই বৰ্ণণীৰ জাৰ ঘূৰক বণিকো সোণৰ মোহৰ লাভৰ আশাত বেপাৰ-বাণিজ্যৰ চেলু লৈ পাটলীপুত্ৰ পালেহি আবু দেৱদাসৰ পৰা তেওঁৰ ঘৰ-দুৱাৰ কিনি লব খুজিলে। দেৱদাসেও বহুত দামত তেওঁৰ ঘৰ-বাৰী বণিকক বিক্ৰি কৰিলে। ৪১-৪২

দেবদাসে তেতিয়া থাকিবলৈ অন্য ঘৰৰ ব্যৱস্থা কৰিলে আবু পৌণ্ড্ৰবৰ্দ্ধনৰ শহুৰেকৰ ঘৰৰ পৰা ঘৈণীয়েককো অতি শীঘ্ৰে আনিলে। ৪৩

ইফালে পাবদাবিক লম্পট বগিকে (দেৱদাসৰ পৰা কিনি লোৱা ঘৰৰ চোতালত) নোণৰ মোহৰৰ কলহ নেপাই দেৱদাসৰ ওচৰলৈ গৈ এইবুলি অভিযোগ কৰিলে—“তোমাৰ ঘৰ-দুৱাৰ তেনেই জীৰ্ণ-শীৰ্ণ, মোৰ অকণো পছন্দ হোৱা নাই। গতিকে তুমি তোমাৰ ঘৰ-বাৰী ওলোটাি লোৱা আবু মই দিয়া ঘৰৰ মূল্য মোক ঘূৰাই দিয়া।” ৪৪-৪৫

বগিকে এইদৰে বেপিবলৈ ধৰিলে। দেবদাস কিন্তু টকা ঘূৰাই দি ঘৰ ওলোটাি লবলৈ মান্তি নহ'ল। দুয়ো কাঁজিয়া কৰি বজাৰ আগত গোচৰ দিবলৈ গল। ২৬

অশ্ৰুৰ অসহ্য বিষৰ নিচিনা নিজৰ ব্যভিচারিণী ভাৰ্য্যাৰ কাৰ্য্য-কলাপ আন্দো, পাশ্চাত্ত হৃদয় উজ্জ্বল দেবদাসে বজাৰ আগত বৰ্ণনা কৰিলে। ৪৭

সত্যই তেতিয়া দেবদাসৰ ব্যভিচারিণী স্ত্ৰীক ৰাজ সভালৈ অনাই ঘটনাৰ সত্যাসত্য নিৰূপণ কৰিলে আবু (ব্যভিচাৰৰ প্ৰমাণ পাই) পাবদাবিক বগিকৰ সকলো ধন-সম্পত্তি বাজেয়াপ্ত কৰিলে। দেবদাসেও নাক কাটি দৃষ্টাভাষণক খেদি দিলে আবু অন্য এজনী বিয়া কৰাই সোণৰ মোহৰৰ অধিকাৰী হৈ সুখেৰে বাদ কৰিবলৈ ধৰিলে। ৪৮-৪৯

উদয়নৰ দিগ্বিজয় যাত্ৰা :

(মূল্য) এইদৰে ধৰ্ম্মমতে উপাৰ্জন কৰা লক্ষ্মী (অৰ্থ-সম্পদ) পোনাতিৰ দিনলৈকে স্থায়ী হৈ থাকে। অন্যায়-অনীতিৰে লাভ কৰা অৰ্থ-সম্পদ গছৰ পাতৰ আগত ওজমি থকা পানীৰ টোপালৰ দৰে ক্ষণস্থায়ী, অস্থিৰ। ৫০

সেই কাৰণে পুৰুষে বিশেষকৈ ৰাজাসকলে ন্যায়সঙ্গত উপায়েৰে অৰ্থ-সম্পদ উপাৰ্জন কৰিব লাগে। কিয়নো ৰাজ্যস্থিতিৰ মূলতে হৈছে নীতিৰে অৰ্জন কৰা ধন-সম্পদ। গতিকে মহাৰাজ ! মন্ত্ৰীবৰ্গক যথাযোগ্য সন্মানেৰে সমাদৃত কৰি স্ব-ধৰ্ম্ম অনুসাৰে ন্যায়সঙ্গত উপায়েৰে লক্ষ্মী লাভৰ বাবে এতিয়া আপুনি দিগ্বিজয় অভিযান আৰম্ভ কৰক। ৫১-৫২

বস্ত্ৰ স্থিতি এয়ে যে মহাৰাজ দ্বুজন পবাক্ৰমী বজাৰ সৈতে বিবাহ সূত্ৰত মিত্ৰ, তেওঁলোকৰ জোৰাই। গতিকে ক'ববাত কোনোবা একোজন বজাইহে আপোনাৰ বিবোধিতা কৰিব, সৰহ ভাগেই আপোনাৰ পক্ষত যোগ দিব। বাৰাণসীৰ বজা ব্ৰহ্মদত্ত আপোনাৰ চিৰশত্ৰু, গতিকে প্ৰথমে সেই বজাকে পৰাস্ত কৰক। ৫০-৫১

তেওঁক জয় কৰাৰ পিছত ক্ৰমে পূব দিশৰ সকলো ৰাজ্য জয় কৰক আৰু বজা পাণ্ডুৰ কুমুদোজ্জ্বল যশস্যা বিস্তৃত কৰক। মুখ্যমন্ত্ৰীয়ে এইদৰে কোৱাত 'বাবু' বুলি শলাগি বৎসৰাজ উদয়ন বিজয় অভিযানৰ বাবে প্ৰস্তুত হ'ল। সমগ্ৰ প্ৰজাৰ মাজতে বজাৰ দিগ্‌বিজয় যাত্ৰাৰ আদেশ প্ৰচাৰ হ'ল।

: ৫৫-৫৬ ::

উদয়নে নিজৰ অনুগামী আৰু সম্বন্ধীয় গোপালকৰ প্ৰতি সন্মান দেখুৱাই বিদেহ দেশত এখন ৰাজ্য তেওঁক দান কৰিলে। উদয়নৰ সৈন্য-সামন্তৰ লগত সহায়ক হিচাবে অহা পদ্মাৱতীৰ ককায়েক সিংহ বৰ্মাকো সন্মানৰ চিন স্বৰূপে চৌদ ৰাজ্য দান কৰিলে। ৫৭-৫৮

বাৰিষা কালত মেঘে আকাশ ঢাকি পেলোৱাৰ দৰে নিজৰ সৈন্য-সামন্তৰে চাৰিওফালে উদয়নক আৱৰি থকা ভিল বিলাকৰ বজা পুৰুলিৰকো উদয়নে তেতিয়া মতাই অনালে। ৫৯

আচৰিত কথা এয়ে যে এই মহান বজা উদয়নৰ ৰাজ্যত বিজয় যাত্ৰাৰ বাবে প্ৰস্তুত হোৱাৰ লগে লগে, শত্ৰুৰ হৃদয়ো ভয়ত ব্যাকুল হৈ পৰিল। ইতিপূৰ্বে মন্ত্ৰী যোগক্লবায়ে বাৰাণসীৰ বজা ব্ৰহ্মদত্তৰ মতি-গতি বুজিবলৈ বুলি বাৰাণসীলৈ গুপ্তচৰ পঠাইছিল। ৬০-৬১

বিজয়-সূচক লক্ষণ দেখি আনন্দিত হৈ উদয়নে শূভক্ষণত প্ৰথমে পূব দিশত থকা ব্ৰহ্মদত্তৰ বিৰুদ্ধে অভিযান আৰম্ভ কৰিলে। উদয়ন এটা ওখ ডাঙৰ হাতীত উঠি যাত্ৰা কৰিলে। তেওঁৰ মূৰৰ ওপৰত শ্বেত ৰাজছত্ৰই শোভা কৰিলে। এইদৰে উদয়নে হাতীত উঠি যাওঁতে এনেকুৱা কাণিহিল যেন, পৰ্ব্বতৰ শিখৰৰ ওপৰত ফুলি থকা গছৰ তলত এটা সিংহহে বহি আছে। ৬২-৬৩

উদয়নৰ বিজয় অভিযানত শৰৎ ঋতু ভৱিষ্যতে সৌভাগ্যৰ শূভ সূচনা কৰিবলৈ যেন উপস্থিত হ'ল। শৰৎকালে উদয়নক স্বাগত জনালে। শৰৎকালত

নে আব্দু সৰোবৰৰ পানী কমি গৈছিল। নৈৰ কাষেদি যোৱা পথে সেই পথেদি অনাস্থাসে আগবাঢ়িবলৈকে তেওঁক যেন নিজেই বাট দেখুৱাই দিছিল। ৬৪

সেনাবিলাকৰ বিবিধ শব্দৰে আকাশ-পাতাল মূৰ্খাৰত হৈ উঠিল আব্দু অসময়ত গাজি-গুৰ্মাৰ উঠা মেঘেৰে বৰ্ষা কাল যেন হৈ পৰিল। সৈন্যৰ শব্দৰ ধ্বনি সকলো দিশত প্ৰতিধ্বনিত হ'ল; দিশ বিলাকে যেন ভয়তে পৰস্পৰে পৰস্পৰক উদয়নৰ বিজয় অভিযানৰ এইদৰে সূচনা হৈ দিলে। যাত্ৰাপথত উদয়নৰ অশ্ববাহিনীৰ ঘোঁৰাবোৰৰ ডিঙিৰ সোণৰ গলপতা সূৰ্য্যৰ কিৰণত এনেকৈ জ্বলিকি উঠিছিল যেন নীৰাজন- উৎসৱৰ মাজেদি স্বেয়ং অগ্নিদেবেহে যেন সৈন্যবাহিনীৰ অনুগমন কৰিছে। ৬৭

গজবাহিনীৰ হাতীবোৰৰ গলধনৰ পৰা কাণৰ দূয়ো কাষে শব্দকুলা চন্দোৱাৰ ওলমি পৰিছিল আব্দু কুমৰ পৰা ওলোৱা মদস্তাৱে কপালত লগোৱা সিদ্ধৰৰ সৈতে মিহলি হৈ বঙা বৰণ ধৰি বৈ আছিল; এনেকুৱা হাতীবোৰ গৈ থাকোঁতে এনেহে অনুমান হৈছিল যেন শব্দকুলা ডাৱৰে ঢাকি থোৱা, নিজৰ গাৰ ধাতুৰ বঙোৰে মিহলি হৈ বৈ থকা বঙচুৱা নিজৰাৰে সুশোভিত কিছ্ৰুমান সব্দ সব্দ পৰ্বতহে (পৰ্বত পদ) গৈ আছে। পৰ্বতে কিজানি (উদয়নৰ পবাক্ৰমৰ) ভয়তে পদতকহ'তক উদয়নৰ সৈন্যবাহিনীত যোগ দিবলৈ পঠাইছিল। ৬৮-৬৯

'এই বজাই অন্য কাৰো পবাক্ৰম আব্দু গ্ৰী সহ্য কৰিব নোবাবে' এইবুলি ভাবিয়েই কিজানি সৈন্যবাহিনীৰ ভৰিৰ খোজত উঠা ধূলিয়ে সূৰ্য্যৰ কিৰণ ঢাকি পেলালে। ৭০

দূয়ো গবাকী বাণীয়ে খোজে খোজে বজাব পিছে পিছে যোৱাত এনেহে লাগিছিল যেন কীৰ্ত্তি আব্দু বিজয় লক্ষ্মীয়েহে বজাব গুণত আকৃষ্ট হৈ তেওঁৰ অনুগমন কৰিছে। ৭১

বতাহত উৰা সৈন্যবাহিনীৰ ধ্বজৰ পতাকাই শব্দক যেন এইবুলি সান্নিধ্য কৰি গৈছিল—হয় (বজা উদয়নৰ) বশ্যতা স্বীকাৰ কৰা, নহয় পলায় যোৱা। ৭১-৭২

১। নীৰাজন—সৈন্যবাহিনীৰ অস্ত্ৰ-শস্ত্ৰ প্ৰদৰ্শন উৎসৱ।

২। মদস্তাৱ—মতা হাতী ডেকা হ'লে কুমোদি এবিধ জেলৰ নিচিনা বস্ত্ৰ নিগৰি ওলায়, ইয়াকে মদস্তাৱ বা ভাটি খোলা বোলে।

প্ৰফুল্ল পদ্যৰাজৰে সুশোভিত দিশ সমূহেৰে সৈন্যবাহিনীৰ খোজত টল-মল কৰা পৃথিবীখনক অনন্তনাগে ফণা মেলি ধৰি থকা যেন উদয়নৰ অনুভৱ হ'ল। তেওঁ পদ্যসুশোভিত পথেদি যাত্ৰা কৰিলে। ৭৩

ইতিমধ্যে ষোণক্ৰবায়ণে পঠোৱা গুপ্তচৰবোৰ কাপালিকৰ বেশ ধৰি আহি বাৰাণসীত উপস্থিত হ'ল। সিহঁতৰ ভিতৰত এটাই ভূত-ভৱিষ্যৎ ক'ব পৰা সৰ্বজ্ঞৰ ভাও ধৰি গুৰু হ'ল আৰু বাকীবোৰ হ'ল সেই নকল গুৰুৰ নকল শিষ্য। ৭৪

নগৰত ভিক্ষা কৰিবলৈ যাওঁতে শিষ্যবিলাকে নকল গুৰুৰ মহিমা এইদৰে প্ৰচাৰ কৰিবলৈ ধৰিলে—“আমাৰ গুৰু ত্ৰিকালজ্ঞ। তেখেতে ভিক্ষালব্ধ অন্নবেহে প্ৰাণ ধাৰণ কৰে।” গুৰুৰ দৰ্শনাৰ্থীসকলে তেওঁলোকৰ ভৱিষ্যতৰ বিষয়ে সোধোঁতে গুৰুৱে অগ্নিনাহ আদিৰ ভৱিষ্যৎ বাণী কৰিছিল আৰু শিষ্য-বিলাকে বাতি মনে মনে গৈ ঘৰত জুই লগাই তেনে ভৱিষ্যৎ বাণী সত্য প্ৰতিপন্ন কৰিছিল। ক্ৰমে গুৰুৰ যশস্যা-খ্যাতি বাঢ়িবলৈ ধৰিলে। ৭৫-৭৭

এইদৰে নকল সাধু বাৰাণসী নগৰত প্ৰসিদ্ধ হ'ল। কিছুদিনৰ মূৰত সেই ৰাজ্যৰ ৰজাৰ প্ৰিয়পাত্ৰ এজন ৰাজকুমাৰক গুৰুৱে নিজৰ সামান্য সিদ্ধিৰ মহিমাবে তেওঁৰ প্ৰতি আকৃষ্ট কৰিলে। গুৰুৱে ৰাজকুমাৰক শিষ্য ৰূপে গ্ৰহণ কৰিলে। ৭৮

বৎসৰাজৰ সৈতে যুদ্ধ উপস্থিত হোৱাত ব্ৰহ্মদত্তই ৰাজপুত্ৰৰ সৈতে সকলো গোপন বিষয় আলোচনা কৰাত সেই ৰাজপুত্ৰৰ মূৰখপৰাই নকল গুৰুৱে সকলো গোপন তথ্যৰ সম্ভেদ পালে। ৭৯

ষোণকৰণ্ডক নামে ব্ৰহ্মদত্তৰ মন্ত্ৰীয়ে বৎসৰাজৰ আক্ৰমণ প্ৰতিহত কৰিবলৈ শত্ৰুৰ সৈন্য বাহিনীৰ নানা কুটাঘাতমূলক ঘটনা ঘটোৱাৰ ব্যৱস্থা কৰিছিল। ৮০

প্ৰত্যেকটো পথৰ (কাষত থকা) গছ-গছনি, ফুল, লতা, ঘাঁহ-বন আৰু কুঁৱা আদি জলাশয় বিহু দি দূষিত কৰাৰ দিহা কৰা হৈছিল। পণ্য নাবীৰ (বৈশ্য) বেশত কিছু বিষকন্যা^৩ উদয়নৰ সৈন্যৰ মাজলৈ পঠোৱা হৈছিল আৰু বাতি গোপনে হত্যা কৰিবলৈ গুপ্তঘাতকো নিযুক্ত কৰিছিল। ৮১-৮২

৩। বিষকন্যা—শত্ৰুনাশৰ উদ্দেশ্যেৰে কিছুমান ছোৱালীক জন্মৰ পিছৰ পৰা সামান্য পৰিমাণৰ বিহু দৈনিক খুওৱা হয়। যুৱতী হ'লে এনে কন্যাবে সৈতে সঙ্গম কৰোঁতা জনৰ খিভাতে মৃত্যু হয়।

দিকালজ্ঞৰ বেষধাৰী গুপ্তচৰ গুৰুবে এইবোৰ গোপন ব্যৱস্থাৰ সম্ভেদ পাই এজন সহকৰ্মীৰ যোগেদি যৌগন্ধৰায়ণক সকলো কথা জনালে। ৮৩

যৌগন্ধৰায়ণে চোৰাং-চোৱাৰ মূৰ্খদি এইবিলাক কথাৰ সম্ভেদ পাই আটাইবোৰ বাটৰ কাষৰ দূৰ্ঘত গছ-লতা, নাদ-পুখুৰী আদি ঔষধ আদি দি ওলোটো প্ৰক্ৰিয়াৰে শোধন কৰিলে। সৈন্যৰ ছাউনীলৈ অচিনাকি (অপূৰ্ব) শত্ৰুৰ প্ৰবেশ নিষেধ কৰি দিলে আৰু বুঢ়া-বানৰ দ্বাৰা গুপ্তঘাতক বিলাকক বিচাৰি উলিয়াই এটা এটাকৈ বধ কবালে। ৮৪-৮৫

কুটনীতি এইদৰে বিফল হোৱাত ব্ৰহ্মদত্তই সেনাবাহিনীৰ বণহুংকাৰেৰে দণ্ডোপাধি মূৰখিত কৰি অহা উদয়নক দুৰ্জয় বুলি ভাবিলে। ৮৬

ইয়াকে ভাবি ব্ৰহ্মদত্তই মন্ত্ৰীবৰ্গৰ সৈতে পৰামৰ্শ কৰি সন্ধিৰ প্ৰস্তাৱেৰে উদয়নৰ ওচৰলৈ দূত পঠালে আৰু উদয়ন (বাজধানীৰ) ওচৰ পোৱাত নিজেই মূৰত অঞ্জলি ফুৰি তেওঁৰ ওচৰলৈ আগবাঢ়িল। উপঢৌকন লৈ নিজেই আহি উপস্থিত হোৱা ব্ৰহ্মদত্তক উদয়নে প্ৰীতিপূৰ্বক যথোচিত আদৰ-সম্ভাষণ জনালে; কিয়নো বীৰ পুৰুষসকল সদায় প্ৰণীতত প্ৰসন্ন হয়। ৮৭-৮৮

উদয়নৰ শত্ৰু বিজয়

কাশীৰাজ্য ব্ৰহ্মদত্ত বিজিত হোৱাৰ পিছত উদয়নে নম্ৰ আৰু প্ৰসন্ন বজা-সকলক শাস্ত্ৰনা দিলে আৰু কঠিন প্ৰতিপক্ষক বতাহে গছ উঘলাদি উঘালি পূব দিশত শান্তি স্থাপন কৰিলে। ৮৯

প্ৰকল প্ৰতাপী উদয়নে তাৰ পিছত বঙ্গ-বগধ^১ জয় কৰি ওপৰলৈ ওখহৈ উঠি বহুত দূৰলৈ যোৱা চৌৰ পৰিপূৰ্ণ পূব সমুদ্ৰৰ পাৰত উপস্থিত হ'ল। উদয়নৰ গঙ্গা বিজয়ত সন্তুষ্ট হৈ সাগৰ যেন ভয়ত কাঁপি আছিল আৰু কাঁপনিতৈ যেন চৌ উঠিছিল। ৯০

উদয়নে পূৰ্ব সমুদ্ৰৰ তীৰত বিজয় স্তম্ভ স্থাপন কৰিলে। স্তম্ভটো পাতাল পুৰীৰ বাবে অভয় ভিক্ষা কৰিবলৈ পাতালৰ পৰা ওপৰলৈ উঠি অহা সাক্ষাৎ অনন্ত নাগ যেন দেখা হৈছিল। ৯১

৪. 'বঙ্গবজয় বিদ্যাস'.....পাঠ দেখা যায়। কোনো ঠাইত আকৌ 'গঙ্গাবজয়' পাঠো আছে। পৰাজয় অৰ্থত অৰজয়ৰ ব্যৱহাৰ দেখা নাযায়। বঙ্গ আৰু বগধৰ একেলগে উল্লেখ বৈদিক সাহিত্যত আছে। বগধ মগধৰ নিচিনা এখন দেশ।

কলিক্ত দেশৰ নৃপতিবৃন্দই কৰ-ভাৰ দি বশ্যতা স্বীকাৰ কৰি উদয়নৰ আগে আগে গৈছিল আৰু লগে লগে গৈ উদয়নৰ যশস্যা মহেন্দ্ৰ পৰ্বতৰ শিখৰ পাইছিল। ৯২

মহেন্দ্ৰ পৰ্বত জয় কৰাত ভয়তে যেন বিজ্ঞা পৰ্বতৰ শিখৰ সদৃশ হাতীৰ জাকেৰে আহি অটবী-ৰাজ্য উপস্থিত হ'ল। উদয়নে তেওঁক জয় কৰি ভেতিয়া দক্ষিণফালে আগবাঢ়িল। ৯৩

উদয়নৰ বিজয় যাত্ৰাত দক্ষিণ দিশৰ শত্ৰুবিলাকৰ মূখ ভয়তে শেঁতা পৰি গ'ল, তেওঁলোকে শৰৎকালৰ মেঘৰ দৰে বৃষ্টিহীন গৰ্জন কৰি নিঃসাৰ হৈ পৰ্বতৰ ওপৰত আশ্ৰয় ললে গৈ। ৯৪

বিৰাট বাহিনীৰে উদয়ন কাৰেবী পাব হ'ল, তেওঁৰ সৈন্যৰ খোজত কাৰেবীত বোকা উঠাৰ লগে লগেই চোলাধিপতিৰ কীৰ্ত্তিও পিচ্ছিল হৈ পৰিল, অৰ্থাৎ চোলাৰাজ পৰাভূত হ'ল। ৯৫

উদয়নে মূৰল দেশীয় বজা সকল মূৰ দাঙি থকাটো সহ্য নকৰিলে; তেওঁলোকেও কৰ-কাটল দিব লগা হ'ল। কিয়নো বীৰ পুৰুষে অনাই মূৰ দাঙি থকাটো সহ্য কৰিব নোৱাৰা বাবেই প্ৰিয়তমাৰ উত্তৰ কুচৰুগল সদায় কৰ-মৰ্দিত হয়। ৯৬

উদয়নৰ হাতী বিলাকে যে সাতথাৰাত বিভক্ত গোদাবৰীৰ পানী খাইছিল সেয়ে যেন সাতথাৰা হৈ মদস্ৰাৱেৰে ওলাই আহিছিল। ৯৭

তাৰ পিছত উদয়নে নৰ্মদা পাব হৈ উজ্জয়িনী নগৰত প্ৰৱেশ কৰিলে আৰু চন্ড মহাসেনে তেওঁক অভ্যর্থনা জনাই আগবঢ়াই নিলে।

উজ্জয়িনীত উদয়ন টিলা খোপাৰ ওপৰত মেৰাই মালা পিন্ধি দৃগুণে সৌন্দৰ্য্য শালিনী হৈ উঠা মালৱ-ললনাৰ প্ৰেম কটাক্ষৰ লক্ষ্য হৈ পৰিছিল। ৯৯

শহুৰেক চন্ড মহাসেনৰ আদৰ-সাদৰৰ মাজত উদয়নে উজ্জয়িনীত কিছুকাল এনেকুৱা সুখ আৰু আৰামত কটালে যে তেওঁৰ নিজ নগৰৰ সুখ-ভোগৰ কথাও মনত নপৰা হ'ল। ১০০

৫. 'গজৈজি'ছাটৰীং বাজ্ঞাং'=বজা বিলাকৰ হাবিখন হাতীৰে জয় কৰি এনে অৰ্থও হয়।

৬. কৰৈবাহন্যমানেঘু=কৰ বশ্যতা স্বীকাৰ কৰি বজাক দিয়া কৰ; কৰ=হাত।

পিতাকৰ গাতে লাগি থকা মহাবাগী বাসৱদত্তাৰ বাল্য কালৰ কথা মনত পৰিল, আৰু সুখৰ মাজতো তেওঁ অন্যমনস্কা হৈ পৰিল। ৰজা চণ্ডু মহাসেন কন্যা বাসৱদত্তাক দেখি যেনেকৈ আনন্দিত হৈছিল, পদ্মাৱতীক দেখিও তেওঁ সিমানে আনন্দ পাইছিল। ১০১-২

সুখৰ যামিনী যাপন কৰি কিছুদিন তাত থকাৰ পিছত বৎসৰাজ উদয়নে শহুৰেকৰ সৈন্য-সামন্ত পৰিবেষ্টিত হৈ পশ্চিম দিশলৈ যাত্ৰা কৰিলে। ১০০

উদয়নৰ হাতৰ তবোৱাল নিশ্চয় তেওঁৰ প্ৰতাপস্বৰূপ অনলৰ ধোৱাঁত পৰিণত হৈছিল, কিয়নো সেই তবোৱালে লাট-ললনা কুলৰ চকুলো ধাৰাসাৰে বোৱাইছিল (লাট দেশৰ পুৰুষ যুদ্ধত নিহত হোৱাত তিব্বোতাবিলাকে চকুলো টুকিছিল)। ১০৪

উদয়নৰ হাতীবোৰে মন্দৰ পৰ্বতৰ ওপৰৰ বৃক্ষৰাজি কঁপাই তোলাত এনেকুৱা অনুমান হৈছিল যেন “এই পৰাক্ৰমী ৰজাই কিজানি দুনাই সমুদ্ৰ মন্থন কৰিবলৈ মোক দাঙি নিয়ে” বুলি ভয়তে ‘নিনিবা নিনিবা’ বুলি মন্দৰ পৰ্বতে যেন (হাত জোকাৰি) বাধা দিছিল। ১০৫

সচাকৈয়ে দিগ্বীজয়ী উদয়ন সূৰ্য্যতকৈও তেজস্বী পশ্চিম দিশত উদয় হোৱা বিলক্ষণ এক সূৰ্য্যাহে। ১০৬

পশ্চিম দিশ জয় কৰাৰ পিছত উদয়ন কুবেৰৰ তিলক স্বৰূপ অলকা নগৰী বিৰাজিত আৰু কৈলাসৰ হাঁহিৰে উদ্ভাসিত উত্তৰ দিশ জয় কৰিবলৈ যাত্ৰা কৰিলে। ১০৭

বামচন্দ্ৰই বান্দৰ সৈন্যেৰে পৰিবৃত্ত হৈ ৰাক্ষস সংহাৰ কৰাৰ দৰে উদয়নে অশ্বাবোহী সেনাবে সুসজ্জিত হৈ শ্লেচ্ছ বিলাকক কাটি-মাৰি বৃন্দামাৰ কৰিলে। ১০৮

গৰ্জি থকা সমুদ্ৰৰ টো কোবেৰে আহি বেলাভূমিৰ বৃক্ষৰাজিত থুন্দা মৰাৰ দৰে তুৰষ্ক বিলাকৰ অশ্ব বাহিনীয়েও উদয়নৰ সাগৰ সংকাশ গজ-বাহিনীত আঘাত কৰিছিল। ১০৯

৭. লাট দেশ বৰ্ত্তমানৰ সৌৰাষ্ট্ৰ অঞ্চলত আছিল।

৮. তুৰষ্ক = চিখিয়ান বা শক; পিছলৈ যৱন বা মুছলমানক বুজোৱা হৈছিল।

পূৰ্ববোক্তম বিষয়ে সুদৰ্শন চক্ৰ ধৰি বাহুব শিৰশ্ছেদ কৰাৰ দৰেই উদয়নে শত্ৰুৰ পৰা কৰ সংগ্ৰহ কৰি পাৰিপাৰ্শ্ব পাৰসীকাধিপতিৰ মূৰ কাটি পেলালে। উদয়নৰ হুণ বিনাশৰ ঘটনাত কাহিনীয়ে দশো দিশ মূৰখিত কৰিলে আৰু দ্বিতীয় গঙ্গা যেন হৈ হিমাচলত বিচৰণ কৰিবলৈ ধৰিলে। ১১০-১১

উদয়নৰ সৈন্যবাহিনীয়ে বিজয় উল্লাসত আনন্দ-কোলাহল কৰাত শত্ৰু বিলাক ভয়ত পেপুৰা লাগিল। পৰ্বতৰ গূহাত কেৱল আনন্দ-কোলাহলৰ প্ৰতিধ্বনিহে শুনা গ'ল। ১১২

তেতিয়া কামৰূপেশ্বৰৰ মূৰৰ ওপৰৰ পৰা বাজছহ আঁতৰিল; বিবাদ-মলিন মুখেৰে কামৰূপাধিপতিয়ে আহি তেতিয়া উদয়নক প্ৰণিপাত জনালে তাত আশ্চৰ্য্য একো নাই। ১১৩

কামৰূপাধিপতিয়ে কৰ ৰূপে দিয়া হাতীৰে বেষ্টিত হৈ উদয়ন সত্ৰাট হ'ল; পৰ্বতেও যেন হাতীৰ ৰূপত নিজ কৰ-ভাৰ তেওঁলৈ আগবঢ়ালে। ১১৪

উদয়নে এইদৰে সসৈন্যে পৃথিৱী জয় কৰি আহি পদ্মাবতীৰ পিতৃ মগধৰাজৰ ৰাজ্যত উপস্থিত হ'ল। জোনালী নিশা চন্দ্ৰৰ উদয়ত কামদেৱ উল্লাসিত হোৱাৰ দৰে দুৰ্গবাকী ৰাণীৰে সৈতে উদয়ন আহি উপস্থিত হোৱাত মগধৰাজ অতিশয় প্ৰসন্ন হ'ল। ১১৫-১৬

প্ৰথমে হৃদয়ৰেণত অজ্ঞাত হৈ আৰু পিছত প্ৰকাশ ভাবে থকা বান্ধৱত মগধৰাজৰ মনত অধিক শ্ৰদ্ধাৰ পাত্ৰীৰূপে পৰিগণিত হ'ল। ১১৭

সকলো নগৰবাসীৰে সৈতে মগধৰাজে উদয়নক আদৰ-অভ্যর্থনা জনালে, গুণানুৰক্ত সমগ্ৰ জনতাই জনালে অভিনন্দন। এইদৰে নিজ সৈন্যৰ পয়োভবেৰে সমগ্ৰ পৃথিৱী জয় কৰি উদয়ন নিজ নগৰ লাবাণকলৈ উভতি আহিল। ১১৮

ইতি মহাকাব্যে ক্ৰীসোমদেৱ ভট্ট-বিৰচিত কথাসৰিৎ সাগৰৰ

লাবাণক নামৰ তৃতীয় লম্বকৰ চতুৰ্থ তনু

শ্লোক ১১৮

৯. পাৰসীক পাৰস্য দেশীয়।

১০. কামৰূপ = অসম।

ষষ্ঠ তৰঙ্গ

বৎসৰাজৰ কথা (পূৰ্বানুবৃত্ত)

(মৃদু :) সৈন্য-সামন্তই যাতে বিখ্যাম লব পাৰে সেই উদ্দেশ্যে উদয়নে কিছুদিন লৱাণকত জিৰণি ললে। এদিনাখন উদয়নে যৌগন্ধৰায়ণক গোপনে এইদৰে কলে। ১

—“মহোদয় ! আপোনাৰ বুদ্ধিব বলতে পৃথিৱীৰ সকলো বজাক মই জয় কৰিলোঁ। বুদ্ধি-কৌশলেৰে আয়ত্ত কৰা বজা সকলে কেতিয়াও মোৰ বিৰোধিতা নকৰে : কিন্তু বাৰাণসীৰ বজা দুৰ্জ্জন ব্ৰহ্মদত্তই হৈ বিৰুদ্ধাচৰণ কৰিব বুলি মোৰ সন্দেহ হৈছে। কুটিল লোকক কোনো কালে বিশ্বাস কৰিব নোৱাৰি। ২-৩

বৎসৰাজ উদয়নে এইবুলি কোৱাত যৌগন্ধৰায়ণে উত্তৰ দিলে :

—“ব্ৰহ্মৰাজ ! ব্ৰহ্মদত্তই আৰু দুনাই কেতিয়াও আপোনাৰ বিৰোধিতা নকৰে। আপোনাৰ দ্বাৰা আক্ৰান্ত হৈ তেওঁ যেতিয়া আপোনাৰ শৰণাগত হৈছিল, তেতিয়া আপুনি তেওঁৰ প্ৰতি অশেষ আদৰ-সন্মান দেখুৱালে। বুদ্ধিমান লোকে হিতৈষী জনৰ প্ৰতি কেতিয়াও অন্যায় আচৰণ নকৰে। যদি কেনেকৈ তেওঁ তেনেকুৱা দোহ আচৰণ কৰে, তেনেহ'লে তেওঁৰ নিজৰহে অপকাৰ হ'ব। এই প্ৰসঙ্গত মই এটা আখ্যান কওঁ শুনক।” ৪-৬

২৪. ফলভূতিৰ কথা :

পূৰ্বণি কালত পদ্ম প্ৰদেশত অগ্নিদত্ত নামেৰে এজন প্ৰখ্যাত ব্ৰাহ্মণ আছিল। তেওঁ বজাই দান কৰা অগ্ৰহাৰ ভূমি' ভোগ দখল কৰি জীৱন নিৰ্বাহ কৰিছিল। তেওঁৰ দুটা ল'ৰা আছিল—ডাঙৰটোৰ নাম সৌমদত্ত আৰু সৰুটোৰ নাম বৈশ্বানৰ দত্ত। ৭-৮

ডাঙৰ ল'ৰা সৌমদত্ত দেখাই-শুনাই ধুনীয়া যদিও মূৰ্খ আৰু উদৰ্ভ, সৰুটো ল'ৰা বিদ্বান, অধ্যয়ন-প্ৰিয় আৰু বিনয়ী আছিল। দুয়ো বিয়া-বাৰ

১. অগ্ৰহাৰ ভূমি : বজাই পৰিভূত ব্ৰাহ্মণক জীৱিকা নিৰ্বাহৰ বাবে দান কৰা ভূমি, দান কৰা গাঁও। এনে ভূমি নিষ্কৰ।

কৰোৱাৰ পিছত। পিতাকৰ মৃত্যু হ'ল। পিতৃৰ মৃত্যুত তেওঁলোক দুয়ো অগ্ৰহাৰ ভূমি সমানে দুভাগ কৰি ভোগ কৰিবলৈ ধৰিলে। ৯-১০

দুয়োজনৰ ভিতৰত কনিষ্ঠ বৈশ্বানবক বজাই মান-সন্মান দি প্ৰতিষ্ঠা কৰিলে; কিন্তু ডাঙৰজন সোমদত্তই উদম্ভ হৈ ক্ষত্ৰিয় কামত (যুদ্ধ-বিগ্ৰহ) লিপ্ত হ'ল।

এসময়ত পিতৃ বন্ধু এজন ব্ৰাহ্মণে সোমদত্তক কিছুমান দুগুট শূদ্ৰৰ সতে একে গোষ্ঠীভুক্ত হৈ থকা দেখি এইদৰে ক'লে। ১১-১২

—“হেৰা মূৰ্খ সোমদত্ত! অগ্নিদত্তৰ পুত্ৰ হৈ তুমি শূদ্ৰৰ নিচিনা আচৰণ কৰিছা? তোমাৰ ভ্ৰাতৃ বজাৰ পূজ্য হোৱা দেখিও তুমি লাজ পোৱা নাইনে?” ১৩

এইকথা শুন্য মাত্ৰকে সোমদত্তই গুৰু-গৌৰৱলৈ পিঠি দি লৰি গৈ তেওঁক পদাঘাত কৰিলে। পদাঘাতত বন্ধু হৈ বিপ্ৰই তাত বহি থকা ব্ৰাহ্মণ আৰু অন্যান্য সকলক সাক্ষী কৰি বজাৰ ওচৰত গোচৰ দিবলৈ গ'ল। তেওঁ বজাৰ আগত সকলো কথা নিৱেদন কৰিলে। ১৪-১৫

বজাই তেতিয়া সোমদত্তক ধৰি বান্ধি আনিবলৈ চিপাহী-চন্দ্ৰবী পঠালে। সোমদত্তৰ দুগুট বন্ধু বিলাকে তেতিয়া অস্ত্ৰ-শস্ত্ৰ লৈ সোমদত্তক ধৰিব খোজা চিপাহী বোৰক হত্যা কৰিলে। এই বাতৰি শুনি বজাই খড়ত জ্বলি-পকি সোমদত্তক ধৰি আনিবলৈ দুনাই সৈন্য-সামন্ত পঠালে। সৈন্যবোৰে সোমদত্তক ধৰি অনাত বজাই তাক শূলত দিয়াৰ আদেশ দিলে। ১৬-১৭

ঘাতকে সোমদত্তক শূলত দিব ধৰোঁতেই অকস্মাতে সেই ব্ৰাহ্মণজন তাত উপস্থিত হ'ল, কোনোবাই তেওঁক যেন ওপৰৰপৰা মাটিলৈ পেলাই হে দিলে। ভৱিষ্যতে বাৰ মঙ্গল হ'ব লাগে ভাগ্যই তেওঁক বক্ষা কৰে। সেই কাৰণেই হবলা সোমদত্তক আকৌ শূলত তুলিব খোজোঁতে ঘাতক বিলাক অন্ধ হৈ পৰিল। ইতিমধ্যে সকলো কথাৰ খবৰ পাই সোমদত্তৰ ভায়েকে অনুন্নয়-বিনয় কৰি বজাক প্ৰসন্ন কৰিলে আৰু বজায়ো তেওঁক মৃত্যুদণ্ডৰপৰা বেহাই দিলে। ১৯-২০

সোমদত্তই মৃত্যুৰ ম্ৰতৰপৰা বক্ষা পালে যদিও অপমান বোধ কৰিলে। গতিকে তেওঁ নিজৰ পৰিয়ালৰ সৈতে অন্য দেশলৈ যাবলৈ মন মেলিলে। সোমদত্তৰ বন্ধু-বান্ধৱ সকলে সোমদত্তক অন্যদেশলৈ যাবলৈ মানা কৰিলে।

তেতিয়া সোমদত্তই অভিমানত ৰাজদত্ত উক্ত অগ্ৰহাৰ ভূমিৰ আধা, তেওঁৰ ভাগটো পৰিত্যাগ কৰি তাতে থাকিবলৈ ললে। ২১-২২

জীৱিকাৰ কোনো পথ নোহোৱাত সোমদত্তই উপায়স্বৰ হৈ খেতি কৰিবলৈ মন কৰিলে আৰু ভাল দিন-ক্ষণ চাই এদিন খেতিৰ উপযোগী মাটি বিচাৰি হাবিলৈ গ'ল। হাবিত ভাল ফচল হোৱা খেতিৰ উপযোগী মাটি এডবা তেওঁ পালে। সেই মাটি ডবাৰ মাজত শাখা-প্ৰশাখাৰে বহু ঠাই জুৰি থকা এজোপা অহিত গছ আছে। ডাল-পাতেৰে সূৰ্য্যৰ তাপ নপৰাকৈ ঠাইখন শীতল কৰি থোৱা গছজোপা খেতি কৰিব খোজা সোমদত্তই আকাশ ঢাকি থোৱা বৰ্ষাকালৰ মেঘ যেনহে ভাবি তেওঁ অতিশয় সন্তুষ্ট হ'ল। ২৩-২৫

‘এই অহিত গছত যি অধিষ্ঠাতৃ দেৱতাই বিৰাজ কৰিছে, মই তেওঁৰেই ভক্ত এইবুলি কৈ সোমদত্তই সেই অহিত গছ জোপা প্ৰদক্ষিণ কৰি প্ৰণাম জনালে। তাৰ পিছত মাঙ্গলিক কাৰ্য্য সম্পাদন কৰি অহিত গছৰ উদ্দেশ্যে প্ৰসাদ উছৰ্গা কৰি বৰ্ষালিত এহাল গবু জুৰি হাল বাই খেতিৰ কাম আৰম্ভ কৰিলে। সোমদত্ত দিনে-নিশাই সেই গছজোপাৰ তলতে থাকিবলৈ ললে। তেওঁৰ গৃহিণীয়ে খোৱা বস্তু আনি তাতে যোগান দিবলৈ ধৰিলে। ২৬-২৮

কিছুদিনৰ পিছত শস্য পকিল আৰু সোমদত্তও নিশঙ্ক চিত্তে আছিল; কিন্তু ইঠাং অন্য এখন ৰাজ্যৰ ৰজাই আক্ৰমণ কৰি তেওঁৰ খেতিৰ শস্য তেনেই লুটি নিলে। শত্ৰু সেনা আঁতৰি গ'ল, কিন্তু শস্য নষ্ট হোৱাত কান্দ-কাতি তেওঁৰ ভাৰ্য্যা বাউলী হৈ পৰিল। খেতিৰ যি অৱশিষ্ট আছিল তাকে সোমদত্তই ভাৰ্য্যাক দি কোনোমতে শাস্ত্যুদনা দিলে। ৩০

ইয়াৰ পিছত সোমদত্তই আগৰ দৰেই বৃক্ষৰ দেৱতাৰ উদ্দেশ্যে প্ৰসাদ আগবঢ়াই সেই গছ জোপাৰ তলতে থাকিবলৈ ধৰিলে; কিয়নো ধৈৰ্য্যশীল লোক বিপদৰ কালত অধিক দঢ় হৈ পৰে। এদিনাখন গছৰ তলত অকলে থাকোতে চিন্তা-ভাবনাত সোমদত্তৰ চকুলৈ টোপনি অহা নাছিল। এনেতে সেই গছজোপাৰপৰা আকাশ-বাণী হ'ল। ৩১-৩২

—“সোমদত্ত! শুন, মই তোমাৰ প্ৰতি সন্তুষ্ট হৈছোঁ, তুমি শ্ৰীকণ্ঠ দেশৰ আদিত্যপ্ৰভ নামৰ ৰজাৰ ৰাজ্যলৈ যোৱা। তালৈ গৈ ৰাজভৱনৰ দূৱাৰ মূখত তুমি নিতৌ সন্ধ্যা কালৰ অগ্নিহোৱা মন্ত্ৰ উচ্চাৰণ কৰি এই কথাষাৰ কৈ থাকিবা—মই এজন ব্ৰাহ্মণ, মোৰ নাম ফলভূতি। মই যি কৈছোঁ শুনক—

‘সংকাম কৰোঁতা সকলে সুফল লাভ কৰে আৰু বেয়া কাম কৰাসকলে কুফল ভোগ কৰে।’—এই কথাষাৰ ভূমি নিতৌ কৈ থাকিলে অশেষ ধন-সম্পত্তি লাভ কৰিব পাৰিবা। এতিয়া সন্ধ্যা সময়ৰ অগ্নিত আহুতি দিয়া মন্ত্ৰ মোৰপৰা শিকি লোৱা। মই এই গছত থকা যক্ষ।’

ইয়াকে কৈ সেই যক্ষই নিজৰ অলৌকিক শক্তিয়ে অগ্নিৰ সাক্ষ্য আহুতি-মন্ত্ৰ তেওঁক শিকালে। মন্ত্ৰ শিকোৱাৰ পিছত আকাশ-বাণী নীৰৱ হ’ল। ৩০-৩৭

পিছদিনা পুৱা যক্ষই দিয়া ফলভূতি নাম লৈ সোমদণ্ডই ভাৰ্যাৰে সৈতে গ্ৰীক’ঠ দেশলৈ যাত্ৰা কৰিলে। বাটত বহুত অটব্য অৰণ্য পাৰ হৈ অশেষ দুখ-কষ্টৰ মাজেদি সোমদণ্ড গ্ৰীক’ঠ দেশ পালেগৈ। ৩৮-৩৯

সোমদণ্ডই গ্ৰীক’ঠ দেশৰ ৰাজভৱনৰ দুৱাৰ মূখত উপস্থিত হৈ সাক্ষ্য-অগ্নিহোত্ৰ মন্ত্ৰ আদি পাঠ কৰি নিজৰ নাম সোমদণ্ড বুলি সকলোৱে শুনাকৈ ক’লে আৰু লগতে ডাঙৰ কৈ কবলৈ ধৰিলে—‘সজ কাম কৰোঁতাই ভাল ফল পায়, আৰু বেয়া কাম কৰোঁতাই কুফল ভোগ কৰে।’ সোমদণ্ডৰ কথাত তাত থকা সকলোৰে কৌতূহল জন্মিল। ৪০-৪১

ফলভূতিয়ে (সোমদণ্ডই) ঘনে ঘনে এইদৰে কৈ থকা গম পাই বজ্জা আদিত্য-প্ৰভই কৌতূহলী হৈ তেওঁক ৰাজভৱনৰ ভিতৰলৈ মতাই নিলে। ফলভূতিয়ে ৰাজ কাৰেঙৰ ভিতৰ সোমাই বজ্জাৰ আগতো আগৰ দৰে সেই একেধাৰ কথা কৈ বাৰে-বাৰে ক’বলৈ ধৰিলে। তাকে শুনি বজ্জাই হাঁহিলে আৰু ৰজ্জাৰ ওচৰত বহি থকা সকলেও সেই হাঁহিত যোগ দিলে। ৪২-৪৩

সন্তুষ্ট হৈ ৰজ্জাই আৰু তেওঁৰ সামন্ত সকলেও ফলভূতি ওৰফে সোমদণ্ডক বহুত বস্ত্ৰ-আভৰণ আৰু গাঁও দান কৰিলে। মহৎ লোকৰ প্ৰসন্নতা কেতিয়াও অথলে নাযায়। দুখ-দৈন্য পীড়িত ফলভূতিয়ে যক্ষৰ অনুগ্ৰহত অপ্ৰয়াসে এইদৰে ৰজ্জাই দিয়া ধন-সম্পত্তি লাভ কৰিলে। ৪৪-৪৫

সদায় সেই আগৰ কথাষাৰকে বাৰে-বাৰে উচ্চাৰণ কৰি থকা বাবে ফলভূতি ৰজ্জাৰ বৰ প্ৰিয়পাত্ৰ হৈ পৰিল। কিয়নো ৰজ্জাসকল বসিক পুৰুষ। ৰজ্জাৰ প্ৰিয়পাত্ৰ হোৱা বাবে ফলভূতিয়ে (সোমদণ্ড) ক্ৰমে ৰাজভৱনত, ৰাজমহিষী-সকলৰ অন্তঃপুৰত আৰু ক্ৰমে সমগ্ৰ ৰাষ্ট্ৰতে মান-সন্মান লাভ কৰিলে।

এদিনাখন বজা আদিত্যপ্রভ অৰণ্যত মৃগয়া কৰি হঠাতে ৰাজ্ঞ অন্তঃপূৰ্বলৈ ঘূৰি আহিল। বজা অকস্মাৎ অন্তঃপূৰ্বৰ ভিতৰ সোমাব খোজা দেখি দূৰৱৰী কিং-কৰ্ত্তব্য বিমূঢ় হৈ পৰিল। ৪৮

দূৰৱৰীৰ আচৰণে বজাক স-শঙ্কিত কৰি তুলিলে। ভিতৰ সোমাই বজাই কুৰলয়াৱলী নামৰ ৰাণীক দেৱতাৰ আৰাধনাত নিমগ্ন হৈ থকা দেখিলে। কুৰলয়াৱলীয়ে কেবা বিধ ৰঙেৰে অংকা এটা বিচিত্ৰ মণ্ডলৰ সোঁ মাজত সম্পূৰ্ণ উলঙ্গ হৈ বহি নিমীলিত-নেত্ৰে একান্তমনে মন্ত্ৰ জপ কৰি আছে, মন্ত্ৰ জপোঁতে তেওঁৰ ওঠ দুটা অলপ কঁপি আছে। তেওঁৰ মূৰৰ চুলি ওপৰলৈ থিয় হৈ আছে, কঁপালত সেন্দূৰৰ চৰাচৰ ফোঁট; এই অবস্থাবে ৰাণীয়ে তেজ, সুৰা আৰু মানুহৰ মঙহৰ উগ্ৰ বলি (পূজাৰ প্ৰসাদ) দেৱতালৈ আগবঢ়াইছে।

॥ ৪৯-৫১ ॥

বজা অহা দেখি কুৰলয়াৱলীয়ে খপ-জপকৈ মাটিৰ পৰা কাপোৰ-কাৰি তুলি সাত মেৰিয়ালে। বজাই 'এইবোৰ কি হৈছে' বুলি সোধাত ৰাণীয়ে বজাবপৰা ভয় প্ৰাৰ্থনা কৰি উত্তৰ দিলে—“মহাৰাজ! আপোনাৰ অভ্যুদয়ৰ বাবেই মই এই পূজা-আৰাধনা কৰিছোঁ। মই কেনেকৈ ক'বপৰা এই সেৱা-পূজা শিকিলোঁ আপোনাক কণ' শুনক।” ৫২-৫৩

২৫ক. কুৰলয়াৱলী আৰু কালৰাতি :

বহুদিন পূৰ্বে মই পিতৃৰ ঘৰত কন্যা অৱস্থাত থাকোঁতে এদিন উদ্যানত বসন্ত উৎসৱ চাবলৈ গৈছিলোঁ, (উৎসৱৰ ভিতৰতে) মোৰ কেইজনীমান সখীয়ে মোৰ কাষলৈ আহি মোক ক'লে। ৫৪

“এই প্ৰমোদ উদ্যানৰ এফালে গছ-গছনিৰ তলত দেৱতাৰো দেৱতা সিন্ধিদাতা জাগ্ৰত গণেশ (মূৰ্ত্তি) আছে, গণেশে ভক্তৰ মনস্কামনা পূৰ্ণ হোৱা বৰ দিয়ে। ভক্ত কপ্ততৰু (মনোৰথ পূৰ্ণ কৰোঁতা) গণেশক তুমি এতিয়া পূজা কৰা হি। (গণেশ সন্তুষ্ট হ'লে) তুমি নিশ্চিন্ত নিৰ্বিঘ্নে মনো-মত পতি লাভ কৰিবা।” ৫৫-৫৬

এইকথা শুনি মই তেতিয়া নিচেই অজলা বাবে তেওঁলোকক সন্দিগ্ধলোঁ,— “গণেশক পূজা কৰি কুমাৰীয়ে জানো মনোমত স্বামী লাভ কৰিব পাৰে?” ৫৭
মোৰ কথা শুনি তেওঁলোকে মোক ক'লে—“তুমি এইবোৰ কি কথা

কৈছা ? গণেশক পূজা নকৰিলে কাৰো কেতিয়াও সিদ্ধি লাভ নহয় । আমি এতিয়া গণেশৰ প্ৰভাৱৰ বিষয়ে এটা আখ্যান কওঁ, শুন। ” ইয়াকে কৈ তেওঁলোকে মোক এই আখ্যানটো শুনালে । ৫৮-৫৯

২৪ক-খ. কাৰ্ত্তিকেশ্বৰ জন্ম :

পুৰণি কালত তাৰকাসুৰৰ দ্বাৰা উপদ্ৰুত হৈ দেৱতাবৃন্দই (তাৰকাসুৰ-বধৰ বাবে) মহাদেৱৰ পুত্ৰ দেৱতাসকলৰ সেনাপতি হ'ব লাগে বুলি কামনা কৰিছিল । ইফালে (সেই উদ্দেশ্যে মহাদেৱক কামাসন্তু কৰিবলৈ গৈ) মদন হৰ-কোপানলত ভস্ম হ'ল । মহাদেৱে কঠোৰ ব্ৰহ্মচৰ্য্য পালন কৰি বহুকাল তপস্যাত মগ্ন হৈ অতিবাহিত কৰিলে । গৌৰীয়ে নিজৰ তপস্যাৰ প্ৰভাৱত মহাদেৱক পতি লাভ কৰিলে । গৌৰীয়ে তেতিয়া পুত্ৰ লাভ আৰু কামদেৱৰ পূৰ্ণজন্ম কামনা কৰিলে ; কিন্তু উদ্দেশ্য সিদ্ধিৰ বাবে বিশেষৰূপে গণেশৰ পূজা কৰিবলৈ পাহৰিলে । পাৰ্বতীয়ে নিজৰ অভীষ্ট লাভৰ বাবে মহাদেৱৰ ওচৰত প্ৰাৰ্থনা জনোৱাত মহাদেৱে ক'লে,—“প্ৰিয়ে ! শুন, পূৰ্বে প্ৰজাপতিৰ মনৰপৰা কামদেৱৰ জন্ম হৈছিল । প্ৰজাপতিৰ সেই মানস পুত্ৰই উপজিয়েই 'মই এতিয়া কাৰ দৰ্প চূৰ্ণ কৰো' বুলি অহংকাৰত মত্ত হৈ ব্ৰহ্মাক সূৰ্ষিছিল । এইদৰে সোধা বাবে ব্ৰহ্মাই তেওঁৰ নাম থলে কন্দৰ্প (কংদৰ্প) । ৬০-৬৪

ব্ৰহ্মাই ক'লে,—“পুত্ৰ ! তোমাৰ বৰ অহংকাৰ হৈছে । চাৰা যাতে অহংকাৰত মত্ত হৈ ত্ৰিনয়নৰ (শিৱ) কোপানলত ভস্মীভূত নোহোৱা । গা বচাই কুৰিবা । ” ব্ৰহ্মাই এইদৰে কোৱা সত্ত্বেও দৃঢ় মদন মোক ক্ষুব্ধ কৰিবলৈ আহি মোৰ ক্ৰোধাগ্নিত ভস্ম হ'ল । গতিকে এতিয়া অশৰীৰে মদন আকৌ দগ্ধীৱিত হ'ব নোৱাৰে । মই নিজৰ শক্তিবৈ তোমাৰ পুত্ৰৰ জন্ম দিম । সাধাৰণ সংসাৰী লোকৰ দৰে সন্তান জন্ম দিবলৈ মোৰ বাবে মদনৰ প্ৰেৰণাৰ কোনো প্ৰয়োজন নাই । ” ৬৬-৬৭

মহাদেৱে পাৰ্শ্বতীক এইদৰে কৈ থাকোঁতেই ইন্দ্ৰৰ সৈতে ব্ৰহ্মা আহি তাত উপস্থিত হ'ল । তেওঁলোকে মহাদেৱক স্তুতি কৰি তাৰকাসুৰৰ উপদ্ৰৱৰপৰা দেৱতাবৃন্দক ৰক্ষা কৰিবলৈ প্ৰাৰ্থনা জনালে । শিৱয়ো (তাৰক নিধনৰ বাবে) পাৰ্শ্বতীৰ গৰ্ভত সন্তান জন্ম দিবলৈ স্বীকাৰ কৰিলে । ব্ৰহ্মাৰ প্ৰাৰ্থনা মতে সকলো প্ৰাণীৰে অন্তৰত অশৰীৰী কামৰ আৱিৰ্ভাৱ হ'ব বুলিও শিৱই ক'লে, যাতে সৃষ্টিত বাধা নপৰে আৰু সৃষ্টি ৰক্ষা হয় । ইয়াৰ পিছত শিৱই নিজৰ

অন্তৰ্ভো মনোভৱক (মদন) ঠাই দিলে। সম্ভূত হৈ ইন্দুৰ সৈতে ব্ৰহ্মা
উলটি গ'ল আৰু পাৰ্বৰ্ভতীয়েও পবন আনন্দ লাভ কৰিলে। ৬৮-৭১

তেওঁলোক যোৱাৰ কিছুদিনৰ পিছত এদিনাখন শিৱ-পাৰ্বৰ্ভতীৰ সৈতে
গোপন ঠাইত ৰতি ক্ৰীড়াত নিমগ্ন হ'ল। ৭২

কুমাৰৰ জন্ম :

এশ বছৰ পাৰ হৈ গ'ল, কিন্তু শিৱৰ ৰতি-ক্ৰীড়া শেষ নহ'ল। শিৱৰ মৰ্দনত
তিনিও ভূৱন কাঁপিবলৈ ধৰিলে। ৭৩

তেতিয়া পৃথিৱী নাশ হোৱাৰ ভয়ত ব্ৰহ্মাৰ নিৰ্দেশমতে শিৱৰ ৰতি-ক্ৰীড়াত
বাধাৰ সৃষ্টি কৰিবলৈ দেৱতাবৃন্দই অগ্নিক স্মৰণ কৰিলে। স্মৰণ কৰা
মাত্ৰকৈ অগ্নি আহি তেওঁলোকৰ সন্মুখত উপস্থিত হ'ল। কিন্তু মদন ভস্ম-
কাৰী শিৱৰ ভীষণ স্তোথৰ কথা সুৰ্ববি (শিৱৰ ওচৰ চাপিবলৈ ভয় কৰি)
অগ্নি দেৱতাসকলৰ মাজৰপৰা পলাই গৈ পানীৰ মাজত লুকাই থাকিল।
দেৱতাবিলাকে অগ্নিক বিচাৰি ফুৰিবলৈ ধৰিলে। পানীৰ তলত থকা অগ্নিৰ
তাপত দগ্ধ হোৱা ভেকুলীবোৰে অগ্নিক বিচাৰি ফুৰা দেৱতাবিলাকৰ আগত
অগ্নি লুকাই থকাৰ বাতৰি দিলে। ৭৪-৭৬

'ভেকুলীৰ মাত অস্পষ্ট হ'ব আৰু নিজৰ কথা কেতিয়াও মুখেৰে প্ৰকাশ
কৰিব নোৱাৰিব' বুলি অগ্নিয়ে ভেকুলীক অভিশাপ দিলে। অগ্নি তাতে
অন্তৰ্জান হৈ তৎক্ষণাত স্বৰ্গৰ মন্দিৰ বৃক্ষ পালেগৈ। দেৱতাবিলাকে অগ্নিক
বিচাৰি গৈ গছৰ খোৰোঙত শামুকৰ ৰূপ ধৰি থকা অগ্নিক দেখিবলৈ পালে
কিয়নো ভোটো আৰু হাতীয়ে অগ্নি লুকাই থকা কথা দেৱতাবৃন্দক কৈ দিলে।
তেতিয়া অগ্নিয়ে গজশব্দক নাম লৈ দেৱতাৰ আগত দৰ্শন দিলে। ৭৮

(বিশ্বাসঘাতকতাৰ বাবে) অগ্নিয়ে ভোটো আৰু হাতীৰ জিভা ওলোটো
হ'বলৈ অভিশাপ দিলে। দেৱতাসকলে স্তুতি-প্ৰাৰ্থনা কৰাত দেৱকাৰ্য্য সাধন
কৰিবলৈ অগ্নি কোনোমতে সন্মত হ'ল। ৭৯

অগ্নিয়ে তেতিয়া গৈ নিজৰ উত্তাপেৰে শিৱক ৰতি-ক্ৰিয়াৰ পৰা বিৰত
কৰিলে আৰু অভিশাপৰ ভয়ত ভীত হৈ শিৱক প্ৰণাম জনাই দেৱকাৰ্য্যৰ কথা

(১) গজ- হাতী, শব্দ = ভোটো ; অগ্নিৰ এটা নাম গজশব্দক।

নিৰেদন কৰিলে। শিৱৰ যোন উত্তেজনা সেই সময়ত চৰম বিন্দু পাইছিল গৈ, গতিকে শিৱই অগ্নিত নিজৰ বীৰ্য্য নিক্ষেপ কৰিলে। কিয়নো অগ্নি বা পাৰ্শ্বতী কোনো শিৱ বীৰ্য্য ধাৰণ কৰিবলৈ সক্ষম নহ'ল। ৮০-৮১

“মই তোমাৰ ঔবস পুত্ৰৰ জন্ম দিব নোবাৰিলোঁ” বুলি কৈ খঙত পাৰ্শ্বতী অস্থিৰ হৈ পৰিল। তেতিয়া মহাদেৱে পাৰ্শ্বতীক সান্ত্বনা দি ক'লে, “বিগ্লেস্বৰ গণেশক পূজা নকৰা বাবে তোমাৰ পুত্ৰ জন্মত বাধা হৈছে; গতিকে শীঘ্ৰে গণেশৰ পূজা কৰা, যাতে অগ্নিত তোমাৰ পুত্ৰ উৎপন্ন হয়।” ৮২-৮৩

শিৱই এইদৰে কোৱাত দেৱী পাৰ্শ্বতীয়ে গণেশৰ পূজা-অৰ্চনা কৰিলে। শিৱ বীৰ্য্যৰ দ্বাৰা অগ্নিৰ গৰ্ভ উৎপাদন হ'ল। সূৰ্য্যৰ তেজ অগ্নিত প্ৰৱেশ কৰিলে যি দৰে অগ্নি দীপ্তমান হৈ পৰে সেইদৰে শিৱৰ ভেজোময় বীৰ্য্য ধাৰণ কৰি অগ্নিও উজ্জ্বল হৈ পৰিল। তাৰ পিছত অগ্নিয়ে সেই শিৱ বীৰ্য্য বৰি কৰি গঙ্গাত নিক্ষেপ কৰিলে। গঙ্গায়ো শিৱৰ আদেশমতে মেবু পৰ্বতৰ ওপৰৰ বহি কুণ্ডত সেই বীৰ্য্য নিক্ষেপ কৰিলে। ৮৪-৮৬

শিৱৰ অনুচৰবিলাকে বহুকুণ্ডত নিক্ষিপ্ত শিৱ-বীৰ্য্য বক্ষা কৰিবলৈ ধৰিলে। এহেজাৰ বছৰৰ মূৰত অগ্নিকুণ্ডৰপৰা ছখন মূখৰ কাৰ্ত্তিকেশ্বৰ জন্ম হ'ল। ৮৭

কুমাৰে তেতিয়া ছখন মূখেৰে গৌৰীয়ে নিযুক্ত কৰা ছগৰাকী কৃত্তিকাৰ স্তন্য পান কৰিলে আৰু অলপ দিনৰ ভিতৰতে কুমাৰ ডাঙৰ হ'ল। ৮৮

ইতিমধ্যে তাৰকাসুৰে স্বৰ্গ আক্ৰমণ কৰি দেৱতাবিলাকক যুদ্ধত পৰাস্ত কৰে। পৰাভূত দেৱতাবৃন্দ স্বৰ্গৰপৰা পলায় গৈ মেবু পৰ্বতৰ দুৰ্গত গিৰি-শৃঙ্গত লুকাই আছিল। দেৱতা আৰু ঋষিসকলে তেতিয়া কাৰ্ত্তিকেশ্বৰ ওচৰত আশ্ৰয়ৰক্ষাৰ বাবে আশ্ৰয় ললে আৰু ষড়াননও (কাৰ্ত্তিকেশ্বৰ) তেওঁলোকক আশ্ৰয় দিলে। দেৱতাসকলে কাৰ্ত্তিকেশ্বৰক পৰিবেষ্টন কৰি তাত থাকিবলৈ ধৰিলে। ৮৯-৯০

এই কথাত সন্তোষ পাই ইন্দুই নিজৰ স্বৰ্গ ৰাজ্য হেৰুৱালোঁ বুলি ভাবি ঈৰ্ষানু হৈ কাৰ্ত্তিকেশ্বৰ সৈতে যুদ্ধ আৰম্ভ কৰিলে। (দেৱতাবিলাকে কাৰ্ত্তিকেশ্বৰক বোঁত খকাত তেওঁ ইন্দুৰ স্থান অধিকাৰ কৰাৰ দৰে হৈছিল)। ৯১

ইন্দুৰ বজ্ৰৰ আঘাতত ষড়াননৰ শৰীৰৰ পৰা শাখ আৰু বিশাখ নামে দুটা অমিত পৰাক্ৰমী পুত্ৰৰ উদ্ভৱ হ'ল। ৯২

কুমাৰ আৰু তেওঁৰ দুই পুত্ৰই ইন্দ্ৰৰ সৈতে যুদ্ধ কৰি থকা দেখি তেতিয়া
স্বয়ং শিব কুমাৰৰ ওচৰলৈ আহিল আৰু কুমাৰক যুদ্ধৰপৰা বিৰত কৰিলে।
“তাৰকাসুৰক বধ কৰিবলৈ আৰু ইন্দ্ৰৰ ৰাজ্য বক্ষাৰ কাৰণে তোমাৰ জন্ম;
তুমি তোমাৰ নিজৰ কাম কৰা।” এইবুলি শিৱই কুমাৰক আদেশ দিলে।

॥ ৯৩-৯৪ ॥

এই সময়তে বৃহ-শব্দে ইন্দ্ৰ তাত উপস্থিত হ’ল আৰু প্ৰসন্ন মনেৰে প্ৰণাম
জনাই কুমাৰক সেনাপতিৰূপে অভিষিক্ত কৰিবলৈ আগবাঢ়িল। অভিষেক
কৰিবলৈ কলহ দাঙিব খোজোঁতেই ইন্দ্ৰৰ ওপৰলৈ দাঙিব খোজা হাতখন জঠৰ
হৈ পৰিল, ইন্দ্ৰ শোকত ম্লিয়মান হ’ল। তেতিয়া শিৱই ইন্দ্ৰক ক’লে—“ইন্দ্ৰ!
তুমি সেনাপতি নিৰ্বাচন কৰাৰ সময়ত গণেশক পূজা কৰা নাই, সেই কাৰণে
এই বিঘিনি ঘটিছে। গতিকে, এতিয়া তুমি গণেশক পূজা কৰা।” শিবৰ
উপদেশমতে ইন্দ্ৰই তেতিয়া গণেশৰ পূজা কৰাত ইন্দ্ৰৰ জঠৰ হৈ থকা বাহু
লবচৰ কৰিব পৰা হ’ল আৰু ইন্দ্ৰই কুমাৰক সেনাপতিৰূপে অভিষিক্ত
কৰিলে। ৯৫-৯৮

সেনাপতি হৈ কাৰ্ত্তিকেশ্বৰই তাৰকাসুৰক বধ কৰিলে। দেৱতাসকল
আনন্দিত হ’ল আৰু পাৰ্ব্বতীয়েও নিজকে পুত্ৰৱতী বুলি ভাবিলে। ৯৯

দেৱি! গণেশক পূজা নকৰিলে দেবতাৰো কাৰ্য্য সিদ্ধি নহয়, গতিকে
তুমি অভীষ্ট বৰ লাভৰ বাবে গণেশৰ পূজা কৰা। ১০০

২৪. (ক) কুৱলয়াবলী আৰু কালৰাগ্ৰিৰ কথা :

আৰ্য্যপুত্ৰ! (স্বামী) সখীহঁতে এইদৰে কোৱাত মই গৈ উদ্যানৰ নিৰ্জৰ্ন
ঠাইত থকা গণেশৰ পূজা কৰিলোঁ। পূজাৰ শেষত মই দেখি আচৰিত হলোঁ
যে মোৰ সখীহঁতে নিজৰ সিঁধৰ প্ৰভাৱত আকাশত চৰাইৰ দৰে উৰি ফুৰিছে।
তাকে দেখি মই আচৰিত হৈ তেওঁলোকক আকাশৰ পৰা তললৈ নমাই আনি
তেওঁলোকে কেনেকৈ সিঁধলাভ কৰিলে বুলি সোধিলোঁ। তেওঁলোকে ক’লে।

॥ ১০১-১০৩ ॥

‘নবমাস’ ভক্ষণৰ দ্বাৰা এই ডাকিনীমন্ত্ৰ সিঁধ হয়। কালৰাগ্ৰি নামেৰে
এজনী ব্ৰাহ্মণী আমাৰ গুৰু। তেওঁ আমাক এই মন্ত্ৰ দিছে।’ ১০৪

সখীহঁতে এইদৰে কোৱাত মোৰ খেচৰী-বিদ্যা-সিঁধ (আকাশত উৰি

ফুৰিব পৰা শক্তি) লাভৰ বাবে হেঁপাহ জন্মিল ; কিন্তু নবমাংস খাবলৈ বৰ ভয় লগাত ঘোৰ সন্দেহত পৰিলোঁ । ১০৫

ক্ষন্তেক সময়তে সন্দেহ কাটি কৰি থৈ থেচবী-বিদ্যাত সিদ্ধি লাভৰ লোভত সকলো সংশয় দূৰ কৰি সখীহঁতক কলোঁ,—‘মোকো সিদ্ধিলাভৰ শিক্ষা দিওৱা ।’ ১০৬

তেতিয়া মোৰ অনুৰোধক্ৰমে তেওঁলোকে গৈ তৎক্ষণাত কুৎসিত আকাৰৰ কালবাণ্টিক মাতি আনিলে । কালবাণ্টিকৰ ৰূপ অতি ভীষণ । চকু গাঁতত সোমোৱা, চেলাউৰিষোৰ লগ লগা, নাকটো চেপেটা, ওপৰৰ ফালে গাল দুখন উঠুৱা, ওঁঠটো ওলোমা, আগদাঁত উজুলা, ডিঙিটো দীঘল, স্তনযুগল তললৈ ওলমি পৰা, ডাঙৰ পেটটো ওলোমা, ভৰি দুটা ফেট মেলা আৰু ডাঙৰ ; বিধতাই কিমাননো কুৰূপা নাৰী প্ৰজন কৰিব পাৰে, ঠিক যেন সেই দক্ষতা দেখুৱাবৰ কাৰণেই এনে ভীষণ নাৰী কালবাণ্টিক প্ৰজন কৰিছে । ১০৭-৯

মই গা-পা ধুই গণেশক পূজা কৰি আহিছিলোঁ । কালবাণ্টিক দেখি তেওঁৰ চৰণত প্ৰণাম কৰাত তেওঁ মোক নাঙঠ কৰি এটা মণ্ডলত বহুৱালে আৰু ভৈৰৱৰ পূজা কৰিবলৈ নিৰ্দেশ দিলে । ১১০

তাৰ পাছত মোক অভিষিক্ত কৰি অভীষ্ট মন্ত্ৰ দান কৰিলে আৰু দেৱতাৰ প্ৰসাদ ৰূপে উৎসৰ্গা কৰা নবমাংস ভক্ষণ কৰিবলৈ দিলে । মহা মাংস (নব-মাংস) ভক্ষণ কৰি মই মন্ত্ৰত সিদ্ধিলাভ কৰিলোঁ । দিগম্বৰ অৱস্থাতেই মই সখীহঁতৰ সৈতে আকাশলৈ উৰা মাৰিলোঁ । ১১২

এইদৰে আকাশত সখীহঁতৰ সৈতে কিছুপৰ খেল-ধেমালি কৰি গুৰুদেৱ আদেশমতে আকৌ পৃথিৱীলৈ নামি আহিলোঁ । তাৰ পিছত অন্তঃপুৰলৈ যাত্ৰা কৰিলোঁ । ১১৩

মহাবাজ ! মই বালিকা কালতে ডাকিনী-বিদ্যাত সিদ্ধিলাভ কৰি চৰ-বৰ্দ্ধিনী (মন্ত্ৰ সাধনাৰ চক্ৰৰ নায়িকা) হৈ পৰিলোঁ । সখীহঁতৰ সৈতে মই বহুত নবমাংসও ভক্ষণ কৰিলোঁ । ১১৪

২৪. (খ) সন্দৰক আৰু কালবাণ্টিকৰ কথা :

মহাবাজ ! এই আখ্যানৰ লগতে অন্য এটা কাহিনী কওঁ, শুনক । কাল-বাণ্টিকৰ স্বামীৰ নাম বিষ্ণু স্বামী । তেওঁ এজন ব্ৰহ্মজ্ঞ ব্ৰাহ্মণ । বেদ বিদ্যা

পারদর্শী বিষ্ণু স্বামীয়ে নানা দেশবপৰা তেওঁৰ ওচৰত অধ্যয়ন কৰিবলৈ অহা শিষ্য সকলৰ অধ্যাপনা কৰিছিল। ১১৫-১৬

বিষ্ণু স্বামীৰ শিষ্যবিলাকৰ ভিতৰত সুন্দৰক নামে এজন শিষ্য আছিল; সুন্দৰক সঁচাকৈয়ে ৰূপে-গুণে বিভূষিত বিনয়ী আৰু সচাৰিত সম্পন্ন। কোনো এসময়ত স্বামী অন্য ঠাইলৈ যোৱাত উপধ্যায় বিষ্ণুমিত্ৰৰ পত্নী কালবাৰিয়ে কামোন্মাত্তা হৈ নিৰ্জীনত সুন্দৰকৰ প্ৰতি কামভাৱ প্ৰকাশ কৰি ক'লে।

॥ ১১৭-১৮ ॥

কামদেৱে নিশ্চয় কুৰূপ ব্যক্তিক নিজৰ প্ৰভাৱেৰে অধিক উপহাস্যস্পদ কৰে; নহ'লেনো ভীষণ কুৰূপা কালবাৰিয়ে ৰূপহ সুন্দৰকৰ প্ৰতি যৌন কামনা প্ৰকাশ কৰে নে? ১১৯

কালবাৰিত্ব প্ৰেম নিৱেদনত সুন্দৰক অকণো বিচলিত নহ'ল আৰু তেওঁৰ প্ৰতি অনুৰাগ প্ৰকাশ নকৰিলে। নাৰীয়ে যিমানৈ কলা-কৌশল প্ৰকাশ নকৰক লাগে সং পুৰুষ নিৰ্বাতি-নিষ্কম্প হৈ থাকে। ১২০

প্ৰস্তাৱ প্ৰত্যাখ্যান কৰি সুন্দৰক আঁতৰি যোৱাত কালবাৰি অসহ্য ক্ৰোধত জ্বলি-পকি উঠিল। খঙৰ কোবত কালবাৰিয়ে নিজেই দাঁতেৰে কামুৰি আৰু নখেৰে আচুৰি নিজৰ অঙ্গ-প্ৰত্যঙ্গ ক্ষত-বিক্ষত কৰিলে: গাৰ কাপোৰ-কাণি ফালি-ছিৰি আউলী-বাউলী হৈ পৰিল। কালবাৰি উপধ্যায় ঘূৰি নহালৈকে কালি-কাটি সেইদৰেই থাকিল। ১২১-২২

উপাধ্যায় ঘৰলৈ উভতি অহাত কালবাৰিয়ে তেওঁক ক'লে—“প্ৰভু! এয়া চাওক, সুন্দৰকে মোক বলাৎকাৰ কৰিব খুঁজি মোৰ কি অৱস্থা কৰিলে।” ১২৩

এইকথা শুনা মাত্ৰকে উপধ্যায় খঙত জ্বলি উঠিল। তিৰোতাৰ ওপৰত থকা বিশ্বাসে জ্ঞানীলোকৰো বুদ্ধি বিবেচনা নাইকিয়া কৰে। ১২৪

সন্ধিয়া পৰত সুন্দৰক যেতিয়া ঘৰলৈ উভতিল তেতিয়া উপাধ্যায়ে অন্যান্য শিষ্যবিলাকেৰে সৈতে লৰি গৈ সুন্দৰকক কিল-ভুকু দিয়াৰ উপৰিও, ভৰিৰে গুৰিয়ালে আৰু লাঠিৰেও কোবালে। মাৰৰ কোবত অচেতন হৈ পৰা সুন্দৰকক উপাধ্যায়ে বাতি ঘৰৰ বাহিৰ উলিয়াই আলিবাটত অৰক্ষিতভাবে পেলাই থবলৈ শিষ্যসকলক আদেশ দিলে আৰু শিষ্যসকলেও গুৰুৰ আদেশ পালন কৰিলে। ১২৫-২৬

বাতিৰ শীতল বতাহ লাগি আলিবাটত অচেতন হৈ পৰি থকা সুন্দৰকক

চেতনা আহিল। নিজৰ শোচনীয় অৱস্থালৈ লক্ষ্য কৰি সন্দেহকে চিন্তা কৰিবলৈ ধৰিলে। ১২৭

“ধুমুহা বতাহে সৰোবৰৰ স্বচ্ছ কিমল জলৰাশি মলিন আৰু তৰঙ্গ ক্ষুদ্ৰ কৰাৰ দৰেই স্ত্ৰীৰ প্ৰেৰণাই বাজোগুণী পুৰুষৰ নিৰ্মল অন্তৰো ক্ষুদ্ৰ কৰে। এই কাৰণেই বৃদ্ধ আৰু জ্ঞানী গৰুৱে ভাষাৰ অভিযোগত কোনো বিচাৰ-বিবেচনা নকৰাকৈ প্ৰচণ্ড ক্ৰোধত মোৰ প্ৰতি এনে ভীষণ ব্যৱহাৰ কৰিলে। নাইবা, এই কথাষাৰ যথার্থ যে জন্মৰেপৰা কাম আৰু ক্ৰোধ দুয়োটা বিপদ বিদ্বান ব্ৰাহ্মণ সকলৰো সদায় মোক্ষমাৰ্গৰ দুৱাৰৰ ডাং হৈ আহিছে।

II. ১২৮-৩০ II

পুৰণি কালত নিজৰ ভাষাৰ ব্যাভিচাৰৰ আশংকা কৰি দেৱদাস বনত বাস কৰা মুনিসকল জানো শঙ্কৰৰ প্ৰতি ক্ৰুদ্ধ হৈ পৰা নাছিল? ১৩১

খনি-মুনিৰো যে আত্মসংযমৰ অভাৱ ইয়াকে উমাক দেখুৱাবলৈ মহাদেৱেই যে তেনেকৈ নগ্ন ক্ষণকৰ বেশ ধৰিছিল, অৰণ্যবাসী মুনিসকলে এই কথা নজনাতে ছদ্মবেশী ক্ষণকক মহাদেৱ বুলি চিনিব পৰা নাছিল। অভিষাপ দিয়াৰ পিছত মূৰ্খবিলাকে জগতৰ সমগ্ৰ ৰমণী কুলৰ মন হৰণ কৰোঁতা সেই পুৰুষজনক স্বয়ং মহাদেৱ বুলি জানিব পাৰি নুনাই তেওঁৰে শৰণাপন্ন হৈছিল। দেখা যায় যে কাম-ক্ৰোধ আদি ছয় বিপদৰ প্ৰভাৱৰ হাত সাৰি থকা মুনিসকলো মোহগ্ৰস্ত হয়, এনে স্থলত শ্ৰোত্ৰিয়ৰ (উপাধ্যায়) মতিভ্ৰমৰ কথা আৰু ক’বলৈ কি আছে? ১৩৪

সন্দেহকে মনতে এইদৰে ভাবি-গুণি চোৰ-ডকাইতৰ ভয়ত বাটৰ পৰা গৈ বাতিটো ওচৰতে থকা গোহালি এটাৰ ভিতৰত সোমাই কটালে। ১৩৫

গোহালিটোৰ এচুকত কোনেও নেদেখাকৈ সন্দেহকে ক্ষণেক পৰ থিতুলওঁতেই কালবাগি আহি তাত উপস্থিত হ’ল। কালবাগিৰ হাতত বাঁৰ সাধকৰ হাতত থকা উম্মন্ত (চুটি) তৰোৱাল, তেওঁৰ চকুৰে-মুখে থকা জুই উল্কাৰ দৰে উৰ্ফাৰ পৰিছে। মুখেৰে ফঁ ফঁ শব্দ কৰি ভীষণ কুৰূপা কালবাগি ডাকিনী চক্ৰ পৰিবেষ্টিতা হৈ গোহালিটোৰ ফালে আগবাঢ়ি আহিল। ১৩৬-১৩৭

কালবাগিক তেনেকুৱা ভীষণ ৰূপত দেখি ভয়ত পেপুৱা লাগি সন্দেহকে ৰাক্ষস নাশ হোৱা প্ৰতি-মন্ত্ৰ জপ কৰিলে। মন্ত্ৰৰ প্ৰভাৱত এচুকত কোঁচ-মোচ খাই লুকাই থকা সন্দেহকক কালবাগিয়ে নেদেখিলে। ১৩৮-৩৯

ইফালে কালবাগিয়ে ডাকিনী সখীয়েকহঁতৰ সৈতে আকাশলৈ উৰিব পৰা মন্দ্ৰ পঢ়ি গব্দ গোহালিটোৰ সৈতে আকাশলৈ উৰা মাৰিলে আৰু আকাশেদি ক্ষণেকতে উজ্জয়নী নগৰত উপস্থিত হ'লগৈ। আনফালে সুন্দৰকেও কালবাগিয়ে পঢ়া মন্দ্ৰাৰ্থনি শূনি শিক ল'লে। ১৪০-৪১

মন্দ্ৰৰ প্ৰভাৱত কালবাগিয়ে সেই গোহালিটো উজ্জয়নীৰ এখন শাকনিবাৰীত নামালে আৰু তাৰ পিছত মৰিশালিত ডাকিনীবিলাকৰ সৈতে ক্ৰীড়ামগ হ'ল। ১৪২

শাকনিবাৰীত থাকোঁতে বৰকৈ ভোক লগাত গোহালিৰপৰা ওলাই গৈ সুন্দৰকে শাকনিৰপৰা মূলা উভালি খাই পেটৰ পোৰণি কমালে। ভোক শাম কাটিলত সুন্দৰক আকোঁ আহি আগৰ দৰেই গোহালিটোৰ এচুকত সোমাই থাকিল। এনে সময়তে কালবাগি মাজৰাতি মৰিশালিৰপৰা উলটি আহিল আৰু গোহালিটোৰ ভিতৰ সোমাই মন্দ্ৰৰ প্ৰভাৱত আগৰ দৰেই সখীয়েকহঁতৰ সৈতে নিশাৰ ভিতৰতে আকাশেদি উৰি নিজৰ ঘৰ পালেহি। ১৪০-৪৫

বাহন স্বৰূপ গোহালিটো যথাস্থানত থৈ কালবাগিয়ে সখীয়েকহঁতক বিদায় দিলে আৰু নিজৰ শোৱা কোঠাত সোমাল। ১৪৬

ইফালে সুন্দৰকেও বিপদ-বিঘিনি আৰু বিস্ময়ত অভিভূত হৈ বাতিটো কোনোমতে গোহালিটোৰ ভিতৰত কটালে। পিছদিনা পুৱা গোহালিটোৰ-পৰা ওলাই সুন্দৰক নিজৰ বন্ধু-বান্ধবৰ ওচৰলৈ গ'ল। তেওঁলোকৰ আগত সকলো বৃত্তান্ত বিৱৰি কৈ সুন্দৰক সেই দেশ এৰি বিদেশলৈ যাবলৈ ওলাল, কিন্তু বন্ধু-বান্ধৱে তেওঁক যাবলৈ মানা কৰিলে। মানা কৰাত সুন্দৰক তেওঁলোকৰ লগতে থাকিবলৈ মান্তি হ'ল। সুন্দৰকে তেতিয়া উপাধ্যায়ৰ ঘৰ পৰিত্যাগ কৰিলে আৰু অন্নসত্তত ভোজন কৰি বন্ধুসকলৰ সৈতে থাকিবলৈ ল'লে। ১৪৭-৪৯

এদিন দোকানৰপৰা ঘৰুৱা বস্ত্ৰ-বাহানি কিনিবলৈ আহোঁতে কালবাগিয়ে সুন্দৰকক এখন দোকানত দেখিলে। দেখামাগ্ৰেই কামাতুৰা হৈ কালবাগিয়ে সুন্দৰকৰ ওচৰ পালেগৈ কালবাগিয়ে সুন্দৰকক প্ৰেম নিবেদন কৰি ক'লে—
“সুন্দৰক! মোক তুমি এতিয়াও গ্ৰহণ কৰি মোৰ কামনা পূৰ্ণ কৰা। মোৰ জীৱন তোমাৰ হাতৰ মূঠিত।” ১৫০-৫১

কালবাগিয়ে এইদৰে কোৱাত সৎচৰিত্ৰবান সুন্দৰকে উত্তৰ দিলে,

—“আপুনি এনেকুৱা অশ্রম ক'ব নাপায়। আপুনি মোৰ গুৰু-পত্নী, মাতৃভুল্যা।” সুন্দৰকৰ কথাত কালৰাগিয়ে লগে লগে ভেঙুচালি কৰি উত্তৰ দিলে—“তুমি যদি শ্রমৰ দোহাই দিছাঁ, তেনেহ'লে প্ৰাণদান কৰাৰ মহা ধৰ্ম পালন নকৰা কিয়? মোৰ প্ৰাণৰক্ষা কৰাঁ। মোৰ প্ৰাণ তোমাৰ বাবে যাওঁ- যাওঁ হৈছে। প্ৰাণদানতকৈ কিবা আৰু ডাঙৰ ধৰ্ম আছে জানো?” ১৫২-৫৩

তাকে শুনি সুন্দৰকে দুনাই উত্তৰ দিলে,—“মাতৃ! আপুনি এনেকুৱা ভাৱ মনলৈ কোঁতয়াও নানিব। গুৰু-পত্নী-গমন ক'ৰবাত ধৰ্ম হ'ব পাবে জানো?” ১৫৪

সুন্দৰকে এইদৰে প্ৰত্যাখ্যান কৰাত কালৰাগিয়ে তৰ্জন-গৰ্জন কৰি খঙত নিজেই নিজৰ গাৰ চাদৰখন ফালি-ছিৰি বাটতে মাটিত দলিয়াই পেলাই থৈ নিজৰ ঘৰ পালেগৈ। ঘৰ পাই স্বামীক দেখি কালৰাগিয়ে মাটিত পৰি থকা নিজৰ চাদৰখনলৈ আঙুলিয়াই ক'লে,—“সুন্দৰকে মোক বলাৎকাৰ কৰিব খুজি মোৰ গাৰপৰা কাপোৰ-কানি আঁজুৰি নি মোৰ কি দশা কৰিছে চাওক।” ভাৰ্যা কালৰাগিৰ কথা শুনি উপাধ্যায়ে খঙেৰে গৈ ‘সুন্দৰক বধৰ যোগ্য’ বুলি ঘোষণা কৰিলে, আৰু অন্তঃসত্ত্ব সুন্দৰকৰ খোৱা-বোৱা বন্ধ কৰি দিলে। ১৫৭

সুন্দৰক বিবস্ত্ৰ হৈ দুনাই সেই দেশ এৰি যাবলৈ ওলাল। পূৰ্বে তেওঁ গোহালিত কালৰাগিৰ মুখৰপৰা শুনি যি মন্ত্ৰ শিকিছিল, সেই মন্ত্ৰৰ প্ৰভাবত তেওঁ আকাশেদি উৰি যোৱাৰ ক্ষমতা লাভ কৰিছিল যদিও, তললৈ নমা মন্ত্ৰফাঁকি হ'লে তেওঁৰ মনত নাছিল, শুনিছিল যদিও পাহৰিলে। গতিকে আকাশৰপৰা তললৈ নমা মন্ত্ৰ শিকাৰ উদ্দেশ্যে সেই নিশা আকৌ সুন্দৰক সেই গোহালিটোলৈ গ'ল।

ঘৰটোৰ এচুকত বৈ থাকোঁতে আগৰ দৰেই কালৰাগি তালৈ আহিল আৰু গোহালিৰ ভিতৰ সোমাই আকাশেদি পূৰ্বৰ দৰেই গোহালিটোৰে সৈতে উজ্জয়িনী নগৰলৈ উৰি গ'ল। উজ্জয়িনী পাই কালৰাগিয়ে এখন শাকনি-বাৰীত মন্ত্ৰৰ বলেৰে গোহালিটো নমালে, আৰু আগৰ দৰেই নৈশ ক্ৰীড়াৰ বাবে মৰিগালি পালেগৈ। ১৬০-৬১

গোহালিটো তললৈ নামোৱা মন্ত্ৰটো আকৌ শুনিছিল যদিও সুন্দৰকৰ এইবাবো মনত নবল, পাহৰিলে। কিয়নো গুৰুৰ উপদেশ নহ'লে কোঁতয়াও ক্ষম্ত সিদ্ধি নহয়। ১৬২

সেইদেখি সুন্দৰকে সেই নিশাও শাকনিবাৰীত সোমাই আগব দৰেই পেটৰ ভোকত মূলা খালে আৰু কিছমান মূলা লগত লৈ ঘাবলৈ বুলি উভালি আনি গোহালিত থ'লোহি। আগব দৰেই সুন্দৰক গোহালিত মনে মনে সোমাই থাকিল। কালবাৰি গোহালিলৈ ঘূৰি আহি গোহালি সোমাই আকাশেদি উৰি উজ্জয়িনী পালেহি। গোহালিটো যথাস্থানত থৈ কালবাৰি নিজৰ ঘৰলৈ গ'ল। সুন্দৰকো নিজৰ ঘৰলৈ আহিল। ১৬৩-৬৪

লগত অনা মূলাখিনি বেচি যি পইছা পোৱা যায় তাৰে খোৱা বস্তু কিনিবলৈ বুলি সুন্দৰক পিছদিনা পুৱা মূলা বেচিবলৈ বজাৰলৈ গ'ল। ১৬৫

সুন্দৰকে বজাৰত মূলা বেচি থাকোঁতে মালৰ দেশৰ ৰাজকৰ্মচাৰী কেইজনমানে সেই মূলাবিলাক তেওঁলোকৰ দেশৰ মূলা বুলি চিনি পাই পইছা-পাতি নিদিয়াকৈ সুন্দৰকৰণৰা গোটেইখিনি মূলা কাঢ়ি ল'লে। ১৬৬

তেতিয়া মালৱদেশীয় কৰ্মচাৰীবোৰৰ সৈতে সুন্দৰকৰ কাঁজিয়া লাগিল। সিহঁতে সুন্দৰকক ধৰি-ৰান্ধি বজাৰ ওচৰলৈ নিলে আৰু সুন্দৰকে তেওঁলোকৰ গালৈ শিল দলিওৱাৰ অভিযোগ আনিলে। সুন্দৰকৰ বন্ধুবিলাকো তেওঁৰ পিছে পিছে ৰাজসভালৈ আহিল। ১৬৭

দুটো ৰাজকৰ্মচাৰীয়ে বজাৰ আগত সুন্দৰকৰ বিৰুদ্ধে অভিযোগ কৰি ৰজাক জনালে—“মালৰ দেশত হোৱা মূলা কেনেকৈ সদায় তুমি কানাকুৰুত বেচা? এইবুলি আমি এওঁক বাবে বাৰে সোধাতো এওঁ আমাৰ কথাৰ কোনো উত্তৰ নিদিলে বৰং আমাৰ গালৈ শিল দলিয়াই আমাক মাৰিবহে খুজিছিল।” ৰজাই তেতিয়া সেই অদ্ভুত কাৰ্য্যৰ বিষয়ে সুন্দৰকক সোধিলে। সুন্দৰকৰ হৈ তেওঁৰ বন্ধুবিলাকেই উত্তৰ দিলে—“মহাৰাজ! যদি আমাক লগত লৈ এওঁক ৰাজপ্ৰাসাদৰ ওপৰত উঠিবলৈ দিয়া হয়, তেনেহ'লে এওঁ তাত সকলো বস্তু ভাঙি-পাতি ক'ব, নহ'লে প্ৰকাশ কৰিব নোৱাৰে।” ১৬৮-৭০

‘বাৰু’ বুলি শলাগি ৰজাই সুন্দৰকক সবাকৰে প্ৰাসাদৰ ওপৰলৈ নিয়ালে। ক্ষন্তেকতে ৰজাৰ চকুৰ আগতে মন্ত্ৰৰ প্ৰভাৱত প্ৰাসাদৰ সৈতে সুন্দৰক আকাশলৈ উৰিল। ১৭১

বন্ধুসকলক লগত লৈ উৰি গৈ সুন্দৰক প্ৰয়াগ পালেগৈ। ভাগব লগাত তেওঁ তাতো অলপ সময় ব'ল। সেই সময়ত প্ৰয়াগৰ সঙ্গমত এজন ৰজাই স্নান কৰি থকা সুন্দৰকৰ চকুত পৰিল। স্নানাতীৰ ৰজাক দেখি সুন্দৰকে (উৰি

যোৱা প্ৰাসাদৰ) গতি বন্ধ কৰি প্ৰাসাদটো গঙ্গালৈ নমালে। তাত থকা সকলোৰে সুন্দৰকৰ আচৰিত কাৰ্য্য বিস্ময়েৰে লক্ষ্য কৰিলে। সুন্দৰক স্নান কৰি থকা ৰজাৰ কাষ চাপিল। ১৭২-৭৩

ৰজাই বিনম্ৰভাৱে সুদধিলে, —“আপুনি কোন, আৰু কিয় বা আকাশৰপৰা গঙ্গালৈ নামিল? সকলো কথা আমাক কওক।” ৰজাই এইদৰে সোধাত সুন্দৰকে উত্তৰত মিছা কথা ক’লে—“মই মহাদেৱৰ গণ (অনুচৰ)। মোৰ নাম মূৰজক। মনুষ্য-সুলভ সুখ-ভোগ কৰিবলৈ মহাদেৱৰ আজ্ঞাত মই আপোনাৰ ওচৰলৈ আহিছো।” ১৭৪-৭৫

সুন্দৰকৰ কথা সঁচা বুলি ৰজাৰ প্ৰত্যয় জন্মিল। ৰজাই তেতিয়া বহুত বৰ্মণী, ধন-বস্তু আৰু ভোগ-বিলাসৰ বিবিধ সামগ্ৰীৰে পৰিপূৰ্ণ এখন নগৰ সুন্দৰকক উপভোগৰ বাবে দান কৰিলে। ১৭৬

সুন্দৰক ৰজাই দান কৰা নগৰখনলৈ গ’ল। সুন্দৰকে বন্ধুসকলক লগত লৈ নগৰখনৰ সৈতে মন্ত্ৰৰ প্ৰভাৱত উৰা মাৰি আকাশচাৰী হ’ল। দুখ-দৈন্যৰ কষ্টভোগ নকৰাকৈ সুন্দৰকে সেই নভোগামী নগৰত নিজৰ আশা পূৰ্ণ হোৱাকৈ সুখ-ভোগত বহুকাল অতিবাহিত কৰিলে। সুন্দৰক সোণৰ পালেঙত শোৱে, দীপ-লিপ গাভৰুৱে তেওঁক চোৱাৰেৰে বিচে, সুন্দৰী বৰ্মণীয়ে নিতৌ তেওঁৰ মনোবাসনা পূৰ্ণ কৰে। এইদৰে সুন্দৰকে দেৱৰাজৰ দৰে নভো নগৰত স্বৰ্গীয় সুখ উপভোগ কৰিবলৈ ধৰিলে। ১৭৭-৭৮

এইদৰে থাকোঁতে এসময়ত সুন্দৰকৰ প্ৰাৰ্থনাত সন্তুষ্ট হৈ আকাশচাৰী এজন সিদ্ধই তেওঁক আকাশৰপৰা পৃথিৱীলৈ অৱতৰণ কৰিব পৰা মন্ত্ৰ প্ৰদান কৰিলে। ১৭৯

অৱতৰণ মন্ত্ৰ লাভ কৰি সুন্দৰকে তেতিয়া নিজ দেশ কান্যকুজলৈ আহিল আৰু আকাশৰপৰা মাটিলৈ নামিল। ১৮০

ঐশ্বৰ্য্য-সম্পদেৰে পৰিপূৰ্ণ নগৰ এখন আকাশৰপৰা পৃথিৱীলৈ অৱতৰণ কৰাৰ বাতৰি পাই কৌতূহলবশতঃ ৰজা নিজেই আহি তাত উপস্থিত হ’ল। ৰজাই সুন্দৰকক চিনি পাই ‘কি গুণ বৃত্তান্ত’ বুলি সুদধিলে। ৰজাই সোধাত উপস্থিত বুদ্ধি-সম্পন্ন সুন্দৰকে কালবাৰ্ত্তি সংক্ৰান্ত বৃত্তান্তৰ লগতে নিজৰ সকলো কথা ৰজাৰ আগত ক’লে। ১৮১-৮২

ৰজাই তেতিয়া কালবাৰ্ত্তিক ৰাজসভালৈ অনাই তেওঁক ঘটনাৰ বিষয়ে

সুধিলে। কালবাগ্নিয়ে নিৰ্ভয়ে উদ্ধতভাবে সকলো কথা সঁচা বুলি স্বীকাৰ কৰিলে। ১৮০

কালবাগ্নিৰ স্বীকাৰোক্তিৰ বজাৰ বৰ খং উঠিল। বজাই কালবাগ্নিৰ কাণ দুখন কটাৰ হুকুম দিলে। বজাৰ আদেশত বক্ষীবোৰে ধৰিব খোজোঁতেই সকলোৰে চকুৰ আগতে থিতাতে কালবাগ্নি অস্তৰ্ধান হ'ল। বজাই নিজ বাজ্যত কালবাগ্নিৰ বস-বাস নিষিদ্ধ কৰি দিলে আৰু সুন্দৰবকক আদৰ-সন্মান জনালে। সুন্দৰবক মন্ত্ৰৰ প্ৰভাৱত মুনাই আকাশলৈ উৰি গ'ল। ১৮৪-৮৫

২৪ক. কুৰলয়াৱলী আৰু কালবাগ্নি :

বাণী কুৰলয়াৱলীয়ে নিজৰ স্বামী বজা আদিত্যপ্ৰভক এই আখ্যান কৈ মুনাই মন্তব্য কৰিলে—“মহাৰাজ ! ডাকিনী মন্ত্ৰ সিদ্ধিৰ প্ৰভাৱ এনেকুৱা। ইয়াৰ প্ৰভাৱত অদ্ভুত ঘটনা ঘটে। মোৰ পিতৃৰাজ্যত এইকথা সকলোৰে সুবিদিত। ১৮৬-৮৭

মহাৰাজ ! মই কালবাগ্নিৰ শিষ্যা বুলি আপোনাক আগতে কৈছোঁৱেই। মই পতিব্ৰতা, সেইদেখি পতিব্ৰতাৰ প্ৰভাৱত মোৰ সিদ্ধি তেওঁতকৈয়ো অধিক। আপোনাৰ অভ্যাসৰ বাবে পূজা-অৰ্চনা কৰি থাকোঁতে আজি আপুনি মোক দেখিলে। এই সময়ত মই বলি দিবলৈ বলিৰ যোগ্য এজন পুৰুষক মন্ত্ৰেৰে আকৰ্ষণ কৰি আনিব খুজিছিলোঁ। ১৮৮-৮৯

মহাৰাজ ! আপুনিও এতিয়া আমাৰ সম্প্ৰদায়ভুক্ত হওক আৰু মন্ত্ৰ সিদ্ধিৰে জয় কৰা নৃপতিবৃন্দৰ মূৰত আপোনাৰ চৰণ বৃগল স্থাপন কৰক (তেওঁলোকক পদানত সৈৱক কৰক)।” ১৯০

ডাকিনী তন্ত্ৰ-মন্ত্ৰত দীক্ষিত হৈ ক'ত মহামংস (নব মাংস) ভক্ষণ আৰু ক'ত বজাৰ বাজহ ! ওহোঁ, এইটো একেবাৰে অসম্ভৱ বুলি বজাই বাণীৰ আগ্ৰহত বাধা দিলে। বজাৰ প্ৰত্যাখ্যানত বাণী প্ৰাণত্যাগ কৰিবলৈ ওলাল। গতি বিষম দেখি বজাই বাণীৰ প্ৰস্তাৱত সন্মতি জনালে। সাংসাৰিক বিষয়ত (স্ত্ৰী আদিৰ প্ৰতি) আসক্ত লোক জানো কেতিয়াবা সংপথত থাকিব পাৰে ? ১৯১-৯২

বজাৰ সন্মতিত বাণী সন্তুষ্ট হ'ল। বাণীয়ে তেতিয়া আগতে পূজা কৰা মন্ডলত নি বজাক বহুৱালে আৰু তেতিয়া প্ৰতিজ্ঞাবদ্ধ বজাক ক'লে—

“আপোনাৰ আশ্ৰয়ত ফলভূতি নামৰ যিজন ব্ৰাহ্মণ আছে, বলি দিবলৈ মই তেওঁকে মন্ত্ৰেৰে আকৰ্ষণ কৰিব খুজিছিলোঁ। ১৯৩-৯৪

মন্ত্ৰেৰে পদবুষক আকৰ্ষণ কৰি অনাটো বৰ কষ্টসাধ্য ; গতিকে মহানসৰ (বান্ধনি ঘৰ) কোনো বান্ধনিক আমাৰ মাৰ্গত দীক্ষিত কৰি লওক যাতে সেই বান্ধনিয়ে নিজেই ফলভূতিক হত্যা কৰে আৰু নিজেই সেই নৰ মাংস বান্ধে। ১৯৫

আপুনি নৰ বলিৰ মাংস খাবলৈ ঘিণ নকৰিব ; সাধন-অৰ্চন শেষ হ'লে নিশ্চয় সিদ্ধিলাভ হ'বই। সিদ্ধিয়েই হৈছে সৰ্বোত্তম বস্তু।” ১৯৬

পাপলৈ ভয় থকা সত্ত্বেও প্ৰিয়তমা পত্নীৰ অনুৰোধত বজা সেই কাম কৰিবলৈ মান্তি হ'ল। স্বামীৰ অনুৰোধ বক্ষা কৰা সঁচাকৈয়ে কষ্টদায়ক। ১৯৭

ভৌতিয়া সাহসিক নামৰ এটা সূপকাৰ (বান্ধনি) তালৈ মাতি অনা হ'ল আৰু তাৰ মনত ডাকিনী-মন্ত্ৰ সিদ্ধিৰ বিশ্বাস জন্মাই তাক দীক্ষিত কৰা হ'ল। তাৰ পিছত ৰাজসম্পত্তীয়ে একেলগে সূপকাৰক ক'লে। ১৯৮

“সূপকাৰ ! শুনো, 'আজি ৰজাই মহাবাণীৰে সৈতে একেলগে ভোজন কৰিব ; গতিকে সোনকালে ৰন্ধা-বঢ়া কৰা' ; তোমাক যি এই বাতৰি দিবলৈ আহিব, তাকে তুমি হত্যা কৰিবা, সেই পদবুষৰ মাংসেৰে তুমি আমাৰ দুয়োৱালৈকে সন্স্বাদ প্ৰাতঃভোজন প্ৰস্তুত কৰিবা।” সূপকাৰ ৰজা-বাণীৰ দ্বাৰা এইদৰে আদিষ্ট হৈ ঘৰলৈ উলটি গ'ল। ১৯৯-২০০

পিছদিনাখন পুৱা ফলভূতি আহি ৰজাৰ আগত উপস্থিত হোৱাত ৰজাই তেওঁক এইবুলি আদেশ দিলে, “ফলভূতি ! মহানসলৈ (বান্ধনি ঘৰ) গৈ সাহসিক নামৰ বান্ধনিটোক মোৰ আদেশমতে কোৱাংগৈ—“মহাৰাজে আজি বাণীৰে সৈতে একেলগে সন্স্বাদ আহাৰ খাব, গতিকে তুমি এতিয়া সোনকালে ৰজা-বাণীৰ বাবে উত্তম ভাত-আজ্ঞা ৰন্ধা-বঢ়া কৰা।” ২০১-২

“যিবা আজ্ঞা মহাৰাজ !” বুলি ফলভূতি ৰাজ-অন্তঃপুৰৰ বাহিৰলৈ ওলাই আহিল। সেই সময়তে দৈৱত্বে চন্দ্ৰপ্ৰভ নামৰ ৰাজকুমাৰ আহি ফলভূতিৰ আগত উপস্থিত হৈ ক'লে,—“ফলভূতি ! এই সোণাখনি লোৱা, অতি শীঘ্ৰে সোণাখনি হতুৱাই মোক এজোৰ কাণৰ কুণ্ডল গঢ়াই দিয়া, আগতে পুৰুষীয় পিতৃদেৱৰ বাবে যেনেকুৱা কৰাইছিলো, ঠিক তেনেকুৱা এবোৰকে কৰাবা।”

ৰাজপুত্ৰৰ অনুৰোধত তেতিয়াই ফলভূতি সোণাখিনি লৈ কুণ্ডল গঢ়বলৈ সোণাৰিৰ ওচৰলৈ গ'ল। যোৱাৰ আগতে ফলভূতিয়ে ৰজাৰ আদেশৰ বিষয়ে কোৱাত ৰাজকুমাৰে নিজেই ৰাষ্ট্ৰনিক ৰজাৰ আদেশ জনাবলৈ বুলি অকলশৰে-আপোনমনে ৰাষ্ট্ৰনি ঘৰ পালেগৈ। ২০৫-৬

ইফালে ৰজাৰ আদেশ পালন কৰিবলৈ ৰাষ্ট্ৰনি সাহসিক আগবেপৰা সাজু হৈ আছিল, ৰজাৰ আদেশ জনাবলৈ যোৱা ৰাজপুত্ৰক দেখা মাত্ৰকে সাহসিকে ছুৰিৰে আঘাত কৰি তৎক্ষণাত বধ কৰিলে। ২০৭

ৰাজপুত্ৰৰ মাংসৰে সাহসিকে ব্যঞ্জন ৰাষ্ট্ৰনিক, ৰজা আৰু বাণীয়ে সাধন-অৰ্চন কৰাৰ পিছত কোনো খাইছে নজনাকৈ সেই মাংসকে দূয়ো খালে। ২০৮

পিছত ৰজাই নব মাংস খোৱাৰ অনুতাপত দণ্ড হৈ ৰাতিটো খৰ-ঘৰাই কটালে। পিছদিনা পূৰ্বা হাতত এজোৰ কুণ্ডল লৈ অহা ফলভূতিক দেখি হতভম্ব হৈ ৰজাই ফলভূতিক একে উশাহে কুণ্ডলৰ বিৱৰণ সোধিলে। ফলভূতিয়েও তেওঁ কুণ্ডল গঢ়োৱাৰ বিষয়ে সকলো কথা ক'লে। কথা শুনি ৰজা শোকত মূছ-কচ্ গৈ মাটিত বাগৰি পৰিল। ২০৯-১০

'হা পুত্ৰ! ক'লৈ গ'লা' বুলি ৰজাই কান্দি কান্দি নিজৰ ভাৰ্য্যাক নিন্দা কৰি নিজকো ধিক্কাৰ দিলে। মন্ত্ৰীবৰ্গই ঘটনাৰ বিষয়ে সোধাত ৰজাই সকলো কথা অকণো লুচ্-ঢাক নকৰাকৈ বৰ্ণনা কৰিলে। লগতে ৰজাই ফলভূতিয়ে নিতৌ কৈ থকা "ভাল কাম কৰোঁতাই ভাল ফল পায় আৰু পাপ কাম কৰাজনে পাপৰ ফল ভোগ কৰে" বোলা কথাষাৰ উল্লেখ কৰিলে। ২১১-১২।

মাটিটলৈ দলিওৱা ৰুদ্ৰক (খেলাৰ বলজাতীয় বস্তু) যেনেকৈ ওপৰলৈ উৰাৰ আহে ঠিক তেনেকৈ আনৰ অপকাৰ কৰিব খোজোঁতাজনৰ নিজৰ গালৈকে আপদ ঘূৰি আহে অৰ্থাৎ নিজৰে অপকাৰ হয়। আমি মহাপাপী, আমি ব্ৰহ্মহত্যা কৰি ব্ৰাহ্মণৰ মাংস ভক্ষণ কৰিব খোজোঁতে নিজ পুত্ৰক বধ কৰি পুত্ৰৰ মাংস খাবলগা হ'ল,—এইবুলি ৰজাই অনুতাপ কৰিবলৈ ধৰিলে।

॥ ২১৩-১৪ ॥

ৰজাৰ কথা শুনি মন্ত্ৰীবৰ্গই শোকে-বেজাৰে তলমূৰ কৰিলে। ৰজাই কোনোমতে তেওঁলোকক আশ্বাস দি উক্ত ফলভূতিকে নিজ ৰাজ্যৰ ৰজা পাতিিলে। ফলভূতিৰ ৰাজ্যভিবেক সঙ্গৰ কৰি পুত্ৰহীন ৰজাই পাপৰ

প্ৰায়শ্চিত্ত কৰিবলৈ বাণীৰে সৈতে জ্বলা জুইত জাঁপ দি আত্মজাহ দিলে।

অক্লান্ত্যে তাৰ আগতেই অনুশোচনাৰ অগ্নিত বজা দগ্ধ হৈছিল। ২১৫-১৬

ফলভূতিয়ে ৰাজ্যলাভ কৰি সমগ্ৰ পৃথিৱী শাসন কৰিলে। এইদৰেই সংকাৰ্য্যৰ সফল আৰু অসং কাৰ্য্যৰ কুফলৰ প্ৰমাণ ফলভূতিয়ে নিজৰ গাতে পালে। ২১৭

বৎসৰাজ উদয়নৰ আগত এই আখ্যান কৈ যৌগন্ধৰায়ণে দুনাই বজাক ক'লে। ২১৮

“মহাৰাজ ! কাশীৰাজ ব্ৰহ্মদত্তক পৰাজয় কৰিও আপুনি তেওঁৰ প্ৰতি ভাল ব্যৱহাৰ কৰিছিল। এনে অৱস্থাতো যদি ব্ৰহ্মদত্তই আপোনাৰ বিৰুদ্ধাচৰণ কৰে তেনেহ'লে আপুনি তেওঁক নিশ্চয় উঁচত দণ্ড দিব পাৰিব।” ২১৯

প্ৰধান মন্ত্ৰী যৌগন্ধৰায়ণৰ পৰামৰ্শ বজাই সজ বুলি শলাগিলে। তাৰ পিছত নিত্য কৰ্ম্ম কৰিবলৈ বজা উঠি গ'ল। ২২০

ইয়াৰ পিছত এদিনাখন দেশজয়ৰ গোঁৱৰেৰে বিভূষিত পৰাক্ৰমী বজা উদয়নে লাৱণকৰপৰা নিজৰ নগৰ কৌশাম্বীলৈ যাত্ৰা কৰিলে। সৈন্য-সামন্ত পৰিবেষ্টিত উদয়ন ক্ৰমে গৈ কৌশাম্বী নগৰত উপস্থিত হ'ল। উদয়নৰ আগমনত চাৰিওফালে উৰি থকা পতাকাৰে নগৰখনে যেন ওপৰলৈ হাত দাঙি নাচিছে আছিল।

নগৰৰ ৰমণীবৃন্দই পদুম তুল্য নয়নেৰে যেন এখন পদুম ফুলৰ সৰোবৰৰহে সৃষ্টি কৰিছিল। বতাহত কঁপি থকা পদুমৰ দৰেই যেন ৰমণীসকলৰো নয়ন-পদ্ম কঁপি আছিল। ২২০

চাৰণ আৰু স্তুতি-পাঠকৰিলাকে বজাৰ 'বন্দনা গীত' গাই আছে, আৰু সামন্ত বজাসকলে উদয়নক প্ৰণাম জনাইছে। এনে উৎসৱ-মুখৰ পৰিবেশত উদয়নে ৰাজভৱনত প্ৰৱেশ কৰিলে। ২২৪

নানা দেশৰপৰা অহা শৰণাগত বজাসকলক উদয়নে আনুগত্যৰ অনুশাসন প্ৰদান কৰিলে আৰু তাৰ পিছত বংশ-পৰম্পৰা ক্ৰমে পোৱা অমূল্য বস্তুৰূপে বঞ্চিত মহামূল্য সিংহাসনত বিজয় গোঁৱৰেৰে আৰোহণ কৰিলে। ২২৫

সেই সময়ত বিবিধ বাদ্যৰ গম্ভীৰ ধ্বনিয়ে গগন-পৰ্বন মধুৰিষিত কৰাত এনেহে অনুমান হৈছিল যে উদয়নৰ মন্ত্ৰীসকলে দিয়া পাৰিতোষিকত সন্তুষ্ট

হৈ একো-একোজন দিক্‌পালে একো-একোটি দিশৰপৰা বজা উদয়নৰ বিজয়
প্ৰশংসাহে উদ্ঘোষণ কৰিছে। ২২৬

বহুত দেশ জয় কৰি আহৰণ কৰা অশেষ ধন-বস্তু নিৰ্লোভ বজা উদয়নে
ভেটিয়া ব্ৰাহ্মণসকলক দান কৰিলে আৰু ৰাজ্যত মহোৎসৱ পাতি সামন্ত নৃপতি
আৰু অমাত্য বৰ্গক দান-মানেৰে কৃতার্থ কৰিলে। ২২৭

মেঘ-গৰ্জনাৰ পিছত ধাৰাসাৰে বৰবৰ্ণ হোৱাৰ দৰে মৃদঙ্গৰ মেঘমন্দ্র ধ্বনিৰ
পিছত যোগ্য পাত্ৰৰ ওপৰত বজা উদয়নৰ ধন-বস্তু আৰু মান বৰ্ণন হ'বলৈ
ধৰিলে। প্ৰজাসকলেও মৃদঙ্গৰ গম্ভীৰ ধ্বনিকে মেঘগৰ্জন বুলি ভাবি বৰবৰ্ণ
হোৱাৰ সম্ভাৱনাত খেতিৰ পথাৰ ভৰিষ্যতে শস্যেৰে উপচি পৰিব বুলি আশা
কৰিলে। এইদৰে ৰাজ্য জুৰি মহোৎসৱ চলিল।

পৃথিৱী জয় কৰি কৃতকৃত্য হোৱা বজা উদয়নে সেনাপতি ৰুমন্ধান আৰু
মন্ত্ৰী যোগন্ধৰায়ণৰ ওপৰত ৰাজ্যভাৰ অপৰ্ণ কৰি বাসৱদত্তা আৰু পদয়াৱতীৰ
সৈতে মনৰ সুখত আনন্দেৰে কাল অতিবাহিত কৰিলে। ২২৯

কীৰ্ত্তি আৰু শ্ৰীৰ তুল্য বাসৱদত্তা আৰু পদয়াৱতীৰ মাজত বহি উদয়নে
নিজৰ বশস্যা স্বৰূপ জোনালী নিশা উপভোগ কৰিবলৈ ধৰিলে আৰু যেন
শত্ৰুৰ প্ৰতাপহে নিঃশেষ কৰিছে এনেদৰে সুৰাশানত মত্ত হৈ পৰিল। ২৩০

ইতি শ্ৰীমহাকাব্যে সোমদেৱ ভট্ট-বিৰচিত কথাসৰিৎ-সাগৰৰ

তৃতীয় লম্বকৰ ষষ্ঠ তৰঙ্গ ;

শ্লোক ২৩০

তৃতীয়, লম্বক শ্লোক, ১১৯৫

কথাসম্বিং-সাগৰ

॥ এই মহৎ কথামৃত প্ৰাচীন কালত পাৰ্বতীৰ প্ৰণয়-ৰূপে
মন্দৰ পৰ্বতৰ আলোড়নৰ ফলত হৰৰ মূখ-সমুদ্ৰপৰা
অমৃতৰূপে ওলাইছিল। যিসকলে আগ্ৰহেৰে এই
কথামৃত পান কৰে, মহাদেৱৰ প্ৰসাদত তেওঁলোকে
নিৰ্বিল্পে সমৃদ্ধি লাভ কৰি এই পৃথিৱীত দেৱতুল্য হৈ
বিৰাজ কৰে ॥

চতুৰ্থ লম্বক : নৰবাহন দন্তৰ জন্ম

প্ৰথম তৰঙ্গ

উদয়নৰ কথা (পূৰ্বানুভূত)

বিষুবাজ গণেশে নিজৰ কাণ দুখনেৰে কোবাই কুলাচল (কুল পৰ্বত) দুভাগ কৰি যেন কাৰ্ষাসিন্ধুৰ বাবেহে পথ মুকলি কৰি দিয়ে ; বিঘ্নবিনাশক গণেশৰ জয় হওক ! ১

উদয়নে ত্ৰেতিয়া কৌশাম্বী নগৰত অৱস্থান কৰি বিজিত সমগ্ৰ পৃথিৱীৰ একছত্ৰী বজা হৈ বাজসুখ উপভোগ কৰিবলৈ ধৰিলে । ২

মুখ্যমন্ত্ৰী যোগকুমাৰ আৰু সেনাপতি বৃন্দাবনৰ ওপৰত সমগ্ৰ ৰাজ্যভাৰ ন্যস্ত কৰি উদয়ন নৰ্মসিচিৰ বসন্তকৰ সৈতে একান্তভাৱে সাংসাৰিক সুখ উপভোগত নিমগ্ন হৈ পৰিল । উদয়নে নিজে বীণা বজায় আৰু বাসৱদত্তা আৰু পদ্মাৱতীৰ সৈতে সঙ্গীত সাধনা কৰে । মহিষী বাসৱদত্তাৰ কণ্ঠৰ মধুৰ কাকলি আৰু উদয়নৰ বীণাৰ ঝংকাৰ এনেকৈ মিলি গৈছিল যে বীণা বজাওঁতে ক'পি উঠা উদয়নৰ হাতৰ বঢ়া আঙুলিটোৱেহে পাৰ্থক্য সূচনা কৰিছিল ; অৰ্থাৎ কোনে গীত গাইছে আৰু কোনে বীণা বজাইছে সেইটো বঢ়া আঙুলিৰ কম্পনতহে বুজিব পৰা হৈছিল । ৩-৫

চন্দ্ৰৰ জ্যোৎস্নাত বাজপ্ৰাসাদে ধৱল বৰণ ধাৰণ কৰাত উদয়নৰ শূদ্ৰ বংশস্যাৰাণি প্ৰতিবিস্মিত হোৱা যেনহে লাগিছিল । ধাৰ নিছিগাকৈ মদিৰা-পাত্ৰত ঢালি থকা মদিৰা উদয়নে এনেদৰে পান কৰিছিল যেন শত্ৰুৰ মদ (গৰ্ব) হৈ সেইদৰে পান কৰিছে । ৬

নিজৰ্নত উপবিষ্ট উদয়নৰ বাবে পোৰ সন্দ্ৰবীসকলে সোণৰ কলহত কলহে কলহে মদিৰা তালৈ অনাত এনেহে লাগিছিল যেন কামদেৱক অভিষিক্ত কৰিবলৈহে সন্দ্ৰবী যত্নতীব্ৰতাই তীৰ্থৰপৰা সোণৰ কলহত অভিষেকৰ জল কঢ়িয়াই অনিছে । ৭

বাসৱদত্তা আৰু পদ্মাৱতীৰ মাজত উপবিষ্ট উদয়নৰ অনুরাগৰাজিত ৰক্তিম

অন্তৰৰ দৰেই দুরোগ্যৰাকী বাণীৰ অনুৰাগত আৰম্ভিত মূখ মদিৰাত প্ৰতি-
বিস্তৃত হৈছিল ; উদয়নে নিজৰ অন্তৰ যেন হোৱা সেই মদিৰা পান কৰিবলৈ
খৰিলে । ৮

বাসৱদত্তা আৰু পদ্মাবতীৰ পৰস্পৰ ঈৰ্ষা আৰু ক্ৰোধ নথকা সত্ত্বেও
দুয়োৰে মূখ (মদিৰা পানত) আৰম্ভিত হৈ উঠিছিল । তেওঁলোক দুয়োৰে
অনুৰাগ-ৰম্ভিত কুণ্ঠিত চ্ৰু-সুশোভিত মূখলৈ চাই চাই উদয়নৰ হেঁপাহ
পলোৱা নাছিল । ৯

ৰঙচুৱা সুৰাৰে পৰিপূৰ্ণ শূদ্ৰ স্ফটিকৰ সুৰাপাত্ৰেৰে ভৰি থকা উদয়নৰ
পানভূমি (সুৰাপান কৰা ঠাইখন) প্ৰভাতী সূৰ্য্যৰ হেঙুল কিৰণত ৰঙা হৈ
জিলিকি পৰা পদমেৰে ভৰপূৰ (সৰোবৰ) যেন হৈ দেখা গৈছিল । ১০

উদয়নে পলাশ পাতৰ নিচিনা সেউজীয়া সাজ-পোছাক পিন্ধি ধনুৰ্কাড়
লৈ চিকাৰবিলাকৰে সৈতে শ্যামল অৰণ্যত প্ৰায়ে মগ্ন কৰিবলৈ যায় ;
তেওঁৰ পোছাকৰ শ্যামল বৰ্ণ অৰণ্যৰ শ্যামলিমাৰে সৈতে একে হৈ পৰে ।
সূৰ্য্যই উজ্জ্বল বৰ্ষাৰে ঘোৰ অন্ধকাৰ নাশ কৰাৰ দৰে উদয়নেও বোকাত লেটি
লৈ থকা অন্ধকাৰ তুল্য বনৰীয়া বৰাহকুল সংহাৰ কৰিছিল । ১১-১২

উদয়নে বনৰীয়া গাহৰি মাৰিবলৈ খেদি যাওঁতে ভয়তে হৰিণাবোৰে
উদয়নলৈ ঘূৰি-ঘূৰি চাই চাৰিওফালে লৰি পলোৱাত তেওঁ পূৰ্বে জয় কৰা
দিশসমূহে হৈ যেন তেওঁৰ প্ৰতি বিলোল দৃষ্টিপাত কৰিছে—এনেকুৱা
লাগিছিল । ১২-১৩

কোনো ঠাইত উদয়নে বনৰীয়া ম'হ মাৰিছিল । ম'হৰ তেজৰে ৰঙালী হৈ
পৰা ঠাইখন ৰঙা পদমেৰে ভৰি থকা যেন হৈ দেখা গৈছিল । ম'হৰ শিঙৰ
খোচৰপৰা মূক হৈ সেই ঠাইখনে যেন কৃতজ্ঞতাৰে উদয়নৰ প্ৰতি সেৱাহে
জনাইছিল । ১৪

ভয়ংকৰ সিংহই মূখ মেলি আহোঁতে সিংহৰ উন্মত্ত মূখত উদয়নে ঘাঠিৰে
আঘাত কৰাত সিংহই ভীষণ গৰ্জন কৰি প্ৰাণত্যাগ কৰাত উদয়নে আনন্দ
পাইছিল । ১৫

১. হৰিণাৰ চঞ্চল দৃষ্টি ৰমণীৰ বিলোল কটাক্ষৰ সৈতে তুলনা কৰা
হৈছে আৰু দিশসমূহক ৰমণীৰূপে কল্পনা কৰা হৈছে ।

মৃগয়া কালত উদয়নে অৰণ্য আৰু পৰ্বতৰ গুহালৈ চিকাৰি কুকুৰ এৰি দিছিল আৰু পহুৰ বাটেত জাল পাতিছিল—এইদৰে তেওঁ মৃগয়াৰ আনন্দ উপভোগ কৰিছিল। ১৬

উদয়নৰ প্ৰতি নাৰদৰ উপদেশ :

উদয়নে এইদৰে মৃগয়া-সুখ উপভোগ কৰিছিল। এদিন ৰাজসভাত উদয়ন ৰহি থাকোঁতে অক্ষমাত্ৰ দেৱৰ্ষি নাৰদ আহি তেওঁৰ সন্মুখত উপস্থিত হ'ল। ১৭

নিজৰ অপূৰ্ব কান্তিৰে নাৰদ ইমান দীপ্তিমান হৈ আহিছিল স্বয়ং সূৰ্য্য হৈ যেন নিজৰ বংশজৰ (উদয়ন সূৰ্য্যবংশজ) প্ৰতি আকৃষ্ট হৈ তেজঃপূৰ্ণেৰে পৃথিৱীত অৱতীৰ্ণ হৈছে।

উদয়নে নাৰদ মূনিৰ ষথোচিত আতিথ্য-সংকাৰ কৰিলে। উদয়নৰ আতিথ্যত নাৰদ অতিশয় সন্তুষ্ট হ'ল; ক্ষুদ্ৰক জিৰাই মূনিয়ে ক'লে। ১৯

পাণ্ডু ৰজাৰ আখ্যান :

বংশৰাজ ! মই চমুকৈ এটা আখ্যান কওঁ, শুন। পূৰ্বৰ কালত পাণ্ডু নামে এজন ৰজা আছিল। পাণ্ডু তোমাৰ পূৰ্ব-প্ৰপিতামহ (পূৰ্বপুৰুষ)। মহা তেজস্বী পাণ্ডুৰো তোমাৰ দৰেই দুৰ্গৰাকী ভাৰ্যা আছিল। এগৰাকীৰ নাম কুন্তী আৰু আন গৰাকীৰ নাম মাদ্ৰী। পাণ্ডুৱে স-সাগৰা পৃথিৱী জয় কৰি এসময়ত মৃগয়া কৰিবলৈ বুলি অৰণ্যলৈ গৈছিল। ২০-২২

অৰণ্যত এসময়ত কন্দম্ব নামে এজন মূনিয়ে মৃগৰূপ ধৰি মৃগীৰূপী ভাৰ্যাৰে সৈতে মৈথুনাসক্ত হৈ আছিল। পাণ্ডুৱে সেই অৱস্থাতে দূয়োকে শৰ মাৰি বধ কৰিলে। ২৩

বাণ-বিষ্ম মৃগৰূপী মূনি প্ৰাণ কণ্ঠাগত হোৱাত মূনিয়ে মৃগৰূপ পৰিত্যাগ কৰি স্বৰূপ ধাৰণ কৰি ৰজাক অভিশাপ দিলে।—“মহাৰাজ ! আপোনমনে বিহাৰ কৰি থকা মোক একো বাচ-বিচাৰ নকৰাকৈ তুমি নিষ্ঠুৰভাৱে হত্যা কৰিলা; সেইকাৰণে ভাৰ্যাৰে সৈতে ৰমণকালত তোমাৰো মোৰ দৰেই মৃত্যু হ'ব।” অভিশাপ শুনি পাণ্ডু অত্যন্ত বিবৰ্ণ হৈ পৰিল আৰু হাতৰ ধনুশৰ পলিয়াই পেলালে। ২৪-২৫

অভিশপ্ত পাণ্ডুৱে ভয়তে সকলো সাংসাৰিক সুখ-সম্ভোগ পৰিত্যাগ কৰি

অৰণ্যৰ শান্ত তপোবনত দুয়োগৰাকী ভাৰ্য্যাৰে সৈতে বাস কৰিবলৈ ধৰিলে। ২৬

তপোবনত বাস কৰি থাকোঁতেই মূনিৰ অভিশাপৰ প্ৰভাৱত এদিন পান্ডু ৰজা প্ৰিয়তমা ভাৰ্য্যা মাদ্ৰীৰ সৈতে অকস্মাৎ ৰমণাসক্ত হৈ মৃত্যুৰ মূৰত পৰিল। মহাৰাজ ! সেইদেখি মৃগয়া হৈছে ৰজাৰ বাবে সকলো অনৰ্থৰ মূল। ২৭-২৮

মৃগয়া ভয়ংকৰ ৰাক্ষসীৰ নিচিনা। ৰাক্ষসীৰ দৰে মৃগয়াই বিকট শব্দ কৰে, কেঁচা মঙহ খায়, ধূলিৰে নিজৰ গা লুটুৱি-পুতুৱি কৰে; ৰাক্ষসীৰ চুলিৰ দৰেই মৃগয়াৰো চুলি ঠিয় আৰু ডাল-ডাল হৈ থাকে, আৰু দাঁত ওলাই থাকে। এনেকুৱা ৰাক্ষসীৰূপী মৃগয়াৰপৰা কাৰনো কল্যাণ হ'ব পাৰে? ২৯

গতিকৈ কষ্টসাধ্য আৰু অনৰ্থৰ মূল মৃগয়া তুমি এৰি পেলোৱাঁ। মৃগয়াত বনৰীয়া জন্তু, চিকাৰি আৰু চিকাৰিৰ বাহন (হাতী-ঘোঁৰা) তিনিওৰে সমানে প্ৰাণৰ সংশয়। ৩০

তোমাৰ পূৰ্বপুৰুষ মোৰ পৰম মিত্ৰ আছিল; সেই কাৰণে তুমিও মোৰ প্ৰিয়পাত্ৰ। ইয়াৰ উপৰিও ভৱিষ্যতে কামদেৱৰ অংশৰূপে তোমাৰ এটি পুত্ৰ জন্ম হ'ব। সেই বিষয়ে কওঁ, শুন। ৩১

অতীত কালত কামদেৱ হৰ-কোপানলত ভস্ম হোৱাত কাম-পত্নী ৰতিয়ে স্বামীৰ পুনৰ্জীৱনৰ অৰ্থে হৰক স্তুতি-প্ৰাৰ্থনা কৰিছিল। প্ৰাৰ্থনাত সন্তুষ্ট হৈ হৰে ৰতিক সংক্ষেপে এইদৰে কৈছিল—“গৌৰীয়ে পৃথিৱীত নিজ অংশেৰে অৱতাৰণ হৈ পুত্ৰ কামনাৰে মোৰ আৰাধনা কৰিব আৰু কামদেৱৰ জন্মদাতা হ'ব।” ৩২-৩৩

চণ্ড মহাসেনৰ কন্যা আৰু তোমাৰ ভাৰ্য্যা বাসৱদত্তা গৌৰী অংশসম্পূৰ্ণতা। বাসৱদত্তাই গিৱক আৰাধনা কৰাৰ ফলস্বৰূপে গিৱৰ অংশজাত এটি পুত্ৰ লাভ কৰিব। বাসৱদত্তাৰ গৰ্ভজাত সেই পুত্ৰ সকলো ৱিদ্যাধৰ চক্ৰৱৰ্তী ৰজা হ'ব। ৩৪-৩৫

নাৰদ মূনিৰ কথাত ৰজাৰ প্ৰত্যয় জন্মিল; ৰজাই সমগ্ৰ পৃথিৱী মুনিক

২. মৃগয়াক ৰাক্ষসীৰে সৈতে তুলনা কৰি মৃগয়া কৰোঁতে হোৱা কোলাহল, মৃগয়া কৰোঁতাৰ শৰীৰ বৰ্ণনা কৰা হৈছে। ৰাক্ষসীৰ দাঁতৰ দৰে ধনুত লগোৱা শৰ ওলাই থাকে।

দান কৰিলে। নাৰদে দান গ্ৰহণ কৰি পৃথিৱী বজাক প্ৰত্যৰ্পণ কৰিলে আৰু ঠিতাতে অন্তৰ্জান হ'ল। নাৰদৰ প্ৰস্থানৰ পিছত বজা উদয়ন আৰু বাণী বাসৱদত্তা দুয়ো পুত্ৰ লাভৰ কামনা অন্তৰত লৈ চিন্তা-ভাবনাৰ মাজেদি কাল অতিবাহিত কৰিবলৈ ধৰিলে। ৩৬-৩৭

পিতৃজিকা ব্ৰাহ্মণীৰ কথা :

এদিনাখন উদয়ন বাজসভাত বহি থাকোঁতে নিত্যোদিত নামৰ বজাৰ মন্থ্য দ্বাৰপালে আহি উদয়নৰ আগত নিৱেদন কৰিলে—“মহাৰাজ ! দুটা কেঁচুৱা লৈ এজনী মন্থীয়া বামুনী মহাৰাজক দৰ্শন কৰিবলৈ বুলি দূৱাৰমুখত বৈ আছেহি।” ৩৮-৩৯

দূৱবীৰ কথা শুনি বজাই দৰ্শন প্ৰাৰ্থনাক আহিবলৈ অনুমতি দিয়াত শূকৰাই-খীণাই শেঁতাপৰা মলিন বেশৰ এগৰাকী ব্ৰাহ্মণী আহি বজাৰ সন্মুখত উপস্থিত হ'ল। ৪০

মহিলা গৰাকীয়ে গাত মেৰিয়াই লোৱা জীৰ্ণ-শীৰ্ণ বস্ত্ৰখন তেওঁৰ লগুপ্ৰায় মান-সম্ভ্ৰমৰ বাহ্যিক ৰূপ যেন হৈছিল আৰু দুকাষে লৈ থকা কেঁচুৱা দুটা মহিলাৰ দুঃখ আৰু দৈন্যৰ প্ৰতীক স্বৰূপ আছিল। এই অৱস্থাবে ব্ৰাহ্মণীয়ে বজাক যথোচিত সন্মানপূৰ্বক প্ৰণাম জনাই নিৱেদন কৰিলে।

“মহাৰাজ ! মই ব্ৰাহ্মণ মহিলা, সজ্জবংশত মোৰ জন্ম। দুৰ্ভাগ্যৰ বাবে মোৰ এনে দুৰ্গতি হৈছে। দৈৱবশতঃ মোৰ এই দুটা যজ্ঞ ল'ৰা জন্মিছে ; কিন্তু মই অনাহাৰে থকাত ইহঁতক খুৱাবলৈ মোৰ শুনত দুগ্ধ নাই। মহাৰাজ ! সেইদেখি ঘোৰ বিপদত পৰি মই শৰণাগতৰ আশ্ৰয়দাতা মহাৰাজৰ ওচৰত আশ্ৰয় লৈছোঁ ! এতিয়া প্ৰভুৰ যি ইচ্ছা তাকে কৰক।” ৪৪

ব্ৰাহ্মণীৰ প্ৰাৰ্থনা শুনি দয়ালু বজা উদয়নে দূৱবীক আদেশ দিলে। “এই মহিলাক দেৱী বাসৱদত্তাৰ ওচৰলৈ লৈ যোৱা।” ৰাজ-আদেশত দূৱবীয়ে মহিলাক বাসৱদত্তাৰ ওচৰলৈ নিলে। আগে আগে গৈ দূৱবীয়ে বাট দেখুৱাই নিয়াত তেওঁৰ শূভকৰ্মইহে যেন সজপৰ্থেদি তেওঁক নিছে—এনে প্ৰতীতি জন্মিছিল। ৪৫-৪৬

ব্ৰাহ্মণ-বনিতাক বজাই দূৱবীৰে সৈতে তেওঁৰ ওচৰলৈ পঠাইছে বুলি জানি বাসৱদত্তাই তেওঁক গ্ৰাম্মাৰে গ্ৰহণ কৰিলে। এহাল ৰ'জা ল'ৰাৰে সৈতে দীন-হীন বেশৰ ব্ৰাহ্মণীক দেখি বাসৱদত্তাই ভাবিবলৈ ধৰিলে—“বিধাতাৰ যে কি আচৰিত বিধান ! প্ৰকৃত সজ বিষয়ত দীৰ্ঘা আৰু অবস্থা বিষয়ত অনাৰাগ।

এই অৱস্থাত এওঁৰ একেলগে দুটা ল'ৰা আৰু মোৰ আজিলৈকে এটাও হোৱা নাই ।' ৪৭-৪৯

এইদৰে চিন্তা কৰি বাসৱদত্তা গা-ধুবলৈ উঠিল আৰু ব্ৰাহ্মণীৰ স্নান আদিৰ বাবে ব্যৱস্থা কৰিবলৈ নিজৰ লিগিৰীহঁতক আদেশ দিলে । ৫০

লিগিৰীহঁতে গা-পা ধুৱাই ব্ৰাহ্মণীক নতুন কাপোৰ পিন্ধিবলৈ দিলে আৰু ভাল সন্মিষ্ট আহাৰ খাবলৈ দিলে । স্নান-ভোজন কৰি মহিলাই স্বস্তিৰ নিশ্বাস এনেদৰে পেলালে যেন বহুতদিন খৰাং হৈ থকা ভূমিখণ্ডৰপৰা নতুন বৰষুণত সুগন্ধহে ওলাইছে । ৫১

থাই-বৈ আশ্বস্ত হোৱাৰ পিছত কথা-বতৰা পাতি যুক্তিৰে পৰীক্ষা কৰিবলৈ বুলি বাণী বাসৱদত্তাই উক্ত ব্ৰাহ্মণীক ক'লে—“মনোৰিনোদনৰ বাবে এটা সাধুকে কোৱাচোন, শুনো ।” তাকে শুনি ‘যিবা আজ্ঞা’ বুলি ব্ৰাহ্মণীয়ে এটা সাধু ক'বলৈ আৰম্ভ কৰিলে । ৫২-৫৩

২৫. **ৰজা দেৱদত্ত আৰু তেওঁৰ গণিকা-পত্নীৰ কথা :**

পুৰণি কালত জয়দত্ত নামেৰে এজন সামন্ত ৰজা আছিল । তেওঁৰ পুত্ৰৰ নাম দেৱদত্ত । লাহে লাহে পুত্ৰকে ডেকা হোৱাত বুদ্ধিমান ৰজাই পুত্ৰকেৰ বিয়াখন নো ক'ত পাতিব চিন্তা কৰিবলৈ ধৰিলে । ৫৪-৫৫

‘ৰাজলক্ষ্মী গণিকাৰ তুলা ; অতিশয় চণ্ডা, যোগ্যতা-সম্পন্নজনে গণিকাৰ দৰে ৰাজলক্ষ্মীক নিজ শাস্তিৰে উপভোগ কৰে । বণিক কুলৰ লক্ষ্মী কিন্তু কুলস্বামীৰ দৰে স্থিৰ, অনাসক্ত নহয় । গতিকে মই বণিকৰ পৰিয়ালৰ কন্যাহে মোৰ ল'ৰালৈ বিয়া কৰাম, যাতে ভৱিষ্যতে একো অপায়-অমঙ্গল নঘটে ; কিয়নো ৰাজাৰ উত্তৰাধিকাৰিত্বৰ দাবী কৰা বহুত লোক আছে ।’ ৫৬-৫৭

ভাৰি-চিন্তিত ইয়াকে স্থিৰ কৰি সেই ৰজাই পাটলীপুত্ৰৰ বসুদত্ত সদাগৰৰ কন্যাক নিজৰ পুত্ৰলৈ বৰণ কৰিলে । ৫৮

কন্যাক দৰে দেশলৈ পঠাব লাগিব বুলি জানিও উচ্চবংশত সম্বন্ধ পাতিবলৈ ইচ্ছুক বসুদত্তই এই প্ৰস্তাৱ গ্ৰহণ কৰিলে আৰু ৰাজপুত্ৰলৈ কন্যাদান কৰিবলৈ সন্মতি জনালে । ৫৯

সদাগৰে জীয়েকৰ যৌতুকত দিয়া ধন-বস্তুৰে জোৱায়েকৰ ঘৰ এনেকৈ ওপচাই পেলালে যে ৰাজপুত্ৰই সেই ধন-বস্তুৰ তুলনাত ৰাজ ভ'ৰালৰ পৈতৃক

পুৱাই বণিক-কন্যাৰে সৈতে অশেষ ধন-সম্পদ লাভ কৰাত বজা জয়দন্তই পো-বোৱাৰীৰে সৈতে সূত্ৰেৰে কাল কটাবলৈ ধৰিলে। ৬১

বণিক বসুদন্ত নিজৰ কন্যাক চাবলৈ উৎকণ্ঠিত হৈ পৰিল আৰু এসময়ত বিয়েয়ক বজাৰ ঘৰলৈ আহি জীয়েকক নিজৰ ঘৰলৈ লৈ গ'ল। ৬২

ইয়াৰ পিছত অকস্মাতে জয়দন্ত স্বৰ্গগামী হ'ল। তেতিয়া বজাৰ বংশ পৰিয়ালৰ লোক আহি সেই ৰাজ্যখন অধিকাৰ কৰিলে। ৬৩

সিহঁতৰ ভয়ত বিহ্বল হৈ দেৱদন্তক লৈ মাক নিশা মনে মনে অন্য এখন দেশলৈ পলায় গ'ল। তেতিয়া বৰ সূত্ৰেৰে মাকে দেৱদন্তক ক'লে—“বোপাই পূৰ্বদেশৰ চক্ৰৱৰ্তী বজা আমাৰ সকলোৰে গৰাকী। সেই কাৰণে এতিয়া সেই চক্ৰৱৰ্তী বজাৰ ওচৰলৈ যোৱা। তেওঁ নিশ্চয় তোমাৰ ৰাজ্য উদ্ধাৰ কৰিব।” মাকে এইদৰে কোৱাত ৰাজপুত্ৰই মাকক ক'লে। ৬৫-৬৬

“আই! সহায়-সাৰথিহীন হৈ মই তালৈ গ'লে কোনে মোক সন্মান কৰিব?” পুতেকৰ কথা শুনি মাকে দুনাই ক'লে। “শুনো, তুমি শহুৰেৰাৰ ঘৰলৈ গৈ তেওঁৰপৰা ধন-সোণ লৈ প্ৰথমে হাতী-ঘোঁৰা, পাৰিষদ গোটাই লোৱা আৰু তাৰ পিছত চক্ৰৱৰ্তী বজাৰ কাষ চাপিবা।” ৬৭-৬৮

দেৱদন্তই সেই অৱস্থাত শহুৰেৰাৰ ঘৰলৈ যাবলৈ বৰ লাজ পাইছিল যদিও মাকৰ কথা পেলাব নোৱাৰি সন্ধিয়া সময়ত শহুৰেৰাৰ ঘৰলৈ বুলি যাত্ৰা কৰিলে। লাহে লাহে গৈ কিছু সময়ৰ পিছত দেৱদন্ত শহুৰেৰাৰ ঘৰ পালেগৈ। ৬৯

ৰাজ্যভ্ৰম্ণ পিতৃহীন ৰাজকুমাৰে চকুলো ওলোৱাৰ আশঙ্কা কৰি ৰাতি অসময়ত শহুৰেৰাৰ ঘৰলৈ নগৈ ওচৰতে থকা এটা ধৰ্মশালাত ৰাতিটো কটাবলৈ থিতাপি ল'লে। ধৰ্মশালাত থাকোঁতে এজনী গাভৰু এডাল বচীয়েদি ঘৰৰ ওপৰ তলাৰপৰা তললৈ নামি অহা ৰাজকুমাৰে দেখিলে। ৭০-৭১

ক্ষণেকতে বস্ত্ৰ-আভৰণৰ জিক্‌মিকনিত জিলিকি উঠা সেই গাভৰু তেওঁৰে ভাৰ্য্যা বুলি ৰাজকুমাৰে চিনি পালে। আকাশৰপৰা উল্কাৰ দৰে তললৈ অহা ভাৰ্য্যাক দেখি তেওঁ অতিশয় সন্তুষ্ট হৈ পৰিল। ৭২

ধূলি ধূসৰিত হৈ মলিন বেশেৰে থকা স্বামীক দেখিও সেই ৰমণীয়ে চিনিব নোৱাৰি ‘তুমি কোন?’ বুলি সুধিলে। উত্তৰত ৰাজকুমাৰে ‘মই এজন পণ্ডিত’ বুলি তেওঁ ক'লে। ৭৩

বণিক-কন্যা তাৰ পিছত ধৰ্ম্মশালাৰ ভিতৰলৈ সোমাই গ'ল। ৰাজ-পুত্ৰয়ো তেওঁ কি কৰে চাবলৈ বঢ়লি মনে মনে তেওঁৰ অনুসৰণ কৰিলে। ৭৪

বণিক-কন্যা এজন য়ৱকৰ কাষলৈ গ'ল। য়ৱকে 'ভই ইমান দৰিৱকৈ কিয় আহিছ' বঢ়লি তাইক ভৰিৰে গঢ়িৰিয়াবলৈ ধৰিলে। গোৰ খাই তেতিয়া বণিক-কন্যাই দৃগুণ অনুৰাগ দেখুৱাই য়ৱকক অনুন্নয়-বিনয়েৰে প্ৰসন্ন কৰিলে আৰু সেই য়ৱকৰ সৈতে মনৰ আনন্দত ৰতি-সুখ উপভোগ কৰিলে। ৭৫-৭৬

তাকে দেখি বুদ্ধিমান ৰাজপুত্ৰই মনতে ভাবিলে, "খং দেখুওৱাৰ এইটো সময় নহয়, মই কৰিবলগীয়া ডাঙৰ কাম আছে। শত্ৰু বধ কৰিবৰ কাৰণে গ্ৰহণ কৰা মোৰ এই অস্ত্ৰ এই ব্যভিচাৰিণী স্ত্ৰী আৰু লম্পট পুৰুষৰ ওপৰত প্ৰয়োগ কৰা প্ৰয়োজন নাই। ৭৭-৭৮

মোৰ এই ব্যভিচাৰিণী স্ত্ৰীৰ প্ৰয়োজনই বা কি? নিশ্চয় ধৈৰ্য্য পৰীক্ষা কৰিবলৈকে বিধাতাই মোক এনে দৃখত পেলাইছে। নাইবা অসবৰ্ণ বিবাহৰ পৰিণাম এনেকুৱাই হয়। সেই স্ত্ৰীৰেই বা অপৰাধ কি? চুৱাপাত খোৱা কাউৰীয়ে জানো কুলিৰ লগত থাকিবলৈ ভাল পায়?" ৯১-৮০

এইদৰে মনতে ভাবি-গুণি ৰাজপুত্ৰই কামুকী ভাৰ্য্যাক উপেক্ষা কৰিলে। শত্ৰু বিজয়ৰ প্ৰৱল ইচ্ছা পোষণ কৰাজনৰ মনত স্ত্ৰী খেৰকুটা বৃপেহে পৰিগণিত হয়। ৮১

ইফালে সেই সময়ত ৰতি-ক্ৰীড়াত উন্মত্ত হৈ পৰা বণিক-কন্যাৰ কাণবপৰা ৰত্ন-খচিত কুণ্ডল মাটিত খহি পৰিল। বণিক-কন্যাই কুণ্ডল সৰি পৰা গম নাপালে আৰু নেদেখিলে। ৰতি-ক্ৰীড়া অৱসান হ'লত বণিক-কন্যাই উপপতিৰ বিদায় সম্ভাষণ জনাই লৰালৰিকৈ যেনেকৈ আহিছিল তেনেকৈয়ে তাৰপৰা ওলাই গ'ল। ৮২-৮৩

গোপনে ৰমণ কৰা উপপতিও অলপ পিছতে তাৰপৰা কেনিবাৰি গ'ল। সেই সন্ধ্যোগতে ৰাজকুমাৰে মাটিত পৰি থকা কুণ্ডলযোৰ তুলি ল'লে। ৮৪

ৰাজ্যভ্ৰষ্ট ৰাজকুমাৰৰ ৰাজ্যাভাৱ চেষ্টাত পথ প্ৰদৰ্শক প্ৰদীপ যেন হৈ ভাগ্যবশতঃ বহুমূলীয়া কুণ্ডল তেওঁৰ হাতলৈ আহিল; ৰাজকুমাৰে হেৰোৱা ৰাজলক্ষ্মীহে যেন ঘূৰাই পালে। বহুমূলীয়া কুণ্ডল লাভ কৰি ৰাজকুমাৰে নিজকে কৃতার্থ হোৱা বঢ়লি ভাবিলে, আৰু সেই মনোভাৱে তাৰপৰা ওলাই কান্যকুঞ্জলৈ যাত্ৰা কৰিলে। ৮৫-৮৬

কান্যকুঞ্জত কুণ্ডলযোৰ বন্ধকত দি ৰাজকুমাৰে একলক্ষ স্বৰ্ণ মূদ্ৰা পালে।

তাৰে তেওঁ হাতী-ঘোঁৰা আদি কিনি বাজোঁচিত আডম্বৰেৰে পূব দিশৰ চক্ৰবৰ্তী বজাৰ ওচৰলৈ গ'ল। ৮৭

চক্ৰবৰ্তী বজাই দিয়া সৈন্য-সামন্ত লগত লৈ ৰাজকুমাৰে শত্ৰুক যুদ্ধত নিহত কৰি নিজৰ পৈতৃক ৰাজ্য দুনাই লাভ কৰিলে। মাকে তেতিয়া তেওঁক অভিনন্দন জনালে। ৮৮

ৰাজকুমাৰে তাৰ পাছত সেই কুণ্ডলযোৰ বন্ধকৰপৰা মোকোলাই শহুৰেকৰ ওচৰলৈ পঠিয়াই দিলে, যাতে সন্দেহ নকৰা সকলো গোপন কথা প্ৰকাশ হৈ পৰে। ৮৯

সদাগৰে তেওঁৰ ওচৰলৈ পঠোৱা নিজৰ জীয়েকৰ কাণৰ কুণ্ডল দেখি আচৰিত হৈ জীয়েকক কুণ্ডলযোৰ দেখুৱালে আৰু জীয়েকেও পূৰ্বে নিজৰ চৰিত্ৰ চম্ভট হোৱাৰ দৰে নিজৰ কাণৰপৰা কুণ্ডল সুলুকি পৰা বুলি বৰ্জিব পাৰিলে। স্বামীয়ে তাকে ঘূৰাই পঠিয়াইছে বুলি জানি ৰাজকন্যা তেতিয়া অত্যন্ত ব্যাকুল হৈ পৰিল। ৯১

‘নিশ্চয় সেইদিনা ৰাতি ধৰ্মশালাৰ ভিতৰত মোৰ কাণৰপৰা কুণ্ডল সাঁৰি পৰিছিল—যিদিনা মই তাত এজন পথিকক দেখিছিলোঁ। নিশ্চয় সেই পথিক মোৰ স্বামী আৰু তেওঁ মোৰ স্বভাৱ-চৰিত্ৰৰ গোপনে সম্ভেদ ল'বলৈকে তালৈ আহিছিল। মই তেওঁক চিনি নাপালোঁ। তেৱেঁই নিশ্চয় কেনেবাকৈ মোৰ কাণৰ অলঙ্কাৰ পালে।’ এইদৰে ভাৱি-চিন্তি ব্যাকুল হৈ পৰা বণিক-কন্যাৰ উদ্বিগ্নতাত বহু ফাটি গ'ল আৰু লগে লগে তেওঁ মৃত্যুৰ মূখত পৰিল। ৯৩-৯৪

ইয়াৰ পিছত নিজৰ কন্যাৰ সকলো গোপন কথাৰ সাক্ষী দাসীৰ মুখৰপৰা সূৰি-পৰিছ সকলো কথা জানিব পাৰি সদাগৰে জীয়েকৰ মৃত্যুত অকণো শোক প্ৰকাশ নকৰিলে। ৯৫

ইফালে ৰাজকুমাৰেও ৰাজ্য লাভ কৰি নিজৰ গুণেৰে লাভ কৰা চক্ৰবৰ্তী বজাৰ কন্যাক ভাৰ্য্যাৰূপে গ্ৰহণ কৰিলে, যেন দ্বিতীয় ৰাজপ্ৰীতি তেওঁ লাভ কৰিলে। ৯৬

[৯৬] এইদৰে সাহসিক কাৰ্য্যত স্ত্ৰীৰ হৃদয়-যন্ত্ৰ কঠোৰ হয়, ভয় আৰু অনুৰাগৰ সমন্বয় হয় কুসুম-কোমল। উত্তম মণি-মুদ্গাৰ দৰে সজ বংশত জন্ম হোৱা আৰু সংচাৰিত-সম্পন্ন স্ত্ৰী পৃথিৱীৰ ভূষণ স্বৰূপ। ৯৭-৯৮

ৰাজলক্ষ্মী জঁপিয়াই ফুৰা হৰিণীৰ দৰে চণ্ডলা, বৃদ্ধিমানজনে চণ্ডলা ৰাজলক্ষ্মীক ধৈৰ্য্য-ৰূপ পাশেৰে বান্ধি বখাৰ কৌশল ভালকৈ জানে। এই কাৰণে ঐশ্বৰ্য্য-সম্পদ বিচৰাসকল বিপদ-কালতো ধৈৰ্য্যহীন হোৱা উচিত নহয়। মোৰ জীৱন চৰিত্ৰই এই বিষয়ত এক নিদৰ্শন। ১৯-১০০

হে দেৱী! ঘোৰ বিপদতো মই মোৰ চৰিত্ৰ নিষ্ঠাৰে ৰক্ষা কৰি আহিছোঁ। তাৰ ফলস্বৰূপেই মই নিশ্চয় আপোনাৰ দৰে মহাৰাণীৰ কল্যাণময় দৰ্শন লাভ কৰিবলৈ সমৰ্থ হৈছোঁ। ১০১

ব্রাহ্মণীয়ে কোৱা এই আখ্যান শুনি ৰাণী বাসৱদত্তাৰ তেওঁৰ প্ৰতি শ্ৰদ্ধা জন্মিল। ৰাণীয়ে মনে মনে চিন্তা কৰিলে—‘নিশ্চয় এই ব্ৰাহ্মণী সংকুলজা। এওঁৰ কথা কোৱা ভঙ্গী আৰু স্বভাৱ-চৰিত্ৰই শীল আৰু উদাৰতা প্ৰকাশ কৰিছে। সেইদেখিহে ৰাজসভালৈ আহিব পৰা যোগ্যতা এওঁ লাভ কৰিছে।’ ইয়াকে ভাৱি বাসৱদত্তাই ব্ৰাহ্মণীক আকৌ ক’লে,—“তুমি কাৰ ভাৰ্য্যা, তোমাৰ বৃত্তান্তনো কি, সকলোখিনি মোক ভাঙিপাতি কোৱা।” তাকে শুনি ব্ৰাহ্মণীয়ে দুনাই ক’বলৈ আৰম্ভ কৰিলে। ১০২-১০৫

২৬. পিঙ্গলিকাৰ কথা :

মালৱ দেশত লক্ষ্মী-সৰস্বতী দুয়োৰে আশ্ৰয় স্বৰূপ, প্ৰাথীৰ কম্পতৰু অগ্নিদত্ত নামে এজন ব্ৰাহ্মণ আছিল। তেওঁৰ অনুৰূপ দুটি পুত্ৰ আছিল। জ্যেষ্ঠ পুত্ৰৰ নাম শঙ্কৰদত্ত আৰু কনিষ্ঠৰ নাম শাস্তিকৰ। ১০৬-৭

দুই পুত্ৰৰ কনিষ্ঠ শাস্তিকৰ ল’ৰাকালতে বিদ্যালান্ধৰ আশাৰে অকস্মাৎ এদিন ঘৰৰপৰা কোনোবা প্ৰখ্যাৎ স্থানলৈ গুছি গ’ল। জ্যেষ্ঠ শঙ্কৰদত্তই মোক বিয়া কৰালে। মোৰ পিতৃৰ নাম যজ্ঞদত্ত। যজ্ঞদত্তই নাম অনুসাৰে যাগ-যজ্ঞতে সকলো অৰ্থ-সম্পদ ব্যয় কৰিছিল। ১০৮-৯

কালক্ৰমত মোৰ স্বামীৰ পিতাক অগ্নিদত্তৰ বৃদ্ধ বয়সত পৰলোক প্ৰাপ্ত হ’ল। তেওঁৰ ভাৰ্য্যাও স্বামীৰ সহমৃতা হ’ল। তেতিয়া অন্তঃসত্ত্বা মোক সেই অৱস্থাতে এৰি থৈ মোৰ স্বামীয়ে (তীৰ্থত পিন্‌ডাদি দান, অস্থি নিক্ষেপৰ বাবে) যাত্ৰা কৰিলে। যাত্ৰাকালত সৰস্বতীপুৰ পাই মোৰ স্বামীয়ে পিতৃ-মাতৃৰ বিয়োগত শোকাভূৰ হৈ ভাতে প্ৰাণ ত্যাগ কৰিলে। ১১০-১১

মোৰ স্বামীৰ সহযাত্ৰীসকল উলটি আহি মোক এই বাতৰি দিলে। মই অন্তঃসত্ত্বা হোৱা বাবে জ্ঞাতি-কুটুম্বসকলে স্বামীৰ সহমৃতা হোৱাত মোক বাধা দিলে। মই শোকত ম্ৰিয়মান হৈ থকা অৱস্থাতে এদিন অকস্মাতে

ডকাইতে আহি আমাৰ অগ্ৰহাৰ ভূমিৰ শস্যৰ সৈতে গাৱঁৰ সকলো ধন-সম্পদ অপহৰণ কৰিলে। ১১২-১৩

তেতিয়া চাৰিও নট হোৱাৰ ভয়ত মই গাৱঁৰ আন তিনি গৰাকী ব্ৰাহ্মণীৰে সৈতে মাত্ৰ দুই এখন কাপোৰ গাভ মেৰিয়াই লৈ গাৱঁৰপৰা পলাই আহিলোঁ। স্বদেশত বিপ্লৱ হোৱাত তিনিও গৰাকী সখীৰে সৈতে বিদেশলৈ আহিলোঁ আৰু অতিশয় পৰিশ্ৰম কৰি এমাহ কোনোমতে বিদেশত জীৱন নিৰ্বাহ কৰিছিলোঁ। ১১৪-১৫

লোকৰ মূখত অনাথৰ আশ্ৰয় দাতা বৎসৰাজৰ গুণ-গৰিমা শুনি তিনিও গৰাকী ব্ৰাহ্মণীৰে সৈতে একমাত্ৰ চাৰিওকে সম্বল কৰি মই এইখিনি পাইছোঁহি। ইয়ালৈ অহাৰ পিছতেই মই দুটা পুত্ৰ একেলগে প্ৰসৱ কৰিলোঁ। উক্ত তিনি গৰাকী সখী থকা সত্ত্বেও স্বামী বিয়োগৰ শোক, প্ৰৱাস, দাৰিদ্ৰ্য আৰু যমজ সন্তান প্ৰসৱ এই সকলোবোৰ উপলক্ষ্য কৰি বিধাতাই যেন মোলৈ সকলো আপদৰ দুৱাৰহে মুকলি কৰি দিছে। ১১৬-১৮

এই ল'ৰা দুটা ডাঙৰ-দীঘল কৰিবলৈ একো উপায় নেদেখি শ্ৰীমন্তে লক্ষ্মী-সংকোচ সকলো পৰিহাৰ কৰি ৰাজসভাত মই মহাৰাজৰ আশ্ৰয় প্ৰাৰ্থনা কৰিছোঁ। নিজৰ শিশু সন্তানৰ বিলাই-বিপত্তি কোনো মাথুয়ে নীৰৱে চাই থাকিব পাৰে জানো? ১১৯-২০

মহাৰাজৰ নিৰ্দেশত মই আপোনাৰ চৰণ-প্ৰান্তত উপনীত হৈছোঁ। এতিয়া যেন মোক খৰিবলৈ খেদি অহা সকলো বিপদ-বিঘিনি ভিতৰ সোমাব নোৱাৰি দুৱাৰমুখৰপৰাই ভয়ত উৰ্ভাতি গৈছে। ১২১

এয়ে মোৰ বৃত্তান্ত। মোৰ নাম পিঙ্গলিকা। সব্দকালৰেপৰা বৰ্জীয় অগ্নিৰ ধোঁৱা লাগি মোৰ চকু দুটা পিঙ্গল (অলপ ৰঙচুৱা) হৈ পৰিছিল দেখি মোৰ নাম পিঙ্গলিকা থোৱা হৈছিল। মহাৰাণী! শান্তিকৰ নামৰ মোৰ দেওৰ যে ক'লৈ গ'ল আৰু ক'ত আছে আজিলৈকে মই গম পোৱা নাই। ১২২-২৩

[ম্ৰঃ] আত্মবৃত্তান্ত এইদৰে বৰ্ণনা কৰা সেই ব্ৰাহ্মণী সংকুলসম্ভূতা বুলি ৰাণীৰ প্ৰত্যয় জন্মিল। ৰাণীয়ে মনতে চিন্তা কৰি ক'লে। ১২৪

'আমাৰ ইয়াত থকা পুৰোহিতজনৰ নাম শান্তিকৰ। তেওঁ বিদেশী। মই অনুমান কৰিছোঁ কিজানি তেৱেঁই তোমাৰ দেওৰ শান্তিকৰ।' ১২৫

ইয়াকে কৈ ৰাণীয়ে ব্ৰাহ্মণীক ৰাতি থকাৰ সকলো ব্যৱস্থা কৰি দিলে।

পিছদিনা পুৱা বাণী বাসৱদত্তাই শান্তিকৰক মতাই আনি তেওঁৰ বংশ-পৰিয়ালৰ কথা সুধিলে। শান্তিকৰে নিজৰ বংশ পৰিয়ালৰ বিষয়ে কোৱাত তেৱেঁই যে উক্ত ব্ৰাহ্মণীৰ দেওবেক শান্তিকৰ সেই বিষয়ে বাণী সুনিশ্চিত হ'ল। তেতিয়া বাণীয়ে 'এয়া তোমাৰ নবৌৱেবা' বুলি কৈ সেই ব্ৰাহ্মণীক তেওঁৰ আগলৈ আনি দেখুৱালে। ১২৬-২৭

শান্তিকৰে নবৌৱেকৰ পৰিচয় পালে আৰু তেওঁৰপৰা পিতৃ-মাতৃ আৰু জ্যেষ্ঠ ভ্ৰাতৃৰ মৃত্যুৰ বাতৰিও শুনিলে। তাৰ পিছত শান্তিকৰে পিঙ্গলিকাক নিজৰ ঘৰলৈ নিলে। শান্তিকৰে পিতৃ-মাতৃ আৰু ককায়েকৰ মৃত্যুত শোক প্ৰকাশ কৰিলে। তেওঁ যজ্ঞী ল'ৰা দুটা লগত লৈ অহা বৌয়েককো সাস্থনা দিলে। ১২৮-২৯

ইফালে বাণী বাসৱদত্তাইও পিঙ্গলিকাৰ দুই পুত্ৰক তেওঁৰ ভাৱী পুত্ৰৰ পুৰোহিত ৰূপে মনে মনে বৰণ কৰিলে। ১৩০

বাসৱদত্তাই পিঙ্গলিকাৰ দুই পুত্ৰৰ এটাৰ নাম দিলে শান্তিসোম আৰু ইটোৰ নাম থলে বৈশ্যনৰ।^{১০} বাণীয়ে ল'ৰা দুটাক বহুত ধন-সম্পদো দিলে। অন্ধক বাট দেখুৱাই নিয়াৰ দৰে নিজৰ কৰ্ম্ময়ো আগ্ৰণী হৈ কৰ্ম্ম-ভূমিলৈ মানুহক লৈ যায়। নিজৰ পুৰুষাৰ্থ এনে ক্ষেত্ৰত নিৰ্মিত মাত্ৰ।

॥ ১০১-০২ ॥

উদাহৰণ স্বৰূপে ভাগ্যৰ বলত সেই ব্ৰাহ্মণী পিঙ্গলিকা তেওঁৰ দুই পুত্ৰ আৰু দেওবেক শান্তিকৰ সকলোৰে পুনৰ মিলন হ'ল আৰু তেওঁলোকে বহুত ধন-সম্পত্তি লাভ কৰিলে। ১৩৩

এইদৰে কিছুকাল যোৱাৰ পিছত এসময়ত মাটিৰ চবু-কলহ গঢ়া এজনী তিৰোতা পাচোঁটা ল'ৰাৰে সৈতে কেইটামান মাটিৰ পাত্ৰ লৈ তালৈ আহিল। ১৩৪

সপ্ৰায়িকা সেই মহিলাক নিজৰ ঘৰত দেখি বাণী বাসৱদত্তাই কাষতে বহি থকা পিঙ্গলিকাক এইবুলি ক'লে—“চোৱাচোন, এওৰ পাচোঁটাকৈ ল'ৰা, মোৰ আঁজলৈকে এটাও হোৱা নাই। এওঁ অশেষ পুণ্যৱতী। দৰিদ্ৰ যদিও মোৰ নিচিনা পুত্ৰ-হীনা নহয়।” ১৩৫-১৩৬

ভেটিয়া পিঙ্গলিকাই ক'লে—“দেৱী! দৰিদ্ৰৰ বহু সন্তান বহুত পাপৰ ফলতহে হয়, আৰু সি হয় অতিশয় কষ্টদায়ক। আপোনালোকৰ নিচিনা

লোকৰ নিশ্চয় উত্তম সন্তান জন্মিব। ধৈৰ্য্য নেহেৰুৱাব; অচিৰতে আপুনি আপোনাৰ যোগ্য সন্তান লাভ কৰিব।” পিঙ্গলিকাই এইদৰে কোৱা সত্ত্বেও পুত্ৰলাভৰ আশাত বাসৱদত্তা উৎকণ্ঠিতা হৈ পৰিল। ১৩৮-১৩৯

ইতিমধ্যে উদয়ন তালৈ আহি বাসৱদত্তাক ক'লে। “দেৱী শিৱক আৰাধনা কৰি পুত্ৰ লাভ কৰিব। ব'লি পূৰ্বে নাৰদ মুনিয়ে তোমাক কৈছিল, গতিকে এতিয়া বৰদাতা শিৱক আমি সকলোৰে আৰাধনা কৰিব লাগে।” উদয়নে এইদৰে কোৱাত বাণীয়ে ব্ৰত পালনৰ সৎকল্প কৰিলে। বাণী বাসৱদত্তাই ব্ৰত পালন কৰাত ৰজা উদয়নেও মন্ত্ৰীসকলৰ সৈতে সেই ব্ৰত পালন কৰিলে আৰু সমগ্ৰ ৰাষ্ট্ৰই ক্ৰমে শিৱৰ আৰাধনা কৰিবলৈ ধৰিলে। ১৪০-১৪২

ৰাজ-দম্পতীয়ে তিনি বাৰি ব্ৰত-উপবাস কৰাৰ পিছত শিৱ সন্তুষ্ট হৈ স্বপ্নত দেখা দি ৰাজ-দম্পতীক আদেশ কৰিলে। তোমালোক দুয়ো আৰু ব্ৰত পালন কৰিব নালাগে, উঠা। কামদেৱৰ অংশত তোমালোকৰ এটি পুত্ৰ জন্ম হ'ব। মোৰ বৰত তোমালোকৰ পুত্ৰ ৱিদ্যাধবসকলৰ চক্ৰবৰ্তী ৰজা হ'ব।

॥ ১৪৩-৪৪ ॥

বৰ দান কৰা শিৱ থিতাতে অন্তৰ্ধান হ'ল, আৰু ৰাজ-দম্পতীয়েও টোপনিৰ-পৰা সাৰ পালে। শিৱ-প্ৰদত্ত বৰ লাভ কৰি তেওঁলোক—দুয়ো নিজকে কৃতার্থ হোৱা ব'লি পৰম আনন্দ লাভ কৰিলে।

পিছদিনা পুৱা ৰজাই স্বপ্ন বৃত্তান্ত আৰু বৰ লাভৰ অমৃতত্বল্য কথা মন্ত্ৰী আৰু প্ৰজাবৰ্গৰ আগত ক'লে। তেওঁলোকে যেন অমৃতহে পান কৰিছে এনেদৰে পৰিতুষ্ট হ'ল। ৰজা আৰু বাণী দুয়ো মিত্ৰ, বন্ধু-বান্ধৱ আৰু ভৃত্যবৰ্গৰ সৈতে ব্ৰতৰ উদ্‌যাপন উৎসৱ পালন কৰিলে। ১৪৫-৪৬

কিছদিন যোৱাৰ পিছত জঁটা-জুঁটধাৰী এজন পুৰুষে স্বপ্নত দেখা দি বাসৱদত্তাক এটা ফল দিলে। ১৪৭

বাণীয়ে এনেকুৱা স্বপ্ন দেখাৰ কথা পিছদিনা জানিব পাৰি ৰজা অতিশয় প্ৰসন্ন হ'ল। বাণী আৰু মন্ত্ৰীবৰ্গই ৰজাক ভাৱী পুত্ৰলাভৰ বাবে আনন্দিত কৰিলে। ৰজায়ে ফলদানেৰে স্বয়ং শিৱই পুত্ৰদান কৰিছে ব'লি ভাৱি নিজৰ মনোবাঞ্ছা অচিৰে পূৰ্ণ হোৱাৰ আশা দেখিলে। ১৪৮

ইতি শ্ৰীমহাকাব্য সোমদেৱ ভট্ট-বিৰচিত কথাসাৰিৎ-সাগৰৰ
নৰবাহন দত্ত জন্ম নামৰ চতুৰ্থ ল'বকৰ প্ৰথম তৰঙ্গ।

শ্লোক ১৪৮

চতুৰ্থ লব্ধক

দ্বিতীয় তৰঙ্গ

উদয়নৰ পুত্ৰজন্ম (পূৰ্বানুৱত্ত)

(মৃঃ) বাসৱদত্তা অচিবে গৰ্ভৱতী হ'ল। কামদেৱ নিজ অংশেৰে আহি বাসৱদত্তাৰ গৰ্ভস্থ হ'ল। বাসৱদত্তা অন্তঃসত্তা হোৱাত ৰজা উদয়নৰ মন-প্ৰাণ আনন্দত উৎফুল্ল হৈ উঠিল। ১

স-গৰ্ভা বাসৱদত্তাৰ মৃত্যু পূৰ্বৱতী নিশাৰ চন্দ্ৰৰ দৰে শেঁতা হৈ পৰিল। চকুধাৰি হ'লে আগৰ দৰে চণ্ডল হৈয়ে থাকিল। কামদেৱৰ মিত্ৰ চন্দ্ৰই বাসৱদত্তাৰ গৰ্ভস্থ নিজৰ মিত্ৰৰ স্নেহ-পাশত আৱদ্ধ হৈছে যেন বাসৱদত্তাৰ মৃত্যুত ঠাই ল'লেহি। ২

বন্ধ-খচিত পালেঙত বাসৱদত্তা বহি থাকোঁতে পালেঙৰ দুই ফালে ৰতি আৰু প্ৰীতিয়ে যেন মূৰ্ত্তিমতী হৈ বিৰাজ কৰিছিল (স্বামী কামদেৱৰ প্ৰতি আকৃষ্টা ৰতি আৰু প্ৰীতি তালৈ যেন আহিছিল)। ৩

ৰাণীৰ গৰ্ভস্থ সন্তান ভৱিষ্যতে বিদ্যাধৰসকলৰ ওপৰত চক্ৰৱৰ্তী ৰজা হ'ব বুলি জানিয়েই তেওঁৰ প্ৰতি আনুগত্যৰ বাবেই যেন বিদ্যাসমূহ^১ আহি সখীৰ দৰে তেওঁৰ সেৱা-শুশ্ৰূষাত নিযুক্ত হৈছিল। ৪

অন্তঃসত্তা বাসৱদত্তাৰ পয়োধৰ যুগলৰ চুচুকে কোমল-কুঁহিপাতৰ দৰে শ্যামলবৰণ ধাৰণ কৰিলে, ৰাণীয়ে যেন গৰ্ভস্থ পুত্ৰৰ ভৱিষ্যৎ ৰাজ্যাভিষেকৰ অৰ্থেহে তেনেকৈ যুগল স্তন-কুম্ভ ধাৰণ কৰিছিল। ৫

স্বচ্ছ স্ফটিক আৰু উজ্জ্বল মণি-মাণিকা-নিৰ্মিত শয়ন কক্ষৰ পালেঙত সন্বেৰে শূই থাকোঁতে মণি-বস্ত্ৰৰ কান্তিত বাসৱদত্তা এনেকৈ জ্বলিক উঠিছিল যেন ভৱিষ্যতে তেওঁৰ পুত্ৰই পৰাভূত কৰাৰ আশংকাত সমুদ্ৰই^২ নিজেই অশেষ বস্ত্ৰ-ৰাজি লৈ আহি ৰাণীৰ সেৱা কৰিছিল (শয়ন কক্ষৰ মজিয়াৰ বস্ত্ৰ-ৰাজিৰ জ্বলিকনি পানীৰ সোঁতৰ দৰে বাসৱদত্তাৰ গাত পৰিছিল)। ৬-৭

১. বিদ্যা = অলৌকিক শক্তি বা ঐন্দ্ৰজালিক শক্তি; এই বিদ্যাৰ অধিকাৰীয়ে বিদ্যাধৰ।

২. সমুদ্ৰ = সকলো বস্ত্ৰৰ আকৰ; বস্ত্ৰাকৰ।

বন্ধ-খচিত বথত উঠি যাওঁতে বন্ধৰাজিৰ দীপ্তত বাসৱদত্তা এনেকৈ উজ্জ্বল ৰূপে প্ৰতিবিম্বিত হৈছিল যে স্বৰ্গৰপৰা ৱিদ্যাধৰসকলৰ ঐশ্বৰ্য্য-সম্পদেহে যেন মূৰ্ত্তিমতী হৈ তেওঁক প্ৰণাম জনাবলৈ আহিছে। ৮

মন্ত্ৰ-সাধনৰ বাবে বন্ধ-পৰিকৰ বাসৱদত্তাই শ্ৰেষ্ঠ সাধকসকলে প্ৰসঙ্গক্ৰমে কোবা অলৌকিক আখ্যান শুনাবৰ বাবে দোহদ^০ (গৰ্ভৱতী-সুলভ আকাংক্ষা) প্ৰকাশ কৰিলে। ৯

সুলভৰী ৱিদ্যাধৰীবিলাকে সন্মুখৰ সঙ্গীতেবে তেওঁক স্বপ্নত আপ্যায়িত কৰিবলৈ ধৰিলে। স্বপ্নৰপৰা সাৰ পাই ৰাণী বাসৱদত্তাই সেই সন্মুখৰ সঙ্গীত শুনি ডিঠকতে আকাশত বিহাৰ কৰিবলৈ ইচ্ছা প্ৰকাশ কৰিলে আৰু আকাশৰপৰা ধৰাতলৰ ক্ৰীড়া-কৌতুক চাবলৈকো মন মেলিলে। ১০-১১

ৰাণীৰ এনে অলৌকিক দোহদ মন্ত্ৰী যৌগন্ধায়ণে তান্ত্ৰিক যন্ত্ৰ-মন্ত্ৰ আৰু ঐন্দ্ৰজালিক প্ৰক্ৰিয়াৰে সম্পন্ন কৰিলে। বাসৱদত্তাই উক্ত যন্ত্ৰ-মন্ত্ৰ আৰু ঐন্দ্ৰজালিক প্ৰক্ৰিয়াকলাপৰ সহায়ত আকাশত বিচৰণৰ সুখ উপভোগ কৰিলে ; ৰাণীৰ এনে অলৌকিক কাৰ্য্য নগৰৰ ৰমণীসকলে আচৰিত হৈ ভ্ৰুকুণ্ডিত কৰি ওপৰলৈ মুখ তুলি একে ঠিৰে চাইছিল। ১২-১৩

এদিন নিজৰ ঘৰত থাকোঁতে ৱিদ্যাধৰৰ মহৎ আখ্যান শুনাবৰ বাবে ৰাণী বাসৱদত্তাৰ হেঁপাহ জন্মিল। তেতিয়া তেওঁৰ অনুবোধত মন্ত্ৰী যৌগন্ধায়ণে সকলোৰে সন্মুখত বাসৱদত্তাক এটা আখ্যান ক'বলৈ ধৰিলে। ১৪-১৫

২৭. জীমূতবাহনৰ কথা :

পাৰ্বতীৰ পিতৃৰ নাম নগাধৰাজ হিমালয়। হিমালয় কেৱল গৌৰীৰ (পাৰ্বতী) ৰে গুৰু নহয়, গৌৰী-নাথ শিৱৰো গুৰু (শহুৰেক)। ১৬

ৱিদ্যাধৰসকলৰ নিবাসভূমি সেই হিমাচলত ৱিদ্যাধৰাধিপতি জীমূতকেতু নামে এজন ৰজাই বাস কৰিছিল। তেওঁৰ গৃহত কুলক্ৰমাগত কল্পবৃক্ষ^০ আছিল। কল্পবৃক্ষই নিজ নাম সাৰ্থক হোৱাকৈ তেওঁৰ সকলো মনস্কামনা পূৰ্ণ কৰিছিল। ১৭-১৮

০. দোহদ = গৰ্ভৱতী মন্ত্ৰীৰ মনৰ হেঁপাহ ; সাধ।

৪. কল্পবৃক্ষ = স্বৰ্গৰ এবিধ অলৌকিক গছ ; কল্পবৃক্ষৰ ওচৰত জনোৱা সকলো প্ৰাৰ্থনা পূৰ্ণ হয়।

এদিনাখন বজা জীমূতকেতু উদ্যানলৈ আহি দেৱতাত্মা কল্পবৃক্ষৰ ওচৰত প্ৰাৰ্থনা জনালে। “প্ৰভু! আপোনাৰ কৃপাত মোৰ সকলো মনোবাঞ্ছা সদায় পৰিপূৰ্ণ হৈ আহিছে। মই অপদূৰক; মোক এটি সৰ্বগুণাকৰ পুত্ৰদান কৰক।” ১৯-২০

কল্পবৃক্ষৰপৰা বাণী ওলাল—“মহাৰাজ! আপোনাৰ অঁচিৰে এটি জাতিস্মৰক পুত্ৰ জন্মিব। আপোনাৰ পুত্ৰ দানবীৰ আৰু সকলো প্ৰাণীৰ হিতকাৰী হ'ব।” ২১

কল্পদ্ৰুমৰ বাণী শুনি বজাই পৰম সন্তোষ মনেৰে কল্পদ্ৰুমক প্ৰণাম জনাই নিজ ভৱনলৈ আহি পটু মহাদেৱীক এই বাতৰি দিলে। কথা শুনি মহাদেবী আনন্দিত হ'ল। ২২

অঁচিৰে বজা জীমূতকেতুৰ এটি পুত্ৰ উপজিল। বজাই পুত্ৰৰ নাম থলে জীমূতবাহন। কালক্ৰমত জীমূতবাহন ডাঙৰ-দীঘল হ'ল। মহাপ্ৰাণ জীমূতবাহনৰ স্বাভাৱিক সৰ্বভূতানুকম্পা প্ৰবৃত্তিও বয়সৰ লগে লগে বাঢ়িবলৈ ধৰিলে। ২৩-২৪

যুৱৰাজ পদত অভিষিক্ত হোৱাৰ পিছত জীমূতবাহনে এদিন পিতাকক প্ৰসন্ন কৰি নিৰ্জৰ্ন স্থানত সেৱা জনাই এইদৰে ক'লে,—“পিতাদেউ! এই সংসাৰত সকলো বস্তু (ভাৱ পদাৰ্থ) ক্ষণভঙ্গুৰ, মহৎলোকৰ নিৰ্মল যশস্যা হে কেৱল স্থায়ী। ২৫-২৬

পৰোপকাৰৰ দ্বাৰা যদি সেই যশস্যা অমৰ হয়, তেনেহ'লে উদাৰমনৰ লোকৰ বাবে সেয়ে প্ৰাণতকৈও প্ৰিয়, তাতকৈ শ্ৰেষ্ঠ আন কিবা ধন আছে জানো? ঐশ্বৰ্য্য-সম্পদ বিজুলীৰ দৰে চঞ্চল আৰু অন্যৰ দৃষ্টিকটু; পৰোপকাৰত নলগা এনে চঞ্চলা লক্ষ্মী কোতিয়াবা হঠাতে ক'বলৈ গুছি যায়। ২৭-২৮

আমাৰ উদ্যানত সকলো কামনা পূৰণ কৰা যিজোপা কল্পবৃক্ষ আছে, সেই কল্পবৃক্ষক যদি আনৰ উপকাৰত লগোৱা হয়, তেতিয়াহে সেই বৃক্ষ

৫. জাতিস্মৰক = যাৰ মনত পূৰ্বজন্মৰ স্মৃতি জাগ্ৰত হৈ থাকে; পূৰ্বজন্ম সোঁৱৰা লোক।

৬. ভাৱ...ক্ষণভঙ্গুৰ = ভাৱ অৰ্থাৎ যাৰ স্থিতি বা অস্তিত্ব আছে; ইন্দ্ৰিয়-বোধ্য। ক্ষণভঙ্গুৰ অৰ্থাৎ প্ৰতিক্ষণে ধ্বংস হৈ নতুনকৈ হোৱা। 'ভাৱ' আৰু 'ক্ষণভঙ্গুৰ' শব্দ দুটা বৌদ্ধ দৰ্শনত পাৰিভাষিক অৰ্থত ব্যৱহৃত। প্ৰত্যেক বস্তুৰ উৎপত্তিৰ পিছত স্থিতিক্ষণ আৰু তাৰ পিছত ধ্বংসক্ষণ।

আমাৰ ঘৰত থকা সফল হ'ব। গতিকে মই এনেকুৱা ব্যৱস্থা কৰিব খুজিছোঁ যাতে কল্পবৃক্ষৰ সমৃদ্ধিৰে সকলো লোকৰ দাবি দ্বা দূৰ হয়।” ২৯-৩০

জীমূতবাহনে এইদৰে নিৰেদন কৰাত পিতাকে তেওঁক অনুৰ্মতি দিলে। তেতিয়া জীমূতবাহনে কল্পবৃক্ষৰ ওচৰলৈ গৈ প্ৰাৰ্থনা জনালে, “প্ৰভু! আপুনি সদায় আমাৰ সকলো অভীষ্ট পূৰ্ণ কৰি আহিছে। আজি আপুনি মোৰ এটি মনোবাঞ্ছা পূৰ্ণ কৰক—পৃথিৱীৰ সকলো লোক যেন দাবি দ্বাৰামুক্ত হয় (এয়ে মোৰ কামনা)। আপুনি যাতে সকলো প্ৰাৰ্থীৰ মনোবাঞ্ছা পূৰ্ণ কৰিব পাৰে সেই উদ্দেশ্যে মই প্ৰাৰ্থীসকলৰ হাতত আপোনাক দান কৰিলোঁ। আপোনাৰ মঙ্গল হওক।” ৩১-৩৩

ধীৰ-স্থিৰ জীমূতবাহনে এইদৰে প্ৰাৰ্থনা কৰাত কল্পবৃক্ষই পৃথিৱীত অপাৰ ধন-সোণ বৰষিবলৈ ধৰিলে : ধন-সোণ পাই সকলো প্ৰজাই আনন্দ লাভ কৰিলে। ৩৪

‘বোধিসত্ত্বৰ অংশভূত দয়ালু জীমূতবাহনৰ বাহিৰে এনেকুৱা অন্য কোন কৃতী লোক এই সংসাবত আছে যি কল্পবৃক্ষৰ নিচিনা অভীষ্টদায়ক সম্পদ প্ৰাৰ্থীক দি দিব পাৰে?’ দশোদিশ জীমূতবাহনৰ এনে বিমল গাথাৰে যশো মূৰ্খৰিত হৈ পৰিল। ৩৫-৩৬

উক্ত স্থিতিত জীমূতকেতুৰ ৰাজ্য পুত্ৰ পৰম্পৰাক্ৰমে জীমূতবাহনৰ হাতলৈ যোৱাত জ্ঞাতিবৰ্গ দীৰ্ঘা-পৰায়ণ হৈ পৰিল। তেওঁলোকে ৰজাৰ বিবুদ্ধাচৰণ কৰিবলৈ ধৰিলে। ৩৭

প্ৰাৰ্থীসকলক দান কৰা বাবে কল্পবৃক্ষৰ আৰু সম্পদ প্ৰদানৰ শক্তি নোহোৱা হৈছিল। কল্পবৃক্ষ প্ৰভাৱহীন হৈ পৰাত শত্ৰুৱে তেওঁক সহজ-জয়ে বুলি ভাবিলে। এসময়ত জ্ঞাতি শত্ৰুবোৰ লগ লাগি যুদ্ধৰ বাবে সাজু হোৱাত ধীৰ স্বভাৱৰ জীমূতবাহনে পিতাকক ক'লে। ৩৮-৩৯

“পিতাদেউ! মানৱ জীৱন পানীৰ বুৰ-বুৰণিৰ সদৃশ, ঠিক সেইদৰে চণ্ডলা লক্ষ্মীও ধুমুহাৰ আগত চাৰ্কাৰ নিচিনা (নিমিষতে নুমাৰ ধৰা), এনেকুৱা লক্ষ্মীয়ে কাৰণো চিৰকাল উপকাৰ সাধে? এনে চণ্ডল ৰাজ্য-লক্ষ্মীৰ বাবে কোন জ্ঞানী লোকে অন্যৰ সৈতে হিংসাত্মক সংঘৰ্ষ কৰিবলৈ আগবাঢ়ে? পিতাদেউ! সেই কাৰণে মই নিজৰ বংশ পৰিয়ালেৰে সৈতে যুদ্ধ কৰিব নোখোজোঁ। ৰাজ্য-সম্পদ পৰিত্যাগ কৰি অৰণ্যত বাস কৰিম বুলি মই ভাবিছোঁ

ৰাতে জ্ঞাতিবৃদ্ধত কুলক্ষয় নহয়। সেই স্বাৰ্থপৰহ'তেই ৰাজ্য ভোগ কৰক।”

॥ ৪০-৪২ ॥

জীমূতবাহনে এইদৰে কোৱাত তেওঁৰ পিতৃ জীমূতকেতুও একে সিদ্ধান্ততে উপনীত হৈ ক'লে। ৪৩

“পুত্ৰ! ময়ো বনলৈ যাম। যৱক হৈয়ো তুমি যেতিয়া ৰাজ্যভোগ তৃণ হেন জ্ঞান কৰি পৰিত্যাগ কৰিছা, এনে অৱস্থাত এই বৃদ্ধৰ ৰাজ্যৰ বাবে আকৌ আশা-আকাংক্ষা জানো শোভনীয় হ'ব?” ৪৪

পিতাকে এইদৰে ক'লত জীমূতবাহন পিতৃ-মাতৃৰ সৈতে মলয়াচললৈ গ'ল। জীমূতকেতুৰ কথা সজ বুলি তেওঁৰ ভাৰ্য্যাৱো শলাগিলে। জীমূতবাহন তেতিয়া পিতৃ-মাতৃৰ সৈতে মলয় পৰ্বতলৈ গ'ল। সিদ্ধসকলৰ নিবাস ভূমি মলয়াচলত চন্দন বৃক্ষৰ ছায়া-শীতল, নিজৰাৰ কুলকুল শব্দ-নিৰাদিত আশ্রমত পিতৃ-মাতৃৰ পৰিচৰ্যা কৰি জীমূতবাহনে দিন যাপন কৰিবলৈ ধৰিলে। ৪৫-৪৬

মলয়াচলত সিদ্ধসকলৰ অধিপতি বিশ্বাবসুৰ পুত্ৰ মিঠাবসুৰে সৈতে জীমূতবাহনৰ বন্ধু হ'ল। এসময়ত মিঠাবসুৰ ভনীয়েকক নিৰ্জনত দেখি জ্ঞানী জীমূতবাহনে সেই কন্যা তেওঁৰ পূৰ্বজন্মৰ ভাৰ্যা বুলি চিনিব পাৰিলে। ৪৭-৪৮

যৱক-যৱতীৰ পৰস্পৰ দৰ্শনতে দুয়োৰে মন জালত পহু বাক্ষ থোৱাদি প্ৰেমপাশত আৱদ্ধ হৈ পৰিল। তাৰ পিছত এসময়ত ত্ৰিজগৎ-পূজ্য জীমূত-বাহনৰ ওচৰলৈ আহি মিঠাবসুৱে এইদৰে ক'লে। ৪৯-৫০

—“মোৰ এজনী ভনী আছে, নাম মলয়াৱতী। মলয়াৱতীক মই তোমালৈ বিয়া দিব খোজোঁ। তুমি নিশ্চয় মোৰ পুস্তাৰ উপেক্ষা নকৰা বুলি আশা কৰিছোঁ।” ৫১

মিঠাবসুৰ কথাৰ উত্তৰত জীমূতবাহনে ক'লে—“যৱৰাজ! মলয়াৱতী মোৰ পূৰ্বজন্মৰ ভাৰ্যা আৰু তাতে তুমি মোৰ প্ৰাণপ্ৰিয় মিত্ৰ। বন্ধু মই জাতিস্মৰ, সেইদেখি পূৰ্বজন্মৰ সকলো কথা মোৰ স্মৃতিত উদ্ভাসিত হয়।”

॥ ৫২-৫৩ ॥

মিঠাবসুৰে তাকে শুনি জীমূতবাহনক ক'লে—“বন্ধু! জন্মান্তৰৰ কথা শুনিবলৈ মোৰ বৰ মন গৈছে। পূৰ্বজন্মৰ কথা কোৱাচোন।” মিঠাবসুৰ অনুৰোধত জীমূতবাহনে নিজৰ পূৰ্বজন্মৰ বিষয়ে ক'বলৈ ধৰিলে। ৫৪-৫৫

২৭ক. জীমূতবাহনৰ পূৰ্বজন্মৰ কথা :

শুনো, পূৰ্বজন্মত মই আকাশচাৰী বিদ্যাধৰ আছিলোঁ। এসময়ত মই আকাশেদি বিচৰণ কৰোঁতে হিমালয়-শিখৰ অতিক্ৰম কৰি গৈছিলোঁ। তলত হিমালয় শিখৰত সেই সময়ত পাৰ্বতীৰে সৈতে শিৱ ক্ৰীড়ামগ্ন হৈ আছিল। মই হৰ-পাৰ্বতীক নেওচি যোৱাত হৰৰ বৰ খং উঠিল। হৰে মোক মনুষ্যৰূপে মৰ্ত্যত জন্ম ল'বলৈ অভিশাপ দিলে আৰু লগতে এই কথাও নিৰ্দিষ্ট কৰি দিলে যে মৰ্ত্যলোকত মই এগৰাকী বিদ্যাধৰী ভাৰ্য্যা লাভ কৰিম। তাৰ পিছত পত্নক ৰাজ্যত অভিষিক্ত কৰিলে মই দুনাই বিদ্যাধৰ তনু লাভ কৰি জাতিস্মৰ হম। ৫৬-৫৮

মোক এই অভিশাপ দি হৰ অন্তৰ্ধান হ'ল। মই অচিৰে মনুষ্য-যোনিত বণিক কুলত জন্মগ্ৰহণ কৰিলোঁ। মই বলভী নগৰৰ এজন অতিশয় আঢ্যবন্ত সদাগৰৰ পত্ন হ'লোঁ। মোৰ নাম হ'ল বসুদত্ত। মই দিনে দিনে ডাঙৰ-দীঘল হ'বলৈ ধৰিলোঁ। ৫৯-৬০

কালক্ৰমত মই ডেকা হ'লোঁ। পিতৃদেৱে তেতিয়া মোক বাণিজ্যৰ বাবে অনুগামী লোক আদিৰ ব্যৱস্থা কৰি দিলে। পিতৃৰ আদেশত মই দ্বীপাস্তৰত বেপাৰ-বাণিজ্য কৰিবলৈ যাত্ৰা কৰিলোঁ। বাণিজ্যৰপৰা উভতি আহোঁতে অৰণ্য পথত ডকাইতে আক্ৰমণ কৰি মোৰ যথা-সৰ্বস্ব অপহৰণ কৰিলে আৰু চণ্ডিকাৰ আগত বলি দিবলৈ মোক নিজৰ গাৱঁৰ চণ্ডী মন্দিৰলৈ বান্ধি নিলে।

॥ ৬১-৬২ ॥

তললৈ ওলমি থকা দীঘল দীঘল ৰঙা কাপোৰেৰে চণ্ডী মন্দিৰে অতিশয় ভয়াবহ ৰূপ ধাৰণ কৰিছিল। ৰঙা কাপোৰ বলিৰ তেজ পিবলৈ মেলি থকা মহাকালীৰ দীঘল ৰঙা জিভা যেন দেখা হৈছিল। ৬৩

দস্যুবিলাকে মোক বলি দিবলৈ তেওঁলোকৰ গৰু, সেই মন্দিৰৰ পূজাৰী পুন্নিন্দকৰ ওচৰলৈ আনিলে। ৬৪

মোক দেখি পুন্নিন্দকৰ মন কৰুণাত বিগলিত হ'ল। কোনো কাৰণ নোহোৱাকৈ উন্মত্ত হোৱা স্নেহ-প্ৰীতিয়ে জন্ম-জন্মান্তৰৰ সমস্ত কথাকে প্ৰকাশ কৰে। তেতিয়া সেই শৱৰাধিপতিয়ে মোক মুক্ত কৰি মৃত্যুৰপৰা ৰক্ষা কৰিলে আৰু আত্ম বলিদানেৰে পূজা শেষ কৰিবলৈ মন কৰিলে। ৬৫-৬৬

৭. পুন্নিন্দক = অৰণ্যবাসী এটা জাতিৰ নাম, অন্য নাম শৱৰ।

“এনেকুৱা কাম নকৰিবা। মই তোমাৰ প্ৰতি প্ৰসন্ন হৈছোঁ। তুমি মোৰ-পৰা অভীষ্ট বৰ লোৱা।” এইদৰে আকাশী বাণী হ’ল। আকাশী বাণী শুনি আনন্দিত হৈ শৱৰাধিপতিয়ে প্ৰাৰ্থনা কৰিলে। “দেৱী! আপুনি মোৰ প্ৰতি প্ৰসন্ন হৈছে, এয়েই আটাইতকৈ ডাঙৰ বৰ। মই আবু জনা কি বৰ প্ৰাৰ্থনা কৰিম। এই বণিকৰ সৈতে যাতে ভৱিষ্যৎ জন্মতো মোৰ মিত্ৰতা হয়, মই তাকে কামনা কৰিছোঁ, তাকে দান কৰক।” ৬৭-৬৮

‘তথাস্তু’ বুলি আকাশী বাণী নীৰৱ হোৱাত উক্ত শৱৰাধিপতিয়ে অশেষ ধন-বস্তু দি মোক নিজৰ ঘৰলৈ ওলোটাই পঠিয়ালে। ৬৯

মৃত্যু মন্দ্ৰবপৰা সাৰি প্ৰৱাসৰপৰা মই ঘূৰি আহিলোঁ। মোৰ পিতৃয়ে সকলো বস্তুান্ত মোৰপৰা জানি মহোৎসৱ পাতিলে। ৭০

কিছুদিনৰ পিছত নিজৰ নগৰৰ সাৰ্থবাহৰ (সাগৰোদ নাৱেৰে বেপাৰ কৰা সদাগৰ) ধন-সম্পত্তি অপহৰণ কৰাৰ অপৰাধত বজাই সেই শৱৰাধিপতিক তালৈ ধৰি বান্ধি অনা মই দেখিবলৈ পালোঁ। দেখা মাত্ৰকে মই পিতৃক সকলো কথা জনালোঁ আবু একলাখ স্বৰ্ণ মূদ্ৰাৰ বিনিময়ত ৰাজৰোষৰপৰা শৱৰাধিপতিক মুক্ত কৰিলোঁ। মোক প্ৰাণ দান দিয়াৰ প্ৰত্যুপকাৰ মই এই দৰেই কৰিলোঁ। তাৰ পিছত শৱৰাধিপতিক নিজৰ ঘৰলৈ আনি যথোচিত মান সৎকাৰ কৰি ৰাখিলোঁ। কেইদিনমান পিছত আদৰ সাদৰ জনাই শৱৰাধিপতিক নিজৰ ঘৰলৈ বিদায় দিলোঁ আবু তেওঁ মোৰ প্ৰতি কৃতজ্ঞতা প্ৰকাশ কৰি নিজৰ গাৰলৈ উলটি গ’ল। ৭১-৭৪

ঘৰ পাই শৱৰাধিপতিয়ে মই কৰা উপকাৰৰ ঋণ কেনেকৈ পৰিশোধ কৰিব চিন্তা কৰিবলৈ ধৰিলে। নিজৰ হাতত থকা মণি-মুক্তা কস্তূৰী আদি বস্তু (উপহাৰ দিবলৈ) মই কৰা উপকাৰৰ তুলনাত নিচেই নগণ্য বুলি তেওঁ গণ্য কৰিলে। ৭৫

সেইদেখি তেওঁ বহুমূলীয়া গজ মুক্তা^৮ আহৰণ কৰিবলৈ হিমালয় পৰ্বতলৈ যাত্ৰা কৰিলে। ৭৬

হিমাচলত ঘূৰি ফুৰোঁতে শৱৰাধিপতিয়ে এঠাইত মন্দিৰ এটাবে সৈতে এটা সৰোবৰ দেখিলে। সৰোবৰত সূৰ্য্যৰ ৰশ্মিত ফুৰি থকা পদুম দেখি

৮. গজ মুক্তা = হাতীৰ দাঁতৰ ভিতৰত হোৱা এবিধ মুকুতা ; এই মুক্তা সকলো হাতীৰ দাঁতত নহয় ; বিৰল, গতিকৈ বহুমূলীয়া।

তেওঁৰ বৰ ভাল লাগিল। সেই সৰোবৰত পানী খাবলৈ অহা হাতী মাৰিবলৈ সৰোবৰৰ এচুকত তেওঁ লুকাই আছিল। লুকাই থাকোঁতে এক অপূৰ্ণ সন্দৰ্ভী কন্যা সিংহৰ ওপৰত উঠি শিৱ-পূজা কৰিবলৈ অহা তেওঁ দেখিলে। ৭৯

শিৱক আৰাধনা কৰিবলৈ অহা সেই কন্যা শিৱৰ পৰিচৰ্যা-পৰায়ণা দ্বিতীয় পাৰ্ৱতী যেনহে শৱৰাধিপতিৰ মনত প্ৰতিভাত হ'ল। অতিশয় বিস্ময়াবিষ্ট হৈ শৱৰাধিপতিয়ে চিন্তা কৰিবলৈ ধৰিলে—‘এওঁ কোন? এওঁ যদি মানৱী তেনেহ’লে কেনেকৈ সিংহবাহিনী হ’ব? আৰু যদি দেৱ-কন্যা এতিয়া মোৰ দৃষ্টিগোচৰ হ’ল কেনেকৈ? গতিকে নিশ্চয় মোৰ পূৰ্বজন্মৰ পুণ্যইহে মোৰ চকুৰ আগত মূৰ্ত্তিমতী হৈ প্ৰকাশ হৈছে। ৮০-৮২

মই যদি এই কন্যাৰ মোৰ মিত্ৰ বসুদন্তৰ সৈতে যোৱা পাতি দিব পাৰোঁ, তেনেহ’লে তেওঁ কৰা উপকাৰৰ সামান্য প্ৰত্যুপকাৰ কৰা হ’ব। সেইদৰে মই এওঁৰ মনোভাৱ জানিবলৈ এওঁৰ ওচৰলৈ যোৱা ভাল হ’ব।’ ইয়াকে ভাৱি-চিন্তি স্থিৰ কৰি তেতিয়া মোৰ মিত্ৰ শৱৰ সেই কন্যাৰ ওচৰলৈ গ’ল। ৮৩-৮৪

ইতিমধ্যে ছায়া-নিসল সিংহবাহনৰপৰা নামি সেই দিৱ্য-কন্যাই পূজাৰ বাবে পদুম ছিঙিবলৈ সৰোবৰত নামিব খুজিলে। ৮৫

সেই সময়ত শৱৰাধিপতি কন্যাৰ ওচৰলৈ আহি তেওঁক প্ৰণাম জনাই বিনম্ৰ-ভাবে কামত ঠিয় হৈ ব’ল। অতিথি-পৰায়ণা কন্যাই অচিনাকি হ’লেও স্বাভাৱিক আতিথে্যেৰে শৱৰক স্বাগত সন্ভাষণ জনাই সুধিলে,—“তুমি কোন? কি সকামতনো এই অতিশয় দুৰ্গম ভূমিলৈ আহিছা?” কন্যাই এইদৰে প্ৰশ্ন কৰাত শৱৰাধিপতিয়ে উত্তৰ দিলে। ৮৬-৮৭

—“মই দেৱী ভৱানীৰ একান্ত সেৱক এজন শৱৰাধিপতি। গজ-মুক্তা বিচাৰি মই এই অৱণালৈ আহিছোঁ। পিছে এতিয়া তোমাক দেখি মোৰ মিত্ৰ আৰু প্ৰাণ-দাতা সাধু-বাহুপুত্ৰ সূত্ৰী বসুদন্তলৈ মনত পৰিছে। ৮৮-৮৯

সন্দৰ্ভী! তেৱোঁ বৃহৎ-যৌৱনত তোমাৰ দৰেই তিনিও লোকত অদ্বিতীয়, সকলো লোকৰ নয়নৰ অমৃত স্বৰূপ। মৈত্ৰী, দান, দয়া, ধৈৰ্য আদি গুণ-ৰাজ্যৰে বিভূষিত সেই যুৱকে যি কন্যাৰ কঙ্কণ-মণ্ডিত পাণিগ্ৰহণ কৰিব, সেই কন্যা নিশ্চয় ধন্য হ’ব। ৯০-৯১

তোমাৰ এই সুন্দৰ ৰূপৰ যদি এনে হেন পুৰুষৰ সৈতে সংযোগ নহয়, তেনেহ’লে কামদেৱে পুষ্প ধনু আৰু পঞ্চশৰ ব্য্থাই ধাৰণ কৰিছে বুলি মোৰ মনত আশঙ্কা জন্মিছে।” ৯২

কামদেৱৰ মোহন মন্ত্ৰতুল্য শৱবাধিপতিৰ কথাই কন্যাৰ মন নিমিষতে আকৰ্ষণ কৰিলে। অনঙ্গ-বশীভূতা কন্যাই লগে লগে উত্তৰ দিলে,—“ক’ত ভোম্বাৰ সেই সন্দৰ আকৃতিৰ মিত্ৰ, বেগেতে আনি মোক দেখুওৱা।”

॥ ৯০-৯৪ ॥

কন্যাৰ কথা শুনি শৱবাধিপতিয়ে ‘বাৰু সেয়ে হ’ব’ বুলি শলাগিলে। তেওঁ নিজকে কৃতার্থ জ্ঞান কৰিলে আৰু কন্যাৰপৰা বিদায় লৈ সেই মূহুৰ্ত্তে আনন্দমনেৰে তাৰপৰা প্ৰস্থান কৰিলে।

মোৰ মিত্ৰ শৱবাধিপতি তেতিয়া নিজৰ গাৱলৈ আহিল। তেওঁ ভাৰ্য্যীৰ হতুৱাই কটিয়াই অনা অলেখ মূক্কা, কস্তুৰী আদি লগত লৈ আম্বাৰ ঘৰত উপস্থিত হ’লহি। ৯৬

তেওঁ অহাত সকলোৱে তেওঁক আদৰ-সম্ভাষণ জনালে। ঘৰৰ ভিতৰ সোমাই তেওঁ বহু লক্ষ-মুদ্ৰা মূল্যৰ মূক্কা, কস্তুৰী আদি মোৰ পিতৃদেৱক সমৰ্পণ কৰিলে। ৯৭

আনন্দ-উৎসৱৰ মাজেদি দিনটো আৰু ৰাতিও পাৰ হ’ল। তাৰ মাজতে এসময়ত মিত্ৰই উক্ত কন্যাৰ দৰ্শনৰপৰা আৰম্ভ কৰি ঘটা সকলো বৃত্তান্ত মোক গোপনে ক’লে। ৯৮

বৃত্তান্ত শুনি তেতিয়া কন্যা-দৰ্শনৰ বাবে মই অতিশয় উৎকণ্ঠিত হৈ পৰিলোঁ। শৱবাধিপতিয়ে ‘আহাঁ, আমি তালৈকে যাওঁ’ বুলি মোক লৈ ৰাতিয়েই মনে মনে সেই সৰোবৰলৈ যাত্ৰা কৰিলে। শৱবাধিপতিৰে সৈতে মই ক’বালৈ ৰাতি গুচি যোৱাৰ কথা ৰাতিপুৱা মোৰ পিতৃদেৱে জানিব পাৰিলে যদিও শৱবাজৰ প্ৰতি থকা প্ৰীতি আৰু বিশ্বাসৰ বাবে পিতৃদেৱ ধৈৰ্য্য ধৰি থাকিল। ৯৯-১০০

দ্রুতগামী শৱবাধিপতিয়ে যাত্ৰাপথত মোক নানাপ্ৰকাৰে সহায় কৰি নি ক্ৰমে হিমালয়ৰ সেই সৰোবৰ পোৱালৈ গৈ। সন্ধিয়া পৰত আমি দুয়ো সৰোবৰৰ পাৰত উপস্থিত হ’লোঁ। দুয়ো সৰোবৰত স্নান কৰি মিঠা ফল-মূল খাই ৰাতিটো কটাবলৈ স্থিৰ কৰিলোঁ। ১০১-২

সৰোবৰৰ পাৰৰ (আমি ৰাতি যাপন কৰা) ঠাইখন ফুলকুসুমিত লতা-পৰিবেষ্টিত, পুষ্প-সুগন্ধি, ভোম্বাৰ গন্ধনেৰে মূৰ্খিত আৰু বিবিধ ওষধি-পৰা ওলোৱা পোহৰেৰে সমৃদ্ধ। ১০৩

সৰোবৰৰ পানী খোৱাৰ পিছত ৰাতি যাপনৰ বাবে বাছি লোৱা লতাকুজ আমাৰ পক্ষে ৰাতিৰ বিদ্রামাগাৰ যেন হৈছিল। ১০৪

পিছদিনা ৰাতিপুৱা কন্যাৰ দৰ্শনৰ বাবে মোৰ মন উৎকণ্ঠিত হৈ পৰিল, মই যেন কন্যাক বিচাৰি তেওঁ অহা বাটোদি যাত্ৰা কৰিলোঁ। মোৰ সোঁ চকু লাৰি (কন্যাৰ) শূভদৰ্শনৰ সূচনা কৰিলে। এইদৰে আকুল অন্তৰেৰে প্ৰতীক্ষা কৰি থাকোঁতে কন্যা আহি তাত উপস্থিত হ'ল। ১০৫-৬

কেশৰ সূশোভিত সিংহৰ পিঠিত উঠি অহা সুন্দৰ চন্দ্ৰকলেৰে সুন্দৰী কন্যাক দেখি মোৰ মনত তেওঁ শৰৎকালৰ মেঘৰ বুকুত প্ৰতিবিস্তৃত চন্দ্ৰকলা যেন প্ৰতিভাত হ'ল। আশংকা, বিস্ময় আৰু উৎকণ্ঠাবে কন্যালৈ একে ধৰে চাই থকা মোৰ অন্তৰ তেতিয়া কেনেকৈ খোঁকি-বাথো হৈ উঠিছিল, মই ক'ব নোৱাৰোঁ। ১০৭-৮

কন্যা সিংহৰপৰা নামিল। তেওঁ কিছুমান ফুল ছিঙিলে, সৰোবৰত নামি গা ধূলে আৰু সৰোবৰৰ তীৰৰ মন্দিৰস্থ শিৱক পূজা কৰিলে। ১০৯

কন্যাৰ পূজা শেষ হ'লত মোৰ সখি শৱৰাধিপতিয়ে কন্যাৰ ওচৰলৈ গৈ আত্মপৰিচয় দিলে। কন্যাই তেওঁক যথোচিত সন্মান দেখুওৱাত সখিয়ে এইদৰে ক'লে। ১১০

“দেৱী! মোৰ মিত্ৰক মই ইয়ালৈ আনিছোঁ, তেওঁ তোমাৰ যোগ্য স্বামী। তুমি অনুমতি দিলে মই তোমাক দেখুৱাব পাৰোঁ।” তাকে শুনি কন্যাই ‘বাৰু, দেখুওৱা’, বুলি কোৱাত বন্ধু শৱৰাধিপতি মোৰ ওচৰ পালেহি আৰু মোক নি তেওঁক দেখুৱালে। ১১১-১২

মোলৈ প্ৰেমাত্ম-নয়নৰ কটাক্ষেৰে নিৰীক্ষণ কৰি কন্যা কামাৰেশত কাতৰ হৈ পৰিল। প্ৰগল্ভ-মধুৰ বচনেৰে তেওঁ শৱৰাধিপতিক ক'লে। ১১৩

—“তোমাৰ বন্ধু মানুহ নহয়, কামদেৱৰ ৰূপ ধৰি কোনো দেৱতা মোক প্ৰবণতা কৰিবলৈহে আহিছে। মানুহ ক'বাত ইমান সুন্দৰ হ'ব পাৰে নে?”

॥ ১১৪ ॥

কন্যাৰ কথাৰ উত্তৰ ময়ে দিলোঁ। —“সুন্দৰী। মই দেৱতা নহওঁ, সচাকৈয়ে মই মৰ্ত্যৰ মানুহ। সৰল স্বভাৱৰ লোকৰ প্ৰতি কপটাচাৰণ কৰাৰ কি প্ৰয়োজন? মই বলভী নগৰ-নিবাসী মহাধন নামে সাৰ্থবাহৰ পুত্ৰ; শিৱৰ কৃপাত তেওঁ মোক লাভ কৰিছে। ১১৫-১৬

পুত্ৰ-কামনাৰে মোৰ পিতৃয়ে শশিশেখৰৰ (শিৱ) আৰাধনা কৰিছিল। আৰাধনাত সমুদ্ভূত হৈ শিৱই তেওঁক এইবুলি স্বপ্নাদেশ কৰিলে। ১১৭

‘উঠা, তপস্যাৰপৰা উঠা। এক মহাত্মাই তোমাৰ পুত্ৰৰূপে জন্ম গ্ৰহণ কৰিব। ই এক অতি গুপ্ত কথা। এতিয়া এই বিষয়ে আৰু বহলাই কোৱাৰ প্ৰয়োজন নাই।’ ১১৮

স্বপ্নাদেশ হোৱাৰ পিছত তেওঁ সাৰ পালে। কালক্ৰমত ময়েই তেওঁৰ পুত্ৰ হৈ জন্ম ল’লোঁ, মোৰ নাম বসুদন্ত। এয়া শৱৰাধিপতি মোৰ বন্ধু। মই নিজে বৰণ কৰা মোৰ বন্ধু সদায় বিপদে-আপদে মোৰ ওচৰত বন্ধুৰূপে আছে। সংক্ষেপে এয়ে মোৰ বৃত্তান্ত। ইয়াকে কৈ মই বিৰত হোৱাত কন্যাই লাজত তল মূৰ কৰি মোক ক’লে।” ১১৯-২১

“ওঁ, বৃজিছোঁ। আজি স্বপ্নত মই শিৱক অৰ্চনা কৰোঁতে প্ৰসন্ন হৈ শিৱই মোক স্বপ্নাদেশ কৰিছিল—কাইলৈ পুৱা তুমি তোমাৰ মনোমত স্বামী লাভ কৰিবা। গতিকে শিৱৰ আদেশত তুমি মোৰ স্বামী হ’লাঁ। তোমাৰ এই বন্ধু মোৰ ভাই।” অমৃতবৰ্ষী এই কেইবাৰ কথাৰে কন্যাই মোক পৰম আনন্দ দিলে। ১২২-২৩

যথাবিধি বিবাহ সম্পন্ন কৰিবলৈ মই কন্যাৰে সৈতে আলোচনা কৰিলোঁ আৰু তাৰ পিছত বন্ধুৰে সৈতে নিজৰ ঘৰলৈ উভতিবলৈ নিশ্চয় কৰিলোঁ। তেতিয়া সেই সুন্দৰীয়ে সৎকেতেৰে নিজৰ বাহন সিংহক তালৈ মাতি আনি ‘আৰ্য্যপুত্ৰ ! (স্বামী) সিংবাহনত আৰোহণ কৰা’ বুলি মোক ক’লে।

॥ ১২৪-২৫ ॥

বন্ধু শৱৰাধিপতিয়ে সন্মতি জনোৱাত মই তেওঁৰ কথামতে সিংহৰ পিঠিত বহিলোঁ আৰু সুন্দৰী কন্যাক মোৰ কোলাত বহুৱাই ল’লোঁ। কৃতকৃত্য হৈ মই মনোৰমা ভাষ্যাৰে সৈতে গৃহাভিমুখে সিংবাহনত উঠি প্ৰস্থান কৰিলোঁ। বন্ধু আগে আগে বাট দেখুৱাই গ’ল। ১২৬-২৭

বন্ধুৱে চিকাৰ কৰি অনা হৰিণাৰ মাংসেৰে জীৱন ধাৰণ কৰি আমি তিনিও যাত্ৰা-পথ অতিক্ৰম কৰি ক্ৰমে বলভী নগৰ পালোঁগৈ। প্ৰিয়তমাবে সৈতে মোক সিংহত উঠি অহা দেখি নগৰবাসীলোক বৰ আচৰিত হ’ল। তেওঁলোকে লৰা-লৰিকৈ এই বাৰ্তাৰ মোৰ পিতৃক দিলেগৈ। ১২৮-২৯

মোৰ পিতাদেৱো মোক তেনেকৈ অহা দেখি বিস্ময়াবিষ্ট হ’ল। মই হৰ্ষ মনেৰে সিংহৰপৰা নামি পিতাদেউক ভৰিত ধৰি সেৱা জনালোঁ। পিতাদেৱে

নথৈ আনন্দ অনুভৱ কৰিলে। অনন্য-সদৃশী সুন্দৰী কন্যায়ো পিতাদেৱৰ চৰণ চুই প্ৰণাম জনালে। পিতাদেৱে মোৰ উপযুক্ত সুন্দৰী ভাৰ্যালৈ চাই আনন্দৰ পাৰ নোপোৱা হ'ল। আমাৰ সকলোকে ঘৰৰ ভিতৰলৈ আদৰ্শ নি পিতাদেৱে সকলো বৃত্তান্ত সুধিলে। (সকলো কথা জানি) তেওঁ মিত্ৰ শৱবাধিপতিৰ সহায়তাৰ ভূয়সী প্ৰশংসা কৰি মহোৎসৱৰ আয়োজন কৰিলে।

॥ ১০০-০২ ॥

তাৰ পিছত জ্যোতিষীয়ে গণনা কৰি দিয়া শুভক্ষণত সকলো বন্ধু-বান্ধৱ উপস্থিতিত মই সেই কন্যাক বিয়া কৰালোঁ। বিয়াৰ পিছত উপস্থিত সকলো লোকৰ চকুৰ আগতে মোৰ পত্নীৰ বাহন সিংহই হঠাতে পুৰুষৰ ৰূপ ধাৰণ কৰি দেখা দিলে। সকলো মানুহ আচৰিত হৈ এইটো নো কি কথা বুলি চাই থাকোঁতেই দিয়া বস্ত্ৰ আৰু অলঙ্কাৰ পৰিধান কৰা পুৰুষজনে আহি মোক প্ৰণাম জনাই ক'লে। ১০৪-০৫

“মই চিত্ৰাঙ্গদ নামৰ বিদ্যাধৰ। এওঁ মোৰ অতি মৰমৰ কন্যা, নাম মনোৱন্তী। এওঁক সদায় কোলাত লৈ মই অৱগত ঘূৰি ফুৰোঁ। এইদৰে ঘূৰি ফুৰোঁতে এবাৰ গৈ বহুত তপোবনেৰে ভৰি থকা গঙ্গাৰ পাৰত উপস্থিত হ'লোঁ। ১০৬-১০৭

গঙ্গাৰ পাৰেদি গ'লে তপস্বীসকলক উলংঘা কৰা হ'ব বুলি আশংকা কৰি মই পাৰেদি নগৈ গঙ্গাইদি যাবলৈ ধৰিলোঁ। এইদৰে গৈ থাকোঁতে হঠাৎ মোৰ ডিঙিৰপৰা পুষ্পমালাধাৰ গঙ্গাৰ পানীত পৰিল। মালাধাৰ গৈ গঙ্গাৰ তলত থকা দেৱীৰ নাৰদৰ পিঠিত লাগিল। মালা পিঠিত লগাত খঙত দেৱীৰে পানীৰ তলৰপৰা ওলাই আহি মোক অভিশাপ দিলে। ১০৮-০৯

—“হেৰ দাম্ভিক! এই ঔদ্ধত্যৰ বাবে তই হিমালয়ত সিংহ হৈ জন্ম লবি আৰু নিজৰ কন্যাক পিঠিত তুলি ভ্ৰমণ কৰিবি। যেতিয়া কোনো মনুষ্য যৱকে তোৰ কন্যা বিয়া কৰাব, তেতিয়া তেওঁক দৰ্শন কৰিলে তই শাপৰপৰা মুক্ত হবি।” ১৪০-৪১

“দেৱীৰ অভিশাপৰ পৰিণামত মই হিমালয়ত সিংহ হ'লোঁ আৰু শিৱ আৰাধিকা মোৰ কন্যাক পিঠিত তুলি ভ্ৰমণ কৰি ফুৰিবলৈ ধৰিলোঁ। ১৪২

ইয়াৰ পিছত শৱবাধিপতিৰ বৃত্তত যি মঙ্গলময় কাৰ্য্য সম্পন্ন হ'ল—সেই সকলোখিনি তুমি জানাই। এতিয়া মই শাপমুক্ত। তোমালোকৰপৰা বিদায়

লৈছোঁ। 'তোমালোকৰ কল্যাণ হওক।' ইয়াকে কৈ সেই ৰিদ্যাধৰ নিমিষতে আকাশলৈ উৰি গ'ল। ১৪৩-৪৪

ৰিদ্যাধৰৰ কথা শুনি আৰু আকাশগমন দেখি তাত উপস্থিত বন্ধু-বান্ধৱ সকলো বিস্ময়ত অভিভূত হোৱাৰ লগতে আনন্দিতো হ'ল। ৰিদ্যাধৰ-কন্যাৰ বিবাহৰ দ্বাৰা উচ্চকুলৰে সৈতে সম্বন্ধ হোৱাত মোৰ পিতৃদেৱে পৰম সন্তুষ্ট হৈ মহোৎসৱ পাতিলে। ১৪৫

নিজৰ প্ৰাণ দিও মিত্ৰৰ উপকাৰ কৰি যি যথেষ্ট কৰিছোঁ বুলি তৃপ্তিলাভ নকৰে, এনেকুৱা অকপট পৰম বন্ধুৰ চৰিত্ৰৰ কথা কোনে নো চিন্তা কৰিব পাৰে? সকলোৱে শৱৰাধিপতিৰ উদাৰ চৰিত্ৰৰ কথা বাৰে বাৰে চৰ্চা কৰিবলৈ ধৰিলে। এনে মহান্ চৰিত্ৰৰ গুণ নবখনাকৈ তাত কোনো নাছিল।

॥ ১৪৬-৪৭ ॥

শৱৰাধিপতিৰ উদাৰ চৰিত্ৰৰ কথা শুনি বলভাৰ ৰজাও পৰম সন্তুষ্ট হ'ল আৰু আমাৰ প্ৰতি থকা স্নেহ-প্ৰীতিৰ বাবে শৱৰাধিপতিৰ সন্মতিক্ৰমে তেওঁক দান-মানেৰে সন্তুষ্ট কৰিলে। ইফালে শৱৰাধিপতিৰ প্ৰতি অতিশয় সন্তুষ্ট হৈ মোৰ পিতাদেৱে ৰজাৰ দ্বাৰা তেওঁক অশেষ ধন-বস্তু দিয়ালে আৰু সমগ্ৰ বন-ৰাজ্যৰ অধিপতি পদত নিয়োগ কৰালে (অৰণ্য ৰাজ্যৰ ৰজা পাতিলে)। ১৪৮-৪৯

মই প্ৰিয়তমা ভাৰ্যা মনোৱতী আৰু পৰম মিত্ৰ শৱৰাধিপতিৰে সৈতে বলভা নগৰত বাস কৰিবলৈ ধৰিলোঁ। ১৫০

ইফালে মিত্ৰ শৱৰাজেও ক্ৰমে নিজৰ দেশত থাকিবলৈ এৰি সবহভাগ সময় আমাৰ লগতে থাকিবলৈ ধৰিলে। ১৫১

মোৰ মিত্ৰ শৱৰাজ আৰু মই আমি দুয়ো পৰস্পৰে পৰস্পৰৰ উপকাৰ কৰিও তৃপ্তি পোৱা নাছিলোঁ; পৰম মিত্ৰতাৰ মাজেদি আমাৰ সময় অতিবাহিত হ'বলৈ ধৰিলে। ১৫২

অঁচিৰে মনোৱতীৰ গৰ্ভত মোৰ পুত্ৰ ক্ৰম হ'ল—যেন সমগ্ৰ বংশৰ হৃদয় উপচি পৰা আনন্দৰ মুৰ্ত্তি প্ৰতীক। মোৰ পুত্ৰৰ নাম হিৰণ্যদত্ত। কালক্ৰান্ত হিৰণ্যদত্ত ডেকা হ'ল আৰু বিয়া-বাৰু কৰালে। ১৫৩-৫৪

এই অৱস্থা দেখি মোৰ পিতৃয়ে জীৱনৰ উদ্দেশ্য সফল হোৱা বুলি পৰম আনন্দ অনুভৱ কৰিলে। সভাৰ্ষে তেওঁ প্ৰাণত্যাগৰ উদ্দেশ্যে ভাগীৰথীৰ ভাৰলৈ গ'ল। ১৫৫

পিতৃ-মাতৃৰ বিয়োগত মই দাবুণ শোকত কাতৰ হৈ পৰিলোঁ। জ্ঞাতিবৰ্গৰ

প্ৰবোধ বাণীত কোনোমতে ধৈৰ্য্য ধৰি ঘৰ-গৃহস্থীৰ দায়িত্ব নিজেই গ্ৰহণ কৰিলোঁ। সেই অৱস্থাত এফালে মনোৱতীৰ মনোমোহা মৃৎ দৰ্শন আৰু ইফালে মিত্ৰ শৱৰাধিপতিৰ সাহচৰ্য্যই মোৰ একমাত্ৰ মনোবিনোদনৰ আগম্বন হৈছিল। ১৫৬-৫৭

মনোৰমা ভাৰ্যাৰ সঙ্গসুখ, সংপূৰ্ণ লাভৰ আনন্দ আৰু সুহৃদ্বৰ্গৰ সমাগমৰ হৰ্ষৰ মাজত মোৰ দিন সুখেৰে পাৰ হ'বলৈ ধৰিলে। ১৫৮

কালক্ৰমত মই বৃদ্ধ হ'লোঁ। জৰাই (বৃদ্ধাৱস্থা) আহি মৰমতে যেন মোৰ থুতৰিত ধৰি হিতকথা ক'লে, 'বোপাই! এতিয়াও (সংসাৰৰ মোহত) ঘৰতে বন্দী হৈ আছা?' ১৫৯

ভেতিয়া হঠাতে মোৰ ঘৰ-সংসাৰৰ প্ৰতি বৈৰাগ্য জন্মিল। পৰিয়ালবৰ্গৰ ভৰণ-পোষণৰ ভাৰ পুত্ৰৰ ওপৰত দি মই বানপ্ৰস্থী হ'বলৈ ওলালোঁ।

সভাৰ্য্যে মই কালাজৰ পৰ্বতলৈ যাত্ৰা কৰিলোঁ, মোৰ মিত্ৰ শৱৰাধিপতিও মোৰ স্নেহত নিজ ৰাজ্য পৰিত্যাগ কৰি মোৰ সহগামী হ'ল। ১৬০-৬১

কালাজৰত উপস্থিত হোৱাত মোৰ স্মৰণ হ'ল যে পূৰ্বে শিৱই মোক দিয়া অভিষাপৰ ওৰ পৰিছে। বিদ্যাধৰ জন্মৰ স্মৃতিৰ লগতে দুদিনাই বিদ্যাধৰৰ লাভ কৰাৰ কথাও মোৰ মনলৈ আহিল। ভেতিয়া মই শিৱৰ অভিষাপ, শাপান্ত আদি সকলো কথা পঢ়াই মনোৱতী আৰু মিত্ৰ শৱৰাধিপতিক কৈ মানৱী তনু পৰিত্যাগ কৰিবলৈ ইচ্ছা কৰিলোঁ। ১৬২-৬৩

ভৱিষ্যত জন্মতো যাতে মোৰ এৰেই ভাৰ্যা আৰু এৰেই মিত্ৰ হয়, ইয়াকে সংকল্প কৰি হৃদয়ত শঙ্কৰক চিন্তি মই হিমালয়ৰ সানুদেশৰপৰা জাঁপ মাৰি প্ৰাণ ত্যাগ কৰিলোঁ। মোৰ ভাৰ্যা আৰু মিত্ৰয়ো মোৰ অনুকৰণ কৰিলে।

॥ ১৬৪-৬৫ ॥

তাৰ পিছত মই এই বিদ্যাধৰৰ বংশত জীমূতবাহন নামেৰে জন্ম লৈছোঁ। মই জ্যোতিষ্মৰ, আৰু তুমিয়েই শৱৰাজ, শিৱৰ কুপাত বিশ্বাবসুৰ পুত্ৰ মিত্ৰাবসু নামেৰে জন্ম লৈ সিদ্ধসকলৰ ৰজা হৈছাঁ। ১৬৬-৬৭

বন্ধু! মোৰ পূৰ্ব জন্মৰ বিদ্যাধৰ কুলজা ভাৰ্যা মনোৱতীয়েই এই জন্মত মল্লৱৱতী নামেৰে তোমাৰ ভনী ৰূপে জন্ম লৈছে। সেইদৰ্শি এওঁ (মল্লৱৱতী) মোৰ পূৰ্বজন্মৰ পত্নী আৰু তোমাৰ ভনীয়েৰা, আৰু তুমিও মোৰ পূৰ্বজন্মৰ মিত্ৰ গতিকে এওঁক মই বিন্ধা কৰোৱাটো সম্পূৰ্ণ বৃত্তি-সঙ্গত।

কিন্তু তাৰ আগতে তুমি গৈ মোৰ পিতৃ-মাতৃক এই বিষয়ে জনোৱা উচিত ;
তেওঁলোকৰ অনুমতি হ'লেই তোমাৰ মনোবাছা পূৰ্ণ হ'ব । ১৬৮-৭০

২৭৬. জীমূতবাহনৰ পূৰ্বজন্মৰ কথা :

জীমূতবাহনৰ মূখৰপৰা এইখিনি শব্দনি মিঠাবসু সন্তুষ্ট হ'ল । তেওঁ
জীমূতৰ পিতৃ-মাতৃৰ ওচৰলৈ গৈ তেওঁলোকক সকলো কথা নিবেদন
কৰিলে । ১৭১

তেওঁলোক দুয়ো মিঠাবসুৰ প্ৰস্তাৱত আনন্দেৰে সন্মতি জনালে । তেতিয়া
হৰ্ষোৎফুল্ল হৈ মিঠাবসুৱে নিজৰ মাক-বাপেকৰ আগতো সকলো কথা ক'লে ।
পিতৃ-মাতৃৰপৰা বিচৰা সন্মতি লাভ কৰি স্বৰৰাজ মিঠাবসু তেতিয়া ভনীয়েকৰ
বিয়াৰ আয়োজনত উঠি-পৰি লাগিল । ১৭২-৭৩

জীমূতবাহনে যথা নিয়মে সিদ্ধৰাজ বিশ্বাবসুৱে আগবঢ়াই দিয়া
মলয়াৱতীৰ পাণিগ্রহণ কৰিলে । নভাচাৰী চাৰণবৃন্দৰ বন্দনা গীতৰে মূৰখৰিত
পৰিৱেশত সিদ্ধগণৰ উপস্থিতিত বিদ্যাধৰসকলৰ আনন্দ কলৱৰৰ মাজত বিবাহ
উৎসৱ সুসম্পন্ন হ'ল । ১৭৪-৭৫

বিয়াৰ পিছত মহাৰ্ষি ঐশ্বৰ্য্য-সম্পদৰ লাহ-বিলাহৰ মাজত জীমূতবাহনে
ভাৰ্যাৰে সৈতে মলয় পৰ্বতত বাস কৰিবলৈ ধৰিলে । ১৭৬

ইয়াৰ ভিতৰতে এদিন জীমূতবাহন জেঠেৰিয়েক মিঠাবসুৰে সৈতে সমুদ্ৰ
সৈকতৰ বনৰাজ্যৰ শোভা চাবলৈ গ'ল । ১৭৭

সমুদ্ৰ-তীৰত উপস্থিত হৈ জীমূতবাহনে বিষম মনেৰে তাত বৈ থকা এজন
স্বৰকক দেখিলে । 'হা পুত্ৰ হা পুত্ৰ' বুলি কান্দি কাটি বাউলী হৈ পৰা
মাকক স্বৰকে (প্ৰবোধ দি) ঘূৰাই পঠাব খুজিছে । তেওঁ লক্ষ্য কৰিলে যে
সৈনিক যেন দেখা এজন পুৰুষে পিছে পিছে আহি স্বৰকক এটা ওখ আৰু
বহল শিলৰ ওপৰত তুলি থৈ গুচি গৈছে । ১৭৮-৭৯

"তুমি কোন ? তুমি কি বিচাৰিছাঁ ? তোমাৰ মাৰাই নো কিয় শোক
কৰিছে ?" এইদৰে জীমূতবাহনে সোধাত উক্ত স্বৰকে নিজৰ সকলো কথা
ক'বলৈ আৰম্ভ কৰিলে । ১৮০

২৭৭. কদ্ৰু আৰু বিনতাৰ কথা : সূৰ্য্যৰ ঘোঁৰাৰ বৰণৰ বিষয়ে বিবাদ ।

পুৰণি কালত কণ্যাপৰ ভাৰ্যা কদ্ৰু আৰু বিনতাৰ সূৰ্য্যৰ বৰণৰ ঘোঁৰাৰ
বৰণৰ আলোচনা প্ৰসঙ্গত বিবাদ লাগিল । কদ্ৰুয়ে সূৰ্য্যৰ ঘোঁৰা শ্যামল বৰ্ণৰ

আব্দ বিনতাই শূদ্ৰবৰ্ণৰ বুলি ক'লে। বিবাদে চৰম সীমা পোৱাত দুয়ো এইদৰে পণ কৰিলে যে বিবাদত হৰা গৰাকী (যাৰ কথা মিছা হ'ব) ই গৰাকীৰ দাসী হ'ব লাগিব। ১৮১-৮২

যিকোনো প্ৰকাৰে জয়লাভ কৰিবলৈ ইচ্ছা কৰি কদুৱে পিছদিনা নিজৰ সৰ্পপদবিলাকৰ হতুৱাই বিষ নিষ্বাসেৰে সূৰ্য্যৰ বথৰ ঘোঁৰা ক'লা কৰি পেলালে। ১৮৩

তাৰ পিছত কদুৱে সেই ক'লা ঘোঁৰাবোৰ বিনতাক দেখুৱালে। কপট কৌশলেৰে জয় কৰি কদুৱে বিনতাক নিজৰ দাসী কৰিলে। স্থায়ী পৰস্পৰ ঘোঁৰা আব্দ অসহিষ্ণুতাৰ পৰিণাম অতিশয় কষ্টদায়ক হয়। ১৮৪

মাতৃৰ দাসত্বৰ কথা গম পাই বিনতানন্দন গৰুড় কদুৱৰ ওচৰলৈ আহিল। গৰুড়ে মিনতিৰ সুৰেৰে কদুৱৰ ওচৰত দাসত্বপৰা মাকৰ মুক্তি প্ৰাৰ্থনা কৰিলে। গৰুড়ৰ কথা শুনি কদুৱে নাগবিলাকে ভাৱি-চিন্তি চাই উত্তৰ দিলে—“হেৰা বিনতানন্দন! দেৱতাবিলাকে ক্ষীৰ সমুদ্ৰ মন্থন কৰিবলৈ আৰম্ভ কৰিছে, তুমি তালৈ গৈ তাৰপৰা অমৃত আনি আমাক দিয়া আব্দ তাৰ বিনিময়ত নিজ মাজুক মন্ত কৰা। তুমি সকলোতকৈ শ্ৰেষ্ঠ বীৰ, গতিকে তুমি নিশ্চয় অমৃত আনিব পাৰিবা।” ১৮৫-৮৭

নাগবিলাকে কোৱা কথা শুনি গৰুড় ক্ষীৰ সমুদ্ৰ পালেগৈ আব্দ অমৃত লাভৰ উদ্দেশ্যে মহা পৰাক্ৰম দেখুৱালে। ১৮৭

গৰুড়ৰ পৰাক্ৰমত ভগৱান ৱিষ্ণু সন্তুষ্ট হ'ল। ৱিষ্ণুৱে ক'লে,—“গৰুড়! মই (তোমাৰ বীৰত্ব দেখি) সন্তুষ্ট হৈছোঁ, তুমি মোৰপৰা মনোমত বৰ প্ৰাৰ্থনা কৰা।”

মাকৰ দাসত্বৰ কথা সূৰ্য্যৰি গৰুড়ৰ খং উঠি আহিল; সেইদেখি গৰুড়ে ‘নাগবোৰ মোৰ ভক্ষ্য হওক’ বুলি বৰ প্ৰাৰ্থনা কৰিলে। ‘তথাস্তু’ বুলি ৱিষ্ণুৱে গৰুড়ক সেই বৰকে দিলে। তাৰ পিছত গৰুড়ে নিজৰ পৰাক্ৰমেৰে অমৃত আহৰণ কৰিলে। ইফালে ইন্দ্ৰই এই সকলোবোৰ কথাৰ গম পাই গৰুড়ক ক'লে। ১৮৮-৯১

—“পক্ষিৰাজ গৰুড়! মূৰ্খ নাগবোৰে যাতে অমৃত ভক্ষণ কৰিবলৈ নেপায়, তুমি তেনে ব্যৱস্থা কৰিবা। মই নাগৰপৰা এই সুখ অপহৰণ কৰিম।” ইন্দ্ৰৰ কথা বৈষ্ণৱ-শ্ৰেষ্ঠ গৰুড়ে ‘বাৰ’ বুলি শলাগিলে আব্দ অমৃতৰ কলহ লৈ নাগবোৰৰ ওচৰলৈ আহিল। ১৯২-৯৩

গৰুড়ক ব্ৰহ্ম দিয়া বৰষ প্ৰভাৱত নাগবিলাক পূৰ্বেই সম্ভ্ৰান্ত হৈ পৰিছিল দেখি গৰুড়ো দুৰৈবৰপৰাই ক'লে,—“মই এয়া অমৃত আনিছোঁ, মোৰ আইক দাসত্বপৰা মৃত্ত কৰি তোমালোকে অমৃত লোৱা আৰু যদিহে তোমালোকৰ মোলৈ ভয় লাগিছে, তেনেহ'লে মই তোমালোকৰ বাবে এই অমৃতকুন্ড মাটিত পাৰি থোৱা এই কুশবোৰৰ ওপৰতে থওঁ। মই আইক (দাসত্বপৰা) মৃত্ত কৰি লৈ যাওঁ আৰু ইফালে তোমালোকে অমৃত কুন্ড গ্ৰহণ কৰা।” ১৯৪-৯৫

নাগবিলাকে ‘তথাস্তু’ বুলি কোৱাত গৰুড়ো কুশ এসোপাৰ ওপৰত কলহটো ধলে। নাগবিলাকেও গৰুড়ৰ মাকক মৃত্ত কৰি দিলে। এইদৰে দাসত্বপৰা মৃত্ত কৰি গৰুড়ো মাকক লৈ ঘোৱাৰ পিছত নাগবিলাকে নিশংক মনেৰে অমৃত পান কৰিবলৈ কলহটো লব খোজোতেই হঠাতে ইন্দু স্বৰ্গৰপৰা তালৈ নামি আহি তাত উপস্থিত হ'ল। ইন্দুই নিজৰ শক্তিশে নাগবিলাকক বিমুগ্ধ কৰি কুশাস্তৰণৰ ওপৰৰপৰা অমৃতৰ কলহটো অপহৰণ কৰিলে। ১৯৬-৯৮

তাকে দেখি নাগবিলাকে অতিশয় বিষন্ন মনেৰে মেলি থোৱা কুশবোৰৰ ওপৰত কিজানি অমৃত পৰি আছেই এই বুলি ভাৱি কুশ চেলেকিবলৈ ধৰিলে।
॥ ১৯৯ ॥

কুশ চেলেকোঁতে নাগৰ জিভা কাটি দখন হ'ল। অতিশয় লোভ কৰিলে হাস্যাস্পদ হোৱাৰ বাহিৰে একো লাভ নহয়। নাগবিলাকে অমৃত খাবলৈ নাপালে। ইফালে ব্ৰহ্মৰ বৰষ নাগভক্ষক হোৱা গৰুড়ো বাবে বাবে নাগবোৰ খাবলৈ ধৰিলে। গৰুড়ৰ ভয়ত বাকুল হৈ নাগ পলাই পাতাল পালেগৈ। গভীৰী নাগিনীৰ ভয়তে গভ'পাত হ'ল আৰু কিছুমান নাগ ভয়তে মৰিল। ২০১-২

এইদৰে নাগবিলাক মৃত্যুৰ মূৰত পৰা দেখি নাগৰাজ বাসুকিয়ে চিন্তা কৰিবলৈ ধৰিলে। ‘গৰুড় দৃষ্টিৰ বীৰ। তেওঁৰ হাতত নিশ্চয় সকলো নাগ একেবাৰে শেষ হ'ব।’ ইয়াকে ভাৱি বাসুকিয়ে গৰুড়ক প্ৰাৰ্থনা কৰি এটা নিয়ম বন্ধাৰ প্ৰস্তাৱ কৰিলে। ২০৩-৪

—“হে পক্ষীন্দ্র! মই নিতৌ আপোনালৈ আহাৰৰ কাৰণে এটা এটা নাগ পাঠিয়াম। আপুনি তাকে খাব; পাতালত আৰু উপদ্ৰৱ কৰিবলৈ নাহে যেন। নাগবিলাক মৰি শেষ হৈ গ'লে আপোনাবেই স্বাৰ্থ হানি হ'ব (খাবলৈ নাগ নোহোৱা হ'ব)।” ২০৫-৬

বাসুকিৰ কথাত মান্ত হৈ গৰুড়ো ‘তথাস্তু’ বুলি শলাগিলে। তেতিয়াৰে-

পৰা প্ৰতিদিনে বাসুন্ধৰীয়ে একোটাকৈ নাগ গৰুড়ৰ আহাৰৰ বাবে পঠিয়াবলৈ ধৰিলে আৰু গৰুড়ও নিতৌ একোটাকৈ নাগ খাবলৈ ধৰিলে। ২০৭

এইদৰে অসংখ্য নাগৰ মৃত্যু হৈছে। মোৰ নাম শম্ভুচুড়, গৰুড়ৰ আহাৰৰ বাবে আজি মোৰ পাল পৰিছে। সেইদৰ্শি নাগৰাজৰ আদেশত এই বধ্য শিলালৈ গৰুড়ৰ আহাৰ হৈ আহিছোঁ। মই গৰুড়ৰ পেটলৈ যাম দেখি মোৰ আগে শোক কৰিছে।” শম্ভুচুড়ৰ কথা শুনি জীমূতবাহনে তেওঁৰ দৃষ্টিত দৃষ্টিত বৈ বেজাৰেৰে তেওঁক ক’লে। ২০৪-১০

“চোৱাঁ, বাসুন্ধৰীৰ ৰাজত্ব কিমান দুৰ্বল? নিচেই মূল্যহীন। তেওঁ নিজেই নিজৰ প্ৰজাক নিজ হাতেৰে শত্ৰুৰ ভোজনৰ বাবে আগবঢ়াই দিছে। তেওঁ কিয় নিজকে প্ৰথমে গৰুড়ৰ ভক্ষ্যৰূপে আগ বঢ়াই দিয়া নাই। ইয়াৰ বিপৰীতে তেওঁ নপদংসকৰ দৰে শত্ৰুৰ ওচৰত নিজৰ কুল ধ্বংস কৰাৰ প্ৰাৰ্থনা জনাইছে আৰু কুলনাশৰ নীৰৱ দৰ্শক হৈ আছে। ২১১-১২

ইফালে কণ্যাপ ঋষিৰ পুত্ৰ হৈয়ো গৰুড়ৈ কিমান পাপ কাম কৰিব লাগিছে? মহাপদবৃষসকলো নিজৰ দেহবক্ষাৰ বাবে কিমান মোহগ্ৰস্ত হয়, ই তাৰে নিদৰ্শন।

মই আজি মোৰ শৰীৰ দান কৰি হ’লেও একমাত্ৰ তোমাক গৰুড়ৰপৰা ৰক্ষা কৰিম। বন্ধু তুমি শোক নকৰিবা।” ১১৩-১৪

তাকে শুনি শম্ভুচুড়ৈও ধৈৰ্য্য ধৰি তেওঁক ক’লে,—“হে প্ৰভু আপুনি এনেকুৱা কথা দুনাই আৰু নকব। কোৱা-মণিৰ কাৰণে মৃত্যু-মণি নাশ হোৱাটো ষড়্ভিষদ নহয়। মই (আপোনাৰ বধৰ কাৰণ হৈ) কুলৰ কলঙ্ক হ’ব নোখোঁজো।” ২১৫-১৬

এইদৰে কৈ সাধু প্ৰকৃতিৰ শম্ভুচুড়ৈ জীমূতবাহনক বাধা দিলে। ইফালে গৰুড় অহাৰ সময় হৈছে বুলি জানি সমুদ্ৰৰ তীৰস্থ গোকৰ্ণ নামে শিৱক মৃত্যুৰ পূৰ্বে প্ৰণাম জনাবলৈ শম্ভুচুড় তালৈ গ’ল। ২১৭-১৮

শম্ভুচুড় যোৱাত পৰম কাৰুণিক জীমূতবাহনে শম্ভুচুড়ৰ প্ৰাণ ৰক্ষাৰ কাৰণে আত্মদান কৰিবলৈ থিতাতে সুযোগ পালে। ২১৭-১৯

ভৌতিয়া যেন তেওঁৰ কিবা এটা পাহৰা কথাহে মনত পৰিল এনে ভাৱ দেখুৱাই জীমূতবাহনে সখিয়েক মিহাবসুৰে সৈতে আলোচনা কৰিলে আৰু কামৰ চেলু দেখুৱাই তেওঁক লৰালৰিকৈ ঘৰলৈ ঘূৰাই পঠালে। ২২০

সেই মূহূৰ্ত্ততে গৰুড় (আকাশৰপৰা) তালৈ আহিল; গৰুড় পাখিৰ

কোবত বোম্বা বতাহত পৃথিৱী ক'পিবলৈ ধৰিলে যেন মহাপুৰুষৰ দৰ্শনৰ ভয়তহে পৃথিৱীখন ক'পিব লাগিছে। ২২১

গৰুড় আহিছে বুলি জানি জীমূতবাহন বধ্য-শিলাত উঠিলগৈ। ২২২

নিজৰ বিশাল পাখিৰ ছায়াৰে আকাশ ক'লা কৰি ঢাকি অহা গৰুড় চোঁ মাৰি জীমূতবাহনৰ ওপৰত পৰিল আৰু ঠোঁটেৰে তেওঁক ধৰি ওপৰলৈ উৰা মাৰিলে। গৰুড়ে এইদৰে নিওঁতে জীমূতবাহনৰ গাৰপৰা ধাৰাসাৰে ভেজ ববলৈ ধৰিলে আৰু তেওঁৰ শিৰৰ মূক্তামালা ছিগি মগ্ন-মূক্তা মাটিত পৰিবলৈ ধৰিলে। গৰুড়ে পৰ্বতৰ শিখৰলৈ তুলি নি ঠোঁটেৰে খুঁটি জীমূতবাহনক খাবলৈ আৰম্ভ কৰিলে। ২২৩-২৪

সেই মূহূৰ্ত্তত আকাশৰপৰা পদ্পবৃষ্টি হ'বলৈ ধৰিলে। ইফালে 'এওঁ নো কোন' বুলি গৰুড়ো আচৰিত হ'ল। ইতিমধ্যে গোকৰ্ণক প্ৰণাম জনাই শঙ্খচূড় তালৈ ঘূৰি আহিল আৰু বধ্যশিলা তেজেৰে বাঙলী হৈ থকা দেখিলে। ২২৫-২৬

'হায়! হায়! মোৰ কাৰণে সেই মহাত্মাই নিজৰ প্ৰাণ উছৰ্গা কৰিলে। গৰুড়ে নো তেওঁক ক'লৈ নিলে? মই তেওঁক বিচাৰি যাওঁ, কিজানি ক'ৰবাত তেওঁক পাৱেঁই বা?' এইদৰে চিন্তা কৰি সাধু-প্ৰকৃতিৰ শঙ্খচূড় ভেজৰ চিনে চিনে জীমূতবাহনক বিচাৰি যাবলৈ ধৰিলে। ২২৭-২৮

ইফালে ঠোঁটেৰে খুঁটি থকা অৱস্থাতো জীমূতবাহনক আনন্দ মনেৰে থকা দেখি গৰুড় আচৰিত হ'ল, খাবলৈ এৰি গৰুড়ে ভাৱিবলৈ ধৰিলে। মই যাক খাইছোঁ, তেওঁ কেতিয়াও নাগ নহয়। নিশ্চয় অন্য কোনোবাহে। এওঁৰ এতিয়াও মৃত্যু হোৱা নাই; মূৰ্খৰ অৱস্থাতো ধীৰ-নিশ্চলভাৱে আনন্দ মনেৰে আছে। ২২৯-৩০

গৰুড়ে এইদৰে ভাৱি-চিন্তি থাকোঁতে জীমূতবাহনে সেই অৱস্থাতো নিজৰ অভীষ্ট সিদ্ধিৰ উদ্দেশ্যে গৰুড়ক ক'লে,—“পক্ষিৰাজ, মোৰ শৰীৰত এতিয়াও তেজমাংস আছে। তোমাৰ তৃপ্তি এতিয়াও হোৱা নাই। হঠাতে খাবলৈ এৰিলা কিয়?” ২৩১-৩২

এই কথা শুন্য মাত্ৰে অতিশয় আচৰিত হৈ গৰুড়ে সন্দিগ্ধে। —“তুমি নাগ নোহোৱা। তুমি কোন, মোক কোৱা। ২৩৩

“মই নাগ, তুমি ইচ্ছামতে মোৰ মাংস খোৱা, যেনেকৈ আৰম্ভ কৰিছিলোঁ,

তেনেকৈ খাই শেষ কৰা। ধৰি পৰুষে আৰম্ভ কৰা কাম শেষ নকৰাকৈ
কেতিয়াও নেৰে।” ২০৪

জীমূতবাহনে এইদৰে কৈ থাকোঁতেই শঙ্খচূড় আহি তাত উপস্থিত হ’ল,
আৰু দূৰৈৰপৰা চিঞৰি চিঞৰি ক’লে।—“গৰুড়! তুমি এওঁক নাখাবা।
এওঁ নাগ নহয়, এওঁক নাখাবা। তোমাৰ ভক্ষ্য মইহে। গতিকে এওঁক এৰি
দিয়া। এনেকুৱা ভ্ৰম তোমাৰ কেনেকৈ হ’ল?” ২০৫-০৬

পাক্ষিৰাজ গৰুড় এই কথা শুনি অতিশয় বিব্রান্ত হৈ পৰিল। ইফালে নিজৰ
অভীষ্ট সিদ্ধি নোহোৱাত জীমূতবাহনে মনে মনে খেদ কৰিবলৈ ধৰিলে।
তাৰ পিছত পৰম্পৰে কথা পতাৰ পিছত গৰুড়ে তেওঁক ৱিদ্যাধৰসকলৰ বজা
বুলি জানিব পাৰিলে আৰু ভুলতে নাগ বুলি তেওঁক খোৱা বাবে অনুশোচনা
কৰিলে। ২০৭-০৮

‘মই নিষ্ঠুৰে ডাঙৰ পাপ কৰিলোঁ। নীতি-মাৰ্গ পৰিত্যাগ কৰাসকলে
পাপ কৰাটো স্বাভাৱিক। কিন্তু মই সৎপথত আছোঁ। অন্যৰ কাৰণে প্ৰাণ
উছ’গা কৰা এই মহাত্মাৰ আচৰণ অতিশয় প্ৰসংশনীয়। অজ্ঞানতাৰ মোহত
অন্ধ হৈ মই পৃথিৱীকে তললৈ নিলোঁ।’ ২০৯-৪০

এইদৰে ভাবি-চিন্তি পাপৰ প্ৰায়শ্চিত্ত কৰাৰ উদ্দেশ্যে গৰুড়ে জুইত
জাঁপ দি প্ৰাণ ত্যাগ কৰিবলৈ ওলাল। তেতিয়া জীমূতবাহনে তেওঁক ক’লে।

॥ ২৪১ ॥

—“পাক্ষিৰাজ! তুমি কিয় বিষয় হৈছা? যদি সঁচাকৈয়ে তুমি পাপলৈ
ভয় কৰিছা, তেনেহ’লে আজিৰপৰা সৰ্প-ভক্ষণ পৰিত্যাগ কৰা। ইতিপূৰ্বে
ষিবিলাক সাপ খালি, সেইবিলাকৰ কাৰণে অনুশোচনা কৰা। এয়েই
তোমাৰ পাপৰ উচিত প্ৰায়শ্চিত্ত হ’ব। মিছাকৈয়ে অন্য কথা চিন্তা কৰি লাভ
নাই। ২৪২-৪৩

সকলো প্ৰাণীৰ প্ৰতি দয়ালু জীমূতবাহনে এইদৰে কোৱাত গৰুড়ে তেওঁৰ
কথা গৰুৰ বাক্যৰ দৰে শিৰোধাৰ্য্য বুলি গ্ৰহণ কৰিলে। মৃত্যুমুখী ক্ষত-
বিক্ষত শৰীৰৰ জীমূতবাহন আৰু অস্থি-শেষ (আগেয়ে খোৱা নাগৰ অস্থি)
নাগবিলাকক পুনৰ জীৱিত কৰাৰ উদ্দেশ্যে অমৃত আনিবলৈ বুলি গৰুড়
তৎক্ষণাত স্বৰ্গলৈ গ’ল ২৪৪-৪৫

ইফালে জীমূতবাহনৰ ভাৰ্যাৰ ভক্তিত তৃপ্ত হৈ গোৰী তাত উপস্থিত হ’ল

আৰু অমৃত সিঞ্চন কৰি জীমূতবাহনক সজীৱিত কৰিলে। অমৃত পৰণত তেওঁৰ অঙ্গ-প্ৰত্যঙ্গ আগতকৈও অধিক সুন্দৰ হৈ উঠিল। দেৱতাসকলে সেই উপলক্ষে আনন্দত দেৱদুন্দুভি বজাই উৎসৱ কৰিলে। ২৪৬-৪৭

জীমূতবাহন সুস্থ হৈ উঠি বহা দেখি স্বৰ্গৰপৰা অমৃত আনি গৰুড়ে সমগ্ৰ সমুদ্ৰ তীৰতে অমৃত বৰ্ষণ কৰিলে। অমৃত বৰ্ষণত সকলোবিলাক মৃত নাগ পুনৰ জীৱিত হ'ল। সমুদ্ৰৰ বেলাভূমি নাগ কুলেৰে পৰিপূৰ্ণ হৈ পৰিল। গৰুড়ৰ ভয়ৰপৰা সমুদ্ৰৰ বেলাভূমি মুক্ত হোৱাত এনেকুৱা অনুমান হ'ল যেন জীমূতবাহনক দৰ্শন কৰিবলৈ পৃথিৱীৰ তলৰপৰা (সৰ্পকুল-পৰিপূৰ্ণ) পাতালখনেই ওপৰলৈ উঠি আহিছে। ২৪৮-৫০

জীমূতবাহনে অক্ষয় যশস্যা আৰু অজৰ-অমৰ শৰীৰেৰে বিৰাজ কৰিলে আৰু বন্ধুসকলে আহি তেওঁক অভিনন্দন জনালে। ২৫১

জীমূতবাহনে বিদায় দিয়াত গম্বুচ্ছ পাতাললৈ গ'ল আৰু নিজ ইচ্ছামতে বিচৰণ কৰিবলৈ ধৰিলে। জীমূতবাহনৰ যশস্যা তিনিও লোকত বিয়পি পৰিল। ২৫২-৫৩

তেতিয়া প্ৰীতি পূৰ্ণভাৱে দেৱতাসকল গৰুড়ৰ ওচৰলৈ আহিল। মাতঙ্গ প্ৰভৃতি যিবিলাক জ্ঞাতি সদায় জীমূতবাহনৰ প্ৰতি বৈবিভাৱাপন্ন আছিল তেওঁলোকো গোৰীৰ প্ৰভাৱত তেওঁৰ অনুকূল হৈ পৰিল আৰু তেওঁলোকে ভয়ে ভয়ে আহি তেওঁক প্ৰণাম জনালে। ২৫৪

সেই জ্ঞাতিসকলৰ অনুবোধত তেতিয়া নিজৰ কৰ্মৰে বিখ্যাত হৈ পৰা জীমূতবাহন মলয়াচল এৰি হিমাচলৰ অধিত্যকাৰ নিজৰ ঘৰলৈ আহিল।

॥ ২৫৫ ॥

নিজ ভৱনলৈ অহাৰ পিছত পিতৃ-মাতৃ, ভাৰ্য্যা মলয়ৱতী আৰু সখিয়েক মিঠাবসুৰ সাহচৰ্য্যত জীমূতবাহনে একছত্ৰী বাজ্জ উপভোগ কৰিবলৈ ধৰিলে। দেখা যায় নিজৰ চৰিত্ৰৰ প্ৰভাৱেৰে ত্ৰিজগতৰ সকলো লোকৰ অন্তৰ জয় কৰিব পৰা মহৎলোকসকলক কল্যাণে স্বয়ং অনুসৰণ কৰে (তেনে লোকৰ স্বাভাৱিকতে কল্যাণ হয়)। ২৫৬-৫৭

(মুঃ) যৌগন্ধৰায়ণৰ মন্ত্ৰৰপৰা এই আখ্যান শুনি গৰ্ভৱতী ৰাণী বাসৱদত্তাৰ আখ্যান শ্ৰৱণৰ দোহদ পূৰ্ণ হ'ল আৰু তেওঁ পৰম আনন্দ জ্ঞাত কৰিলে। ২৫৮

তাৰ পিছত প্ৰসন্ন দেৱতাবৃন্দৰ নিবন্তৰ নিদেশত বাগী বাসৱদত্তাই
এই প্ৰসঙ্গৰ চৰ্চাৰে স্বামীৰ কাষত বহি বিদ্যাধৰৰ ভাৱী চক্ৰবৰ্তী নিজৰ
পত্ন্যৰ জন্মৰ বিষয়ে আলোচনা কৰি সেই দিনটো অতিবাহিত কৰিলে।

॥ ২৫৯ ॥

ইতি মহাকাব্যে শ্ৰীসোমদেৱ ভট্ট-বিবৰ্চিত কথাসৰিৎ-সাগৰৰ
চতুৰ্থ লম্বকৰ দ্বিতীয় তৰঙ্গ।

শ্লোক ২৫৯

চতুৰ্থ অধ্যায় তৃতীয় তৰঙ্গ বাসবদত্তাৰ স্বপ্নদৰ্শন

এদিনাখন মন্ত্ৰীসকলৰ সৈতে বিজনত বহি থকা উদয়নৰ ওচৰলৈ গৈ
বাসবদত্তাই কলে । ১

“আৰ্য্যপুত্ৰ ! গৰ্ভধাৰণ কৰা সময়ৰপৰা সৰ্বস্ব সন্তান ৰক্ষাৰ বাবে মই
অতি ব্যাকুল হৈ পৰিছোঁ । আজি সেই চিন্তাতে নিমগ্ন হৈ মই শাই থাকোঁতে
স্বপ্নত এজন পুৰুষ মোৰ ওচৰত উপস্থিত হোৱা দেখিলোঁ । ২-৩

ভ্ৰম বিলেপনেৰে শ্বেতকায়, কপালত অঙ্কুৰ আৰু পিঙ্গল বৰ্ণৰ জটা-
জুটেৰে সুশোভিত, হাতত ত্ৰিশূল লৈ থকা সেই পুৰুষজনে মোৰ ওচৰলৈ
আহি পৰম স্নেহেৰে মোক ক’লে,—“আই ! তুমি তোমাৰ গৰ্ভস্ব সন্তানৰ বাবে
অকণো চিন্তা নকৰিবা । তোমাক এই সন্তান ময়েই দিছোঁ আৰু ময়েই
তোমাৰ সন্তান ৰক্ষা কৰিম । এই বিষয়ে তোমাৰ প্ৰত্যয় জন্মিবৰ কাৰণে ইয়াৰ
লগতে কিছূ কথা কওঁ, শুন । ৪-৬

কাইলৈ পুৱা এজনী তিৰোতাই নিজৰ স্বামীক তৰ্জুন-গৰ্জন কৰি টানি
অনাৰ দৰে তোমালোকৰ ওচৰলৈ আনিব । দৃশ্যচৰিত্ৰা সেই স্ত্ৰীয়ে বন্ধ-
বান্ধৱৰ কুমন্ত্ৰণাৰ প্ৰভাৱত নিজৰ স্বামীক বধ কৰিব খুজিছে । তাই বৰ
মিছলীয়া । তুমি সেই তিৰোতাজনীৰ কথা আগতে উদয়নক ভালকৈ কৈ
থবা যাতে তেওঁ সেই অসৎ চৰিত্ৰৰ স্ত্ৰীৰ প্ৰভাৱৰপৰা মুক্ত হৈ থাকিব পাৰে ।”

॥ ৭-৯ ॥

এইদৰে স্বপ্নাদেশ দি সেই মহাপুৰুষ অন্তৰ্ধান হ’ল । ময়ো লগে লগে
সাব পালোঁ আৰু ইফালে বাতিও পুৰাল । ১০

বাণী বাসবদত্তাই এই স্বপ্নবৃত্তান্ত বৰ্ণনা কৰাত তাত থকা সকলোৰে সেয়া
শিৱৰ কৃপা বুলি ক’লে । তেওঁলোকে বিস্ময়াবিষ্ট মনেৰে স্বপ্নবৃত্তান্ত মতে
আহিব লগা স্ত্ৰীৰ আগমনৰ বাবে অপেক্ষা কৰিবলৈ ধৰিলে । ১১

এইদৰে থকাৰ এক মূহুৰ্ত্ত মান পিছতে মধ্য-প্ৰতীহাৰে আহি দৃশ্যিতৰ
প্ৰতি অনুকম্পাশীল উদয়নক জনালে, “মহাৰাজ ! পাঁচোটা পুত্ৰ লগত লৈ

বন্ধু-বান্ধৱ পৰিবেষ্টিতা এগৰাকী মহিলা মহাবাজক প্ৰাৰ্থনা জনাবলৈ আহিছে ; উক্ত ৰমণীয়ে নিজৰ স্বামীক খিলাৰ দি তৰ্জন-গৰ্জন কৰি আহিছে । ১২-১০

মুখ্য দূৰৱৰীৰ কথা শুনি উদয়নে ‘মহিলাক ইয়ালৈ আনা’ বুলি আদেশ দিলে । সেই মূহুৰ্ত্তত ৰজাই বাসৱদত্তাই কোৱা স্বপ্ন বৃত্তান্ত পাহৰিলে । ১৪

এই ঘটনা-সংঘাতত স্বপ্ন সত্য বুলি বাসৱদত্তাৰ প্ৰত্যয় জন্মিল । সংপদ্য লাভ কৰাৰ বিষয়ে নিঃসন্দেহ হৈ ৰাণীয়ে পৰম আনন্দ লাভ কৰিলে । ১৫

দূৰৱৰীৰ আজ্ঞামতে উক্ত ৰমণী স্বামীৰে সৈতে ভিতৰলৈ সোমাল ; দূৰাৰ-মুখত ঠিয় হৈ সকলোৱে কৌতূহলেৰে ৰমণীৰ গতি-বিধি নিৰীক্ষণ কৰিবলৈ ধৰিলে । ভিতৰলৈ সোমাই আহি সেই স্ত্ৰীয়ে দুষ-বেজাৰৰ ভাও ধৰি মূখখন ওন্দেলাই পেলালে । ৰমণীয়ে ৰজা আৰু পৰিষদবৰ্গক যথাক্ৰমে প্ৰণাম জনালে আৰু বাসৱদত্তাৰে সৈতে উপবিষ্ট ৰজা উদয়নৰ আগত এইবুলি নিবেদন কৰিলে । ১৬-১৭

—“মহাবাজ ! এওঁ মোৰ স্বামী । মই সম্পূৰ্ণ নিৰপৰাধিনী হোৱা সত্ত্বেও মোৰ স্বামীয়ে মোক ভৰণ-পোষণ নিদিয়ৈ, স্বামীয়ে মোক অনাৰ্থনি কৰিছে ।” ১৮

মহিলাই এইদৰে অভিযোগ কৰাত মহিলাৰ স্বামীয়ে ৰজাক জনালে,—
“মহাবাজ ! তেওঁ গোকট মিছা কথা কৈছে । দৃষ্ট বন্ধু-বান্ধৱেৰে লগ লাগি এওঁ মোক হত্যা কৰিব খুজিছে । এবছৰ জোৰাকৈ মই এওঁক স্বাদ্য, বস্ত্ৰ-আভৰণ আদি সকলো বস্তু আচুতীয়াকৈ দিছোঁ । বন্ধু-বান্ধৱ তথা অন্যান্য পক্ষপাতহীন সকলো লোক মোৰ সাক্ষী আছে ।” ১৯-২০

পূৰ্বস্বজনে এইদৰে কোৱাত ৰজাই অভিমত প্ৰকাশ কৰিলে যে স্বপ্নত মহাদেৱে ৰাণীক দেখা দি কোৱা বৃত্তান্তই এই বিষয়ত সাক্ষী । এই বিষয়ত আৰু আন সাক্ষী-বাদী বিচৰাৰ কি প্ৰয়োজন ? এই দৃষ্টিৰদ্বা স্ত্ৰীক সবাক্ৰে শাস্তি দিব লাগে । ৰজাই এইদৰে আদেশ দিয়াত ধীৰ স্বভাৱৰ মন্ত্ৰী যৌগন্ধ্যায়ণে মাত লগালে । ২১-২২

—“মহাবাজাৰ কথা সত্য ; কিন্তু সাক্ষী-বাদী লৈহে দোষীক যথোচিত শাস্তি দিয়া উচিত । স্বপ্ন বৃত্তান্ত মানুহে নাজানে, গতিকে তেওঁলোক কেনেকৈ পতিয়ন যাব ?” ২৩

মন্ত্ৰীৰ কথা ৰজাই ভাল বুলি শলাগিলে আৰু তৎক্ষণাত তালৈ কেইজন-

মান সাক্ষী অনালে। সাক্ষীবোৰক বজাই সোখাত তেওঁলোকে তিবোতাজনী মিছলীয়া বুলি একেমুখে ক'লে। ২৪

ভেঁটিয়া বৎসবাজ উদয়নে সেই স্ত্ৰীক নিজৰ সংস্বভাৱৰ স্বামীৰ প্ৰতি দ্ৰোহ আচৰণ কৰাৰ অপৰাধত অপৰাধী বুলি ঘোষণা কৰি সৰাস্বত্বে নিজৰ বাজ্যৰপৰা বহিস্কাৰ কৰিলে। লগতে দয়ালু বজাই সংস্বভাৱৰ স্বামীক দ্বিতীয় বিবাহ কৰিবৰ কাৰণে বহুত ধন-সম্পত্তিও দিলে। ২৫-২৬

দুৰ্দশাগ্ৰস্ত ব্যাকুল স্বামীক নিষ্ঠুৰ স্বভাৱৰ কুলটা স্ত্ৰীয়ে জীয়াই থাকোঁতেই কাউৰীয়ে খোঁটা দি খুঁটিবলৈ ধৰে। সজ স্বভাৱৰ সজ কুলত জন্মা গৃহিণীয়ে গছৰ ছাঁৰ দৰে স্বামীৰ দুখ-কষ্ট দূৰ কৰে। এনেকুৱা গৃহিণী কোনো কোনো পুৰুষে পুণ্যৰ ফলতহে লাভ কৰে। ২৭-২৮

প্ৰসঙ্গক্ৰমে বজাই এইদৰে কোৱাত ওচৰতে বহি থকা কথা চহকী বসন্তকে বজাক ক'লে।

—“মহাৰাজ! পৰম্পৰ বিৰোধিতাই হওক, বা স্নেহেই হওক, মানুহৰ প্ৰায়েই পূৰ্বজন্মৰ কৰ্মফল অনুসাৰেহে হয়।” ২৯-৩০

২৮. সিংহ বিক্ৰমৰ কথা :

এই বিষয়ে এটা আখ্যান কওঁ, শুনক।

এসময়ত বাৰাগসীত বিক্ৰমচন্দ্ৰ নামৰ এজন বজা আছিল। তেওঁৰ সিংহ পৰাক্ৰম নামৰ এটা ভৃত্য আছিল। সিংহ বিক্ৰম যুদ্ধ আৰু জুৱাখেল দুয়োটাতে সমানে অতুলনীয় নিপুণ আছিল। ৩২

তেওঁৰ ভাৰ্য্যাৰ নাম কলহকাৰী (দন্দুৰী)। কদৰ্য্য মনৰ দৰে কলহকাৰীৰ শৰীৰো কুৎসিত। নিজৰ নামৰ সাৰ্থকতা অনুসৰি কলহকাৰী সঁচাকৈয়ে দন্দুৰী আছিল। সিংহ বিক্ৰমে বজাৰপৰা পোৱা বেতন আৰু জুৱাখেলত লাভ কৰা সকলো টকা-পইছা আনি কলহকাৰীৰ হাতত দিয়ে। তিনিটা ল'ৰা-ছোৱালীৰ মাক দন্দুৰী কলহকাৰীয়ে তথাপি এক মনোহৰ কাঁজিয়া নকৰাকৈ নাথাকে। ৩৪-৩৫

“তুমি সদায় বাহিৰত পান-ভোজন কৰা। আমাক একোকে নিদিয়া” এই-বুলি পুতেকহঁতৰ সৈতে চিঞৰি-বাখৰি সেই দন্দুৰী তিবোতাজনীয়ে সদায় স্বামীৰ মনত কষ্ট দিছিল। ৩৬

সিংহ বিক্ৰমে থোৱাৰস্তু, কাপোৰ-কানি আৰু অলংকাৰ-পাতি দি তেওঁক

প্ৰসন্ন কৰিবলৈ যত্ন কৰা সত্ত্বেও সেই দন্দুৰীৰ দিনে-নিশাই ভোগৰ তৃষ্ণা অগ্নিৰ শিখাৰ দৰে নিতৌ বেছিকৈহে জ্বলিছিল। কিছুদিন পিছত দূখ-কণ্ট সঁহিব নোৱাৰি সিংহবিক্ৰম ঘৰ এৰি দেৱী বিদ্যাবাসীনীক দৰ্শন কৰিবলৈ গ'ল। ৩৮

মন্দিৰত নিবাহাবে থকা সিংহবিক্ৰমক দেৱীয়ে স্বপ্নাদেশ কৰিলে। “বৎস! উঠা। বাৰাণসী নগৰলৈ যোৱা। তাত তুমি এজোপা ডাঙৰ বটবৃক্ষ দেখিবলৈ পাবা। সেই বটবৃক্ষ জোপাৰ গুৰ্বিত খান্দিলে তুমি বহুত ধন-বস্তু পাবা। ৩৯-৪০

সেই ধন-বস্তুৰ মাজত আকাশৰপৰা খহিপৰা তৰাৰ নিচিনা মণি-মাণিক্য খচিত এটা পাত্ৰ পাবা। পাত্ৰটো শাগত দিয়া তৰোৱালৰ ধাৰৰ দৰে জিক্-মিকাই আছে। ৪১

সেই পাত্ৰটোলৈ জুৰি চালেই তুমি যাৰ পূৰ্বজন্মৰ বিষয়ে জানিব খোজা, তেওঁলোক সকলোৰে পূৰ্বজন্মৰ বিষয়ে জানিব পাৰিবা। এইদৰে তোমাৰ ভাৰ্য্যা আৰু তোমাৰ নিজৰো পূৰ্বজন্মৰ কথা তুমি জানিব পাৰিবা। তেতিয়া তোমাৰ সকলো মনৰ কণ্ট দূৰ হ'ব। তাৰ পিছত তুমি লাভ কৰা ধন-সোণ লৈ সুখেৰে বাস কৰিবা।” ৪২-৪৩

দেৱীয়ে এই স্বপ্নাদেশ কৰাৰ পিছত সিংহপৰাক্ৰমে সাৰ পালে। পিছদিনা ব্ৰতৰ পাবণ (সামৰণি ক্ৰিয়া) কৰি তেওঁ বাৰাণসী নগৰলৈ যাত্ৰা কৰিলে। ৪৪

বাৰাণসীত উপস্থিত হৈ তেওঁ বটবৃক্ষ জোপা দেখিবলৈ পালে আৰু তাৰ গুৰ্বিত বহুত ধন-বস্তুৰ মাজত উক্ত মণিময় পাত্ৰটোও দেখিলে। ৪৫

পূৰ্বজন্মৰ বিষয়ে জানিব খুজি সিংহপৰাক্ৰমে পাত্ৰটোলৈ চাই দেখিলে যে পূৰ্বজন্মত তেওঁৰ ভাৰ্য্যা এজনী ভালুক আৰু তেওঁ নিজে এটা সিংহ আছিল। ৪৬

পূৰ্বজন্মৰ শত্ৰুতা-জনিত বাসনাৰপৰা তেওঁৰ আৰু ভাৰ্য্যাৰ মাজত ঘোৰ বিদ্বেষ জন্মিছে বুলি বুজিব পাৰি তেওঁ শোক-মোহ সকলো পৰিত্যাগ কৰিলে। ৪৭

ইয়াৰ পিছত পাত্ৰটোলৈ চাই পাত্ৰৰ প্ৰভাৱত সিংহবিক্ৰমে বৰ্তমান দেখা বহুত কন্যা পূৰ্বজন্মত সিংহতকৈ বেলেগ জাতৰ দেখি সেই সকলোবোৰ পৰিত্যাগ কৰিলে। পূৰ্বজন্মত নিজৰ অনুৰূপ সিংহজাতীয় এগৰাকী কন্যা

১. সিংহবিক্ৰম আৰু সিংহপৰাক্ৰম একেজনৰে নাম।

পাত্ৰৰ প্ৰভাৱত দেখিবলৈ পাই তেওঁ সিংহত্ৰী নামৰ সেই কন্যাক বিয়া কৰালে । সিংহ পৰাক্ৰমে কলহকাৰীক কেৱল গ্ৰাসাচ্ছাদন (ভোজন আৰু গাৰ কাপোৰ) দি নৱ পৰিণীতা পত্নীৰে সৈতে সুখেৰে বাস কৰিবলৈ ধৰিলে । ৪৮-৫০

মহাৰাজ ! এইদৰে ইহলোকত পূৰ্বজন্মৰ বাসনা অনুসাৰে পূৰ্বৰ ভাৰ্যা স্নেহপৰায়ণা বা কলহপৰায়ণা হয় । ৫১

[মূঃ] বসন্তকে কোৱা এই আখ্যান শুনি উদয়ন আৰু বাসৱদত্তা দুয়ো পৰম আনন্দ লাভ কৰিলে । ৫২

গৰ্ভ-ভাৰালসা বাসৱদত্তাৰ মূখচন্দ্ৰলৈ দিনে-নিশাই চাই চায়ো উদয়নৰ হেঁপাহ নপলোৱা হ'ল । এইদৰে দিন পাৰ হ'বলৈ ধৰিলে । ৫৩

মন্ত্ৰীসকলৰ পুত্ৰ জন্ম :

ক্ৰমে সকলো মন্ত্ৰীৰে শূভলক্ষণ যুক্ত পুত্ৰ জন্ম হ'ল । এই পুত্ৰসকলে ভৱিষ্যতৰ সূচনা কৰিলে । ৫৪

প্ৰথমে মূখ্যমন্ত্ৰী যোগেন্দ্ৰৰায়ণৰ এটা পুত্ৰ জন্ম হ'ল, নাম মৰুভূতি । তাৰ পিছত বহুমানৰ হৰিশিখ নামৰ পুত্ৰ আৰু বসন্তকৰ তপস্ক নামৰ পুত্ৰৰ জন্ম হ'ল । তাৰ পিছত ইত্যক উপনামেৰে প্ৰখ্যাত দ্বাৰ পালাধাৰ্ক্ষ নিত্যোদিতৰ গোমুখ নামৰ পুত্ৰৰ জন্ম হ'ল । ৫৫-৫৭

এই মন্ত্ৰী পুত্ৰসকল উদয়নৰ ভাৰী পুত্ৰ, ভৱিষ্যতৰ চক্ৰৱৰ্তী বজাৰ মন্ত্ৰী হ'ব আৰু তেওঁলোকে শত্ৰুকুল নিৰ্মূল কৰিব । ৫৮

মন্ত্ৰীবৰ্গৰ পুত্ৰ জন্মাত ৰাজধানীত মহোৎসৱ হ'ল । উৎসৱ চলি থাকোঁতেই আকাশী-বাণী হ'ল । কেইদিনমান ঘোৱাৰ পিছত দেৱী বৎসৰাজ উদয়নৰ মহিলা বাসৱদত্তা আসন্ন প্ৰসৱা হ'ল । ৫৯-৬০

নববাহন দত্তৰ জন্ম :

বাসৱদত্তা তেতিয়া পুত্ৰৱৰ্তী ৰমণীয়ে খিৰিকীত আকণপাত আৰু শমী গছৰ পাত ওলোমাই খুনীয়াতকৈ সজোৱা পৰিষ্কাৰ সূতিকাগৃহত প্ৰসৱৰ বাবে সোমাল । মাঙ্গলিক ৰত্নদীপৰ দীপ্তিৰে দ্বীপ্ত আৰু অশ্ল-শশ্বৰ প্ৰভাৱে উজ্জ্বল সূতিকাগৃহ মন্ত্ৰীবৰ্গই বিবিধ তন্ত্ৰ-মন্ত্ৰৰ অনুষ্ঠানেৰে বজাৰ পুত্ৰ জন্মৰ বাবে সুৰক্ষিত কৰিলে ; সূতিকাগৃহ (কুন্তিকা আদি) মাতৃগণৰ পক্ষে দুৰ্গম আৰু দুৰ্জয় যেন হৈ পৰিল । ৬২-৬৩

যথা সময়ত সেই সৃষ্টিকাণ্ডত বাণী বাসৱদত্তাই এটি সুদৰ্শন কাস্তিমান পুত্ৰ জন্ম দিলে, যেন সূৰ্ণমল আকাশত শুভ্ৰ জ্যোৎস্নাবে চন্দ্ৰৰ উদয় হ'ল। ৬৪

পুত্ৰৰ শৰীৰৰ কাস্তিয়ে কেৱল যে প্ৰসূতি ঘৰ হৈ জিলিকাই তুলিছিল এনে নহয়। লগতে বাসৱদত্তাৰ অন্তৰৰ সকলো শোক-দুখ দূৰ কৰি তেওঁকো সমানে তুলি ধৰিছিল। বজাৰ পুত্ৰ জন্মাত ৰাজ্য অৱোধত অন্তঃপুৰবাসী-সকলে আনন্দ উৎসৱ আৰম্ভ কৰিলে। উদয়নে এজন অন্তঃপুৰবাসীৰ মূখৰ-পৰা পুত্ৰ জন্মৰ শুভ সংবাদ পালে। ৬৫-৬৬

পুত্ৰ-জন্মৰ প্ৰিয় বাতৰি দিয়া কটকীৰ প্ৰতি সন্তুষ্ট হৈ উদয়নে সমগ্ৰ ৰাজ্য-খনকে কটকীক দান কৰিব খুজিছিল, পিছে তেনে কাৰ্য্য অনাচিত হ'ব বুলিহে কেৱল তেওঁ ৰাজ্য দানৰপৰা বিৰত হ'ল, ৰাজ্যৰ লোভত নহয়। ৬৭

বাতৰি শুনোঁ মাত্ৰকে উৎসুক হৈ তৎক্ষণাত ৰজা উদয়ন অন্তঃপুৰ পালেহি। পুত্ৰৰ মূখ দৰ্শন কৰি তেওঁৰ বহুকালৰ আশা-আকাংক্ষা ফলৱতী হোৱা বুলি ভাবিলে। ৬৮

নৱজাত বালকৰ আয়ত অধৰ আৰম্ভিম, মূৰৰ চুলি ক'পি থকা উগী সূতাৰ দৰে কেঁকোৰা আৰু মূখখন প্ৰস্ফুটিত পদুম তুল্য; যেন (লক্ষ্মীৰ) লীলা-পদম। অন্যান্য নৃপতিবৃন্দৰ ৰাজ্যশ্ৰীয়ে ভয়তে যেন আগতীয়াকৈ নিজ নিজ ৰাজ্যচিহ্ন ছত্ৰ-চামৰেৰে বালকৰ পদযুগল অংকিত কৰি দিছে। (বালকৰ ভাৰিৰ তলদ্বাৰা ছত্ৰ-চামৰ শুভ চিহ্ন আছিল)। ৬৯-৭০

পুত্ৰৰ মূখ দৰ্শন কৰাত ৰজাৰ দৃঢ়কুৰপৰা আনন্দাপ্ত ববলৈ ধৰিলে যেন তেওঁৰ অন্তৰৰপৰা পুত্ৰ-স্নেহ হৈ নিগৰি ওলাই আহিছে। ৰজাৰ হিতৈষী যোগেশ্বৰায়ণ প্ৰভৃতি মন্ত্ৰীবৰ্গই আনন্দ প্ৰকাশ কৰিলে। সেই সময়তে আকাশী-বাণী হ'ল। ৭১-৭২

“মহাৰাজ! আপোনাৰ এই পুত্ৰ কামদেৱৰ অৱতাৰ ৰূপে জন্ম হৈছে। এওঁৰ নাম হ'ব নৰবাহন দত্ত। দেৱতাৰ এযুগ কাল আপোনাৰ এই মহান পুত্ৰ বিদ্যাধৰসকলৰ চক্ৰৱৰ্তী ৰজা হ'ব।” ৭৩-৭৪

ইয়াকে কৈ আকাশী-বাণী নীৰৱ হ'ল। আকাশৰপৰা পুত্ৰ বৰ্ণিত হ'বলৈ খবিলে, আৰু দেৱ-দেৱদ্বন্দ্বিও বাজিবলৈ ধৰিলে। ৭৫

দেৱতাৰিলাকে এইদৰে উৎসৱ পালন কৰাত ৰজা অত্যন্ত উৎসাহিত হ'ল। তেওঁ আনন্দ মনেৰে গোটেই ৰাজ্যত পুত্ৰ-জন্মৰ উৎসৱ পালন কৰাৰ আদেশ দিলে। ৭৬

মন্দিৰত বজোৱা বাদ্য-যন্ত্ৰৰ শব্দই গগন-পৱন এনেকৈ মূৰ্খাৰিত কৰিলে যে সেই শব্দই যেন সকলো বিদ্যাধৰকে ৰাজকুমাৰ জন্মৰ বাৰ্তাৰ দিবলৈ হে গৈছিল। উচ্চ প্ৰাসাদৰ ওপৰত বতাহত কাঁপি থকা ৰঙা পতাকাবিলাকে পৰস্পৰে পৰস্পৰক আনন্দত সেন্দূৰ সানি ৰঙা কৰিবলৈ ধৰা যেন দেখা গৈছিল। ৭৭-৭৮

নগৰত সকলো ঘৰতে নাচ-গান হ'বলৈ ধৰিলে যেন পৃথিৱীত কামদেৱৰ জন্ম হোৱাৰ আনন্দতে স্বৰ্গৰ অসুৰবিলাকে আহি ঘৰে ঘৰে নাচ-গান কৰিছিল। ৰজাই আনন্দ-উৎসৱত দান কৰা বস্ত্ৰ-আভৰণৰ বাবে সমগ্ৰ নগৰখন (নগৰৰ সকলো প্ৰজা) সমানে বিভৱশালী হোৱা যেন দেখা গৈছিল।

ঐশ্বৰ্য্যশালী ৰজাই নিজৰ অনুচৰবৰ্গৰ ওপৰত আনন্দত ধন-বহুৰ বৰ্ষণ কৰাত কোষাগাৰৰ বাহিৰে একোৱেই খালী হৈ নাথাকিল। (কোষাগাৰ খালী হ'ল, অন্যবোৰ পৰিপূৰ্ণ হৈ পৰিল)। ৮১

চাৰিওফালৰ সামন্ত নৃপতিসকলৰ মহিষীসকলে বিবিধ উপঢৌকন লৈ তালৈ আহি প্ৰাৰ্থনা জনাবলৈ ধৰিলে আৰু তেওঁলোকৰ লগত আহিছিল জাকে জাকে নাচনী ছোৱালী; বহুত বখীয়া, বিবিধ সঙ্গীত-বাদ্যৰ বাদ্যকৰ; যেন আকাশৰ-পৰা দিক্‌পাল সকলহে নামি আহিছিল। চলন-ফুৰণ সকলোতে নৃত্যৰ ভঙ্গিমা প্ৰকাশ পাইছিল, কথা-বাতৰা মঙ্গলসূচক পূৰ্ণপাত্ৰ যেন হৈছিল, আৰু সকলোৰে ব্যৱহাৰত ত্যাগৰ মহিমা প্ৰকাশ পাইছিল। নগৰখন সঙ্গীত-বাদ্যৰ ধ্বনিত মূৰ্খাৰিত হৈছিল। মানুহবিলাকে প্ৰসাধন কৰিছিল আৰু গোটেই নগৰখন চাৰণৰ বন্দনা গীতৰে ধ্বনিত হৈ পৰিছিল। ৮২-৮৫

এইদৰে এই উৎসৱ বহুতদিন চলিল আৰু নগৰবাসীৰ মনোৰথ পৰিপূৰ্ণ হ'ল। ৮৬

আকাশী-বাণীয়ে কোৱামতে ৰজাই পুতেকৰ নাম দিলে নৰবাহন দত্ত। ৰাজকুমাৰ কিছুদিনৰ ভিতৰতে প্ৰতিপদৰ জোনৰ দৰে বাঢ়িবলৈ ধৰিলে। ৮৭

অলপ ডাঙৰ হৈ ৰাজকুমাৰে থপক্-থপক্ কৈ এটা দুটা খোজ দিয়াত ভৰিৰ নখৰ উজ্জ্বল কাস্তিৰে ঠাইখন উজ্জ্বলি উঠিছিল। ফুলৰ কলিৰ নিচিনা দুটা দাঁত উলিয়াই হাঁহ কুমাৰে দুই এটা অক্ষুট কথা কৈছিল—এইবোৰ দেখি উদয়নে পৰম আনন্দ উপভোগ কৰিলে। ৮৮

২. পূৰ্ণপাত্ৰ—পাত্ৰত চাউল ভৰাই তাৰ ওপৰত তামৰ বা ৰূপৰ মৃদু দিলে মাজলিক পূৰ্ণপাত্ৰ হয়।

ইয়াৰ পিছত মন্ত্ৰীসকলে বাজকুমাৰৰ ওচৰলৈ নিজৰ কেঁচুৱা ল'ৰা কেইটা আনিলে আৰু বাজকুমাৰৰ সৈতে লগ লগাই দিলে। তাকে দেখি বজ্জা উদয়নে বৰ আনন্দ উপভোগ কৰিলে। ৮৯

প্ৰথমতে যৌগন্ধৰায়ণে নিজৰ পুত্ৰ মাৰুতক তালৈ আনিলে। তাৰ পিছত ক্ৰমে ৰুমাম্বানে নিজ পুত্ৰ হৰিশিখক আৰু ইত্যক নামৰ প্ৰধান দ্বাৰপালে নিজ পুত্ৰ গোমুখক আনিলে। বসন্তকেও নিজ পুত্ৰক আনিলে। পুৰোহিত শাস্তিকৰেও ভায়েক আৰু পিঙ্গলকাৰ যমজ-পুত্ৰ ভতিজাক শাস্তিসোম আৰু বৈশ্যানৰক তালৈ আনি বাজকুমাৰৰ লগ লগাই দিলে। ৯০-৯১

সেই সময়ত মঙ্গল বাদ্যৰ সৈতে আকাশৰপৰা পুষ্প বৃষ্টি হ'ল। বজ্জাই ৰাণীৰে সৈতে শিশু মন্ত্ৰীপুত্ৰসকলক মৰম-স্নেহ কৰি পৰম আনন্দ লাভ কৰিলে। ৯২

ছজন মন্ত্ৰীপুত্ৰেৰে পৰিবেষ্টিত হোৱাত বাজকুমাৰ নৰবাহন দত্তই তেওঁৰ প্ৰতি অনুরক্ত এই ছজন মন্ত্ৰীপুত্ৰৰ অনুগত্য ল'বাকালতে লাভ কৰিলে, ৰাজনীতিৰ ছটা গুণেহে যেন তেওঁক সব্দ কালতে আৱৰি ধৰিলে। ৯৩

শিশুপুত্ৰ নৰবাহন দত্তৰ মূখ পদুম ফুলৰ নিচিনাকৈ বিকশিত হৈ পৰিল, বাজকুমাৰে ৰাজ্য অন্তঃপুৰৰ অনুৰাগী লোকসকলৰ ইজনৰপৰা সিজনে কোলালৈ গৈ আনন্দ-কলৰৰ কৰিবলৈ ধৰিলে। তাকে দেখি বংশৰাজ উদয়নৰ সূৰ্য আৰু আনন্দৰ পাৰ নোহোৱা হ'ল। ৯৪

ইতি শ্ৰীমহাকাব্যি সোমদেৱ ভট্ট বিৰচিত কথাসৰিৎ-সাগৰৰ

তৃতীয় তৰঙ্গ।

শ্লোক ৯৪

চতুৰ্থ লম্বক ; শ্লোক ৫৯২

৩. ৰাজনীতিৰ ছটা গুণ = (১) সন্ধি, (২) বিগ্ৰহ (যুদ্ধ), (৩) যান (শত্ৰুৰ অভিমুখে অভিযান), (৪) আসন (শিবিৰত অৱস্থান), (৫) বৈধীভাৱ (পৰস্পৰ বিভেদ সৃষ্টি), (৬) সংগ্ৰহ (পৰাক্ৰমী ৰজাৰ আগ্ৰহ গ্ৰহণ)।

কথাসাধিৎ-সাগৰ

॥ এই মহৎ কথামৃত প্ৰাচীন কালত পাৰ্বতীৰ প্ৰণয়-ৰূপ
মন্দৰ পৰ্বতৰ আলোড়নৰ ফলত হৰৰ মূখ-সমুদ্ৰৰপৰা
অমৃতৰূপে ওলাইছিল। যিসকলে আগ্ৰহেৰে এই কথামৃত
পান কৰে, মহাদেৱৰ প্ৰসাদত তেওঁলোকে নিৰ্বিঘ্নে সমৃদ্ধি
লাভ কৰি এই পৃথিৱীত দেৱতুল্য হৈ বিৰাজ কৰে ॥

চতুৰ্দশিকা নামৰ পঞ্চম লম্বক

প্ৰথম তৰঙ্গ (২৪)

মদম্ভাৰ বাবে গণেশে চাৰিওফালে মূৰ জোকাৰি কুমৰপৰা ওলোৱা মদৰ বঙা কণিকাৰে পৃথিৱীখন সেন্দূৰীয়া কৰি তুলিছে—যেন নিজৰ তেজঃপুঞ্জৰে পৃথিৱীখন পদাৰ্থ বঙাহে কৰিছে ; গণেশে তোমালোকক বক্ষা কৰক । ১

[মূঃ] একমাত্ৰ পদাৰ্থ নববাহন দত্তক পালন-পোষণ কৰি বজা উদয়নে বাণী বাসৱদত্তাৰে সৈতে সুখ-আনন্দত কাল অতিবাহিত কৰিবলৈ ধৰিলে । ২

পদাৰ্থৰ বক্ষণাবেক্ষণৰ কাৰণে বজা উদয়নক ব্যাকুল হোৱা দেখি এবাৰ মন্ত্ৰী যোগন্ধৰায়ণে বজাক নিৰ্জীনত ক'লে । ৩

—“মহাৰাজ ! ৰাজকুমাৰ নববাহন দত্তৰ কাৰণে আপুনি তিলমানো চিন্তা নকৰিব । এই ৰাজকুমাৰ ভগবান শিৱৰ কৃপাত সকলো বিদ্যাধৰৰ ওপৰত চক্ৰৱৰ্তী হ'বলৈ আপোনাৰ ঘৰত জন্ম লৈছে । ৪-৫

বিদ্যাধৰৰ বজাই নিজৰ বিদ্যাৰ প্ৰভাৱত এই ভৱিষ্যৎ তত্ত্বৰ বিষয়ে জানিব পাৰি দৈৰ্ঘ্যপৰায়ণ হৈ পৰিছে আৰু অসহিষ্ণু হৈ তেওঁ পাপ কাৰ্য্য আচৰণ কৰিব খুজিছে । বিদ্যাধৰাধিপতিৰ ষড়ম্বন্ধৰ কথা বিদিত হৈ ভগৱান শিৱই ৰাজকুমাৰৰ বক্ষাৰ কাৰণে স্তম্ভক নামৰ গণাধিপতিক নিযুক্ত কৰিছে । ৬-৭

উক্ত গণাধিপতিয়ে আপোনাৰ পদাৰ্থৰ বক্ষাৰ বাবে সকলোৰে অদৃশ্য হৈ ইয়াত বাস কৰিছে । নাবদ মুনিয়ে অলপতে আহি মোক এই বাতৰি দিছে । ৮

মন্ত্ৰী যোগন্ধৰায়ণে বজাক এইদৰে কৈ থাকোঁতেই কিৰীটি কুণ্ডলধাৰী এজন পদাৰ্থৰ সেইখিনিতে আকাশপৰা নামিল । ৯

পদাৰ্থজনক বজাই প্ৰণাম জনাই অতিথি সংকাৰ কৰিলে আৰু তাৰ পাছত সুধিলে,—“তুমি কোন ? তোমাৰ ইয়ালৈ অহাৰ সন্ধান কি ?” ১০

পদাৰ্থজনক উত্তৰ দিলে,—“মোৰ নাম শক্তিবৈগ, মই মনুষ্য হৈয়ো বিদ্যাধৰ-সকলৰ অধিপতি হৈছোঁ, সেইদেখি মোৰ বহুত শত্ৰু । মহাৰাজ, মই মোৰ বিদ্যাৰ (অলৌকিক শক্তি) প্ৰভাৱত দিৱ্যদৃষ্টিৰে জানিব পাৰিছোঁ যে আপোনাৰ পদাৰ্থ সকলো বিদ্যাধৰৰ চক্ৰৱৰ্তী ৰজা হ'ব । সেইদেখি মই তেওঁক চাবলৈ আহিছোঁ ।” ১১-১২

‘মই বিদ্যাধৰৰ ভাৰ্যী চক্ৰৱৰ্তী’ ৰাজপুত্ৰক দৰ্শন কৰিবলৈ আহিছোঁ’ বুলি পুৰুষজনে কোৱাত ৰজা উদয়ন অতিশয় সন্তুষ্ট আৰু আনন্দিত হ’ল। বিস্ময়ত অভিভূত হৈ তেওঁ সন্মিলে। ১০

—“বন্ধু ! কোৱাচোন বাৰু বিদ্যাধৰত্ব কেনেকৈ লাভ কৰিব পাৰি ? বিদ্যাধৰত্বনো কেনেকুৱা ? তুমি কেনেকৈ বিদ্যাধৰত্ব লাভ কৰিলা ? সকলো কথা মোক কোৱা।” ১৪

ৰজাৰ কথা শুনি বিদ্যাধৰ শক্তিবৰ্গে নম্ৰভাৱেৰে ৰজাক ক’লে। ১৫

“মহাৰাজ ! এই জন্ম অথবা পূৰ্বজন্মত ভগৱান শিৱক আৰাধনা কৰা ধৈৰ্য্যশীল লোকে শিৱৰ কৃপাত বিদ্যাধৰত্ব লাভ কৰিব পাৰে। এই বিদ্যাধৰত্ব বহুত বিধৰ আছে। সেইবিলাক বিদ্যা খঙ্গ, মালা, আদিৰ সাধনত সিদ্ধিৰ দ্বাৰা লাভ কৰা যায়। মই বিদ্যাধৰত্ব কেনেকৈ লাভ কৰিলোঁ, কওঁ শুনক।”

॥ ১৬-১৭ ॥

এইদৰে কৈ শক্তিবৰ্গে ৰজা উদয়ন আৰু বাসৱদত্তাৰ আগত আত্মবৃত্তান্ত ক’বলৈ ধৰিলে। ১৮

২১. সোণৰ নগৰীৰ কথা :

পুৰণিকালত বৰ্দ্ধমান নামেৰে পৃথিৱীৰ ভূষণস্বৰূপ এখন নগৰ আছিল। সেই নগৰত পৰোপকাৰী নামৰ এজন শত্ৰুবিজয়ী ৰজা আছিল। বৰ্ষিক দু সেই ৰজাৰ ৰাণীৰ নাম কনকপ্ৰভা। কনকপ্ৰভা মেঘত জিলিকি উঠা বিজুলীৰ নিচিনা। বিজুলী চঞ্চল ; কিন্তু কনকপ্ৰভা ধীৰ-স্থিৰ স্বভাৱৰ। ১৯-২০

ৰাণী কনকপ্ৰভাৰ গৰ্ভত কালক্ৰমত ৰজাৰ এটি কন্যা জন্ম হ’ল। বিধাতাই কিজানি ৰূপ-সৌন্দৰ্য্যৰে লক্ষ্মীৰ গৰ্ব খৰ্ব কৰিবলৈকে সেই মানৱী কন্যাৰ সৃষ্টি কৰিছিল। ২১

সকলো লোকৰ নয়নৰ চান্দ্রিকা সেই কন্যা দিনে দিনে ডাঙৰ-দীঘল হ’বলৈ ধৰিলে। ৰজাই কন্যাৰ মাতৃৰ নামৰ লগত সঙ্গতি ৰাখি জীয়েকৰ নাম থলে কনকৰেখা। ২২

জীয়েক গাভৰু হ'লত পিতৃ ৰজাই এদিন ৰাণী কনকপ্ৰভাক অকলশৰীয়াকৈ ক’লে—“কন্যা কনকৰেখাৰ যিমানেই বয়স বাঢ়ি গৈছে সিমানেই মোৰ চিন্তাও বাঢ়িছে। কন্যাৰ বিয়াৰ চিন্তাই মোক উৰিগ্ন কৰিছে। ২০-২৪

সুৰ-তাল-হীন গীত কাণত পৰিলে যেনেকৈ মন বিৰূপ হৈ উঠে, সং পান্ডৱ

অপৰ্ণ কৰিব নোৱাৰা কন্যাৰ চিন্তায়ে তেনেকৈ উদ্বেগ জন্মায়, আনকি অন্যৰ তেনে কন্যাৰ কথা কানত পৰিলেও মন বিৰূপ হৈ উঠে। অজ্ঞানতাৰ বাবে অসং পাত্ৰত দান কৰা বিদ্যাপৰা যশস্যা লাভ নোহোৱাৰ দৰে অসং পাত্ৰত দান কৰা কন্যাপৰাও গোঁৱৰ বা ধৰ্ম্ম একোৱেই নহয়; কেৱল অনুশোচনাহে কৰিবলগা হয়। মই এই আমাৰ কন্যা কোন ৰজাৰ হাতত গটাওঁ, কোননো এওঁৰ যোগ্য স্বামী হ'ব, এইটোৱেই মোৰ ডাঙৰ চিন্তা হৈ পৰিছে।” ২৬-২৭

কনকপ্ৰভাই ৰজাৰ কথা শুনি হাঁহি মাৰি ক'লে।—“আপুনি ছোৱালীৰ বিয়াৰ চিন্তা কৰি মৰিছে, ইফালে ছোৱালীয়ে আকৌ বিয়াত সোমাবই নোখোজে। আজি পুতলা সাজি ধেমালি কৰি থাকোঁতে কনকৰেখাক মই সুধিছিলোঁ, বোলো তোমাৰ বিয়াখননো কেতিয়া দেখিবলৈ পাম। ২৯

মোৰ প্ৰশ্ন শুনি কনকৰেখাই খং কৰি মোক ক'লে, “মা মোক এনেকুৱা কথা আৰু শুনাই নকৰা। মোক কালৈকো বিয়া নিদিবা। তোমাৰ সৈতে মোৰ বিচ্ছেদ বিধাতাৰ অভিপ্ৰেত নহয়। মই কুমাৰী হৈয়েই সুখ-শান্তিৰে আছোঁ। যদি মোক বিয়া দিয়া, মই মৰিলো বুলি ধৰিবা। অৱশ্যে ইয়াৰ এটা কাৰণ আছে।” ৩০-৩১

“মহাৰাজ! এই কথা শুনি মই ব্যাকুল হৈ কনকপ্ৰভাৰ কাষলৈ আহিলোঁ। বিবাহৰ কথাতে যেতিয়া বাধা, দৰা-বিচবাৰ প্ৰশ্নই নুঠে।” ৩২

বাণীৰ মূখপৰা এই কথা শুনি চিন্তিত হৈ ৰজা কন্যাৰ অন্তঃপুৰলৈ আহিল। তেওঁ জীয়েকক ক'লে। ৩৩

—“হে কন্যা! পতিলাভ কৰিবলৈ দেৱাসুৰৰ কন্যাই তপস্যা কৰি ভগৱানৰ ওচৰত প্ৰাৰ্থনা কৰে, তুমি স্বামী-বৰণ কৰিবলৈ কিয় বাৰু অমত হৈছা?” ৩৪

পিতাকৰ কথা শুনি ৰাজকুমাৰী কনকৰেখাই তললৈ চাই এইদৰে ক'লে, “পিতৃদেৱ, মোৰ এতিয়া বিয়াৰ প্ৰতি অকণো মন নাই। আপোনাৰ এই বিষয়ত ইমান আগ্ৰহ হোৱাৰ কাৰণনো কি?” ৩৫-৩৬

জীয়েকৰ কথাত বুদ্ধিমান পৰোপকাৰী ৰজাই এইদৰে উত্তৰ দিলে। ৩৭

—“কন্যা! শূনা, কন্যাদানৰ বাহিৰে পিতৃৰ মনৰ বেদনা দূৰ কৰাৰ আৰু কি উপায় আছে? পিতৃ-মাতৃৰ অধীনত থকা কন্যা কেতিয়াও স্বতন্ত্ৰ হৈ থাকিব নোৱাৰে। লোকৰ কাৰণেই কন্যাৰ জন্ম। অন্যৰ কাৰণেই কন্যা তুলি-তাৰি ডাঙৰ কৰা হয়। বাল্য অৱস্থাৰ পিছত স্বামী নোহোৱাকৈ পিতৃৰ ঘৰত থকা কন্যাৰ জীৱন নিৰর্থক। পিতৃৰ ঘৰত কন্যা ঋতুমতী হ'লে পিতৃ-

মাতৃৰ অধোগতি হয়। তেনে কন্যাক বৃষলী^১ আব্দ সেই কন্যাৰ স্বামীক বৃষলী-পতি বুলি কোৱা হয়।” ৩৮-৪০

বজাই এইদৰে কোৱাত কুমাৰী কনকবেধাই নিজৰ মনোগত অভিপ্ৰায় তৎক্ষণাত প্ৰকাশ কৰিলে। ৪১

—“পিতাদেউ! এয়েই যদি আপোনাৰ সিদ্ধান্ত হয়, তেনেহ’লে ব্ৰাহ্মণেই বা ক্ষত্ৰিয়ই হওক যি যৱকে কনকপুৰী নামৰ নগৰখন দেখিছে, তেওঁলৈকে মোক বিয়া দিয়ক। তেৱেঁই মোৰ স্বামী হ’ব। ইয়াৰ অন্যথা কৰি মিছাকৈয়ে বিবাহৰ বিড়ম্বনা নকৰিব।” ৪২-৪৩

জীয়েকে এইদৰে কোৱাত বজাই মনতে চিন্তা কৰিলে। ভাগ্যক্ৰমে কন্যাই বিয়াৰ প্ৰস্তাৱত মান্তি হৈছে। কিবা কৰ্মফলত কোনো দেৱীয়ে কন্যাবূপে মোৰ ঘৰত জন্ম লৈছে। নহ’লে নো এই সৰু ছোৱালীজনীয়ে কনকপুৰীৰ কথা কেনেকৈ জানিব?” ৪৫

ইয়াকে ভাবি বজাই জীয়েকৰ কথা শলাগিলে আব্দ তাকে কৰিম বুলি ক’লে। বজা তাৰপৰা গৈ নিজৰ দৈনন্দিন কামত ব্যস্ত হৈ পৰিল। ৪৬

অন্য এদিন ৰাজসভাত বহি থাকাঁতে বজাই ওচৰত থকা সভাসদসকলক সুধিলে—“আপোনালোকৰ ভিতৰত কোনোবাই কনকপুৰী দেখিছেনে? যিজন কনকপুৰী দেখিছে, ব্ৰাহ্মণেই হওক বা ক্ষত্ৰিয়ই হওক তেওঁলৈকে ৰাজকুমাৰী কনকবেধাক বিয়া দিম আব্দ তেওঁকেই ৰাজ্যৰ যুৱৰাজো পাতিম।” ৪৭-৪৮

বজাৰ কথা শুনি ইজনে সিজনৰ মূখলৈ চাই সভাসদসকলে এইবুলি উত্তৰ দিলে—“মহাৰাজ, আমি কনকপুৰীৰ নামেই শুনো নাই, দেখাৰতো কথাই নাই।” ৪৯

তেতিয়া বজাই দূৰৱৰ্তী মাতি আনি আদেশ দিলে—“টোল বজাই গোটেই নগৰতে ঘোষণা কৰি দিয়া—কোনোবাই কনকপুৰী দেখিছ নে নাই, আব্দ তুমি নিজে এই কথাৰ সন্বেদ লোৱা।” বজাই এইদৰে আদেশ দিয়াত ‘তথাস্তু’ বুলি শলাগ দূৰৱৰ্তীয়ে তাৰপৰা প্ৰস্থান কৰিলে। ৫০-৫১

ৰাজভৱনৰপৰা আহি দূৰৱৰ্তীয়ে আদেশ দিয়াত ৰাজকৰ্ম্মচাৰীবিলাকে সমগ্ৰ নগৰত ঘূৰি ঘূৰি টোল বজাই এই আচৰিত ঘোষণা প্ৰচাৰ কৰিবলৈ ধৰিলে—“ব্ৰাহ্মণ নাইবা ক্ষত্ৰিয় কোনো যৱকে যদি কনকপুৰী দেখিছে তেনেহ’লে তেওঁ

সেই কথা প্রকাশ কৰক। বজাই তেওঁলৈ নিজৰ কন্যাদান কৰিব আৰু তেওঁক বদৰবাজো পাতিব।” ৫০-৫৪

তেতিয়া নগৰৰ চাৰিওফালে প্ৰচাৰ কৰা এই বাতৰিয়ে সকলোকে বিস্ময়াভিভূত কৰিলে।—“নগৰত আজি কনকপদুৰীৰ বিষয়ে কি আচৰিত ঘোষণা হৈছে? কনকপদুৰী দেখা নালাগে ইমান দিনে কনকপদুৰীৰ নাম নদুশুনাকৈ আমি বঢ়া হলোঁহি।”—সেই ঘোষণা শুনি নগৰৰ লোকসকলে পৰস্পৰে এইদৰে কোৱা-কুই কৰিবলৈ ধৰিলে। কিন্তু ‘ময়েই কনকপদুৰী দেখিছোঁ’ বুলি কোৱা মানুহ কোনো নোলাল। ৫৫-৫৬

ইতিমধ্যে সেই ঘোষণা নগৰবাসী বলদেৱ দ্বিজৰ পুত্ৰ শক্তিদেৱৰ কাণত পৰিল। ৫৭

যদুৱক শক্তিদেৱ জুৱা খেলত আসক্ত। জুৱা খেলি তেওঁ সকলো ধন-সম্পত্তি হেৰুৱাইছে। তেওঁ বাজকন্যা লাভৰ ঘোষণা শুনি উৎসাহিত হৈ চিন্তা কৰিবলৈ ধৰিলে—‘জুৱা খেলত মোৰ যথা-সৰ্বস্ব গৈছে; মই বিত্তহীন। এই অৱস্থাত মই পিতৃৰ ঘৰলৈ যাব নোৱাৰোঁ আৰু গণিকাৰ ঘৰতো সোমাব নোৱাৰোঁ। মোৰ এতিয়া জীৱন ধাৰণৰ কোনো উপায় নাই। এইটো এটা ভাল সন্যোগ মিলিছে। গতিকে ‘মই কনক নগৰী দেখিছোঁ’ বুলি ঘোষক-বিলাকক মিছাকৈ ক’ম। মোৰ কথাত কোননো পতিয়ন নাযাব?’

কেতিয়াবা কোনোবাই সেই নগৰ দেখিছে জানো? এয়ে হ’লে বাজকুম্বাৰীৰ সৈতে মোৰ মিলন হোৱা সম্ভৱ হ’ব। ৬০-৬১

ইয়াকে স্থিৰ কৰি শক্তিদেৱে তেতিয়া ঘোষণাকাৰী বাজকুম্বাৰীহঁতৰ ওচৰলৈ গৈ মিছাকৈ ক’লে—“শুনাহঁক, মই কনকপদুৰী দেখিছোঁ।” ৬২

বাজকুম্বাৰীবিলাকে ক’লে—“তোমাৰ ভাগ্য সুপ্রসন্ন। তেনেহ’লে দ্বাৰপালৰ ওচৰলৈ আহাঁ।”—এইদৰে কোৱাত শক্তিদেৱ তেওঁলোকৰ সৈতে দ্বাৰপালৰ ওচৰলৈ আহিল। ৬৩

শক্তিদেৱে দ্বাৰপালৰ আগত সেই একেদৰে মিছাকৈ কনকপদুৰী দেখা বুলি ক’লে। দূৰৰীয়ে তেওঁক বজাব ওচৰলৈ লৈ গ’ল। ৬৪

বজাৰ আগতো যুঁত জুৱাৰী শক্তিদেৱে অবিকল একে মিছা কথাকে ক’লে। জুৱা খেলত সৰ্বস্ব হেৰুওৱা জুৱাৰীয়ে কৰিব নোৱাৰা কি বেয়া কাম আছে? ৬৫

বজাই শক্তিদেৱৰ কথাৰ যথার্থতা নিৰূপণৰ বাবে তেওঁক জীয়েকৰ ওচৰলৈ

পঠালে। দূৰবীৰ মূখৰপৰা সকলো বৃত্তান্ত শুনি কন্যা কনকবেথাই তেওঁৰ সম্মুখত উপস্থিত শক্তিদেৱক সন্নিধিলে—“তুমি কনকপদুৰী দেখিছানে?” ৬৬-৬৭

“ওঁ, মই দেখিছো। বিদ্যাৰ্থী অৱস্থাত পৃথিৱী ভ্ৰমণ কৰি ফুৰোতে মই সেই নগৰখন এবাৰ দেখিছো”—এইবুলি শক্তিদেৱে কন্যাক ক'লে। ৬৮

—“তুমি কোন বাটেদি কোন তালৈ গৈছিলি?”—কন্যাই দূৰবীৰক সন্নিধিলে। বিপ্ৰই (শক্তিদেৱে) উত্তৰ দিলে। ৬৯

“ইয়াৰপৰা মই হৰপদুৰ নামে নগৰলৈ গৈছিলো। তাৰপৰা ক্ৰমে বাৰাণসীত উপস্থিত হ'লো। বাৰাণসীৰপৰা কেইদিনমানৰ ভিতৰতে পৌণ্ড্ৰ-বন্ধুৰ পালোঁগৈ। তাৰপৰা গৈ মই কনকপদুৰীত উপস্থিত হ'লো। মই দেখিলোঁ—কনকপদুৰী ইন্দুপদুৰী-সদৃশ; পুণ্যাশ্ৰমসকলৰ সন্ধ্যাভোগৰ ক্ষেত্ৰ। সেই নগৰীয় সৌন্দৰ্য্য চকু নচাপৰাকৈ একেথৰে চাই থাকিবলগীয়া। ৭০-৭২

তাত কিছুদিন থাকি বিদ্যালভ কৰি কালক্ৰমত মই ইয়ালৈ ঘূৰি আহিলো। মই এই বাটেদিয়েই তালৈ গৈছিলোঁ, আৰু সেই অপূৰ্ব নগৰখন দেখিছিলোঁ।”

॥ ৭০ ॥

ধৃত্ৰ ব্ৰাহ্মণ শক্তিদেৱে মনেৰে সাজি কনকপদুৰী নগৰৰ বিষয়ে কোৱাত ৰাজকুমাৰীয়ে বৰকৈ হাঁহি তেওঁক ক'লে। ৭৪

—“মহাব্ৰাহ্মণ! সঁচা, তুমি সঁচাকৈয়ে কনকপদুৰী দেখিছা। কোৱাচোন কোৱা তুমি কোন বাটেদি তালৈ গৈছিলি, আকৌ এবাৰ কোৱা।”—তাকে শুনি ধৃত্ততা দেখুৱাই শক্তিদেৱে আকৌ ক'বলৈ আৰম্ভ কৰোতেই ৰাজকুমাৰীয়ে দাসীৰ হতুৱাই তেওঁক ঘৰৰ বাহিৰ কৰি উলিয়াই পঠিয়ালে। ৭৫-৭৬

ধৃত্ৰ ওলাই যোৱাৰ পিচত তেতিয়া কনকবেথা পিতাকৰ ওচৰলৈ পালেগৈ। ব্ৰাহ্মণে কোৱা কথা সঁচানে বুলি ৰজাই যোঁতীয়া তেওঁক সন্নিধিলে, ৰাজকুমাৰীয়ে পিতাকক ক'লে,—“পিতাদেউ, আপুনি ৰজা হৈয়ো বিচাৰ-বিবেচনা নোহোৱাকৈ কাম কৰিছে। আপুনি নেজানেনে যে ধৃত্ৰই সৰল প্ৰকৃতিৰ মানুহক সদায় প্ৰৰণনা কৰে। সেই ধৃত্ৰ বিপ্ৰয়ো মোক প্ৰৰণনা কৰিবলৈ চেষ্টা কৰিছিল। মিছলীয়া বটুৱে কনকপদুৰী দেখা নাই। ধৃত্ৰবিলাকে নানাপ্ৰকাৰে প্ৰৰণনা কৰি ফুৰে। ৭৮-৮০

এই প্ৰসঙ্গত মই শিৱ আৰু ৰামৰ নামৰ দুটা ধৃত্ৰৰ কথা কওঁ শুনক। ইয়াৰ পিছত কন্যাই দুটা ধৃত্ৰৰ আখ্যান ক'বলৈ ধৰিলে। ৮১

২৯. (ক) শিৱ আৰু মাধৱ নামৰ দুটা ধৰ্ম্মৰ কথা :

বহুপদৰ নামে এখন নগৰ আছিল। বহুপদৰ নামটো সাৰ্থক হোৱাকৈ নগৰখন ধন-বজ্জৰে পৰিপূৰ্ণ। সকলো নগৰতকৈ শ্ৰেষ্ঠ নগৰ বহুপদৰত শিৱ আৰু মাধৱ নামৰ দুটা ধৰ্ম্মই বাস কৰিছিল। সিহঁত দুটাই অনেক ধৰ্ম্ম গোটাই এটা ধৰ্ম্মৰ দল গঠন কৰি নানা ঠগ-প্ৰবঞ্চনাৰে নগৰৰ আঢ়ায়লৈ লোক-সকলৰ ধন-বজ্জ অপহৰণ কৰিছিল। ৮২-৮০

এসময়ত সিহঁত দুটাই পৰস্পৰে এইদৰে আলোচনা কৰিলে—‘আমি এই নগৰখনৰ ধন-সোণ লুটী-পুটী শেষ কৰিলোঁ ; গতিকে এতিয়া আমি উজ্জয়িনী নগৰত বাস কৰিবলৈ যাওঁ। শূনিছোঁ উজ্জয়িনীৰ ৰাজ পুৰোহিত শঙ্কৰস্বামী বৰ ধনী। উপায়-কৌশলৰে তেওঁৰপৰা ধন অপহৰণ কৰি আমি সেই ধনেৰে মালৱদেশৰ বৰ্মণীৰ সঙ্গসুখ উপভোগ কৰিম। ৮৪-৮৬

তাৰ ব্ৰাহ্মণসকলে কোৱা শূনিছোঁ যে শঙ্কৰস্বামী বৰ কুপণ। তেওঁ চকু-মুখ ঘোপা কৰি বামুনসকলক দিবলগীয়া দক্ষিণাৰ আধাহে দিয়ে। তেওঁৰ সাতোটা ধন-সোণেৰে ভৰি থকা কলহ আছে। আমি আৰু কোৱা শূনিছোঁ বোলে সেই বিপ্ৰৰ এক অপূৰ্ব সন্দৰ্ভ কন্যাৰাজ আছে। সেই কন্যাকো আমি দুয়ো উপভোগ কৰিব পাৰিম।’ ৮৭-৮৮

শিৱ আৰু মাধৱ দুয়ো ধৰ্ম্মই এইদৰে আলোচনা কৰি উপস্থিত কৰ্ত্তব্যৰ বিষয়ে স্থিৰ কৰি সেই নগৰৰপৰা উজ্জয়িনী নগৰলৈ যাত্ৰা কৰিলে। ৮৯

লাহে লাহে সিহঁত উজ্জয়িনী পালেগৈ। তাত উপস্থিত হৈ মাধৱে পৰিষদ-বৰ্গৰে পৰিবেষ্টিত হৈ ৰাজপুত্ৰৰ বেশ কৰি গাৱঁৰ বাহিৰত কোনো এঠাইত অৱস্থান কৰিলে। ৯০

নানা ভেশচন কৰিব পৰা শিৱয়ো অবিচল ব্ৰহ্মচাৰীৰ বেশ ধাৰণ কৰি মাধৱতকৈ আগতে গৈ নগৰত প্ৰৱেশ কৰিলে। সি উজ্জয়িনী নগৰৰ শিপ্রা নদীৰ পাৰত এটা মঠত থাকিবলৈ ললে। সকলোকে দেখুৱাই মানুহৰ বিশ্বাস জন্মাবলৈ শিৱই মন্ত্ৰিকা, কুশ, ভিক্ষাপাত্ৰ, মৃগচৰ্ম আদি সকলো বস্তু আড়ম্বৰপূৰ্ণভাৱে থলে। ৯১-৯২

সেই ধৰ্ম্মই নিতৌ ৰাতিপুৱা গাত দাঠকৈ মাটি সানিছিল—ঠিক যেন ভৱিষ্যতে অৰীচ নামে নৰকৰ মাটিত লেটি লোৱাৰ পূৰ্ব্ৰাভাসৰূপে গাত সেই দৰে মাটি সানি নৰকৰ সূত্ৰপাত কৰিছিল। নিতৌ শিপ্রা নদীৰ পানীত বদৰ মাৰি তুলিলে মূখ কৰি বহুত সময় আছিল—ঠিক যেন ভৱিষ্যতে নিজৰ কুকৰ্মৰ

বাবে নবকলৈ অধোদামী হোৱাবহে অভ্যাস কৰিছিল। পানীৰপৰা উঠি আহি সেই ধূত্ৰই বহুত সময় একেধৰে সূৰ্য্যলৈ চাই ঠিয় হৈ আছিল। সেইদৰে ঠিয় হৈ থাকি সি বে শুলত উঠাৰ বোধ্য ইয়াকে দেখুৱাইছিল। তাৰ পিছত দেৱতাৰ ওচৰলৈ গৈ হাতত এমুঠি কুশ লৈ পদ্মাসন কৰি সি বহিছিল। সেই অৱস্থাত তাৰ চকুৱে-মুখে ধূত্ৰালি প্ৰকাশ হৈছিল। ১০-১৬

মাজে-সময়ে সাধুসকলৰ নিৰ্মল অন্তৰ তুলা শ্বেত পদ্মপ আহৰণ কৰি পদ্মপাঞ্জলি দি সি শিৱক পূজা কৰিছিল। পূজাৰ শেষত মিছাকৈয়ে জপ কৰাৰ ভাও ধৰি শিৱই ধ্যানমগ্ন হৈ অৱস্থান কৰিছিল নিজৰ কুক্ষ্মৰ্ব বাবে ভৱিষ্যতে নৰকগামী হোৱাবহে যেন ধ্যান কৰিছিল। কুক্ষ্মৰ্ব পহুৰ ছাল পিন্ধি শিৱ আবেলি পথত নগৰলৈ ভিক্ষা কৰিবলৈ ওলাই গৈছিল। আৰু প্ৰৱণনাৰ প্ৰতিভূৰ্তি ৰূপে নগৰত ভ্ৰমি ফুৰিছিল। ১৭-১৯

হাতত এডাল দণ্ড লৈ মৃগচৰ্ম পৰিধান কৰি সেই মৌনী ধূত্ৰই ব্ৰাহ্মণ-সকলৰ ঘৰপৰা ভিক্ষা লৈছিল। সেই ধূত্ৰই ভিক্ষালব্ধ অন্ন তিনি সতাৰ দৰে তিনিভাগ কৰি এভাগ কাউৰীক দিছিল, এভাগ আলিহ-অতিথিক দিছিল, আৰু দম্ভৰ বীজ ৰূপ এভাগেৰে নিজৰ পেটৰ মোনা পূৰ কৰিছিল। ভোজনৰ পিছত জপৰ মালা হাতত লৈ জপ কৰাৰ ভাও ধৰি শিৱ আসনত বহিছিল যেন সেইদৰে কিমান পাপ কৰিছে সেইটোহে সি এটা এটাকৈ গণনা কৰিছে। ৰাতি সেই ধূত্ৰ অকলশৰে মঠৰ ভিতৰত আছিল আৰু নগৰৰ লোকসকলৰ সৰু-সুৰা দুৰ্বলতাবো সন্যোগ কেনেকৈ ল'ব পাৰি সেই কথা চিন্তা কৰিছিল। ১০০-৩

এইদৰে সেই ধূত্ৰই নিতৌ কণ্টেৰে ডণ্ড তপস্যা কৰি সেই নগৰবাসী লোকসকলৰ মন আকৃষ্ট কৰিবলৈ ধৰিলে। ১০৪

‘এওঁ বৰ শান্ত স্বভাৱৰ তপস্বী।’—এই কথা চাৰিওফালে প্ৰচাৰ হৈ পৰিল আৰু সকলো মানুহে আহি তপস্বীক সেৱা কৰিবলৈ ধৰিলে। ১০৫

ইতিমধ্যে ধূত্ৰ শিৱৰ এই প্ৰভাৱৰ কথা গুপ্তচৰৰ মুখেদি জানিব পাৰি মাধৱ সেই নগৰলৈ আহিল। শিৱ থকা ঠাইপৰা কিছু দূৰৈত ৰাজপুত্ৰৰ ছদ্ম-বেশত এটা মন্দিৰত মাধৱে থাকিবলৈ ললে। এদিন মাধৱ স্নান কৰিবলৈ শিপ্রা নদীলৈ আহিল। ১০৬-১০৭

স্নান কৰাৰ পিছত অনুচৰসকলৰ সৈতে গৈ মাধৱে দেৱতাৰ আগত ধ্যানমগ্ন শিৱক দেখিবলৈ পাই ভক্তিত গদগদ হৈ শিৱৰ ভৱিত দীঘল দি পাৰি সেৱা কৰিলে। ১০৮

তেতিয়া মাথৰে তাত উপস্থিত ভক্তসকলৰ আগত এইদৰে ক'লে—“মই বহুত তীৰ্থ অনেকবাৰ দৰ্শন কৰিছোঁ, কিন্তু আজিলৈকে এনেকুৱা তপস্বী ক'তো দেখা নাই।”

শিৱই তেতিয়া গৰ্বত ডিঙিটো কাটি কৰি মাথৰলৈ কেবাহিকৈ অলপ চাই আগৰ দৰেই জপত নিৰত হ'ল আৰু মাথৰ নিজৰ থকা ঠাইলৈ গ'ল। ১০৯-১০

শিৱ আৰু মাথৰ বাতি দূয়ো একে ঠাইতে লগ লাগি আনন্দেৰে পান-ভোজন সমাপন কৰিলে আৰু তাৰ পিছত ভৱিষ্যৎ কৰ্তব্যৰ সম্বন্ধে আলোচনা কৰিলে। ১১১

বাতিপুত্ৰৰ আগতেই শিৱ তাৰপৰা কোনেও নজনাকৈ নিজৰ মঠলৈ আহিল। ইফালে মাথৰে পুত্ৰা নিজৰ লগৰীয়া এটা ধূতুৰক এইদৰে নিৰ্দেশ দিলে। ১১২

“তুমি এতিয়াই এই কাপোৰজোৰ লৈ ৰাজ পুৰোহিত শঙ্কৰস্বামীৰ ওচৰলৈ যোৱা আৰু তেওঁক কবা যে নিজৰ বংশ-পৰিয়ালৰ হাতত পৰাভূত হৈ দক্ষিণাপথৰপৰা মাথৰ নামৰ এজন ৰাজপুত্ৰ ইয়ালৈ আহিছে। ৰাজপুত্ৰই অপাৰ ধন-বস্তুও লগত আনিছে। ১১৩-১৪

তেওঁৰ লগত আৰু কেইজনমান ৰাজপুত্ৰও আহিছে। এওঁলোক সকলোৱে মাথৰৰ নেতৃত্বত আপোনালোকৰ বজাক সেৱা কৰিব খোজে। ৰাজপুত্ৰ মাথৰে সেইকাৰণে আপোনাৰ দৰ্শন লাভৰ ইচ্ছা কৰি অনুমতি বিচাৰি মোক আপোনাৰ ওচৰলৈ পঠিয়াইছে।” এইদৰে তুমি ৰাজপুৰোহিতৰ আগত সৰিনয়ে নিৱেদন কৰিবা। ১১৫-১৬

মাথৰৰ নিৰ্দেশত সেই ধূতুৰ উপঢৌকন লৈ ৰাজ পুৰোহিতৰ ঘৰত উপস্থিত হ'ল। তাৰ পিছত সুযোগ বুজি নিজৰ নত সেই উপঢৌকন পুৰোহিতক দি ধূতুৰই মাথৰে কোৱা কথা তেওঁক জনালে। ১১৭-১৮

ৰাজ পুৰোহিতেও উপঢৌকন লাভ কৰি ভৱিষ্যতে আৰু পোৱাৰ আশাত প্ৰলুব্ধ হৈ ধূতুৰই জনোৱা কথাত সন্মতি জনালে। লোভীবিলাকক আকৰ্ষণ কৰিবলৈ উপঢৌকন (ঘোচ) আদিয়েই একমাত্ৰ ঔষধ। ১১৯

ধূতুৰটো ঘূৰি অহাৰ পিছদিনা সুযোগ বুজি মাথৰে নিজেই ৰাজ পুৰোহিতক দেখা কৰিবলৈ গ'ল। ৰাজপুত্ৰৰ ছদ্মবেশত থকা বহু ধূতুৰই হাতত একোডাল লাঠি লৈ কৌশলেৰে সেৱাপ্ৰার্থীৰ বেশ ধাৰণ কৰি মাথৰক আৱৰি লৈ গৈছিল। মাথৰ অহাৰ বাৰ্তাৰ পুৰোহিতক আগতেই জনোৱা হৈছিল ;

গতিক পুৰোহিত নিজেই আহি মাধৱক আদৰ-অভ্যৰ্থনা জনাই আনন্দ প্ৰকাশ কৰিলে। ১২০-২২

কিছুসময় ৰাজ পুৰোহিতৰ সৈতে কথা-বতৰা পাতি ভেওঁৰপৰা বিদায় লৈ মাধৱ নিজৰ থকা ঠাইলৈ উভতি আহিল। পিছদিনাখন মাধৱে আকৌ এজোৰ কাপোৰ পুৰোহিতক উপহাৰ দিলে আৰু পিছত নিজে গৈ তেওঁক সাক্ষাৎ কৰি এইদৰে ক'লে। ১২৩-২৪

“মোৰ হাতত ধন-সোণ যথেষ্ট আছে। কিন্তু পৰিয়ালৰ লোকৰ বাবেহে ৰাজ-সেৱাৰ প্ৰাৰ্থী হৈছোঁ আৰু আপোনাৰ সহায় বিচাৰিছোঁ।” ১২৫

মাধৱৰ কথা শুনি পুৰোহিতে ভৱিষ্যতে আবু উপহাৰ পোৱাৰ লোভত মাধৱৰ অনুৰোধ বক্ষা কৰাৰ প্ৰতিশ্ৰুতি দিলে। পুৰোহিত ক্ষন্তেক পিছতে ৰজাৰ ওচৰলৈ গৈ মাধৱৰ কথা ৰজাক জনালে। পুৰোহিতৰ সন্মান বক্ষাৰ্থে ৰজায়ে তেওঁৰ কথাত সন্মতি জনালে। ১২৬-২৭

পিছদিনা ৰাজ পুৰোহিতে নি লগৰীয়াহঁতৰ সৈতে মাধৱক ৰজাক ভেটালে আৰু তেওঁৰ গুণ শতমুখে বখানিলে। ৰজায়ে মাধৱৰ ৰাজকুমাৰ যেন ৰূপ দেখি তেওঁক আদৰ-সাদৰ কৰি ৰাজকৰ্মত নিযুক্ত কৰিলে। ১২৮-২৯

মাধৱে দিনত ৰাজকাৰ্য্য নিৰ্বাহ কৰি নিতৌ ৰাতি আলোচনা কৰিবলৈ শিৱৰ ওচৰলৈ ঘাবলৈ ধৰিলে। ১৩০

এদিন স্বভাৱ-লুভীয়া পুৰোহিতে আবু উপহাৰ পোৱাৰ আশাত মাধৱক ক'লে—“তুমি মোৰ ঘৰতে থাকা।” ১৩১

পুৰোহিতৰ আগহত মাধৱ লগৰীয়াহঁতৰ সৈতে পুৰোহিতৰ ঘৰলৈ গৈ বাস কৰিবলৈ ধৰিলে। বাট্টোটোকা চৰায়ে বাঁহ ললে গছৰ মৃত্যু হোৱাৰ দৰে পুৰোহিতৰ ঘৰত মাধৱৰ বাস তেওঁৰ ভাৱী বিনাশৰ কাৰণ স্বৰূপ হ'ল। ১৩২

মাধৱে নকল মণি-মুকুতাৰ কিছুমান অলংকাৰ গঢ়াই সেইবিলাক এটা কলহত ভৰাই পুৰোহিতৰ কোষাগাৰত থোৱালে। মাধৱে মাজে-সময়ে অলংকাৰবোৰ কলহৰপৰা উলিয়াই ছলেৰে তাৰে অলপ অলপ পুৰোহিতক দেখুৱায়। এইদৰে ঘাঁহে পশুৰ মন আকৰ্ষণ কৰাৰ মাধৱে লুপ্ত পুৰোহিতৰ মন তাৰে আকৰ্ষণ কৰিলে। ১৩৩-৩৪

এইদৰে মাধৱে পুৰোহিতৰ বিশ্বাস জন্মালে। তাৰ পিছত মাধৱে মিছাকৈ বেমাৰৰ ভাণ্ড ধৰি খাবলৈ লাহে লাহে এৰি দিলে। তেওঁ ক্ষীণ হৈ গ'ল। ১৩৫

কিছুদিন যোৱাৰ পিছত এদিন খবৰ লবলৈ পুৰোহিত মাধৱৰ শয়্যাৰ

কাষত আহি ঠিয় হ'ল। তেতিয়া মাধৰে ক্ষীণ মাতেবে শেহাই-শেহাই প্ৰবোধিতক ক'লে। ১০৬

“হে বিপ্ৰবৰ! মোৰ শৰীৰৰ অৱস্থা বৰ বেয়া। ইহকাল-পৰকালৰ মঙ্গলৰ বাবে মই মোৰ যথা সৰ্বস্ব দান কৰিব খুজিছোঁ। আপুনি এজন সজ ব্ৰাহ্মণ ইয়ালৈ মাতি আনক (যাতে মই তেওঁক দান কৰিব পাৰোঁ)। জীৱনেই যেতিয়া অস্থায়ী এনে অৱস্থাত জ্ঞানীলোকৰ ধন-সোণৰ প্ৰতি অকণো মোহ নাই।”

॥ ১০৭-৩৮ ॥

দানোপজীৱী লভীয়া প্ৰবোধিতে ‘বাৰু, তুমি কোৱামতেই কৰিম’ বুলি কোৱাত কৃতজ্ঞ হোৱা যেন দেখুৱাই মাধৱ তেওঁৰ ভৰিত লুটি খাই পৰিল।

॥ ১০৯ ॥

তেতিয়া প্ৰবোধিতে মাধৱৰ দান লবৰ বাবে যি ব্ৰাহ্মণকে আনে কাৰো প্ৰতি মাধৱে শ্ৰদ্ধা নদেখুৱায়, আৰু একো একোটা বিশেষ কাৰণ দেখুৱাই সকলোকে অযোগ্য বুলি ঘূৰাই পঠালে। ১৪০

তাকে দেখি তেওঁৰ পাৰ্শ্বৰ্চৰ এটা ধূৰ্ত্তই প্ৰবোধিতক ক'লে—‘উলা-মূলা বামুণ এওঁৰ পছন্দ নহয়। সেই দেখি শিপ্ৰা নদীৰ পাৰত শিৱ নামৰ যি জন পৰম তপস্বী ব্ৰাহ্মণ আছে, তেওঁ এওঁৰ মনঃপূত হয়নে চোৱা আৱশ্যক।’

॥ ১৪১-৪২ ॥

(সঙ্গী ধূৰ্ত্তই) এইদৰে কোৱাত মাধৱে দুখত কেঁকাই প্ৰবোধিতক মিনতি কৰি ক'লে,—‘হয়, হয়, প্ৰভু! আপুনি অনুগ্ৰহ কৰি সেই ব্ৰাহ্মণজনক অনাওক। তেওঁৰ সমান জ্ঞানী সজ ব্ৰাহ্মণ আৰু এজন ক'তো দেখা নাযায়।’ ১৪০

মাধৱে এইদৰে কোৱাত প্ৰবোধিত শিপ্ৰাৰ তীৰৰ শিৱৰ ওচৰলৈ গ'ল আৰু শিৱক ধ্যানমগ্ন হৈ থকা দেখিলে। ১৪৪

প্ৰবোধিতে শিৱক প্ৰদক্ষিণ কৰিলে আৰু তেওঁৰ সন্মুখত বহিল। সেই ব্ৰহ্মতে কপট-ধ্যানমগ্ন ধূৰ্ত্তয়ো নয়ন উন্মীলিত কৰিলে। তাকে দেখি ভক্তি-নম্ৰভাৱে সেৱা জনাই প্ৰবোধিতে মিনতি জনালে,—‘প্ৰভু! যদি কোপ নকৰে তেনেহ'লে অধমে প্ৰভুক কিম্বত নিৰেদন কৰিব খুজিছোঁ।’ ১৪৫-৪৬

প্ৰবোধিতৰ কথা শুনি ধূৰ্ত্ত শিৱই ওঠটো অলপ ওপৰমূৱা কৰি ক'বলৈ ইচ্ছিত দিলে। অনুমতি পাই প্ৰবোধিতে ক'বলৈ ধৰিলে। ১৪৭

‘ইয়াত (উজ্জয়িনীত) দাক্ষিণাত্যৰ এজন ৰাজকুমাৰ আহি আছে।

তেওঁৰ বহুত ধন-বস্তু আছে। সম্প্ৰতি অসুস্থ হৈ পৰাত ৰাজপুত্ৰই নিজৰ যথাসৰ্বস্ব দান কৰিব ধ্বজিছে। আপুনি যদি গ্ৰহণ কৰিবলৈ সন্মত হয়, তেনেহ'লে বহু-মূলীয়া বস্ত্ৰ-খচিত অলংকাৰ আদি তেওঁ আপোনাক দান কৰিব।” ১৪৮-৪৯

তাকে শূনি ধূত শিৱই লাহে লাহে মৌনব্ৰত ভঙ্গ কৰি ক'লে।—“হে ব্ৰাহ্মণ! মই ভিক্ষাজীৱী ব্ৰহ্মচাৰী, মোৰ ধন-সোণৰ প্ৰয়োজন কি?” ১৫০

পুৰোহিত তেতিয়া দুনাই তেওঁক ক'লে।—“প্ৰভু আপুনি এনেকুৱা কথা আবু নক'ব, আপুনি আশ্ৰমৰ ক্ৰম (ব্ৰহ্মচৰ্য্যাশ্ৰম, গৃহাশ্ৰম আদি) নাজানে জানো? এতিয়া আপোনাৰ গৃহাশ্ৰমত প্ৰৱেশৰ সময়। বিয়া-বাৰু কৰাই গৃহস্থী হৈ ঘৰতে থাকি ধনেৰে গৃহাশ্ৰমীয়ে দেৱতা, পিতৃ আৰু অৰ্থিথৰ সেৱা-শুশ্ৰূষা কৰি ধৰ্ম্ম, অৰ্থ, কাম এই তিনি বৰ্গ লাভ কৰিব পাবে, সকলো আশ্ৰমৰ ভিতৰত গৃহস্থাস্থমেই শ্ৰেষ্ঠ।” ১৫১-৫২

তেতিয়া শিৱই উত্তৰ দিলে।—“মোৰ বিয়া-বাৰু কেনেকৈ হ'ব? মই যি কোনো পৰিয়ালৰ ছোৱালী বিয়া নকৰাওঁ।” ১৫৩

শিৱৰ কথা শূনি পুৰোহিতে ৰাজকুমাৰে দান কৰিব খোজা ধন আৰু সেই ধনেৰে চিৰদিন সুখ ভোগ কৰাৰ কল্পনা কৰিলে। ইয়াকে মনত ভাবি সুযোগ বুজি লুপ্ত পুৰোহিতে ক'লে।—“যদি আপোনাৰ এয়ে সিদ্ধান্ত, তেনেহ'লে মই জনাওঁ যে মোৰ এজনী অপূৰ্ব সুন্দৰী কন্যা আছে। কন্যাটিৰ নাম বিনয়স্বামিনী। সেই কন্যাটিকে মই আপোনাক দিম। মাধৱপৰা যি ধন-বস্তু পাব, সেইখিনি মই ভালকৈ ৰক্ষা কৰিম। গতিকে আপুনি এতিয়া গৃহস্থাস্থমী হওক।” ১৫৫-৫৬

পুৰোহিতৰ কথা শূনি নিজৰ অভীষ্ট সিদ্ধি হোৱা বুলি জানি ধূত শিৱই উত্তৰ দিলে।—“হে ব্ৰাহ্মণ! যদি আপোনাৰ ইমানেই আগ্ৰহ, তেনেহ'লে মই আপোনাৰ বাক্য পালন কৰিম, কিন্তু মই তপস্বী; ধন-সোণ আৰু বস্ত্ৰৰ বিষয়ে মোৰ অকণো জ্ঞান নাই। আপোনাৰ কথামতেই মই অংগবাঢ়িছোঁ। গতিকে আপুনি যি ভাল দেখে তাকে কৰক।” ১৫৭-৫৮

শিৱৰ কথা শূনি পুৰোহিত সন্তুষ্ট হ'ল। “বাৰু সেয়ে হ'ব” বুলি কৈ সেই মূৰখী ধূত শিৱক নিজৰ ঘৰলৈ আনিলে। ১৫৯

ধূতৰ নাম শিৱ (মঙ্গল) যদিও প্ৰকৃততে সি অমঙ্গল খনি। শিৱক ঘৰত বহুৱাই থৈ যি যি কথা হৈছিল, সকলোখিনি পুৰোহিতে মাধৱক ক'লে।

কথা শুনি মাথৰে আনন্দ প্ৰকাশ কৰিলে। তাৰ পিছত পুৰোহিতে কষ্টৰে তুলি-তালি ডাঙৰ কৰা নিজ কন্যাক ধূত শিৱৰ হাতত অৰ্পণ কৰিলে। নিজৰ মূৰ্খতাৰ বাবে কষ্টোপাৰ্জিত সম্পত্তি হেৰুওৱাৰ দৰে কষ্টৰে ডাঙৰ-দীঘল কৰা কন্যাক পুৰোহিতে ধূত শিৱৰ হাতত বিসৰ্জন দিলে। বিয়াৰ তিনি দিনৰ দিনা দান গ্ৰহণৰ বাবে বেমাৰৰ ভাও খৰি পৰি থকা মাথৰৰ ওচৰলৈ শিৱক পুৰোহিতে আনিলে। ১৬২

“অদ্ভুত তপস্বী আপোনাক প্ৰণাম কৰোঁ” এই বুলি কৈ মাথৰ শষ্যাৰপৰা উঠি ধূত শিৱৰ চৰণত পৰিল। তেতিয়া কৃত্ৰিম মৰ্ণ-মুকুতাৰে গঢ়া অলংকাৰ ভৰাই থোৱা মাথৰৰ ভাণ্ডটো কোষাগাৰৰপৰা অনা হ’ল আৰু সেই পাঠ মাথৰে শিৱক দান কৰিলে। ১৬৩-৬৪

শিৱই দান গ্ৰহণ কৰি ‘মই ধন-বস্তুৰ আও-ভাও একো নেজানো আপুনিহে জানে’ বুলি কৈ পাঠটো পুৰোহিতক গতাই দিলে। ১৬৫

“মই আগেয়েই অলংকাৰ বন্ধাৰ প্ৰতিশ্ৰুতি দিছোঁ। গতিকে আপুনি চিন্তা কৰিবলগীয়া কি আছে?”—এইদৰে কৈ পুৰোহিতে ভৎসনাৰ অলংকাৰৰ সেই পাঠটো গ্ৰহণ কৰিলে। ১৬৬

শিৱই তেওঁলোক সকলোকে আশীৰ্বাদ দি ভাৰ্যাৰ শয়ন কক্ষত সোমাল। পুৰোহিতেও অলংকাৰৰ ভাণ্ডটো নি কোষাগাৰত থলেগৈ। ১৬৭

পিছদিনাৰপৰা মাথৰেও লাহে লাহে বেমাৰ কমৰ ভাও খৰিলে আৰু মহৎদানৰ পুণ্যৰ ফলত ৰোগ মুক্ত হোৱা বুলি প্ৰকাশ কৰিলে। পুৰোহিত ওচৰলৈ অহাত “আপোনাৰ সহায়ত আৰু ধৰ্মৰ বলত মই মহা বিপদৰপৰা ৰক্ষা পালোঁ” বুলি মাথৰে পুৰোহিতৰ উচ্চ প্ৰশংসা কৰিলে। ১৬৮-৬৯

“এখেতৰ প্ৰভাৱতে মই জীৱন ঘূৰাই পালোঁ” এইবুলি ঘোষণা কৰি মাথৰে প্ৰকাশ্যে শিৱৰ সৈতে মিত্ৰতা কৰিলে। ১৭০

কিছুদিন যোৱাৰ পিছত শিৱই এদিন পুৰোহিতক ক’লে—“আপোনাৰ ঘৰত আৰু এইদৰে মই কিমানদিন থাই থাকিম? সেইদেখ আপুনিহেই মূল্য দি সেই অলংকাৰখিনি কি নিলয় কিয়? যদিও অলংকাৰখিনিৰ মূল্য বহুত বেছি, তথাপি আপুনি যি পাবে তাকে মোক দিয়ক।” ১৭১-৭২

শিৱৰ কথাত পতিয়ন গৈ পুৰোহিতে অলংকাৰখিনি বহুমূলীয়া ভাবি নিজৰ যথা-সৰ্বস্ব দি অলংকাৰখিনি কি নি ললে। ১৭৩

ক্ৰয়-সম্পাদনৰ বাবে পুৰোহিতে সেই মৰ্মে বিক্ৰীপত্ৰত শিৱৰ হস্তাক্ষৰ ল’লে

আব্দ তেওঁ দিয়া ধনৰ তুলনাত অলংকাৰৰ মূল্য বহুত গুণে বেছি বুলি ভাবি নিজেও এখন পত্ৰত হস্তাক্ষৰ কৰি শিৱক দিলে। ১৭৪

তেতিয়া পুৰোহিত আব্দ শিৱ দয়্যো ইজনে সিজনে হস্তাক্ষৰকৃত পত্ৰ নিজৰ হাতত ললে। পুৰোহিত নিজৰ ঘৰত থাকিল আব্দ শিৱই সপত্নীক তাৰপৰা মৈ সুকীয়াকৈ ঘৰ-দুৱাৰ লৈ থাকিবলৈ ধৰিলে। ১৭৫

তাৰ পিছত শিৱ আব্দ মাধৱ একেলগ হ'ল আব্দ দয়্যো পুৰোহিতৰ সুখ উপভোগ পূৰ্বক বাস কৰিবলৈ ধৰিলে। ১৭৬

কিছুদিনৰ পিছত ধনৰ আৱশ্যক হোৱাত পুৰোহিতে সেই অলংকাৰ এপদ অলংকাৰৰ দোকানত বেচিবলৈ গ'ল। দোকানত বহু বণিকে অলংকাৰ পদ ভালকৈ পৰীক্ষা কৰি চাই ক'লে—“যি সোণাবীয়ে এই অলংকাৰ গঢ়িছে, তেওঁ নিশ্চয় অদ্ভুত কাৰিকৰ। কাঁচ আব্দ স্ফটিকৰ টুকুৰাত বিবিধ ৰং লগাই আচল বহু যেন কৰিছে : ই মণিও নহয় সোণো নহয়।” ১৭৭-৭৯

বহু বণিকৰ কথা শুনি পুৰোহিত হতভম্ব হৈ পৰিল। তেওঁ ল'ৰালিকৈ ঘৰলৈ গৈ কোষাগাৰত থোৱা গোটেইখিনি অলংকাৰ আনি বেপাৰীহঁতক দেখুৱালে। ১৮০

অলংকাৰখিনি দেখি তেওঁলোকে আগতে দেখুওৱা অলংকাৰৰ দৰেই সকলোবোৰ নকলী বুলি ক'লে। সেই কথা শূনা মাত্ৰকে পুৰোহিতৰ মূৰত যেন বজ্ৰপাত পৰিল। পুৰোহিত লৰি-চাপৰি তিতা দাঁহে শিৱৰ ওচৰ পালেগৈ আব্দ শিৱক অলংকাৰখিনি দি ক'লে—“তোমাৰ অলংকাৰ তুমি ঘূৰাই লোৱা আব্দ মই দিয়া ধনখিনি মোক দিয়া।” ১৮১-৮২

শিৱই উত্তৰ দিলে—“এতিয়ালৈকে ক'ত আব্দ তোমাৰ ধন মোৰ হাতত আছে, ইমান দিনে মই খাই শেষ কৰিলোঁ।” ১৮৩

এইদৰে দয়্যোৰে কাঁজিয়া লাগিল। তেতিয়া শিৱ আব্দ পুৰোহিত দয়্যো মধ্যস্থ মাধৱক লৈ বজাৰ আগত গোচৰ দিবলৈ গ'ল। ১৮৪

“মহাৰাজ ! কাঁচ আব্দ স্ফটিকৰ টুকুৰাত ৰং সানি বিশেষ প্ৰণালীৰে পিতলেৰে গঢ়া নকলী অলংকাৰ কিছুমান শিৱই মোক আচল বুলি দি আচল-নকলৰ একো ভু-ভা নোপোৱা মোৰ যথা-সৰ্বস্ব ঠগ-প্ৰৱণতাৰে অপহৰণ কৰিছে।” পুৰোহিতে এইদৰে বজাৰ আগত প্ৰাৰ্থনা কৰিলে। ১৮৫-৮৬

তেতিয়া শিৱই বজাক নিবেদন কৰিলে।—“মহাৰাজ ! মই ল'ৰা কালৰে পৰা ব্ৰহ্মচাৰী। এখেত পুৰোহিতে একান্ত আগ্ৰহ দেখুৱাই নেবা-নেপেৰাকৈ

খবাতহে মই অনিচ্ছাবে এই (অলংকাৰ) দান গ্রহণ কৰিছিলোঁ। দান লোৱাৰ সময়তে মই তেখেতক কৈছিলোঁ যে মণি-মুকুতা আদি বস্ত্ৰৰ বিষয়ে মই তেনেই অনাভিজ্ঞ; গতিকে এই বিষয়ত তেখেতে যে সিদ্ধান্ত কৰে সেয়ে হ'ব। তেখেতেও 'মই তোমাৰ সেই দায়িত্ব গ্ৰহণ কৰিবলৈ সাজু' বুলি কোৱাতহে মই অলংকাৰৰ দান গ্ৰহণ কৰিছিলোঁ। দান লোৱাৰ পিছত সকলোখিনি অলংকাৰ মই তেখেতক গতাই দিছোঁ। প্রভু, তাৰ পিছত এখেতে স্ব-ইচ্ছাই সকলোখিনি মূল্য দি মোৰপৰা কিনি লৈছে। এই কথাৰ প্ৰমাণৰূপে আমি দুয়ো পৰস্পৰৰ হস্তাক্ষৰ কৰা পত্ৰ আমাৰ হাতত আছে। সম্প্ৰতি ইয়াৰ সিদ্ধান্ত মহাবাজৰ হাতত।" —এইদৰে শিৱই নিজৰ বক্তব্য শেষ কৰিলত মাধৱে পুৰোহিতক উদ্দেশ্যে কৰি ক'লে। ১৮৭-৯১

"পুৰোহিত ! আপুনি মাননীয় ব্যক্তি, আপুনি এইদৰে নক'ব (অভিযোগ কৰা উচিত হোৱা নাই)। মোৰ ইয়াত কি অপৰাধ? মই আপোনাৰো একো বস্তু লোৱা নাই, শিৱৰপৰাও একো লোৱা নাই। এয়া মোৰ পৈতৃক সম্পত্তি, মই আপোনাৰ ওচৰত ন্যাস ৰূপে থৈছিলোঁ। পিছত (আপোনাৰ মাধ্যমত) তাকে ব্ৰাহ্মণক দান কৰিছোঁ। ১৯২-৯৩

আব্দ বদি সঁচাকৈয়ে এইবোৰ সোণৰ অলংকাৰ নহয়, আব্দ ৰাখববোৰ আচল বস্ত্ৰ নহয়—বৎ সনা কাঁচহে, তেনেহ'লে এনেকুৱা নকলী বস্তু দান কৰাৰ পৰা মোৰ কি ফল হ'ব? একান্ত শূদ্ধ চিত্তে কৰা দানতহে মোৰ বিশ্বাস। দানৰ ফলত মই দুৰাৰোগ্য ৰোগৰপৰা মুক্ত হোৱা আপুনি নিজেই দেখিছে।" ১৯৪-৯৫

মাধৱে অতি সহজভাৱে এইদৰে ক'লে। (গোকাট মিছা) কথা কওঁতেও মাধৱৰ মূৰত ভাৱান্তৰ প্ৰকাশ হোৱা নাছিল। কথা শুনি ৰজা আব্দ মন্ত্ৰীবৰ্গ সকলোৱে বৰকৈ হাঁহিলে। ৰজা শিৱৰ প্ৰতি সন্তুষ্ট হ'ল। ১৯৬

পুৰোহিতৰ (বিলাই-বিপত্তি দেখি) সভাসদ বৰ্গয়ো পেটে পেটে হাঁহি একেমুখে ক'লে—“এই বিষয়ত শিৱ আব্দ মাধৱৰ একো অপৰাধ নাই।”

॥ ১৯৭ ॥

পুৰোহিতে নিজৰ ধনো হেৰুৱালে আব্দ ৰাজসভাত হাস্যাস্পদো হ'ল। লাঞ্ছনাপ্ৰদানে তেওঁ ঘৰলৈ উভতিল। অতি লোভত অন্ধ হৈ পৰিলে কাৰনো বিপদ নহয়? ১৯৮

ইফালে বজাৰ অনুগ্ৰহ লাভ কৰি গিৰ আৰু মাখৰ দুয়োটা উজ্জয়িনীত সুখেৰে বাস কৰিবলৈ ধৰিলে। ১৯৯

মংস্যজীৱীয়ে মাছ ধৰিবলৈ পানীত জাল পেলোৱাৰ দৰে এই সংসাৰত ধূৰ্ত্তবিলাকে জিভাৰে শ-শ সূতাৰ জাল তৈয়াৰ কৰে (নানা মিছা কথা প্ৰচাৰ কৰে)। ২০০

২৯. (খ) কনকপদুৰীৰ কথা (পদুৰ্ভানুদন্ত) :

“পিতাদেৱ ! ঠিক সেইদৰে এই ধূৰ্ত্ত বিপ্ৰয়ো কনকপদুৰী দেখিছোঁ—বুৰ্লি মিছা কথা কৈ আপোনাক প্ৰৰঞ্চনা কৰি মোক ভাৰ্য্যাৰূপে পাবলৈ ছলনাৰ আশ্ৰয় লৈছিল। ২০১

সেইদেখি এতিয়া মোৰ বিয়াৰ বাবে আপুনি থৰ-খেদা নকৰিব। মই কন্যা হৈ সুখেৰে আছোঁ। চাওঁ আৰু কি হয় ?” ২০২

জীয়েক কনকবেথাই এইদৰে কোৱাত বজা পৰোপকাৰীয়ে জীয়েকক দুনাই ক’লে—“গাভৰু ছোৱালীৰ বহুতদিন কুমাৰী হৈ থকা উচিত নহয়। আনৰ ভাল দেখিলে গাত পোৰণি উঠা ঈৰ্ষালু লোকে মিছাকৈয়ে এনে বদনাম ৰটে। ২০৩-৪

বিশেষকৈ উত্তম লোকৰ বদনাম মানুহে বেছিকৈ উলিয়ায়। প্ৰসঙ্গতঃ হৰস্বামীৰ আখ্যান কণ্ড শূনা।” ২০৫

২৯. (গ) হৰস্বামীৰ কথা :

গঙ্গাৰ পাৰত কুসুমপুৰ^১ নামৰ এখন নগৰ আছে। সেই নগৰত হৰস্বামী নামে এজন তীৰ্থযাত্ৰী তপস্বী আছিল। গঙ্গাৰ তীৰৰ এটা কুটিৰত হৰস্বামীয়ে বাস কৰি লক্ষ অগ্নেৰে জীৱন ধাৰণ কৰিছিল। তপস্বীৰ তপস্যাৰ প্ৰভাৱৰ কথা চাৰিওফালে প্ৰচাৰ হোৱাত তেওঁ সকলোৰে প্ৰজ্ঞাৰ পাঠ হৈ পৰিছিল। ২০৬-৭

এদিনাখন তপস্বী হৰস্বামী ভিক্ষাৰ বাবে ওলাই অহা দেখি তেওঁৰ প্ৰভাৱ সহ্য কৰিব নোৱাৰা এটা খলুৱাই উপস্থিত লোকসকলক সম্বোধন কৰি ক’বলৈ ধৰিলে। ২০৮

১. বৰ্তমানৰ পাটনা

“এও কেনেকুৱা ভাঙ তপস্বী আপোনালোকে জানেনে ? এৱেই নগৰৰ আটাইবোৰ শিশু খাই শেষ কৰিছে ।” ২০৯

সেই কথাত হয়ভৰ দি তেওঁবে নিচিনা আৰু এটা ধৰ্ত্তাই ক’লে—“সঁচা, ময়ো মানুহে এনেকৈ কোৱা শুনিছোঁ ।” “হয়, হয়, এইটো সচাঁ” বুলি তৃতীয় এজনেও (ধৰ্ত্তয়ো) সেই কথা সমৰ্থন কৰিলে । কিয়নো সংলোকৰ নিন্দা দুৰ্জনেৰ মূখে মূখে বাগৰি শিকালি যেন হৈ পৰে আৰু তাত সংলোকে বান্ধ খায় । ২১০-১১

ক্ৰমে এইদৰে তপস্বীৰ নিন্দাবাদ ইকাণ-সিকাণ হৈ সহস্ৰ কাণ হ’ল আৰু গোটেই নগৰতে কলংক প্ৰচাৰ হৈ পৰিল । ২১২

হৰ্ষস্বামীয়ে নগৰৰ আটাইবোৰ ল’ৰা-ছোৱালী খাইছে বুলি ভয়তে বাপেক-মাকে নিজৰ ল’ৰা-ছোৱালীক ঘৰৰ বাহিৰলৈ ওলাব নোৱাৰাকৈ বলেৰে ঘৰৰ ভিতৰত ৰাখিলে । ২১৩

তেতিয়া নিজৰ সন্তানৰ বিনাশৰ ভয়ত নগৰৰ ব্ৰাহ্মণসকল একত্ৰ হৈ আলোচনাক্ৰমে হৰ্ষস্বামীক নগৰৰপৰা বহিষ্কাৰ কৰিবলৈ সিদ্ধান্ত কৰিলে । ‘এই কথা শুনিলে ক্ৰুদ্ধ হৈ তেওঁ কিজানি আমাকো খায়ে পেলায়’ এইবুলি ভয়তে তেওঁলোক কোনো হৰ্ষস্বামীক সেই সিদ্ধান্তৰ কথা জনাবলৈ নগ’ল । তেওঁলোকে বাতৰি দি দূত পঠালে । ২১৫

দূতবিলাকেও হৰ্ষস্বামীৰ ওচৰলৈ যাবলৈ ভয় কৰি দূৰৈৰপৰাই তেওঁক জনালে—“প্ৰভু ! আপুনি আমাৰ নগৰ পৰিত্যাগ কৰি যাব লাগে বুলি ব্ৰাহ্মণ-সকলে আজ্ঞা কৰিছে ।” ২১৬

এনে অদ্ভুত আদেশ শুনি হৰ্ষস্বামীয়ে সুধিলে,—“মই কি কাৰণে নগৰ পৰিত্যাগ কৰি যাব লাগে ?” দূতহঁতে উত্তৰ দিলে—“কাৰণ নগৰৰ ল’ৰা-ছোৱালী দেখা মাথোঁই আপুনি বোলে খায় ।” ২১৭

সিহঁতৰ কথা শুনি সকলো ভয় দূৰ কৰি প্ৰত্যয় জন্মাবলৈ হৰ্ষস্বামী নিজেই ব্ৰাহ্মণসকলৰ ওচৰলৈ গ’ল । তেওঁক অহা দেখিয়েই ব্ৰাহ্মণবিলাক লৰি গৈ মঠৰ ওপৰত উঠিল । উৰা বাতৰিত বিশ্বাস কৰি অন্ধ হৈ পৰা মানুহে সঁচা-মিছাৰ বিচাৰ কৰিব নোৱাৰে । ২১৮-১৯

এই অৱস্থা দেখি হৰ্ষস্বামীয়ে তলৰপৰাই মঠৰ ওপৰত উঠি থকা ব্ৰাহ্মণ-সকলক এজন এজনকৈ নাম ধৰি মাতি ক’বলৈ ধৰিলে । ২২০

“ব্ৰাহ্মণসকল ! ই তোমালোকৰ কেনে মূৰ্খতা ? তোমালোকে পৰম্পৰে

আলোচনা কৰি নোচোৱা কিয় ? মই কেতিয়া ক'ত কিমান শিশু ভক্ষণ কৰিলোঁ ?” ২২১

তাকে শুনি তেওঁলোকে যেতিয়া নিজৰ ভিতৰত পৰস্পৰ আলোচনা কৰিলে তেতিয়া তেওঁলোকে দেখিলে যে সকলোৰে ল'ৰা-ছোৱালী জীয়াই আছে।

॥ ২২২ ॥

ক্ৰমে তাত নিবৃত্ত লোকসকলে আৰু অন্যান্য নাগৰিকেও সেই কথা সঁচা বুলি ক'লে, ক'লে যে তেওঁলোকৰ ল'ৰা-ছোৱালী জীৱিত আছে। তেতিয়া ব্ৰাহ্মণ, বণিক আদি সকলোৱে একে বাক্যে ক'লে—“আমি উৰা বাতৰিত পতিয়ন গৈ এই বেচেৰা সাধুক মিছাকৈয়ে অপবাদ দিছিলোঁ। আমাৰ সকলোৰে ল'ৰা-ছোৱালী জীয়াই আছে, এনেস্থলত এওঁ আকৌ কাৰ শিশু ভক্ষণ কৰিলে ?”

॥ ২২৩-২৪ ॥

সকলো মানুহে এইদৰে কোৱা-কুই কৰি থাকোঁতেই শুদ্ধ স্বভাৱৰ হৰস্বামী সেই নগৰ এৰি অন্য ঠাইলৈ যাবলৈ ওলাল। কিয়নো দুৰ্জনে বটাকলঙ্কত তেওঁৰ মনত বৰ বিৰক্তি জন্মিছিল। মনস্বী সাধুৱে দুৰ্জনেৰ বসতি-পূৰ্ণ কুদেহত কেতিয়াও বাস কৰিবলৈ ভাল নাপায়।

তেতিয়া বণিক আৰু ব্ৰাহ্মণ সকলোৱে হৰস্বামীৰ ভৰিত ধৰি সেই নগৰতে থাকিবলৈ তেওঁক কাকূতি-মিনতি কৰিলে। তেওঁলোকৰ প্ৰাৰ্থনাত হৰস্বামী কোনোমতে তাত থাকিবলৈ মান্তি হ'ল। ২২৫

“এইদৰে সজ্জনৰ প্ৰতি ঈৰ্ষাপৰায়ণ হৈ বিদ্বেষত জ্বলি-পুৰি দুৰ্জনে প্ৰায়ে সাধুসকলৰ গাত মিথ্যা কলঙ্ক আৰোপ কৰি দুৰ্গামি বটনা কৰা দেখা যায়। এনেস্থলত সামান্য চুটীও যদি সাধু-চৰিতত তেনে লোকে দেখে, তেনেহ'লে সেই সুযোগে যেন জ্বলা জুইত ঘিঁউহে ঢালে। ২২৮

সেই কাৰণে মোৰ আই ! তুমি যদি মোৰ অন্তৰৰ বেদনা দূৰ কৰিব খুজিছা, তেনেহ'লে তুমি তোমাৰ এই পূৰ্ণ যৌৱনত স্বেচ্ছাই বহুদিন কন্যা হৈ থাকিব নোৱাৰা (বিবাহ বন্ধনত সোমাই মোৰ মনোবেদনা দূৰ কৰা)। দৃষ্টলোকে অপবাদ প্ৰচাৰ কৰিবলৈ সহজে সুযোগ পাব।” ২২৯

ৰজাই এইদৰে বাৰে বাৰে কোৱা সত্ত্বেও কনকৰেখা নিজৰ মতত আগৰ দৰেই অচল-অটল হৈ থাকিল আৰু ৰজাক দুদনাই (একে কথাকে) ক'লে।—“মই আগতেই কৈছোঁ নহয়—ব্ৰাহ্মণেই হওক বা ক্ষত্ৰিয়ই হওক যিজনে কনকপুৰী

দেখিছে, এনে এজন য়ুরকলৈ মোক বিয়া দিয়ক। গতিকে তেনে এজন য়ুরক সোনকালে বিচাৰি উলিয়াওক।” ২৩০-৩১

কন্যাৰ দঢ় নিশ্চয়তাৰ কথা শুনি বজাই কন্যাক জ্ঞাতিস্বৰ বুলি ধাৰণা কৰিলে। জীয়েকৰ মনোমত স্বামী লাভৰ বাবে আৰু অন্য কোনো উপায় নোদেখি তেতিয়া বজাই বিদেশবপৰা নগৰলৈ অহা যাত্ৰীসকলৰ মাজত ঢোল বজাই নিতৌ এই ঘোষণা প্ৰচাৰৰ ব্যৱস্থা কৰিলে।—“ব্ৰাহ্মণ-ক্ষত্ৰিয় কোনোবাই যদি কনকপুৰী দেখিছে, তেনেহ’লে তেওঁ আগবাঢ়ি আহি সেই কথা কওক। বজাই তেওঁলৈকে বাজকন্যাক বিয়া দিব আৰু তেওঁক বাক্যৰ য়ুৰৰাজো পাতিব।” পটহ^২ বাদ্যৰ সৈতে নগৰৰ সকলো ঠাইতে এই ঘোষণা বাবে বাবে প্ৰচাৰ হ’ল; কিন্তু কনকপুৰী দেখা কোনো এজন ক’তো নোলাল। ২৩২-৩৩

ইতি শ্ৰীমহাকাব্যি সোমদেৱ ভট্ট বিবৰচিত কথাসৰিৎ-সাগৰৰ

পঞ্চম লব্ধকৰ প্ৰথম অধ্যায়।

শ্লোক—২৩২

পঞ্চম লক্ষ্যক

দ্বিতীয় তৰঙ্গ (২৫)

৩০. কনকপদ্বী বিচাৰি শক্তিদেৱৰ যাত্ৰা :

ইতিমধ্যে ৰাজকন্যাক লাভ কৰিবলৈ আশা কৰা ৰাক্ষস য়ৱক শক্তিদেৱে ৰাজকুম্ভাৰীৰ দ্বাৰা অপমানিত হৈ মনৰ দুখত চিন্তা কৰিবলৈ ধৰিলে। ১

কনকপদ্বী দেখিছোঁ বুলি ফাঁকি দি মই ৰাজকুম্ভাৰীক নাপালোঁ, অপমানহে পালোঁ। গতিকে ৰাজকুম্ভাৰীক লাভ কৰিবলৈ কনকপদ্বী বিচাৰি মই সমগ্ৰ পৃথিৱী ভ্ৰমণ কৰিম; নগৰখন পাম নহ'লেবা মোৰ প্ৰাণেই যাব।

॥ ২-৩ ॥

কনকপদ্বী নগৰখন চাই ঘূৰি আহি সেই পণত যদি মই ৰাজকন্যাক লাভ কৰিব নোৱাৰোঁ, তেনেহ'লে মই জীয়াই থকাৰেই বা কি প্ৰয়োজন? ৪

এইদৰে প্ৰতিজ্ঞা কৰি ৰাক্ষস য়ৱক শক্তিদেৱে তেতিয়া বদ্ধমান নগৰৰপৰা দক্ষিণ দিশলৈ যাত্ৰা কৰিলে। ক্ৰমে তেওঁ বিজ্ঞাৰণ্য পালেগৈ আৰু নিজৰ গহীন মনোবাস্তাৰ প্ৰতিৰূপ গভীৰ বিজ্ঞাৰণ্যত প্ৰৱেশ কৰিলে। ৫-৬

অৰণ্যত প্ৰথৰ সূৰ্য্যতাপত কষ্ট পোৱা শক্তিদেৱক পবনৰ মৃদু-মৃদু আলোড়নত কঁপি থকা গছৰ কোমল কেঁচা পাতবোৰে যেন বিচিহ্নে দিছিল। ভয়ংকৰ সিংহ আদিয়ে পশু আদি চিকাৰৰ জন্তুবোৰ মাৰোঁতে সিংহে বৰকৈ চিঞৰাত এনেহে লাগিছিল যেন অসংখ্য চোব-ডকাইতৰ উপদ্ৰৱত অৰণ্যখনে দিনে-নিশাই কান্দিব লাগিছে। ৭-৮

অৰণ্যৰ ঠায়ে ঠায়ে মৰুভূমিৰপৰা উঠা ভীৰ উত্তাপ আৰু প্ৰতিফলিত সূৰ্য্যৰ প্ৰখৰ কিৰণে যেন সূৰ্য্যৰ তাপকো নিজৰ স্বতন্ত্ৰতা ৰক্ষা কৰিবলৈ চেষ্টা পেলাব খুজিছিল। ৯

ক'তো পানী এটোপা পাবলৈ নোপোৱা যাত্ৰাপথত একেৰাহে গৈ থাকোঁতেও পৃথিৱীৰ ইমূৰে পোৱা বাটটো শক্তিদেৱৰ বাবে নেযায়-নুদুৱায় যেন লাগিছিল। দুখে-কষ্টে গৈ কিছুদিনৰ মূৰত দুৰ্গম পথ অতিক্ৰম কৰি শক্তিদেৱ এখন নিজৰ ঠাইত ওলাল গৈ। তাত তেওঁ পানীৰে পৰিপূৰ্ণ এটা ডাঙৰ সৰোবৰ দেখিবলৈ পালে। ১০-১১

সৰোবৰৰ প্ৰফুল্ল কমলৰাজি ৰাজহুৱা আৰু তাৰ মাজে মাজে ঘূৰি ফুৰা

শ্বেতহংসৰ পাল শব্দকুলা চামৰ যেন দেখা গৈছিল ; (এইবিলাক বাজকীয় চিহ্নেৰে) যেন সেই সৰোবৰ সকলো সৰোবৰৰ ওপৰত একছত্ৰী বজাহে হৈছিল । ১২

শক্তিদেৱে সৰোবৰত গা-পা খুই গাৰ ভাগৰ দূৰ কৰিলে । সৰোবৰৰ উত্তৰফালে ফলেৰে ভৰি থকা বৃক্ষবাজিৰে সুশোভিত এখন আগ্ৰম তেওঁ দেখিবলৈ পালে । ১৩

আগ্ৰমৰ মাজত এজোপা বট বৃক্ষৰ গুৰিত বহি থকা এজন বৃদ্ধ তপস্বী তেওঁ দেখিলে । নাম সূৰ্য্যতপা । অন্যান্য তপস্বীয়ে বৃদ্ধ মূৰ্দ্ধনজনক বোচি আছে । ১৪

মূৰ্দ্ধনে এশ আঠোটা স্ফটিকৰ এধাৰি শূদ্ৰ মালা কাণৰ ওচৰলৈ নি জপ কৰি আছিল—ঠিক যেন তেওঁৰ বয়স অনুসাৰেই মালাগুটিৰ সংখ্যা আৰু বৃদ্ধ অৱস্থাৰ কাণৰ কাষৰ বৃপালী কেশৰ বৰণ অনুসাৰেই মালাৰ বৰ্ণ শূদ্ৰ হৈছে । ১৫

শক্তিদেৱে ওচৰলৈ গৈ মূৰ্দ্ধনক প্ৰণাম জনালে আৰু মূৰ্দ্ধনেও যথোচিত আতিথ্যৰে তেওঁক অভিনন্দন জনালে । ৰাবলৈ ফল-মূল দি মূৰ্দ্ধনে তেওঁক সুধিলে, “ভদ্ৰ ! তুমি কোন ? ক’ৰপৰা আহিছা ? কোনফালে যাবা ? সকলোখিনি তুমি মোক কোৱা ।” ১৬-১৭

শক্তিদেৱে বিনয়ান্বিত হৈ উত্তৰ দিলে—“প্ৰভু ! মই সম্প্ৰতি বুদ্ধমানবপৰা আহিছোঁ । কনকপদুৰীলৈ যাম বুলি প্ৰতিজ্ঞা কৰি মই বাহিৰ ওলাইছোঁ ; কিন্তু কনকপদুৰী ক’ত আছে, মই নাজানো । প্ৰভুৱে যদি জানে, অনুগ্ৰহ কৰি কওক ।” ১৮-১৯

—“বোপা ! এই আগ্ৰমতে মোৰ এশ আঠ বছৰ পাৰ হ’ল, ইমানদিনে সেই নগৰৰ নামকে মই শুনো নাই ।” ২০

মূৰ্দ্ধনেও কনকপদুৰীৰ বিষয়ে এইদৰে কোৱাত শক্তিদেৱ অতিশয় বিষম হৈ পৰিল । তেওঁ দুনাই মূৰ্দ্ধনক ক’লে—“তেনেহ’লে মই পৃথিৱী ভ্ৰমণ কৰি কৰিয়েই মৰিম ।” ২১

তেতিয়া কথা-বতৰাবপৰা লাহে লাহে শক্তিদেৱৰ সকলো কথা জানিব পাৰি মূৰ্দ্ধনে ক’লে—“তোমাৰ যদি এয়ে সিদ্ধান্ত, তেনেহ’লে মই যি কৰিবলৈ কওঁ তাকে কৰা । ইয়াৰপৰা তিনিশ যোজন দূৰত কাম্পিল নামে এখন নগৰ আছে । সেই ৰাজ্যৰ উত্তৰ নামে এটা পৰ্বতত এখন আগ্ৰম আছে ।

সেই আশ্ৰমতে মোৰ জ্যেষ্ঠ ভ্ৰাতৃ দীৰ্ঘতপা নামে মূনিয়ে বাস কৰে। তেওঁৰ ওচৰলৈ যোৱা। তেওঁ অতি বৃদ্ধ। কনকপদৰীৰ কথা কিজানি ক'ব পাৰিব।” ২৪

তাকে শূনি মূনিৰ কথাত পতিয়ন গৈ শক্তিদেৱে “বাবু তাকে কৰিম” বুলি কৈ ৰাতিটো তাতে কটালে। পিছদিনা পুৱা তেওঁ লৰা-লৰিকৈ তাৰপৰা প্ৰস্থান কৰিলে। ২৫

অতিশয় কষ্টৰে শত-শত গভীৰ অৰণ্য অতিক্ৰম কৰি শক্তিদেৱে অৱশেষত কাম্পিল ৰাজ্য পালেগৈ। উত্তৰ পৰ্বতত উঠি তেওঁ আশ্ৰমত দীৰ্ঘতপা মূনিক দেখিবলৈ পালে। মূনিক দেখি শক্তিদেৱে প্ৰণাম জনালে আৰু মূনিয়ে তেওঁক স্বৰ্ণোচিত স্বাগত অভিনন্দন জনালে। ২৬-২৭

সন্তুষ্ট হৈ শক্তিদেৱে দীৰ্ঘতপাৰ কাষ চাপি ৰাজকন্যাৰ কোৱা কনকপদৰীৰ বিষয়ে কৈ নিবেদন কৰিলে,—“প্ৰভু! মই এতিয়া সেই কনকপদৰী বিচাৰি যাত্ৰা কৰিছোঁ, কিন্তু কনকপদৰী ক'ত আছে নাজানো। আপুনি কৃপা কৰি কওক, ক'ত সেই নগৰ? মই সেই নগৰলৈ যেনে-তেনে যাবই লাগিব। সেই নগৰখনলৈ যাব পৰা সকলো কথাৰ সম্ভেদৰ বাবে সূৰ্য্যতপা মূনিয়ে মোক আপোনাৰ ওচৰলৈ পঠাইছে।” ২৮-২৯

শক্তিদেৱে এইদৰে কোৱাত দীৰ্ঘতপা মূনিয়ে তেওঁক ক'লে।—“মোৰ ইমান বয়স হ'ল—আজিহে কনকপদৰীৰ নাম তোমাৰ মুখৰপৰা শুনিলোঁ। নানা দেশৰপৰা অহা কিমান লোকৰ সৈতে যে মোৰ পৰিচয় নহৈছে? (কিন্তু কোনেও সেই নগৰৰ নাম মোক কোৱা নাই)। সেই নগৰৰ নামকে মই আজিলৈকে শুনো নাই, দেখা দিবতে থক।

বোপা! মই অনুমান কৰিছোঁ সেই নগৰ কোনোবা দূৰ-দ্বীপান্তৰতহে আছে কিজানি। এই বিষয়ে বাবু মই এটা উপায় দিওঁ। ৩০-৩২

: সাগৰৰ মাজত উৎস্থল নামৰ এটা দ্বীপ আছে। সেই দ্বীপত-সত্যৱত নামৰ নিষাদ ৰজাৰ বাস। সত্যৱত অতি সমৃদ্ধিশালী ৰজা। সমুদ্ৰৰ অন্যান্য বহুত দ্বীপলৈ তেওঁৰ যাতায়ত আছে। তেওঁ কিজানি কনকপদৰী দেখিছে, নহলেবা নাম শুনিছে। ৩৩-৩৪

সেই উদ্দেশ্যে তুমি প্ৰথমে সাগৰৰ পাৰত থকা বিটংকপুৰ নামে নগৰলৈ যোৱা। সেই নগৰৰ কোনো সাৰ্থবাহব' বাণিজ্য পোতন্ত উঠি অভীষ্ট

সিদ্ধিৰ বাবে সমুদ্র মধ্যস্থিত উৎস্থল দ্বীপৰ নিষাদাধিপতিৰ ভৱনলৈ-
যোবা। ৩৫-৩৬

মুনিৰ কথা শুনি 'বাৰু তাকে কৰিম' বুলি শলাগি শক্তিদেৱে মুনীৰপৰা
বিদায় লৈ তৎক্ষণাত আশ্ৰমৰপৰা প্ৰস্থান কৰিলে। বহুদূৰ পথ আৰু নানা দেশ
পাৰ হৈ অৱশেষত শক্তিদেৱ সমুদ্রতীৰৰ তিলক স্বৰূপ বিটংকপুৰীত উপস্থিত
হ'লগৈ। ৩৭-৩৮

বিটংক নগৰত শক্তিদেৱে উৎস্থল দ্বীপলৈ সমুদ্র পথেৰে যাতায়ত কৰা সমুদ্র-
দত্ত নামৰ এজন বণিকৰ ঘৰ বিচাৰি উলিয়াই তেওঁৰে সৈতে মিত্ৰতা স্থাপন
কৰিলে। এদিন তেওঁৰে সৈতে তেওঁৰ বাণিজ্যপোতত উঠি পৰম্পৰ
মিত্ৰতাকে পাথেয় কৰি শক্তিদেৱে উৎস্থল দ্বীপলৈ যাত্ৰা কৰিলে। ৩৯-৪০

সমুদ্রত বাণিজ্যপোত কিছুদূৰ আগবাঢ়োঁতেই বিজুলীৰ চিক্-মিকণিৰে ৰঙা
জিভা মেলি প্ৰলয়ংকৰ ৰূপে আকাশত ভয়ংকৰ ৰাক্ষসৰ দৰে মেঘে দেখা দিলে।
লগে লগে পাতল বস্তু উৰাই আৰু গধুৰবোৰ বগৰাই পেলোৱা বিধি-সদৃশ
প্ৰচণ্ড ধুমুহা বৰলৈ ধৰিলে। ৪১-৪২

বতাহৰ কোবত সাগৰত পৰ্বত প্ৰমাণ চৌ উঠিবলৈ ধৰিলে, নিজৰ আশ্ৰয়-
দাতা সমুদ্র প্ৰভঞ্জনৰ হাতত অপমানিত হোৱা দেখিয়েই যেন সাগৰৰ তলৰপৰা
পাখি লগা পৰ্বতবোৰ খঙত ওপৰলৈ মূৰ দাঙি উঠিছে। ৪৩

ধনীৰ ভাগ্য ওপৰলৈ উঠি তললৈ নমাৰ দৰে চৌৰ কোবত বাণিজ্যপোত
কেতিয়াবা ওপৰলৈ উঠে, আকৌ ক্ষণেকতে তল পায় গৈ। ক্ৰমে এইদৰে
নাওখনে তল-ওপৰ কৰিবলৈ ধৰিলে। ৪৪

কিছুসময়ৰ পিছত নাওখন চোঁত এবাৰ ওপৰলৈ উঠি যেন ভাৰ সহ্য
কৰিব নোৱাৰিয়েই দুখণ্ড হ'ল—বণিকৰ তীৰ ক্ৰন্দন ধ্বনিত নাওঁ ভগাৰ শব্দ
মিলি গ'ল। ৪৫

বাণিজ্যপোত দুখণ্ড হোৱাত পোতৰ অধিকাৰী সদাগৰজন তত্ত্বা এচটাত
ধৰি উঠি গ'ল। কিছুদূৰত অন্য এখন নাওঁ পাই তাতে উঠি তেওঁ সাগৰৰ
পাৰ পালেগৈ। ৪৬

২. বিধি—অৰ্থাৎ নিয়মে সামান্য বিৰোধ নাইকিয়া কৰে আৰু গদুৰতৰ-
বিলাক নিয়মৰ তললৈ আনে।

৩. পাখি লগা—পৰ্বতবোৰৰ পূৰ্বে পাখি আছিল। এসময়ত ইন্দুই
পৰ্বতৰ পাখি কাটিবলৈ ধৰাত পৰ্বতবোৰ আহি সাগৰৰ তলত
আশ্ৰয় লৈছিল।

পানীত পৰাৰ পিছত শক্তিদেৱৰ শৰীৰ ক্ষত-বিক্ষত হৈ পৰিল ; এনেতে বৃদ্ধ মেলি অহা এটা প্ৰকাণ্ড মাছে পাই শক্তিদেৱক গিলি পেলালে। তাৰ পিছত সেই মাছটো সাগৰৰ মাজত ঘূৰি ফুৰোঁতে দৈৱক্ৰমে উৎস্থল দ্বীপৰ কাষ পালেহি। ৪৭-৪৮

তেতিয়া কৈৱৰ্ত্তাধিপতি সত্যৱতৰ মাছমৰীয়াবিলাকে সেই ডাঙৰ মাছটো পাই দৈৱক্ৰমে ধৰিলে। খীৰবিলাকে অতিকায় মাছটো দেখি কৌতূহলবশতঃ জংকণাত তেওঁলোকৰ অধিপতি সত্যৱতৰ ওচৰলৈ নিলে। ৪৯-৫০

সত্যৱতেও তেনেকুৱা অতিকায় মাছ এটা দেখি কৌতূহলী হৈ ভ্ৰত্যাৰ দ্বাৰা তেতিয়াই মাছটো কটালে। মাছটো কটাত মাছৰ পেটৰপৰা জীৱন্ত শক্তিদেৱ ওলাই আহিল, যেন আশ্চৰ্য্যজনক দ্বিতীয় গৰ্ভবাসৰপৰাহে শক্তিদেৱে মূৰ্ত্তি পালে। ৫১-৫২

মাছৰ পেটৰপৰা জীৱন্ত এজন বৃদ্ধক ওলাই অহা দেখি জ্ঞতিশয় বিন্ধ্যয়া-বিশ্বট হৈ দাসৰাজ সত্যৱতে 'স্বস্তি', 'স্বস্তি' বুলি মঙ্গল কামনা কৰিলে আৰু তেওঁক সুধিলে। ৫৩

“তুমি কোন? তুমি সম্প্ৰতি কেনে আছা? তুমিনো কেনেকৈ মাছৰ পেটত সোমালো? ব্ৰাহ্মণ! তোমাৰ এই সকলো বৃত্তান্ত নিশ্চয় অন্তৰ্ভূত!” ৫৪

দাসৰাজৰ প্ৰশ্ন শুনি শক্তিদেৱে তেওঁক ক'লে—“মই শক্তিদেৱ নামৰ ব্ৰাহ্মণ। মই বদ্ধমানবপৰা আহিছোঁ। মই কনকপুৰীলৈ যাব লাগে। যোৱাটো অপৰিহাৰ্য্য; কিন্তু কনকপুৰী ক'ত নজনা বাবে দূৰে দূৰে মই বহুকাল পৃথিৱী ভ্ৰমণ কৰি ফুৰিছোঁ। ৫৫-৫৬

তাৰ পিছত দীৰ্ঘতপা নামে এজন মূৰ্খৰ কথামতে সেই নগৰখন সমুদ্ৰ মধ্যস্থ কোনো দ্বীপত থকা সম্ভৱ বুলি ভাবি বিচাৰি উলিওৱাৰ উদ্দেশ্যে সমুদ্ৰ মধ্যস্থ উৎস্থল দ্বীপৰ দাসৰাজ সত্যৱতৰ ওচৰলৈ নাৱত আহিছিলোঁ। মাজ সাগৰতে বাণিজ্যপোত ভগাত মই সাগৰত পৰিলোঁ আৰু লগে লগে এটা মাছে মোক গিলি পেলালে; তাৰ পিছত এতিয়া এইধিনিত এনেকৈ উপস্থিত হৈছোঁ।” ৫৭-৫৮

শক্তিদেৱৰ কথা শুনি সত্যৱতে ক'লে—“ময়েই সত্যৱত আৰু এয়ে তোমাৰ গন্তব্য উৎস্থল দ্বীপ। মই জীৱনত বহুত দ্বীপ দেখিছোঁ; কিন্তু তোমাৰ দীৰ্ঘমত কনকপুৰী কতো দেখা নাই। ও, সেই নগৰখন কোনোবা আইন দ্বীপত আছে বুলি কোৱা শুনিছোঁ।” ৫৯-৬০

দাসৰাজ সত্যৰতে এইদৰে কোৱাত শক্তিদেৱ অতিশয় বিমগ্ন হৈ পৰিল।
শক্তিদেৱক বিমগ্ন হৈ থি অতিথিপ্রিয় সত্যৰতে সেই মন্থহুততে আকৌ ক'লে।

॥ ৬১ ॥

“ব্রাহ্মণ যবুক! তুমি হতাশ নহ'বা, আজি বাতিটো ইয়াতে থাকা;
কাইলৈ পূৰা তোমাৰ অভীষ্ট সিদ্ধিৰ বাবে কিবা এটা ব্যৱস্থা কৰিম।” ৬২

দাসৰাজে এইদৰে আশ্বাস দি শক্তিদেৱক বিদায় দিলে। তেওঁ তেতিয়া
অতিথি সংকাৰ সুলভ ব্যৱস্থা থকা ব্রাহ্মণৰ মঠ এটালৈ গ'ল। ৬৩

মঠ নিবাসী বিষ্ণুদত্ত নামৰ এজন ব্রাহ্মণে শক্তিদেৱক খাবলৈ দিলে। তাৰ
পিছত শক্তিদেৱে তেওঁৰে সৈতে কথা-বতৰা পাতিবলৈ ধৰিলে। কথা প্ৰসঙ্গত
বিষ্ণুদত্তই শক্তিদেৱক তেওঁৰ আত্ম-বৃত্তান্ত সূধিলে। তেতিয়া শক্তিদেৱে
নিজৰ বংশ-কুল, দেশ আদিৰ বিষয়ে সকলো কথা চমুকৈ তেওঁৰ আগত ক'লে।

॥ ৬৪-৬৫ ॥

শক্তিদেৱৰ বৃত্তান্ত শুনি বিষ্ণুদত্তই তেওঁৰ পৰিচয় পাই তৎক্ষণাত তেওঁক
সাৱটি ধৰিলে। বিষ্ণুদত্তৰ দৃঢ়কুৰেদি ধাৰাসাৰে আনন্দাশ্ৰু বৰলৈ ধৰিলে।
আনন্দত থোকা-থুকি মাতেৰে বিষ্ণুদত্তই ক'বলৈ ধৰিলে। ৬৬

“ভাগ্যৰ বলতহে তোমাক আজি দেখা পালোঁ। তুমি মোৰ মোমাইৰ
পুত্ৰ, ভাই। আমি দুয়ো একেখন দেশৰে মানুহ। মই ল'ৰাকালতে সেই
দেশ এৰি বহুদিন হ'ল ইয়ালৈ আহিছোঁ। তুমি ইয়াতে কিছুদিন থাকা।
ইয়াত থাকিলেই নানা দেশৰপৰা অহা বণিকসকলে ইজনে সিজনৰপৰা শূন্য
কথাত তোমাৰ অভীষ্ট নগৰীৰ সম্ভেদ পোৱা যাব। ৬৭-৬৮

ইয়াকে কৈ বিষ্ণুদত্তই নিজৰ বংশ পৰিচয় দিলে আৰু যথোচিত আদৰ-
সাদৰ দেখুৱাই শক্তিদেৱৰ পৰিচৰ্যা কৰিলে। শক্তিদেৱেও বন্ধু লাভ কৰি
নিজৰ সকলো পথপ্ৰশ্ন পাহৰি পেলালে। বিদেশত বন্ধু লাভ মৰুভূমিত অমৃতৰ
নিজৰাৰ সন্ধান শোবাৰ তুল্য। ৬৯-৭০

বিষ্ণুদত্তৰ কথা শুনি শক্তিদেৱে নিজৰ অভীষ্ট সিদ্ধি চমু চাপিছে বুলি
ভাবিলে। কাৰ্য্যৰ মাজত দেখা দিয়া মাঙ্গলিক ঘটনাই মূলকাৰ্য্য সুসম্পন্ন
হোৱাৰে সূচনা কৰে। ৭১

পিছত বাতিশয্যাত শুলে যদিও অভীষ্টসত কাৰ্য্য সম্পন্ন কেনেকৈ হ'ব
বুলি চিন্তাগ্ৰস্ত হোৱা শক্তিদেৱৰ চকুলৈ হলে টোপনি নাহিল। শক্তিদেৱৰ
কাষতে শূন্য থকা বিষ্ণুদত্তই শক্তিদেৱৰ মন ভাল লগাবলৈ বুলি তেওঁৰ
প্ৰচেষ্টাৰ সম্মৰ্থনসূচক এটা সাধু ক'বলৈ আৰম্ভ কৰিলে। ৭২-৭৩

২৯. (গ) অশোকদত্ত আৰু বিজয়দত্তৰ (কপালশ্কেট বান্ধন) কথা :

পূৰ্ণিমা কালত যমুনাৰ পাৰৰ এখন ডাঙৰ অগ্ৰহাৰ (ব্রাহ্মণক দান দিয়া) গাৱঁত গোবিন্দস্বামী নামে এজন শ্ৰেষ্ঠ ব্রাহ্মণ আছিল। গুণী গোবিন্দ-স্বামীৰ ক্ৰমে তেওঁৰে নিচিনা গুণী দুটা পুত্ৰ জন্মিল। ল'ৰা দুটাৰ ডাঙৰটোৰ নাম অশোকদত্ত আৰু সৰুটোৰ নাম বিজয়দত্ত। ৭৪-৭৫

তেওঁলোক সেই গাৱঁত বাস কৰি থকা অৱস্থাতে এসময়ত তাত ভীষণ দুৰ্ভিক্ষই দেখা দিলে। তেতিয়া গোবিন্দস্বামীয়ে ভাৰ্য্যাক ক'লে। ৭৬

—“আকালত দেশ উচ্ছন্ন হ'বলৈ ধৰিছে। মই চকুৰ আগত নিজৰ মিতৰ-কুটুম, বন্ধু-বান্ধৱৰ দুখ-দুৰ্গতি চাই থাকিব নোৱাৰোঁ। সেইদৰ্শি কাক কিমান বস্ত্ৰ দিব লাগে ঠিক কৰা; আমাৰ ঘৰত যিমানখিনি খাদ্যসম্ভাৰ আছে সকলোখিনি আগবঢ়াই দি এই ৰাজ্যবপৰা অন্য দুৰ দেশলৈ যাওঁ। আমি ইষ্ট-মিত্ৰৰে সৈতে বাৰাণসীত আশ্ৰয় লম গৈ।” এইবুলি ভাৰ্য্যাৰে সৈতে পৰামৰ্শ কৰি গোবিন্দস্বামীয়ে নিজৰ ভঁৰালৰ সকলোখিনি ধান-চাউল বিলাই দিলে। ৭৭-৭৯

তাৰ পিছত পুত্ৰ-পৰিবাৰ আৰু ভৃত্যৰ সৈতে গোবিন্দস্বামীয়ে সেই দেশৰপৰা প্ৰস্থান কৰিলে। উত্তম লোকে নিজৰ জাতি-কুটুম্বৰ বিপদ-আপদ নীৰৱে চাই থাকিব নোৱাৰে। ৮০

যাওঁতে বাটত তেওঁ ভ্ৰম-বিভ্ৰমিত জঁটা-জঁটপাবী মূণ্ড-মালা-পৰিধানকাৰী, অৰ্দ্ধচন্দ্ৰ সুশোভিত সাক্ষাৎ মহাদেৱ যেন এজন তপস্বী দেখিলে। ৮১

যোগীৰ ওচৰলৈ গৈ গোবিন্দস্বামীয়ে তেওঁক প্ৰণাম জনালে আৰু পুত্ৰ-স্নেহত উৎকণ্ঠিত হৈ দুয়ো পুত্ৰৰ ভৱিষ্যৎ শুভা-শুভৰ কথা যোগীক সুপিলে। যোগীয়ে ভৱিষ্যৎ বাণী কৰিলে—“ব্রাহ্মণ! তোমাৰ দুয়োটা ল'ৰাৰে ভৱিষ্যৎ কল্যাণময়। পিছে কনিষ্ঠ পুত্ৰ বিজয়দত্তৰ সৈতে তোমাৰ বিচ্ছেদ ঘটিব। তাৰ পিছত জ্যেষ্ঠ অশোকদত্তৰ প্ৰভাৱত তোমালোক আটাইৰে পুনৰ্মিলন হ'ব।” ৮২-৮৪

দ্বিকালজ্ঞ যোগীয়ে এইদৰে ভৱিষ্যৎ ব্যক্ত কৰাত গোবিন্দস্বামীয়ে একে সময়তে দুখ-দুখ অনুভৱ কৰিলে। তেওঁ যোগীৰপৰা বিদায় লৈ প্ৰস্থান কৰিলে। ৮৫

গোবিন্দস্বামী বাৰাণসীত উপস্থিত হৈ নগৰৰ বাহিৰৰ এটা দেৱী মন্দিৰত

থাকিবলৈ ললে আব্দু দেৱীৰ পূজা-অৰ্চনা আদিত দিনটো অতিবাহিত কৰিলে। ৮৬

ৰাতি মন্দিৰৰ বাহিৰৰ গছৰ তলত দেশ দেশান্তৰৰপৰা অহা যাত্ৰীসকলেৰে সৈতে গোবিন্দস্বামী সপৰিয়ালে শুলে। ৮৭

গছ-পাত আদি ছটিয়াই ৰাতি শুবলৈ প্ৰস্তুত কৰা পান্ধশষ্যাত পৰাব লগে লগে পথশ্ৰমত ক্লান্ত সকলো যাত্ৰী নিদ্ৰামগ্ন হৈ পৰিল; কিন্তু গোবিন্দস্বামীৰ চকুত টোপনি নাই। তেওঁ উজাগৰে আছিল। এনেতে তেওঁৰ কনিষ্ঠ পুত্ৰ বিজয়দত্তৰ তীৰক'পে ক'পনি জ্বৰ উঠিল। ৮৮-৮৯

জ্বৰৰ প্ৰকোপত বিজয়দত্তৰ গাৰ নোম ঠিয় হ'ল, আত্মীয়-স্বজনৰ ভৱিষ্যৎ বিয়োগৰ সম্ভৱনাৰ ভয়ত হে যেন তেওঁৰ গাত ক'পনি আব্দু নোম এইদৰে শিয়'ৰি উঠিল। ৯০

জাৰত ক'পি ক'পি বিজয়দত্তই পিতাকক জগাই ক'লে—“পিতাদেউ! ক'পনি জ্বৰত মোৰ বৰ জাৰ লাগিছে। অলপ খৰি-খৰি বিচাৰি আনি জাৰ পলাবলৈ একুৰা জুই ধৰা, নহলে মই অকণো সুখ-শান্তি নেপাওঁ আব্দু ৰাতিটোও পাব ক'পি নোবাৰিম।” ৯১-৯২

পুত্ৰৰ দুখ-কষ্টত আকুল হৈ তেতিয়া গোবিন্দস্বামীয়ে ক'লে—“বোপাই! এই ৰাতিখননো কেনেকৈ জুই ধৰোঁ?” “পিতাদেউ! সোঁবা ওচৰতে জুই জ্বলি থকা দেখিছোঁ। সেই ডাঙৰ জুইকুৰাতে গৈ মই কিয় হাত-ভৰি সেকি নহোঁ? মোৰ গাত ক'পনি উঠিছে, সেইদেখি আপুনি মোক হাতত ধৰি সেই-খিনিলৈ লৈ বলক।” —পুতেকে এইদৰে কোৱাত গোবিন্দস্বামীয়ে দুনাই পুতেকক ক'লে। ৯৩-৯৫

“সেইখন মৰিশালি, সেয়া তাত চিতাৰ জুই জ্বলিছে। তুমি ল'ৰা, ভূত-পিশাচেৰে পৰিপূৰ্ণ মৰিশালিলৈ তোমাক ৰাতিখন কেনেকৈ নিম?” ৯৬

পুত্ৰবৎসল পিতৃৰ কথাত বীৰ বালক বিজয়দত্তই উপহাস কৰি উত্তৰ দিলে। ৯৭

—“পিতাদেউ! বেচেষা ভূত-পিশাচবোৰে মোক কি কৰিব? মই কিবা অলপ ধতুৱা ল'ৰা নেকি? মোক আপুনি নিঃশঙ্কচিত্তে তালৈ নিয়ক।” ৯৮

ল'ৰাৰ নেৰা-নেপৰা আগ্ৰহ পেলাব নোবাৰি গোবিন্দস্বামীয়ে হাতত ধৰি পুতেকক তালৈ (শ্মশান) নিলে। ল'ৰাও জুইৰ তাপত হাত-ভৰি সেকিবলৈ চিতাৰ কাষ চাপিল। ৯৯

অগ্নিৰ শিখা দপ্-দপ্ কৈ জ্বলি উঠিছিল, ধোঁৱাৰে ওপৰখন ঢাকি ধৰিছিল আৰু চিতাগ্নিয়ে নৰদেহ ভস্ম কৰিছিল। এনে ৰূপত চিতাগ্নিক ঠিয় হৈ থকা কুটুৰুবা চুলিৰে মুখ ঢাকি থোৱা, লক্-লক্ কৈ ৰঙা জিভা মেলি নৰমাংস ভক্ষণ কৰা ৰাক্ষসৰ গৃহ-দেৱী যেন হেঁলাগিছিল। ১০০

খন্তেকপৰ জুইৰ তাপ লৈ আশ্বস্ত হৈ ল'ৰাটোৱে পিতাকক সন্মিলনে—
“পিতাদেউ ! চিতাগ্নিৰ মাজত গোলাকাৰ এইটো কি বস্তু দেখা গৈছে ?” ১০১

—“বোপাই ! এইটো মানুহৰ মূৰ, অগ্নিত পুৰি ভস্ম কৰা হৈছে।”
ওচবতে বৈ থকা বাপেকে এইদৰে বুজাই ক'লে। ১০২

তেতিয়া নিজৰ সাহস যেন হৈ জ্বলি থকা চিতাৰ অন্ধৰা খৰি এডালেৰে খোচ্ মাৰি ল'ৰাটোৱে মানুহৰ মূৰটো ফুটাই দিলে। লগে লগে মূৰটোৰপৰা ওপৰলৈ চিটিকি অহা চৰ্বি-য়ে ল'ৰাটোৰ মুখখন বুৰাই পেলালে ; ঠিক যেন শ্মশান বহিয়ে বালকক ৰাক্ষসী সিন্ধিহে দান কৰিলে। ১০৩-৪

মুখত লগা মানুহৰ মূৰৰ চৰ্বি চেলেকি বালক বিজয়দত্ত তৎক্ষণাত এটা ভয়ংকৰ ৰাক্ষস হৈ পৰিল। তাৰ মূৰৰ চুলি ঠিয় হ'ল, দীঘলীয়া হৈ দাঁত ওলাল আৰু হাতত সি খোলা তৰোৱাল ললে। ১০৫

ৰাক্ষসত পৰিণত হৈ সি চিতাগ্নিৰ মাজৰপৰা নৰ-কপাল টানি তাত লাগি থকা চৰ্বি জুইৰ আগ যেন ৰঙা জিভাৰে চেলেকিবলৈ ধৰিলে। ১০৬

তাৰ পিছত নৰ-কপাল দলিয়াই পেলাই তৰোৱাল দাগি লৈ নিজৰ পিতৃ গোবিন্দস্বামীক বধ কৰিবলৈ খেদি গ'ল। ১০৭

সেই মহুৰ্ত্ততে শ্মশানৰপৰা অশৰীৰী বাণী ওলাল—“হে কপালক্ষোভ-দেৱ ! নিজপিতৃক বধ নকৰিবা, এইফালে আহ।” ১০৮

এই বাণী ওলোৱাৰ পিছত বিজয়দত্তই ৰাক্ষস কপালক্ষোভ বুলি নিজৰ নাম পালে। ৰাক্ষসৰূপী বটুৱে তেতিয়া পিতাকক এবিলে আৰু তাত অন্তৰ্ধান হ'ল। ১০৯

বিজয়দত্তৰ পিতাক গোবিন্দস্বামীয়ে “হা পুত্ৰ ! হা মোৰ গুণী পুত্ৰ বিজয়দত্ত ! তুমি আমাক এৰি ক'লৈ গ'লা”—বুলি ৰাউচিজুৰি কান্দিবলৈ ধৰিলে।” ১১০

গোবিন্দস্বামী চণ্ডীৰ মন্দিৰলৈ ঘূৰি আহিল। পিছদিনা পুৱা ভাৰ্য্যা আৰু জ্যেষ্ঠ পুত্ৰ অশোকদত্তৰ আগত ৰাতি যি যি ঘটনা ঘটিছিল, সকলোখিনি ক'লে। ১১১

বিনামেষে বজ্রপাত হোৱাৰ নিচিনা কৰুণ ঘটনাত তপস্বী গোবিন্দ-
স্বামীৰ ভাৰ্য্যা আৰু পুত্ৰ দুয়োকে শোকৰ জ্বলে পুৰিবিবলৈ ধৰিলে ; তেওঁ
নিজেও শোক-সন্তপ্ত হৈ পৰিল । তাত থকা অন্যান্যলোক আৰু দেৱী-দৰ্শন
কৰিবলৈ বাৰাণসীলৈ অহা তীৰ্থযাত্ৰী সংঘৰো ঘটনা শুনি সমানে দুখপ্ৰকাশ
কৰিলে । ১১২-১৩

ইতিমধ্যে বাৰাণসীলৈ তীৰ্থযাত্ৰাৰ বাবে অহা সমুদ্ৰদত্ত নামৰ এজন বৰ
ধনী সদাগৰে গোবিন্দস্বামীক তেনে অৱস্থাত দেখিবলৈ পাই কথা-বতৰাৰে
তেওঁক আশ্বাস দিলে আৰু তাৰ পিছত সপৰিয়ালে তেওঁক নিজৰ ঘৰলৈ
লৈ গ'ল । ১১৪-১৫

সদাগৰে গোবিন্দস্বামীক আৰু পৰিয়ালক সেৱা-শুশ্ৰূষা কৰি গা-পা
ধুৱলৈ দিলে আৰু খাবলৈ আহাৰো দিলে । মহৎলোকৰ অন্তৰত স্বাভাৱিকতে
আনৰ দুখত অনুকম্পা জন্মে । গোবিন্দস্বামী আৰু তেওঁৰ ভাৰ্য্যা দুয়ো
মহাযোগীৰ ভৱিষ্যৎ বাণী সূৰ্ববি পুত্ৰৰ সৈতে দুনাই মিলনৰ আশা বুকুত
বাঁকি কোনোমতে ধৈৰ্য্য ধাৰণ কৰিলে । ১১৬-১৭

সেইদিন ধৰি গোবিন্দস্বামী সভাৰ্য্যে বাৰাণসীত অতিশয় আচৰিত সেই
সদাগৰৰ অনুবোধত তেওঁৰ ঘৰতে বাস কৰিবলৈ ধৰিলে । তাত বিদ্যাধ্যয়ন
সমাপ্ত কৰি গোবিন্দস্বামীৰ জীৱিত পুত্ৰ অশোকদত্তই মল্লযুদ্ধ শিকিবলৈ
ধৰিলে । ১১৮-১৯

কালক্ৰমত অশোকদত্ত মল্লযুদ্ধত ইমান পাৰ্গত হৈ উঠিল যে পৃথিৱীৰ
কোনো মল্লযোদ্ধাই তেওঁক পৰাস্ত কৰিব নোৱাৰা হ'ল । ১২০

এসময়ত দেবযাত্ৰাৰ^১ সময়ত বাৰাণসীত বহুত মল্লযোদ্ধা সমৱেত হ'ল ।
তাৰ মাজত দাক্ষিণাত্যৰ এজন সু-প্ৰসিদ্ধ মল্লযোদ্ধাও আছিল । দাক্ষিণাত্যৰ
এই মল্লযোদ্ধাজনে বাৰাণসীৰ বজা প্ৰতাপমুকুটৰ আটাইবোৰ মল্লবীৰক যুদ্ধত
পৰাস্ত কৰিলে । ১২১-২২

তেতিয়া সদাগৰৰ মুখবপৰা অশোকদত্তৰ খবৰ পাই বজা প্ৰতাপমুকুটে
অশ্লেক্ষদন্তক অনাই উক্ত মল্লবীৰৰ সৈতে যুদ্ধ কৰিবলৈ আদেশ দিলে ।
দাক্ষিণাত্যৰ মল্লবীৰে হাতেৰে বাহুত চপৰিয়াই মল্লযুদ্ধৰ প্ৰাক্ৰমিত উপস্থিত হৈ
প্ৰাত্যাহৱান জনালে । অশোকদত্তই উক্ত মল্লযোদ্ধাক হাত পকাই মাটিত পেলাই
দিলে । ১২৩-২৪

৪. কোনো দেৱতাৰ পূজা উপলক্ষে হোৱা উৎসৱ ।

মহামল্ল মাটিত বাগৰি পৰাত যি শব্দ উঠিল (জনতাৰ হৰ্ষধ্বনি সহ)
বঙ্গভূমিয়ে যেন সন্তুষ্ট হৈ সেই শব্দৰে অশোকদত্তক ধন্যবাদহে জনালে । ১২৫

অশোকদত্তক বিক্ৰম দেখি বজা তেওঁৰ প্ৰতি সন্তুষ্ট হ'ল ; তেওঁক বহুত
ধন-বস্তু দিলে আৰু নিজৰ পাশ্বৰ্চৰ নিযুক্ত কৰিলে । ১২৬

মল্লযুদ্ধত পাৰ্গত অশোকদত্ত মল্লযুদ্ধ-বিশেষজ্ঞ বজাৰ বৰ প্ৰিয়পাত্ৰ হৈ
পৰিল আৰু কিছুদিনৰ ভিতৰতে বজাৰপৰা পোৱা ধন-সম্পত্তিৰে আচ্যৰস্তু হৈ
উঠিল । ১২৭

এবাৰ শিৱ-চতুৰ্দশীৰ বাতি বজাই নগৰৰ বাহিৰত প্ৰতিষ্ঠিত শিৱৰ পূজা-
অৰ্চনা কৰিবলৈ নগৰৰপৰা বাহিবলৈ গৈছিল । শিবপূজা সমাপ্ত কৰি এখন
শ্মশানৰ কাষেদি নগৰলৈ উভতি আহোঁতে বজাই শ্মশানৰ মাজৰপৰা অহা
কৰুণ কথাষাৰ শুনিবলৈ পালে । ১২৮-২৯

“হে প্ৰভু ! দণ্ডাধিকাৰীয়ে হত্যাৰ মিছা অভিযোগত বিদ্বেষৰ বশৱৰ্তী
হৈ মোৰ প্ৰাণদণ্ডৰ আদেশ দিছে ; মোক শূলত দিয়া আজি তিনিদিন হ'ল ।
মই মহাপাপী ; মোৰ প্ৰাণ এতিয়াও ওলাই যোৱা নাই । হে প্ৰভু ! পিয়াহত
মোৰ অণ্ট-কণ্ট শূকাই গৈছে, মোলৈ অলপ পানী পঠাই দিয়ক ।” ১৩০-৩১

এই কৰুণ আতঁনাদ শুনি বজাই পাশ্বৰ্শ্ব অশোকদত্তক তুমিয়েই পানী
পঠিওবা বুলি আদেশ দিলে । ১৩২

“মহাবাজ ! এই ৰাতিখন শ্মশানলৈ কোনে পানী লৈ যাব ? গতিকে মই
নিজেই নিওঁ” এইদৰে কৈ অশোকদত্ত পানী লৈ নিজেই (শ্মশানলৈ) গ'ল ।

॥ ১৩৩ ॥

বজা নিজ নগৰলৈ গ'ল । ইফালে বীৰ অশোকদত্তই চাৰিওদিশে ঘন-ঘোৰ
অঙ্ককাৰে ঢাকি ভয়াবহ কৰা কালৰাতিৰ নিবাস স্বৰূপ ভীষণ শ্মশানত প্ৰৱেশ
কৰিলে । শ্মশানৰ ঠায়ে ঠায়ে শিয়ালে কামুৰি অনা নশ্মাংস পৰি থকাত শিৱা
বলি দিয়া যেন হে অনুমান হৈছিল, শ্মশানত জুৱাল থকা চিতাৰ জুইৰ পোহৰে
কোনো ঠাই পোহৰ কৰি থৈছিল, আৰু কোনো ঠাইত উলাহত নাচি থকা
বেতালৰ তাল-বাদ্যৰ শব্দত শ্মশান মুখৰিত হৈ আছিল । ১৩৪-৩৬

(মৰিশালিখনৰ ভিতৰলৈ সোমাই) অশোকদত্তই চিঞৰি সূৰিধিলে—
“ইয়াত কোনে বাজাক পানী খুজিছিল ?”

৫. কোনো কোনো তান্ত্ৰিকে নিতৌ সন্ধিয়া শিয়ালক খাবলৈ ৰন্ধা বস্তু
দিয়ে, তাকে শিৱা বলি বোলা হয় ।

“ময়েই খুঁজিছিলো” বুলি কোৱা কথা এবাৰ কোনোবা ফালৰপৰা অহা তেওঁ শুনিলে। ১৩৭

মাত শূনা অনুসাৰে সেইফালে গৈ তেওঁ এখন চিতাৰ কাষ পালেগৈ আৰু এজন মানুহক তাত শূলত দি থোৱা দেখিলে। ১৩৮

শূলবিন্ধ প্ৰব্ৰূষজনৰ কাষত মাটিত বহুমূলীয়া অলঙ্কাৰ পৰিধান কৰা আগেয়ে কেতিয়াও নেদেখা এগৰাকী অপূৰ্ণ সুন্দৰী বমণী অশোকদন্তই দেখিবলৈ পালে। কৃষ্ণপক্ষৰ ক্ষীণ চন্দ্ৰ অন্ত যোৰাত চন্দ্ৰৰ বশিষ্ঠত বমণীয় হৈ বজনী-বুপনী বমণী হৈ যেন চিতাগ্নিত সহমৃত্যু হবলৈ আহিছে—বমণীক যেন এনে দেখা গ’ল। ১৩৯-৪০

“আই! আপুনি কোন? আপুনি ইয়াত বহি কিয় কান্দি আছে?” অশোকদন্তই সুধিলে। বমণীয়ে উত্তৰত ক’লে। ১৪১

“মই কুলক্ষণী, শূলত দিয়া এই প্ৰব্ৰূষভাৰ্য্যা। স্বামীৰ সহমৃত্যুহম বুলি স্থিৰ কৰি চিতাৰ জুইত জাঁপ দিবলৈ এওঁৰ প্ৰাণ ওলোৱালৈ অপেক্ষা কৰি আছো। আজি তিনিদিন হ’ল, তথাপি এওঁৰ প্ৰাণ যোৱা নাই। এওঁ প্ৰতি মৃত্যুতে পানী খুঁজি আছে, আৰু মই এয়া পানী আনিও থৈছো। কিন্তু বন্ধু! শূলত চৰোৱা এওঁৰ মূখখন বহুত ওপৰত আছে, পানী খুঁৱাবলৈ মই ঢুকি নেপাওঁ।” ১৪২-৪৪

বমণীৰ কথাৰ উত্তৰত বীৰ অশোকদন্তই ক’লে—“বজাই এয়া মোৰ হাতত এওঁলৈ পানী পঠিয়াইছে। সেইদৰেই মই পিঠি পাতি দিছোঁ, আপুনি মোৰ পিঠিত ভৰি দি ঠিয় হৈ এওঁৰ মূখত পানী দিয়ক। আপদ কালত পৰ প্ৰব্ৰূষক স্পৰ্শ কৰিলে স্ত্ৰীৰ দোষ নহয়।” ১৪৫-৪৬

এই কথা শূনি ‘বাৰু’ বুলি বমণীয়ে শলাগিলে আৰু হাতত পানীৰ লোটাটো লৈ শূলৰ কাষত মূৰ চাপৰাই পিঠি পাতি দিয়া অশোকদন্তৰ পিঠিত ভৰি দখন দি উঠিল। ১৪৭

খন্তেক পিছতে তেওঁৰ পিঠিত আৰু মাটিত তেজৰ টোপাল পৰা দেখি কোনো হৈছে বুলি অশোকদন্তই ওপৰলৈ মূৰ দাঙি চালে। তেওঁ দেখি আচৰিত হ’ল যে সেই বমণীয়ে এখন ছুৰি কটাৰীৰে কাটি শূলবিন্ধ প্ৰব্ৰূষৰ মণ্ডহ খাব লাগিছে। ১৪৮-৪৯

তাকে দেখি অশোকদন্তই বমণীক বিকাৰগ্ৰস্তা বুলি ভাবি খঙত গৰ্জি উঠিল। তেওঁ বমণীৰ নূপুৰ-মণ্ডিত ভৰি এটাত খৰি টানি তেওঁক মাটিলৈ থেকেচা মাৰি পেলালে। ১৫০

সেই বমণীয়েও সেই মূহূৰ্তে ভৰিটো টানি এচাৰি নিজৰ মায়াৰ বলেৰে আকাশলৈ উৰা মাৰি ক'ৰবাত অদৃশ্য হৈ পৰিল। ইফালে ভৰিত ধৰি টানোন্তে বমণীৰ ভৰিবপৰা স্নলকি এপাত নূপূৰ অশোকদন্তৰ হাততে থাকি গ'ল।

॥ ১৫১-৫২ ॥

প্ৰথমতে কোমল, মধ্যত নিম্নগামী (তললৈ পেলোৱা) আৰু শেষত ভয়ংকৰ ৰূপ ধৰা দুৰ্জৰ্ণৰ সঙ্গতিৰ তুল্য, প্ৰথমে পিছল, মাজত নিম্নগামী আৰু অন্তত ভয়ানক স্ত্ৰী অশোকদন্তৰ হাতৰপৰা সাৰি এৰাই গ'ল। ১৫৩

উক্ত বমণী অদৃশ্য হোৱাৰ বিষয়ে চিন্তা কৰি আৰু নিজৰ হাতত থাকি যোৱা দিব্য নূপূৰপাতলৈ চাই অশোকদন্তই একে সময়তে শোক আৰু হৰ্ম সমানে অনুভৱ কৰিলে। ১৫৪

নূপূৰপাত লৈ অশোকদন্ত তাৰ পিছত শ্মশানৰপৰা ৰাতিয়েই ঘৰলৈ গ'ল। পিছদিনা পূৱা গা-পা ধুই তেওঁ ৰাজসভালৈ আহিল। ৰজাই “কালি ৰাতি সেই মানুহজনক পানী দিলে নে” বুলি সোধাত অশোকদন্তই সেই নূপূৰপাত বজাক অপৰ্ণ কৰিলে। ১৫৫-৫৬

“এই নূপূৰপাত আকৌ ক'ত পালা” বুলি ৰজাই সোধাত তেওঁ আগদিনা ৰাতি ঘটা নিজৰ ভীষণ অভিজ্ঞতা আৰু অনুভূত ঘটনাৰ কথা বজাক ক'লে।

॥ ১৫৭ ॥

ৰজাই অশোকদন্তৰ অনন্যসাধাৰণ সাহস দেখি আৰু অন্যান্য গুণৰ বাক্যে তেওঁৰ প্ৰতি পৰম সন্তুষ্ট হ'ল। নূপূৰপাত লৈ ৰজাই নি বাণীক দিলেগৈ আৰু আনন্দত নূপূৰ প্ৰাপ্তিৰ বৃত্তান্তও ক'লে। ১৫৮-৫৯

মণি-মুক্তা খচিত নূপূৰপাত দেখি বাণীয়ে তালৈ চাই সেইপাত দিব্য নূপূৰ বুলি বুজিলে। তেতিয়া বাণীয়ে পেটে পেটে অশোকদন্তৰ সাহ আৰু বীৰত্বৰ প্ৰশংসা কৰিবলৈ ধৰিলে। ১৬০

তেতিয়া ৰজাই বাণীক ক'লে,—“দেৱী! অশোকদন্ত বংশ, কুল, বিদ্যা, সত্যবাদিতা আৰু ৰূপত মহততকৈও মহীয়ান। যদি অশোকদন্ত আমাৰ মনস্বিনী কন্যা মদনলেখাৰ স্বামী হয়, তেনেহ'লে বৰ ভাল হ'ব বুলি মই ভাবো। ১৬১-৬২

ক্ষণস্থায়ী চঞ্চলা লক্ষ্মীতকৈ এনে গুণসমূহ শ্ৰেষ্ঠ গতিকৈ অশোকদন্তলৈ মই মননলেখাক বিয়া দিব খুজিছোঁ।” ১৬৩

ৰজাৰ কথাৰ প্ৰতি শ্ৰদ্ধা দেখুৱাই বাণীয়ে ক'লে—“আপোনাৰ কথা যুক্তি-

সঙ্গত । যদ্বক অশোকদত্ত আমাৰ কন্যাৰ সকলোপ্ৰকাৰে উপযুক্ত স্বামী হ'ব ।” মদনলেখায়ে মধু উদ্যানত অশোকদত্তক দেখাৰেপৰা তেওঁৰ প্ৰতি আসক্ত হৈ পৰিছে । তেতিয়াৰেপৰা কন্যা উদাস হৈ পৰিছে ; একো কথা তাইৰ কাণত নোসোমায় আৰু একোতে চকু নপৰে । ১৬৪-৬৫

মদনলেখাৰ সখীয়েকৰ মধুৰপৰা সকলো শূনি মই চিন্তা-মগ্ন হৈ শুবলৈ গ'লো । শেহ বাতি ছিল-মিলকৈ টোপনি অহাত এটা সপোন দেখিলোঁ । সপোনত এগৰাকী দিব্য বমণীয়ে মোক দেখা দি ক'লে—“আই ! তোমাৰ কন্যা মদনলেখাক অশোকদত্তৰ বাহিৰে আন কালৈকো বিয়া নিদিবা । এওঁ অশোকদত্তৰ পূৰ্বজন্মৰ ভাৰ্য্যা ।” ১৬৬-৬৭

স্বপ্নাদেশ পাই পিছদিনা পুৱা সাৰ পাহুই নিচেই পুৱাতে গৈ মই মদনলেখাক প্ৰবোধ দি আহিলোঁ ; স্বপ্নৰ বৃত্তান্তত মোৰ বিশ্বাস জন্মিছে ।

॥ ১৬৮ ॥

এতিয়া আৰ্ষ্যপুত্ৰয়ো সেই একে কথাকে কৈছে ; গতিকে ঋতু জন্মা” লতাই বৃক্ষত আশ্ৰয় লোৱাৰ দৰে মদনলেখাৰ অশোকদত্তৰ সৈতে মিলন হওক ।” ১৬৯

প্ৰিয়তমা ভাৰ্য্যাই এইদৰে কোৱাত ৰজাই বৰ সন্তোষ পালে । ৰজাই ৰাজ্যত উৎসব পাতিলে আৰু অশোকদত্তক নিমন্ত্ৰণ কৰি আনি কন্যাদান কৰিলে । ১৭০

লক্ষ্মীৰে সৈতে বিনয়ৰ সংযোগত পৰম্পৰৰ শোভা বৃদ্ধি হোৱাৰ দৰে ৰাজকন্যাৰ ব্ৰাহ্মণ পুত্ৰৰ সৈতে মিলনে পৰম্পৰৰ শ্ৰীবৃদ্ধি কৰিলে : ১৭১

এসময়ত বাণীয়ে অশোকদত্তই অনা মণিমাণ্ডিত নৃপদ্বপাত দেখুৱাই ৰজাক ক'লে—“আৰ্ষ্যপুত্ৰ ! অকল এপাত নৃপদ্ব অকণো ভাল নেদেখি, সেইকাৰণে এইপাতৰ নিচিনা আৰু এপাত নৃপদ্ব গঢ়াই দিয়ক ।”

॥ ১৭২-৭৩ ॥

বাণীৰ কথামতে ৰজাই সেইপাত নৃপদ্বৰ নিচিনা আৰু এপাত নৃপদ্ব গঢ়িবলৈ সোণাৰীক আদেশ দিলে । ১৭৪

নৃপদ্বপাত ভালকৈ চাই সোণাৰীহঁতে ক'লে,—“মহাৰাজ ! এইপাত দিব্য নৃপদ্ব, ই মনুষ্যৰ শিল্প নহয় । ইয়াৰ নিচিনা দ্বিতীয় এপাত গঢ়িবৰ আত্মাৰ শক্তি নাই । এই নৃপদ্বপাতত ঋটোৱা মণি-মুকুতাৰ নিচিনা মণি-

৬. বছৰৰ বেলেগ বেলেগ ঋতুত গছা-লতা ।

মুকুতা পৃথিৱীত আৰু পাবলৈ নাই, গতিকে য'ত এই নুপুৰপাত পাইছিল, তাত লগৰপাত নুপুৰো বিচাৰক।" ১৭৫-৭৬

সোণাৰীহঁতৰ কথা শুনি ৰজা আৰু ৰাণী দুয়ো বৰ বিবল হৈ পৰিল। তাকে দেখি তাত উপস্থিত থকা অশোকদত্তই "ময়েই আপোনাৰ বাবে এই নুপুৰপাতৰ লগৰ ইপাতো আনিম" বুলি ক'লে। অশোকদত্তই এইদৰে প্ৰতিজ্ঞা কৰাত তেওঁৰ এনে দঃসাহসৰ পৰিণামৰ অমঙ্গল আশংকা কৰি মৰমতে ৰজাই তেওঁক বাধা দিলে। কিন্তু দৃঢ়প্ৰতিজ্ঞ অশোকদত্তই ৰজাৰ বাধা-নিষেধ নামানি নুপুৰ বিচাৰি ওলাল। আগৰ নুপুৰপাত লৈ এদিন ৰাতি আকৌ তেওঁ শ্মশানলৈ গ'ল। ১৭৭-৭৯

কৃষ্ণপক্ষৰ চতুৰ্দশীৰ নিশা পূৰ্বে য'ত নুপুৰপাত পাইছিল, চিতাগিৰে ধুৱলী-কুৱলী হৈ থকা সেই শ্মশানত অশোকদত্ত সোমাল। ১৮০

বছীৰে বান্ধি ডিঙিত মানুহ ওলোমাই লোৱা, গছৰ সমান ওখ ভয়ংকৰ ৰাক্ষসেৰে^১ পৰিপূৰ্ণ শ্মশানত সোমাই অশোকদত্তই আগেয়ে দেখা সেই ৰমণীক তাত নেদেখিলে। তেতিয়া ৰমণীক দেখা পাবলৈ বুলি অশোকদত্তই ভাৰি-চিন্তি মহামাংস (নৰমাংস)^২ বিক্ৰী কৰাৰ উপায় স্থিৰ কৰিলে।

॥ ১৮১-৮২ ॥

তেতিয়া তেওঁ বছী কাটি গছত বান্ধি থোবা মৰা-শ এটা কান্ধত লৈ শ্মশানত ঘূৰি ঘূৰি চিঞৰি এইবুলি ঘোষণা কৰিবলৈ ধৰিলে—“মই মহামাংস বিক্ৰী কৰিব খুজিছোঁ, কোনোবাই লবনে ?” ১৮৩

“হে মহাপুৰুষ ! মহামাংস লৈ তুমি মোৰ পিছে পিছে আহা” দূৰৈৰপৰা স্ত্ৰী-কণ্ঠৰ সমিধান আহিল। তাকে শুনি সেই কথামতে তেওঁৰ অনুসৰণ কৰি গৈ অশোকদত্তই দূৰৈত এজোপা গছৰ তলত বহু ৰমণী পৰিবৰ্তা, নানা ৰঙ্গ-অলংকাৰৰ জেউতিৰে জিলিকি আসনত উপবিষ্টা এক দিবা ৰমণী দেখিবলৈ পালে। মৰুভূমিত পদুম ফুল ফুলি থকাৰ দৰে সেই ৰমণীক শ্মশানত দেখি তেওঁৰ অশ্ৰুত যেন লাগিল। ১৮৪-৮৫

তিৰোতা গৰাকীয়ে আগবঢ়াই লৈ যোৱাত অশোকদত্তই গছৰ তলত

৭. ডিঙিত চিপজৰী লগাই আত্মহত্যা কৰা বহুত মানুহ গছ এজোপাত ওলমি থাকিলে যেনে দেখা হয় ৰাক্ষসবোৰো তেনেকুৱা।

৮. বেতাল আদিৰ সিঁন্ধিৰ বাবে মঙহ দিয়া।

উপবিষ্ট দিব্য বমণীৰ ওচৰ পাই ক'লে—“মই মহামাংস বিক্ৰী কৰিছোঁ, লওক।” ১৮৭

দিব্য বমণীয়ে সন্মিলে—“মহাপ্ৰাণ প্ৰব্ৰূষ ! তুমি কি দামত নো মহামাংস বিক্ৰী কৰিছা ?” ১৮৮

বমণীয়ে দাম সোধাত কান্ধত থকা মৰা-শটোলৈ আঙুলিয়াই আৰু নিজৰ হাতত থকা নৃপ্ৰপাত দেখুৱাই তেওঁ ক'লে যে যি এইপাতৰ নিচিনা অন্য এপাত নৃপ্ৰ মোক দিব, তেওঁকে মহামাংস দিম। যদি আপোনাৰ তেনে নৃপ্ৰ আছে, তেনেহ'লে মহামাংস গ্ৰহণ কৰক।” ১৮৯-৯০

অশোকদত্তৰ কথা শুনি বমণীয়ে উত্তৰ দিলে—“ওঁ, মোৰ হাতত এনে এপাত নৃপ্ৰ আছে, প্ৰকৃততে তোমাৰ হাতত থকাপাতো মোৰেই নৃপ্ৰ, তুমি অপহৰণ কৰিছা। ১৯১

তুমি কিছদিন পূৰ্বে শূলবিন্ধ প্ৰব্ৰূষৰ কাষত যি বমণী দেখিছিলো ময়ে সেই বমণী ; এতিয়া অন্যবেশত থকা বাবে তুমি মোক চিনি পোৱা নাই। ১৯২

এতিয়া মহামাংস বিক্ৰী কৰাৰ প্ৰয়োজন নাই। মই যি কওঁ সেই কথা যদি তুমি পালন কৰা, তেনেহ'লে তোমাৰ হাতত থকা নৃপ্ৰ পাতেৰে সৈতে একে মোৰ ইপাত নৃপ্ৰো তোমাক দিম।” ১৯৩

“আপুনি যি কৰিবলৈ কয় তাকে কৰিম” বুলি অশোকদত্তই তৎক্ষণাত বমণীৰ প্ৰস্তাৱত সন্মতি জনালে। ১৯৪

অশোকদত্তৰ সৈতে বিদ্যুৎপ্ৰভাৰ বিবাহ :

তেতিয়া উক্ত দিব্য বমণীয়ে নিজৰ মনোগত অভিপ্ৰায় প্ৰকাশ কৰি ক'বলৈ ধৰিলে।

“ভ্ৰূ ! শূনা, হিমালয়ৰ শিখৰত দ্বিঘণ্টা নামৰ এখন নগৰ আছে। তাত লম্বজিহ্ব (দীঘল জিভীয়া) নামৰ বীৰ ৰাক্ষসাধিপতিয়ে বাস কৰিছিল। মই তেওঁৰে ভাৰ্যা : মোৰ নাম বিদ্যুৎশিখা। মই মায়াবিনী (ইচ্ছামতে নানা ৰূপ ধৰিব পাৰোঁ)। ১৯৫-১৬

তেওঁৰ ফালপৰা মোৰ এটি কন্যা জন্ম হোৱাৰ পিছতে দুৰ্ভাগ্যবশত কপালক্ষেপট নামে ৰাক্ষসৰ সৈতে বন্ধত তেওঁৰ মৃত্যু হ'ল। মোৰ স্বামীৰ মৃত্যুৰ পিছত কপালক্ষেপট সন্তুষ্ট হৈ কৃপা কৰি মোৰ নিজৰ নগৰখন মোক

ঘৰাই দিলে। তেতিয়াবেপৰা কন্যাটিৰে সৈতে মই সুখে-সন্তোষে সেই নগৰত বাস কৰি আছোঁ। ১৯৭-৯৮

মোৰ ছোৱালী এতিয়া গাভৰু হৈছে। তাইলৈ এজন বীৰ পুৰুষ স্বামী কেনেকৈ পাওঁ এয়ে মোৰ মনত এতিয়া ঘাই চিন্তা। ১৯৯

তুমি যেতিয়া চতুৰ্দশীৰ দিনা বাতি বজাবে সৈতে এই বাটোদ গৈছিল, তেতিয়া তোমাক দেখি সেইকাৰণে মই চিন্তা কৰিবলৈ ধৰিলোঁ—

‘এই ভাষা যৱক বীৰপুৰুষ মোৰ কন্যাৰ যোগ্য স্বামী হ’ব; এওঁক কন্যাৰ স্বামী ৰূপে পাবলৈ মই কিয় কৌশলৰ আশ্ৰয় নলও?’ ২০০-১

—ইয়াকে স্থিৰ কৰি শূলবিদ্ধ পুৰুষৰ মিছা আৰ্তিৰে পানী খুজি তোমাক মই ছলনাৰে শমনানৰ মাজলৈ আনিবোঁ। ২০২

মায়াবিনী মই মায়াৰে দিব্য ৰূপ তোমাক দেখুৱাই আৰু মিছা কথা কৈ তোমাক কিছূ সময়ৰ বাবে প্ৰলুপ্ত কৰি ৰাখিছিলোঁ। ২০৩

তোমাক আকৌ মোৰ ওচৰলৈ টানি আনিবলৈ জানি শূনিয়েই মোৰ এপাত নুপুৰে মই তোমাৰ হাতত এৰি থৈ আহিছিলোঁ, যাতে সেই নুপুৰে বহুঁৰে টানি অনাৰ দৰে দুনাই তোমাক মোৰ ওচৰলৈ আনে। ২০৪

আজি মই তোমাক আকৌ লগ পালোঁ, তুমি আমাৰ ঘৰলৈ আহি মোৰ কন্যাক বিয়া কৰোবা। নুপুৰপাতো নিবা।” —নিশাচৰীয়ে এইদৰে কোৱাত অশোকদত্তই তেওঁৰ কথাত মান্তি হ’ল, আৰু তাৰ পিছত আকাশ মাৰ্গেৰে নিশাচৰীয়ে মায়াৰ প্ৰভাৱত তেওঁৰ নগৰলৈ গ’ল। ২০৫-৬

অশোকদত্তই হিমালয়ৰ শৃঙ্গত জিলিকি থকা সোণৰ নগৰ এখন দেখিলে, আকাশ ভ্ৰমণত সূৰ্য্য ক্ৰান্তি হৈয়ে যেন সেই নগৰত স্থিৰ হৈ নোৱাত সূৰ্য্যৰ প্ৰতিবিম্বত সমুজ্জ্বল হৈছে। ২০৭

অশোকদত্তই সেই নগৰত নিজৰ সাহসৰ মূৰ্ত্তিমতী সিদ্ধি স্বৰূপা ৰাক্ষস ৰাজৰ কন্যা বিদ্যাপ্ৰভাক ভাৰ্য্যা লাভ কৰিলে। শাহুৰেকৰ ঐশ্বৰ্য্যবিভূতি উপভোগ কৰি সেই নগৰত বিদ্যাপ্ৰভাবে সৈতে অশোকদত্তই কিছূ কাল বাস কৰিলে। ২০৮-৯

এদিনাখন অশোকদত্তই শাহুৰেকক ক’লে,—“আই! মই এতিয়া বাৰংগসী নগৰলৈ যাব লাগে, সেইদেখি নুপুৰপাত মোক দিয়ক। বাৰাণসীৰ ৰজাৰ ৰাণীৰ হাতত থকা নুপুৰপাতৰ নিচিনা আৰু এপাত নুপুৰ আনি দিম বুলি মই ৰজাৰ আগত প্ৰতিজ্ঞা কৰি আহিছোঁ।” ২১০-১১

এইমৰে কোৱাত শাহুৱেকে নিজৰ (ভৰিৰ পৰা) দ্বিতীয়পাত নূপুৰ জোৱায়ৈকক দিলে আৰু লগতে এটা স্বৰ্ণকমলো উপহাৰ দিলে । ২১২

অশোকদন্তই নূপুৰ আৰু স্বৰ্ণকমল শাহুৱেকৰপৰা পাই আকৌ আহিম বদলি কৈ সেই নগৰৰপৰা বাৰাণসীলৈ বদলি প্ৰস্থান কৰিলে । শাহুৱেকে নিজেই নিজৰ মায়াৰ বলত আকাশ পৰ্বেদি আনি অশোকদন্তক পূৰ্বোক্ত শ্মশানত নমাই দিলেহি । ২১০-১৪

শ্মশানত গছৰ তলত ঠিয় হৈ ৰাক্ষস ৰাণীয়ে তেওঁক ক'লে—“মই প্ৰত্যেক কৃষ্ণপক্ষৰ চতুৰ্দশী বাতি ইয়ালৈ আহোঁ, গতিকে তুমি যেতিয়াই বাতি শ্মশানলৈ আহা তেতিয়া চতুৰ্দশীৰ বাতি মোক এই বৰ গছজোপাৰ তলত পাবা ।’

॥ ২১৫-১৬ ॥

উত্তৰত ‘বাৰু’ বদলি খলাগি অশোকদন্তই ৰাক্ষস ৰাণীৰপৰা বিদায় লৈ পিতাকৰ ঘৰলৈ আহিল । ২১৭

কনিষ্ঠ পুত্ৰৰ বিচ্ছেদত অশোকদন্তৰ মাক-বাপেক দুখত এনে কাতৰ হৈ আছিল, তাতে আকৌ অশোকদন্ত বহুদিন ঘৰত নথকাত তেওঁলোক অতিশয় বিষন্ন হৈ পৰিছিল । এনে অৱস্থাত অশোকদন্ত হঠাতে আহি উপস্থিত হোৱাত তেওঁৰ পিতৃ-মাতৃ দুয়ো অতিশয় আনন্দিত হ’ল । আশোকদন্ত ঘূৰি অহাৰ বাতৰি শুনি শহুৱেক বজাও আহি তাত উপস্থিত হ’ল । ২১৮-১৯

অশোকদন্তই শহুৱেক বজাক প্ৰণাম জনালে । শহুৱেকে তেওঁক তুলি লৈ বুকুত সাৰটি ধৰি আনন্দ লাভ কৰিলে । সুখ স্পৰ্শত বজাৰ গাৰ নোম শিঞৰি উঠিল : যেন বীৰ অশোকদন্তক স্পৰ্শৰ ভয়তহে নোম ঠিয় হৈছে । ২২০

তেতিয়া আনন্দৰ মূৰ্ত প্ৰতীক যেন হোৱা অশোকদন্তক লগত লৈ বজা ৰাজ্য অন্তঃপুৰত সোমাল । ২২১

অশোকদন্তই তেতিয়া দুয়োপাত নূপুৰ লগলগাই এজোৰ কৰি বজাক দিলে ; নূপুৰজোৰ ঝন্-ঝন্ শব্দ কৰি যেন অশোকদন্তৰ গুণ-গৰিমা বখানি তেওঁৰ স্তুতিহে কৰিছিল । ৰাক্ষস-ৰাজৰ কোষৰপৰা আহৰণ কৰা হাতৰ লীলা কমল স্বৰূপ স্বৰ্ণকমলো তেওঁ বজাৰ হাতত দিলে । ২২২-২৩

তেতিয়া বজা-ৰাণী দুয়ো অশোকদন্তক তেওঁৰ প্ৰাসৰ বৃত্তান্ত সন্ধানি আৰু তেওঁৰ প্ৰতিভাৰ সকলো কথা ভাঙি-পাতি ক’লে । ২২৪

“বিচিত্ৰ আচৰণেৰে চিত্ত চমৎকাৰজনক শূদ্ৰ বংশীয়া কোনোৱে জানো অসমীয়াসহ প্ৰকাশ নকৰিলে ক’ৰষাত লাভ কৰিব পাৰে”—এইবদলি বজাই প্ৰশংসা-

সূচক উক্তি কৰিলে। বজাই জোৰায়েকৰ দ্বাৰা কৃতকৃত্য হোৱা বুলি ভাবিলে আৰু নৃপদ্বজোৰ পাই বাণীও সন্তুষ্টা হ'ল। দুয়ো তেওঁক ধন্য ধন্য বুলি শলাগিলে। ২২৫-২৬

ৰাজভৱন আনন্দ-উৎসৱৰ নৃত্য-গীতত মূৰ্খাৰিত হৈ উঠিল; যেন সকলোৱে অশোকদত্তৰ গুণবাজিহে তাত এইদৰে কীৰ্তন কৰিছে। ২২৭

এদিনাখন বজাই ৰাজ অন্তঃপুৰৰ দেৱ মন্দিৰত এটা ৰূপৰ কলহৰ ওপৰত স্বৰ্ণকমল সজাই থলে। শূদ্ৰ ৰূপৰ কলহ আৰু বঙচুৱা সোণৰ পদুম দুয়োটা একেলগ হৈ ৰজাৰ বিমল যশস্যা আৰু অশোকদত্তৰ প্ৰতাপ প্ৰতীক যেন হৈ বিৰাজ কৰিলে। ২২৮-২৯

ৰূপৰ কলহত স্থাপিত স্বৰ্ণকমলৰ অনুপম শোভা পৰম মহেশ্বৰ (পৰম শিৱভক্ত) ৰজাই বিস্ময় বিস্ফোৰিত নয়নেৰে চাই আনন্দাশ্ৰু বিসৰ্জন কৰি ক'বলৈ ধৰিলে—“ৰূপৰ কলহত স্বৰ্ণকমলে বিভূতি-বিভূষিত ৰজতগিৰি নিভ মহাদেৱৰ মূৰৰ পিঙ্গল বৰ্ণৰ জঁটা-জঁটেৰে বিচিত্ৰ শোভা ধাৰণ কৰিছে।

॥ ২৩০-৩১ ॥

এনেকুৱা আৰু এপাহ সোণৰ পদুম পোৱা হ'লে মই ইটো কলহৰ ওপৰতো সজাই থলোহেঁতেন।” ২৩২

ৰজাই এইদৰে কোৱা শুনি অশোকদত্তই মাত লগালে—“মহাৰাজ! মই আপোনাৰ বাবে আৰু এপাহ সোণৰ পদুম আনিম।” ২৩৩

অশোকদত্তক বাধা দি ৰজাই ক'লে—“মোক আৰু স্বৰ্ণকমল নালাগে, তুমি দুঃসাহস কৰি এনে কাম কৰিবলৈ দুনাই আগবাঢ়িব নালাগে।” ২৩৪

অশোকদত্তই সোণৰ পদুম আনিবলৈ যাম বুলি ভাবি থাকোঁতে দিন পাৰ হৈ যাবলৈ ধৰিলে আৰু কৃষ্ণ চতুৰ্দশী আকৌ আহিল। ২৩৫

সেইদিনা অশোকদত্তই সোণৰ পদুম আহৰণ কৰাৰ দৃঢ় সংকল্পৰ কথা জানিয়েই যে আকাশ সৰোবৰৰ স্বৰ্ণ পদ্ম সূৰ্য্যদেৱৰ অন্ত শিখৰত ভয়ত লুকাল। সূৰ্য্য অন্ত যোৱাৰ মুহূৰ্ততে সন্ধ্যাকালৰ একাধৰ সৈতে ৰঙা মেঘে আকাশখন ঢাকি পেলালে, দূৰ-দূৰণিৰ দীপমালাৰ পোহৰে তিব্ব-বিবাবলৈ ধৰিলে—ঠিক যেন ধোঁৱা বৰণীয়া বান্ধসবোৰহে ইফালে-সিফালে ঘূৰি গোটেইখন ক'লা কৰি পেলাইছে আৰু ৰঙা মেঘৰ নিচিনা ৰঙা মঙহ চোবাওঁতে সিহঁতৰ বগা দাঁতবোৰ জিলিকি উঠাত পৰিৱেশ ভয়াবহ হৈ পৰিছে। ভয়ঙ্কৰ বান্ধসীয়ে হামিয়াই মূখ মেলাৰ দৰে কবাল নিশায়ো যেন মূখ মেলি আহিছে

—এনে সময়তে অশোকদত্তই নিদ্রামগ্ন ৰাজকুমাৰীক এৰি থৈ নিজৰ শয়নকক্ষৰ বাহিৰ ওলাই আকৌ আগৰ শ্মশানখনলৈ গ'ল। ২০৬-০৯

তালৈ গৈ অশোকদত্তই শ্মশানৰ বৰ গছজোপাৰ তলত বহি থকা শাহুৱেকৰ ৰাক্ষসীক দেখিবলৈ পালে। শাহুৱেকেও অশোকদত্ত অহা দেখি তেওঁক আদৰ-সম্ভাষণ জনালে। ২৪০

ঘূৱক অশোকদত্ত শাহুৱেকৰে সৈতে হিমালয়ৰ শৃঙ্গত থকা ঘৰলৈ গ'ল। তেওঁৰ ভাৰ্য্যাই তেওঁলৈ বাট চাই আছিল। অশোকদত্তই কিছুসময় ভাৰ্য্যাবে সৈতে কটাই শাহুৱেকক ক'লে—“আই ! মোক আৰু স্বৰ্ণকমল দিয়ক।”

॥ ২৪১-৪২ ॥

অশোকদত্তই স্বৰ্ণকমল খোজাত শাহুৱেকে ক'লে—“মোৰ হাতত আৰু এটা এনে স্বৰ্ণকমল আছে। আমাৰ ৰজা কপালক্ষ্ণাটৰ এখন সৰোবৰ আছে, সেই সৰোবৰত এনেকুৱা স্বৰ্ণকমল চাৰিওফালে হয়। তাৰে এটা ৰজাই এসময়ত মৰমতে মোৰ স্বামীক দিছিল।” ২৪৩-৪৪

এই কথা শুনা মাত্ৰকে অশোকদত্তই ক'লে,—“তেনেহ'লে মোক তৎক্ষণাত সেই সৰোবৰলৈ লৈ বলাক ; মই নিজেই তাৰপৰা স্বৰ্ণকমল আনিম।” “নহয়, তুমি স্বৰ্ণকমল আনিব নোৱাৰা ; ভয়ংকৰ ৰাক্ষসে সেই সৰোবৰ ৰাখি আছে।” শাহুৱেকে এই দৰে বাধা দি নিষেধ কৰা সত্ত্বেও অশোকদত্ত নিজৰ সংকল্পৰ পৰা লৰচৰ নহ'ল। তেতিয়া শাহুৱেকে নিওঁ-নিনিওঁ কৰি কোনোমতে অশোকদত্তক সেই সৰোবৰৰ ওচৰলৈ নিলে। হিমালয়ৰ শিখৰত সৈন্য-সামন্তই ৰক্ষা কৰি থকা দিব্য সৰোবৰখন তেওঁ দূৰৰ পৰা দেখিলে। ২৪৫-৪৭

সূৰ্য্যৰ কিৰণত বিকশিত সোণালী পদুমবোৰে মূৰ দাঙি নিৰন্তৰ যেন সূৰ্য্যৰ ৰশ্মিগ্ৰহে পান কৰি আছে ; সূৰ্য্যৰ ৰশ্মিৰ দৰে উজ্জ্বল সোণালী পদুমে সৰোবৰখন ঢাকি থৈছে। ২৪৮

সৰোবৰলৈ গৈ অশোকদত্তই সোণালী পদুম ছিঙিবলৈহে পালে, সৰোবৰ ৰখীয়া ভীষণ ৰাক্ষসবোৰে আহি তেওঁক আগৰ্ছ ধৰিলে। হাতত অস্ত্ৰ লৈ অশোকদত্তই বহুত ৰাক্ষস বধ কৰিলে, আন কিছুমানে পলায় গৈ ৰজা কপাল-ক্ষ্ণাটৰ আগত পদুম অপহৰণৰ কথা জনালে। ২৪৯-৫০

ৰখীয়াহঁতৰ কথা শুনি ৰাক্ষসাধিপতি কপালক্ষ্ণাট খঙত জ্বলি উঠিল আৰু নিজেই সৰোবৰৰ পাৰলৈ আহি অশোকদত্তক সোণালী পদুম ছিঙা দেখিলে। ২৫১

দেখা মাত্ৰকে কপালক্ষ্ণেটে অশোকদন্তক চিনি পালে আৰু “মোৰ ককাইদেউ অশোকদন্ত ইয়ালৈ নো কেনেকৈ আহিল” বুলি আচৰিত হৈ চিন্তা কৰিবলৈ ধৰিলে। ২৫২

কপালক্ষ্ণেটে হাতৰ অস্ত্ৰ দলিয়াই পেলালে; হৰ্ষত আপন্ন হোৱাত তেওঁৰ চকুৱেদি দৰুখৰ আনন্দাপন্ন ব'বলৈ ধৰিলে। লৰি গৈ কপালক্ষ্ণেটে অশোকদন্তৰ ভৰিত লুটি খাই পৰি ক'বলৈ ধৰিলে। ২৫৩

“মই বিজয়দন্ত, তোমাৰ ভায়েক। আৰ্হি দূয়ো শ্ৰেষ্ঠ ব্ৰাহ্মণ গোবিন্দস্বামীৰ পুত্ৰ। ইমানদিন মই এনে এক নিশাচৰ হৈ আছোঁ; চিতাত খৰি দিয়া মানুহৰ কপাল (মূৰৰ খোলা) খোচ মাৰি ভঙা বাবে কপালক্ষ্ণেট নাম পাইছোঁ। তোমাক দেখা পাই পূৰ্বৰ ব্ৰাহ্মণ্য স্মৃতি মোৰ মনত দুনাই উদয় হৈছে। যি বান্ধসকলই ইমানদিন মোৰ বুদ্ধি-বিবেচনা সকলো আছন্ন কৰি ৰাখিছিল, সেই বান্ধসকল তোমাৰ দৰ্শনত সম্প্ৰতি দূৰ হৈছে।” ২৫৪-৫৬

বিজয়দন্তই এইদৰে আত্ম-পৰিচয় দিয়াত অশোকদন্তই ভায়েকক বুকুত সাৰটি ললে। তেওঁৰ দৰুচকুৱেদি চকুলো বৈ যেন বিজয়দন্তৰ গাৰ পৰা বান্ধসকলৰ কালিমাহে খুই নিকা কৰি দিলে। এনে সময়তে প্ৰজ্ঞাপ্তি কৌশিক নামৰ বিদ্যাধৰৰ গৰুৱেৰে আকাশৰ পৰা নামি আহি তাত উপস্থিত হৈ দূই ভাই-ককাইক ক'লে—“তোমালোক সকলোটি বিদ্যাধৰ। শাপগ্ৰস্ত হৈ তোমালোকৰ এনেকুৱা দশা হৈছে। ২৫৭-৫৯

এতিয়া তোমালোকৰ ওপৰত থকা শাপপাতৰ ওৰ পৰিছে, গতিকে নিজৰ লুপ্ত বিদ্যা (অলৌকিক শক্তি) আকৌ গ্ৰহণ কৰা। এওঁলোক তোমালোকৰে নিচিনা একে বিদ্যাধৰ। দূয়ো এতিয়া নিজৰ স্থানলৈ গৈ আত্মীয়-স্বজনৰে সৈতে একেলগে বাস কৰা।”—ইয়াকে কৈ গৰুৱেৰে দূয়োকো বিদ্যা দান কৰিলে আৰু নিমিষতে আকাশলৈ উৰা মাৰিলে। ২৬০-৬১

তেতিয়া দূয়ো লুপ্ত স্মৃতি ঘূৰাই পালে আৰু দূয়ো বিদ্যাধৰৰ লাব কৰিলে। তাৰ পিছত সোণালী পদুম লৈ বিদ্যাৰ বলত দূয়ো আকাশ মাৰ্গেদি হিমালয় শিখৰত থকা নিজৰ ঠাইলৈ আহিল। ২৬২

তাত উপস্থিত হৈ অশোকদন্ত বান্ধসাধিপতিৰ কন্যা তেওঁৰ প্ৰিয়তমা পত্নীৰ ওচৰলৈ গ'ল। শাপান্ত হোৱাত কন্যাও তেতিয়া বিদ্যাধৰী হৈ পৰিল। ২৬৩

তাৰ পিছত কন্যাক লগত লৈ দূয়ো ককায়েক-ভায়েক তেতিয়া আকাশ মাৰ্গেদি ক্ৰমশঃ বাৰাণসী নগৰীত উপস্থিত হ'লহি। ২৬৪

পদ্ম বিচ্ছেদৰ শোকত সন্তপ্ত হৈ থকা পিতৃ-মাতৃ দুয়োৰে পক্ষে তেওঁলোকৰ দৰ্শন অমৃতময় হৈছিল ; দুয়ো পিতৃ-মাতৃক পৰম আনন্দ দিলে। ২৬৫

তেওঁলোক দুয়ো এই শৰীৰতে জন্মান্তৰৰ বিচিত্র স্মৃতি অনুভৱ কৰিলে। তেওঁলোকৰ পুনৰাগমনত কেৱল তেওঁলোকৰ পিতৃ-মাতৃয়েই নহয়, সকলো লোকে আনন্দ লাভ কৰিলে। ২৬৬

বহুত দিনৰ পিছত বিজয়দন্তক পাই পিতাকে দুয়ো হাতেৰে সাৱটি আলিঙ্গন কৰিলে ; পিতাকৰ বাহু বন্ধনত সোমাই বিজয়দন্তই যেন পিতাকৰ সকলো মনোৰথ পূৰ্ণ কৰিলে। ২৬৭

অশোকদন্তৰ শহুৰেক বাৰাণসীৰ ৰজা প্ৰতাপমুকুট বাৰ্তাৰ পাই আনন্দত আহি তাত উপস্থিত হ'ল। বাৰাণসীত ৰাজ্য জুৰি হোৱা আমোদ-উৎসৱৰ মাজত শহুৰেকৰ দ্বাৰা সন্মানিত হৈ আত্মীয়-স্বজনৰ সৈতে ৰাজ্য অন্তঃপ্ৰৱেশ কৰিলে। তেওঁৰ ভাষ্যই তেওঁলৈ উৎকণ্ঠাৰে প্ৰতীক্ষা কৰি আছিল। ২৬৮-৬৯

অশোকদন্তই ৰজাক বহুত স্বৰ্ণকমল উপহাৰ দিলে। বিচৰাতকৈ বেছি স্বৰ্ণকমল পাই ৰজা পৰম সন্তুষ্ট হ'ল। ২৭০

এসময়ত সকলো আত্মীয়-স্বজনৰ উপস্থিতিত গোবিন্দস্বামীয়ে পুত্ৰক বিজয়দন্তক আচাৰিত আৰু কৌতূহলী হৈ সুধিলে। ২৭১

“বোপাই ! সেইদিনা নিশা শ্মশানত তুমি ৰাক্ষসত পৰিণত হোৱাৰ পিছত তোমাৰ কি কি হ'ল—সকলোখিনি বহলাই কোৱাচোন।” ২৭২

পিতাকে ক'বলৈ কোৱাত বিজয়দন্তই নিজৰ বৃত্তান্ত ক'বলৈ ধৰিলে—
“পিতাদেউ, সেইদিনা নিশা বালক সুলভ চপলতাৰ বাবে মই চিতাত পুৰি থকা নৰ কপাল (মানুহৰ মূৰৰ খোলা) খোচ মাৰি ভাঙিছিলোঁ। বিধিৰ বিপাকত নৰকপালৰ পৰা চিটিকি থকা চৰিৰ আহি মোৰ মূখত সোমাল আৰু লগে লগে মায়াত মই মূগ্ধ হৈ ৰাক্ষসত পৰিণত হলোঁ। এইখিনি আপুনি নিজ চকুৰে দেখিছে। ২৭৩-৭৪

তেতিয়া ৰাক্ষসবিলাকে মোৰ কপালস্ফোট নাম দি তেওঁলোকৰ মাজলৈ আহ্বান কৰিলে আৰু ময়ো ৰাক্ষসবিলাকৰ সৈতে মিলি গ'লো। ৰাক্ষসবিলাকে মোক তেওঁলোকৰ ৰজাৰ ওচৰলৈ নিলে। ৰজাই মোৰ আকৃতি-প্ৰকৃতি দেখি সন্তুষ্ট হৈ মোক ৰাক্ষস সেনাৰ সেনাপতি পাতিলে। ২৭৫-৭৬

এসময়ত বলদৰ্পিত ৰাক্ষসৰাজ গন্ধৰ্বৰ সৈতে যুদ্ধত প্ৰবৃত্ত হ'ল আৰু যুদ্ধত গন্ধৰ্বৰ হাতত নিহত হ'ল। সংগ্ৰামত ৰাক্ষসসেনাপতি নিহত হোৱাৰ

পিছৰে পৰা তেওঁৰ অনুচৰবৰ্গই মোৰ আদেশ মানি আহিছে ; মই ৰাক্ষস-
ৰজাৰ নগৰত বাস কৰি ৰাজ্য শাসন কৰিবলৈ ধৰিলোঁ। ২৭৭-৭৮

ৰাজ্য শাসন কৰি থাকোঁতে এসময়ত স্বৰ্ণকমল আনিবলৈ বুলি মাননীয়
ককাইদেউ অশোকদত্ত সেই ৰাজ্যত ওলাল গৈ ; তেওঁৰ দৰ্শন পোৱাত মোৰ
ৰাক্ষসদ্বন্দ্ব হৈছে। ইয়াৰ পিছত শাপৰ অন্ত পৰাত আমি কেনেকৈ নিজৰ
বিদ্যা (মায়া) লাভ কৰিছোঁ সেই সকলোখিনি ককাইদেৱে ক'ব।” ২৭৯-৮০

বিজয়দত্তই এইখিনি লৈকে কৈ নীৰৱ হোৱাত অশোকদত্তই আগৰপৰা
গুৰিলৈ সকলো ঘটনাৰ বিৱৰণ দিলে। ২৮১

“আমি দুয়ো ককাই-ভাই পূৰ্বে বিদ্যাধৰ আছিলোঁ। এসময়ত আমি
দুয়ো গালৰ মূনিৰ আশ্ৰমত মণি কন্যাই গঙ্গা স্নান কৰি থকা দেখি কাম
ভাৱেৰে নিৰীক্ষণ কৰিছিলোঁ। মুনিকন্যাৰ অন্তৰত আমাক দেখি কামনাৰ
জোৱাৰ উঠিছিল। তেতিয়া আমি মুনিকন্যাৰে সৈতে নিজৰ্ন ঠাইলৈ যাব
থলুজিছিলোঁ। মুনিকন্যাৰ বন্ধুবৰ্গই দিব্য দৃষ্টিৰে আমাৰ অসৎ অভিপ্ৰায়
বুজিব পাৰি আমাক এইবুলি অভিশাপ দিলে। ২৮২-৮৩

“হেৰ পাপিষ্ঠহঁত ! তহঁত দুয়োটাই পৃথিৱীত মানুহ হৈ জন্ম লবি।
মৰ্ত্যলোকতো তহঁতৰ পৰস্পৰ বিচ্ছেদৰ বিচিত্ৰ ঘটনা ঘটিব। মনুষ্য অগম্য
দূৰ দেশত যেতিয়া এটাই ইটোক লগ পাবি, তেতিয়া তহঁতে পূৰ্বস্মৃতি
দুনাই লাভ কৰিব। ২৮৪-৮৫

তেতিয়া বিদ্যাধৰ গুৰুৰপৰা বিদ্যা লাভ কৰি তহঁত দুয়ো আকৌ
বিদ্যাধৰ হৈ নিজৰ জ্ঞাতি-কুটুম্বৰ লগ পাবি।” ২৮৬

ঋষিৰ শাপত আমি দুয়ো বিদ্যাধৰে ইয়াত মনুষ্য জন্মগ্ৰহণ কৰিছোঁ।
আমাৰ কেনেকৈ কেতিয়া বিচ্ছেদ ঘটিছিল, সেই সকলো কথা আপোনালোকৰ
সুৰ্বিদিত। ২৮৭

স্বৰ্ণকমলৰ অন্তৰ্বেষণত শাহু আইৰ মায়াৰ বলত মই ৰাক্ষস পূৰ্বীলৈ গৈ
কনিষ্ঠ বিজয়দত্তক তাত লগ পাইছোঁ। সেই নগৰতে বিদ্যাধৰ গুৰু প্ৰজ্ঞাপ্তি
কৌশিকৰ পৰা বিদ্যা লাভ কৰি লব্ধবিদ্যাৰ প্ৰভাৱত নিমিষতে তাৰপৰা
এইখিনি পাইছোঁহি। ২৮৮-৮৯

অশোকদত্তই ইমানতে বিৱৰণ শেষ কৰিলে। ঋষিৰ শাপৰূপ অন্ধকাৰ
আঁতৰ হোৱাত অশোকদত্ত অভিশয় আনন্দিত হ'ল। তেওঁ পিছু-মাত্ৰ আৰু

প্ৰিয়তমা ভাৰ্য্যা ৰাজকন্যাক নিজে লাভ কৰা বিচিত্ৰ বিদ্যা দান কৰি তেওঁলোক সকলোটিকে বিচিত্ৰ চৰিত্ৰৰ বিদ্যাধৰত পৰিণত কৰিলে। ২৯০

তাৰ পিছত অশোকদত্তই ৰজা প্ৰতাপমুকুটৰ পৰা বিদায় ললে। বিদ্যাধৰত লাভ কৰি ধন্য হোৱা অশোকদত্ত পিতৃ-মাতৃ, দুঃগৰাকী ভাৰ্য্যা আৰু ভায়েকক লগত লৈ আকাশলৈ উৰি গ'ল আৰু নভোমাৰ্গেদি বিদ্যাধৰৰ ৰাজ্যত উপস্থিত হ'ল গৈ। আৰু বিদ্যাধৰসকলৰ চক্ৰবৰ্তী ৰজা হ'ল। তাত অশোকদত্তই পূৰ্বোক্ত বিদ্যাধৰ গুৰুৰ আজ্ঞামতে অশোকবেগ নাম ললে আৰু ভায়েকৰ নাম দিলে বিজয়বেগ। ২৯২

তেতিয়া দুই সুন্দৰ বিদ্যাধৰ তৰুণ (অশোকবেগ আৰু বিজয়বেগ) বন্ধু-বান্ধৱৰ সৈতে লগ লাগি গোবিন্দকূট নামে নিজৰ নিবাস স্থানলৈ গ'ল। ২৯৩

এই সকলো ঘটনাৰ সংঘটন দেখি বাৰাণসীৰাজ প্ৰতাপমুকুট অতিশয় আচৰিত হ'ল। তেওঁ দেৱমন্দিৰৰ দ্বিতীয়টো ৰূপৰ কলহৰ ওপৰত অশোকদত্তই দিয়া এপাহ স্বৰ্ণকমল সজাই থলে আৰু আন এপাহ স্বৰ্ণকমলেৰে শিৱৰ পূজা কৰিলে। ৰজাই নিজৰ কন্যাক এনে পায়লৈ দান কৰি সম্বন্ধ পাতিব পৰাত নিজৰ বংশ ধন্য হোৱা বুলি ভাবিলে। ২৯৪

এইদৰে দিব্য পুৰুষে অভিগাপ আদিৰ কাৰণত পৃথিৱীৰ মানুহৰ মাজত জন্মগ্ৰহণ কৰি নিজৰ অনুৰূপ উৎসাহ আৰু কাৰ্যাৱলীৰ প্ৰভাৱত অসাধ্য সাধন কৰে। ২৯৫

“হে মহাপ্ৰাণ ! মই অনুমান কৰিছোঁ আপুনিও কোনো দেৱতাৰ অংশৰূপে অভীষ্ট সিদ্ধিৰ বাবে জন্মগ্ৰহণ কৰিছে। দুঃসাধ্য কাৰ্যসাধনৰ বাবে প্ৰবৃত্তি মহৎলোকৰ চৰিত্ৰৰ এক বৈশিষ্ট্য ; তেওঁৰ কাৰ্যকলাপত এনে বৈশিষ্ট্য প্ৰকাশ হয়। ২৯৬

তুমি লাভ কৰিব খোজা তোমাৰ প্ৰিয়তমা ৰাজকুমাৰী কনকৰেখাও নিশ্চয় কোনো দিব্যস্বামী ; নহলে সেই বালিকাৰ কনকপুৰী দেখা স্বামী লাভৰ বাসনা হয় জানো ?” ২৯৭

অকলগৰীয়াকৈ বিষ্ণুদত্তৰ মুখৰ পৰা এনেকুৱা সুৱদী সাধু শব্দনি শাস্তিদেৱৰ মনত কনকপুৰী দেখাৰ আশা প্ৰৱল হ'ল, তেওঁ কোনোমতে ধৈৰ্য্য ধৰি ৰাতিটো কটালে। ২৯৮

ইতি শ্ৰীমহাকাব্যী সোমদেৱ ভট্ট বিৰচিত কথাসৰিৎ-সাগৰৰ

পঞ্চম লব্ধকৰ দ্বিতীয় তৰঙ্গ ;

জ্যৈষ্ঠ ২৯৮

তৃতীয় তৰঙ্গ (২৬)

২৯. কনকপদ্বীৰ কথা : পদ্বানিবৃত্ত :

শক্তিদেৱ উৎফুল্ল দ্বীপৰ মঠত থাকোতে পিছদিনা পুৱা তালৈ দাসবাজ সত্যৱত আহিল আৰু পূৰ্ব প্ৰতিশ্ৰুতি অনুসাৰে তেওঁক ক'লে—“ব্ৰাহ্মণ য়ৱক ! তোমাৰ অভীষ্ট সিদ্ধিৰ উপায় মই চিন্তা কৰিছোঁ। ১-২

সমুদ্ৰৰ মাজত বঙ্গকূট নামৰ এটা দ্বীপ আছে। তাত সমুদ্ৰ-প্ৰতিষ্ঠিত ভগৱান বিষ্ণুৰ বিগ্ৰহ আৰু মন্দিৰ আছে। আহাৰ মাহৰ শুক্ল পক্ষৰ দ্বাদশী তিথিত তাত দেৱযাত্ৰা (দেৱতাৰ পূজা উপলক্ষে মেলা) হয়। সেই সময়ত বিষ্ণু পূজাৰ বাবে সেই দ্বীপলৈ নানা দেশৰ হেজাব-বিজাৰ লোক আহে। তাত কোনো যাত্ৰীবপৰা কনকপদ্বীৰ সম্ভেদ পোৱা সম্ভৱ হ'ব পাৰে। গতিকে আহা, আমি তালৈ যাওঁ। শুক্ল দ্বাদশী সমাগত প্ৰায়।” ৩-৫

সত্যৱতে এইদৰে কোৱাত শক্তিদেৱে ‘তথাস্তু’ বুলি শলাগি যাবলৈ ওলাল আৰু বিষ্ণুদত্তই যতনাই দিয়া বাটৰ জা-জলপান বান্ধি-কুন্ধি ললে। সত্যৱতৰ সৈতে দুয়ো গৈ সমুদ্ৰগামী নাৱত উঠিল আৰু অতি শীঘ্ৰে সমুদ্ৰ পথেদি যাত্ৰা কৰিলে। ৬-৭

অদ্ভুত প্ৰাণীৰে ভৰি থকা সাগৰেদি গৈ থাকোতে একোটা দ্বীপৰ সমান বিৰাটকায় সমুদ্ৰ-প্ৰাণী দেখি শক্তিদেৱে নাৱৰ গুৰি ধৰি যোৱা সত্যৱতক সুধিলে—“দূৰৈত পাখি থকা পৰ্বত সদৃশ সেয়া কি সাগৰবপৰা ওপৰলৈ ওলাইছে ?” ৮-৯

তেওঁৰ প্ৰশ্নৰ উত্তৰত সত্যৱতে ক'লে—“সেয়া হৈছে বটবৃক্ষৰূপী সমুদ্ৰ দেৱতা। বৃক্ষৰ তলত ভীষণ আৱৰ্তৰূপী বড় বা নল আছে বুলি সকলোৱে কয়। সেই দেখি নাৱিকসকলে অতি সাৱধানে সেই ঠাইবপৰা আঁতৰি

-
১. বড়বানল—পৌৰাণিক আখ্যানমতে ঔৰমুনিৰ হৃদয়বপৰা জন্মা অগ্নিৰূপী পুত্ৰ; পুত্ৰৰ ক্ষুধানিবৃত্তিৰ বাবে মুনিয়ে সাগৰৰ বড়বা অৰ্থাৎ এজনী মাইকী ঘোঁৰাৰ মূখত নিক্ষেপ কৰে। সাগৰৰ আগ্নেয়গিৰি।

দূৰেৰে যায়, তাত কেনেবাকৈ সোমালে কোনো আৰু তাৰপৰা আকৌ ওলাই আহিব নোৱাৰে।” ১০-১১

সত্যৱতে এইদৰে কৈ থাকোতেই সমুদ্ৰৰ প্ৰবল সোঁতত পৰি নাওখন হঠাতে সেইফালে বেগাই ধাবলৈ ধৰিলে। নাৱৰ গতি দেখি সত্যৱতে দুনাই ক’লে—
“ব্ৰাহ্মণ! আমাৰ নিশ্চিত মৃত্যুকাল উপস্থিত হৈছে। চোৱা, অকস্মাতে আমাৰ নাওখন প্ৰবল বেগেৰে সেইফালে গৈ আছে। মই এতিয়া ইমান চেষ্টা কৰিছোঁ, তথাপি নাওখনৰ গতি সলনি কৰিব পৰা নাই। ১২-১৪

আমি মৃত্যুৰ মূখত সোমোৱাদি সমুদ্ৰৰ এই ভয়ংকৰ আৱৰ্তৰ মূখত সোমাইছো। আমাৰ পূৰ্বজন্মৰ বলবান কৰ্মফলেই সমুদ্ৰৰ প্ৰবল সোঁত হৈ আমাক আকৰ্ষণ কৰি আনি মৃত্যুৰ মূখত পেলাব খুজিছে। ১৫

এইদৰে মৰিবলগা হোৱাত মোৰ অকণো দুখ-বেজাৰ নাই, কিয়নো সংসাৰত কোনো চিৰজীৱী নহয়, মনত কৈৱল এয়ে দুখ থাকি গ’ল যে ইমান যত্ন কৰাৰ পিছতো তোমাৰ অভীষ্ট সিদ্ধি নহ’ল। ১৬

মই নাওখন যেনে-তেনে ক্ষণেক ৰাখিবলৈ চেষ্টা কৰিম, তেতিয়া তুমি লৰা-লৰিকৈ বৰগছ জোপাৰ ডাল এটাত ধৰি ওলমি পৰিবা। তোমাৰ দৰে সুপুৰুষৰ যত্নকৰ কেনেবাকৈ প্ৰাণৰক্ষাৰ উপায় ওলাবও পাবে। সমুদ্ৰৰ তৰঙ্গৰ গতি আৰু বিধিৰ বিধানৰ কোনে পাৰ পাৰ পাৰে?” ১৭-১৮

অসমী ধৈৰ্য্যশীল সত্যৱতে এইদৰে কৈ থাকোতেই নাওখন সেই আৰ্চবিত বটবৃক্ষৰ ওচৰ পালেহি আৰু শান্তিদেৱে নিৰ্ভয় চিত্তে নাৱৰপৰা জাঁপ মাৰি ওপৰলৈ উঠি সাগৰৰ বৰগছ জোপাৰ ডাঙৰ ডাল এটাত খামোছ মাৰি ধৰিলে। ১৯-২০

পৰোপকাৰৰ কাৰণে নাও আৰু প্ৰাণ আগবঢ়োৱা সত্যদেৱ বড়বা নলৰ পেটত নাৱৰে সৈতে সোমাল। ২১

শাখা-প্ৰশাখাৰে বহুত ঠাই জুৰি থকা বৰগছ জোপাৰ ডালত আশ্ৰয় লৈ নিৰাশ হৈ শান্তিদেৱে ভাবিবলৈ ধৰিলে,—‘মই এতিয়ালৈকে কনকপুৰী ক’ত নেনেদেখিলোঁ, ইফালে বন্ধু দাসৰাজ সত্যদেৱকো হেৰুৱালোঁ। সকলোৰে মূৰৰ ওপৰত ভৰি দি নাচি ফুৰা অদৃষ্ট দেৱীৰ কাৰ্য্যত কোনে বাধা দিব পাৰে?’

॥ ২২-২৪ ॥

ব্ৰাহ্মণ যুৱকে গছৰ ডালত বহি উপস্থিত কাৰ্য্যৰ বিষয়ে চিন্তা-ভাবনা কৰি থাকোতেই গধূলি হ’ল।

সন্ধিয়া পৰত হেজাৰ-বিজাৰ চৰাই বৰগছ জোপালৈ আহিল ; চৰাইৰ মাতত দশো-দিশ কোলাহলেৰে ভৰি পৰিল । ২৬

শক্তিদেৱে দেখিলে,—প্ৰকাশড পাখিৰ কোবত সাগৰত ঢৌ তুলি কিছুমান বিৰাটকায় শগুন গছজোপালৈ আহিছে ; সমুদ্ৰই যেন চিনাকি শগুনজাক অহা দেখি প্ৰীতিৰে সিহঁতক আদৰিবলৈ ওপৰলৈ উঠি টোৰে আগবাঢ়ি আহিছে । ২৭

চৰাইবোৰে ভেতিয়া মানুহৰ মাতেৰে নিজৰ ভিতৰত আলোচনা কৰিবলৈ ধৰিলে । গছজোপাৰ ডাল-পাতৰ আঁৰত লুকাই থাকি শক্তিদেৱে সিহঁতৰ সকলো কথা শুনিলে । ২৮

সেইদিনা যি যি ঠাইলৈ চৰিবলৈ গৈছিল চৰাইবিলাকে সেই সেই ঠাইৰ কথা বৰ্ণনা কৰিবলৈ ধৰিলে । কোনোৱে দ্বীপ-দ্বীপান্তৰৰ কথা ক'লে, কোনোৱে ক'লে পৰ্বত-পাহাৰৰ কথা আৰু কোনোৱে দূৰ-দূৰণিৰ দেশৰ বিষয়ে ক'লে । ২৯

সিহঁতৰ ভিতৰত এটা বড়ো চৰায়ে ক'লে—“মই আজি কনকপুৰীত চৰিবলৈ গৈছিলোঁ । কাইলৈ পুৱা মই আকৌ তালৈ যাম । প্ৰমসাধ্য দূৰ-দূৰণি ঠাইলৈ যোৱাৰ পৰা কি লাভ ?” ৩০-৩১

হঠাতে অমৃত বৰষা যেন চৰাইটোৰ কথা শুনি শক্তিদেৱৰ অন্তৰ শান্ত হৈ পৰিল ; তেওঁ চিন্তা কৰিবলৈ ধৰিলে । ৩২

ভাগ্যে ইমান দিনৰ মূৰত কনকপুৰীৰ প্ৰকৃত খবৰ পালোঁ ; এতিয়া তালৈ যাবলৈ এই বিৰাটকায় পক্ষীকে মোৰ বাহন কৰিব লাগিব । ৩৩

—ইয়াকে ভাবি শক্তিদেৱ হাতত সাৰে ভৰিত সাৰে বিয়াগোম পক্ষীৰ ওচৰলৈ আহিল আৰু টোপনিত লাল-কাল হৈ থকা চৰাইটোৰ পাখিৰ ভিতৰত সোমাই লুকাই থাকিল । ৩৪

পিছদিনা পুৱা অন্যান্য চৰাইবোৰ চৰিবলৈ বুলি ইফালে-সিফালে গ'ল । সেই বিয়াগোম পক্ষীয়ে পক্ষপাতী (অনুকূল) বিধি ঘেন হৈ পাখিৰ মাজত লুকাই থকা শক্তিদেৱক পিঠিত লৈ চৰিবলৈ বুলি পাখি মেলি নিমিষতে কনকপুৰীলৈ উৰা মাৰিলে । ৩৫-৩৬

কনকপুৰীৰ এখন উদ্যানত গৈ বিয়াগোম পক্ষী পৰিল । ভেতিয়া শক্তিদেৱে চৰাইটোৱে গম নোপোৱাকৈ মনে মনে তাৰ পিঠিৰপৰা নামি আহিল । ৩৭

বিন্নাগোম পক্ষীৰ ওচৰৰপৰা আঁতৰি আহি শক্তিদেৱে উদ্যানত ইফালে-সিফালে ঘূৰি ফুৰোঁতে ফুল তুলি থকা দৃগৱাকী দিব্য ৰমণী দেখিবলৈ পালে। শক্তিদেৱক তাত তেনেকৈ দেখি দূয়ো অতি আচৰিত হ'ল। শক্তিদেৱ তেওঁলোকৰ ওচৰলৈ গৈ সোধিলে—“এই ঠাইখনৰ নাম কি? তোমালোক দুয়োনো কোন?” ৩৮-৩৯

উত্তৰত ৰমণীয়ে ক'লে—

“শুনো বন্ধু, এইখন কনকপুৰী,—বিদ্যাধৰসকলৰ বাসস্থান। এই নগৰৰ বাণী বিদ্যাধৰী চন্দ্ৰপ্ৰভা। আমি দুয়ো তেওঁৰে উদ্যান-পালিকা (মালিনী)। এতিয়া আমি তেওঁলৈকে ফুল তুলিছোঁ।” ৪০-৪১

তেওঁলোকৰ কথা শুনি ব্ৰাহ্মণ যুৱকে ক'লে—“তেনেহ'লে তোমালোকে এনে ব্যৱস্থা কৰা, যাতে মই আমাৰ (তোমালোকৰ আৰু মোৰো) বাণীক দেখা পাওঁ।” ৪২

দূয়ো গৰাকী বিদ্যাধৰীয়ে তেওঁৰ অনুবোধ ৰক্ষা কৰাৰ প্ৰতিশ্ৰুতি দিলে আৰু শক্তিদেৱক নগৰৰ ভিতৰৰ ৰাজ অন্তঃপুৰলৈ নিলে। ৪৩

ৰাজভৱনৰ ভিতৰ সোমাই শক্তিদেৱে দেখিলে—ৰাজভৱন মণি-মাণিক্য-খচিত স্তম্ভেৰে সুশোভিত হৈ সোণেৰে বন্ধোৱা মজিয়াৰে চক্-মকাই আছে। ৪৪

শক্তিদেৱ তালৈ অহা দেখি চন্দ্ৰপ্ৰভাৰ অনুচৰবৰ্গই পৰম বিস্ময়েৰে তেওঁলৈ চাবলৈ ধৰিলে আৰু বিদ্যাধৰৰ নগৰলৈ মানুহ অহাৰ অদ্ভুত বাতৰি লৰা-লৰিকৈ চন্দ্ৰপ্ৰভাক দিলেগৈ। বাতৰি শুনি চন্দ্ৰপ্ৰভাই বিপ্ৰ শক্তিধৰক অবিলম্বে অভ্যন্তৰ কক্ষৰ তেওঁৰ ওচৰলৈ অনালে। ৪৬

কন্যাস্তঃপুৰত প্ৰৱেশ কৰি শক্তিদেৱ বিধাতাৰ সুন্দৰী নাৰী সৃষ্টিৰ চৰম সীমা ৰূপিনী প্ৰিয়দৰ্শিনী চন্দ্ৰপ্ৰভাক দেখি অভিভূত হ'ল। চন্দ্ৰপ্ৰভাও শক্তিদেৱক দেখি অভিভূত হৈ পৰিল আৰু ৰক্ত খচিত পালেঙৰ পৰা উঠি আহি নিজেই তেওঁক আদৰ-অভ্যর্থনা জনালে। ৪৭-৪৮

শক্তিদেৱ আসনত বহিলত চন্দ্ৰপ্ৰভাই তেওঁক সোধিলে—“কল্যাণময় যুৱক! মনুষ্যৰ অগম্য এই ঠাইলৈ তুমি কেনেকৈ আহিলা?” চন্দ্ৰপ্ৰভাই কৌতুহলী হৈ উৎকণ্ঠাৰে এইদৰে সোধাত শক্তিদেৱে নিজৰ নাম-ধাম, জন্ম-জাতি আৰু দেশৰ বিষয়ে কৈ তেওঁ যে ৰাজকন্যা কনকবেথাক লাভ কৰিবলৈ প্ৰতিজ্ঞা কৰি কনকপুৰী বিচাৰি আহিছে—সেই সকলো কথা প্ৰকাশ কৰিলে। কনকবেথা-সংক্ৰান্ত সকলো বৃত্তান্ত তেওঁ চন্দ্ৰপ্ৰভাক শুনালে। ৪৯-৫১

শক্তিদেৱৰ বৃত্তান্ত শুনি কন্যাই কিছুসময় মৌন হৈ চিন্তা কৰি দীঘলীয়া হুমুনিয়াহ চাৰিলে। তাৰ পিছত শক্তিধৰক নিৰ্জন ঠাইলৈ নি গোপনে ক'লে—
“সুন্দৰ বন্ধু! মই তোমাক কিছু কথা কওঁ, শুন। —এই ভূ-খণ্ডত শক্তিধৰ নামে এজন বিদ্যাধৰে পূৰ্বে ৰাজত্ব কৰিছিল। আমি চাৰিজনী বাই-ভনী তেওঁৰে কন্যা। তাৰ ভিতৰত আটাইতকৈ ডাঙৰ মই চন্দ্ৰপ্ৰভা, মোৰ পিছৰ জনীৰ নাম চন্দ্ৰবেথা, তৃতীয় জনীৰ নাম শশিবেথা আৰু একেবাৰে সৰুজনীৰ নাম শশিপ্ৰভা। আমি চাৰিজনী একেলগে পিতৃ-গৃহত ডাঙৰ-দীঘল হ'বলৈ ধৰিলোঁ। ৫২-৫৫

এদিনাখন, মোৰ তিনিওজনী ভনী মন্দাকিনীত স্নান কৰিবলৈ গ'ল। কন্যাবৃত্ত পালন কৰা বাবে মই যাব নোৱাৰিলোঁ। ৫৬

মৌৰন মদত মত্ত ভনীহঁতে জলক্ৰীয়াত নিমগ্ন হৈ পানীত নামি তপস্যা কৰি থকা উগ্ৰতপা নামে এজন মূনিৰ গালৈ পানী ছটিয়াবলৈ ধৰিলে। মূনিয়ে বাবে বাবে মানা কৰা সত্ত্বেও ভনীহঁতে তেওঁৰ গালৈ পানী ছটিয়াবলৈ নোঁৰিলে। তেতিয়া মূনি ক্ৰুদ্ধ হৈ “তহঁত তিনিওজনী মৰ্ত্যলোকত দুষ্ট ছোৱালী হৈ জন্ম লগৈ, যা” এইবুলি অভিশাপ দিলে। ৫৭-৫৮

জীয়েকহঁতৰ ওপৰত অভিশাপ বৰ্ষিত হোৱাৰ কথা জানি আমাৰ পিতৃদেৱে মূনিৰ ওচৰলৈ গৈ ক্ষমা মাগিলে। প্ৰসন্ন হৈ মূনিয়ে তিনি কন্যাৰ সূকীয়া সূকীয়া কৈ শাপাস্তৰৰ বিধান দিলে। তেওঁলোক তিনিওজনী মৰ-লোকত দিব্যজ্ঞানেৰে জাতিস্মৰ হৈ থাকিব বুলিও প্ৰকাশ কৰিলে। ৫৯-৬০

তিনিওজনীয়ে বিদ্যাধৰ-তনু ত্যাগ কৰি মৰ্ত্যলোকত জন্মগ্ৰহণ কৰিবলৈ গ'ল। তেতিয়া পিতৃদেৱ অত্যন্ত বিবগ্ন হৈ পৰিল আৰু ৰাজ্যতাৰ মোক গতাই বানপ্ৰস্থী হ'ল। ৬১

ইফালে মই ইয়াত ৰাজ্য-শাসন কৰি বাস কৰিবলৈ ধৰিলোঁ। এদিন ৰাতি দেৱী অম্বিকাই স্বপ্নত মোক দেখা দি স্বপ্নাদেশ কৰিলে—“কল্যাণি! এজন মনুষ্য যৱক তোমাৰ স্বামী হ'ব।” সেই স্বপ্নাদেশৰ বাবেই পিতৃৰ আগ্ৰহ অগ্ৰাহ্য কৰি ভাল ভাল বিদ্যাধৰ যৱকক প্ৰত্যাখ্যান কৰি আজিলৈকে মই কুমাৰী হৈ আছোঁ। ৬২-৬৩

এই সময়ত তোমাৰ ইয়ালৈ আকস্মিক আগমন হৈছে, তোমাৰ শাৰীৰিক সৌন্দৰ্য্যই মোক তোমাৰ প্ৰতি সম্পূৰ্ণ আকৃষ্ট কৰিছে। মই এতিয়া তোমাৰ হাতত নিজকে সমৰ্পণ কৰিছোঁ। সেইদৰেই অহা চতুৰ্ণশী তিথিত মই তোমাক কথা পিতৃদেৱক জনাবলৈ ঋষভ পৰ্বতলৈ যাম। ৬৪-৬৫

চতুর্দশী তিথিত মহাদেৱক পূজা কৰিবলৈ সকলো ঠাইৰ শ্ৰেষ্ঠ বিদ্যাধৰ-
সকল আহি তাত একত্ৰ হয়। ৬৭

সেইদিনা পিতৃদেৱো তালৈ আহিব। পিতৃৰ অনুমতি লৈ মই অতি
শীঘ্ৰে ইয়ালৈ উভতি আহিম। তেতিয়া তুমি মোক বিয়া কৰাবা। তেতিয়া-
লৈকে অপেক্ষা কৰা।” —এইবুলি কৈ চন্দ্ৰপ্ৰভাই বিদ্যাধৰ-সুলভ ঐশ্বৰ্য্য-
সম্পদেৰে শক্তিদেৱৰ পৰিচৰ্যা কৰিলে। ৬৭-৬৮

বিদ্যাধৰ-নগৰত ভোগ-বিলাস উপভোগ কৰি বাস কৰা শক্তিদেৱে এনেকুৱা
সুখ অনুভৱ কৰিলে যেন বনজুয়ে পোৰাৰ পিছত অমৃতৰ সৰোবৰতহে
তেওঁ স্নান কৰিছে।

চতুর্দশী তিথি আহি পোৱাত চন্দ্ৰপ্ৰভাই শক্তিদেৱক ক’লে—“সৌম্য! মই
আজি তোমাৰ বিষয়ে জনাবলৈ পিতৃদেৱৰ ওচৰলৈ যাম। মোৰ সকলো পৰিজনো
মোৰ লগত যাব। তুমি দুদিন অকলে থাকিব লাগিব, আশাকৰোঁ দুদিন
অকলশৰে থাকিবলৈ তোমাৰ একো কষ্ট নহয়। তুমি এই ভৱনত অকলে
থাকোতে পিছে মাজৰ মহলালৈ কেতিয়াও নুঠিবা।” ৭০-৭২

চন্দ্ৰপ্ৰভাই এইদৰে কৈ যুৱক শক্তিদেৱকে মন-প্ৰাণ সমৰ্পণ কৰি তেওঁৰ হৃদয়
যেন লগত লৈ তাৰপৰা (স্বৰূপ পৰ্বতলৈ) প্ৰস্থান কৰিলে। ৭৩

তেতিয়া অকলশৰীয়া হৈ শক্তিদেৱে বহুমূলীয়া সেই প্ৰাসাদৰ ইফালে-
সিফালে ঘূৰি মনো-বিনোদন কৰিবলৈ ধৰিলে। ৭৪

‘বিদ্যাধৰ-কন্যাইনো মোক কিয় ভৱনৰ মাজৰ তলাত উঠিবলৈ বাধা
দিছে’—এইবুলি ভাবি শক্তিদেৱৰ সেই মহলালৈ যাবলৈ বৰ কৌতূহল
জন্মিল। ৭৫

কৌতূহল চৰিতাৰ্থ কৰিবলৈ শক্তিদেৱ প্ৰাসাদৰ মধ্যম মহলালৈ উঠিল।
কিয়নো নিষিদ্ধ বিষয়ৰ প্ৰতি মনৰ প্ৰবৃত্তিয়ে মানুহক আকৰ্ষণ কৰে। ৭৬

সেই মহলালৈ উঠি তেওঁ তাত তিনিটা গল্পবস্ত্ৰৰ মণ্ডপ দেখিবলৈ পালে।
শক্তিদেৱ তাৰে মাজৰ মণ্ডপৰ দুৱাৰ মেলি ভিতৰ সোমাল। ভিতৰ সোমাই
তেওঁ দেখিলে যে ৰক্ত-খচিত পালেঙত পাৰি থোৱা তুলিৰ ওপৰত কাপোৰেৰে
সৰাসি ঢাকি কোনোবা শূই আছে। ৭৭-৭৮

শূই থকা ব্যক্তিৰ গাৰপৰা কাপোৰখন গুচাই শক্তিদেৱে ৰজা পৰোপকাৰীৰ
কন্যা কনকৰেখাক মৃত অৱস্থাত পৰি থকা দেখিলে। মৃত-কন্যা দেখি
কিম্বদন্ত অভভূত হৈ শক্তিদেৱে চিন্তা কৰিবলৈ ধৰিলে—‘ই অতি আচৰিত কথা।

মই যাৰ কাৰণে ইমানদিনে প্ৰাৰাস খাটিছোঁ, তেওঁ ইয়াত মাৰি পৰি আছে আৰু ইফালে সেই কন্যা বন্ধুমান নগৰত সৌশৰীৰে জীয়াই থকা মই দেখিছোঁ। ৭৯-৮১

এওঁৰ মূখৰ বৰণ অকণো সলনি হোৱা নাই, মূখৰ কান্তি একেদৰে আছে। বিখতাই কিবা কাৰণে মোলৈ এয়া ইন্দুজাল পাতিছে যেন হৈ পাইছোঁ।’ ৮২

এইদৰে-গুণি-গাঠি শক্তিদেৱ সেই মণ্ডপৰপৰা ওলাই গৈ ই-দুটা মণ্ডপতো সোমাল আৰু দুয়োটাতে একোজনাকৈ দুজনী যুৱতী মাৰি থকা দেখিলে।

॥ ৮৩ ॥

বিস্ময়াভূত শক্তিদেৱ মণ্ডপৰ পৰা ওলাই সেই মহলাৰ এফালে বহিল। তললৈ চাই তলত প্ৰাসাদৰ কাষত এটা ধুনীয়া পুখুৰী তেওঁ দেখিলে। তেওঁ আৰু দেখিলে,—পুখুৰীটোৰ এটা পাৰত সোণৰ জীন কঁচি থোৱা এটা ঘোঁৰা। ঘোঁৰাটো দেখি কৌতূহলী হৈ শক্তিদেৱ তললৈ নামি ঘোঁৰাটোৰ ওচৰলৈ গ’ল। ৮৪-৮৫

ওচৰত কাকো নেনদেখি শক্তিদেৱে ঘোঁৰাটোত উঠিবলৈ চেষ্টা কৰাত ঘোঁৰাই ঠেঙেৰে লাঠি মাৰি তেওঁক পুখুৰীৰ পানীত পেলালে। জলমগ্ন হৈ শক্তিদেৱ যেতিয়া কক্-বকাই তাৰপৰা উঠিল, তেতিয়া দেখিলে যে তেওঁ নিজৰ বন্ধুমান নগৰৰ উদ্যানৰ মাজৰ পুখুৰীটোৰ পানীৰ পৰাহে ওপৰলৈ উঠিছে। ৮৬-৮৭

নিজৰ জন্মভূমিৰ পুখুৰীৰ পানীত পৰি থাকোতে চন্দ্ৰপ্ৰভাক নেনদেখি শক্তিদেৱৰ নিজকে চন্দ্ৰবীৰ্য্যৰ অবিহনে মোলান পৰা ভেটকুল যেন হৈ লাগিল।

॥ ৮৮ ॥

শক্তিদেৱে আচৰিত হৈ ভাবিবলৈ ধৰিলে,—‘ক’ত বন্ধুমান নগৰ আৰু ক’ত বিদ্যাধৰৰ কনকপুৰী! ই কেনে আচৰিত কথা? ই মায়াজাল নেকি?’—শক্তিদেৱে একো স্থিৰ কৰিব নোৱাৰিলে—‘হাঁয়! হাঁয়! কোনোবাই দুৰ্ভাগীয়া মোক এইদৰে প্ৰৱণনা কৰিলে! ইয়াৰ পিছত বা ভাগ্যত কি আছে কোনে জানে?’ ৮৯-৯০

এইদৰে ভাবি-চিন্তি শক্তিদেৱ পুখুৰীৰ পৰা উঠি নিজৰ ঘৰলৈ গ’ল। বজাৰ ঘোষকে ঢোল বজাই ঘোষণা কৰা শব্দনি যে তেওঁ কনকপুৰীলৈ গৈছিল সেই কথা প্ৰকাশ নকৰিলে, চালে-বেৰে জোৰা দিয়া মিছা কথাহে ক’লে। পিতাকে শক্তিদেৱ ধৰ্ম্ম অহাত আনন্দ লাভ কৰিলে। অন্যান্য আত্মীয়-স্বজনৰে কৰা আশ্বাস-উৎসৱ উপভোগ কৰি তেওঁ দিনটো ভাতে খািছিল। ৯১-৯২

পিছদিনা ঘৰৰপৰা বাহিৰ ওলাই গৈ শক্তিদেৱে বজাৰ ঘোষকে ঢোল বজাই কৰা সেই পূৰ্বণ ঘোষণা আকৌ শুনিবলৈ পালে—“ব্রাহ্মণ নাইবা ক্ষত্ৰিয় যি সঁচাকৈ কনকপুৰী দেখিছে—তেওঁ আগবাঢ়ি আহি সেইকথা প্ৰকাশ কৰক ; বজাই তেওঁলৈ কন্যাদান কৰি তেওঁক বদ্বৰাজ পাতিব ।” ৯৩-৯৪

ঘোষণা শুন্য মাগকে “মই কনকপুৰী দেখিছোঁ” বুলি শক্তিদেৱে ঘোষক-সকলৰ ওচৰলৈ গৈ দুনাই ক’লে । ৯৫

ঘোষকহঁতে লৰা-লৰিকৈ তেওঁক বাজাৰ ওচৰলৈ নিলে । বজাই শক্তিদেৱক চিনি পাই ‘এই মিছলীয়াই আকৌ আগৰ দৰেই মিছা কথা কৈছে’ বুলি ক’লে । ৯৬

“মই যদি সঁচাকৈয়ে কনকপুৰী দেখা নাই আৰু নেদেখাকৈয়ে দেখিছোঁ বুলি মিছা কথা কৈছোঁ, তেনেহ’লে মহাবাজে মোক প্ৰাণদণ্ড দিব—এয়ে মোৰ প্ৰতিজ্ঞা । আজি ৰাজকুমাৰীয়ে মোক কনকপুৰীৰ বিষয়ে সন্নিধি প্ৰমাণ চাওক ।”—শক্তিদেৱে এইদৰে কোৱাত বজাই জীয়েকক লগদুৱাৰ হতুৱাই তালৈ অনালে । ৯৭-৯৮

ৰাজকুমাৰীয়ে শক্তিদেৱক দেখিয়েই চিনি পাই বজাক ক’লে,—“দেউতা ! এওঁ আকৌ আগৰবাৰ কোৱাৰ দৰেই মিছা কথা ক’বলৈ আহিছে ।” ৯৯

ভেতিয়া শক্তিদেৱে ক’লে—“ৰাজকুমাৰী ! মই সঁচা কথা কওঁনে মিছাকে কওঁ, সম্প্ৰতি থাওক বাবু । মই তোমাক কনকপুৰীৰ সোণৰ পালেঙত মৃত অৱস্থাত দেখি আহিছোঁ আৰু আকৌ তোমাক ইয়াত সোঁশৰীৰে জীৱন্ত দেখিছোঁ । ই আকৌ কি কথা ? তুমি প্ৰথমে মোৰ এই কৌতূহল দূৰ কৰা ।” ১০০-১

শক্তিদেৱে এইদৰে কোৱাত ৰাজকন্যা কনকৰেখাই শক্তিদেৱৰ কথা সঁচা বুলি তৎক্ষণাত বুদ্ধি পালে । কন্যাই পিতাকক ক’লে । ১০২

—“পিতৃদেৱ ! এই বীৰপুৰুষে কনকপুৰী দেখাটো সঁচা ; গতিকে মই কনকপুৰীলৈ যোৱাৰ পিছত এৱেঁই মোৰ স্বামী হ’ব । কনকপুৰীত মোৰ তিনিজনী বাই-ভনী আছে, তেওঁলোককো এওঁ বিয়া কৰাব আৰু সেই নগবত বাস কৰি বিদ্যাধৰসকলৰ ৰজা হ’ব । মই আজি কনকপুৰীলৈ গৈ মোৰ পূৰ্ব শৰীৰত প্ৰৱেশ কৰিম । মই বিদ্যাধৰী মূনিৰ অভিশাপত এই মৰ্ত্যলোকত আপোনাৰ ঘৰত জন্ম লৈছো । ১০৩-৫

মোক অভিশাপ দিয়াৰ পিছত মূনিৰে আৰু ক’লে—“যেতিয়া কোনো

মনুষ্য কনকপদুৰীলৈ গৈ তোমাৰ মৃত শৰীৰ দেখি ঘূৰি আহি মানৱী জন্ম ধাৰণ কৰা তোমাৰ আগত তোমাৰ প্ৰকৃত ৰহস্য (বিদ্যাধৰম্ব) প্ৰকাশ কৰিব, তেতিয়া তোমাৰ শাপান্ত হ'ব আৰু ৰহস্য প্ৰকাশ কৰা সেই পদুৰীয়েই তোমাৰ স্বামী হ'ব। মই জাতিস্মৰ, মানৱী জন্মতো মোৰ পূৰ্বজ্ঞান অবিকল আছে। এতিয়া মই কাৰ্য্য সিদ্ধিৰ বাবে নিজৰ পূৰ্বৰ বিদ্যাধৰ নগৰলৈ যাওঁ।”

॥ ২০৬-৮ ॥

ইয়াকে কৈ কনকৰেখাই নৰ-তনু ত্যাগ কৰি থিতাতে অন্তধান হ'ল। লগে লগে ৰাজভৱনত কান্দোৱাৰ বোল উঠিল। ২০৯

শক্তিদেৱে ইমান দুখ-কষ্ট সহ্য কৰাৰ পিছতো প্ৰিয়তমা চন্দ্ৰপ্ৰভা আৰু কনকৰেখা দুজনীৰ এজনীকো লাভ কৰিব নোৱাৰি উভয়-বিদ্ৰষ্ট হৈ তেওঁ দুয়োৰে কথা সুৰ-বিবলৈ ধৰিলে। ব্যৰ্থ মনোৰথ শক্তিদেৱ বিষন্ন হৈ পৰিল, তেওঁ নিজৰ ভাগ্যক ধিক্কাৰ দি ৰাজভৱনৰপৰা ওলাই আহিল। ১১০-১১

হতাশ হৈয়ো শক্তিদেৱে ভাবিবলৈ ধৰিলে—‘মোৰ অভীষ্ট সিদ্ধি হ'ব বুলি কনকৰেখাই এইমাত্ৰ ক'লে, এনেস্থলত, মই বাবু কিয় বিষন্ন হৈছো? পৌৰুষৰ দ্বাৰা সকলো কাৰ্য্য সিদ্ধি হয়। মই যি বাটেদি গৈছিলোঁ, সেই বাটেৰেই আকৌ কনকপদুৰীলৈ যাম। দৈবই নিশ্চয় মোক কিবা নহয় কিবা উপায় দিব।’ ১১২-১৩

—ইয়াকে ভাবি-চিন্তি শক্তিদেৱে বৰ্ধমান নগৰৰপৰা কনকপদুৰীলৈ দূনাই যাত্ৰা কৰিলে। ধীৰ উদ্যমী পদুৰীয়ে প্ৰাৰম্ভ কাৰ্য্য শেষ নকৰাকৈ কাৰ্য্যৰ পৰা কোঁতলাও বিবত নহয়। ১৪৪

বহুত দিনৰ মূৰত শক্তিদেৱ আকৌ সমুদ্ৰ তীৰস্থ বিটংকপদুৰ নগৰখন পালেহি। পূৰ্বে যি জন সদাগৰৰ সৈতে নাৱত সাগৰেদি যাত্ৰা কৰিছিল, শক্তিদেৱে সেই সদাগৰজনক সেই নগৰত লগ পালে। ১১৫-১৬

(সদাগৰক দেখি শক্তিদেৱে চিনি পালে) ‘নিশ্চয় এওঁ সমুদ্ৰদত্ত, নাওঁ ভগাত আমি দুয়ো আঠাই সাগৰত পৰিছিলোঁ। কেনেকৈ তাৰপৰা উদ্ধাৰ পাই এওঁ আকৌ এইখিনি পালেহি? ইয়াত আচৰিত হ'বলগীয়া নো কি আছে? ময়েই তাৰ উদাহৰণ (কেনে আচৰিত ৰূপে ৰক্ষা পৰিলো)।’ ১১৭

—এইদৰে ভাবি-চিন্তি শক্তিদেৱ সদাগৰজনৰ ওচৰলৈ আহিল। সদাগৰে তেওঁক চিনি পাই আনন্দত ডিঙিত সাৱটি ধৰিলে। তাৰ পিছত নিজৰ ঘৰলৈ আনি আতিথ্য সংকাৰ কৰি সদাগৰে শক্তিদেৱক সুধিলে—“কোৱাচোন

বন্ধু ! সাগৰত বাণিজ্য পোতখন ভাগি যোৱাৰ পিছত তুমি কেনেকৈ বন্ধা পালা ?” ১১৮-১৯

শক্তিদেৱে নাওখন ভগাব পিছত কেনেকৈ মাছৰ পেটত সোমাই তেওঁ উৎফুল্ল দ্বীপ পালেগৈ, আৰু তাৰ পিছত যি যি ঘটিছিল সকলো বৃত্তান্ত ভাঙি-পাতি ক'লে। তাৰ পিছত তেওঁ সদাগৰক সন্মিলে—“তুমিনো সাগৰৰপৰা কেনেকৈ উদ্ধাৰ পালা, কোৱা।” ১২০-২১

সদাগৰে ক'বলৈ ধৰিলে—“বাণিজ্য পোত ভগাত মই সাগৰত পৰিলোঁ। তেতিয়া নাৱৰ ভগা কাঠ এচটাক আগ্ৰস কৰি তিনি বাতি মই সাগৰত উটি-বুৰি আছিলোঁ। তাৰ পিছত সাগৰত সেই ফালে অহা এখন নাৱে মোৰ চিঞৰ শুনি মোক নাৱলৈ তুলিলে। নাওখনলৈ উঠি মই মোৰ পিতাক নাৱত দেখিলোঁ। বহুকাল পূৰ্বে দ্বীপান্তৰত বাণিজ্য কৰিবলৈ গৈ পিতাদেউ তেতিয়া ঘৰলৈ উভতি আহিছিল। ২২২-২৪

পিতাই মোক দেখি চিনি পাই ডিঙিত সাৱটি ধৰি হুক্-হুক্ কৈ কান্দিবলৈ ধৰিলে আৰু মই কেনেকৈ সাগৰত পৰিলো বুলি সন্মিলে। মই তেতিয়া সকলো ঘটনা বৰ্ণনা কৰিলোঁ। ১২৫

—“পিতাদেউ ! আপুনি বাণিজ্য কৰিবলৈ যোৱাৰ বহুকাল পিছতো উভতি নহা দেখি আমাৰ স্ব-ধৰ্ম বাণিজ্য কৰিবলৈ মই নিজেই আগবাঢ়িলোঁ। নৌ-বাণিজ্যৰ বাবে দ্বীপ-দ্বীপান্তৰলৈ যাত্ৰা কৰোঁতে মাজ সাগৰত বাণিজ্য পোত ভগাত মই সাগৰত (তিনি দিন) উটি-বুৰি আছিলো। আজি আপোনালোকে মোক এই অৱস্থাত পাই উদ্ধাৰ কৰিছে।” ১২৬-২৭

মই এইদৰে কোৱাত পিতাদেৱে মোক অলপ স্নেহ সনা তিৰস্কাৰেৰে ক'লে—“বোপাই ! মই জীয়াই থাকোঁতে আৰু বেপাৰ-বাণিজ্য কৰি থাকোঁতে তুমি কিয় এনে প্ৰাণৰ সংশয়জনক কামলৈ আগবাঢ়িব লাগে ? আমাৰ অৰ্থ-সম্পদ যথেষ্ট আছে। চোৱা, এই নাওখন মই খন-সোণেৰে খুন্দ খুৱাই ভৰাই আনিছোঁ।”—এইদৰে কৈ পিতাদেৱে সেই নাৱেৰেই মোক আমাৰ নিবাসস্থল বিটোকপূৰলৈ আনিলে। তেতিয়াৰে পৰা মই ইয়াতে আছোঁ।” ১২৮-৩০

বণিক বন্ধুৰ এই বৃত্তান্ত শুনাব পিছতে শক্তিদেৱে বাতিটো তাতে বিদ্ৰাম লৈ কটালে। পিছদিনা শক্তিদেৱে বণিকক ক'লে—“বণিক বন্ধু ! মই আকৌ উৎফুল্ল দ্বীপলৈ যাব খুজিছোঁ। মই তালৈ এতিয়া কেনেকৈ যাম, মোক উপায় দিয়া।” ১৩১-৩২

“মোৰ বেপাৰী কেইজনমান আজিয়েই সেই ঘাঁপলৈ যাব। তেওঁলোকৰ বাণিজ্যপোতত উঠি তুমি তেওঁলোকৰে সৈতে তালৈ যোৱা। সদাগৰ বন্ধুৰ পৰামৰ্শমতে শক্তিদেৱে বেপাৰীবিলাকৰে সৈতে উৎসূল ঘাঁপলৈ যাত্ৰা কৰিলে।

॥ ১০০-৩৪ ॥

‘উৎসূল ঘাঁপত যে মোৰ মহাপ্ৰাণ বন্ধু বিজয়দত্ত আছে আগবাবৰ দৰে মই গৈ সেই মঠত তেওঁৰ লগতে থাকিম’—এইবুলি শক্তিদেৱে মনতে স্থিৰ কৰিলে। উৎসূল ঘাঁপ পোৱাৰ পিছত স্থিৰ কৰা সিদ্ধান্ত অনুসাৰে শক্তিদেৱ নগৰৰ মাজেদি মঠৰ ফালে আগবাঢ়িল। ১০৫-৩৬

এনেতে হঠাৎ দাসৰাজ সত্যৱত্যাৰ পুতেকহঁতৰ সৈতে বাটত তেওঁৰ মূখা-মুখি হ’ল। ওচৰ চাপি তেওঁলোকে শক্তিদেৱক চিনি পাই ক’লে। ১০৭

“ব্ৰাহ্মণ! তুমি আমাৰ পিতৃৰ সৈতে একেলগে কনকপুৰীৰ অন্তৰ্বেষণত যাত্ৰা কৰিছিলো ন’হয়? এতিয়া তুমি কেনেকৈ অকলে ইয়ালৈ ঘূৰি আহিলা?” ১০৮

“আমাৰ নাওখন সমুদ্ৰত সোঁতে টানি নিয়াত তোমালোকৰ পিতাৰা সমুদ্ৰৰ বড় বা নলৰ মূখত সোমাল”—শক্তিদেৱে এইবুলি তেওঁলোকৰ প্ৰশ্নৰ উত্তৰ দিলে। ১০৯

কথা শুনি দাসৰাজৰ পুত্ৰ কেইজনৰ বৰ খং উঠিল। তেওঁলোকে অনুচৰ ভূতাবিলাকক আদেশ দিলে—“এই দুৰাশ্বাই আমাৰ পিতৃক হত্যা কৰিছে; ইয়াক বান্ধা। নহ’লে কেনেকৈ দুয়োজন একেখন নাৱত যাওঁতে এজন বড় বা নলৰ মূখত সোমায় আৰু ইজনে বক্ষা পায়? সেই কাৰণে কাইলৈ পুৰা চণ্ডিকা দেৱীৰ আগত পশু বলি দিয়া দি আমাৰ পিতৃ-হস্তা এই দণ্ডক বলি দিম।” ১৪০-৪২

দাসৰজাৰ পুত্ৰসকলে এইদৰে আদেশ দিয়াত ভূতাবিলাকে শক্তিদেৱক ধৰি-বাৰি ভয়ংকৰ চণ্ডিকাৰ মন্দিৰলৈ নিলে। ১৪০

বিস্তৃত উদৰ, ওলমি থকা ঘণ্টা আৰু সদায় কটা অনেক পশু বলিৰ তেজেৰে চণ্ডিকাৰ মন্দিৰটো নিৰন্তৰ প্ৰাণী সংহাৰ কৰি স্কুলোদৰ হোৱা দাঁত ওলাই থকা বিবৃতবদন সাক্ষাৎ মৃত্যু যেন দেখা গৈছিল। ১৪৪

-
২. মন্দিৰৰ বহল মাজ ভাগ মৃত্যুৰ ওলমি পৰা ডাঙৰ পেট আৰু মন্দিৰত ওলোমাই থোৱা ঘণ্টাবোৰ মৃত্যুৰ মূখৰ ওলাই থকা দাঁতৰ সৈতে তুলনা কৰা হৈছে।

মন্দিৰত বন্দী হৈ শূন্য থকা শক্তিদেৱে ৰাতি চণ্ডীদেৱীক প্ৰাৰ্থনা জনালে। ১৪৫

“হে ভগৱতি ! আপুনি ভক্ত-কম্পতৰু। বহু দানৱৰ বক্ত আকণ্ঠ পান কৰাত যেন আপোনাৰ শৰীৰৰ কণ্ঠ প্ৰভাত সূৰ্য্যৰ বস্ত্ৰৰ বস্ত্ৰৰ দৰে হৈ পৰিছে ; বস্ত্ৰৰ কাণ্ডৰে আপুনি দ্বিজগণ বক্ষা কৰে। মই আপোনাৰ প্ৰসন্ন ভক্ত, আপোনাৰ আশ্ৰিত। মই মোৰ প্ৰিয়তমাক লাভ কৰাৰ আশাৰে বহু দৰে দেশৰপৰা আহি মিছা অভিযোগত শত্ৰুৰ কবলত পৰিছোঁ। বৰদাত্ৰী মাতৃ ! মোক বক্ষা কৰক।” ১৪৬-৪৭

শক্তিদেৱে দেৱী চণ্ডীকাক এইদৰে স্তুতি-প্ৰাৰ্থনা জনাই শূন্য পিছত তেওঁ স্বপ্ন দেখিলে : মন্দিৰৰ গৰ্ভ গৃহৰপৰা এগৰাকী দিব্য বমণী ওলাই তেওঁৰ কাষ চাপি কৰুণা দেখুৱাই ক’লে—“শক্তিদেৱ, ভয় নকৰিবা। তোমাৰ একো অনিষ্ট নহয়। দাসৰজাৰ পুত্ৰসকলৰ বিন্দুমতী নামে এজনী ভনীয়েক আছে। কাইলৈ পুৱা সেই কন্যাই তোমাক দেখা মাগেই তোমাৰ স্বামি হু কামনা কৰিব। তুমি তেওঁৰ প্ৰস্তাৱত মান্তি হৈ তেওঁক ভাৰ্য্যৰূপে গ্ৰহণ কৰিবা। তেৱেঁই তোমাক বন্ধনৰপৰা মুক্ত কৰিব। তেওঁ প্ৰকৃততে ধীৱৰ কন্যা নহয়, শাপভ্ৰষ্টা দেৱী।” ১৪৮-৫১

স্বপ্নত দেৱীৰ আশ্বাস বাণী শূন্যৰ পিছত শক্তিদেৱে সাৰ পালে। পুৱা দাসৰজাৰ কন্যা মন্দিৰলৈ আহিল। কন্যাৰ দৰ্শনে তেওঁৰ নয়নত যেন অমৃতৰ খাৰাহে বৰ্ষণ কৰিলে। ১৫২

কাষ চাপি কন্যাই নিজৰ পৰিচয় দি শক্তিদেৱক অধীৰ আগ্ৰহেৰে ক’লে— “সৌম্য ! মই তোমাক মুক্ত কৰিম, কিন্তু মুক্ত হৈ তুমি মোৰ মনোবাঞ্ছা পূৰ্ণ কৰিব লাগিব। এতিয়ালৈকে মোৰ ককাইদেউহঁতে বাঁচ-বাঁচ ভাল বুলি যিবোৰ মোৰ পাণি-প্ৰাথী আনিছে, সকলোকে মই প্ৰত্যাখ্যান কৰিছোঁ। তোমাক দেখা মাগে মোৰ মন-প্ৰাণ তোমাৰ প্ৰতি প্ৰেমানুৰাগেৰে ভৰি পৰিছে ; সেইদৰে তুমি মোক পত্নীৰূপে গ্ৰহণ কৰা।” ১৫৩-৫৪

স্বপ্নৰ কথা সূৰ্য্যৰ দাসাধিপতিৰ কন্যাৰ অনুৰোধ শক্তিদেৱে আনন্দ মনেৰে স্বীকাৰ কৰিলে। বিন্দুমতীয়ে শক্তিদেৱক বান্ধোনৰপৰা মোকোলাই দিলে আৰু মুক্ত হৈ শক্তিদেৱেও বিন্দুমতীৰ পাণি গ্ৰহণ কৰিলে। ইফালে বিন্দুমতীৰ ককায়েকহঁতেও সেই মৰ্মে অস্বীকাৰ স্বপ্নাদেশ লাভ কৰি বিয়াত সন্মতি জনালে। ১৫৫-৫৬

অশেষ পুণ্যৰ বলত লাভ কৰা সিঁধিতুল্য সুখ আৰু সিঁধিৰ মূৰ্ত্ত প্ৰতীক স্বৰূপ অপূৰ্ব সুন্দৰী দীপ্তিমতী কন্যা বিন্দুমতীৰে সৈতে শক্তিদেৱে দাসৰজাৰ ভৱনত বাস কৰিবলৈ ধৰিলে। এদিন শক্তিদেৱ বিন্দুমতীৰে সৈতে প্ৰাসাদৰ ওপৰত বহি থাকোঁতে এটা চণ্ডালে কান্ধত গো-মাংসৰ এখন ভাৰ কঢ়িয়াই নিয়া দেখি তেওঁ প্ৰিয়তমাক ক'লে। ১৫৭-৫৮

“সুন্দৰি! চোৱাচোন, হ্ৰিজগতৰ লোকে গো-বন্দনা কৰে, এনেস্থলত এই পাপিষ্ঠই আকৌ গো-মাংস ভক্ষণ কৰিবলৈ কেনেকৈ নিছে?” ১৫৯

তাকে শূনি বিন্দুমতীয়ে স্বামীক ক'লে—“আৰ্য্যপুত্ৰ! এইটো ভাবিব নোৱাৰা কথা! এইবিষয়ে আৰু পাপৰ কথা কি ক'ব লাগিছে? ১৬০

পূৰ্বে মই গো-জাতিৰ সামান্য অপৰাধ কৰাৰ পাপতে দাস কুলত জন্ম ল'ব লগা হ'ল। এই পাপিষ্ঠই মহাপাপৰ পৰানো কেনেকৈ উদ্ধাৰ পাব?” ১৬১

ভাৰ্যা বিন্দুমতীৰ কথা শূনি আচৰিত হৈ শক্তিদেৱে ক'লে—“প্ৰিয়ে, এইটো বৰ আচৰিত কথা। তুমি কোন আৰু কেনেকৈ দাস কুলত জন্ম ললা হি? মোক সকলো কথা ভাঙি-পাতি কোৱা।” ১৬২

শক্তিদেৱে নেৰা-নেপেৰাকৈ ধৰাত বিন্দুমতীয়ে ক'লে—“আৰ্য্যপুত্ৰ! এইটো অতি গোপন কথা। তথাপি, মই তোমাক ক'ম, যদিহে তুমি মই যি কৰিবলৈ কওঁ তাকে কৰিবলৈ প্ৰতিজ্ঞা কৰা।” শক্তিদেৱে বিন্দুমতীৰ কথা পালন কৰিম বুলি শপত খাই কোৱাত বিন্দুমতীয়ে তেতিয়া প্ৰথমে তেওঁ কি কৰিব লাগে সেই বিষয়ে ক'লে। ১৬৩-৬৪

বিন্দুমতীৰ সৰ্ত :

—“আৰ্য্যপুত্ৰ! এই স্বীকৃত তুমি আৰু এজনী ভাৰ্যা লাভ কৰিবা আৰু অচিৰে তোমাৰ সেই ভাৰ্যা গৰ্ভৱতী হ'ব। গৰ্ভধাৰণৰ অষ্টম মাহত তুমি তেওঁৰ পেট ফালি গৰ্ভস্থ শিশু উলিয়াব লাগিব। এই কাৰ্য্যত তুমি অকণো বিবেক-যত্ননা অনুভৱ কৰা উচিত নহ'ব।” ১৬৫-৬৬

বিন্দুমতীয়ে এইদৰে কোৱাত ‘ই কেনে অদ্ভুত কথা’ বুলি শক্তিদেৱ বিস্ময়াভিভূত হ'ল। তেওঁৰ মনত আশংকা আৰু ঘৃণা জন্মিল। তেতিয়া বিন্দুমতীয়ে আকৌ তেওঁক ক'বলৈ ধৰিলে—“মোৰ এই অনুৰোধ এটা প্ৰস্তু কাৰণৰ বাবে তুমি বক্ষা কৰিব লাগিব। এতিয়া বাৰু শূনা, মই কোন আৰু কিয় দাস জাতিত জন্ম লৈছোঁ। ১৬৭-৬৮

পূৰ্বজন্মত মই বিদ্যাধৰী আছিলোঁ, শাপভ্ৰষ্ট হৈ এতিয়া মৰ্ত্যলোকত

জন্ম লৈছে। বিদ্যাধৰী অৱস্থাত থাকোতে সঙ্গীত চৰ্চা কৰাৰ সময়ত এবাৰ মোৰ বীণাৰ তন্ত্ৰী ছিগিছিল আৰু দাঁতেৰে কামুৰি মই বীণাত তন্ত্ৰী লগাইছিলোঁ। সেই দোষতে মই দাস কুলত জন্ম লব লগা হ'ল। গৰুৰ শূকান স্নায়ু (ছালৰ গুণ) মোৰ মূখত লগাৰ বাবেই মোৰ এনে অধোগতি হৈছে ; এনে অৱস্থাত গো-মাংস ভক্ষণ কৰিলে যে কি পৰিণতি হ'ব, কল্পনাকে কৰিব নোৱাৰি।” ১৬৯-৭১

বিন্দুমতীয়ে এইদৰে কৈ থাকোঁতেই তেওঁৰ ককায়েক এজন উধাতু খাই সেইখিনিত ওলালিহি। তেওঁ শক্তিদেৱক ক'লে—“বেগতে ইয়াবপৰা আঁতৰ হোৱা। চোৱাঁ, সোঁ ববা (গাহৰি)টোৱে বহুত মানুহ মাৰি এইফালে ওপৰলৈ উঠি আহিছে।” ১৭২-৭৩

এই কথা শুনামাত্ৰকে শক্তিদেৱে প্ৰাসাদৰ ওপৰৰ পৰা তললৈ নামিল আৰু হাতত এপাত যাঠি লৈ ঘোঁৰাত উঠি বৰাহটোৰ পিছে পিছে খেদি গ'ল। দেখা মাত্ৰকে শক্তিদেৱে গাহৰিটো যাঠিৰে খুঁচিলে। আহত হৈয়ো গাহৰিটো সাৰি গ'ল আৰু নিজৰ বাস-গহৱৰত সোমাল গৈ। ১৭৪-৭৫

গাহৰিটোক বিচাৰি পিছে পিছে গৈ শক্তিদেৱে সেই গুহাত সোমাল। তাত তেওঁ এখন সুন্দৰ উদ্যানৰ মাজত এটা প্ৰাসাদ দেখিলে। ১৭৬

ক্ষম্তক পিছতে শক্তিদেৱে এক অপূৰ্ব সুন্দৰী কন্যাক উভোজিত অৱস্থাত তেওঁৰ ফালে বেগাই অহা দেখিলে, যেন অবগ্যব দেৱীয়েহে তেওঁক অদৰ্শণ জনাবলৈ বেগাই আগবাঢ়ি আহিছে ! ১৭৭

শক্তিদেৱে কন্যাক সুধিলে—“কল্যাণি ! তুমি কোন ? কিয় তুমি ইমান উদ্ভাস্ত হৈ পৰিছা ?” কন্যাই মধুৰভাৱে উত্তৰ দিলে। ১৭৮

“সুভগ ! দক্ষিণপথৰ অধিপতি চন্ডবিক্ৰম নামে এজন ৰজা আছে, মই তেওঁৰেই কুমাৰী কন্যা। মোৰ নাম বিন্দুৰেখা। এই পাৰ্শ্ব দৈত্যই ছলনাবে মোক পিতৃভৱনৰপৰা হৰণ কৰি ইয়ালৈ আনি বন্দী কৰি থৈছে। আজি মাংস ভোজন কৰিবলৈ বুলি দৈত্যই বৰাহৰ ৰূপ ধৰি গুহাৰ বাহিৰলৈ গৈ মাংসৰ সন্ধানত ঘূৰি ফুৰোঁতে তাক কোনোবা বীৰ পুৰুষে যাঠিৰে খুঁচিলে। ক্ষুধাৰ্ত্ত দৈত্য আহত হৈ গুহাত সোমালিহি আৰু ঠিতাতে মৰিল। দৈত্য মৰিলত মই গুহাৰপৰা পলাই লৰি বাহিৰলৈ আহিছোঁ। সৌভাগ্যক্ৰমে দৈত্যই মোৰ কৌমাৰ্য্য হৰণ কৰা নাই।” ১৭৯-৮২

কন্যাৰ কথা শূনি শক্তিদেৱে ক'লে—“ৰাজকুমাৰী ! তেনেহ'লে উদ্বেগৰ একো কাৰণ নাই। ময়েই যাঠিৰে খুঁচি বৰাহটোক মাৰিছোঁ।” তেতিয়া

ৰাজকুমাৰীয়ে “তুমি নো কোন” বুলি শক্তিদেৱৰ পৰিচয় সূৰ্ধিলে আৰু তেৱোঁ নিজৰ পৰিচয় দি ক’লে—“মই শক্তিদেৱ নামৰ ব্ৰাহ্মণ।” ১৮৩-৮৪

ৰাজকন্যাই ক’লে—“তেনেহ’লে হে বীৰ পুৰুষ ! তুমি মোৰ স্বামী হোৱা।” শক্তিদেৱে “বাবু” বুলি কৈ বিন্দুৰেখাক লৈ গুহাৰ দুৱাৰ মূৰ্খদি ওলাই আহিল। ১৮৫

ঘৰলৈ আহি শক্তিদেৱে ভাৰ্যা বিন্দুমতীক সকলো কথা ক’লে আৰু ভাৰ্যাৰ সন্মতিক্ৰমে কুমাৰী বিন্দুৰেখাক বিয়া কৰালে। ১৮৬

দ্বি-পত্নীক শক্তিদেৱে তাত পত্নীদ্বয়ৰ সৈতে বাস কৰিবলৈ ধৰিলে। বিন্দু-ৰেখা কিছুদিন পিছত অন্তঃসন্তা হ’ল। ১৮৭

বিন্দুৰেখাৰ গৰ্ভধাৰণৰ আঠ মাহ হোৱাত এদিন প্ৰথমা পত্নী বিন্দুমতীয়ে শক্তিদেৱৰ ওচৰলৈ আহি তেওঁক ধীৰভাৱে ক’লে। ১৮৮

“বীৰ যুৱক ! তুমি পূৰ্বে মোৰ ওচৰত যি প্ৰতিজ্ঞা কৰিছিলোঁ, সেই প্ৰতিজ্ঞা মনত পেলোৱা। তোমাৰ দ্বিতীয় ভাৰ্যাৰ গৰ্ভধাৰণৰ আঠ মাহ হৈছে। গতিকে এতিয়া তুমি বিন্দুৰেখাৰ পেট ফালি গৰ্ভস্থ শিশু উলিয়াই আনা। তুমি পূৰ্বে মোৰ ওচৰত যি প্ৰতিজ্ঞা কৰিছিলোঁ, সেই প্ৰতিজ্ঞা পালন কৰিবই লাগিব। অন্যথা কৰিব নোৱাৰা।” ১৮৯-৯০

ভাৰ্যাৰ এই কথাত শক্তিদেৱ এফালে স্নেহ আৰু কৰুণা আৰু আনফালে প্ৰতিজ্ঞা পালনৰ দায়িত্ব—দুয়োটাৰ মাজত কিং-কৰ্তব্য-বিমূঢ় হৈ ক্ষণেক নিৰুদ্ভৱ হৈ ব’ল। ১৯১

উদেগ-উৎকণ্ঠাবে তাৰপৰা শক্তিদেৱ পলাই গ’ল আৰু বিষয় বদনে বিন্দুৰেখাৰ ওচৰ পালেগৈ। তেওঁক বিষয় দেখি বিন্দুৰেখাই আগহেৰে সূৰ্ধিলে। ১৯১-৯২

—“আৰ্য্যপুত্ৰ ! তোমাক আজি কিয় ইমান বিষয় দেখিছোঁ ? অ’ মই বুজিছোঁ, বিন্দুমতীয়ে তোমাক মোৰ গৰ্ভোৎপাটন কৰিবলৈ কৈছে। সেই কাম তুমি অৱশ্যে কৰিব লাগিব। ইয়াৰ মূলত এটা কাৰণ আছে। তোমাৰ এই কাৰ্য্যত কোনো প্ৰকাৰে নশংসতা নহয়, গতিকে তুমি এই কাৰ্য্য ঘণনীয় বুলিও নাভাৱিবা। ১৯৩-৯৪

২১৪. জুৱাৰী দেৱদত্তৰ কথা :

স্বামী ! মই এই বিষয়ত দেৱদত্তৰ কথা কওঁ, শুনো। পূৰ্বণি কালত কন্দুক নামৰ এখন নগৰত হৰিদত্ত নামে এজন ব্ৰাহ্মণ আছিল। হৰিদত্ত আছিল

সমীক্ষণালী। তেওঁৰ দেৱদত্ত নামৰ এটা ল'ৰা আছিল। দেৱদত্ত ল'ৰা কালতে কৃতবিদ্য হৈ উঠিছিল যদিও ডেকা কালত জুৱাখেলত বৰ আসক্ত হৈ পৰিল। ১৯৫-৯৬

এবাৰ জুৱাখেলত দেৱদত্তই আনকি নিজৰ গাৰ কাপোৰ-কানিও হেৰুৱালে। তেনে অৱস্থাবে ঘৰলৈ যাব নোৱাৰি দেৱদত্তই এটা শূন্য দেৱ মন্দিৰত আশ্ৰয় ললেগৈ। ১৯৭

শূন্য মন্দিৰত অকলশৰে থাকোতে দেৱদত্তই মন্দিৰৰ এফালে জালপাদ নামৰ এজন তপস্বীক অকলে জপ কৰি থকা দেখিলে। সাধনাত সিদ্ধি লাভ কৰা শ্ৰেষ্ঠ তপস্বীজনে অনেক অলৌকিক কাৰ্য্য সম্পাদন কৰিছিল। ১৯৮

দেৱদত্ত এথোজ-দোথোজকৈ তপস্বীজনৰ ওচৰ পালেগৈ আৰু তেওঁক প্ৰণাম কৰিলে। তপস্বীয়ে দেৱদত্তক দেখি মৌনৱত ভঙ্গ কৰি অভ্যৰ্থনা জনালে। ক্ষন্তেক পিছতে তপস্বীজনে দেৱদত্তক বিষয় দেখি তেওঁৰ কি বিপদ ঘটছে সন্দিগ্ধে আৰু দেৱদত্তয়ো জুৱাখেলত সৰ্বস্বান্ত হোৱাৰ কথা ক'লে। ১৯৯-২০০

দেৱদত্তৰ কথা শুনি তপস্বী জালপাদে ক'লে—“বোপাই! জুৱাৰীৰ বাবে পৃথিৱীৰ ধন-সোণ পৰ্য্যাপ্ত নহয়। (সমগ্ৰ পৃথিৱীৰ ধন-সোণ একত্ৰ কৰিলেও জুৱাৰীক নাটে)। ২০১

যদি তুমি এই বিপদবপৰা উদ্ধাৰ পাব খুজিছা, তেনেহ'লে মোৰ কথা শুন। আৰু মই যি কৰিবলৈ কওঁ, তাকে কৰ। মই সাধনাৰ দ্বাৰা বিদ্যাধৰত্ব লাভ কৰিবলৈ প্ৰয়াস কৰিছোঁ; মোৰ প্ৰাৰম্ভ কাৰ্য্যত তুমি সহায়ক হোৱা। হে সূ পুৰুষ! তুমিও মোৰ লগতে বিদ্যাধৰত্ব লাভৰ বাবে সাধনা কৰ। তুমি পিছে মোৰ সকলো আদেশ পালন কৰিব লাগিব, তেতিয়া তোমাৰ সকলো দুখ-দুৰ্গতি দূৰ হ'ব।” ২০২-৩

তপস্বী জালপাদৰ কথাত দেৱদত্ত মান্তি হ'ল আৰু তেওঁ তপস্বীজনৰ লগতে থাকিবলৈ ললে। ২০৪

এদিন ৰাতি জালপাদে দেৱদত্তক লগত লৈ মৰিণালীৰ একাষে থকা এজোপা ডাঙৰ বৰগছৰ ওচৰলৈ গ'ল। তপস্বীয়ে বৰ গছৰ তলত পূজা আৰম্ভ কৰি পৰমান্বৰ নৈবেদ্য আগবঢ়ালে আৰু চাৰিওফালে প্ৰসাদ চটিয়াই দিলে। পূজা শেষ কৰি তপস্বীয়ে লগত থকা ব্ৰাহ্মণ যুৱকক (দেৱদত্ত) ক'লে—“তুমি নিতৌ এই ঠাইলৈ আহি মই কৰাৰ দৰে পূজা কৰিবা আৰু পূজাৰ শেষত “হে বিদ্যুৎপ্ৰভা! মোৰ পূজা গ্ৰহণ কৰা” বুলি প্ৰাৰ্থনা জনাব। ২০৫-৭

তুমি এইদৰে পূজা কৰিলে নিশ্চয় আমাৰ দুখোৰে সিদ্ধিলাভ হ'ব।"—ইয়াকে কৈ জালপাদ দেৱদত্তৰে সৈতে নিজৰ থকা ঠাইলৈ উভতি আহিল। ২০৮

ইয়াৰ পিছত দেৱদত্তই তপস্বীৰ আদেশমতে নিতৌ ৰাতি গৈ সেই বৰ গছজোপাৰ গুৰিত উক্ত নিয়মেৰে পূজা দিবলৈ ধৰিলে। ২০৯

এদিন ৰাতি পূজা শেষ কৰাৰ পিছত দেৱদত্তই আচৰিত হৈ দেখিলে : গছজোপা ফাঁটি দুফাল হৈছে আৰু তাৰ মাজৰপৰা উজ্জ্বল কান্তিৰ ৰমণী এগৰাকী ওলাই আহিছে। ২১০

"ভদ্ৰ ! আহাঁ, আমাৰ ৰাণীয়ে (গৰাকিঘনীয়ে) তোমাক মাতিছে"—এইবুলি কৈ সেই ৰমণীয়ে দেৱদত্তক গছজোপাৰ ফাঁটৰ মাজেদি গছৰ তললৈ লৈ গ'ল। তললৈ গৈ দেৱদত্তই মণি-মুকুতাৰে সজা এটা ধুনীয়া প্ৰাসাদ দেখিলে আৰু ঘৰৰ ভিতৰত দেখিলে পালেঙত বহি থকা এগৰাকী পবিত্ৰ সুনন্দী কন্যাক। ২১১-১২

দিব্য কন্যাক দেখি দেৱদত্তই 'এৱেঁই নিশ্চয় আমাৰ সাধনাৰ মূৰ্ত্তিমতী সিদ্ধি'—এইবুলি মনতে ভাবিলে। এনেকৈ ভেবা লাগি ভাবি থাকোঁতেই উক্ত দিব্য ৰমণীয়ে নিজেই আগবাঢ়ি তেওঁক আদৰ-অভ্যর্থনা জনালে। কন্যাৰ শৰীৰৰ অলঙ্কাৰৰ বৃন্দ-জ্বন্দ শব্দই দেৱদত্তক যেন স্বাগত সন্ভাষণহে জনালে। ৰমণীয়ে পালেঙৰপৰা উঠি আহি নিজেই দেৱদত্তক নি নিজৰ পালেঙত বহুৱালে। ২১৩-১৪

দিব্য কন্যাই দেৱদত্তক ক'লে—"যুৱক ! তুমি সৌভাগ্যশালী ! মই বজ্জবৰ্ষ নামৰ যক্ষাধিপতিৰ কন্যা, মোৰ নাম বিদ্যুৎপ্ৰভা। জালপাদে মহৎ তপস্যা কৰি মোৰ আৰাধনা কৰিছে, মই তেওঁৰ অভীষ্ট সিদ্ধি কৰিম। কিন্তু তুমি হ'লা মোৰ মন-প্ৰাণৰ গৰাকী। গতিকে দেখা মাত্ৰকৈ মই তোমাৰ প্ৰতি অনুরক্ত হৈছোঁ। তুমি মোৰ পাণি গ্ৰহণ কৰা।" কন্যাৰ কথাত দেৱদত্তই সন্মতি জনাই কন্যাক বিয়া কৰালে। ২১৫-১৭

বিদ্যুৎপ্ৰভাৰ সৈতে দেৱদত্ত কিছুদিন তাত থাকিল। বিদ্যুৎপ্ৰভা গৰ্ভৱতী হোৱাত দেৱদত্ত তপস্বী জালপাদৰ ওচৰলৈ আহিল আৰু যি যি ঘটিছিল সকলো কথা ভয়ে ভয়ে তপস্বীক ক'লে। তপস্বীয়েও নিজৰ সাধনাৰ সিদ্ধিৰ প্ৰতি লক্ষ্য ৰাখি দেৱদত্তক ক'লে। ২১৮-১৯

"ভদ্ৰ ! তুমি বৰ ভাল কাম কৰিছা। পিছে এতিয়া তুমি গৈ যক্ষাধিপতিৰ কন্যাৰ পেট ফালি তেওঁৰ গৰ্ভ উলিয়াই আনি শীঘ্ৰে মোক দিয়া।" ২২০

এইখিনি কথা কৈ তপস্বীয়ে দেৱদত্তক পূৰ্বৰ প্ৰতিজ্ঞাৰ কথা সোৱ'বাই দিলে আৰু দুনাই তালৈ পঠালে। অগত্যা দেৱদত্ত আকৌ প্ৰিয়তমাৰ ওচৰলৈ গ'ল। ২২১

‘এনে নিষ্ঠুৰ কাম মই কেনেকৈ কৰিম’—বুঢ়ি দেৱদত্ত ভাৱি-চিন্তি বিষাদ-গ্ৰস্ত হৈ পৰিল আৰু তেওঁ বিষমমনে বিদ্যুৎপ্ৰভাৰ ওচৰত ঠিয় হৈ ব'ল। তেওঁক তেনে অৱস্থাত দেখি যক্ষকন্যা বিদ্যুৎপ্ৰভাই নিজেই উপযাচি ক'লে। ২২১-২২

“আৰ্য্যপুত্ৰ! তুমি কিয় ইমান বিষম হৈ পৰিছা? মই বুজি পাইছোঁ। জালপাদে মোৰ গৰ্ভোৎপাতন কৰিবলৈ তোমাক আদেশ দিছে। তুমি মোৰ পেট ছিৰি গৰ্ভ উলিয়াই নিয়া; নহ'লে মই নিজেই সেই কাম কৰিব লাগিব। ইয়াৰ নিগূঢ় কাৰণ আছে।” ২২৩-২৪

বিদ্যুৎপ্ৰভাই এইদৰে কোৱা সত্ত্বেও দেৱদত্ত সেই কাম কৰিবলৈ সম্মত নহ'ল। তেতিয়া যক্ষকন্যাই নিজেই নিজৰ পেট ফালি গৰ্ভ টানি উলিয়াই আনিলে। ২২৫

কন্যাই (নিজৰ পেটৰপৰা আজুৰি উলিওৱা) গৰ্ভ আগত থৈ দেৱদত্তক ক'লে—“এই ভ্ৰূণ যি ভক্ষণ কৰিব, তেওঁ বিদ্যাধৰত্ব লাভ কৰিব; গতিকে বিদ্যাধৰত্ব লাভৰ সোপান স্বৰূপ এই ভ্ৰূণ তুমি গ্ৰহণ কৰা। ২২৬

“...মই বিদ্যাধৰী হৈয়ো অভিশাপৰ বাবে যক্ষকন্যা হৈ জন্ম লৈছিলোঁ। মই জাতিস্মৰ। মোৰ শাপান্তৰৰ বিধানো এয়ে।” এতিয়া মই নিজ স্থানলৈ ঘাটঁ। আমাৰ দুয়োৰে পুনৰ সঙ্গম তাতে হ'ব।” —ইয়াকে কৈ বিদ্যুৎপ্ৰভা থিতাতে অন্তৰ্ধান হ'ল। ২২৭-২৮

অতি বিষম মনেৰে দেৱদত্তই সেই ভ্ৰূণ লৈ তপস্বী জালপাদৰ ওচৰলৈ উভতি আহিল। ২২৯

দেৱদত্তই সিদ্ধিদায়ী গৰ্ভ-মাংস তপস্বীক দিলোঁহি। দুৰ্লভ বস্তু লাভ কৰিলেও মহাপ্ৰাণ সাধু কোঁতয়াও স্বাৰ্থপৰ নহয়। ২৩০

তপস্বী জালপাদে গৰ্ভ-মাংস বান্ধি তাৰে এভাগ দেৱদত্তক দি ভৈৰৱক পূজা কৰিবলৈ অৰণ্যলৈ পঠালে। অৰণ্যত দেৱদত্তই ভৈৰৱক মাংস-বলি অৰ্পণ কৰি মন্দিৰলৈ ঘূৰি আহি দেখে যে ইতিমধ্যে বহু গোটেইখিনি মাংস তপস্বীয়ে খাই শেষ কৰিলে। ২৩১-৩২

“আপুনি গোটেইখিনি মাংস কিয় খালে?” —দেৱদত্তই এইদৰে ক'বলৈহে

পালে, সেই ধূর্ত তপস্বী জালপাদে (মাংস ভক্ষণৰ প্ৰভাৱত) বিদ্যাধৰ হৈ তৎক্ষণাত আকাশলৈ উৰা মাৰিলে। ২০৩

আকাশী-নীলা তৰোৱাল হাতত লৈ ডিঙিত মৃত্তাহাৰ পিন্ধি আৰু বাহুত পিন্ধা কেয়ূৰেৰে সূশোভিত জালপাদ বিদ্যাধৰ হৈ আকাশলৈ উৰি যোৱাত দেৱদত্তই দূখেৰে চিন্তা কৰিবলৈ ধৰিলে—‘হাঁয় ! কি দুৰ্ভাগ্য ! এই পাৰ্শ্বপাশ্ৰৱী মোক প্ৰৱণনা কৰিলে। সঁচাকৈয়ে অতিশয় সৰলতাই সকলোকে বিপদত পেলায়। ২০৪-০৫

এতিয়া মই কি উপায়েৰে এই প্ৰৱণনাৰ প্ৰতিশোধ লম ? পাৰ্শ্বপাশ্ৰৱী বিদ্যাধৰ হৈ আকাশলৈ গ’ল। তাকনো মই এতিয়া কেনেকৈ ধৰিম ? এই পৰিস্থিতিত বেতাল-সাধন কৰাৰ বাহিৰে মোৰ আৰু আন কোনো উপায় নাই—ইয়াকে স্থিৰ কৰি দেৱদত্ত ৰাতি বেতাল-সাধনৰ বাবে শ্লানমানলৈ গ’ল। ২০৬-০৭

দেৱদত্তই মৰিশালিত এজোপা গছৰ তলত বহি এটা মৃত শৰীৰত বেতালক আহ্বান কৰি নৰমাংসৰ বলি (প্ৰসাদ) আৰু তপঃপ্ৰণেৰে বেতালৰ পূজা কৰিলে। ২০৮

এইখিনি অপৰ্ণ কৰাৰ পিছতো বেতাল তৃপ্ত হোৱা দেখা নগ’ল, আনহাতে অন্য নৰমাংস অনালৈকো বেতালে অপেক্ষা নকৰে, গতিকে উপাশস্তৰ নেদেখি নিজৰ গাৰ মঙহ কাটি বেতালক সন্তুষ্ট কৰিবলৈ দেৱদত্ত আগবাঢ়িল। ২০৯

তাকে দেখি বেতালে মহাপ্ৰাণ দেৱদত্তক ক’লে—“বীৰ পুৰুষ ! তোমাৰ মহত্ব দেখি মই সন্তুষ্ট হৈছোঁ, তুমি এনে দুঃসাহসিক কামলৈ আগ নাবাঢ়িবা। মই তোমাৰ কি অভীষ্ট পূৰ্ণ কৰিব পাৰোঁ, মোক কোৱা।”—বেতালে এইদৰে সোধাত, দেৱদত্তই উত্তৰ দিলে। ২৪০-৪১

—“মোক বিদ্যাধৰৰ নিবাস স্থললৈ লৈ ব’লা, য’ত বিশ্বস্ত জনক প্ৰৱণনা কৰা দুৰ্ঘট জালপাদ আছে। তালৈ গৈ মই যাতে তাক এশিকনি দিব পাৰোঁ।” “বাৰু” বুলি শলাগি বেতালে দেৱদত্তক কান্ধত তুলি নিমিষতে বিদ্যাধৰ নগৰ পোৱালৈগৈ। ২৪২-৪৩

তাত উপস্থিত হৈ দেৱদত্তই দেখিলে : জালপাদে বিদ্যাধৰ বিলাকৰ বজা হৈ ৰাজ প্ৰাসাদৰ বজ্জ সিংহাসনত গৰ্বত ওফন্দি বহি আছে। সেই প্ৰৱণকে বিদ্যাধৰৰ তনু লাভ কৰা বিদ্যাপ্ৰভাক তেওঁৰ ইচ্ছাৰ বিৰুদ্ধে নানা চলাহি কথাবে নিজৰ ভাৰ্যা কৰিবলৈ যত্ন কৰি আছে। ২৪৪-৪৫

জালপাদক দেখা মাত্ৰকে দেৱদত্ত বেতালৰ সৈতে সেইফালে চোঁচা মাৰি

গ'ল। বিদ্যাংপ্রভাই দেৱদত্ত অহা দেখি আনন্দ অনুভৱ কৰিলে—যেন তেওঁৰ চকোৰৰূপী নয়নে চন্দ্ৰৰ জ্যোৎস্নাহে পান কৰিলে।^৪ ২৪৬

অকস্মাৎ দেৱদত্তক তাত দেখি ভয়ত জালপাদৰ তবোৱাল হাতৰপৰা সৰি পৰিল আৰু সি কঁপি কঁপি সিংহাসনৰ পৰা বাগৰি মাটিত পৰিল। দেৱদত্তই মাটিত পৰা তবোৱালখন তুলি লৈয়ো জালপাদক বধ নকৰিলে; কিয়নো মহাপ্ৰাণ পদুৰূষে ভয়াতুৰ শত্ৰুৰ প্ৰতি অনুকম্পা প্ৰকাশ কৰে। ২৪৭-৪৮

বেতালে হলে জালপাদক হত্যা কৰিবলৈ তাৰ ফালে আগবাঢ়িল। দেৱদত্তই বাধা দি ক'লে—“এই অধম পাষণ্ডক বধ কৰি কি লাভ হ'ব? তুমি ইয়াক পৃথিৱীলৈ লৈ গৈ তাৰ আগৰ থকা ঠাইত পেলাই দিয়া গৈ। তাতে সি কাপালিক ব্ৰত কৰি দুখ ভোগ কৰক।” ২৪৯-৫০

দেৱদত্তই এইদৰে কৈ থাকোতে হঠাতে আকাশৰপৰা দেৱী ভৱানীৰ তাত আবিৰ্ভাৱ হ'ল। সকলোৱে আচৰিত হৈ দেৱীলৈ চালে। ২৫১

দেৱীয়ে বিনয়ানত দেৱদত্তক ক'লে—“বৎস! মই তোমাৰ অনন্য-সাধাৰণ মহাপ্ৰাণতা দেখি পৰম সন্তুষ্ট হৈছোঁ। সেইদেখি তোমাক এই মহোত্তৰে বিদ্যাধৰ ৰাজ্যৰ ৰাজত্ব প্ৰদান কৰিলোঁ।” —ইয়াকে কৈ দেৱী ভৱানীয়ে দেৱদত্তক বিদ্যাধৰ-বিদ্যা (অলৌকিক প্ৰভাৱ) প্ৰদান কৰি নিমিষতে অন্তৰ্ধান হ'ল। ২৫২-৫৩

বেতালে জালপাদক নি ভূ-তলত পেলাই দিলে। জালপাদ সিদ্ধিচক্ৰট হ'ল। অন্যান্য-অৰ্থমেৰে লাভ কৰা সমৃদ্ধি স্থায়ী নহয়। ২৫৪

ইফালে দেৱদত্তই বিদ্যাংপ্ৰভাৱে সৈতে বিদ্যাধৰৰ ৰাজ্য লাভ কৰি সুখ-সমৃদ্ধিৰ মাজত বাস কৰিবলৈ ধৰিলে। ২৫৫

২৯. কনকপুৰীৰ কথা :

মৃদুভাষিণী বিন্দুৰেখাই স্বামী শক্তিদেৱক এইদৰে কৈ বৰ্জনি দিলে—
এনেকুৱা ঘটনা ঘটিয়েই থাকে, গতিকৈ বিন্দুমতীৰ কথামতে তেওঁ যেন
নিঃসঙ্কেচে বিন্দুৰেখাৰ পেট ফালি গৰ্ভ উলিয়াই আনে। ২৫৬-৫৭

শক্তিদেৱৰ বিদ্যাধৰত্ব লাভ :

বিন্দুৰেখাই এনেকৈ কোৱা সত্ত্বেও শক্তিদেৱৰ মনৰপৰা উক্ত কাৰ্য্য

-
৪. চকোৰ চৰায়ে চন্দ্ৰৰ জ্যোৎস্না পান কৰে বুলি কবি-প্ৰসিদ্ধি আছে ;
সুন্দৰী বয়ণীৰ চণ্ডল নয়ন যুগলক চকোৰৰ সৈতে তুলনা কৰা হয়।

যে মহাপাপ সেই ধাৰণা দূৰ নহ'ল। এনে সময়তে আকাশী বাণী হ'ল। ২৫৮

“শক্তিদেৱ! শুন, তুমি নিঃশঙ্কমনেৰে বিন্দুৰেখাৰ পেট ফালি গৰ্ভস্থ সন্তানৰ ডিঙিত ধৰি উলিয়াই আনা। তোমাৰ হাতৰ মূঠিত সেই গৰ্ভস্থ সন্তান এখন তৰোৱালত পৰিণত হ'ব।” ২৫৯

আকাশী বাণী শুনি শক্তিদেৱে তৎক্ষণাত বিন্দুৰেখাৰ পেট ফালি ডিঙিত খামোচ মাৰি গৰ্ভস্থ সন্তানক উলিয়াই আনিলে। ২৬০

শক্তিদেৱে ডিঙিত খামোচ মাৰি ধৰা মাত্ৰকে তেওঁৰ হাতত সেই সন্তান এখন তৰোৱালত পৰিণত হ'ল—যেন তেওঁ নিজৰ শক্তি-সামৰ্থ্যৰে লাভ কৰা ভাগ্যলক্ষ্মীৰ চুলিতহে থাপ মাৰি ধৰিছে! লগে লগে ব্ৰাহ্মণ শক্তিদেৱে বিদ্যাধৰত্ব লাভ কৰিলে। ইফালে থিতাতে বিন্দুৰেখা তাৰ পৰা অদৃশ্য হ'ল। ২৬১-৬২

তোতিয়া শক্তিদেৱে এই সকলো ঘটনা তেওঁৰ ইগৰাকী পত্নী বিন্দুমতীক কলেগৈ। ২৬৩

শক্তিধৰে দিয়া ঘটনাৰ বিৱৰণ শুনি বিন্দুমতীয়ে ক'লে—“আৰ্য্যপুত্ৰ! আমি তিনি জনী বাই-ভনী বিদ্যাধৰ সকলৰ নগৰ কনকপুৰীৰ বাজকন্যা। আমাৰ ভিতৰত প্ৰথমজনী কনকৰেখা; বৰ্ধমান নগৰত কনকৰেখাৰ শাপান্ত হোৱা তুমি নিজেই দেখিছা। শাপ অন্ত হোৱাত বিন্দুৰেখাও নিজৰ স্থান কনকপুৰীলৈ উভতি গ'ল। বিধিৰ বিধানত এনে আচৰিতভাৱে তেওঁ শাপবপবা মূক্তি পোৱাৰ কথা আছিল। আৰু তৃতীয়জনী মই। মোৰ ওপৰত থকা অভিশাপবো এতিয়া ওৰ পৰিছে; গতিকে ময়ো আজিয়েই আমাৰ প্ৰিয় নগৰ কনকপুৰীলৈ যাম। আমাৰ পূৰ্বৰ বিদ্যাধৰ শৰীৰ তাত (মৃত অৱস্থাত) পৰি আছে। ২৬৫-৬৭

আমাৰ বব বাইদেউ (জ্যেষ্ঠা ভগিনী) চন্দ্ৰপ্ৰভা তাতে আছে; অলৌকিক খঞ্জ-সিন্ধৰ প্ৰভাৱত তুমিও তালৈকে আহিব পাৰিবা। কনকপুৰীত আমাৰ চাৰিওজনীকে আমাৰ বনবাসী পিতৃয়ে তোমাক অপৰ্ণ কৰিব। চাৰিওজনী বাই-ভনীক ভাৰ্যা ৰূপে পোৱাৰ উপৰিও তুমি তাত আৰু অন্য ভাৰ্যাও লাভ কৰিবা আৰু বিদ্যাধৰৰ বাজ্যৰ ৰজা হ'বা।” ২৬৯

বিন্দুমতীয়ে এইদৰে নিজৰ বিষয়ে প্ৰকৃত সত্য প্ৰকাশ কৰাত শক্তিদেৱ তেওঁৰ কথাত সন্মত হ'ল। শক্তিদেৱ আকৌ বিন্দুমতীৰে সৈতে কনকপুৰীলৈ গ'ল; এইবাৰ কিস্তি আকাশ মাৰ্গেদি গ'ল। ২৭০

শক্তিদেৱে পূৰ্বে কনকপুৰীৰ ৰাজভৱনৰ তিনিটা মণ্ডপত তিনিখন পাৰ্শ্বত তিনিটা মূৰ্ত্তদেহ পৰি থকা দেখিছিল ; এতিয়া কনকৰেখা আবু ভনীয়েকহঁতৰ আত্মাই নিজ নিজ শৰীৰত প্ৰবেশ কৰাত তেওঁলোক পুনৰ্জীৱিত হ'ল। শক্তিদেৱে তিনিগৰাকী প্ৰিয়তমা ভাৰ্যা একেলগে জীৱন্ত হৈ উঠা দেখিলে। তিনিওজনীয়ে উঠি শক্তিদেৱক প্ৰণাম কৰিলে। ২৭১-৭২

এওঁলোক তিনিওৰে বৰ বায়েক চন্দ্ৰপ্ৰভাই শক্তিদেৱৰ আগমনত মাঙ্গলিক অনুষ্ঠান কৰি আছিল। শক্তিদেৱে বহুকাল নেদেখাকৈ থকাত আকুল নয়নৰ দৃষ্টিৰে চন্দ্ৰপ্ৰভাক এনেকৈ চাবলৈ ধৰিলে যেন তেওঁ নয়নেৰে চন্দ্ৰপ্ৰভাক (চন্দ্ৰৰ জ্যোৎস্না) পান হৈ কৰিছে। ২৭৩

শক্তিদেৱৰ পুনৰ আগমনত ৰাজভৱনৰ বিবিধ কাৰ্য্যত নিযুক্ত অন্তঃ-পুৰুষাৰী অনুচৰবৰ্গই আবু মহিলাসকলে শক্তিদেৱক অভিনন্দন জনালে। শক্তিদেৱে যেতিয়া চন্দ্ৰপ্ৰভাৰ শয়ন কক্ষত সোমাল, তেতিয়া চন্দ্ৰপ্ৰভাই নিজৰ চিনাকি দি ক'লে। ২৭৪

—“আৰ্য্যপুত্ৰ ! তুমি বৰ্ধমান নগৰত কনকৰেখা নামৰ যি গৰাকী ৰাজকুমাৰী দেখিছিলো, তাই মোৰ ভনী, নাম চন্দ্ৰৰেখা ; উৎকল দ্বীপত দাসৰাজৰ বিন্দুমতী নামৰ যি ৰাজকুমাৰীক প্ৰথমে তুমি বিয়া কৰাইছিলো, সেইজনী হ'ল মোৰ আন এজনী ভনী শশিৰেখা, ইয়াৰ পিছত দৈত্যই অপহৰণ কৰি নিয়া বিন্দুৰেখা নামৰ যি কন্যা তোমাৰ ভাৰ্যা হৈছিল— তায়ো মোৰ ভনী নাম, শশিপ্ৰভা। গতিকে হে কৃতী যুৱক ! তুমি আমাৰে সৈতে আমাৰ পিতৃৰ ওচৰলৈ আহাঁ। পিতৃয়ে চাৰিওজনী বাই-ভনী তোমাক অপৰ্ণ কৰিব, তেতিয়া তুমি অবিলম্বে আমাক বিয়া কৰাবা।” ২৭৫-৭৮

চন্দ্ৰপ্ৰভাই কামদেৱৰ আদেশতহে যেন প্ৰগল্ভ হৈ এইদৰে, খব-খবকৈ কথা কেইবাৰ ক'লে। তাৰ পিছত শক্তিদেৱে চাৰিওজনী বিদ্যাধৰ কন্যাৰ সৈতে তেওঁলোকৰ অৰণ্যবাসী পিতাকৰ ওচৰলৈ গ'ল। ২৭৯

চাৰিওজনীয়ে পিতাকক প্ৰণাম জনাই সকলো ঘটনাৰ আদ্যোপান্ত বিৱৰণ দি বিয়াৰ কথা ক'লে। চাৰি কন্যাৰ কথাৰ সমৰ্থনত সেই মহন্তৰ্ত্তে আকাশী বাণী হ'ল। তেতিয়া জীয়েকহঁতৰ কথাত বিদ্যাধৰ ৰজাৰ প্ৰত্যয় জন্মিল। আনন্দিত হৈ বিদ্যাধৰ ৰজাই চাৰিওজনী জীয়েকক একেলগে শক্তিদেৱলৈ বিয়া দিলে আবু তৎক্ষণাত নিজৰ সমুদ্বিশালী কনকপুৰী নগৰখনো শক্তিদেৱক দান কৰিলে। ইয়াৰ পিছত বিদ্যাধৰ ৰজাই নিজৰ সমস্ত বিদ্যা (অলৌকিক

প্ৰভাৱ) শক্তিদেৱক দিলে আৰু তেওঁৰ শক্তিদেৱ নামৰ সলনি শক্তিবৈগ কৰি বিদ্যাধৰ জাতিৰ মাজত যথোচিত স্থানত প্ৰতিষ্ঠা কৰিলে। ২৪০-৮১

বিদ্যাধৰৰ বজাই আৰু ক'লে—“তোমাৰ ইমান প্ৰতাপ হ'ব যে কোনেও তোমাক পৰাজিত কৰিব নোৱাৰে। ভৱিষ্যতে বংস দেশৰ বজা উদয়নৰ নববাহন দত্ত নামৰ পুত্ৰ জন্মিব। কালক্ৰমত সেই ৰাজকুমাৰ বিদ্যাধৰ বিলাকৰ চক্ৰৱৰ্তী বজা হ'ব, তুমি কেৱল তেওঁৰ ওচৰত হৈ নতি স্বীকাৰ কৰিবা।” ২৪২

এই কেইবাৰ কথা কৈয়ে অমিত প্ৰভাৱশালী শশিধৰ নামৰ বিদ্যাধৰৰ বজাই আদৰ-সাদৰ দেখুৱাই মৰমৰ জোৱায়েক শক্তিবৈগক নিজৰ তপো ভূমিৰ পৰা বিদায় দি ৰাজধানীলৈ পঠালে। শক্তিবৈগেও বিদ্যাধৰৰ চক্ৰৱৰ্তী বজা হৈ চাৰিওগৰাকী ভাৰ্য্যাবে সৈতে সকলো বিদ্যাধৰৰ গৰ্বৰ স্থলী কনকপুৰীত প্ৰৱেশ কৰিলে। ২৪৩-৮৪

কনকপুৰীৰ সুবৰ্ণ নিৰ্মিত আকাশলংঘী অট্টালিকাসমূহ উচ্চতাৰ বাবে পিন্‌ডীভূত সূৰ্য্যৰশ্মি যেন হৈ পৰাত তাৰ জেউতিয়ে ঠাইখন জিলিকাই থৈছিল। ৰঙেৰে বন্ধোৱা সোপান পথন্তিয়ে মনোমোহা উদ্যানৰ মাজত থকা তড়াগৰ শোভা বঢ়াইছিল—এনে হেন মনোৰম কনকপুৰীত শক্তিবৈগে চাৰিওগৰাকী অপূৰ্ব সুন্দৰী ভাৰ্য্যাবে মনৰ সুখেৰে বাস কৰি অশেষ আনন্দ অনুভৱ কৰিবলৈ ধৰিলে। ২৪৫

[মুঃ] বাগলী শক্তিবৈগে এইদৰে নিজৰ বিচিত্ৰ বৃত্তান্তৰ আদ্যোপান্ত বৰ্ণনা কৰি আকৌ বংসৰাজ উদয়নক ক'লে। ২৪৬

—“বংসৰাজ! আপুনি চন্দ্ৰবংশৰ ভূষণ। মই শক্তিবৈগ নামৰ বিদ্যাধৰ। আমাৰ ভৱিষ্যৎ চক্ৰৱৰ্তী বজা, আপোনাৰ নবজাত পুত্ৰৰ চৰণ কমল দৰ্শন কৰিবলৈ মই ইয়ালৈ আহিছোঁ। ২৪৭

মহাৰাজ! মই সাধাৰণ মানুহ হৈয়ো মহাদেৱৰ কৃপাত বিদ্যাধৰবিলাকৰ বজা হ'ব পাৰিছোঁ। মই আমাৰ ভাবী প্ৰভু দেখা পালোঁ। মই ধন্য। এতিয়া মই নিজৰ স্থানলৈ উভতি যাওঁ। মহাৰাজ! আপোনাৰ চিৰদিন কল্যাণ হওক।” ২৪৮

—ইয়াকে কৈ শক্তিবৈগে উদয়নক প্ৰণাম জনালে আৰু উদয়নে তেওঁক প্ৰস্থানৰ অনুমতি দিয়াত চন্দ্ৰতুল্য তেজস্বী শক্তিবৈগ (নিজৰ বিদ্যাৰ প্ৰভাৱেৰে) আকাশলৈ উৰিল। তাকে দেখি স-পুত্ৰ পৰিবাৰেৰে বংসৰাজ উদয়নে আৰু মন্ত্ৰীবাৰ্গয়ো এক অনিৰ্বচনীয় পৰম আনন্দ অনুভৱ কৰিলে। ২৪৯

ইতি কথাসৰিৎ-সাগৰৰ ভট্ট বিৰচিত কথাসৰিৎ-সাগৰৰ
চতুৰ্দশিকা নামৰ পঞ্চম লম্বকৰ তৃতীয় তবঙ্গ ;

শ্লোক—২৪৯

পঞ্চম লম্বক, শ্লোক—৮২০



